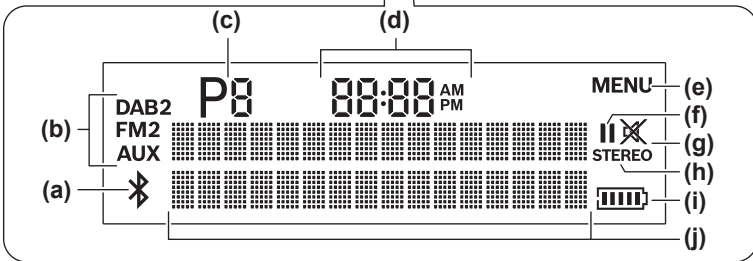
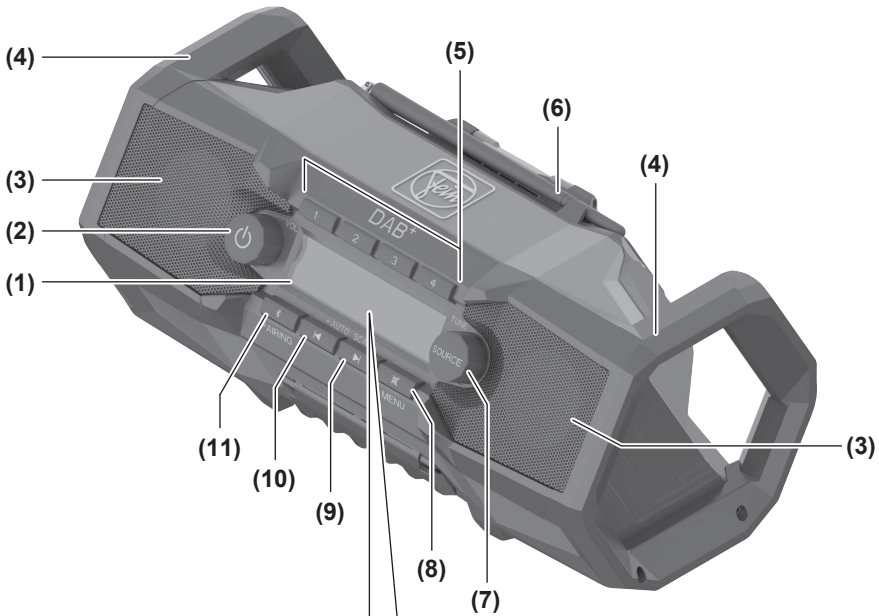


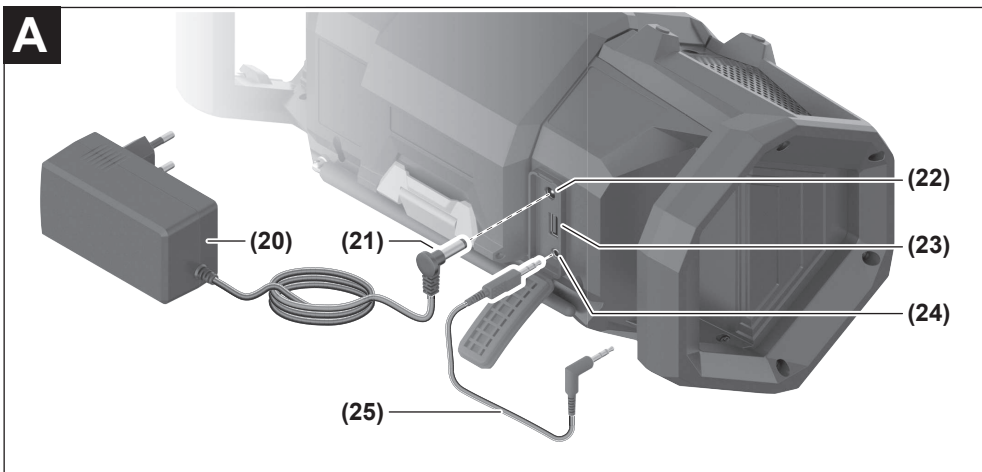
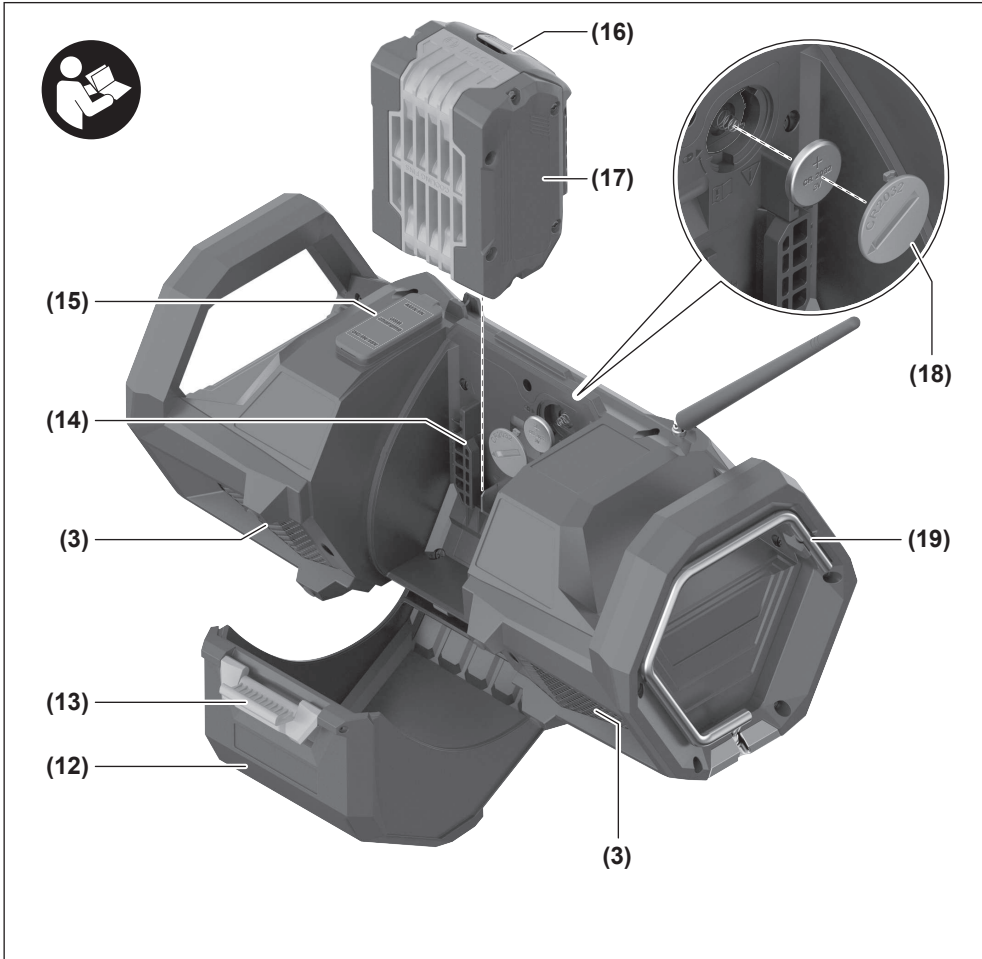
ARAD18BCAS []**



9 260 ...

de	5	no	87	sl	165	zh-CN	249
en	14	sv	95	sr	174	zh-TW	255
fr	23	fi	103	hr	183	ko	261
it	32	tr	111	ru	192	th	268
nl	41	hu	119	uk	203	ja	277
es	50	cs	128	bg	213	ar	285
pt	60	sk	137	et	223	hi	293
el	69	pl	146	lt	231	CE	1
da	79	ro	156	lv	240		





Originalbetriebsanleitung

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder

schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Radio, Steckernetzteil, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Radio nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie Radio und Steckernetzteil nicht selbst und lassen Sie sie nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Radios, Steckernetzteile, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Der Netzstecker des Steckernetzteils muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Radios.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel des Steckernetzteils nicht, um das Radio zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



Halten Sie Radio und Steckernetzteil von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Radio oder das Steckernetzteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich**

ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Verwenden Sie den AMPShare-Akku nur in Produkten des Herstellers oder der AMPShare Partner.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



WARNUNG



Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt. Knopfzellen sind gefährlich.

- ▶ **Knopfzellen dürfen niemals verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt werden. Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Ein Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.
- ▶ **Achten Sie beim Wechseln der Knopfzelle auf den sachgemäßen Austausch der Knopfzelle.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwen-

den Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.

- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch das Produkt beschädigen oder Personen verletzen.
- ▶ **Überhitzen Sie die Knopfzelle nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.

Die Wortmarke *Bluetooth®* wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Marken und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die C. & E. Fein GmbH erfolgt unter Lizenz.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Radios auf der Grafikkarte.

- (1) Display
- (2) Ein-/Aus-Knopf
- (3) Lautsprecher
- (4) Tragegriff
- (5) Programmspeichertasten
- (6) Stabantenne
- (7) Source-Knopf
- (8) Taste Stummschaltung
- (9) Taste Aufwärtssuche
- (10) Taste Abwärtssuche
- (11) Taste *Bluetooth®*
- (12) Akkuabdeckung
- (13) Verriegelungshebel Akkuabdeckung

- (14) Akkuaufnahme
 - (15) Anschlussfach
 - (16) Akku-Entriegelungstaste^{a)}
 - (17) Akku^{a)}
 - (18) Abdeckung Knopfzelle
 - (19) Aufhängehaken
 - (20) Steckernetzteil (länderspezifisch)
 - (21) Gerätestecker Steckernetzteil
 - (22) Anschlussbuchse Steckernetzteil
 - (23) USB-Ladebuchse
 - (24) AUX-IN-Buchse
 - (25) AUX-Kabel
- a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Anzeigenelemente

- (a) Anzeige *Bluetooth®*
- (b) Anzeige Audioquelle
- (c) Anzeige Speicherplatz
- (d) Zeitanzeige
- (e) Anzeige Menüfunktion
- (f) Pausenanzeige
- (g) Anzeige Stummschaltung
- (h) Anzeige Stereoempfang
- (i) Akku-Ladezustandsanzeige
- (j) Multifunktionsanzeige

Technische Daten

Baustellenradio		ARAD18BCAS
Sachnummer		9 260 ...
Empfang DAB+		●
Betriebsspannung		
– bei Betrieb mit Steckernetzteil	V	18
– bei Akkubetrieb	V	18
Nennleistung Verstärker	W	2 × 7,5
Empfangsbereich UKW	MHz	87,5–108
Empfangsbereich DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatibilität <i>Bluetooth®</i>		<i>Bluetooth®</i> Spec. 5
Betriebsfrequenzbereich <i>Bluetooth®</i>	MHz	2402–2480
Sendeleistung <i>Bluetooth®</i> max.	mW	10
Knopfzelle (Pufferbatterie)		CR 2032 Lithium-Batterie 3 V

Baustellenradio		ARAD18BCAS	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}	
Schutzart ^{B)}		IP54 (staub- und spritzwassergeschützt)	
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35	
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{C)} und bei Lagerung	°C	–20 ... +40	
empfohlene Akkus (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...	
empfohlene Ladegeräte		GAL 18...	

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) bei geschlossener Akkuabdeckung (12) und geschlossenem Anschlussfach (15)

C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Steckernetzteil

		3 13 24 000 421	
Sachnummer			
Eingangsspannung	V~	100–240	
Eingangswechselstromfrequenz	Hz	50–60	
Eingangsstrom	mA	800	
Ausgangsspannung	V=	18	
Ausgangsstrom	A	1,8	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22	
Schutzklasse		□ / II	

Weitere technische Daten finden Sie unter:
<https://fein.com/ecodesign>

Energieversorgung Radio

Die Energieversorgung des Radios kann über einen Li-Ionen-Akku (17) oder über das Steckernetzteil (20) erfolgen.

Betrieb mit Akku

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Radio verwendbaren Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Der Gebrauch von nicht für Ihr Radio geeigneten Akkus kann zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Radios führen.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenerm Akku wird das Radio durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

► **Schalten Sie das Radio nicht wieder ein, nachdem es durch die Schutzschaltung abgeschaltet wurde.** Der Akku kann beschädigt werden.

Akku wechseln

Öffnen Sie den Verriegelungshebel (13) der Akkuabdeckung und klappen Sie die Akkuabdeckung (12) auf.

Zum **Entnehmen** des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste (16) und ziehen den Akku aus dem Akkufach. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Zum **Einsetzen** des Akkus schieben Sie diesen so in die Akkuaufnahme (14), dass die Anschlüsse des Akkus auf den Anschlüssen der Akkuaufnahme liegen. Lassen Sie den Akku einrasten.







Schließen Sie die Akkuabdeckung (12) und verriegeln Sie sie.

Akku-Ladezustandsanzeige

Bei eingesetztem Akku können Sie den Ladezustand des Akkus (17) im Display erkennen, bei entnommenem Akku am Akku selbst.



Akku-Ladezustandsanzeige im Display

Die Akku-Ladezustandsanzeige (i) erscheint im Display, sobald ein Akku mit ausreichender Spannung eingesetzt und das Radio nicht über das Steckernetzteil (20) mit dem Stromnetz verbunden ist.

Anzeige	Kapazität
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Akku-Ladezustandsanzeige am Akku

Wird der Akku aus dem Radio entnommen, kann der Ladezustand durch die grünen LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 3x grün	60–100 %
Dauerlicht 2x grün	30–60 %

LEDs	Kapazität
Dauerlicht 1x grün	5–30 %
Blinklicht 1x grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 5x grün	80–100 %
Dauerlicht 4x grün	60–80 %
Dauerlicht 3x grün	40–60 %
Dauerlicht 2x grün	20–40 %
Dauerlicht 1x grün	5–20 %
Blinklicht 1x grün	0–5 %

Betrieb mit Steckernetzteil (siehe Bild A)

- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Steckernetzteile.** Nur so ist ein einwandfreier Betrieb des Radios möglich.
- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Steckernetzteils übereinstimmen.

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs (15). Stecken Sie den Gerätestecker (21) des Steckernetzteils in die Anschlussbuchse (22) (DC IN 18V). Schließen Sie das Steckernetzteil an das Stromnetz an.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs (15) wieder, wenn Sie den Gerätestecker (21) entfernen.

Knopfzelle wechseln

Für die Speicherung von Uhrzeit und weiteren Einstellungen am Radio muss eine Knopfzelle als Pufferbatterie eingesetzt sein.

Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Radios den Schutzstreifen der eingesetzten Knopfzelle.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel (13) der Akkuabdeckung und klappen Sie die Akkuabdeckung (12) auf.

Entnehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17).

Ziehen Sie den Schutzstreifen unter der Abdeckung (18) der Knopfzelle heraus.

Wechseln Sie die Knopfzelle, wenn die Uhrzeit am Radio nicht mehr gespeichert wird und die Anzeige schwächer wird.

Drehen Sie dazu die Abdeckung (18) der Knopfzelle gegen den Uhrzeigersinn (z.B. mit einer Münze) und nehmen Sie die Abdeckung ab. Setzen Sie eine neue Knopfzelle ein.

Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite der Abdeckung (18).



Setzen Sie die Abdeckung (18) der Knopfzelle wieder auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest. Die Abdeckung ist nur sicher verriegelt, wenn die Markierungen auf der Abdeckung und am Schlosssymbol aufeinander zeigen.

- **Nehmen Sie die Knopfzelle aus dem Radio, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.**

Die Knopfzelle kann bei längerer Lagerung im Radio korrodieren und sich selbst entladen.

Betrieb

- **Schützen Sie das Radio vor direktem Wasserkontakt.** Das Eindringen von Wasser in das Radio erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Akkuabdeckung und die Schutzkappe des Anschlussfachs möglichst geschlossen.** Die geschlossenen Abdeckungen schützen das Radio vor Wasser und Staub.

Audiobetrieb

Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** des Radios drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf (2). Das Display (1) wird aktiviert und die beim letzten Ausschalten des Radios eingestellte Audioquelle wird wiedergegeben.

Das Display (1) wird bei jedem Tastendruck für einige Sekunden beleuchtet.

Zum **Ausschalten** des Radios drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Knopf (2). Die aktuelle Einstellung der Audioquelle wird gespeichert.

Lautstärke einstellen

Nach dem Einschalten des Radios ist immer eine niedrige Lautstärke eingestellt.

Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Ein-/Aus-Knopf (2) im Uhrzeigersinn, zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn. Die Lautstärkeeinstellung <Volume> erscheint mit dem Wert zwischen 0 und 30 für einige Sekunden im Display. Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einstellen oder Wechseln eines Radiosenders auf einen niedrigen Wert, vor dem Start einer externen Audioquelle auf einen mittleren Wert.

Zum Ausschalten des Tons können Sie die Taste Stummschaltung (8) kurz drücken. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie entweder erneut kurz die Taste Stummschaltung oder drehen den Ein-/Aus-Knopf (2) im Uhrzeigersinn.

Die Lautstärke kann jederzeit geändert werden. Ist die Menüfunktion aktiviert, dann kehrt die An-


zeige wenige Sekunden nach der Lautstärkeänderung zum Menü zurück.

Das Radio schaltet sich nach 19 min automatisch aus, wenn in dieser Zeit:

- die Lautstärke am Radio auf 0 gestellt ist,
- der Ton am Radio ausgeschaltet ist oder
- die Lautstärke am Wiedergabegerät (z.B. Smartphone) auf 0 gestellt ist.

Audioquelle auswählen

Zur Auswahl einer Audioquelle drücken Sie den Source-Knopf **(7)** so oft, bis im Display die gewünschte interne bzw. externe Audioquelle angezeigt wird:

- **DAB/DAB2**: digitales Radio über DAB+.
- **FM/FM2**: analoges Radio über UKW,
- **AUX**: externe Audioquelle (z.B. Smartphone) über die 3,5-mm-Buchse **AUX IN (24)** im Anschlussfach **(15)**,
- : externe Audioquelle (z.B. Smartphone) über die Verbindung per *Bluetooth®*.

Die aktuelle Audioquelle ist in der Anzeige Audioquelle **(b)** bzw. Anzeige *Bluetooth®* **(a)** erkennbar.

Die Audioquellen **DAB** und **DAB2** sowie **FM** und **FM2** unterscheiden sich in ihrer Funktionalität nicht, sie bieten lediglich zusätzliche Programmspeicherplätze.

DAB+-Radiosender einstellen/speichern

Drücken Sie für die Wahl der Audioquelle DAB+-Radiosender den Source-Knopf **(7)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(b)** **DAB** oder **DAB2** erscheint.

Nach einer kurzen Initialisierung wird der zuletzt eingestellte Radiosender wiedergegeben.

Der Name des Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(j)**. Welche zusätzliche Information in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige gezeigt wird, kann in der Menüfunktion eingestellt werden.

- Zum **Wechsel des Senders** drehen Sie den Source-Knopf **(7)**, bis der gewünschte Sender im Display angezeigt wird. Drücken Sie den Source-Knopf **(7)**, um die Auswahl zu bestätigen. Das Radio wechselt zum gewählten Sender.
Alternativ können Sie zum Senderwechsel die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)** drücken. Das Radio wechselt zum nächsten verfügbaren Sender (in alphabetischer Reihe absteigend bzw. aufsteigend).
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste **(5)** des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz **(c)** erscheint.

Sind die 4 Speicherplätze der Audioquelle **DAB** belegt, dann wechseln Sie durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zur Audioquelle **DAB2**, in der weitere 4 Speicherplätze zur Verfügung stehen. Beachten Sie, dass Sie nach dem Wechsel den gewünschten Sender erneut einstellen müssen, um ihn speichern zu können.

- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten **(5)**. Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz **(c)**. Wechseln Sie gegebenenfalls durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zwischen den Audioquellen **DAB** und **DAB2**, um auf alle gespeicherten Sender zurückgreifen zu können.

Hinweis: Bei schwachem Radiosignal erscheint **<Weak Signal>** in der Multifunktionsanzeige **(j)**. Sie können in diesem Fall den DAB+-Sendersuchlauf manuell starten.

Wählen Sie dazu entweder **<Auto Scan>** im Menü, oder drücken Sie die Taste Abwärtssuche **(10)** und die Taste Aufwärtssuche **(9)** gleichzeitig. Nach Abschluss des Sendersuchlaufs werden 4 Sender auf den Programmspeicherplätzen 1 bis 4 gespeichert. Bereits gespeicherte Sender werden dabei überschrieben.

Kann kein DAB+-Radiosender gefunden werden, erscheint **<No DAB Station – Please Auto Scan>** in der Multifunktionsanzeige **(j)**.

UKW-Radiosender einstellen/speichern

Drücken Sie für die Wahl der Audioquelle UKW-Radiosender den Source-Knopf **(7)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(b)** **FM** oder **FM2** erscheint.

Die Frequenz des aktuell wiedergegebenen Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(j)**. Welche zusätzliche Information in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige gezeigt wird, kann in der Menüfunktion eingestellt werden.

Bei ausreichend starkem Empfang eines geeigneten Signals schaltet das Radio automatisch auf Stereoempfang, im Display erscheint die Anzeige Stereoempfang **(h)**. In der Menüfunktion kann die Empfangsart auf Monoempfang geändert werden.

- Zum **Einstellen eines bestimmten Senders** drehen Sie den Source-Knopf **(7)** (**TUNE**), bis die gewünschte Frequenz bzw. der gewünschte Sender im Display angezeigt wird.
- Zur **Suche des nächsten Senders mit hoher Signalstärke** drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)**. Der nächste gefundene Sender wird im Display angezeigt und wiedergegeben.

- Zur **Suche aller Sender mit hoher Signalstärke** drücken Sie die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)** länger als eine halbe Sekunde. Jeder gefundene Sender wird für 5 s wiedergegeben, danach wird die Suche bis zum Ende des Frequenzbandes fortgesetzt. Um die Sendersuche abzubrechen, drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche **(10)** oder die Taste Aufwärtssuche **(9)**.
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste **(5)** des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz **(c)** erscheint. Sind die 4 Speicherplätze der Audioquelle **FM** belegt, dann wechseln Sie durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zur Audioquelle **FM2**, in der 4 weitere Speicherplätze zur Verfügung stehen. Beachten Sie, dass Sie nach dem Wechsel den gewünschten Sender erneut einstellen müssen, um ihn speichern zu können.
- Zur **automatischen Suche und Speicherung** der stärksten Sender (**AUTOSTORE**) drücken Sie die Taste Abwärtssuche **(10)** und die Taste Aufwärtssuche **(9)** gleichzeitig. Das Radio prüft alle empfangbaren Sender und speichert die 4 Sender mit dem besten Empfang auf den Programmspeicherplätzen 1 bis 4. Beachten Sie, dass dabei gegebenenfalls bereits gespeicherte Sender überschrieben werden. Ist die Suche beendet, wird der am Programmspeicherplatz 1 gespeicherte Sender wiedergegeben.
- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten **(5)**. Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz **(c)**. Wechseln Sie gegebenenfalls durch Drücken des Source-Knopfs **(7)** zwischen den Audioquellen **FM** und **FM2**, um auf alle gespeicherten Sender zurückgreifen zu können.

Stabantenne ausrichten

Das Radio wird mit montierter Stabantenne **(6)** ausgeliefert. Schwenken Sie bei Radiobetrieb über UKW die Stabantenne in die Richtung, die den besten Empfang ermöglicht.

Ist kein ausreichender Empfang möglich, dann stellen Sie das Radio an einem Ort mit besserem Empfang auf.

Hinweis: Beim Betrieb des Radios in unmittelbarer Umgebung von Funkanlagen, Funkgeräten oder anderen elektronischen Geräten kann es zu Beeinträchtigungen des Radioempfangs kommen.

Externe Audioquellen über AUX anschließen

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs **(15)** und stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des AUX-Kabels **(25)** in die **AUX IN**-Buchse **(24)**. Schließen Sie das AUX-Kabel an eine passende Audioquelle an.

Zur Wiedergabe der AUX-Audioquelle drücken Sie den Source-Knopf **(7)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(b)** **AUX** erscheint.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs **(15)** wieder, wenn Sie den Stecker des AUX-Kabels entfernen.

Wird während des AUX-Betriebs eine der Programmspeichertasten **(5)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

Externe Audioquellen über Bluetooth® wiedergeben/steuern

Um eine Audioquelle (z.B. Smartphone) per *Bluetooth*® wiederzugeben, drücken Sie entweder den Source-Knopf **(7)** so oft, bis die Anzeige *Bluetooth*® **(a)** im Display erscheint, oder Sie drücken unabhängig von der aktuellen Audioquelle kurz die Taste *Bluetooth*® **(11)**.

Während des Verbindungsaufbaus bzw. der Verbindungssuche blinkt die Anzeige *Bluetooth*® **(a)**.

In der Multifunktionsanzeige **(j)** erscheint **<Pairing>**.

- War das Radio bereits mit einer externen Audioquelle per *Bluetooth*® verbunden und ist diese Audioquelle verfügbar, dann wird automatisch eine Verbindung zu dieser Audioquelle aufgebaut.
- Steht keine gespeicherte Audioquelle zur Verfügung, wird der Suchvorgang gestartet. Aktivieren Sie die neue Verbindung über die externe Audioquelle. Das ist bei Smartphones meist innerhalb der Einstellungen im Menü *Bluetooth*® möglich. Das Radio erscheint als verfügbare Quelle unter dem Namen **ARAD18BCAS xxxx**. Bitte beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihrer Audioquelle/Ihres Smartphones.
- Soll eine vorhandene Verbindung zu einer Audioquelle per *Bluetooth*® beendet und eine neue Audioquelle gesucht werden (**PAIRING**), dann drücken Sie die Taste *Bluetooth*® **(11)** länger als 0,5 s. Aktivieren Sie die Verbindung wie oben beschrieben.

Sobald eine Audioquelle per *Bluetooth*® verbunden ist, leuchtet die Anzeige *Bluetooth*® **(a)** dauerhaft.

Der Name des per *Bluetooth*® verbundenen Geräts wird in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(j)** angezeigt. In der unteren

ren Zeile erscheint der vom verbundenen Gerät übermittelte Text.

Kann keine Verbindung per *Bluetooth*® aufgebaut werden, schaltet sich das Radio nach 19 min automatisch aus.

Die per *Bluetooth*® angeschlossene Audioquelle kann auch über das Radio gesteuert werden:

- Um einen **Titel auszuwählen und zu starten**, drücken Sie die Taste Aufwärtssuche **(9)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(10)** so oft kurz, bis der gewünschte Titel erreicht ist. Die Wiedergabe des ausgewählten Titels wird automatisch gestartet.
- Um die **Wiedergabe zu unterbrechen**, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)**. Im Display erscheint die Pausenanzeige **(f)**.
- Um die **Wiedergabe fortzusetzen**, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)** erneut, ändern die Lautstärke über den Ein-/Aus-Knopf **(2)** oder drücken die Taste Aufwärtssuche **(9)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(10)**.
- Für den **Vorlauf bzw. Rücklauf innerhalb eines Titels** halten Sie die Taste Aufwärtssuche **(9)** bzw. die Taste Abwärtssuche **(10)** gedrückt, bis die gewünschte Stelle im Titel erreicht ist.

Wird während des Betriebs über *Bluetooth*® eine der Programmspeichertasten **(5)** gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

Wiedergabe mit Dual Speaker Sound (bei Audioquelle *Bluetooth*®)

Wird eine Audioquelle per *Bluetooth*® wiedergegeben, kann die Funktion Dual Speaker Sound (DSS) aktiviert werden. Dabei dienen 2 Radios ARAD18BCAS als rechter und linker Lautsprecher für die gleiche Wiedergabe.

Aktivieren der Funktion Dual Speaker Sound:

- Eines der beiden Radios muss bereits über *Bluetooth*® mit der Audioquelle verbunden sein.
- Auswahl des Radios als rechter Lautsprecher: Wählen Sie im Menü **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Auswahl des Radios als linker Lautsprecher: Wählen Sie im Menü **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Schalten Sie am 2. Radio ebenfalls die Betriebsart *Bluetooth*® ein.
- Wählen Sie am 2. Radio im Menü den jeweils anderen Lautsprecher aus.
- Steuern Sie die Wiedergabe per *Bluetooth*® wie gewohnt.

Menüeinstellungen ändern

Um in die Menüfunktion zu gelangen, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)** (**MENU**) so lange, bis die Anzeige Menüfunktion **(e)** im Display erscheint.

Navigieren im Menü:

- Durch ein Menü scrollen: Drehen Sie den Source-Knopf **(7)**.
- Menüeinstellung auswählen und speichern: Drücken Sie den Source-Knopf **(7)** (**OK**).
- In ein Untermenü wechseln: Drücken Sie den Source-Knopf **(7)**.
- Aus einem Untermenü zurück in ein höheres Menü wechseln: Drücken Sie kurz die Taste Stummschaltung **(8)**. Ist die oberste Menüebene erreicht, kehrt das Radio zum Audiobetrieb zurück.

Um die Menüfunktion auf beliebiger Ebene zu verlassen und zum Audiobetrieb zurückzukehren, drücken Sie die Taste Stummschaltung **(8)** so lange, bis die Anzeige Menüfunktion **(e)** im Display erlischt. Alternativ wechselt das Radio 10 s nach dem letzten Tastendruck automatisch zurück zum Audiobetrieb.

Werden Menüeinstellungen beim Ausschalten des Radios nicht mehr gespeichert, dann wechseln Sie die Knopfzelle (Pufferbatterie).

Menüoptionen

Die Menüauswahl ist teilweise abhängig von der Audio-Betriebsart, in der sich das Radio befindet. Innerhalb der Menüs wird jeweils der Name des Menüs in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(j)** angezeigt, die auswählbare Einstellung in der unteren Zeile.

<Set EQ>

Menü Klang: Sie können den Höhenpegel **<Treble>** und den Tiefenpegel **<Bass>** in einem Bereich von -5 bis +5 einstellen. Die Klangeinstellungen werden separat für jede Audioquelle gespeichert.

<Set Time>

Menü Zeit:

- Sie können zwischen den Zeitformaten 24 Stunden **<24 Hour Mode>** und 12 Stunden **<12 Hour Mode>** wählen.
- Sie können die Uhrzeit manuell einstellen mit **<Set Hour>** bzw. **<Set Minutes>**.
- Hinweis: Ist bei Audioquelle **DAB/DAB2** ein Radiosender ausgewählt, der die Uhrzeit übermittelt, so wird diese Uhrzeit automatisch übernommen. Manuelle Zeiteinstellungen werden überschrieben.

<Reset All>

Menü Reset: Sie können alle Menüeinstellungen auf Werkseinstellung zurücksetzen **<Yes>** oder zu den aktuellen Einstellungen zurückkehren **<No>**.

<Auto Scan> (bei Audioquelle **DAB/DAB2**)
Menü automatischer Sendersuchlauf: Sie können einen automatischen Sendersuchlauf starten.

<Manual Tune> (bei Audioquelle **DAB/DAB2**)
Menü manuelle Einstellung: Sie können eine gewünschte Frequenz manuell einstellen.

<Display Type> (bei Audioquelle **DAB/DAB2**)
Menü Anzeigenart: Sie können wählen, welcher Text in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige **(j)** erscheint:

- der vom Radiosender ausgestrahlte Informationstext **<Dynamic Label>**,
- die Frequenz des Senders **<Frequency>**,
- die Signalstärke **<Signal Strength>**,
- der vom Radiosender ausgestrahlte Programmtyp **<Program Type>**.

<Display Type> (bei Audioquelle **FM/FM2**)
Menü Anzeigenart: Sie können wählen, welcher Text in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige **(j)** erscheint:

- der vom Radiosender ausgestrahlte Informationstext **<Radio Text>**,
- der Sendername **<Program Service>**,
- der vom Radiosender ausgestrahlte Programmtyp **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (bei Audioquelle **FM/FM2**)
Menü Monoempfang: Sie können den Monoempfang einschalten **<On>** oder ausschalten **<Off>**. Monoempfang wird empfohlen, wenn das Radio bei einem schwachen Sender häufig zwischen Stereo- und Monoempfang wechselt.

<Set DSS> (bei Audioquelle *Bluetooth®*)
Menü Dual Speaker Sound: Sie können das Radio als rechten Lautsprecher festlegen **<Right Speaker>**, als linken Lautsprecher **<Left Speaker>** oder die Funktion ausschalten **<OFF>**.

Energieversorgung externer Geräte

USB-Anschluss

Mithilfe des USB-Anschlusses können Geräte, deren Energieversorgung über USB möglich ist (z.B. diverse Mobiltelefone), aufgeladen werden. Der maximale Ladestrom beträgt **1,2 A**.

Öffnen Sie die Schutzkappe des Anschlussfachs **(15)**. Verbinden Sie den USB-Anschluss des externen Geräts über ein passendes USB-Kabel mit der USB-Ladebuchse **(23)** des Radios **(USB charging)**.

Bei Betrieb mit Akku kann das externe Gerät nur geladen werden, solange das Radio eingeschaltet ist.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe des Anschlussfachs **(15)** wieder, wenn Sie den Stecker des USB-Kabels entfernen.

Arbeitshinweise

Aufhängehaken

Mit dem Aufhängehaken **(19)** können Sie das Radio z.B. an einer Leiter aufhängen. Drehen Sie dazu den Aufhängehaken in die gewünschte Position.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von -20 °C bis 50 °C . Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Halten Sie Radio und Steckernetzteil sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Zubehörauswahl

Verwenden Sie nur original FEIN Zubehör. Das Zubehör muss für das Produkt bestimmt sein.

Instandhaltung und Kundendienst

Bitte beachten Sie, dass Produkte grundsätzlich nur durch Elektrofachkräfte repariert, gewartet und geprüft werden dürfen, da durch unsachgemäße Instandsetzung erhebliche Gefährdungen für den Benutzer entstehen können.

Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Inneren des Produkts absetzen. Blasen Sie häufig den Innenraum des Produkts durch die Lüftungsöffnungen mit trockener und ölfreier Druckluft aus.

Bei der Bearbeitung gipshaltiger Materialien kann Staub entstehen. Dieser kann sich im Inneren des Produkts sowie an Schaltelementen absetzen und in Verbindung mit Luftfeuchtigkeit aushärten. Der Schaltmechanismus kann dadurch beeinträchtigt werden. Blasen Sie häufig den Innenraum des Produkts durch die Lüftungsöffnungen und die Schaltelemente mit trockener und ölfreier Druckluft aus.

Produkte, die mit Asbest in Berührung gekommen sind, dürfen nicht zur Reparatur gegeben

werden. Entsorgen Sie mit Asbest kontaminierte Produkte entsprechend den im Land gültigen Vorschriften zur Entsorgung asbesthaltiger Abfälle.

Wenden Sie sich mit reparaturbedürftigen FEIN Produkten und Zubehör bitte an Ihren FEIN Kundendienst. Die Adresse finden Sie im Internet unter

www.fein.com.

Erneuern Sie Aufkleber und Warnhinweise am Produkt bei Alterung und Verschleiß.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Produkts finden Sie im Internet unter

www.fein.com.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Gewährleistung und Garantie

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang Ihres Produkts kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

Konformitätserklärung

Die Firma FEIN erklärt in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den auf den letzten Seiten dieser Betriebsanleitung angegebenen einschlägigen Bestimmungen entspricht.

Technische Unterlagen bei:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Elektrogeräte, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 13).

Original instructions

Safety instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety and general instructions for future reference.

- ▶ **Always check the radio, power supply, cable and plug before use. Stop using the radio if you discover any damage. Do not open the radio or power supply yourself, and have them repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged radios, power supplies, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **The mains plug of the power-supply must match the plug socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with radios.** Unmodified plugs and matching plug sockets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ **Do not misuse the cable of the power supply, for example by using it to carry, hang up or unplug the radio. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.



Do not expose the radio and power supply to rain or wet conditions. If water penetrates into the radio or power supply there is an increased risk of an electric shock.

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short

circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Only use the AMPShare battery in the manufacturer's products or those of the AMPShare partners.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.



There is a risk of explosion and short-circuiting.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.



WARNING



Ensure that the coin cell is kept out of the reach of children. Coin cells are dangerous.

- ▶ **Coin cells must never be swallowed or inserted into any other part of the body. If you suspect that someone has swallowed a coin cell or that a coin cell has entered the body in another way, seek medical attention immediately.** Swallowing coin cells can result in severe internal burns and death within 2 hours.
- ▶ **Ensure that coin cell replacement is carried out properly.** There is a risk of explosion.

- ▶ **Only use the coin cells listed in this operating manual.** Do not use any other coin cells or other forms of electrical power supply.
- ▶ **Do not attempt to recharge the coin cell and do not short circuit the coin cell.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained coin cell correctly.** Drained coin cell may leak and damage the product or cause personal injury.
- ▶ **Do not overheat the coin cell or throw it into fire.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not damage the coin cell and take the coin cell apart.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged coin cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create hydrogen, which could cause a fire, an explosion, or personal injury.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by C. & E. Fein GmbH is under license.

Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the radio on the graphics page.

- (1) Display
- (2) On/off button
- (3) Speaker
- (4) Carrying handle
- (5) Preset buttons
- (6) Rod antenna
- (7) Source button
- (8) Mute button
- (9) Seek button (scan up)
- (10) Seek button (scan down)
- (11) Bluetooth® button
- (12) Battery cover
- (13) Locking lever for rechargeable battery cover
- (14) Rechargeable battery holder
- (15) Connector compartment
- (16) Rechargeable battery release button^{a)}
- (17) Rechargeable battery^{a)}
- (18) Coin cell cover

- (19) Utility hook
- (20) Power supply (country-specific)
- (21) Power supply plug-in connector
- (22) Power supply connection socket
- (23) USB charging socket
- (24) AUX-IN socket
- (25) AUX cable

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Display Elements

- (a) Bluetooth® indicator
- (b) Audio source indicator
- (c) Storage space indicator
- (d) Time indication
- (e) Menu function indicator
- (f) Pause indicator
- (g) Mute indicator
- (h) Stereo indicator
- (i) Battery charge indicator
- (j) Multi-function indicator

Technical Data

Construction site radio		ARAD18BCAS
Article number		9 260 ...
DAB+ reception		●
Operating voltage		
– For operation with power supply	V	18
– For battery operation	V	18
Nominal output of amplifier	W	2 x 7.5
FM reception range	MHz	87.5–108
DAB+ reception range	MHz	174.928–239.200
Bluetooth® compatibility		Bluetooth® Spec. 5
Bluetooth® operating frequency range	MHz	2,402–2,480
Max. Bluetooth® transmission power	mW	10
Coin cell (back-up battery)		CR 2032 3 V lithium battery
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.8–3.9 ^{A)}
Protection rating ^{B)}		IP54 (dust and splash-proof)

Construction site radio	ARAD18BCAS	
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ¹⁾ and during storage	°C	-20 to +40
Recommended rechargeable batteries (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Recommended chargers		GAL 18...

- A) Depends on battery in use
- B) When the battery cover (12) and connector compartment (15) are closed
- C) Limited performance at temperatures < 0 °C

Power supply

Article number	3 13 24 000 421	
Input voltage	V~	100–240
Input AC frequency	Hz	50–60
Input current	mA	800
Output voltage	V=	18
Output current	A	1.8
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.22
Protection class		□/II

For additional technical data, visit: <https://fein.com/ecodesign>

Radio Energy Supply

Energy can be supplied to the radio via a lithium-ion rechargeable battery (17) or via the power supply (20).

Operation with Battery Pack

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion rechargeable battery of your radio.

Note: The use of rechargeable batteries unsuitable for your radio can lead to malfunctions or damage to the radio.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by "Electronic Cell Protection (ECP)". A protective circuit switches the radio off when the rechargeable battery is drained.

► **Do not switch the radio back on after it has been switched off by the protective circuit.**

This can damage the battery.

Replacing a Rechargeable Battery

Disengage the locking lever (13) of the battery cover and open the battery cover (12) flap.

To **remove** a rechargeable battery, press the battery release button (16) and pull the re-

chargeable battery out of the battery compartment. **Do not use force to do this.**

To **insert** a rechargeable battery, push it into the battery holder (14) such that the connections of the rechargeable battery are in line with the connections of the battery holder. Allow the rechargeable battery to engage.

Close the battery cover (12) and lock it.

Battery Charge Indicator

When the rechargeable battery is inserted, you can see the state of charge of the battery (17) in the display. When the rechargeable battery is removed, you can see this on the battery itself.

Battery Charge Indicator in the Display

The battery charge indicator (i) will appear in the display as soon as a rechargeable battery with sufficient voltage is inserted and the radio is not connected to the mains supply via the power supply (20).

Display	Capacity
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Battery Charge Indicator on the Rechargeable Battery

If the rechargeable battery is removed from the radio, its state of charge may be indicated by the green LEDs of the battery charge indicator on the rechargeable battery.

Press the button for the battery charge indicator or to show the state of charge.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Battery model GBA 18V...



LEDs	Capacity
3x continuous green light	60–100 %
2x continuous green light	30–60 %
1x continuous green light	5–30 %
1x flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V...

LEDs	Capacity
5x continuous green light	80–100 %
4x continuous green light	60–80 %
3x continuous green light	40–60 %
2x continuous green light	20–40 %
1x continuous green light	5–20 %
1x flashing green light	0–5 %

Operation with power supply (see figure A)

- **Use only the power supply listed in the technical data.** This is the only way to ensure proper operation of the radio.
- **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the type plate of the power supply.

Open the protective cap of the connector compartment (15). Insert the plug-in connector (21) of the power supply into the connection socket (22) (DC IN 18V). Connect the power supply to the mains supply.

After removing the plug-in connector (21), reattach the protective cap of the connector compartment (15) to protect against dirt/debris.

Changing the coin cell

To save the time and other settings on the radio, a coin cell must be inserted as a back-up battery. Before using the radio for the first time, remove the protective strip from the inserted coin cell.

Disengage the locking lever (13) of the battery cover and open the battery cover (12) flap.

If required, remove the rechargeable battery (17). Pull out the protective strip under the cover (18) of the coin cell.

Replace the coin cell once the radio no longer saves the time and the display is getting weaker.

To do this, turn the cover (18) of the coin cell anticlockwise (e.g. with a coin) and remove the cover. Insert a new coin cell.

When doing so, ensure that the polarity is correct according to the illustration on the inside of the cover (18).



Put the cover (18) of the coin cell back on and turn it firmly clockwise. The cover is only securely locked if the markings on the cover and padlock symbol are facing each other.

- **Take the coin cell out of the radio if you are not using it for a prolonged period of time.**

When stored in the radio for longer periods, the coin cell can corrode and discharge itself.

Operation

- **Protect the radio against direct water contact.** Water entering the radio increases the risk of an electric shock.
- **Keep the battery cover and the protective cap of the connector compartment closed if possible.** The closed covers protect the radio against water and dust.

Audio Operation**Switching On and Off**

To **switch on** the radio, press the on/off button (2). The display (1) is activated and the audio source that was set the last time the radio was turned off is played back.

The display (1) is illuminated for a few seconds each time a button is pressed.

To **switch off** the radio, press the on/off button (2) again. The current setting of the audio source will be saved.

Adjusting the Volume

After the radio is switched on, the volume is always set to low.

To increase the volume, turn the on/off button (2) clockwise; to reduce the volume, turn it anticlockwise.

The volume setting <Volume> will appear in the display for a few seconds with a value between 0 and 30. Before adjusting or changing a radio station, set the volume to a low setting; before starting an external audio source, set the volume to a medium setting.

To switch off the sound, you can briefly press the mute button (8). To switch on the sound again, either briefly press the mute button again or turn the on/off button (2) clockwise.

The volume can be changed at any time. If the menu function is activated, the display will return to the menu a few seconds after you have changed the volume.


The radio switches off automatically after 19 min, if during this time:

- The volume on the radio is set to 0,
- The radio is muted or
- The volume on the playback device (e.g. smartphone) is set to 0.

Selecting an Audio Source

To select an audio source, press the source button (7) until the required internal or external audio source is shown in the display:

- **DAB/DAB2:** Digital radio via DAB+.
- **FM/FM2:** Analogue radio via FM,

- **AUX**: External audio source (e.g. smartphone) via the 3.5-mm socket **AUX IN (24)** in the connector compartment **(15)**,
- : External audio source (e.g. smartphone) via the *Bluetooth®* connection.

The current audio source can be seen on the audio source indicator **(b)** or *Bluetooth®* indicator **(a)**.

The audio sources **DAB** and **DAB2**, as well as **FM** and **FM2**, do not differ in their functionality; they offer only additional preset spaces.

Setting/saving DAB+ radio stations

To select the audio source DAB+ radio stations, press the source button **(7)** until **DAB** or **DAB2** appears on the audio source indicator **(b)**.

After a short initialisation, the last set radio station will be played back.

Each station name appears on the top line of the multi-function indicator **(j)**. The additional information shown on the bottom line of the multi-function indicator can be set with the menu function.

- To **switch the station**, turn the source button **(7)** until the required station is shown in the display. Press the source button **(7)** to confirm the selection. The radio will switch to the selected station.
Alternatively, you can press the seek button (scan down) **(10)** or the seek button (scan up) **(9)** to switch the station. The radio will switch to the next available station (in alphabetical order, either descending or ascending).

- To **save a set station**, press the preset button **(5)** of the required storage space until the number of the storage space appears in the storage space indicator **(c)**.
If the four storage spaces of the **DAB** audio source are occupied, then switch to the **DAB2** audio source, in which four further storage spaces are available, by pressing the source button **(7)**. Please note that you must reset the required station after switching to save the change.
- To **start playback of a saved station**, briefly press one of the preset buttons **(5)**. The number of the storage space will appear on the storage space indicator **(c)**. If required, switch between audio sources **DAB** and **DAB2** by pressing the source button **(7)**, to allow you to go back to all saved stations.

Note: If the radio signal is weak, **<Weak Signal>** will appear on the multi-function indicator **(j)**. In this case, you can manually start the DAB+ station search.

To do this, either select **<Auto Scan>** from the menu or press the seek button (scan down) **(10)** and the seek button (scan up) **(9)** simultaneously. After the station search is complete, four stations

will be saved in preset spaces 1 to 4. Stations that have already been saved will be overwritten here.

If no DAB+ radio stations can be found, **<No DAB Station – Please Auto Scan>** will appear on the multi-function indicator **(j)**.

Setting/Saving FM Radio Stations

To select the audio source FM radio stations, press the source button **(7)** until **FM** or **FM2** appears on the audio source indicator **(b)**.

The frequency of each current station will appear on the top line of the multi-function indicator **(j)**. The additional information shown on the bottom line of the multi-function indicator can be set with the menu function.

If there is sufficiently good reception of a suitable signal, the radio will automatically switch to stereo reception, and the stereo indicator **(h)** will appear in the display. The reception type can be changed to mono reception with the menu function.

- To **set a specific station**, turn the source button **(7)** (**TUNE**) until the required frequency or the required station is shown in the display.
- To **search for the next station with high signal strength**, briefly press the seek button (scan down) **(10)** or the seek button (scan up) **(9)**. The next station found is shown in the display and played back.
- To **search for all stations with high signal strength**, press the seek button (scan down) **(10)** or the seek button (scan up) **(9)** for longer than half a second. Any station found is played back for 5 seconds, then the search is continued until the end of the frequency band. To cancel the station search, briefly press the seek button (scan down) **(10)** or the seek button (scan up) **(9)**.
- To **save a set station**, press the preset button **(5)** of the required storage space until the number of the storage space appears in the storage space indicator **(c)**.
If the four storage spaces of the **FM** audio source are occupied, then switch to the **FM2** audio source, in which four further storage spaces are available, by pressing the source button **(7)**. Please note that you must reset the required station after switching to save the change.
- To **automatically search for and save** the stations with the best reception (**AUTOSTORE**), press the seek button (scan down) **(10)** and the seek button (scan up) **(9)** simultaneously. The radio will check all receivable stations and save the four stations with the best reception in preset spaces 1 to 4. Please note that stations that have already been saved will be overwritten here where ne-

cessary.

Once the search has finished, the station saved in preset space 1 will be played back.

- To **start playback of a saved station**, briefly press one of the preset buttons **(5)**. The number of the storage space will appear on the storage space indicator **(c)**. If required, switch between audio sources **FM** and **FM2** by pressing the source button **(7)**, to allow you to go back to all saved stations.

Setting the Rod Antenna

The radio is supplied with a fitted rod antenna **(6)**. For FM radio operation, point the rod antenna in the direction that enables the best reception.

If the reception is insufficient, position the radio at a different location that enables better reception.

Note: When operating the radio in the direct vicinity of radio-communication equipment or radio transceivers, or other electronic equipment, the radio reception can be subject to interference.

Connecting External Audio Sources via AUX

Remove the protective cap of the connector compartment **(15)** and insert the 3.5-mm connector of the AUX cable **(25)** into the **AUX IN** socket **(24)**. Connect the AUX cable to a suitable audio source.

To play back the AUX audio source, press the source button **(7)** until **AUX** appears on the audio source indicator **(b)**.

After removing the AUX cable connector, reattach the protective cap of the connector compartment **(15)** to protect against dirt/debris. If one of the preset buttons **(5)** is pressed during AUX operation, the radio will switch to the station that was saved in the last used radio operating mode.

Playing Back/Controlling External Audio Sources via Bluetooth®

To play back an audio source (e.g. smartphone) via *Bluetooth®*, either press the source button **(7)** until the *Bluetooth®* indicator **(a)** appears in the display, or briefly press the *Bluetooth®* button **(11)** regardless of the current audio source.

Whilst a connection is being established or during the search for a connection, the *Bluetooth®* indicator **(a)** will flash.

<Pairing> will appear on the multi-function indicator **(j)**.

- If the radio has already been connected to an external audio source via *Bluetooth®* and if this audio source is available, a connection to this audio source will automatically be established.

- If no saved audio sources are available, the search process will start. Activate the new connection via the external audio source. For smartphones, that is generally possible via the settings in the *Bluetooth®* menu. The radio will appear as an available source under the name **ARAD18BCAS xxxx**. Please observe the operating instructions for your audio source/smartphone.
- If an available connection to an audio source via *Bluetooth®* needs to be ended and a new connection needs to be searched for (**PAIRING**), press the *Bluetooth®* button **(11)** for longer than 0.5 seconds. Activate the connection as described above.

As soon as an audio source is connected via *Bluetooth®*, the *Bluetooth®* indicator **(a)** will light up continuously.

The name of the device connected via *Bluetooth®* is displayed on the top line of the multi-function indicator **(j)**. The text from the connected device appears on the bottom line. If no connection can be established via *Bluetooth®*, the radio will switch off automatically after 19 minutes.

The audio source connected via *Bluetooth®* can also be controlled via the radio:

- To **select a track and to start playback**, briefly press the seek button (scan up) **(9)** or the seek button (scan down) **(10)** until the required track has been reached. Playback of the selected track is started automatically.
- To **interrupt playback**, press the mute button **(8)**. The pause indicator **(f)** will appear in the display.
- To **continue playback**, press the mute button **(8)** again, change the volume via the on/off button **(2)** or press the seek (scan up) button **(9)** or the seek (scan down) button **(10)**.
- To **fast-forward or rewind within a track**, press and hold the seek (scan up) button **(9)** or the seek (scan down) button **(10)** until the required place in the track has been reached.

If one of the preset buttons **(5)** is pressed during operation via *Bluetooth®*, the radio will switch to the station that was saved in the last used radio operating mode.

Playback with Dual Speaker Sound (with Bluetooth® audio source)

If an audio source is played back via *Bluetooth®*, the dual speaker sound (DSS) function can be activated. Two ARAD18BCAS radios act here as a right-hand and left-hand speaker for the same playback.

Activating the dual speaker sound function:

- One of the two radios must already be connected to the audio source via *Bluetooth®*.

- Selecting the radio as the right-hand speaker: Select from the menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Selecting the radio as the left-hand speaker: Select from the menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Switch on the operating mode *Bluetooth®* on the second radio as well.
- Select the other speaker from the menu on the second radio.
- Control the playback via *Bluetooth®* as usual.

Changing Menu Settings

To get to the menu function, press the mute button **(8)** (**MENU**) until the menu function indicator **(e)** appears in the display.

Navigating in the menu:

- To scroll through a menu: Turn the source button **(7)**.
- To select and save a menu setting: Press the source button **(7)** (**OK**).
- To switch to a submenu: Press the source button **(7)**.
- To switch from a submenu back to a higher menu: Briefly press the mute button **(8)**. If the highest menu level has been reached, the radio will return to audio operation.

To leave the menu function on any level and return to audio operation, press the mute button **(8)** until the menu function indicator **(e)** in the display turns off. Alternatively, the radio will automatically switch back to audio operation 10 seconds after the last press of a button.

If menu settings are no longer being saved when you switch off the radio, replace the coin cell (back-up battery).

Menu Options

The menu selection is partially dependent on the audio operating mode of the radio.

Within the menus, the name of each menu is displayed on the top line of the multi-function indicator **(j)**, and the selectable setting on the bottom line.

<Set EQ>

Sound menu: You can adjust the treble **<Treble>** and the bass **<Bass>** within a range of -5 to $+5$. The sound settings are saved separately for each audio source.

<Set Time>

Time menu:

- You can choose between 24-hour **<24 Hour Mode>** and 12-hour **<12 Hour Mode>** time formats.
- You can adjust the time manually with **<Set Hour>** or **<Set Minute>**.
- Note: If a radio station that transmits the time is selected with the **DAB/DAB2** audio source,

this time is automatically adopted. Manual time settings will be overwritten.

<Reset All>

Reset menu: You can reset all menu settings to factory settings **<Yes>** or return to the current settings **<No>**.

<Auto Scan> (with **DAB/DAB2** audio source)

Automatic station search menu: You can start an automatic station search.

<Manual Tune> (with **DAB/ DAB2** audio source)

Manual setting menu: You can set the required frequency manually.

<Display Type> (with **DAB/DAB2** audio source)

Display mode menu: You can choose what text will appear on the bottom line of the multi-function indicator **(j)**:

- The information broadcast by the radio station **<Dynamic Label>**,
- The frequency of the station **<Frequency>**,
- The signal strength **<Signal Strength>**,
- The program type broadcast by the radio station **<Program Type>**.

<Display Type> (with **FM/FM2** audio source)

Display mode menu: You can choose what text will appear on the bottom line of the multi-function indicator **(j)**:

- The information broadcast by the radio station **<Radio Text>**,
- The station name **<Program Service>**,
- The program type broadcast by the radio station **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (with **FM/FM2** audio source)

Mono reception menu: You can switch on **<On>** or switch off **<Off>** mono reception. Mono reception is recommended if the radio often switches between stereo and mono reception when a station has poor reception.

<Set DSS> (with *Bluetooth®* audio source)

Dual speaker sound menu: You can set the radio as a right-hand speaker **<Right Speaker>**, set it as a left-hand speaker **<Left Speaker>**, or switch off the function **<OFF>**.

Power Supply of External Devices

USB Port

The USB port can be used to charge devices that can be powered via USB (e.g. various mobile phones). The maximum charging current is **1.2 A**.

Open the protective cap of the connector compartment **(15)**. Using a corresponding USB cable, connect the USB port of the external device to the USB charging socket **(23)** of the radio (**USB charging**).

In operation with a rechargeable battery, the external device will only be charged if the radio is switched on.

After removing the USB cable connector, reattach the protective cap of the connector compartment **(15)** to protect against dirt/debris.

Working Advice

Utility hook

Your radio is equipped with a utility hook **(19)** for hanging it up, for example, from a ladder. To do so, turn the utility hook to the required position.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Keep the radio and power supply clean to ensure good, safe operation.

Wipe off any dirt using a damp, soft cloth. Do not use any detergents or solvents.

Range of accessories

Only use original FEIN accessories. The accessories must be intended for the product.

Maintenance and After-Sales Service

Please note that products must only be repaired, serviced and tested by qualified electricians. Improper repairs can pose considerable hazards to the user.

When working metals in extreme conditions, conductive dust can settle in the interior of the product. Regularly blow out the interior of the product through the ventilation openings with dry and oil-free compressed air.

Processing gypsum-containing materials can create dust. This can settle in the interior of the product and on switching elements, and may harden due to the humidity. This may impair the switching mechanism. Regularly blow out the interior of the product through the ventilation openings and the switching elements with dry and oil-free compressed air.

Products that have come into contact with asbestos must not be brought for repair. Dispose of products contaminated with asbestos according to the regulations for disposing of waste containing asbestos that apply in the country of use.

If FEIN products or accessories require repair, please contact the FEIN after-sales service. The address can be found online at www.fein.com.

Replace labels and warnings on the product if they show signs of ageing or wear.

The current spare parts list for this product can be found online at www.fein.com.

Only use original spare parts.

Warranty and Guarantee

The warranty on the product is in accordance with the statutory provisions of the country in which it is placed on the market. Furthermore, the FEIN guarantee applies in accordance with the FEIN manufacturer guarantee declaration.

It is possible that only some of the accessories described or depicted in this operating manual will be among the items included with the product you have purchased.

Declaration of Conformity

FEIN declares, under its sole responsibility, that this product complies with the relevant provisions specified on the final pages of this instruction manual.

Technical documentation at:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal

Electrical and electronic equipment, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of electrical and electronic equipment and batteries in the household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries:**Li-ion:**

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 21).

Notice originale

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.

Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- ▶ **Vérifiez avant chaque utilisation l'état de la radio, du bloc d'alimentation secteur, du câble et du connecteur. N'utilisez plus la radio si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas la radio et le bloc d'alimentation secteur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Il y a risque de choc électrique quand la radio, le bloc d'alimentation secteur, le câble ou le connecteur est endommagé.
- ▶ **Le connecteur du bloc d'alimentation secteur doit être adapté à la prise électrique. Ne modifiez jamais le connecteur de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de prise électrique avec les radios.** Pour réduire le risque de choc électrique, ne modifiez pas les connecteurs d'origine et raccordez-les à des prises électriques adaptées.
- ▶ **Ne maltraitez pas le câble du bloc d'alimentation secteur. Ne vous en servez pas pour porter, accrocher la radio et ne tirez pas dessus pour débrancher la radio de la prise secteur. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiants, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.



Protégez la radio et le bloc d'alimentation secteur de la pluie et de l'humidité. Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la radio et du bloc d'alimentation secteur accroît le risque de choc électrique.

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.
- ▶ **N'utilisez l'accu AMPShare que sur les produits du fabricant ou des partenaires AMPShare.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.



AVERTISSEMENT



Assurez-vous de ne jamais laisser la pile bouton à la portée des enfants. Les piles boutons sont dangereuses.

- ▶ **Les piles boutons ne doivent en aucun cas être ingérées ou introduites dans des ouvertures corporelles. En cas de suspicion d'ingestion d'une pile bouton ou d'introduction d'une pile dans une autre ouverture corporelle, consultez immédiatement un médecin.** L'ingestion d'une pile bouton

peut, au bout de seulement 2 heures, provoquer des brûlures graves et même entraîner la mort.

- ▶ **Lors d'un changement de pile bouton, veuillez respecter les règles et précautions d'usage.** Il y a sinon risque d'explosion.
- ▶ **Veuillez n'utiliser que le type de pile bouton indiqué dans la présente notice d'utilisation.** N'utilisez aucune autre pile bouton ni aucune autre source d'alimentation électrique.
- ▶ **N'essayez pas de recharger la pile bouton ou de la court-circuiter.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Retirez les piles boutons déchargées et éliminez-les en respectant la législation en vigueur.** Les piles boutons déchargées peuvent se mettre à fuir et détériorer le produit ou blesser des personnes.
- ▶ **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas dans le feu.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et n'essayez pas de l'ouvrir.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'échappe peut produire de l'hydrogène en réagissant avec l'eau. Il y a alors risque d'incendie, d'explosion ou de blessure de personnes.

Le nom *Bluetooth®* et les logos *Bluetooth®* sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce nom/ces logos C. & E. Fein GmbH s'effectue sous licence.

Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de la radio sur la page graphique.

- (1) Écran
- (2) Bouton Marche/Arrêt
- (3) Haut-parleur
- (4) Poignée de transport
- (5) Touches mémoire
- (6) Antenne-tige
- (7) Bouton Source
- (8) Touche Mise en sourdine
- (9) Touche Recherche vers le haut

- (10) Touche Recherche vers le bas
- (11) Touche *Bluetooth®*
- (12) Couvercle d'accu
- (13) Levier de déverrouillage du couvercle d'accu
- (14) Logement d'accu
- (15) Logement des connexions
- (16) Bouton de déverrouillage d'accu^{a)}
- (17) Accu^{a)}
- (18) Couvercle de pile bouton
- (19) Étrier de suspension
- (20) Bloc d'alimentation secteur (spécifique au pays)
- (21) Fiche du bloc d'alimentation secteur
- (22) Prise pour bloc d'alimentation secteur
- (23) Prise de charge USB
- (24) Prise AUX-IN
- (25) Câble AUX

a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez l'ensemble des accessoires dans notre gamme d'accessoires.**

Affichages

- (a) Affichage *Bluetooth®*
- (b) Affichage Source audio
- (c) Affichage Emplacement mémoire
- (d) Affichage de l'heure
- (e) Affichage Fonction menu
- (f) Affichage Pause
- (g) Affichage Mise en sourdine
- (h) Affichage Réception stéréo
- (i) Indicateur d'état de charge de l'accu
- (j) Affichage multifonctions

Caractéristiques techniques

Radio de chantier	ARAD18BCAS	
Référence	9 260 ...	
Réception DAB+	●	
Tension de service		
– pour fonctionnement avec bloc d'alimentation secteur	V	18
– pour fonctionnement avec accu	V	18
Puissance nominale de l'amplificateur	W	2 x 7,5
Gamme de fréquences FM	MHz	87,5–108
Gamme de fréquences DAB+	MHz	174,928–239,200

Radio de chantier		ARAD18BCAS
Compatibilité Bluetooth®		Bluetooth® Spec. 5
Plage de fréquences Bluetooth®	MHz	2 402–2 480
Puissance d'émission maxi Bluetooth®	mW	10
Pile bouton (pile tampon)		CR 2032 Pile lithium 3 V
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Indice de protection ^{B)}		IP54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes admissibles pendant l'utilisation ^{C)} et pour le stockage	°C	-20 ... +40
Accus recommandés (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Chargeurs recommandés		GAL 18...

A) Dépend de l'accu utilisé

B) avec couvercle d'accu fermé (12) et logement des connexions fermé (15)

C) Performances réduites à des températures < 0 °C

Bloc d'alimentation secteur

Référence	3 13 24 000 421	
Tension d'entrée	V~	100–240
Fréquence de la tension d'entrée	Hz	50–60
Courant d'entrée	mA	800
Tension de sortie	V=	18
Courant de sortie	A	1,8
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,22
Indice de protection		□/II

Vous trouverez d'autres caractéristiques techniques sous : <https://fein.com/ecodesign>

Alimentation en énergie de la radio

La radio peut être alimentée en énergie au moyen d'un accu Lithium-Ion (17) ou au moyen du bloc d'alimentation secteur (20).

Fonctionnement avec accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ces char-

geurs sont les seuls à être adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre radio.

Remarque : L'utilisation d'accus non conçus pour votre radio peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager la radio.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre les décharges complètes par l'électronique de protection des cellules [« Electronic Cell Protection (ECP) »]. Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement la radio.

► **Ne rallumez pas la radio après l'entrée en action du circuit de protection.** L'accu risquerait d'être endommagé.

Changement de l'accu

Ouvrez le levier de déverrouillage (13) du couvercle d'accu et ouvrez le couvercle d'accu (12) en le rabattant vers l'arrière.

Pour **retirer** l'accu, appuyez sur la touche de déverrouillage (16) de l'accu et retirez ce dernier de son logement. **Ne forcez pas.**

Pour **mettre en place** l'accu, insérez-le dans le logement d'accu (14) de façon à ce que ses connexions électriques coïncident avec les connexions dans le logement. Veillez à ce que l'accu s'enclenche.

Refermez le couvercle d'accu (12) et verrouillez-le.

Indicateur d'état de charge de l'accu

Quand l'accu se trouve dans le logement, le niveau de charge de l'accu (17) est visible sur l'écran, sinon sur l'accu lui-même.



Affichage de l'état de charge de l'accu sur l'écran

L'affichage d'état de charge de l'accu (ii) apparaît sur l'écran dès qu'un accu ayant une tension suffisante est inséré dans le logement, à condition toutefois que la radio ne soit pas alimentée en tension au moyen du bloc d'alimentation secteur (20).

Affichage	Capacité
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Indicateur de niveau de charge sur l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge de l'accu permettent de vérifier le niveau de charge de l'accu après l'avoir extrait de la radio.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou .

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge, l'accu est défectueux et doit être remplacé.

Batterie de type GBA 18V...



LED	Capacité
3 LED allumées en vert	60–100 %
2 LED allumées en vert	30–60 %
1 LED allumée en vert	5–30 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

Batterie de type ProCORE18V...



LED	Capacité
5 LED allumées en vert	80–100 %
4 LED allumées en vert	60–80 %
3 LED allumées en vert	40–60 %
2 LED allumées en vert	20–40 %
1 LED allumée en vert	5–20 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

Fonctionnement avec bloc d'alimentation secteur (voir figure A)

- **N'utilisez que les blocs d'alimentation secteur indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ce sont les seuls à garantir un fonctionnement correct de la radio.
- **Tenez compte de la tension du secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation secteur.

Ouvrez le cache protecteur du logement des connexions (15). Logez la fiche (21) du bloc d'alimentation secteur dans la prise (22) (DC IN 18V). Branchez le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions (15) aussitôt après avoir débranché le bloc d'alimentation secteur (21).

Changement de la pile bouton

Pour conserver en mémoire l'heure et d'autres réglages, la radio est dotée d'une pile bouton faisant office de pile tampon.

Avant la première utilisation de la radio, il convient de retirer la bande isolante de la pile bouton.

Ouvrez le levier de déverrouillage (13) du couvercle d'accu et ouvrez le couvercle d'accu (12) en le rabattant vers l'arrière.

Retirez l'accu (17) éventuellement inséré dans le logement.

Retirez la bande isolante placée sous le couvercle (18) de la pile bouton.

Si l'heure de la radio n'est plus mémorisée et que les affichages sur l'écran deviennent moins visibles, il faut changer la pile bouton.

Pour cela, dévissez le couvercle (18) de la pile bouton dans le sens antihoraire (avec une pièce de monnaie p. ex.) et retirez le couvercle. Insérez une nouvelle pile bouton.

Respectez la polarité indiquée du côté intérieur du couvercle (18).



Revissez le couvercle (18) de la pile bouton dans le sens horaire. Pour que le couvercle soit bien verrouillé, faites coïncider le marquage du couvercle et le marquage du symbole serrure.

- **Sortez la pile bouton de la radio si vous savez que la radio ne va pas être utilisée pendant une longue durée.** La pile bouton risque sinon de se corroder et de se décharger.

Utilisation

- **Protégez la radio contre tout contact direct avec de l'eau.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la radio accroît le risque de choc électrique.
- **Veillez à ce que le couvercle d'accu et le cache protecteur du logement des connexions soient toujours fermés.** La radio est alors bien protégée contre l'eau et la poussière.

Fonctionnement audio

Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** la radio, actionnez le bouton Marche/Arrêt (2). L'écran (1) s'allume et la source audio réglée lors de la dernière mise à l'arrêt de la radio est activée.

L'écran (1) s'éclaire pendant quelques secondes à chaque actionnement d'une touche.

Pour **arrêter** la radio, actionnez à nouveau le bouton Marche/Arrêt (2). Le réglage actuel de la source audio est mémorisé.

Réglage du volume

À la mise en marche de la radio, un volume bas est toujours réglé.

Pour augmenter le volume, tournez le bouton Marche/Arrêt **(2)** dans le sens horaire ; pour réduire le volume, tournez le bouton dans le sens antihoraire.

Le volume réglé **<Volume>** (valeur entre 0 et 30) s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran. Avant de sélectionner une station ou de changer de station, baissez le volume ; avant d'activer une source audio externe, réglez un volume moyen.

Pour supprimer le son, actionnez brièvement la touche Mise en sourdine **(8)**. Pour remettre le son, actionnez à nouveau brièvement la touche Mise en sourdine ou actionnez le bouton Marche/Arrêt **(2)**.


Le volume peut être modifié à tout moment. Si la fonction menu est activée, le menu réapparaît automatiquement à l'affichage quelques secondes après avoir modifié le volume.

La radio s'éteint automatiquement au bout de 19 min si pendant cette durée :

- le volume de la radio reste réglé sur 0,
- le son de la radio reste désactivé ou
- le volume du lecteur (p. ex. smartphone) reste réglé sur 0.

Sélection d'une source audio

Pour sélectionner une source audio, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la source audio interne ou externe souhaitée s'affiche sur l'écran :

- **DAB/DAB2** : radio numérique via DAB+,
- **FM/FM2** : radio analogique via FM,
- **AUX** : source audio externe (par ex. smartphone) via la prise 3,5 mm **AUX IN (24)** dans le compartiment à connecteurs **(15)**,
-  : source audio externe (p. ex. smartphone) via la connexion *Bluetooth®*.

La source audio actuelle est visible au niveau de l'affichage Source audio **(b)** ou de l'affichage *Bluetooth®* **(a)**.

Les sources audio **DAB** et **DAB2** ainsi que **FM** et **FM2** sont strictement identiques, elles offrent seulement des emplacements mémoire supplémentaires.

Réglage/mémorisation de stations DAB+

Pour sélectionner une station radio DAB+, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la source audio **(b)** **DAB** ou **DAB2** apparaisse.

Après une courte phase d'initialisation, la dernière station radio réglée est diffusée.

Le nom de la station apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions **(j)**. Il est possible de régler dans la fonction menu quelle information supplémentaire doit apparaître sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions.

- Pour **changer de station**, tournez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la station voulue apparaisse sur l'écran. Pour valider la sélection,

actionnez le bouton Source **(7)**. La radio commute sur la station réglée.

Pour changer de station, vous pouvez aussi actionner la touche Recherche vers le haut **(10)** ou la touche Recherche vers le bas **(9)**. La radio sélectionne alors la prochaine station disponible (par ordre alphabétique ascendant ou descendant).

- Pour **mémoriser la station réglée**, actionnez la touche mémoire **(5)** correspondant à l'emplacement mémoire voulu jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement mémoire apparaisse au niveau de l'affichage emplacement mémoire **(c)**.

Si les 4 emplacements mémoire de la source audio **DAB** sont occupés, actionnez le bouton Source **(7)** pour commuter vers la source audio **DAB2** offrant 4 emplacements mémoire supplémentaires. Veillez noter que vous devez ensuite à nouveau régler la station voulue pour pouvoir la mémoriser.

- Pour **écouter une station mémorisée**, actionnez brièvement la touche mémoire **(5)** correspondante. Le numéro de l'emplacement mémoire apparaît au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(c)**. Actionnez si nécessaire le bouton Source **(7)** pour commuter entre les sources audio **DAB** et **DAB2**.

Remarque : En cas de faible signal radio, il apparaît **<Weak Signal>** sur l'affichage multifonctions **(j)**. Vous pouvez dans ce cas démarrer manuellement une recherche de stations DAB+.

Pour cela, sélectionnez **<Auto Scan>** dans le menu ou actionnez simultanément la touche Recherche vers le bas **(10)** et la touche Recherche vers le haut **(9)**. Au terme de la recherche, 4 stations sont mémorisées aux emplacements mémoire 1 à 4. Les stations jusque là mémorisées sont alors écrasées.

Si aucune station DAB+ n'a été trouvée, il apparaît **<No DAB Station – Please Auto Scan>** au niveau de l'affichage multifonctions **(j)**.

Réglage/mémorisation de stations FM

Pour sélectionner une station radio FM, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la source audio **(b)** **FM** ou **FM2** apparaisse.

La fréquence de la station actuellement écoutée apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions **(j)**. Il est possible de choisir dans la fonction Menu quelle information supplémentaire doit apparaître sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions.

Si le signal reçu est suffisamment puissant, la radio passe automatiquement sur réception stéréo ; sur l'écran apparaît l'affichage Réception stéréo **(h)**. Il est possible, dans la fonction menu, de commuter sur réception mono.

- Pour **sélectionner une station bien précise**, tournez le bouton Source **(7) (TUNE)** jusqu'à ce que la fréquence voulue ou le nom voulu s'affiche sur l'écran.
- Pour **chercher la prochaine station avec fort signal**, actionnez la touche Recherche vers le bas **(10)** ou la touche Recherche vers le haut **(9)**. La prochaine station trouvée s'affiche sur l'écran et est automatiquement diffusée.
- Pour **rechercher toutes les stations à fort puissant**, actionnez la touche Recherche vers le bas **(10)** ou la touche Recherche vers le haut **(9)** pendant plus d'une 1/2 seconde. Chaque station trouvée est diffusée pendant 5 s (survol auditif) après quoi la recherche se poursuit jusqu'à la fin de la bande FM. Pour interrompre la recherche de stations, actionnez brièvement la touche Recherche vers le bas **(10)** ou la touche Recherche vers le haut **(9)**.
- Pour **mémoriser la station réglée**, actionnez la touche mémoire **(5)** correspondant à l'emplacement mémoire voulu jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement mémoire apparaisse au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(c)**.
Si les 4 emplacements mémoire de la source audio **FM** sont occupés, actionnez le bouton Source **(7)** pour commuter vers la source audio **FM2** offrant 4 emplacements mémoire supplémentaires. Veillez noter que vous devez ensuite à nouveau régler la station voulue pour pouvoir la mémoriser.
- Pour une **recherche et mémorisation automatiques** des stations à plus fort signal (**AUTOSTORE**), actionnez simultanément la touche Recherche vers le bas **(10)** et la touche Recherche vers le haut **(9)**. La radio parcourt toutes les stations disponibles et mémorise les 4 stations à plus fort signal aux emplacements mémoire 1 à 4. Les stations jusque là mémorisées sont alors écrasées.
Au terme de la recherche, la station mémorisée à l'emplacement mémoire 1 est automatiquement sélectionnée et diffusée.
- Pour **écouter une station mémorisée**, actionnez brièvement la touche mémoire **(5)** correspondante. Le numéro de l'emplacement mémoire apparaît au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(c)**. Actionnez si nécessaire le bouton Source **(7)** pour commuter entre les sources audio **FM** et **FM2**.

Orientation de l'antenne-tige

La radio est fournie avec l'antenne-tige **(6)** montée. En mode FM, basculez l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception.

Si la qualité de réception reste mauvaise, déplacez la radio à un endroit où la réception est meilleure.

Remarque : En cas d'utilisation de la radio à proximité d'émetteurs radio, d'appareils électriques ou électroniques, la réception radio risque d'être perturbée.

Connexion de sources audio via la prise AUX

Retirez le cache protecteur du logement des connexions **(15)** et insérez la fiche 3,5 mm du câble AUX **(25)** dans la prise **AUX IN (24)**. Raccordez le câble AUX à la source audio à écouter. Pour écouter la source audio AUX, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que **AUX** apparaisse au niveau de l'affichage Source audio **(b)**. Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions **(15)** dès que vous débranchez le câble AUX.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire **(5)** en mode AUX, la radio commute vers la station mémorisée dans le mode de réception radio sélectionné en dernier.

Écoute/commande de sources audio externes via Bluetooth®

Pour écouter une source audio (p. ex. smartphone) via *Bluetooth*®, actionnez de façon répétée le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que l'affichage *Bluetooth*® **(a)** apparaisse sur l'écran ou actionnez brièvement la touche *Bluetooth*® **(11)**. Pendant l'établissement ou la recherche de la connexion, le voyant *Bluetooth*® **(a)** clignote. Sur l'affichage multifonctions **(j)** apparaît **<Pairing>**.

- Si la radio était déjà connectée à une source audio externe via *Bluetooth*® et si cette source audio est disponible, une connexion vers cette source audio est automatiquement établie.
- Si aucune source audio enregistrée n'est disponible, le processus de recherche est lancé. Activez la nouvelle connexion via la source audio externe. Dans le cas d'un smartphone, cela s'effectue généralement via le menu *Bluetooth*® dans les Paramètres. La radio apparaît comme source disponible sous le nom **ARAD18BCAS xxxx**. Reportez-vous pour cela à la notice d'utilisation de votre source audio/smartphone.
- Pour interrompre une connexion existante à une source audio via *Bluetooth*® et rechercher une nouvelle source audio (**PAIRING**), appuyez sur le bouton *Bluetooth*® **(11)** pendant plus de 0,5 s. Activez la connexion comme décrit ci-dessus.

Dès qu'une source audio est connectée via *Bluetooth*®, le voyant *Bluetooth*® **(a)** s'allume en continu.

Le nom de l'appareil connecté par *Bluetooth*® s'affiche sur la ligne du haut de l'affichage

multifonctions **(j)**. Sur la ligne du bas apparaît le texte transmis par l'appareil connecté.

Si aucune connexion *Bluetooth*® ne peut être établie, la radio se coupe automatiquement après 19 min.

La source audio connectée via *Bluetooth*® peut aussi être commandée à partir de la radio :

- Pour **sélectionner un titre et l'écouter**, actionnez la touche Recherche vers le haut **(9)** ou la touche Recherche vers le bas **(10)** jusqu'à arriver au titre voulu. La lecture du titre sélectionné débute alors automatiquement.
- Pour **interrompre la lecture**, actionnez la touche Mise en sourdine **(8)**. Sur l'écran apparaît l'affichage Pause **(f)**.
- Pour **reprandre la lecture**, actionnez à nouveau la touche Mise en sourdine **(8)**, modifiez le volume au moyen du bouton Marche/Arrêt **(2)** ou actionnez la touche Recherche vers le haut **(9)** ou la touche Recherche vers le bas **(10)**.
- Pour **avancer ou revenir en arrière pendant l'écoute d'un titre**, maintenez enfoncée la touche Recherche vers le haut **(9)** ou la touche Recherche vers le bas **(10)** jusqu'à avoir atteint l'endroit souhaité du titre/de la plage.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire **(5)** en mode *Bluetooth*®, la radio commute vers la station mémorisée dans le mode de réception radio sélectionné en dernier.

Lecture avec Dual Speaker Sound (pour une source audio *Bluetooth*®)

Lors de l'écoute d'une source audio via *Bluetooth*®, il est possible d'activer la fonction Dual Speaker Sound (DSS). 2 radios ARAD18BCAS font alors office de haut-parleur gauche et de haut-parleur droit pour la même source audio.

Activation de la fonction Dual Speaker Sound :

- L'une des deux radios doit déjà être connectée avec la source audio via *Bluetooth*®.
- Sélection de la radio faisant office de haut-parleur droit : Sélectionnez dans le menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Sélection de la radio faisant office de haut-parleur gauche : Sélectionnez dans le menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Activez aussi le mode *Bluetooth*® sur la 2ème radio.
- Sélectionnez sur la 2ème radio l'autre haut-parleur dans le menu.
- Lancez et gérez la lecture comme pour une connexion via *Bluetooth*® normale.

Modification des réglages de menu

Pour sélectionner la fonction menu, actionnez la touche Mise en sourdine **(8)** (**MENU**) jusqu'à ce

que l'affichage de la fonction menu **(e)** apparaisse sur l'écran.

Navigation dans les menus :

- Pour parcourir un menu : tournez le bouton Source **(7)**.
- Pour sélectionner et mémoriser un réglage de menu : actionnez le bouton Source **(7)** (**OK**).
- Pour passer dans un sous-menu : actionnez le bouton Source **(7)**.
- Pour quitter un sous-menu et revenir au niveau de menu juste au-dessus : actionnez brièvement la touche Mise en sourdine **(8)**. Arrivé au niveau de menu le plus en haut, la radio repasse en mode audio.

Pour quitter la fonction menu depuis n'importe quel menu et revenir au mode audio, actionnez la touche Mise en sourdine **(8)** jusqu'à ce que l'affichage de la fonction menu **(e)** disparaisse de l'écran. La radio repasse par ailleurs automatiquement en mode audio 10 s après le dernier actionnement d'une touche.

Si les réglages de menu ne sont plus mémorisés lorsque vous éteignez la radio, remplacez la pile bouton (pile tampon).

Options de menu

Le choix des menus dépend en partie du mode audio dans lequel se trouve la radio.

Dans les menus, le nom du menu apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions **(j)** et les options de réglage sur la ligne inférieure.

<Set EQ>

Menu Son : Vous pouvez régler le niveau des aigus **<Treble>** et le niveau des basses **<Bass>** dans une plage de -5 à +5. Les réglages de son sont mémorisés séparément pour chaque source audio.

<Set Time>

Menu Heure :

- Vous pouvez choisir entre le format 24 heures **<24 Hour Mode>** et le format 12 heures **<12 Hour Mode>**.
- Vous pouvez aussi régler l'heure manuellement avec **<Set Hour>** ou **<Set Minute>**.
- Remarque : Si la source audio sélectionnée **DAB/DAB2** correspond à une station qui transmet l'heure, cette heure est automatiquement adoptée. Le paramétrage manuel de l'heure est alors écrasé.

<Reset All>

Menu Reset : Vous pouvez réinitialiser tous les réglages de menu **<Yes>** ou revenir aux réglages actuels **<No>**.

<Auto Scan> (pour la source audio **DAB/DAB2**)

Menu Recherche automatique de stations :

Vous pouvez démarrer une recherche automatique de stations.

<Manual Tune> (source audio **DAB/DAB2**)

Menu réglage manuel : permet de régler manuellement une fréquence.

<Display Type> (pour la source audio **DAB/DAB2**)

Menu Type d'affichage : Vous pouvez choisir ce qui doit s'afficher sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions (**j**) :

- les informations diffusées par la station radio **<Dynamic Label>**,
- la fréquence de la station **<Frequency>**,
- l'intensité du signal **<Signal Strength>**,
- le type de programme diffusé par la station radio **<Program Type>**.

<Display Type> (pour la source audio **FM/FM2**)

Menu Type d'affichage : Vous pouvez choisir ce qui doit s'afficher sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions (**j**) :

- les informations diffusées par la station radio **<Radio Text>**,
- le nom de la station **<Program Service>**,
- le type de programme diffusé par la station radio **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (pour la source audio **FM/FM2**)

Menu Réception mono : Vous pouvez activer la réception mono **<On>** ou la désactiver **<Off>**. Il est recommandé de sélectionner la réception mono en cas de signal faible, quand la radio commute sans cesse entre mono et stéréo.

<Set DSS> (pour source audio *Bluetooth®*)

Menu Dual Speaker Sound : Vous pouvez paramétrer la radio comme haut-parleur de droite **<Right Speaker>**, comme haut-parleur de gauche **<Left Speaker>** ou désactiver la fonction **<OFF>**.

Alimentation d'appareils externes

Prise USB

La prise USB peut être utilisée pour recharger les appareils pouvant être alimentés via un câble USB (parex. téléphones portables). Le courant de charge maximal est de **1,2 A**.

Ouvrez le cache protecteur du compartiment des connecteurs (**15**). Connectez au moyen d'un câble USB adapté la prise USB de l'appareil externe à la prise USB (**23**) de la radio (**USB charging**).

En cas d'alimentation par accu, l'appareil externe ne peut être chargé que tant que la radio est allumée.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du compartiment des connecteurs (**15**) dès que vous débranchez le câble USB.

Instructions d'utilisation

Crochet de suspension

Le crochet de suspension (**19**) permet d'accrocher la radio à un escabeau par ex. Pour ce faire, tournez le crochet de suspension jusque dans la position souhaitée.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de -20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé. Respectez les indications concernant l'élimination.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Veillez à ce que la radio et le bloc d'alimentation secteur restent propres pour travailler en toute sécurité.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Choix des accessoires

Utilisez uniquement des accessoires FEIN d'origine. L'accessoire doit être conçu pour le produit.

Entretien et réparation

Ne confiez les travaux de réparation, maintenance et contrôle du produit qu'à des électriciens qualifiés car une remise en état mal effectuée risque de mettre gravement en danger l'utilisateur.

Lors de travaux intensifs sur des métaux dans des conditions extrêmes, de la poussière conductrice risque de se déposer à l'intérieur du produit. Soufflez fréquemment de l'air comprimé sec et exempt d'huile à l'intérieur du produit à travers les ouïes d'aération.

Les travaux sur des matériaux contenant du plâtre génèrent de la poussière. Cette poussière peut se déposer à l'intérieur du produit, sur les boutons de commande et durcir au contact de l'humidité de l'air. Le fonctionnement des boutons risque alors d'être altéré. Soufflez fréquemment de l'air comprimé sec et exempt d'huile sur les boutons de commande et à l'intérieur du produit à travers les ouïes d'aération.

N'envoyez pas pour réparation les produits qui sont entrés en contact avec de l'amiante. Éliminez les produits contaminés par de l'amiante en respectant la législation de votre pays en matière d'élimination des déchets contenant de l'amiante.

Pour faire réparer les produits et accessoires FEIN, adressez-vous au service clients FEIN. Vous trouverez l'adresse sur Internet sous www.fein.com.

Dès que les étiquettes et avertissements apposés sur le produit sont devenus illisibles, remplacez-les.

Vous trouverez la liste actuelle des pièces de rechange pour ce produit sur Internet, à l'adresse : www.fein.com.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Garantie légale et garantie fabricant

La garantie légale sur le produit est régie par la législation en vigueur dans le pays de mise sur le marché. FEIN octroie en plus une garantie fabricant conformément à la déclaration de garantie FEIN.

Veuillez noter que votre produit n'est pas nécessairement fourni avec tous les accessoires décrits ou représentés dans cette notice d'utilisation.

Déclaration de conformité

L'entreprise FEIN atteste sous sa propre responsabilité que ce produit est conforme aux directives et règlements normatifs cités aux dernières pages de cette notice d'utilisation.

Dossier technique disponible auprès de :
C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage.

Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Prière de rapporter les outils électroportatifs/appareils de mesure, les piles/accus, les accessoires et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs/appareils de mesure et les piles/accus avec des ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les appareils électriques devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Accus/piles :

Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 31).

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Istruzioni originali

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni a scopo di futura consultazione.

- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare radio, alimentatore, cavo e spina. Se si rilevano danni, non utilizzare la radio. Non aprire la radio né l'alimentatore e farli riparare esclusivamente da personale specializzato qualificato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** La presenza di danni a radio, alimentatori, cavi e spine aumenta il rischio di folgorazione.
- ▶ **La spina dell'alimentatore deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per la spina della radio.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Non utilizzare il cavo dell'alimentatore per scopi diversi da quelli previsti; in particolare, non utilizzarlo per trasportare o appendere la radio, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti degli utensili in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.



Mantenere la radio e l'alimentatore lontani da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua nella radio o nell'alimentatore aumenta il rischio di folgorazione.

- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla

batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- ▶ **Utilizzare la batteria AMPShare solo con articoli del produttore oppure del partner AMPShare.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.



ATTENZIONE



Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini. Le pile a bottone sono pericolose.

- ▶ **Le pile a bottone non devono essere ingerite o inserite in altre cavità corporee. Qualora si sospetti che la pila a bottone sia stata ingerita o introdotta in un'altra cavità corporea, contattare immediatamente un medico.** L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne, con conseguenze anche mortali.
- ▶ **In caso di sostituzione della pila a bottone, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente le batterie a bottone indicate nelle presenti istruzioni d'uso.** Non utilizzare altri tipi di batterie a bottone, né altri tipi di alimentazione.
- ▶ **Non tentare di ricaricare la pila a bottone e non cortocircuitarla.** La pila a bottone può

diventare anermetica, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.

- ▶ **Rimuovere e smaltire le pile a bottone scariche nel rispetto delle norme locali.** Le pile a bottone scariche possono diventare anermetiche e, di conseguenza, danneggiare il prodotto, oppure causare lesioni.
- ▶ **Non far surriscaldare la pila a bottone e non gettarla nel fuoco.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non danneggiare, né smontare la pila a bottone.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non portare una pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** A contatto con l'acqua, il litio che fuoriesce dalla pila può generare idrogeno e causare un incendio o un'esplosione, oppure causare lesioni.

Il marchio denominativo *Bluetooth®*, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi/loghi da parte di C. & E. Fein GmbH è concesso in licenza.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti è riferita all'illustrazione della radio nella pagina con rappresentazione grafica.

- (1) Display
- (2) Pulsante di accensione/spegnimento
- (3) Altoparlante
- (4) Impugnatura di trasporto
- (5) Tasti di memorizzazione programmi
- (6) Antenna ad asta
- (7) Pulsante Source
- (8) Tasto Mute
- (9) Tasto per ricerca in avanti
- (10) Tasto per ricerca indietro
- (11) Tasto *Bluetooth®*
- (12) Copertura batteria
- (13) Levetta di bloccaggio copertura batteria
- (14) Alloggiamento batteria
- (15) Scomparto collegamenti
- (16) Tasto di sbloccaggio della batteria^{a)}
- (17) Batteria^{a)}

- (18) Copertura pila a bottone
 - (19) Gancio di sospensione
 - (20) Alimentatore (specifico per il Paese)
 - (21) Connettore alimentatore
 - (22) Presa di collegamento alimentatore
 - (23) Presa di ricarica USB
 - (24) Presa AUX-IN
 - (25) Cavo AUX
- a) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

Elementi di visualizzazione

- (a) Indicatore *Bluetooth®*
- (b) Indicatore sorgente audio
- (c) Indicatore posizione di memoria
- (d) Indicazione dell'ora
- (e) Indicatore funzione Menu
- (f) Indicatore pausa
- (g) Indicatore Mute
- (h) Indicatore di ricezione stereo
- (i) Indicatore del livello di carica della batteria
- (j) Indicatore multifunzione

Dati tecnici

Radio da cantiere	ARAD18BCAS	
Codice prodotto	9 260 ...	
Ricezione DAB+	●	
Tensione di funzionamento		
– con funzionamento con alimentatore	V	18
– con funzionamento a batteria	V	18
Potenza nominale amplificatore	W	2 × 7,5
Campo di ricezione FM	MHz	87,5–108
Campo di ricezione DAB+	MHz	174,928–239,200
Compatibilità <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> Spec. 5	
Campo di frequenza di funzionamento <i>Bluetooth®</i>	MHz	2.402–2.480
Potenza di trasmissione <i>Bluetooth®</i> max.	mW	10
Pila a bottone (batteria tampone)	CR 2032 Batteria al litio da 3 V	
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}

Radio da cantiereGrado di protezione^{B)}

Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica

°C

0 ... +35

Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento^{C)} e per lo stoccaggio

°C

-20 ... +40

Batterie consigliate (2-8 Ah)

GBA 18V...
ProCORE18V...

Caricabatteria consigliati

GAL 18...

A) in funzione della batteria utilizzata

B) Con copertura batteria (12) chiusa e scomparto collegamenti (15) chiuso

C) prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C

Alimentatore

Codice prodotto

3 13 24 000 421

Tensione d'ingresso

V~

100-240

Frequenza della corrente alternata d'ingresso

Hz

50-60

Corrente d'ingresso

mA

800

Tensione di uscita

V=

18

Corrente di uscita

A

1,8

Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014

kg

0,22

Classe di protezione

□ / II

Ulteriori dati tecnici sono disponibili in Internet all'indirizzo: <https://fein.com/ecodesign>**Alimentazione della radio**

La radio è alimentabile con una batteria al litio (17), oppure tramite l'alimentatore (20).

Funzionamento con batteria

- **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nella vostra radio.

Avvertenza: l'impiego di batterie non idonee alla radio può causare malfunzionamenti o danni alla radio stessa.

La batteria al litio è protetta contro la scarica completa dal sistema «Electronic Cell Protection (ECP)». In caso di batteria scarica, la radio viene disattivata da un apposito circuito di protezione.

- **Non riaccendere la radio dopo che è stata disattivata tramite il circuito di sicurezza.** La batteria potrebbe subire danni.

ARAD18BCAS

IP54 (protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua)

Sostituzione della batteria

Aprire la levetta di bloccaggio (13) della copertura batteria e aprire la copertura (12).

Per **prelevare** la batteria, premere il tasto di sbloccaggio della batteria (16) ed estrarre la batteria dal relativo vano. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

Per **introdurre** la batteria, spingerla nel relativo alloggiamento (14), in modo che i collegamenti della batteria poggino su quelli dell'alloggiamento. Far scattare in posizione la batteria.







Richiudere la copertura batteria (12) e bloccarla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Con la batteria inserita, il livello di carica della batteria (17) è visibile sul display; con la batteria rimossa, sulla batteria stessa.



Indicatore del livello di carica della batteria sul display

L'indicatore del livello di carica della batteria (i) compare sul display non appena viene introdotta una batteria con tensione sufficiente e la radio non è collegata alla rete elettrica tramite l'alimentatore (20).

Indicazione	Capacità
	80-100 %
	60-80 %
	40-60 %
	20-40 %
	5-20 %
	0-5 %

Indicatore del livello di carica della batteria sulla batteria

Quando la batteria viene rimossa dalla radio, è possibile visualizzare il livello di carica mediante i LED verdi dell'apposito indicatore, sulla batteria stessa.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto  oppure  dell'apposito indicatore.

Se, premendo il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria, non si accende alcun LED, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V...

LED	Autonomia
Luce fissa, 3 LED verdi	60-100 %
Luce fissa, 2 LED verdi	30-60 %
Luce fissa, 1 LED verde	5-30 %

LED	Autonomia
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5 %

Tipi di batteria ProCORE18V...



LED	Autonomia
Luce fissa, 5 LED verde	80–100 %
Luce fissa, 4 LED verde	60–80 %
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60 %
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40 %
Luce fissa, 1 LED verde	5–20 %
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5 %

Funzionamento con alimentatore (vedere Fig. A)

- **Utilizzare esclusivamente gli alimentatori indicati nei dati tecnici.** Soltanto in questo modo sarà possibile un corretto funzionamento della radio.
- **Attenersi alla tensione di rete.** La tensione riportata sulla targhetta identificativa dell'alimentatore deve corrispondere a quella della sorgente di alimentazione.

Aprire la calotta di protezione dello scomparto collegamenti (15). Innestare il connettore (21) dell'alimentatore nella presa di collegamento (22) (DC IN 18V). Collegare l'alimentatore alla rete elettrica.

Per proteggerlo dalle contaminazioni, richiudere la calotta di protezione dello scomparto collegamenti (15), qualora si rimuova il connettore (21).

Sostituzione della pila a bottone

Per poter memorizzare l'ora ed effettuare altre impostazioni sulla radio, è necessario inserire una pila a bottone come batteria tampone.

Prima della messa in funzione iniziale della radio, rimuovere la striscia protettiva dalla pila a bottone inserita.

Aprire la levetta di bloccaggio (13) della copertura batteria e aprire la copertura (12).

All'occorrenza, prelevare la batteria (17).

Estrarre la striscia protettiva sotto la copertura (18) della pila a bottone.

Sostituire la pila a bottone, nel caso l'ora non venga più memorizzata nella radio e l'indicatore cali d'intensità.

A tale scopo, ruotare la copertura (18) della pila a bottone in senso antiorario (ad es. utilizzando una moneta) e rimuovere la copertura. Introdurre una nuova pila a bottone.

Durante tale fase, prestare attenzione alla corretta polarità, riportata sul lato interno della copertura (18).



Riapplicare la copertura (18) della pila a bottone e avvitarla saldamente in senso orario. La copertura è bloccata in modo sicuro soltanto se le marcature sulla copertura stessa e sul simbolo del lucchetto coincidono.

- **Rimuovere la pila a bottone dalla radio, se non la si utilizza per lunghi periodi.** Se lasciata a lungo all'interno della radio, la pila a bottone potrebbe corrodersi e autoscaricarsi.

Utilizzo

- **Proteggere la radio dal contatto diretto con l'acqua.** L'infiltrazione di acqua nella radio aumenta il rischio di folgorazione.
- **Mantenere quanto più possibile chiuse la copertura batteria e la calotta di protezione dello scomparto collegamenti.** Le coperture chiuse proteggono la radio da acqua e polvere.

Modalità Audio

Accensione/spengimento

Per **accendere** la radio, premere il pulsante di accensione/spengimento (2). Il display (1) si attiverà e verrà riprodotta la sorgente audio impostata all'ultimo spegnimento della radio.

A ogni pressione su un tasto, il display (1) si illuminerà per alcuni secondi.

Per **spegnere** la radio, premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento (2). Viene memorizzata l'impostazione attuale della sorgente audio.

Regolazione del volume

All'accensione della radio, il volume è sempre impostato su un valore basso.

Per aumentare il volume, ruotare il pulsante di accensione/spengimento (2) in senso orario; per diminuire il volume, ruotare in senso antiorario.

La regolazione del volume <Volume> compare per alcuni secondi sul display, con un valore compreso fra 0 e 30. Prima d'impostare o di sostituire una stazione radio, regolare il volume su un valore basso; prima di avviare una sorgente audio esterna, regolarlo su un valore medio.

Per disattivare l'audio, premere brevemente il tasto Mute (8). Per riattivare l'audio, premere di nuovo brevemente il tasto Mute, oppure ruotare il pulsante di accensione/spengimento (2) in senso orario.

Il volume si può variare in qualsiasi momento. Se la funzione Menu è attiva, dopo la variazione di


volume l'indicatore tornerà al menu per alcuni secondi.

La radio si spegne automaticamente dopo 19 min se in questo tempo:

- il volume della radio è impostato su 0,
- il suono della radio è in modalità Mute o
- il volume del dispositivo da cui si sta riproducendo (ad es. smartphone) è impostato su 0.

Selezione della sorgente audio

Per selezionare una sorgente audio, premere ripetutamente il pulsante Source **(7)** fino a visualizzare sul display la sorgente audio desiderata, interna o esterna:

- **DAB/DAB2**: radio digitale tramite DAB+,
- **FM/ FM2**: radio analogica tramite FM,
- **AUX**: sorgente audio esterna (ad es. smartphone) tramite la presa da 3,5 mm **AUX IN (24)** nello scomparto collegamenti **(15)**,
- : sorgente audio esterna (ad es. smartphone), mediante la connessione *Bluetooth®*.

La sorgente audio attuale sarà visibile sull'indicatore di sorgente audio **(b)**, oppure sull'indicatore *Bluetooth®* **(a)**.

Le sorgenti audio **DAB** e **DAB2**, nonché **FM** e **FM2**, sono funzionalmente identiche e offrono soltanto ulteriori posizioni di memorizzazione programmi.

Impostazione/memorizzazione di una stazione radio DAB+

Per selezionare la sorgente audio della stazione radio DAB+, premere ripetutamente il pulsante Source **(7)** fino a quando sull'indicatore di sorgente audio **(b)** non compare **DAB** o **DAB2**.

Dopo una breve inizializzazione, verrà riprodotta la stazione radio impostata per ultima.

Il nome della stazione comparirà nella riga più in alto dell'indicatore multifunzione **(j)**. Nella funzione Menu è possibile impostare quali ulteriori informazioni visualizzare nella riga in basso dell'indicatore multifunzione.

- Per **cambiare stazione**, ruotare il pulsante Source **(7)** fino a visualizzare sul display la stazione desiderata. Premere il pulsante Source **(7)** per confermare la selezione. La radio passerà alla stazione selezionata. In alternativa, per cambiare stazione premere il tasto per ricerca indietro **(10)** o il tasto per ricerca in avanti **(9)**. La radio passerà alla successiva stazione disponibile (in ordine alfabetico decrescente, oppure crescente).
- Per **memorizzare una stazione impostata**, premere il tasto di memorizzazione programma **(5)** della posizione di memoria desiderata fino a quando il numero della posizione di memoria non compare sull'apposito indicatore **(c)**.

Se le 4 posizioni di memoria della sorgente audio **DAB** sono già occupate, premere il pulsante Source **(7)** per passare alla sorgente audio **DAB2**, in cui sono disponibili altre 4 posizioni di memoria. Tenere presente che, dopo il cambio di sorgente, la stazione desiderata andrà impostata nuovamente, in modo da poterla memorizzare.

- Per **riprodurre una stazione memorizzata**, premere brevemente uno dei tasti di memorizzazione programmi **(5)**. Il numero della posizione di memoria comparirà sull'indicatore posizione di memoria **(c)**. All'occorrenza, premendo il pulsante Source **(7)**, commutare fra le sorgenti audio **DAB** e **DAB2** per poter disporre di tutte le stazioni memorizzate.

Avvertenza: quando il segnale radio è debole, viene visualizzato l'avviso **<Weak Signal>** sull'indicatore multifunzione **(j)**. In questo caso è possibile avviare manualmente la ricerca stazioni DAB+.

A tale scopo, selezionare **<Auto Scan>** nel menu oppure premere contemporaneamente il tasto per ricerca indietro **(10)** e il tasto per ricerca in avanti **(9)**. Terminata la ricerca stazioni, verranno memorizzate 4 stazioni nelle posizioni di memorizzazione programmi da 1 a 4. Eventuali stazioni già memorizzate verranno sovrascritte.

Qualora non sia possibile trovare alcuna stazione radio

DAB+, comparirà il messaggio **<No DAB Station – Please Auto Scan>** sull'indicatore multifunzione **(j)**.

Impostazione/memorizzazione di una stazione radio FM

Per selezionare la sorgente audio della stazione radio FM, premere ripetutamente il pulsante Source **(7)** fino a quando sull'indicatore di sorgente audio **(b)** non compare **FM** o **FM2**.

La frequenza della stazione attualmente in riproduzione comparirà di volta in volta nella riga in alto dell'indicatore multifunzione **(j)**. Nella funzione Menu è possibile impostare quali ulteriori informazioni visualizzare nella riga in basso dell'indicatore multifunzione.

Se la ricezione di un segnale idoneo è sufficientemente potente, la radio commuta automaticamente su ricezione stereo e sul display compare l'indicatore di ricezione stereo **(h)**. Nella funzione Menu, il tipo di ricezione si può commutare su mono.

- Per **impostare una determinata stazione**, ruotare il pulsante Source **(7)** (**TUNE**) fino a visualizzare sul display la frequenza o la stazione desiderata.
- Per **ricercare la successiva stazione con elevata potenza di segnale**, premere brevemente il tasto per ricerca indietro **(10)** o il tasto per

ricerca in avanti **(9)**. La successiva stazione trovata viene visualizzata sul display e riprodotta.

- Per **ricercare tutte le stazioni con elevata potenza di segnale**, premere il tasto per ricerca indietro **(10)** o il tasto per ricerca in avanti **(9)** per più di mezzo secondo. Ciascuna stazione trovata verrà riprodotta per 5 secondi, dopodiché la ricerca verrà proseguita fino al termine della banda di frequenza. Per interrompere la ricerca stazioni, premere brevemente il tasto per ricerca indietro **(10)** o il tasto per ricerca in avanti **(9)**.
- Per **memorizzare una stazione impostata**, premere il tasto di memorizzazione programma **(5)** della posizione di memoria desiderata fino a quando il numero della posizione di memoria non compare sull'apposito indicatore **(c)**.
Se le 4 posizioni di memoria della sorgente audio **FM** sono già occupate, premere il pulsante Source **(7)** per passare alla sorgente audio **FM2**, in cui sono disponibili altre 4 posizioni di memoria. Tenere presente che, dopo il cambio di sorgente, la stazione desiderata andrà impostata nuovamente, in modo da poterla memorizzare.

- Per **la ricerca e la memorizzazione automatiche** della stazione più potente (**AUTOSTORE**), premere contemporaneamente il tasto per ricerca indietro **(10)** e il tasto per ricerca in avanti **(9)**. La radio controllerà tutte le stazioni ricevibili e memorizzerà le 4 stazioni con la ricezione migliore, nelle posizioni di memorizzazione programmi da 1 a 4. Tenere presente che le eventuali stazioni già memorizzate verranno sovrascritte.
Terminata la ricerca, viene riprodotta la stazione memorizzata nella posizione di memoria programma 1.
- Per **riprodurre una stazione memorizzata**, premere brevemente uno dei tasti di memorizzazione programmi **(5)**. Il numero della posizione di memoria comparirà sull'indicatore posizione di memoria **(c)**. All'occorrenza, premendo il pulsante Source **(7)**, commutare fra le sorgenti audio **FM** e **FM2** per poter disporre di tutte le stazioni memorizzate.

Orientamento dell'antenna ad asta

La radio viene fornita con l'antenna ad asta **(6)** montata. In modalità Radio su FM, inclinare l'antenna ad asta nella direzione che consente la ricezione migliore.

Qualora non sia possibile una ricezione adeguata, sistemare la radio in un punto con ricezione migliore.

Avvertenza: se la radio viene utilizzata nelle immediate vicinanze di impianti di radiotrasmissione, di apparecchi radio o di altri dispositivi elet-

tronici, la ricezione radio può risultare compromessa.

Collegamento di sorgenti audio esterne tramite AUX

Aprire la calotta di protezione dello scomparto collegamenti **(15)** e innestare il connettore da 3,5 mm del cavo AUX **(25)** nella presa **AUX IN (24)**. Collegare il cavo AUX a una sorgente audio appropriata.

Per riprodurre la sorgente audio AUX, premere ripetutamente il pulsante Source **(7)** fino a quando sull'indicatore di sorgente audio **(b)** non compare **AUX**.

Per proteggerlo dalle contaminazioni, richiudere la calotta di protezione dello scomparto collegamenti **(15)**, qualora si rimuova il connettore del cavo AUX.

Se, in modalità AUX, viene premuto uno dei tasti di memorizzazione programmi **(5)**, la radio commuta sulla stazione memorizzata nella modalità Radio utilizzata per ultima.

Riproduzione/gestione delle sorgenti audio esterne tramite Bluetooth®

Per riprodurre una sorgente audio (ad es. smartphone) tramite *Bluetooth®*, premere ripetutamente il pulsante Source **(7)** fino a quando sul display non compare l'indicatore *Bluetooth®* **(a)** oppure, indipendentemente dalla sorgente audio attuale, premere brevemente il tasto *Bluetooth®* **(11)**.

Durante la creazione o la ricerca della connessione, l'indicatore *Bluetooth®* **(a)** lampeggia.

Sull'indicatore multifunzione **(j)** compare **<Pairing>**.

- Se la radio è già connessa tramite *Bluetooth®* ad una sorgente audio esterna e tale sorgente audio è disponibile, viene automaticamente stabilita una connessione alla sorgente.
- Nel caso in cui nessuna delle sorgenti audio sia disponibile, viene avviato un processo di ricerca. Attivare la nuova connessione tramite la sorgente audio esterna. Nel caso di uno smartphone, ciò è generalmente possibile nelle impostazioni del menu *Bluetooth®*. La radio compare come sorgente disponibile con il nome **ARAD18BCAS xxxx**. A tale riguardo, attenersi alle istruzioni d'uso della sorgente audio/dello smartphone.
- Se viene terminata una connessione esistente tramite *Bluetooth®* ad una sorgente audio e si desidera cercare una nuova sorgente audio (**PAIRING**), premere il tasto *Bluetooth®* **(11)** per più di 0,5 s. Attivare la connessione come descritto sopra.

Non appena viene connessa una sorgente audio tramite *Bluetooth®*, l'indicatore *Bluetooth®* **(a)** si illumina in modo permanente.

Il nome del dispositivo connesso tramite *Bluetooth®* viene indicato nella riga in alto dell'indicatore multifunzione **(j)**. Nella riga in basso compare il testo inviato dal dispositivo connesso.

Se non è possibile stabilire una connessione tramite *Bluetooth®*, la radio si spegne automaticamente dopo 19 min.

La sorgente audio collegata tramite *Bluetooth®* si può gestire anche tramite la radio:

- Per **selezionare e avviare un brano**, premere brevemente e ripetutamente il tasto per ricerca in avanti **(9)** o il tasto per ricerca indietro **(10)** fino a raggiungere il brano desiderato. La riproduzione del brano selezionato si avvia automaticamente.
- Per **interrompere la riproduzione**, premere il tasto Mute **(8)**. Sul display compare l'indicatore di pausa **(f)**.
- Per **proseguire con la riproduzione**, premere nuovamente il tasto Mute **(8)** e variare il volume tramite il pulsante di accensione/spengimento **(2)**, oppure premere il tasto per ricerca in avanti **(9)** o il tasto per ricerca indietro **(10)**.
- Per **scorrere in avanti o all'indietro all'interno di un brano**, tenere premuto il tasto per ricerca in avanti **(9)** o il tasto per ricerca indietro **(10)** fino a raggiungere il punto desiderato del brano.

Se, in modalità *Bluetooth®*, viene premuto uno dei tasti di memorizzazione programmi **(5)**, la radio commuta sulla stazione memorizzata nella modalità Radio utilizzata per ultima.

Riproduzione con Dual Speaker Sound (con sorgente audio Bluetooth®)

Se una sorgente audio viene riprodotta tramite *Bluetooth®*, è possibile attivare la funzione Dual Speaker Sound (DSS). Nella fattispecie, 2 radio ARAD18BCAS fungono da altoparlante destro e altoparlante sinistro per la stessa riproduzione.

Attivazione della funzione Dual Speaker Sound:

- Una delle due radio deve già essere connessa alla sorgente audio tramite *Bluetooth®*.
- Per selezionare la radio come altoparlante destro: selezionare nel menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Per selezionare la radio come altoparlante sinistro: selezionare nel menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Attivare anche sulla seconda radio la modalità *Bluetooth®*.
- Selezionare l'altro altoparlante sulla seconda radio nel menu.
- Gestire la riproduzione tramite *Bluetooth®* nel modo consueto.

Modifica delle impostazioni di menu

Per accedere alla funzione Menu, premere il tasto Mute **(8)** (**MENU**) fino a quando sul display non compare l'indicatore di funzione Menu **(e)**.

Per navigare nel menu:

- Per scorrere un menu: ruotare il pulsante Source **(7)**.
- Per selezionare e memorizzare un'impostazione di menu: premere il pulsante Source **(7)** (**OK**).
- Per passare a un sottomenu: premere il pulsante Source **(7)**.
- Per tornare da un sottomenu a un menu di livello superiore: premere brevemente il tasto Mute **(8)**. Una volta raggiunto il livello di menu più in alto, la radio torna alla modalità Audio.

Per terminare la funzione Menu in qualsiasi livello e per tornare alla modalità Audio, premere il tasto Mute **(8)** finché l'indicatore di funzione Menu **(e)** non scompare dal display. In alternativa, 10 secondi dopo l'ultima pressione su un tasto, la radio tornerà automaticamente alla modalità Audio.

Se, spegnendo la radio, le impostazioni di menu non vengono più memorizzate, sostituire la pila a bottone (batteria tampone).

Opzioni Menu

La selezione menu dipende in parte dalla modalità Audio in cui si trova la radio.

All'interno di ciascun menu, il nome del menu stesso viene visualizzato nella riga in alto dell'indicatore multifunzione **(j)** e l'impostazione selezionabile viene visualizzata nella riga in basso.

<Set EQ>

Menu Audio: è possibile impostare il livello dei toni alti **<Treble>** e dei toni bassi **<Bass>** in un campo da -5 a +5. Le impostazioni audio vengono memorizzate separatamente per ciascuna sorgente audio.

<Set Time>

Menu Ora:

- È possibile scegliere tra i formati 24 ore **<24 Hour Mode>** e 12 ore **<12 Hour Mode>**.
- È inoltre possibile impostare l'ora manualmente, con **<Set Hour>** o **<Set Minute>**.
- Avvertenza: se è impostata la sorgente audio **DAB/DAB2** ed è stata selezionata una stazione radio che trasmette l'ora, tale ora verrà adottata in automatico. L'impostazione manuale dell'ora viene sovrascritta.

<Reset All>

Menu Reset: è possibile resettare tutte le impostazioni di menu sui valori predefiniti **<Yes>** oppure tornare alle impostazioni attuali **<No>**.

<Auto Scan> (in presenza di sorgente audio **DAB/DAB2**)

Menu Ricerca stazioni automatica: è possibile avviare una ricerca stazioni automatica.

<Manual Tune> (con sorgente audio **DAB/DAB2**)

Menu Impostazione manuale: è possibile impostare manualmente una frequenza desiderata.

<Display Type> (in presenza di sorgente audio **DAB/DAB2**)

Menu Tipo di indicazione: è possibile scegliere quale testo debba comparire nella riga in basso dell'indicatore multifunzione (**j**):

- il testo informativo trasmesso dalla stazione radio **<Dynamic Label>**,
- la frequenza della stazione **<Frequency>**,
- la potenza di segnale **<Signal Strength>**,
- il tipo di programma trasmesso dalla stazione radio **<Program Type>**.

<Display Type> (in presenza di sorgente audio **FM/FM2**)

Menu Tipo di indicazione: è possibile scegliere quale testo debba comparire nella riga in basso dell'indicatore multifunzione (**j**):

- il testo informativo trasmesso dalla stazione radio **<Radio Text>**,
- il nome della stazione **<Program Service>**,
- il tipo di programma trasmesso dalla stazione radio **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (in presenza di sorgente audio **FM/FM2**)

Menu Ricezione mono: è possibile attivare **<On>** o disattivare **<Off>** la funzione mono. La ricezione mono è consigliata in caso di stazioni con segnale debole, qualora la radio commuti frequentemente fra ricezione stereo e mono.

<Set DSS> (con sorgente audio *Bluetooth®*)

Menu Dual Speaker Sound: è possibile impostare la radio come altoparlante destro **<Right Speaker>**, come altoparlante sinistro **<Left Speaker>**, oppure disattivare la funzione **<OFF>**.

Alimentazione di dispositivi esterni

Collegamento USB

Il collegamento USB consente di ricaricare dispositivi alimentabili tramite USB (ad es. vari tipi di telefoni cellulari). La corrente di carica massima è pari a **1,2 A**.

Aprire la calotta di protezione dello scomparto collegamenti (**15**). Tramite un appropriato cavo USB, allacciare il collegamento USB del dispositivo esterno alla presa di ricarica USB (**23**) della radio (**USB charging**).

Quando si utilizza la batteria, il dispositivo esterno può essere ricaricato soltanto se la radio è accesa.

Per proteggerlo dalle contaminazioni, richiudere la calotta di protezione dello scomparto collegamenti (**15**), qualora si rimuova il connettore del cavo USB.

Avvertenze operative

Gancio di sospensione

Il gancio di sospensione (**19**) consente di appendere la radio, ad esempio a una scala. A tale scopo, ruotare il gancio di sospensione nella posizione desiderata.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C . Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Mantenere puliti la radio e l'alimentatore, per lavorare correttamente e in sicurezza.

Pulire eventuali impurità utilizzando un panno morbido inumidito. Non utilizzare detergenti, né solventi.

Selezione degli accessori

Utilizzare solamente accessori originali FEIN. Gli accessori devono essere concepiti per il prodotto.

Manutenzione e Servizio Clienti post-vendita

Tenere presente che, in linea generale, i prodotti devono essere riparati, sottoposti a manutenzione e controllati esclusivamente da personale elettricista, poiché una riparazione non corretta potrebbe comportare seri pericoli per l'utilizzatore.

In condizioni di utilizzo estreme, durante la lavorazione di metalli è possibile che si depositi polvere conduttrice all'interno del prodotto. Soffiare frequentemente il vano interno del prodotto attraverso le aperture di ventilazione con aria compressa priva di umidità e olio.

Durante la lavorazione di materiali contenenti gesso, può generarsi polvere. Questa può depositarsi nel vano interno del prodotto e su elementi di comando, indurendosi in presenza di aria umida. Ciò può danneggiare il meccanismo di comando. Soffiare frequentemente il vano interno del prodotto attraverso le aperture di ventilazione e gli elementi di comando con aria compressa priva di umidità e olio.

I prodotti che sono venuti a contatto con l'amianto non devono essere mandati in riparazione. Smaltire i prodotti contaminati con l'amianto conformemente alle normative vigenti nel Paese relative allo smaltimento di rifiuti contenenti amianto.

Qualora i prodotti FEIN e i relativi accessori necessitino di riparazioni, contattare il Servizio Clienti post-vendita FEIN di zona. Gli indirizzi sono disponibili in Internet, al seguente link: **www.fein.com**.

Sostituire le targhette adesive e le avvertenze di pericolo sul prodotto quando sono vecchie o usurate.

L'elenco aggiornato dei ricambi di questo prodotto è disponibile in Internet all'indirizzo

www.fein.com.

Utilizzare solamente ricambi originali.

Garanzia

La garanzia sul prodotto vale esclusivamente entro le regole di legge vigenti nel Paese in cui viene messo in servizio. FEIN fornisce inoltre una garanzia conforme alla Dichiarazione di Garanzia del produttore FEIN.

La dotazione del prodotto potrebbe anche prevedere soltanto una parte degli accessori descritti o raffigurati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Dichiarazione di Conformità

La ditta FEIN dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle disposizioni pertinenti indicate nelle ultime pagine delle presenti istruzioni per l'uso.

Documentazione tecnica disponibile presso:
C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd,
Germany

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento

Apparecchi elettrici, batterie/pile a stilo, accessori e confezioni non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.



Non gettare apparecchi elettrici, né batterie/pile a stilo, tra i rifiuti domestici.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 40).

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

ken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

- ▶ **Controleer vóór elk gebruik radio, voedingsadapter, snoer en stekker. Gebruik de radio niet, als u beschadigingen vaststelt. Open radio en voedingsadapter niet zelf en laat deze uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde radio's, voedingsadapters, snoeren en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- ▶ **De netstekker van de voedingsadapter moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met radio's.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het snoer van de voedingsadapter niet voor een verkeerd doel, om de radio te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende machinedelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.



Houd radio en voedingsadapter uit de buurt van regen of natheid. Het binnendringen van water in de radio of de voedingsadapter vergroot het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte

accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Gebruik de AMPShare-accu alleen in producten van de fabrikant of van de AMPShare-partners.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant aangeraden worden.** Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.

Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.



WAARSCHUWING



Zorg ervoor dat de knoopcel niet in de handen van kinderen komt. Knoopcellen zijn gevaarlijk.

- ▶ **Knoopcellen mogen nooit ingeslikt of in andere lichaamsopeningen ingebracht worden. Wanneer het vermoeden bestaat dat de knoopcel ingeslikt of in een andere lichaamsopening ingebracht werd, bezoek dan onmiddellijk een arts.** Inslikken van de knoopcel kan binnen 2 uur leiden tot ernstig inwendig letsel en overlijden.
- ▶ **Let er bij het wisselen van de knoopcel op dat dit vakkundig gebeurt.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing vermelde knoopcellen.** Gebruik geen andere knoopcellen of een andere energievoorziening.
- ▶ **Probeer niet de knoopcel weer op te laden en sluit de knoopcel niet kort.** De knoopcel

kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

► **Ontladen knooppellen moeten op correcte wijze verwijderd en afgevoerd worden.**

Ontladen knooppellen kunnen gaan lekken en daardoor het product beschadigen of personen verwonden.

► **Verhit de knoopcel niet en gooi deze niet in het vuur.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

► **Beschadig de knoopcel niet en haal de knoopcel niet uit elkaar.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

► **Breng een beschadigde knoopcel niet in contact met water.** Uitstromend lithium kan met water waterstof produceren en zo leiden tot brand, een explosie of verwonding van personen.

Het woordmerk Bluetooth® evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde merken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/deze beeldmerken door C. & E. Fein GmbH gebeurt onder licentie.

Beschrijving van product en werking

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de radio op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Display
- (2) Aan/uit-knop
- (3) Luidspreker
- (4) Draaggreep
- (5) Programmageheugentoetsen
- (6) Sprietantenne
- (7) Source-knop
- (8) Toets geluid dempen
- (9) Toets omhoog zoeken
- (10) Toets omlaag zoeken
- (11) Toets Bluetooth®
- (12) Accuafdekking
- (13) Vergrendelingshendel accuafdekking
- (14) Accuhouder
- (15) Aansluitvak
- (16) Accu-ontgrendelingstoets^{a)}
- (17) Accu^{a)}
- (18) Afdekking knoopcel
- (19) Ophangaak

(20) Voedingsadapter (landspecifiek)

(21) Apparaatstekker voedingsadapter

(22) Aansluitbus voedingsadapter

(23) USB-laadbus

(24) AUX-IN-bus

(25) AUX-kabel

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Aanduidingselementen

(a) Aanduiding Bluetooth®

(b) Aanduiding audiobron

(c) Aanduiding geheugenplaats

(d) Tijdsaanduiding

(e) Aanduiding menufunctie

(f) Pauze-aanduiding

(g) Aanduiding geluid gedempt

(h) Aanduiding stereo-ontvangst

(i) Accu-oplaadaanduiding

(j) Multifunctionele aanduiding

Technische gegevens

Bouwradio	ARAD18BCAS	
Productnummer	9 260 ...	
Ontvangst DAB+	●	
Werkspanning		
– bij gebruik met voedingsadapter	V	18
– bij werking op accu	V	18
Nominaal vermogen versterker	W	2 × 7,5
Ontvangstbereik FM	MHz	87,5–108
Ontvangstbereik DAB+	MHz	174,928–239,200
Compatibiliteit Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Werkfrequentiebereik Bluetooth®	MHz	2.402–2.480
Zendvermogen Bluetooth® max.	mW	10
Knoopcel (bufferbatterij)	CR 2032 lithiumbatterij 3 V	
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Beschermklasse ^{B)}	IP54 (stof- en plenswaterbescherming)	
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35

Bouwradio

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik^{C)} en bij opslag

°C

ARAD18BCAS

-20 ... +40

Aanbevolen accu's (2–8 Ah)

GBA 18V...

ProCORE18V...

Aanbevolen oplaadapparaten

GAL 18...

- A) afhankelijk van gebruikte accu
 B) Bij gesloten accuafdekking (12) en gesloten aansluitvak (15)
 C) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Voedingsadapter

Productnummer		3 13 24 000 421
Ingangsspanning	V~	100–240
Ingangswisselstroomfrequentie	Hz	50–60
Ingangsstroom	mA	800
Uitgangsspanning	V=	18
Uitgangsstroom	A	1,8
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Isolatieklasse		□ / II

Meer technische gegevens vindt u op:
<https://fein.com/ecodesign>

Energievoorziening radio

De energievoorziening van de radio kan via een Li-Ion-accu (17) of via de voedingsadapter (20) plaatsvinden.

Werking met accu

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de Li-Ion-accu die bij uw radio moet worden gebruikt.

Aanwijzing: Het gebruik van accu's die niet geschikt zijn voor uw radio, kan leiden tot storingen of beschadiging van de radio.

De Li-Ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)” tegen diepontlading beschermd. Als de accu leeg is, wordt de radio door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld.

- **Schakel de radio niet opnieuw in, nadat deze door de veiligheidsschakeling werd uitgeschakeld.** De accu kan anders beschadigd worden.

Accu vervangen

Open de vergrendelingshendel (13) van de accuafdekking en klap de accuafdekking (12) open.

Voor het **verwijderen** van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingsstoets (16) en trekt u de accu uit het accuvak. **Gebruik daarbij geen geweld.**

Voor het **plaatsen** van de accu schuift u deze zodanig in de accuhouder (14) dat de aansluitingen van de accu op de aansluitingen van de accuhouder liggen. Laat de accu vastklikken.

Sluit de accuafdekking (12) en vergrendel deze.

Accu-oplaadaanduiding

Bij geplaatste accu kunt u de laadtoestand van de accu (17) op het display zien, bij weggenomen accu op de accu zelf.

Accu-oplaadaanduiding op het display

De accu-oplaadaanduiding (i) verschijnt op het display zodra een accu met voldoende spanning geplaatst en de radio niet via de voedingsadapter (20) met het elektriciteitsnet verbonden is.

Aanduiding	Capaciteit
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Accu-oplaadaanduiding op de accu

Als de accu uit de radio wordt genomen, kan de laadtoestand door de groene LED's van de oplaadaanduiding op de accu worden aangegeven. Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V...

LED's	Capaciteit
Permanent licht 3x groen	60–100 %
Permanent licht 2x groen	30–60 %
Permanent licht 1x groen	5–30 %
Knipperlicht 1x groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V...

LED's	Capaciteit
Permanent licht 5x groen	80–100 %

LED's	Capaciteit
Permanent licht 4x groen	60–80 %
Permanent licht 3x groen	40–60 %
Permanent licht 2x groen	20–40 %
Permanent licht 1x groen	5–20 %
Knipperlicht 1x groen	0–5 %

Werking met voedingsadapter (zie afbeelding A)

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde voedingsadapters.** Alleen zo is een correcte werking van de radio mogelijk.
- **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voedingsadapter.

Open het beschermkapje van het aansluitvak **(15)**. Steek de apparaatstekker **(21)** van de voedingsadapter in de aansluitbus **(22)** (**DC IN 18V**). Sluit de voedingsadapter op het elektriciteitsnet aan.

Sluit ter bescherming tegen vuil het beschermkapje van het aansluitvak **(15)** weer, wanneer u de apparaatstekker **(21)** verwijdert.

Knoopcel vervangen

Voor het opslaan van tijd en andere instellingen bij de radio moet een knoopcel als bufferbatterij zijn geplaatst.

Verwijder vóór de eerste ingebruikname van de radio het beschermstrookje van de geplaatste knoopcel.

Open de vergrendelingshendel **(13)** van de accuafdekking en klap de accuafdekking **(12)** open.

Verwijder eventueel de accu **(17)**.

Trek het beschermstrookje onder de afdekking **(18)** van de knoopcel eruit.

Vervang de knoopcel, wanneer de tijd op de radio niet meer wordt opgeslagen en de aanduiding zwakker wordt.

Draai hiervoor de afdekking **(18)** van de knoopcel linksom (bijv. met een muntstuk) en verwijder de afdekking. Plaats een nieuwe knoopcel.

Let er hierbij op dat de polen juist worden geplaatst volgens de afbeelding op de binnenkant van de afdekking **(18)**.



Breng de afdekking **(18)** van de knoopcel weer aan en draai deze rechtsom vast. De afdekking is alleen veilig vergrendeld, wanneer de markeringen op de afdekking en bij het slotsymbool naar elkaar wijzen.

- **Haal de knoopcel uit de radio, wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.** De knoopcel

kan bij een langere opslagduur in de radio coroderen en zichzelf ontladen.

Gebruik

- **Bescherm de radio tegen direct contact met water.** Het binnendringen van water in de radio vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Houd de accuafdekking en het beschermkapje van het aansluitvak indien mogelijk gesloten.** De gesloten afdekkingen beschermen de radio tegen water en stof.

Audiomodus

In-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de radio drukt u op de aan/uit-knop **(2)**. Het display **(1)** wordt geactiveerd en de audiobron die bij de laatste keer uitschakelen van de radio was ingesteld, wordt afgespeeld.

Het display **(1)** wordt telkens wanneer op een toets wordt gedrukt enkele seconden lang verlicht.

Voor het **uitschakelen** van de radio drukt u opnieuw op de aan/uit-knop **(2)**. De actuele instelling van de audiobron wordt opgeslagen.

Geluidsvolume instellen

Na het inschakelen van de radio is altijd een laag volume ingesteld.

Voor het verhogen van het volume draait u de aan/uit-knop **(2)** rechtsom, voor het verlagen van het volume linksom.

De volume-instelling **<Volume>** verschijnt met de waarde tussen 0 en 30 enkele seconden lang op het display. Zet het volume vóór het instellen of wisselen van een radiozender op een lage waarde, vóór het starten van een externe audiobron op een gemiddelde waarde.

Voor het uitschakelen van het geluid kunt u kort op de toets geluid dempen **(8)** drukken. Om het geluid weer in te schakelen, drukt u opnieuw kort op de toets geluid dempen of draait u de aan/uit-knop **(2)** rechtsom.

Het volume kan op elk moment worden veranderd. Als de menufunctie is geactiveerd, dan keert de aanduiding enkele seconden na de volumeverandering naar het menu terug.

De radio wordt na 19 minuten automatisch uitgeschakeld, wanneer gedurende deze tijd:

- het volume bij de radio op 0 gezet is;
- het geluid bij de radio uitgeschakeld is;
- of het volume bij de weergavebron (bijv. smartphone) op 0 gezet is.

Audiobron kiezen

Voor het kiezen van een audiobron drukt u zo vaak op de Source-knop (7) tot op het display de gewenste interne of externe audiobron verschijnt:

- **DAB/DAB2**: digitale radio via DAB+.
- **FM/FM2**: analoge radio via FM.
- **AUX**: externe audiobron (bijv. smartphone) via de 3,5-mm-bus **AUX IN (24)** in het aansluitvak (15).
- : externe audiobron (bijv. smartphone) via de verbinding per *Bluetooth*®.

De actuele audiobron is te zien in de aanduiding audiobron (b) of aanduiding *Bluetooth*® (a).

De audiobronnen **DAB** en **DAB2** evenals **FM** en **FM2** verschillen niet qua functionaliteit, ze bieden slechts extra programmeergeheugenplaatsen.

DAB+-radiozenders instellen/opslaan

Druk voor het kiezen van de audiobron DAB+-radiozenders zo vaak op de Source-knop (7) tot in de aanduiding audiobron (b) **DAB** of **DAB2** verschijnt.

Na een korte initialisatie wordt de laatst ingestelde radiozender afgespeeld.

De naam van de zender verschijnt telkens in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding (j). Welke extra informatie in de onderste regel van de multifunctionele aanduiding verschijnt, kan in de menufunctie worden ingesteld.

- Voor het **wisselen van de zender** draait u aan de Source-knop (7) tot de gewenste zender op het display verschijnt. Druk op de Source-knop (7) om de keuze te bevestigen. De radio wisselt naar de gekozen zender. Als alternatief kunt u voor het wisselen van de zender op de toets omlaag zoeken (10) of de toets omhoog zoeken (9) drukken. De radio wisselt naar de volgende beschikbare zender (in alfabetische volgorde aflopend of oplopend).
- Voor het **opslaan van een ingestelde zender** drukt u zo lang op de programmeergeheugentoets (5) van de gewenste geheugenplaats tot het nummer van de geheugenplaats in de aanduiding geheugenplaats (c) verschijnt. Als de 4 geheugenplaatsen van de audiobron **DAB** zijn bezet, dan wisselt u door op de Source-knop (7) te drukken naar de audiobron **DAB2** waar nog eens 4 geheugenplaatsen ter beschikking staan. Denk eraan dat u na het wisselen de gewenste zender opnieuw moet instellen om deze te kunnen opslaan.
- Voor het **afspelen van een opgeslagen zender** drukt u kort op een van de programmeergeheugentoetsen (5). Het nummer van de geheugenplaats verschijnt in de aan-

duiding geheugenplaats (c). Wissel eventueel door op de Source-knop (7) te drukken tussen de audiobronnen **DAB** en **DAB2** om toegang te kunnen krijgen tot alle opgeslagen zenders.

Aanwijzing: Bij een zwak radiosignaal verschijnt **<Weak Signal>** op de multifunctionele aanduiding (j). U kunt in dit geval het zoeken van DAB+-zenders handmatig starten.

Kies hiervoor **<Auto Scan>** in het menu of druk tegelijkertijd op de toets omlaag zoeken (10) en de toets omhoog zoeken (9). Nadat het zoeken naar zenders is voltooid worden 4 zenders op de programmeergeheugenplaatsen 1 tot 4 opgeslagen. Reeds opgeslagen zenders worden daarbij overschreven.

Als er geen DAB+-radiozender kan worden gevonden, dan verschijnt **<No DAB Station – Please Auto Scan>** in de multifunctionele aanduiding (j).

FM-radiozenders instellen/opslaan

Druk voor het kiezen van de audiobron FM-radiozenders zo vaak op de Source-knop (7) tot op de aanduiding audiobron (b) **FM** of **FM2** verschijnt.

De frequentie van de actueel afgespeelde zender verschijnt telkens in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding (j). Welke extra informatie in de onderste regel van de multifunctionele aanduiding verschijnt, kan in de menufunctie worden ingesteld.

Als een geschikt signaal met voldoende sterkte wordt ontvangen, dan schakelt de radio automatisch naar stereo-ontvangst, op het display verschijnt de aanduiding stereo-ontvangst (h). In de menufunctie kan de ontvangstwijze naar mono-ontvangst worden gewijzigd.

- Voor het **instellen van een bepaalde zender** draait u aan de Source-knop (7) (**TUNE**) tot de gewenste frequentie of de gewenste zender op het display verschijnt.
- Voor het **zoeken van de volgende zender met hoge signaalsterkte** drukt u kort op de toets omlaag zoeken (10) of de toets omhoog zoeken (9). De volgende gevonden zender verschijnt op het display en wordt afgespeeld.
- Voor het **zoeken van alle zenders met hoge signaalsterkte** drukt u langer dan een halve seconde op de toets omlaag zoeken (10) of de toets omhoog zoeken (9). Elke gevonden zender wordt 5 seconden lang afgespeeld, daarna wordt doorgeslagen met zoeken tot aan het einde van de frequentieband. Om het zoeken van zenders af te breken, drukt u kort op de toets omlaag zoeken (10) of de toets omhoog zoeken (9).
- Voor het **opslaan van een ingestelde zender** drukt u zo lang op de programmeergeheugentoets (5) van de gewens-

te geheugenplaats tot het nummer van de geheugenplaats in de aanduiding geheugenplaats **(c)** verschijnt.

Als de 4 geheugenplaatsen van de audiobron **FM** zijn bezet, dan wisselt u door op de Source-knop **(7)** te drukken naar de audiobron **FM2** waar nog eens 4 geheugenplaatsen ter beschikking staan. Denk eraan dat u na het wisselen de gewenste zender opnieuw moet instellen om deze te kunnen opslaan.

- Voor het **automatisch zoeken en opslaan** van de sterkste zenders (**AUTOSTORE**) drukt u tegelijkertijd op de toets omlaag zoeken **(10)** en de toets omhoog zoeken **(9)**. De radio controleert alle zenders die kunnen worden ontvangen, en slaat de 4 zenders met de beste ontvangst op de programmeergeheugenplaatsen 1 tot 4 op. Denk eraan dat daarbij eventueel reeds opgeslagen zenders worden overschreven.
Als het zoeken is beëindigd, dan wordt de op programmeergeheugenplaats 1 opgeslagen zender afgespeeld.
- Voor het **afspelen van een opgeslagen zender** drukt u kort op een van de programmeergeheugentoetsen **(5)**. Het nummer van de geheugenplaats verschijnt in de aanduiding geheugenplaats **(c)**. Wissel eventueel door op de Source-knop **(7)** te drukken tussen de audiobronnen **FM** en **FM2** om toegang te kunnen krijgen tot alle opgeslagen zenders.

Sprietantenne afstellen

De radio wordt met gemonteerde sprietantenne **(6)** geleverd. Draai bij radiomodus via FM de sprietantenne in de richting die de beste ontvangst mogelijk maakt.

Als er geen voldoende ontvangst mogelijk is, plaats dan de radio op een plek met een betere ontvangst.

Aanwijzing: Bij gebruik van de radio in de directe omgeving van zendmasten, zend-/ontvangapparatuur of andere elektronische apparaten kan de radio-ontvangst worden belemmerd.

Externe audiobronnen via AUX aansluiten

Open het beschermkapje van het aansluitvak **(15)** en steek de 3,5-mm-stekker van de AUX-kabel **(25)** in de **AUX IN**-bus **(24)**. Sluit de AUX-kabel op een geschikte audiobron aan.

Voor het afspelen van de AUX-audiobron drukt u zo vaak op de Source-knop **(7)** tot in de aanduiding audiobron **(b)** **AUX** verschijnt.

Sluit ter bescherming tegen vuil het beschermkapje van het aansluitvak **(15)** weer, wanneer u de stekker van de AUX-kabel verwijdert.

Als tijdens de AUX-modus op een van de programmeergeheugentoetsen **(5)** wordt gedrukt, dan wisselt de radio naar de zender die in de laatst gebruikte radiomodus is opgeslagen.

Externe audiobronnen via Bluetooth® afspelen/besturen

Om een audiobron (bijv. smartphone) per *Bluetooth®* af te spelen, drukt u zo vaak op de Source-knop **(7)** tot de aanduiding *Bluetooth®* **(a)** op het display verschijnt, of u drukt onafhankelijk van de actuele audiobron kort op de toets *Bluetooth®* **(11)**.

Tijdens het opbouwen of zoeken van de verbinding knippert de aanduiding *Bluetooth®* **(a)**.

In de multifunctionele aanduiding **(j)** verschijnt **<Pairing>**.

- Als de radio al met een externe audiobron per *Bluetooth®* was verbonden en als deze audiobron beschikbaar is, dan wordt automatisch een verbinding met deze audiobron opgebouwd.
- Als er geen opgeslagen audiobron beschikbaar is, wordt het zoeken gestart. Activeer de nieuwe verbinding via de externe audiobron. Dat is bij smartphones meestal mogelijk binnen de instellingen in het menu *Bluetooth®*. De radio verschijnt als beschikbare bron onder de naam **ARAD18BCAS xxxxx**. Neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw audiobron/smartphone.
- Als een beschikbare verbinding met een audiobron per *Bluetooth®* beëindigd en een nieuwe audiobron gezocht moet worden (**PAIRING**), druk dan langer dan 0,5 s op de toets *Bluetooth®* **(11)**. Activeer de verbinding zoals hierboven beschreven.

Zodra een audiobron per *Bluetooth®* is verbonden, brandt de aanduiding *Bluetooth®* **(a)** permanent.

De naam van het per *Bluetooth®* verbonden apparaat verschijnt in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding **(j)**. In de onderste regel verschijnt de door het verbonden apparaat overgebrachte tekst.

Als er geen verbinding per *Bluetooth®* kan worden opgebouwd, wordt de radio na 19 minuten automatisch uitgeschakeld.

De per *Bluetooth®* aangesloten audiobron kan ook via de radio worden bestuurd:

- Om een **nummer te selecteren en te starten** drukt u zo vaak kort op de toets omhoog zoeken **(9)** of de toets omlaag zoeken **(10)** tot het gewenste nummer is bereikt. Het afspelen van het geselecteerde nummer wordt automatisch gestart.
- Om het **afspelen te onderbreken** drukt u op de toets geluid dempen **(8)**. Op het display verschijnt de pauze-aanduiding **(f)**.
- Om het **afspelen te hervatten** drukt u opnieuw op de toets geluid dempen **(8)**, wijzigt u het volume via de aan/uit-knop **(2)** of drukt u

op de toets omhoog zoeken **(9)** of de toets omlaag zoeken **(10)**.

- Voor het **vooruit- of achteruit spoelen binnen een nummer** houdt u de toets omhoog zoeken **(9)** of de toets omlaag zoeken **(10)** ingedrukt tot het gewenste punt in het nummer is bereikt.

Als tijdens de werking via *Bluetooth*® op een van de programmeergeheugentoetsen **(5)** wordt gedrukt, dan wisselt de radio naar de zender die in de laatst gebruikte radiomodus is opgeslagen.

Weergave met Dual Speaker Sound (bij audiobron Bluetooth®)

Als een audiobron per *Bluetooth*® wordt afgespeeld, dan kan de functie Dual Speaker Sound (DSS) worden geactiveerd. Daarbij fungeren 2 radio's ARAD18BCAS als rechter en linker luidspreker voor dezelfde weergave.

De functie Dual Speaker Sound activeren:

- Een van de beide radio's moet al via *Bluetooth*® met de audiobron zijn verbonden.
- Selectie van de radio als rechter luidspreker: kies in het menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Selectie van de radio als linker luidspreker: kies in het menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Schakel bij de 2de radio eveneens de modus *Bluetooth*® in.
- Selecteer bij de 2de radio in het menu de telkens andere luidspreker.
- Bestuur het afspelen per *Bluetooth*® zoals gebruikelijk.

Menu-instellingen wijzigen

Om in de menufunctie te komen, drukt u zo lang op de toets geluid dempen **(8)** (**MENU**) tot de aanduiding menufunctie **(e)** op het display verschijnt.

Navigeren in het menu:

- Door een menu bladeren: draai aan de Source-knop **(7)**.
- Menu-instelling selecteren en opslaan: druk op de Source-knop **(7)** (**OK**).
- Naar een submenu gaan: druk op de Source-knop **(7)**.
- Vanuit een submenu teruggaan naar een hoger menu: druk kort op de toets geluid dempen **(8)**. Als het bovenste menuniveau is bereikt, dan gaat de radio terug naar audiomodus.

Om de menufunctie op een willekeurig niveau te verlaten en naar de audiomodus terug te keren, drukt u zo lang op de toets geluid dempen **(8)** tot de aanduiding menufunctie **(e)** op het display verdwijnt. Als alternatief gaat de radio 10 seconden nadat de laatste keer op een toets werd gedrukt, terug naar de audiomodus.

Als menu-instellingen bij het uitschakelen van de radio niet meer worden opgeslagen, dan vangt u de knoopcel (bufferbatterij).

Menu-opties

De menuselectie is deels afhankelijk van de audiomodus waarin de radio zich bevindt.

Binnen de menu's verschijnt telkens de naam van het menu in de bovenste regel van de multifunctionele aanduiding **(j)**, in de onderste regel de instelling die kan worden geselecteerd.

<Set EQ>

Menu Klank: U kunt de hoge tonen **<Treble>** en lage tonen **<Bass>** in een bereik van -5 tot +5 instellen. De klankinstellingen worden apart voor elke audiobron opgeslagen.

<Set Time>

Menu Tijd:

- U kunt kiezen uit de tijdformaten 24 uur **<24 Hour Mode>** en 12 uur **<12 Hour Mode>**.
- U kunt de tijd handmatig instellen met **<Set Hour>** of **<Set Minute>**.
- Aanwijzing: Als bij audiobron **DAB/DAB2** een radiozender is geselecteerd die de tijd overbrengt, dan wordt deze tijd automatisch overgenomen. Handmatige tijdsinstellingen worden overschreven.

<Reset All>

Menu Reset: U kunt alle menu-instellingen naar fabrieksinstelling terugzetten **<Yes>** of terugkeren naar de actuele instellingen **<No>**.

<Auto Scan> (bij audiobron DAB/DAB2)

Menu Automatisch zenders zoeken: U kunt beginnen met automatisch zenders zoeken.

<Manual Tune> (bij audiobron DAB/DAB2)

Menu Handmatige instelling: U kunt een gewenste frequentie handmatig instellen.

<Display Type> (bij audiobron DAB/DAB2)

Menu Aanduidingstype: U kunt kiezen welke tekst in de onderste regel van de multifunctionele aanduiding **(j)** verschijnt:

- de door de radiozender uitgezonden informatie tekst **<Dynamic Label>**,
- de frequentie van de zender **<Frequency>**,
- de signaalsterkte **<Signal Strength>**,
- het door de radiozender uitgezonden programmatype **<Program Type>**.

<Display Type> (bij audiobron FM/FM2)

Menu Aanduidingstype: U kunt kiezen welke tekst in de onderste regel van de multifunctionele aanduiding **(j)** verschijnt:

- de door de radiozender uitgezonden informatie tekst **<Radio Text>**,
- de zendernaam **<Program Service>**,
- het door de radiozender uitgezonden programmatype **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (bij audiobron FM/FM2)

Menu Mono-ontvangst: U kunt de mono-ont-

vangst inschakelen <On> of uitschakelen <Off>. Mono-ontvangst wordt aangeraden, wanneer de radio bij een zwakke zender vaak tussen stereo- en mono-ontvangst wisselt.

<Set DSS> (bij audiobron *Bluetooth®*)

Menu Dual Speaker Sound: U kunt de radio als rechter luidspreker vastleggen <Right Speaker>, als linker luidspreker <Left Speaker> of de functie uitschakelen <OFF>.

Energievoorziening van externe apparaten

USB-aansluiting

Met behulp van de USB-aansluiting kunnen apparaten waarbij energievoorziening via USB mogelijk is (bijv. diverse mobiele telefoons) worden opgeladen. De maximale laadstroom bedraagt **1,2 A**.

Open het beschermkapje van het aansluitvak (**15**). Verbind de USB-aansluiting van het externe apparaat via een geschikte USB-kabel met de USB-laadbus (**23**) van de radio (**USB charging**).

Bij werking op accu kan het externe apparaat alleen worden opgeladen zolang de radio ingeschakeld is.

Sluit ter bescherming tegen vuil het beschermkapje van het aansluitvak (**15**) weer, wanneer u de stekker van de USB-kabel verwijdert.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Ophanghaak

Met de ophanghaak (**19**) kunt u de radio bijv. aan een ladder ophangen. Draai hiervoor de ophanghaak in de gewenste positie.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Houd radio en voedingsadapter schoon om goed en veilig te werken.

Verwijder vuil met een vochtige, zachte doek.

Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Selectie van accessoires

Gebruik uitsluitend originele FEIN accessoires. Het accessoire moet bestemd zijn voor het product.

Onderhoud en klantenservice

Denk eraan dat producten altijd uitsluitend door elektrotechnisch geschoolde personen gerepareerd, onderhouden en gecontroleerd mogen worden, aangezien door een verkeerd(e) onderhoud/reparatie aanzienlijke risico's voor de gebruiker kunnen ontstaan.

Bij extreme gebruiksomstandigheden kan tijdens het bewerken van metalen geleidend stof binnenin het product terecht komen. Blaas regelmatig via de ventilatieopeningen de binnenruimte van het product met droge en olievrije perslucht uit.

Bij het bewerken van gipshoudende materialen kan stof ontstaan. Dit kan binnenin het product evenals op schakelementen terecht komen en in verbinding met luchtvochtigheid uitharden. Het schakelmechanisme kan daardoor worden belemmerd. Blaas regelmatig via de ventilatieopeningen de binnenruimte van het product en de schakelementen met droge en olievrije perslucht uit.

Producten die met asbest in aanraking zijn gekomen, mogen niet voor reparatie worden afgegeven. Voer met asbest besmette producten overeenkomstig de in het land geldende voorschriften voor de afvoer van asbesthoudend afval af.

Neem voor FEIN producten en accessoires die moeten worden gerepareerd, contact op met de klantenservice van FEIN. Het adres vindt u op internet:

www.fein.com.

Vernieuw stickers en waarschuwingen op het product bij veroudering en slijtage.

De actuele onderdelenlijst van dit product vindt u op internet:

www.fein.com.

Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.

Vrijwaring en garantie

De garantie op het product geldt conform de wettelijke regelingen in het land waar het product op de markt is gebracht. Bovendien verleent FEIN garantie overeenkomstig de FEIN garantieverklaring van de fabrikant.

Bij de levering van uw product kan ook slechts een deel van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven of afgebeelde accessoires inbegrepen zijn.

Verklaring van overeenstemming

De firma FEIN verklaart als enige verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de desbetreffende

de bepalingen die op de laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld.

Technische documentatie bij:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Elektrische apparaten, accu's/batterijen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische apparaten en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 49).

Manual original

Indicaciones de seguridad

**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.**

Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Ante cada uso, compruebe la radio, la fuente de alimentación enchufable, el cable y el enchufe. No utilice la radio, si detecta daños. No abra por sí mismo la radio y la fuente de alimentación enchufable, y déjelos reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Radios, fuentes de alimentación enchufables, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **El enchufe de red de la fuente de alimentación enchufable debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No utilice los enchufes adaptadores junto con las radios.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de la fuente de alimentación enchufable para transportar o colgar la radio, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles de aparatos.** Los cables dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

**No exponga la radio y la fuente de alimentación enchufable a la lluvia o la humedad.**

La penetración de agua en la radio o la fuente de alimentación enchufable aumenta el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir lí-**

quido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Utilice el acumulador AMPShare sólo en productos del fabricante o de socios de AMPShare.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

**ADVERTENCIA**

Asegúrese, que la pila en forma de botón no llegue a las manos de niños. Las pilas en forma de botón son peligrosas.

- ▶ **Las pilas en forma de botón nunca deben tragarse ni introducirse en otros orificios corporales. Si existe la sospecha, que la pila en forma de botón se ha tragado o se ha introducido en otra abertura corporal, busque inmediatamente una atención médica.** La ingestión de una pila en forma de botón puede causar dentro de 2 horas serias causticaciones internas y la muerte.
- ▶ **En el cambio de la pila en forma de botón, preste atención a una sustitución correcta de la pila en forma de botón.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Utilice solamente las pilas en forma de botón nombradas en estas instrucciones de servicio.** No utilice otras pilas en forma de botón u otra alimentación de energía.
- ▶ **No intente recargar de nuevo las pilas en forma de botón y no cortocircuite la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Retire y deseche las pilas en forma de botón debidamente.** Las pilas en forma de botón descargadas pueden tener fugas y por ello dañar el producto o lesionar personas.
- ▶ **No deje que se sobrecaliente la pila en forma de botón y no la tire al fuego.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **No dañe la pila en forma de botón y no despiece la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Procure que una pila en forma de botón dañada no entre en contacto con el agua.** El litio derramado en contacto con agua puede generar hidrógeno y por lo tanto dar lugar a un incendio, una explosión o lesiones de personas.

La marca *Bluetooth®* así como los logotipos (Logos) son marcas registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca/logotipo por parte de C. & E. Fein GmbH tiene lugar bajo licencia.

Descripción del producto y servicio

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la radio en la página ilustrada.

- (1) Pantalla
- (2) Botón de conexión/desconexión
- (3) Altavoz
- (4) Asa de transporte
- (5) Teclas de memoria de emisoras
- (6) Antena de varilla
- (7) Botón de fuente
- (8) Tecla de enmudecimiento
- (9) Tecla de búsqueda ascendente
- (10) Tecla de búsqueda descendente
- (11) Tecla *Bluetooth®*
- (12) Tapa del acumulador

- (13) Palanca de enclavamiento de la cubierta del acumulador
- (14) Alojamiento del acumulador
- (15) Compartimento del acumulador
- (16) Tecla de extracción de la batería^{a)}
- (17) Acumulador^{a)}
- (18) Cubierta de la pila en forma de botón
- (19) Gancho de suspensión
- (20) Fuente de alimentación enchufable (específica de cada país)
- (21) Enchufe del aparato para la fuente de alimentación enchufable
- (22) Casquillo de empalme para la fuente de alimentación enchufable
- (23) Toma de carga USB
- (24) Toma AUX-IN
- (25) Cable AUX

a) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

Elementos de indicación

- (a) Indicador de *Bluetooth®*
- (b) Indicador de fuente de audio
- (c) Indicador de espacio de memoria
- (d) Reloj
- (e) Indicador de función de menú
- (f) Indicador de pausa
- (g) Indicador de enmudecimiento (mute)
- (h) Indicador de recepción en estéreo
- (i) Indicador del estado de carga de la batería
- (j) Indicador multifuncional

Datos técnicos

Radio de obra	ARAD18BCAS	
Número de artículo	9 260 ...	
Recepción DAB+	●	
Tensión de servicio		
– Operación con alimentador de red	V	18
– Operación con acumulador	V	18
Amplificador de potencia nominal	W	2 x 7,5
Zona de recepción de onda ultracorta FM	MHz	87,5–108
Zona de recepción DAB+	MHz	174,928–239,200
Compatibilidad de <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> Spec. 5	

Radio de obra		ARAD18BCAS
Gama de frecuencias de servicio Bluetooth®	MHz	2.402–2.480
Potencia de emisión Bluetooth® máx.	mW	10
Pila en forma de botón (batería tampón)		CR 2032 Pila de litio de 3 V
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Protección ^{B)}		IP54 (protegido contra polvo y salpicaduras de agua)
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento ^{C)} y el almacenamiento	°C	–20 ... +40
Acumuladores recomendados (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Cargadores recomendados		GAL 18...

A) depende de la batería utilizada

B) con la cubierta del acumulador (12) cerrada y el compartimiento del acumulador (15) cerrado

C) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Fuente de alimentación enchufable

Número de artículo		3 13 24 000 421
Tensión de entrada	V~	100–240
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	Hz	50–60
Corriente de entrada	mA	800
Tensión de salida	V=	18
Corriente de salida	A	1,8
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Clase de protección		□/II

Datos técnicos adicionales se encuentran bajo:
<https://fein.com/ecodesign>

Alimentación de energía de la radio

La alimentación de energía de la radio puede ser suministrada por un acumulador de iones de litio (17) o por la fuente de alimentación enchufable (20).

Funcionamiento con acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores son compatibles con los acumuladores de iones de litio utilizables en su radio.

Indicación: La utilización de acumuladores no adecuados para su radio puede causar un funcionamiento anómalo o un daño a la radio.

El acumulador de iones de litio está protegido contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador está descargado, un circuito protector se encarga de desconectar la radio.

► **No conecte de nuevo la radio, tras la desconexión por el circuito protector.** El acumulador podría dañarse.

Cambio del acumulador

Abra la palanca de enclavamiento (13) de la cubierta del acumulador y abra la cubierta del acumulador (12).

Para **extraer** el acumulador, presione la tecla de desenclavamiento del acumulador (16) y retírelo del compartimiento. **No proceda con brusquedad.**

Para **colocar** el acumulador, deslícelo en el alojamiento del acumulador (14), de modo que los empalmes del acumulador queden sobre los empalmes del alojamiento del acumulador. Deje que encaسته el acumulador.

Cierre la cubierta del acumulador (12) y enclávela.


Indicador del estado de carga del acumulador

Con el acumulador colocado, el estado de carga del acumulador (17) lo puede ver en la pantalla y, con el acumulador desmontado, lo puede ver en el propio acumulador.

Indicador de estado de carga del acumulador en la pantalla



El indicador de estado de carga del acumulador (i) aparece en la pantalla, tan pronto como se introduce un acumulador con suficiente tensión y la radio no está conectada a la red eléctrica a través de la fuente de alimentación enchufable (20).

Indicador	Capacidad
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %

Indicador	Capacidad
	0-5 %

Indicador del estado de carga del acumulador en el acumulador

Si se retira el acumulador de la radio, se puede ver el estado de carga a través de los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o , para indicar el estado de carga.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V...



LEDs	Capacidad
Luz permanente 3x verde	60-100 %
Luz permanente 2x verde	30-60 %
Luz permanente 1x verde	5-30 %
Luz intermitente 1x verde	0-5 %

Tipo de acumulador ProCORE18V...



LEDs	Capacidad
Luz permanente 5x verde	80-100 %
Luz permanente 4x verde	60-80 %
Luz permanente 3x verde	40-60 %
Luz permanente 2x verde	20-40 %
Luz permanente 1x verde	5-20 %
Luz intermitente 1x verde	0-5 %

Funcionamiento con fuente de alimentación enchufable (ver figura A)

- **Utilice únicamente las fuentes de alimentación enchufables que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente así se puede asegurar el correcto funcionamiento de la radio.
- **¡Observe la tensión de red!** La tensión de la fuente de corriente debe coincidir con las indicaciones en la placa de características de la fuente de alimentación enchufable.

Abra la cubierta protectora del compartimento del acumulador (15). Inserte el enchufe del aparato (21) de la fuente de alimentación enchufable en el casquillo de empalme (22) (DC IN 18V). Conecte la fuente de alimentación enchufable a la red.

Para la protección contra la suciedad, cierre de nuevo la cubierta protectora del compartimento de conexión (15) cuando retire el enchufe del aparato (21).

Cambio de pila en forma de botón

Para la memorización de la hora y otras configuraciones en la radio, debe estar colocada una pila en forma de botón como batería tampón.

Antes de utilizar la radio por primera vez, retire la tira protectora de la pila en forma de botón colocada.

Abra la palanca de enclavamiento (13) de la cubierta del acumulador y abra la cubierta del acumulador (12).

Si es necesario, retire el acumulador (17).

Retire la tira protectora debajo de la cubierta (18) de la pila en forma de botón.

Cambie la pila en forma de botón, cuando ya no se memoriza la hora en la radio y se debilita la indicación.

Para ello, gire la cubierta (18) de la pila en forma de botón en sentido contrario a las agujas del reloj (p. ej., con una moneda) y retire la cubierta. Coloque una nueva pila en forma de botón.

Observe en ello la polaridad correcta conforme a la representación en el lado interior de la cubierta (18).



Coloque de nuevo la cubierta (18) de la pila en forma de botón y apriétela en el sentido de las agujas del reloj. La cubierta sólo está bien bloqueada, cuando las marcas de la cubierta y del símbolo del candado señalan una hacia la otra.

- **Retire las pilas en forma de botón de la radio, si no va a utilizarla durante un periodo prolongado.** Tras un tiempo de almacenaje prolongado en la radio, la pila en forma de botón se puede llegar a corroer y autodescargar.

Funcionamiento

- **Proteja la radio ante el contacto directo con el agua.** Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetra agua en la radio.
- **Mantenga la cubierta del acumulador y la cubierta protectora del compartimento de conexiones en lo posible cerradas.** Las cubiertas cerradas protegen la radio ante el agua y el polvo.

Funcionamiento del audio

Conexión/desconexión

Para **conectar** la radio pulse el botón de conexión/desconexión (2). Se activa la pantalla (1) y se reproduce la fuente de audio ajustada al apagar la radio por última vez.

La pantalla **(1)** se ilumina durante unos segundos con cada pulsación de tecla.

Para **desconectar** la radio pulse de nuevo el botón de conexión/desconexión **(2)**. Se memoriza el ajuste actual de la fuente de audio.

Ajuste del volumen

Tras conectar la radio, el volumen siempre está ajustado a un nivel bajo.

Para aumentar el volumen, gire el botón de conexión/desconexión **(2)** en el sentido de las agujas del reloj; para disminuir el volumen, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

El ajuste del volumen **<Volume>** aparece en la pantalla con un valor entre 0 y 30 durante unos segundos. Ponga el volumen a un nivel bajo antes de sintonizar o cambiar una emisora de radio, y a un nivel medio antes de iniciar una fuente de audio externa.

Para desconectar el sonido, puede pulsar brevemente la tecla de enmudecimiento **(8)**. Para volver a conectar el sonido, vuelva a pulsar brevemente la tecla de enmudecimiento o gire el botón de conexión/desconexión **(2)** en el sentido de las agujas del reloj.

El volumen puede modificarse en cualquier momento. Si la función de menú está activada, la pantalla vuelve al menú unos segundos después del cambio de volumen.

La radio se apaga automáticamente después de 19 minutos, si durante este tiempo:

- el volumen de la radio está ajustado a 0,
- el sonido de la radio está apagado o
- el volumen del aparato de reproducción (p. ej. el teléfono inteligente) está ajustado a 0.

Selección de la fuente de audio

Para seleccionar una fuente de audio, pulse el botón de fuente (Source) **(7)** repetidamente, hasta que la fuente de audio interna o externa deseada se muestre en la pantalla:

- **DAB/DAB2**: radio digital a través de DAB+,
- **FM/FM2**: radio analógica a través de FM,
- **AUX**: fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente) a través de la toma de 3,5 mm **AUX IN (24)** en el compartimento de conexiones **(15)**,
- **📶**: fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente) a través de la conexión de *Bluetooth®*.

La fuente de audio actual puede verse en el indicador de fuente de audio **(b)** o en el indicador *Bluetooth®* **(a)**.

Las fuentes de audio **DAB** y **DAB2** así como **FM** y **FM2** no difieren en su funcionalidad, sólo ofrecen espacio adicional de memoria para programas.

Configurar/memorizar estaciones de radio DAB+

Para seleccionar la fuente de audio estaciones de radio DAB+, presione el botón de fuente **(7)** repetidamente, hasta que en el indicador de fuente de audio **(b)** aparezca **DAB** o **DAB2**.

Después de una corta inicialización, se reproduce la última emisora de radio.

El nombre de la estación emisora aparece respectivamente en la línea superior del visualizador multifuncional **(j)**. La información adicional que se ha de mostrar en la línea inferior del visualizador multifuncional, se puede ajustar en la función de menú.

– Para el **Cambio de la emisora**, gire el botón de fuente **(7)**, hasta que se muestre la estación deseada en la pantalla. Presione el botón de fuente **(7)**, para confirmar la selección. La radio cambia a la emisora seleccionada.

Alternativamente, puede presionar la tecla de búsqueda descendente **(10)** o la tecla de búsqueda ascendente **(9)**. La radio cambia a la siguiente emisora disponible (en orden alfabético descendente o ascendente).

– Para la **memorización de una emisora sintonizada**, presione la tecla de memorización de programas **(5)** del espacio de memoria deseado, hasta que aparezca el número del espacio de memoria en el indicador espacio de memoria **(c)**.

Si los 4 espacios de memoria de la fuente de audio **DAB** están ocupados, entonces pulse el botón de fuente **(7)** para cambiar a la fuente de audio **DAB2**, donde haya otros 4 espacios de memoria disponibles. Tenga en cuenta que después del cambio, tendrá que sintonizar de nuevo la emisora deseada para poder memorizarla.

– Para la **reproducción de una emisora memorizada**, presione brevemente una de las teclas de memoria de emisoras **(5)**. El número del espacio de memoria aparece en el indicador de espacio de memoria **(c)**. En caso dado, pulse el botón de fuente **(7)** para cambiar entre las fuentes de audio **DAB** y **DAB2**, para poder acceder a todas las estaciones memorizadas.

Indicación: En caso de una señal de radio débil, aparece **<Weak Signal>** en el visualizador multifuncional **(j)**. Indicación: En este caso, puede iniciar manualmente la búsqueda de la emisora DAB+.

Para ello, seleccione **<Auto Scan>** en el menú o presione la tecla de búsqueda descendente **(10)** y la tecla de búsqueda ascendente **(9)** simultáneamente. Una vez finalizada la búsqueda de estaciones, se memorizan 4 estaciones en los espacios de memoria para programas 1 a 4. Las estaciones ya memorizadas se sobrescriben en ello.

Si no se encuentra ninguna emisora de radio DAB+, aparece **<No DAB Station – Please Auto Scan>** en el visualizador multifuncional **(j)**.

Configurar/memorizar estaciones de radio de FM

Para seleccionar la fuente de audio estaciones de radio FM, presione el botón de fuente **(7)** repetidamente, hasta que en el indicador de fuente de audio **(b)** aparezca **FM** o **FM2**.

La frecuencia de la emisora actualmente reproducida aparece respectivamente en la línea superior del visualizador multifuncional **(j)**. La información adicional que se ha de mostrar en la línea inferior del indicador multifuncional, se puede ajustar en la función de menú.

Cuando la recepción de una señal adecuada es lo suficientemente fuerte, la radio cambia automáticamente a recepción estéreo y en la pantalla aparece la indicación recepción estéreo **(h)**. En la función de menú se puede cambiar el modo de recepción a recepción mono.

- Para la **sintonización de una emisora específica**, gire el botón de fuente **(7) (TUNE)**, hasta que la frecuencia o emisora deseada aparezca en la pantalla.
- Para la **búsqueda de la siguiente emisora con alta intensidad de señal**, presione brevemente la tecla de búsqueda descendente **(10)** o la tecla de búsqueda ascendente **(9)**. La siguiente emisora encontrada se muestra en la pantalla y se reproduce.
- Para la **búsqueda de todas las estaciones con alta intensidad de señal**, presione la tecla de búsqueda descendente **(10)** o la tecla de búsqueda ascendente **(9)** durante más de medio segundo. Cada emisora encontrada se reproduce durante 5 segundos, luego la búsqueda continúa hasta el final de la banda de frecuencias. Para interrumpir la búsqueda de emisoras, pulse brevemente la tecla de búsqueda descendente **(10)** o la tecla de búsqueda ascendente **(9)**.
- Para la **memorización de una emisora sintonizada**, presione la tecla de memorización de programas **(5)** del espacio de memoria deseado, hasta que aparezca el número del espacio de memoria en el indicador espacio de memoria **(c)**.
Si los 4 espacios de memoria de la fuente de audio **FM** están ocupados, entonces pulse el botón de fuente **(7)** para cambiar a la fuente de audio **FM2**, donde haya otros 4 espacios de memoria disponibles. Tenga en cuenta que después del cambio, tendrá que sintonizar de nuevo la emisora deseada para poder memorizarla.
- Para la **búsqueda y memorización automática** de las emisoras más potentes

(AUTOSTORE), presione la tecla de búsqueda descendente **(10)** y la tecla de búsqueda ascendente **(9)** simultáneamente. La radio comprueba todas las emisoras que se reciben y memoriza las 4 emisoras con la mejor recepción en los espacios de memoria para programas 1 a 4. Tenga en cuenta, que las emisoras ya almacenadas se sobrescriben.
Una vez finalizada la búsqueda, se reproduce la emisora memorizada en el espacio de memoria para programas 1.

- Para la **reproducción de una emisora memorizada**, presione brevemente una de las teclas de memoria de emisoras **(5)**. El número del espacio de memoria aparece en el indicador de espacio de memoria **(c)**. En caso dado, pulse el botón de fuente **(7)** para cambiar entre las fuentes de audio **FM** y **FM2**, para poder acceder a todas las estaciones memorizadas.

Orientación de la antena de varilla

La radio se entrega con la antena de varilla **(6)** montada. Cuando use el modo de radio FM, gire la antena de varilla en la dirección que ofrezca la mejor recepción.

Si no es posible obtener una recepción suficiente, coloque la radio en un lugar con mejor recepción.

Indicación: Si se utiliza la radio en las inmediaciones de sistemas de radiocomunicación, equipos de radiocomunicación u otros dispositivos electrónicos, la recepción de la radio puede verse afectada.

Conexión de fuentes de audio externas a través de AUX

Abra la cubierta protectora del compartimiento de conexiones **(15)** e introduzca el enchufe de 3,5 mm del cable AUX **(25)** en la toma **AUX IN (24)**. Conecte el cable AUX a una fuente de audio adecuada.

Para reproducir la fuente de audio AUX, pulse el botón de fuente **(7)** repetidamente, hasta que aparezca la indicación fuente de audio **(b) AUX**.

Para la protección contra la suciedad, cierre de nuevo la cubierta protectora del compartimiento de conexiones **(15)** cuando retire el enchufe del cable AUX.

Si se pulsa una de las teclas de memoria de emisoras **(5)** durante la operación AUX, la radio conmuta a la emisora memorizada en el último modo de radio utilizado.

Reproducir/controlar fuentes de audio externas a través de Bluetooth®

Para reproducir una fuente de audio (p. ej. teléfono inteligente) a través de *Bluetooth®*, pulse el botón de fuente **(7)** repetidamente, hasta que aparezca el indicador *Bluetooth®* **(a)** en la pantalla o pulse brevemente la tecla *Bluetooth®* **(11)**

independientemente de la fuente de audio actual.

Durante el establecimiento de comunicación o el proceso de búsqueda de comunicación parpadea la indicación *Bluetooth®* **(a)**.

En el visualizador multifuncional **(j)** aparece **<Pairing>**.

- Si la radio ya estaba conectada a una fuente de audio externa a través de *Bluetooth®* y esta fuente de audio está disponible, se establece automáticamente una conexión con esta fuente de audio.
- Si no hay ninguna fuente de audio memorizada, se inicia el proceso de búsqueda de comunicación. Active la conexión a través de la nueva fuente de audio externa. En los teléfonos inteligentes, esto suele ser posible dentro de los ajustes del menú *Bluetooth®*. La radio aparece como una fuente disponible bajo el nombre de **ARAD18BCAS xxxx**. Por favor, consulte las instrucciones de servicio de su fuente de audio/teléfono inteligente.
- Si se desea finalizar una conexión existente con una fuente de audio a través de *Bluetooth®* y buscar una nueva fuente de audio (**PAIRING**), entonces pulse la tecla *Bluetooth®* **(11)** durante más de 0,5 s. Active la conexión como se ha descrito anteriormente.

Tan pronto como se establece una conexión con una fuente de audio a través de *Bluetooth®*, se enciende la indicación *Bluetooth®* **(a)** de modo continuo.

El nombre del aparato conectado por *Bluetooth®* se muestra en la línea superior del indicador multifuncional **(j)**. El texto transmitido por el aparato conectado aparece en la línea inferior.

Si no se puede establecer una conexión por *Bluetooth®*, la radio se apaga automáticamente después de 19 min.

La fuente de audio conectada a través de *Bluetooth®* también puede ser controlada a través de la radio:

- Para **seleccionar e iniciar un título**, presione brevemente la tecla de búsqueda ascendente **(9)** o la tecla de búsqueda descendente **(10)** repetidamente, hasta llegar al título deseado. La reproducción del título seleccionado se inicia automáticamente.
- Para **interrumpir la reproducción**, presione la tecla de enmudecimiento **(8)**. La pantalla muestra la indicación de pausa **(f)**.
- Para **continuar la reproducción**, presione de nuevo la tecla de enmudecimiento **(8)**, modifique el volumen a través del botón de conexión/desconexión **(2)** o presione la tecla de

búsqueda ascendente **(9)** o la tecla de búsqueda descendente **(10)**.

- Para **avanzar o retroceder rápidamente dentro de un título**, mantenga presionada la tecla de búsqueda ascendente **(9)** o la tecla de búsqueda descendente **(10)**, hasta llegar a la posición deseada en el título.

Si durante el funcionamiento a través de *Bluetooth®* se pulsa una de las teclas de memoria de emisoras **(5)**, la radio conmuta a la emisora memorizada en el último modo de radio utilizado.

Reproducción con Dual Speaker Sound (con fuente de audio Bluetooth®)

Si se reproduce una fuente de audio a través de *Bluetooth®*, se puede activar la función Dual Speaker Sound (DSS). En este caso, 2 radios ARAD18BCAS sirven como altavoces derecho e izquierdo para la misma reproducción.

Activar la función Dual Speaker Sound:

- Una de las dos radios ya debe estar conectada a la fuente de audio a través de *Bluetooth®*.
- Selección de la radio como altavoz derecho: seleccione en el menú **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Selección de la radio como altavoz izquierdo: seleccione en el menú **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Conecte también en la 2.a radio el modo de operación *Bluetooth®*.
- En la 2.a radio, seleccione respectivamente el otro altavoz en el menú.
- Controle la reproducción a través de *Bluetooth®* como de costumbre.

Modificación de los ajuste de menú

Para llegar a la función de menú, presione la tecla de enmudecimiento **(8)** (**MENU**), hasta que aparezca la indicación de función de menú **(e)** en la pantalla.

Navegación por el menú:

- Desplazarse a través de un menú: Gire el botón de fuente **(7)**.
- Seleccionar y memorizar el ajuste de menú: Presione el botón de fuente **(7)** (**OK**).
- Cambiar a un submenú: Presione el botón de fuente **(7)**.
- Cambiar de un submenú a un menú superior: Presione brevemente la tecla de enmudecimiento **(8)**. Cuando se alcanza el nivel superior del menú, la radio vuelve al modo de audio.

Para salir de la función de menú en cualquier nivel y volver al modo de audio, pulse la tecla de enmudecimiento **(8)** repetidamente, hasta que se apague la indicación de función de menú **(e)** en la pantalla. Alternativamente, la radio automá-

ticamente vuelve al modo de audio 10 segundos después de que se pulse la última tecla.

Si los ajustes del menú ya no se memorizan cuando se apaga la radio, cambie la pila en forma de botón (batería tampón).

Opciones de menú

La selección del menú depende en parte del modo de audio en el que se encuentra la radio.

Dentro de los menús, el nombre del menú se muestra en la línea superior del visualizador multifuncional (j) y el ajuste seleccionable en la línea inferior.

<Set EQ>

Menú sonido: Puede ajustar el nivel de agudos <Treble> y el nivel de bajos <Bass> en un margen de -5 a +5. Los ajustes de sonido se memorizan por separado para cada fuente de audio.

<Set Time>

Menú tiempo:

- Puede elegir entre los formatos de tiempo de 24 horas <24 Hour Mode> y 12 horas <12 Hour Mode>.
- Puede ajustar la hora manualmente con <Set Hour> o <Set Minute>.
- Indicación: Si se ha seleccionado una emisora de radio que transmite la hora para la fuente de audio **DAB/DAB2**, esta hora se adopta automáticamente. Los ajustes manuales de la hora se sobrescriben.

<Reset All>

Menú reposición: Puede reponer todos los ajustes del menú a los valores de fábrica <Yes> o volver a los ajustes actuales <No>.

<Auto Scan> (con fuente de audio **DAB/DAB2**)

Menú búsqueda de emisoras automática: Puede iniciar una búsqueda automática de emisoras.

<Manual Tune> (con fuente de audio **DAB/DAB2**)

Menú ajuste manual: Puede ajustar una frecuencia deseada manualmente.

<Display Type> (con fuente de audio **DAB/DAB2**)

Menú modo de indicación: Puede elegir el texto que aparece en la línea inferior del visualizador multifuncional (j):

- el texto de información emitido por la emisora de radio <Dynamic Label>,
- la frecuencia de la emisora <Frequency>,
- la intensidad de la señal <Signal Strength>,
- el tipo de programa emitido por la emisora de radio <Program Type>.

<Display Type> (con fuente de audio **FM/FM2**)

Menú modo de indicación: Puede elegir el texto que aparece en la línea inferior del visualizador multifuncional (j):

- el texto de información emitido por la emisora de radio <Radio Text>,

- el nombre de la emisora <Program Service>,
- el tipo de programa emitido por la emisora de radio <Program Type>.

<Set FM Mono> (con fuente de audio **FM/FM2**)

Menú recepción mono: Puede conectar <On> o desconectar <Off> la recepción mono. Se recomienda la recepción mono, si la radio cambia con frecuencia entre la recepción estéreo y mono cuando la emisora es débil.

<Set DSS> (con fuente de audio *Bluetooth®*)

Menú Dual Speaker Sound: Puede configurar la radio como altavoz derecho <Right Speaker>, altavoz izquierdo <Left Speaker> o desconectar la función <OFF>.

Alimentación de aparatos externos

Puerto USB

Con el puerto USB se pueden cargar los aparatos, cuya alimentación de energía es posible realizar a través de USB (p. ej. diversos teléfonos móviles). La máxima corriente de carga asciende a **1,2 A**.

Abra la cubierta protectora del compartimento del acumulador (15). Conecte el puerto USB del aparato externo a través de un cable USB apropiado con la toma de carga USB (23) de la radio (**USB charging**).

Durante el funcionamiento con el acumulador, el aparato externo sólo puede cargarse mientras la radio está conectada.

Para la protección contra la suciedad, cierre de nuevo la cubierta protectora del compartimento de conexiones (15) cuando retire el enchufe del cable USB.

Instrucciones para la operación

Gancho

Con el gancho de suspensión (19) puede colgar la radio p. ej. en una escalera. Para ello, gire el gancho de suspensión a la posición deseada.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua. Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P. ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Mantenga siempre limpia la radio y la fuente de alimentación enchufable, para trabajar con eficacia y seguridad.

Limpie el aparato con un paño húmedo y suave. No utilice ningún detergente o disolvente.

Selección de accesorios

Utilice solamente los accesorios originales FEIN. Los accesorios deben estar diseñados para el producto.

Mantenimiento y servicio de atención al cliente

Tenga en cuenta que solo un electricista cualificado puede reparar, realizar el mantenimiento y comprobar el producto, ya que una reparación inadecuada puede suponer un riesgo importante para el usuario.

Al trabajar metales en condiciones de funcionamiento extremas, puede llegar a acumularse en el interior del producto polvo susceptible de conducir corriente. Sople con frecuencia el interior del producto a través de las aberturas de ventilación con aire comprimido seco y sin aceite.

En los trabajos con materiales que contienen yeso puede generarse polvo. Éste puede depositarse tanto en el interior del producto como en los elementos de mando y endurecerse en combinación con la humedad del aire. El mecanismo de mando puede verse afectado por ello. Sople con frecuencia el interior del producto a través de las aberturas de ventilación y los elementos de mando con aire comprimido seco y sin aceite. Los productos que han estado en contacto con amianto no deben entregarse para su reparación. Elimine los productos contaminados con amianto de acuerdo con las prescripciones vigentes en su país sobre la eliminación de residuos que contengan amianto.

Por favor, diríjase a su servicio de atención al cliente de FEIN con los productos y accesorios de FEIN que necesiten reparación. La dirección la puede encontrar en el internet bajo

www.fein.com.

Renueve las etiquetas y las indicaciones de advertencia del producto según su envejecimiento y desgaste.

Las listas de piezas de repuesto de este producto se encuentran en internet en

www.fein.com.

Utilice solamente las piezas de repuesto originales.

Prestación de garantía y garantía

La prestación de garantía del producto se aplica de acuerdo con la normativa legal del país donde se comercializa el producto. Además, FEIN ofrece una garantía de acuerdo con la declaración de garantía de fabricante FEIN.

En el volumen de suministro de su producto también pueden incluirse sólo algunos de los accesorios descritos o ilustrados en estas instrucciones de servicio.

Declaración de conformidad

FEIN declara, bajo su responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las disposiciones pertinentes indicadas en las últimas páginas de este manual de instrucciones.

Documentación técnica en:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

Los aparatos eléctricos, acumuladores/pilas, accesorios y embalaje deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



¡No elimine los aparatos eléctricos ni acumuladores/pilas con la basura doméstica!

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, los aparatos eléctricos que ya no son aptos para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:**Iones de Litio:**

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 58).

Informaciones adicionales para México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial.
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia. Incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.


Manual original

Instruções de segurança

**Leia todas as instruções de segurança e instruções.**

A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o rádio, a fonte de alimentação, o cabo e a ficha. Não utilize o rádio se detetar danos no mesmo. Não abra o rádio e a fonte de alimentação, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Rádios, fontes de alimentação, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
 - ▶ **A ficha de rede da fonte de alimentação tem de ser adequada à tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com o rádio.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
 - ▶ **Não deverá utilizar o cabo da fonte de alimentação para outras finalidades. Jamais utilize o cabo para transportar o rádio, para pendurá-lo, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
-  **Mantenha o rádio e a fonte de alimentação afastados da chuva ou da humidade.** A entrada de água no rádio ou na fonte de alimentação aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
 - ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
 - ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com**

água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Utilize a bateria AMPShare apenas em produtos do fabricante ou do parceiro AMPShare.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



AVISO



Mantenha a pilha botão afastada de crianças. As pilhas botão são perigosas.

- ▶ **As pilhas botão não podem nunca ser engolidas ou introduzidas em qualquer orifício corporal. Se suspeitar que a pilha botão foi engolida ou introduzida em qualquer orifício corporal, procure imediatamente um médico.** Engolir uma pilha botão pode causar queimaduras químicas internas graves num espaço de 2 horas e causar a morte.
- ▶ **Ao substituir a pilha botão, certifique-se de que procede corretamente.** Há risco de explosão.
- ▶ **Utilize apenas as pilhas botão mencionadas neste manual de instruções.** Não utilize

outras pilhas botão ou outra alimentação de energia.

- ▶ **Não tente recarregar pilhas botão e não corte-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Elimine as pilhas botão descarregadas de forma correta.** As pilhas botão podem perder a estanqueidade e, conseqüentemente, danificar o produto ou ferir pessoas.
- ▶ **Não sobreaqueça a pilha botão e não a mande para o fogo.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não a desmonte.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O lítio que sai da pilha pode formar hidrogénio em contacto com a água e causar incêndio, explosão ou ferimentos em pessoas.

A marca verbal *Bluetooth*® como também os símbolos (logótipos) são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca verbal/símbolos pela C. & E. Fein GmbH é efetuada mediante licença.

Descrição do produto e do serviço

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do rádio na página de esquemas.

- (1) Mostrador
- (2) Botão de ligar/desligar
- (3) Altifalante
- (4) Pega de transporte
- (5) Teclas para memorizar programas
- (6) Antena de haste
- (7) Botão Source
- (8) Tecla de corte de som
- (9) Tecla de procura para cima
- (10) Tecla de procura para baixo
- (11) Tecla *Bluetooth*®
- (12) Tampa da bateria
- (13) Alavanca de bloqueio da tampa da bateria
- (14) Encaixe da bateria
- (15) Compartimento das ligações

- (16) Tecla de desbloqueio da bateria^{a)}
- (17) Bateria^{a)}
- (18) Tampa da pilha botão
- (19) Gancho para pendurar
- (20) Fonte de alimentação (específico do país)
- (21) Conector da fonte de alimentação
- (22) Tomada de ligação da fonte de alimentação
- (23) Tomada de carregamento USB
- (24) Tomada AUX-IN
- (25) Cabo AUX

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Elementos de indicação

- (a) Indicação de *Bluetooth*®
- (b) Indicação da fonte de áudio
- (c) Indicação da posição de memória
- (d) Indicação da hora
- (e) Indicação da função de menu
- (f) Indicação de pausa
- (g) Indicação de corte de som
- (h) Indicação de receção estéreo
- (i) Indicador do nível de carga da bateria
- (j) Indicação multifuncional

Dados técnicos

Rádio para estaleiros de obras	ARAD18BCAS	
Número de produto		9 260 ...
Receção DAB+		●
Tensão de funcionamento		
– no funcionamento com o conector de fonte de alimentação	V	18
– no funcionamento com bateria	V	18
Potência nominal do amplificador	W	2 × 7,5
Raio de receção UHF	MHz	87,5–108
Raio de receção DAB+	MHz	174,928–239,200
Compatibilidade com <i>Bluetooth</i> ®		<i>Bluetooth</i> ® Spec. 5
Faixa de frequência de utilização de <i>Bluetooth</i> ®	MHz	2402–2480
Potência máx. de transmissão <i>Bluetooth</i> ®	mW	10

Rádio para estaleiros de obras		ARAD18BCAS
Pilha botão (bateria de reserva)		CR 2032 Pilha de lítio de 3 V
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Tipo de proteção ^{B)}		IP54 (proteção contra pó e projeção de água)
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +40
Baterias recomendadas (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Carregadores recomendados		GAL 18...

A) dependendo da bateria utilizada

B) com a tampa da bateria fechada **(12)** e o compartimento das ligações fechado **(15)**

C) Potência limitada com temperaturas <0 °C

Conector de fonte de alimentação

Número de produto	3 13 24 000 421	
Tensão de entrada	V~	100–240
Frequência da corrente alternada de entrada	Hz	50–60
Corrente de entrada	mA	800
Tensão de saída	V=	18
Corrente de saída	A	1,8
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Classe de proteção		□ / II

Encontra mais dados técnicos em:
<https://fein.com/ecodesign>

Abastecimento de energia do rádio

O abastecimento de energia do rádio pode ser feito através de uma bateria de lítio **(17)** ou da fonte de alimentação **(20)**.

Funcionamento com bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas no seu rádio.

Nota: a utilização de baterias não indicadas para o seu rádio pode causar falhas de funcionamento ou danos no rádio.

A bateria de iões de lítio está protegida contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". Com a bateria descarregada, o rádio é desligado através de um circuito de proteção.

► **Não ligue novamente o rádio, depois de este ter sido desligado pelo circuito de proteção.** A bateria pode ficar danificada.

Trocar a bateria

Abra a alavanca de bloqueio **(13)** da tampa da bateria e abra a tampa da bateria **(12)**.

Para **retirar** a bateria, pressione a tecla de desbloqueio da bateria **(16)** e retire a bateria do respetivo compartimento. **Não empregue força.**

Para **colocar** a bateria, empurre-a para dentro do respetivo compartimento **(14)**, de modo a que as ligações da bateria fiquem sobre as ligações do encaixe da bateria. Deixe a bateria engatar.







Feche a tampa da bateria **(12)** e bloqueie-a.

Indicador do nível de carga da bateria



Com a bateria colocada pode visualizar o nível de carga da bateria **(17)** no mostrador, com a bateria retirada visualiza na própria bateria.

Indicador do nível de carga da bateria no mostrador

O indicador do nível de carga da bateria **(i)** surge no mostrador, assim que for colocada uma bateria com tensão suficiente e se o rádio não estiver ligado à rede elétrica através da fonte de alimentação **(20)**.

Indicação	Capacidade
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Indicador do nível de carga da bateria na bateria

Se a bateria for retirada do rádio, é possível visualizar o nível de carga através dos LEDs verdes no indicador do nível de carga da bateria. Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender

qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V...



LEDs	Capacidade
Luz permanente 3x verde	60–100 %
Luz permanente 2x verde	30–60 %
Luz permanente 1x verde	5–30 %
Luz intermitente 1x verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V...



LEDs	Capacidade
Luz permanente 5x verde	80–100 %
Luz permanente 4x verde	60–80 %
Luz permanente 3x verde	40–60 %
Luz permanente 2x verde	20–40 %
Luz permanente 1x verde	5–20 %
Luz intermitente 1x verde	0–5 %

Funcionamento com fonte de alimentação (ver figura A)

- **Utilize apenas as fontes de alimentação listadas nos dados técnicos.** Só assim é possível o funcionamento do rádio em perfeitas condições.
- **Observe a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica tem de coincidir com os dados que constam na placa de características da fonte de alimentação.

Abra a tampa de proteção do compartimento das ligações (15). Encaixe o conector (21) da fonte da alimentação na tomada de ligação (22) (DC IN 18V). Ligue a fonte de alimentação à rede elétrica.

Feche novamente a tampa de proteção do compartimento das ligações (15) para o proteger contra sujidade, quando retirar o conector (21).

Trocar a pilha botão

Para a memorização da hora e de outras definições no rádio, é necessário utilizar uma pilha botão como bateria de reserva.

Antes da primeira colocação em funcionamento do rádio, retire as fitas protetoras da pilha botão utilizada.

Abra a alavanca de bloqueio (13) da tampa da bateria e abra a tampa da bateria (12).

Se necessário, retire a bateria (17).

Puxe para fora as fitas protetoras por baixo da tampa (18) da pilha botão.

Troque a pilha botão quando a hora no rádio já não for memorizada e a indicação ficar mais fraca.

Para o efeito, rode a tampa (18) da pilha botão para a esquerda (p. ex. com uma moeda) e retire a tampa. Coloque uma pilha botão nova.

No processo, tenha atenção à polaridade correta de acordo com a representação no interior da tampa (18).



Coloque novamente a tampa (18) da pilha botão e aperte-a rodando para a direita. A tampa só fica bem bloqueada quando as marcações na tampa e no símbolo de cadeado coincidirem.

- **Retire a pilha botão do rádio se esta não for utilizada durante longos períodos.** A pilha botão pode corroer ou descarregar-se se for armazenada durante muito tempo no rádio.

Funcionamento

- **Proteja o rádio contra contacto direto com água.** A infiltração de água no rádio aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Mantenha a tampa da bateria e a tampa de proteção do compartimento das ligações tanto quanto possível fechadas.** As tampas fechadas protegem o rádio de água e pó.

Modo de áudio

Ligar/desligar

Para **ligar** o rádio, prima o botão de ligar/desligar (2). O mostrador (1) é ativado e é reproduzida a fonte de áudio que estava definida quando o rádio foi desligado pela última vez.

O mostrador (1) é iluminado por alguns segundos cada vez que uma tecla é premeida.

Para **desligar** o rádio, prima novamente o botão de ligar/desligar (2). A definição atual da fonte de áudio é guardada.

Ajustar o volume de som

Quando o rádio é ligado está sempre definido um volume de som baixo.

Para aumentar o volume de som, rode o botão de ligar/desligar (2) para a direita, para reduzir o volume de som rode para a esquerda.

A definição do volume de som <Volume> surge durante alguns segundos no mostrador com um valor entre 0 e 30. Antes de definir ou de trocar de emissora de rádio coloque o volume de som num valor baixo, antes de iniciar uma fonte de áudio externa coloque num valor médio.

Para desligar o som pode premir brevemente a tecla de corte de som (8). Para ligar novamente o som, prima novamente a tecla de corte de som

por breves instantes ou rode o botão de ligar/desligar **(2)** para a direita.

O volume de som pode ser alterado em qualquer momento. Se a função de menu estiver ativada, a indicação volta ao menu alguns segundos após a alteração do volume de som.

O rádio desliga-se automaticamente após 19 min, se neste período de tempo:

- o volume de som no rádio estiver colocado em 0,
- o som no rádio estiver desligado ou
- o volume de som no dispositivo de reprodução (p. ex. smartphone) estiver colocado em 0.

Selecionar a fonte de áudio

Para selecionar uma fonte de áudio, prima o botão Source **(7)** as vezes necessárias, até que seja exibida a fonte de áudio interna ou externa desejada no mostrador:

- **DAB/DAB2**: rádio digital através de DAB+,
- **FM/FM2**: rádio analógico através de UHF,
- **AUX**: fonte de áudio externa (p. ex. smartphone) através da tomada de 3,5 mm **AUX IN (24)** no compartimento das ligações **(15)**,
- **☒**: fonte de áudio externa (p. ex. smartphone) através de ligação por *Bluetooth*®.

A fonte de áudio atual é reconhecível na indicação da fonte de áudio **(b)** ou na indicação de *Bluetooth*® **(a)**.

As fontes de áudio **DAB** e **DAB2**, bem como **FM** e **FM2** não se distinguem na sua funcionalidade, apenas disponibilizam posições de memória de programas adicionais.

Definir/guardar emissora de rádio DAB+

Para selecionar a fonte de áudio emissora de rádio DAB+, prima o botão Source **(7)** as vezes necessárias, até que surja a indicação fonte de áudio **(b)** **DAB** ou **DAB2**.

Após uma curta inicialização é reproduzida a última emissora de rádio definida.

O nome da emissora surge respetivamente na linha superior da indicação multifuncional **(j)**. Na função de menu é possível definir que informação adicional é indicada na linha inferior da indicação multifuncional.

- Para **mudar a emissora**, rode o botão Source **(7)** até que a emissora desejada seja exibida no mostrador. Prima o botão Source **(7)**, para confirmar a seleção. O rádio muda para a emissora selecionada. Em alternativa, pode premir a tecla de procura para baixo **(10)** ou a tecla de procura para cima **(9)**, para mudar de emissora. O rádio muda para a próxima emissora disponível (por ordem alfabética decrescente ou crescente).

- Para **guardar uma emissora definida**, prima a tecla para memorizar programas **(5)** da posição de memória desejada, até que surja o número da posição de memória na indicação da posição de memória **(c)**.

Se as 4 posições de memória da fonte de áudio **DAB** estiverem ocupadas, mude premindo o botão Source **(7)** para a fonte de áudio **DAB2**, na qual estão disponíveis mais 4 posições de memória. Tenha em atenção que após a mudança terá de definir novamente a emissora desejada para a poder guardar.

- Para **reproduzir uma emissora guardada**, prima brevemente uma das teclas para memorizar programas **(5)**. O número da posição de memória surge na indicação da posição de memória **(c)**. Premindo o botão Source **(7)** alterne entre as fontes de áudio **DAB** e **DAB2**, para poder aceder a todas as emissoras guardadas.

Nota: se o sinal de rádio for fraco, surge **<Weak Signal>** na indicação multifuncional **(j)**. Neste caso, pode iniciar manualmente a procura de emissoras DAB+.

Para o efeito, selecione **<Auto Scan>** no menu, ou prima simultaneamente a tecla de procura para baixo **(10)** e a tecla de procura para cima **(9)**. Depois de concluída a procura de emissoras, são guardadas 4 emissoras nas posições de memória de programas 1 a 4. As emissoras já guardadas são substituídas.

Se não for possível encontrar uma emissora de rádio DAB+, surge **<No DAB Station – Please Auto Scan>** na indicação multifuncional **(j)**.

Definir/guardar emissora de rádio UHF

Para selecionar a fonte de áudio emissora de rádio UHF, prima o botão Source **(7)** as vezes necessárias, até que surja a indicação fonte de áudio **(b)** **FM** ou **FM2**.

A frequência da emissora atualmente reproduzida surge respetivamente na linha superior da indicação multifuncional **(j)**. Na função de menu é possível definir que informação adicional é indicada na linha inferior da indicação multifuncional.

Se a receção de um sinal adequado for suficientemente forte, o rádio comuta automaticamente para a receção estéreo, no mostrador surge a indicação de receção estéreo **(h)**. O tipo de receção pode ser alterado para receção mono na função de menu.

- Para **definir uma determinada emissora**, rode o botão Source **(7)** **(TUNE)** até que seja exibida a frequência desejada ou a emissora desejada no mostrador.
- Para **procurar a próxima emissora com uma forte intensidade de sinal**, prima brevemente a tecla de procura para baixo **(10)** ou a tecla de

procura para cima **(9)**. A próxima emissora encontrada é exibida no mostrador e reproduzida.

- Para **procurar todas as emissoras com uma forte intensidade de sinal**, prima a tecla de procura para baixo **(10)** ou a tecla de procura para cima **(9)** durante mais de meio segundo. Cada emissora encontrada é reproduzida durante 5 s, a seguir a procura prossegue até ao fim da banda de frequência. Para cancelar a procura de emissoras, prima brevemente a tecla de procura para baixo **(10)** ou a tecla de procura para cima **(9)**.
- Para **guardar uma emissora definida**, prima a tecla para memorizar programas **(5)** da posição de memória desejada, até que surja o número da posição de memória na indicação da posição de memória **(c)**.
Se as 4 posições de memória da fonte de áudio **FM** estiverem ocupadas, mude premindo o botão Source **(7)** para a fonte de áudio **FM2**, na qual estão disponíveis mais 4 posições de memória. Tenha em atenção que após a mudança terá de definir novamente a emissora desejada para a poder guardar.
- Para **procurar automaticamente e guardar** a emissora mais forte **(AUTOSTORE)**, prima simultaneamente a tecla de procura para baixo **(10)** e a tecla de procura para cima **(9)**. O rádio verifica todas as emissoras acessíveis e guarda as 4 emissoras com a melhor receção nas posições de memória de programas 1 a 4. Tenha em atenção que no processo as emissoras já guardadas serão eventualmente substituídas.
Quando a procura estiver concluída, é reproduzida a emissora guardada na posição de memória de programa 1.
- Para **reproduzir uma emissora guardada**, prima brevemente uma das teclas para memorizar programas **(5)**. O número da posição de memória surge na indicação da posição de memória **(c)**. Premindo o botão Source **(7)** alterne entre as fontes de áudio **FM** e **FM2**, para poder aceder a todas as emissoras guardadas.

Alinhar a antena de haste

O rádio é fornecido com a antena de haste **(6)** montada. No modo de rádio através de UHF, vire a antena de haste na direção que permite a melhor receção.

Se não houver receção suficiente, coloque o rádio num local com melhor receção.

Nota: se o rádio funcionar numa área imediata a equipamentos de rádio, aparelhos de rádio ou outros aparelhos eletrónicos, podem ocorrer interferências na receção de rádio.

Ligar fontes de áudio externas através de AUX

Abra a tampa de proteção do compartimento das ligações **(15)** e encaixe a ficha de 3,5 mm do cabo AUX **(25)** na tomada **AUX IN (24)**. Ligue o cabo AUX a uma fonte de áudio adequada.

Para reproduzir a fonte de áudio AUX, prima o botão Source **(7)** as vezes necessárias, até que na indicação da fonte de áudio **(b)** surja **AUX**.

Feche novamente a tampa de proteção do compartimento das ligações **(15)** para o proteger contra sujidade, quando retirar a ficha do cabo AUX.

Se durante o modo AUX for premida uma das teclas para memorizar programas **(5)**, o rádio muda para a emissora guardada no último modo de rádio utilizado.

Reproduzir/comandar fontes de áudio externas através de Bluetooth®

Para reproduzir uma fonte de áudio (p. ex. smartphone) via *Bluetooth®*, prima o botão Source **(7)** as vezes necessárias até que surja a indicação *Bluetooth® (a)* no mostrador, ou prima brevemente a tecla *Bluetooth® (11)* independentemente da fonte de áudio atual.

Durante o estabelecimento de ligação ou procura de ligação, a indicação de *Bluetooth® (a)* pisca.

Na indicação multifuncional **(j)** surge **<Pairing>**.

- Se o rádio já tiver estado ligado a uma fonte de áudio externa via *Bluetooth®* e se esta fonte de áudio estiver disponível, é estabelecida automaticamente uma ligação com esta fonte de áudio.
- Se não estiver disponível uma fonte áudio gravada, é iniciado o processo de procura. Ative a nova ligação através da fonte de áudio externa. Nos smartphones isto é geralmente possível dentro das definições no menu *Bluetooth®*. O rádio aparece como fonte disponível com o nome **ARAD18BCAS xxxx**. Observe também o manual de instruções da sua fonte de áudio/do seu smartphone.
- Para cancelar uma ligação existente a uma fonte de áudio via *Bluetooth®* e procurar uma nova fonte de áudio **(PAIRING)**, prima a tecla *Bluetooth® (11)* mais do que 0,5 s. Ative a ligação da forma acima descrita.

Assim que a fonte de áudio esteja ligada via *Bluetooth®*, a indicação *Bluetooth® (a)* acende-se de forma permanente.

O nome do aparelho ligado via *Bluetooth®* é exibido na linha superior da indicação multifuncional **(j)**. Na linha inferior é exibido o texto transmitido pelo aparelho ligado.

Se não for possível estabelecer uma ligação via *Bluetooth®*, o rádio desliga-se automaticamente após 19 min.

A fonte de áudio ligada via *Bluetooth*® também pode ser comandada através do rádio:

- Para **selecionar e iniciar uma faixa**, prima brevemente a tecla de procura para cima **(9)** ou a tecla de procura para baixo **(10)** as vezes necessárias, até que a faixa desejada seja alcançada. A reprodução da faixa selecionada é iniciada automaticamente.
- Para **interromper a reprodução**, prima a tecla de corte de som **(8)**. No mostrador surge a indicação de pausa **(f)**.
- Para **continuar a reprodução**, prima novamente a tecla de corte de som **(8)**, altere o volume de som através do botão de ligar/desligar **(2)** ou prima a tecla de procura para cima **(9)** ou a tecla de procura para baixo **(10)**.
- Para **avançar ou recuar dentro de uma faixa** mantenha a tecla de procura para cima **(9)** ou a tecla de procura para baixo **(10)** premida, até que o ponto desejado da faixa seja alcançado.

Se durante o funcionamento através de *Bluetooth*® for premida uma das teclas para memorizar programas **(5)**, o rádio muda para a emissora guardada no último modo de rádio utilizado.

Reprodução com Dual Speaker Sound (com fonte de áudio Bluetooth®)

Se uma fonte de áudio for reproduzida via *Bluetooth*®, a função Dual Speaker Sound (DSS) pode ser ativada. Deste modo, 2 rádios ARAD18BCAS servem como altifalante direito e esquerdo para a mesma reprodução.

Ative a função Dual Speaker Sound:

- Um dos dois rádios já tem de estar ligado com a fonte de áudio via *Bluetooth*®.
- Seleção do rádio como altifalante direito: selecione no menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Seleção do rádio como altifalante esquerdo: selecione no menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Ligue também no segundo rádio o modo *Bluetooth*®.
- Selecione no segundo rádio o outro altifalante no menu.
- Comandê a reprodução via *Bluetooth*® como habitualmente.

Alterar as definições do menu

Para aceder à função de menu, prima a tecla de corte de som **(8)** (**MENU**) as vezes necessárias, até que a indicação da função de menu **(e)** seja exibida no mostrador.

Navegar no menu:

- Percorrer um menu: rode o botão Source **(7)**.
- Selecionar e guardar uma definição de menu: prima o botão Source **(7)** (**OK**).

- Mudar para um submenu: prima o botão Source **(7)**.
- Mudar de um submenu de volta para um menu superior: prima brevemente a tecla de corte de som **(8)**. Quando o nível de menu máximo é alcançado, o rádio regressa ao modo de áudio.

Para sair da função de menu num nível qualquer e para regressar ao modo de áudio, prima a tecla de corte de som **(8)** as vezes necessárias, até que a indicação da função de menu **(e)** se apague no mostrador. Em alternativa, o rádio muda automaticamente para o modo de áudio 10 s após a última pressão da tecla.

Se as definições do menu já não forem guardadas ao desligar o rádio, mude a pilha botão (bateria de reserva).

Opções do menu

A seleção do menu depende em parte do modo de áudio em que o rádio se encontra.

Dentro do menu é exibido respetivamente o nome do menu na linha superior da indicação multifuncional **(j)** e a definição selecionável na linha inferior.

<Set EQ>

Menu Sonoridade: pode definir o nível de agudos **<Treble>** e o nível de graves **<Bass>** numa faixa de -5 a +5. As definições da sonoridade são guardadas separadamente para cada fonte de áudio.

<Set Time>

Menu Hora:

- Pode selecionar entre os formatos de 24 horas **<24 Hour Mode>** e de 12 horas **<12 Hour Mode>**.
- Pode definir manualmente a hora com **<Set Hour>** ou **<Set Minute>**.
- Nota: Se na fonte de áudio **DAB/DAB2** estiver selecionada uma emissora de rádio que transmita a hora, esta hora é aceite automaticamente. As definições de tempo são sobrescrevidas.

<Reset All>

Menu Reset: pode repor todas as definições do menu para a definição de fábrica **<Yes>** ou regressar às definições atuais **<No>**.

<Auto Scan> (com fonte de áudio **DAB/DAB2**)

Menu Procura automática de emissoras: pode iniciar uma procura automática de emissoras.

<Manual Tune> (com fonte de áudio **DAB/DAB2**)

Menu Definição manual: pode definir manualmente a frequência desejada.

<Display Type> (com fonte de áudio **DAB/DAB2**)

Menu Tipo de indicação: pode selecionar que

texto é exibido na linha inferior da indicação multifuncional **(j)**:

- o texto de informação transmitido pela emissora de rádio **<Dynamic Label>**,
- a frequência da emissora **<Frequency>**,
- a intensidade do sinal **<Signal Strength>**,
- o tipo de programa transmitido pela emissora de rádio **<Program Type>**.

<Display Type> (com fonte de áudio **FM/FM2**)

Menu Tipo de indicação: pode selecionar que texto é exibido na linha inferior da indicação multifuncional **(j)**:

- o texto de informação transmitido pela emissora de rádio **<Radio Text>**,
- o nome da emissora **<Program Service>**,
- o tipo de programa transmitido pela emissora de rádio **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (com fonte de áudio **FM/FM2**)

Menu Recepção mono: pode ligar **<On>** ou desligar **<Off>** a recepção mono. A recepção mono é recomendada quando o rádio muda frequentemente entre a recepção estéreo e a recepção mono numa emissora com sinal fraco.

<Set DSS> (com fonte de áudio via *Bluetooth®*)

Menu Dual Speaker Sound: pode definir o rádio como altifalante direito **<Right Speaker>**, como altifalante esquerdo **<Left Speaker>** ou desligar a função **<Off>**.

Abastecimento de energia de aparelhos externos

Tomada USB

Com a ajuda da ligação USB podem ser carregados aparelhos cujo abastecimento de energia seja possível através de USB (p. ex. diversos telemóveis). A corrente de carga máxima é de **1,2 A**.

Abra a tampa de proteção do compartimento das ligações **(15)**. Conecte a ligação USB do aparelho externo através de um cabo USB adequado à tomada de carregamento USB **(23)** do rádio (**USB charging**).

No funcionamento com bateria o aparelho externo só pode ser carregado enquanto o rádio estiver ligado.

Feche novamente a tampa de proteção do compartimento das ligações **(15)** para o proteger contra sujidade, quando retirar a ficha do cabo USB.

Instruções de trabalho

Gancho para pendurar

Com o gancho para pendurar **(19)** pode pendurar o rádio, p. ex. num escadote. Para tal, rode o gancho para pendurar para a posição desejada.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C . Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Mantenha o rádio e a fonte de alimentação limpos para trabalhar bem e de forma segura.

Limpar sujidades com um pano húmido e macio. Não utilize detergentes ou solventes.

Seleção de acessórios

Utilize apenas acessórios originais FEIN. O acessório tem de ser adequado ao produto.

Reparação e serviço de assistência técnica

Tenha em atenção que, por princípio, os produtos só podem ser reparados, sujeitos a manutenção e verificados por eletricistas, pois podem surgir sérios riscos para o utilizador devido a uma reparação inadequada.

No caso de condições de utilização extremas, é possível que se deposite pó condutivo no interior do produto durante o processamento de metais. Sobre frequentemente o interior do produto através das aberturas de ventilação com ar comprimido seco e isento de óleo.

No processamento de materiais que contenham gesso, pode haver formação de pó. Este pode depositar-se no interior do produto e nos elementos de comutação e endurecer juntamente com a humidade do ar. Por este motivo, o mecanismo de comutação pode sofrer efeitos adversos. Sobre frequentemente o interior do produto através das aberturas de ventilação e os elementos de comutação com ar comprimido seco e isento de óleo.

Os produtos que tenham entrado em contacto com amianto, não podem ser enviados para reparação. Elimine os produtos contaminados com amianto de acordo com as normas aplicáveis no país relativas à eliminação de resíduos que contenham amianto.

Contacte o serviço de assistência técnica da FEIN para produtos e acessórios da FEIN que

necessitem de reparação. Encontra o endereço na internet em

www.fein.com.

Substitua os autocolantes e indicações de aviso no produto no caso de envelhecimento e desgaste.

Encontra a lista atual de peças de substituição deste produto na internet em

www.fein.com.

Utilize apenas peças de substituição originais.

Garantia

A garantia do produto aplica-se conforme os regulamentos legais do país de introdução no mercado. Para além disso, a FEIN fornece a garantia de acordo com a declaração de garantia do fabricante FEIN.

No volume de fornecimento do seu produto também pode estar incluída apenas uma peça do acessório descrito ou ilustrado neste manual de instruções.

Declaração de conformidade

A empresa FEIN declara por exclusiva responsabilidade que este produto cumpre todas as disposições aplicáveis indicadas nas últimas páginas deste manual de instruções.

Documentação técnica por:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação

Os aparelhos elétricos, baterias/pilhas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite aparelhos elétricos e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente os equipamentos elétricos que já não são usados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 68).

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

► **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ραδιόφωνο, το φις-τροφοδοτικό, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας το ραδιόφωνο και το φις-τροφοδοτικό και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τυχόν χαλασμένο ραδιόφωνο, φις-τροφοδοτικό, καλώδιο και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

► **Το φις του φις-τροφοδοτικού πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε κανένα φις προσαρμογέα μαζί με το ραδιόφωνο.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες ελαττώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο του φις-τροφοδοτικού για άλλο σκοπό, π.χ. για να μεταφέρετε ή να κρεμάτε το ραδιόφωνο ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, λάδι, κοφτερές ακμές ή από κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τυχόν χαλασμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Μην εκθέτετε το ραδιόφωνο και το φις-τροφοδοτικό στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ραδιόφωνο ή στο φις-τροφοδοτικό αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

► **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

► **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

► **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

► **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

► **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

► **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία AMPShare μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή ή των συνεργατών AMPShare.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.

► **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού δε φθάνει στα χέρια των παιδιών. Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού είναι επικίν-

δυνες.

► **Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού δεν επιτρέπεται ποτέ να καταποθούν ή να περάσουν μέσα σε άλλη σωματική κοιλότητα.** Όταν υπάρχει η υποψία, ότι μια μπαταρία

τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό. Μια κατάποση των μπαταριών τύπου κουμπιού μπορεί μέσα σε 2 ώρες να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και στο θάνατο.

- ▶ **Κατά την αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού προσέχετε την ενδεδεδειγμένη αντικατάσταση της μπαταρίας τύπου κουμπιού.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες τύπου κουμπιού που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.** Μη χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες τύπου κουμπιού ή μια άλλη πηγή παροχής ενέργειας.
- ▶ **Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Απομακρύνετε και αποσύρετε τι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Οι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή και να προξενήσουν έτσι ζημιά στο προϊόν ή να τραυματίσουν άτομα.
- ▶ **Μην υπερθερμαίνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μην την ρίχνετε στη φωτιά.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μην προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία τύπου κουμπιού και μην ανοίξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μη φέρετε μια χαλασμένη μπαταρία τύπου κουμπιού σε επαφή με νερό.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί με το νερό να δημιουργήσει υδρογόνο και έτσι να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή στον τραυματισμό ατόμων.

Το λεκτικό σήμα **Bluetooth®** όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της **Bluetooth SIG, Inc.** Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη **C. & E. Fein GmbH** πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ραδιοφώνου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Οθόνη
 - (2) Κουμπί On/Off
 - (3) Ηχείο
 - (4) Λαβή μεταφοράς
 - (5) Πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων
 - (6) Ραβδοειδής κεραία
 - (7) Κουμπί Πηγή
 - (8) Πλήκτρο Σίγαση
 - (9) Πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω
 - (10) Πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω
 - (11) Πλήκτρο *Bluetooth®*
 - (12) Κάλυμμα μπαταρίας
 - (13) Μοχλός ασφάλισης του καλύμματος της μπαταρίας
 - (14) Υποδοχή μπαταρίας
 - (15) Θάλαμος σύνδεσης
 - (16) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας^{a)}
 - (17) Μπαταρία^{a)}
 - (18) Κάλυμμα μπαταρίας τύπου κουμπιού
 - (19) Αγκιστρο ανάρτησης
 - (20) Φις-τροφοδοτικό (ανάλογα τη χώρα)
 - (21) Φις συσκευής του φις-τροφοδοτικού
 - (22) Υποδοχή σύνδεσης του φις-τροφοδοτικού
 - (23) Υποδοχή φόρτισης USB
 - (24) Υποδοχή AUX-IN
 - (25) Καλώδιο AUX
- a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Στοιχεία ένδειξης

- (a) Ένδειξη *Bluetooth®*
- (b) Ένδειξη πηγής ήχου
- (c) Ένδειξη θέσης αποθήκευσης
- (d) Ένδειξη ώρας
- (e) Ένδειξη λειτουργίας μενού
- (f) Ένδειξη παύσης
- (g) Ένδειξη σίγασης
- (h) Ένδειξη στερεοφωνικής λήψης
- (i) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- (j) Πολυλειτουργική οθόνη

Τεχνικά στοιχεία

Ραδιοφωνο εργοταξίου	ARAD18BCAS
Κωδικός αριθμός	9 260 ...

Ραδιόφωνο εργοταξίου	ARAD18BCAS	
Λήψη DAB+		●
Τάση λειτουργίας		
– κατά τη λειτουργία με φις-τροφοδοτικό	V	18
– στη λειτουργία με μπαταρία	V	18
Ονομαστική ισχύς ενισχυτή	W	2 × 7,5
Περιοχή λήψης FM	MHz	87,5–108
Περιοχή λήψης DAB+	MHz	174,928–239,200
Συμβατότητα Bluetooth®		Bluetooth® Spec. 5
Περιοχή συχνότητας λειτουργίας Bluetooth®	MHz	2.402–2.480
Ισχύς εκπομπής Bluetooth® μέγ.	mW	10
Μπαταρία τύπου κουμπιού (εφεδρική μπαταρία)		CR 2032 Μπαταρία λιθίου 3 V
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Βαθμός προστασίας ^{B)}		IP54 (προστασία από σκόνη και ψεκαζόμενο νερό)
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{C)} και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20 ... +40
Συνιστώμενες μπαταρίες (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL 18...

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Με κλειστό το κάλυμμα της μπαταρίας (12) και κλειστό θάλαμο σύνδεσης (15)

C) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Φις-τροφοδοτικό

Κωδικός αριθμός	3 13 24 000 421	
Τάση εισόδου	V~	100–240
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	Hz	50–60
Ρεύμα εισόδου	mA	800
Τάση εξόδου	V=	18
Ρεύμα εξόδου	A	1,8

Φις-τροφοδοτικό

Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
-----------------------------------	----	------

Κατηγορία προστασίας / II

Επιπλέον τεχνικά στοιχεία θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://fein.com/ecodesign>

Παροχή ενέργειας του ραδιοφώνου

Η παροχή ενέργειας του ραδιοφώνου μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω μιας μπαταρίας ιόντων λιθίου (17) ή μέσω το φις-τροφοδοτικού (20).

Λειτουργία με μπαταρία

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στο ραδιόφωνό σας.

Υπόδειξη: Η χρήση μη κατάλληλων για το ραδιόφωνό σας μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή σε ζημιά του ραδιοφώνου.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται με το σύστημα "Electronic Cell Protection (ECP)" από μια πλήρη αποφόρτιση. Όταν η μπαταρία αδειάσει το ραδιόφωνο αποσυνδέεται μέσω ενός κυκλώματος προστασίας.

► **Μην ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο ξανά, μετά την απενεργοποίησή του από το κύκλωμα προστασίας.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

Αλλαγή μπαταρίας

Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης (13) του καλύμματος της μπαταρίας και ανασηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας (12).

Για την **αφαίρεση** της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας (16) και τραβήξτε την μπαταρία έξω από τη θήκη της μπαταρίας. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Για την **τοποθέτηση** της μπαταρίας σπρώξτε την μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας (14) έτσι, ώστε οι συνδέσεις της μπαταρίας να ακουμπούν πάνω στις συνδέσεις της υποδοχής της μπαταρίας. Αφήστε την μπαταρία να ασφαλίσει.

Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας (12) και ασφαλίστε το.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Με τοποθετημένη την μπαταρία μπορείτε να αναγνωρίσετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (17) στην οθόνη, σε περίπτωση απομακρυσμένης μπαταρίας στην ίδια την μπαταρία.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην οθόνη

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(i)** εμφανίζεται στην οθόνη, μόλις τοποθετηθεί μια μπαταρία με επαρκή τάση και το ραδιόφωνο δεν είναι συνδεδεμένο με το φισ-τροφοδοτικό **(20)** με το δίκτυο του ρεύματος.

Ένδειξη	Χωρητικότητα
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην μπαταρία

Όταν αφαιρεθεί η μπαταρία από το ραδιόφωνο, μπορεί να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης με την πράσινη φωτοδίοδο (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V...



Φωτοδίοδοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 3x πράσινο	60–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2x πράσινο	30–60 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1x πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1x πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V...



Φωτοδίοδοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 5x πράσινο	80–100 %
Συνεχώς αναμμένο φως 4x πράσινο	60–80 %

Φωτοδίοδοι (LED)	Χωρητικότητα
Συνεχώς αναμμένο φως 3x πράσινο	40–60 %
Συνεχώς αναμμένο φως 2x πράσινο	20–40 %
Συνεχώς αναμμένο φως 1x πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1x πράσινο	0–5 %

Λειτουργία με φισ-τροφοδοτικό (βλέπε εικόνα A)

► Χρησιμοποιείτε μόνο τα φισ-τροφοδοτικά που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία. Μόνο έτσι είναι δυνατή μια άψογη λειτουργία του ραδιοφώνου.

► Προσέξτε την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα αντίστοιχα στοιχεία στην πινακίδα τύπου του φισ-τροφοδοτικού.

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(15)**. Συνδέστε το φισ της συσκευής **(21)** του φισ-τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης **(22)** (DC IN 18V). Συνδέστε το φισ-τροφοδοτικό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Για την προστασία από τη ρύπανση κλείστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(15)**, όταν απομακρύνετε το φισ της συσκευής **(21)**.

Αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού

Για την αποθήκευση της ώρας και περαιτέρω ρυθμίσεων στο ραδιόφωνο πρέπει να έχει τοποθετηθεί μια μπαταρία τύπου κουμπιού ως εφεδρική μπαταρία.

Πριν τη θέση του ραδιοφώνου για πρώτη φορά σε λειτουργία απομακρύνετε την ταινία προστασίας της τοποθετημένης μπαταρίας τύπου κουμπιού.

Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης **(13)** του καλύμματος της μπαταρίας και ανασηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας **(12)**.

Αφαιρέστε ενδεχομένως την μπαταρία **(17)**.

Τραβήξτε την ταινία προστασίας κάτω από το κάλυμμα **(18)** της μπαταρίας τύπου κουμπιού έξω.

Αντικαταστήστε τη μπαταρία τύπου κουμπιού, όταν η ώρα στο ραδιόφωνο δεν αποθηκεύεται πλέον και η ένδειξη γίνεται ασθενέστερη.

Γυρίστε γι' αυτό το κάλυμμα **(18)** της μπαταρίας τύπου κουμπιού αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού (π.χ. με ένα κέρμα) και αφαιρέστε το κάλυμμα. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία τύπου κουμπιού.

Προσέξτε εδώ τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με την παράσταση στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος **(18)**.



Τοποθετήστε το κάλυμμα **(18)** της μπαταρίας τύπου κουμπιού ξανά και γυρίστε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού σταθερά. Το κάλυμμα είναι μόνο τότε καλά ασφαλισμένο, όταν τα μαρκάσματα πάνω στο κάλυμμα και στο σύμβολο της κλειδαριάς δείχνουν το ένα προς το άλλο.

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία τύπου κουμπιού από το ραδιόφωνο, όταν δεν το χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα στο ραδιόφωνο μπορεί να οξειδωθεί και να αυτοεκφορτιστεί.

Λειτουργία

- ▶ **Προστατεύστε το ραδιόφωνο από την άμεση επαφή με το νερό.** Η διείσδυση νερού στο ραδιόφωνο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Κρατάτε το κάλυμμα της μπαταρίας και το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης κατά το δυνατόν κλειστά.** Τα κλειστά καλύμματα προστατεύουν το ραδιόφωνο από το νερό και τη σκόνη.

Λειτουργία ήχου

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για την **ενεργοποίηση** του ραδιοφώνου πατήστε το κουμπί On/Off **(2)**. Η οθόνη **(1)** ενεργοποιείται και αναπαράγεται η τελευταία ρυθμισμένη κατά την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου πηγή ήχου. Η οθόνη **(1)** φωτίζεται σε κάθε πάτημα του πλήκτρου για μερικά δευτερόλεπτα.

Για την **απενεργοποίηση** του ραδιοφώνου πατήστε ξανά το κουμπί On/Off **(2)**. Η τρέχουσα ρύθμιση της πηγής ήχου αποθηκεύεται.

Ρύθμιση έντασης ήχου

Μετά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου είναι ρυθμισμένη πάντοτε μια χαμηλή ένταση του ήχου.

Για την αύξηση της έντασης του ήχου γυρίστε το κουμπί On/Off **(2)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, για τη μείωση της έντασης του ήχου αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Η ρύθμιση της έντασης του ήχου **<Volume>** εμφανίζεται στην οθόνη με την τιμή μεταξύ 0 και 30 για μερικά δευτερόλεπτα. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή ενός ραδιοφωνικού σταθμού σε μια χαμηλή τιμή, πριν το ξεκίνημα μιας εξωτερικής πηγής ήχου σε μια μεσαία τιμή.

Για την απενεργοποίηση του ήχου μπορείτε να πατήσετε σύντομα το πλήκτρο Σίγαση **(8)**. Για την ενεργοποίηση ξανά του ήχου, πατήστε εκ

νέου σύντομα το πλήκτρο Σίγαση ή γυρίστε το κουμπί On/Off **(2)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Η ένταση του ήχου μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε. Όταν η λειτουργία μενού είναι ενεργοποιημένη, τότε επιστρέφει η ένδειξη λίγα δευτερόλεπτα μετά την αλλαγή της έντασης του ήχου πίσω στο μενού.

Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 19 λεπτά, όταν σε αυτόν τον χρόνο:

- Η ένταση του ήχου στο ραδιόφωνο έχει τεθεί στο 0,
- ο ήχος στο ραδιόφωνο είναι απενεργοποιημένος ή
- η ένταση του ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής (π.χ. smartphone) έχει τεθεί στο 0.

Επιλογή πηγής ήχου

Για την επιλογή μιας πηγής ήχου πατήστε το κουμπί Πηγή **(7)** τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή εσωτερική ή εξωτερική πηγή ήχου:

- **DAB/DAB2:** Ψηφιακό ραδιόφωνο μέσω DAB+,
- **FM/FM2:** Αναλογικό ραδιόφωνο μέσω FM,
- **AUX:** Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. smartphone) μέσω της υποδοχής 3,5 mm **AUX IN (24)** στον θάλαμο σύνδεσης **(15)**,
- **✳:** Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. smartphone) μέσω της σύνδεσης μέσω *Bluetooth®*.

Η τρέχουσα πηγή ήχου αναγνωρίζεται στην ένδειξη της πηγής ήχου **(b)** ή στην ένδειξη *Bluetooth® (a)*.

Οι πηγές ήχου **DAB** και **DAB2** καθώς **FM** και **FM2** δε διαφέρουν ως προς τη λειτουργικότητά τους, προσφέρουν μόνο πρόσθετες θέσεις αποθήκευσης προγραμμάτων.

Ρύθμιση/αποθήκευση ραδιοφωνικού σταθμού DAB+

Για την επιλογή της πηγής ήχου ραδιοφωνικός σταθμός DAB+ πατήστε το κουμπί Πηγή **(7)** τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί στην ένδειξη της πηγής ήχου **(b)** **DAB** ή **DAB2**.

Μετά από μια σύντομη αρχικοποίηση αναπαράγεται ο τελευταίος ρυθμισμένος ραδιοφωνικός σταθμός.

Το όνομα του σταθμού εμφανίζεται κάθε φορά στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(j)**. Ποια πρόσθετη πληροφορία θα εμφανιστεί στην κάτω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης, μπορεί να ρυθμιστεί στη λειτουργία μενού.

- Για την **αλλαγή του σταθμού** γυρίστε το κουμπί Πηγή **(7)**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο επιθυμητός σταθμός. Πατήστε το κουμπί Πηγή **(7)**, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Το ραδιόφωνο αλλάζει στον επιλεγμένο σταθμό. Εναλλακτικά για την αλλαγή του σταθμού μπο-

ρείτε να πατήσετε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)**. Το ραδιόφωνο αλλάζει στον επόμενο διαθέσιμο σταθμό (σε αλφαβητική κατ'αύξονα ή ανιούσα σειρά).

- Για την **αποθήκευση ενός ρυθμισμένου σταθμού** πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης προγράμματος **(5)** της επιθυμητής θέσης αποθήκευσης τόσο, μέχρι ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης να εμφανιστεί στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(c)**. Όταν οι 4 θέσεις αποθήκευσης της πηγής ήχου **DAB** είναι κατειλημμένες, τότε αλλάξτε, πατώντας το κουμπί Πηγή **(7)** στην πηγή ήχου **DAB2**, όπου εκεί είναι διαθέσιμες περαιτέρω 4 θέσεις αποθήκευσης. Προσέξτε, ότι μετά την αλλαγή πρέπει να ρυθμίσετε εκ νέου τον επιθυμητό σταθμό, για να μπορείτε να τον αποθηκεύσετε.
- Για την **αναπαραγωγή ενός αποθηκευμένου σταθμού** πατήστε σύντομα ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγράμματος **(5)**. Ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης εμφανίζεται στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(c)**. Αλλάξτε ενδεχομένως, πατώντας το κουμπί Πηγή **(7)**, ανάμεσα στις πηγές ήχου **DAB** και **DAB2**, για να μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε όλους τους αποθηκευμένους σταθμούς.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση ασθενούς ραδιοφωνικού σήματος εμφανίζεται **<Weak Signal>** στην πολυλειτουργική οθόνη **(j)**. Σε αυτή την περίπτωση μπορείτε να ξεκινήσετε χειροκίνητα την αναζήτηση σταθμού **DAB+**.

Γι' αυτό επιλέξτε είτε **<Auto Scan>** στο μενού, ή πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** και το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)** ταυτόχρονα. Μετά την ολοκλήρωση της αναζήτησης σταθμού αποθηκεύονται 4 σταθμοί στις θέσεις αποθήκευσης προγραμμάτων 1 μέχρι 4. Οι ήδη αποθηκευμένοι σταθμοί σε αυτή την περίπτωση αντικαθίστανται.

Όταν δεν μπορεί να βρεθεί κανένας ραδιοφωνικός σταθμός **DAB+**, εμφανίζεται **<No DAB Station – Please Auto Scan>** στην πολυλειτουργική οθόνη **(j)**.

Ρύθμιση/αποθήκευση ραδιοφωνικού σταθμού FM

Για την επιλογή της πηγής ήχου ραδιοφωνικός σταθμός FM πατήστε το κουμπί Πηγή **(7)** τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί στην ένδειξη της πηγής ήχου **(b)** **FM** ή **FM2**.

Η συχνότητα του τρέχοντος αναπαραγώμενου σταθμού εμφανίζεται κάθε φορά στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(j)**. Ποια πρόσθετη πληροφορία θα εμφανιστεί στην κάτω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης, μπορεί να ρυθμιστεί στη λειτουργία μενού.

Σε περίπτωση ικανοποιητικά ισχυρής λήψης ενός κατάλληλου σήματος περνά το ραδιόφωνο αυ-

τόματα στη στερεοφωνική λήψη, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη της στερεοφωνικής λήψης **(h)**. Στη λειτουργία μενού μπορεί να αλλάξει ο τρόπος λήψης σε μονοφωνική λήψη.

- Για τη **ρύθμιση ενός ορισμένου σταθμού** γυρίστε το κουμπί Πηγή **(7)** **(TUNE)**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή συχνότητα ή ο επιθυμητός σταθμός.
- Για την **αναζήτηση του επόμενου σταθμού με υψηλή ισχύ σήματος** πατήστε σύντομα το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)**. Ο επόμενος ανιχνευμένος σταθμός εμφανίζεται στην οθόνη και αναπαράγεται.
- Για την **αναζήτηση όλων των σταθμών με υψηλή ισχύ σήματος** Πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)** πάνω από μισό δευτερόλεπτο. Κάθε ανιχνευμένος σταθμός αναπαράγεται για 5 δευτερόλεπτα, μετά συνεχίζεται η αναζήτηση μέχρι το άκρο της ζώνης συχνοτήτων. Για να διακόψετε την αναζήτηση σταθμού, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)**.
- Για την **αποθήκευση ενός ρυθμισμένου σταθμού** πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης προγράμματος **(5)** της επιθυμητής θέσης αποθήκευσης να εμφανιστεί στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(c)**. Όταν οι 4 θέσεις αποθήκευσης της πηγής ήχου **FM** είναι κατειλημμένες, τότε αλλάξτε, πατώντας το κουμπί Πηγή **(7)** στην πηγή ήχου **FM2**, όπου εκεί είναι διαθέσιμες περαιτέρω 4 θέσεις αποθήκευσης. Προσέξτε, ότι μετά την αλλαγή πρέπει να ρυθμίσετε εκ νέου τον επιθυμητό σταθμό, για να μπορείτε να τον αποθηκεύσετε.
- Για την **αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση** των σταθμών με την καλύτερη λήψη **(AUTOSTORE)** πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** και το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)** ταυτόχρονα. Το ραδιόφωνο ελέγχει όλους τους σταθμούς με δυνατότητα λήψης και αποθηκεύει τους 4 σταθμούς με την καλύτερη λήψη στις θέσεις αποθήκευσης προγραμμάτων 1 μέχρι 4. Προσέξτε, ότι σε αυτή την περίπτωση ενδεχομένως ήδη αποθηκευμένοι σταθμοί αντικαθίστανται.
- Όταν η αναζήτηση τελειώσει, αναπαράγεται ο αποθηκευμένος στη θέση αποθήκευσης προγράμματος 1 σταθμός.
- Για την **αναπαραγωγή ενός αποθηκευμένου σταθμού** πατήστε σύντομα ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγράμματος **(5)**. Ο αριθμός της θέσης αποθήκευσης εμφανίζεται στην ένδειξη της θέσης αποθήκευσης **(c)**. Αλλάξτε ενδεχομένως, πατώντας το κουμπί Πηγή **(7)**,

ανάμεσα στις πηγές ήχου **FM** και **FM2**, για να μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε όλους τους αποθηκευμένους σταθμούς.

Προσανατολισμός της κεραίας

Το ραδιόφωνο παραδίδεται με συναρμολογημένη ραβδοειδή κεραία **(6)**. Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου μέσω FM στρέψτε τη ραβδοειδή κεραία στην κατεύθυνση, που καθιστά δυνατή την καλύτερη λήψη.

Όταν δεν είναι δυνατή καμία ικανοποιητική λήψη, τότε τοποθετήστε το ραδιόφωνο σε μια θέση με καλύτερη λήψη.

Υπόδειξη: Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου σε άμεσο περιβάλλον ραδιοφωνικών εγκαταστάσεων, ασύρματων συσκευών ή άλλων ηλεκτρονικών συσκευών μπορεί να προκύψει μια μείωση της ποιότητας της ραδιοφωνικής λήψης.

Σύνδεση εξωτερικών πηγών ήχου μέσω AUX

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(15)** και συνδέστε το βύσμα 3,5 mm του καλωδίου AUX **(25)** στην **AUX IN** υποδοχή **(24)**. Συνδέστε το καλώδιο AUX σε μια κατάλληλη πηγή ήχου.

Για την αναπαραγωγή της πηγής ήχου AUX πατήστε το κουμπί Πηγή **(7)** τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί στην ένδειξη της πηγής ήχου **(b) AUX**.

Για την προστασία από τη ρύπανση κλείστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης **(15)**, όταν απομακρύνετε το βύσμα του καλωδίου AUX.

Όταν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας AUX πατηθεί ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων **(5)**, τότε αλλάζει το ραδιόφωνο στον σταθμό, που έχει αποθηκευτεί στην τελευταία λειτουργία ραδιοφώνου που χρησιμοποιήθηκε.

Αναπαραγωγή/έλεγχος εξωτερικών πηγών ήχου μέσω Bluetooth®

Για την αναπαραγωγή μιας πηγής ήχου (π.χ. smartphone) μέσω Bluetooth®, πατήστε είτε το κουμπί Πηγή **(7)** τόσες φορές, ώσπου στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη Bluetooth® **(a)**, ή πατήστε, ανεξάρτητα από την τρέχουσα πηγή ήχου, σύντομα το πλήκτρο Bluetooth® **(11)**.

Κατά τη διάρκεια της αποκατάστασης της σύνδεσης ή αναζήτηση της σύνδεσης αναβοσβήνει η ένδειξη Bluetooth® **(a)**.

Στην πολυλειτουργική οθόνη **(j)** εμφανίζεται **<Pairing>**.

- Όταν το ραδιόφωνο ήταν ήδη συνδεδεμένο με μια εξωτερική πηγή ήχου μέσω Bluetooth® και αυτή η πηγή ήχου είναι διαθέσιμη, τότε αποκαθίσταται αυτόματα μια σύνδεση με αυτή την πηγή ήχου.
- Όταν δεν είναι διαθέσιμη καμία αποθηκευμένη πηγή ήχου, ξεκινά η διαδικασία αναζήτησης. Ενεργοποιήστε τη νέα σύνδεση μέσω της εξω-

τερικής πηγής ήχου. Αυτό είναι στα smartphone συνήθως δυνατό στις ρυθμίσεις στο μενού Bluetooth®. Το ραδιόφωνο εμφανίζεται ως διαθέσιμη πηγή κάτω από το όνομα **ARAD18BCAS xxxx**. Προσέξτε παρακαλώ τις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας της πηγής ήχου/του smartphone σας.

- Εάν μια υπάρχουσα σύνδεση με μια πηγή ήχου πρέπει να τερματιστεί μέσω Bluetooth® και να αναζητηθεί μια νέα πηγή ήχου **(PAIRING)**, τότε πατήστε το πλήκτρο Bluetooth® **(11)** πάνω από 0,5 s. Ενεργοποιήστε τη σύνδεση, όπως περιγράφεται πιο πάνω.

Μόλις συνδεθεί μια πηγή ήχου μέσω Bluetooth®, ανάβει η ένδειξη Bluetooth® **(a)** συνεχώς.

Το όνομα της συνδεδεμένης μέσω Bluetooth® συσκευής εμφανίζεται στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(j)**. Στην κάτω σειρά εμφανίζεται το μεταδιδόμενο από τη συνδεδεμένη συσκευή κείμενο.

Εάν δεν μπορεί να αποκατασταθεί καμία σύνδεση μέσω Bluetooth®, απενεργοποιείται το ραδιόφωνο μετά από 19 λεπτά αυτόματα.

Η συνδεδεμένη μέσω Bluetooth® πηγή ήχου μπορεί επίσης να ελεγχθεί μέσω του ραδιοφώνου:

- Για την **επιλογή και το ξεκίνημα ενός μουσικού κομματιού (τίτλος)**, πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** τόσες φορές σύνομα, ώσπου να φθάσετε στο επιθυμητό μουσικό κομμάτι. Η αναπαραγωγή του επιλεγμένου μουσικού κομματιού ξεκινά αυτόματα.
- Για τη **διακοπή της αναπαραγωγής**, πατήστε το πλήκτρο Σίγαση **(8)**. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη παύσης **(f)**.
- Για τη **συνέχιση της αναπαραγωγής**, πατήστε το πλήκτρο Σίγαση **(8)** εκ νέου, αλλάξτε την ένταση του ήχου μέσω του κουμπιού On/Off **(2)** ή πατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)**.
- Για την **κίνηση προς τα εμπρός ή την κίνηση προς τα πίσω εντός ενός μουσικού κομματιού** κρατήστε το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα πάνω **(9)** ή το πλήκτρο Αναζήτηση προς τα κάτω **(10)** πατημένο, μέχρι να φθάσετε στην επιθυμητή θέση στο μουσικό κομμάτι.

Όταν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μέσω Bluetooth® πατηθεί ένα από τα πλήκτρα αποθήκευσης προγραμμάτων **(5)**, τότε αλλάζει το ραδιόφωνο στον σταθμό, που έχει αποθηκευτεί στην τελευταία λειτουργία ραδιοφώνου που χρησιμοποιήθηκε.

Αναπαραγωγή με Dual Speaker Sound (σε περίπτωση πηγής ήχου Bluetooth®)

Όταν αναπαράγεται μια πηγή ήχου μέσω Bluetooth®, μπορεί να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Dual Speaker Sound (DSS). Εδώ χρησιμεύουν

2 ραδιόφωνα ARAD18BCAS ως δεξί και αριστερό ηχείο για την ίδια αναπαραγωγή.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας Dual Speaker Sound:

- Ένα από τα δύο ραδιόφωνα πρέπει να είναι ήδη συνδεδεμένο μέσω *Bluetooth®* με την πηγή ήχου.
- Επιλογή του ραδιοφώνου ως δεξί ηχείο: Επιλέξτε στο μενού **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Επιλογή του ραδιοφώνου ως αριστερό ηχείο: Επιλέξτε στο μενού **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Ενεργοποιήστε στο 2ο ραδιόφωνο επίσης τον τρόπο λειτουργίας *Bluetooth®*.
- Επιλέξτε στο 2ο ραδιόφωνο στο μενού το εκάστοτε άλλο ηχείο.
- Ελέγξτε την αναπαραγωγή μέσω *Bluetooth®* όπως συνήθως.

Αλλαγή των ρυθμίσεων μενού

Για να περάσετε στη λειτουργία μενού, πατήστε το πλήκτρο Σίγαση **(8) (MENU)** τόσο, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη λειτουργίας μενού **(e)**.

Πλοήγηση στο μενού:

- Σκρολάρισμα μέσα σε ένα μενού: Γυρίστε το κουμπί Πηγή **(7)**.
- Επιλογή και αποθήκευση της ρύθμισης μενού: Πατήστε το κουμπί Πηγή **(7) (OK)**.
- Αλλαγή σε ένα υπομενού: Πατήστε το κουμπί Πηγή **(7)**.
- Αλλαγή από ένα υπομενού πίσω σε ένα υψηλότερο μενού: Πατήστε σύντομα το πλήκτρο Σίγαση **(8)**. Όταν το ανώτατο επίπεδο μενού έχει επιτευχθεί, επιστρέφει το ραδιόφωνο πίσω στη λειτουργία ήχου.

Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία μενού σε ένα οποιοδήποτε επίπεδο και για να επιστρέψετε στη λειτουργία ήχου, πατήστε το πλήκτρο Σίγαση **(8)** τόσο, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη λειτουργίας μενού **(e)**. Εναλλακτικά αλλάζει το ραδιόφωνο 10 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα του πλήκτρου αυτόματα πίσω στη λειτουργία ήχου.

Όταν οι ρυθμίσεις μενού με την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου δεν αποθηκευτούν πλέον, τότε αλλάξτε την μπαταρία τύπου κουμπιού (εφεδρική μπαταρία).

Επιλογές μενού

Η επιλογή μενού εξαρτάται μερικώς από τον τρόπο λειτουργίας ήχου, στον οποίο βρίσκεται το ραδιόφωνο.

Εντός των μενού εμφανίζεται κάθε φορά του όνομα του μενού στην επάνω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(j)**, η επιλέξιμη ρύθμιση στην κάτω γραμμή ρύθμιση στην κάτω σειρά.

<Set EQ>

Μενού Μελωδία: Μπορείτε να ρυθμίσετε τη στάθμη πρίμων **<Treble>** και τη στάθμη μπάσων **<Bass>** σε μια περιοχή από -5 μέχρι +5. Οι ρυθμίσεις τόνου αποθηκεύονται ξεχωριστά για κάθε πηγή ήχου.

<Set Time>

Μενού Ώρα:

- Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις μορφές ώρας 24 ώρες **<24 Hour Mode>** και 12 ώρες **<12 Hour Mode>**.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα με **<Set Hour>** ή **<Set Minute>**.
- Υπόδειξη: Όταν στην πηγή ήχου **DAB/DAB2** έχει επιλεγεί ένας ραδιοφωνικός σταθμός, ο οποίος μεταδίδει την ώρα, τότε υιοθετείται αυτή η ώρα αυτόματα. Οι χειροκίνητες ρυθμίσεις του χρόνου αντικαθίστανται.

<Reset All>

Μενού Επαναφορά: Μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις μενού στις ρύθμιση εργοστασίου **<Yes>** ή να επιστρέψετε στις τρέχουσες ρυθμίσεις **<No>**.

<Auto Scan> (σε περίπτωση πηγής ήχου **DAB/DAB2**)

Μενού Αυτόματη αναζήτηση σταθμού: Μπορείτε να ξεκινήσετε μια αυτόματη αναζήτηση σταθμού.

<Manual Tune> (σε περίπτωση πηγής ήχου **DAB/DAB2**)

Μενού Χειροκίνητος συντονισμός: Μπορείτε να ρυθμίσετε μια επιθυμητή συχνότητα χειροκίνητα.

<Display Type> (σε περίπτωση πηγής ήχου **DAB/DAB2**)

Μενού Τρόπος ένδειξης: Μπορείτε να επιλέξετε, ποιο κείμενο θα εμφανίζεται στην κάτω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(j)**:

- το μεταδιδόμενο από τον ραδιοφωνικό σταθμό κείμενο πληροφοριών **<Dynamic Label>**,
- η συχνότητα του σταθμού **<Frequency>**,
- η ισχύς του σήματος **<Signal Strength>**,
- ο μεταδιδόμενος από τον ραδιοφωνικό σταθμό τύπος προγράμματος **<Program Type>**.

<Display Type> (σε περίπτωση πηγής ήχου **FM/FM2**)

Μενού Τρόπος ένδειξης: Μπορείτε να επιλέξετε, ποιο κείμενο θα εμφανίζεται στην κάτω σειρά της πολυλειτουργικής οθόνης **(j)**:

- το μεταδιδόμενο από τον ραδιοφωνικό σταθμό κείμενο πληροφοριών **<Radio Text>**,
- το όνομα του σταθμού **<Program Service>**,
- ο μεταδιδόμενος από τον ραδιοφωνικό σταθμό τύπος προγράμματος **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (σε περίπτωση πηγής ήχου **FM/FM2**)

Μενού Μονοφωνική λήψη: Μπορείτε να ενερ-

γοποιήσετε τη μονοφωνική λήψη <On> ή να την απενεργοποιήσετε <Off>. Η μονοφωνική λήψη συνίσταται, όταν το ραδιόφωνο σε περίπτωση ενός ασθενούς σταθμού αλλάζει συχνά μεταξύ στερεοφωνικής και μονοφωνικής λήψης.

<Set DSS> (σε περίπτωση πηγής ήχου Bluetooth®)

Μενού Dual Speaker Sound: Μπορείτε να καθορίσετε το ραδιόφωνο ως δεξιό ηχείο <Right Speaker>, ως αριστερό ηχείο <Left Speaker> ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία <OFF>.

Τροφοδοσία εξωτερικών συσκευών

Σύνδεση USB

Με τη βοήθεια της σύνδεσης USB μπορούν οι συσκευές, των οποίων η παροχή ενέργειας είναι δυνατή μέσω USB (π.χ. διάφορα κινητά τηλέφωνα), να φορτιστούν. Το μέγιστο ρεύμα φόρτισης ανέρχεται στα **1,2 A**.

Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης (**15**). Συνδέστε τη σύνδεση USB της εξωτερικής συσκευής μέσω ενός κατάλληλου καλωδίου USB με την υποδοχή φόρτισης USB (**23**) του ραδιοφώνου (**USB charging**).

Στη λειτουργία με μπαταρία η εξωτερική συσκευή μπορεί να φορτιστεί μόνο, όσο το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο.

Για την προστασία από τη ρύπανση κλείστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα του θαλάμου σύνδεσης (**15**), όταν απομακρύνετε το βύσμα του καλωδίου USB.

Οδηγίες εργασίας

Άγκιστρο ανάρτησης

Με το άγκιστρο ανάρτησης (**19**) μπορείτε να αναρτήσετε το ραδιόφωνο π.χ. σε μια σκάλα. Γυρίστε γι' αυτό το άγκιστρο ανάρτησης στην επιθυμητή θέση.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από -20°C έως 50°C . Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Διατηρείτε το ραδιόφωνο και το φιλτράριο τροφοδοτικό καθαρό, για να εργάζεται καλά και σίγουρα.

Καθαρίζετε τυχόν ρύπανση μ' ένα υγρό, μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα υγρό καθαρισμού ή διαλύτη.

Επιλογή εξαρτημάτων

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα FEIN. Τα εξαρτήματα πρέπει να προορίζονται για το προϊόν.

Συντήρηση και εξυπηρέτηση πελατών

Προσέξτε, ότι τα προϊόντα επιτρέπεται πάντοτε να επισκευάζονται, να συντηρούνται και να ελεγχονται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, καθώς οι ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κινδύνους για τον χρήστη.

Κάτω από ακραίες συνθήκες λειτουργίας, κατά την επεξεργασία μετάλλων, η αγώγιμη σκόνη μπορεί να συγκεντρωθεί στο εσωτερικό του προϊόντος. Ξεφουσάτε τακτικά το εσωτερικό του προϊόντος μέσα από τα ανοίγματα αερισμού με ξηρό και χωρίς λάδι πεπιεσμένο αέρα.

Κατά την επεξεργασία υλικών που περιέχουν γύψο μπορεί να δημιουργηθεί σκόνη. Αυτή μπορεί να κατακαθίσει στο εσωτερικό του προϊόντος καθώς και στα στοιχεία μεταγωγής και να σκληρύνει σε συνδυασμό με την υγρασία του αέρα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον μηχανισμό μεταγωγής. Ξεφουσάτε τακτικά το εσωτερικό του προϊόντος μέσα από τα ανοίγματα αερισμού και τα στοιχεία μεταγωγής με ξηρό και χωρίς λάδι πεπιεσμένο αέρα.

Τα προϊόντα που έχουν έρθει σε επαφή με αμιάντο δεν επιτρέπεται να δίνονται για επισκευή. Αποσύρετε τα μολυσμένα με αμιάντο προϊόντα σύμφωνα με τους ισχύοντες στη χώρα κανονισμούς για την απόσυρση απορριμμάτων που περιέχουν αμιάντο.

Εάν έχετε προϊόντα και εξαρτήματα FEIN που χρειάζονται επισκευή, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της FEIN. Τη διεύθυνση θα την βρείτε στο διαδίκτυο (Internet) κάτω από

www.fein.com.

Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα και τις προειδοποιητικές υποδείξεις στο προϊόν σε περίπτωση γήρανσης και φθοράς.

Τον τρέχοντα κατάλογο ανταλλακτικών αυτού του προϊόντος θα τον βρείτε στο διαδίκτυο (Internet) κάτω από

www.fein.com.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Εγγύηση

Η εγγύηση για το προϊόν ισχύει σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία διατίθεται στην αγορά. Επιπλέον, η FEIN παρέχει εγγύηση σύμφωνα με τη δήλωση εγγύησης κατασκευαστή της FEIN.

Στα υλικά παράδοσης του προϊόντος σας μπορεί επίσης να περιλαμβάνεται μόνο ένα μέρος από τα εξαρτήματα που περιγράφονται ή απεικονίζονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρεία FEIN δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς που αναφέρονται στις τελευταίες σελίδες αυτών των οδηγιών λειτουργίας. Τεχνικός φάκελος στην:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περιβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τις ηλεκτρικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/Μπαταρίες: Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 78).

Original brugsanvisning

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

- ▶ **Kontrollér altid radio, stikstrømforsyning, ledning og stik før brug. Brug ikke radioen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig radioen eller stikstrømforsyningen, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede radioer, stikstrømforsyninger, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Netstikket på stikstrømforsyningen skal passe i stikdåsen. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med radioen.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen fra stikstrømforsyningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må du aldrig bære radioen i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af stikdåsen).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede kabler øger risikoen for elektrisk stød.



Radioen og stikstrømforsyningen må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i radioen eller stikstrømforsyningen, er der øget risiko for elektrisk stød.

- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå

indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Brug kun AMPShare-akkuen i produkter fra producenten eller AMPShare-partneren.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- ▶ **Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.



ADVARSEL



Sørg for, at knapcellebatteriet er utilgængeligt for børn. Knapceller er farlige.

- ▶ **Knapceller må aldrig kommes i munden eller indføres i andre kropåbninger. Hvis du har mistanke om, at knapcellebatteriet er blevet slugt eller ført ind i en anden kropåbning, skal du straks søge læge.** En slugt knapcelle kan inden for 2 timer forårsage alvorlige indre ætsninger og døden.
- ▶ **Sørg ved udskiftning af knapceller for, at knapcellen udskiftes fagligt korrekt.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Brug kun de knapceller, der er anført i denne driftsvejledning.** Brug ikke andre knapceller eller en anden energiforsyning.
- ▶ **Forsøg ikke at genoplade knapcellen, og kortslut ikke knapcellen.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.
- ▶ **Fjern og bortskaf afladede knapceller iht. reglerne.** Afladede knapceller kan blive utætte og derved beskadige produktet eller kvæste personer.
- ▶ **Lad ikke knapcellen blive overophedet, og kast den ikke i ilden.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.

- **Knapcellen må ikke beskadiges eller skilles ad.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.
- **En beskadiget knapcelle må ikke komme i kontakt med vand.** Udslippende litium i forbindelse med vand kan danne brint og derved forårsage en brand, en eksplosion eller kvæstelse af personer.

Navnet *Bluetooth®* og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som C. & E. Fein GmbH foretager, sker på licens.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Viste dele

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af radioen på illustrationssiden.

- (1) Display
 - (2) Tænd/sluk-knap
 - (3) Højtaler
 - (4) Bæregreb
 - (5) Programlagringsknapper
 - (6) Stavantenne
 - (7) Source-knap
 - (8) Knap til afbrydelse af lyden
 - (9) Knap til opadsøgning
 - (10) Knap til nedadsøgning
 - (11) Knappen *Bluetooth®*
 - (12) Akku-dæksel
 - (13) Låsearm til akku-dæksel
 - (14) Akku-holder
 - (15) Tilslutningsport
 - (16) Akku-udløserknap^{a)}
 - (17) Akku^{a)}
 - (18) Dæksel til knapcellebatteri
 - (19) Ophængskrog
 - (20) Stikstrømforsyning (landespecifik)
 - (21) Apparatstik til stikstrømforsyning
 - (22) Tilslutningsbøsning til stikstrømforsyning
 - (23) USB-ladebøsning
 - (24) AUX-IN-bøsning
 - (25) AUX-ledning
- a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i standardleveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Visningselementer

- (a) *Bluetooth®*-indikator

- (b) Lydkildeindikator
- (c) Lagringspladsindikator
- (d) Tidsindikator
- (e) Menufunktionsindikator
- (f) Pauseindikator
- (g) Lydafbrydelsesindikator
- (h) Stereomodtagelsesindikator
- (i) Akku-ladetilstandsindikator
- (j) Multifunktionsindikator

Tekniske data

Byggepladsradio		ARAD18BCAS
Varenummer		9 260 ...
Modtagelse af DAB+		●
Driftsspænding		
– Ved brug af stikstrømforsyning	V	18
– Ved brug af akku	V	18
Nominal effekt, forstærker	W	2 × 7,5
Modtageområde, FM	MHz	87,5-108
Modtageområde, DAB+	MHz	174,928-239,200
Kompatibilitet <i>Bluetooth®</i>		<i>Bluetooth®</i> Spec. 5
Driftsfrekvensområde <i>Bluetooth®</i>	MHz	2402–2480
Sendeeffekt <i>Bluetooth®</i> maks.	mW	10
Knapcellebatteri (reservebatteri)		CR 2032 Lithium-batteri 3 V
Vægt iht.EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8-3,9 ^{A)}
Kapslingsklasse ^{B)}		IP54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{C)} og ved opbevaring	°C	–20 ... +40
Anbefalede akkuer (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Anbefalede ladere		GAL 18...

A) afhængigt af den anvendte akku

B) Med lukket akku-dæksel (12) og lukket tilslutningsport (15)

C) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.

Strømforsyning

Varenummer	3 13 24 000 421
------------	------------------------

Strømforsyning

Indgangsspænding	V~	100–240
Indgangsvekselstrøms-frekvens	Hz	50–60
Indgangsstrøm	mA	800
Udgangsspænding	V=	18
Udgangsstrøm	A	1,8
Vægt iht. EPTA-Proce-dure 01:2014	kg	0,22
Kapslingsklasse		□ // II

Du kan finde yderligere tekniske data på adressen: <https://fein.com/ecodesign>

Energiforsyning, radio

Radioen kan drives med en lithium-ion-akku (17) eller en stikstrømforsyning (20).

Brug med akku

- **Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladere er afstemt efter den lithium-ion-akku, der bruges på radioen.

Bemærk: Hvis du anvender akku, som ikke er egnede til radioen, kan det resultere i fejlfunktion eller ødelæggelse af radioen.

Lithium-ion-akkuen er beskyttet mod dybafledning ved hjælp af "Electronic Cell Protection (ECP)". Hvis akkuen er afladet, slukkes radioen via en beskyttelseskontakt.

- **Tænd ikke radioen igen, efter at den er slukket via en beskyttelsesafbryder.** Akkuen kan blive beskadiget.

Skift akku

Åbn låsearmen (13) til akku-dækslet, og vip akku-dækslet (12) op.

Hvis du vil **tage akkuen ud**, skal du trykke på akku-oplæringsknappen (16) og trække akkuen ud af akku-rummet. **Undgå brug af vold.**

Hvis du vil **sætte akkuen i**, skal du skubbe den så langt ind i akku-holderen (14), at kontakterne på akkuen ligger helt an mod kontakterne i akku-holderen. Sørg for, at akkuen går i indgreb.


Luk akku-dækslet (12), og lås det.






Akku-ladetilstandsindikator

Når akkuen er isat, kan du se akkuens (17) ladetilstand på displayet. Når akkuen er taget ud, kan du se ladetilstanden på selve akkuen.

Akku-ladetilstandsvisning på displayet


Akku-ladetilstandsindikatoren (i) fremkommer på displayet, så snart der isættes en akku med tilstrækkelig spænding, og radioen ikke er sluttet til lysnettet via stikstrømforsyningen (20).

Visning	Kapacitet
	80–100 %

Visning	Kapacitet
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Akku-ladetilstandsindikator på akkuen

Hvis akkuen tages ud af radioen, kan ladetilstanden vises ved hjælp af ladetilstandsindikatorens grønne LED'er på akkuen.

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden.

Hvis der ikke er nogen lysdioder, der lyser, efter at du har trykket på knappen til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V...

Lysdioder	Kapacitet
Konstant lys 3x grøn	60–100 %
Konstant lys 2x grøn	30–60 %
Konstant lys 1x grøn	5–30 %
Blinkende lys 1x grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V...

Lysdioder	Kapacitet
Konstant lys 5x grøn	80–100 %
Konstant lys 4x grøn	60–80 %
Konstant lys 3x grøn	40–60 %
Konstant lys 2x grøn	20–40 %
Konstant lys 1x grøn	5–20 %
Blinkende lys 1x grøn	0–5 %

Brug med stikstrømforsyning (se billede A)

- **Brug kun de stikstrømforsyninger, der fremgår af de tekniske data.** Kun på den måde kan du være sikker på, at radioen fungerer problemfrit.

- **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på stikstrømforsyningens typeskilt.

Åbn beskyttelseskapen til tilslutningsporten (15). Sæt apparatstikket (21) fra stikstrømforsyningen i tilslutningsbøsningen (22) (DC IN 18V). Slut stikstrømforsyningen til lysnettet.

Luk beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(15)** igen, så snart du har fjernet apparatstikket **(21)**, så den beskyttes mod snavs.

Udskiftning af knapcellebatteri

For at kunne gemme klokkeslæt og andre indstillinger på radioen skal du indsætte et knapcellebatteri som reservebatteri.

Fjern beskyttelsesstrimlen fra knapcellebatteriet, før du tager radioen i brug.

Åbn låsearmen **(13)** til akku-dækslet, og vip akku-dækslet **(12)** op.

Tag om nødvendigt akkuen **(17)** ud.

Træk beskyttelsesstrimlen ud under afdækningen **(18)** til knapcellebatteriet.

Udskift knapcellebatteriet, hvis klokkeslættet ikke længere gemmes på radioen, og displaybelysninge bliver svagere.

I den forbindelse skal du dreje afdækningen **(18)** til knapcellebatteriet mod uret (f.eks. med en mønt) og fjerne afdækningen. Sæt et nyt knapcellebatteri i.

Sørg i den forbindelse for, at polerne vender rigtigt som vist på indersiden af afdækningen **(18)**.



Sæt afdækningen **(18)** til knapcellebatteriet på igen, og drej den med uret, indtil den ikke kan komme længere. Afdækningen er kun sikkert låst, hvis markeringerne på afdækningen og hængelåssymbolet peger mod hinanden.

► Tag knapcellebatteriet ud af radioen, hvis du ikke skal anvende den i længere tid.

Knapcellebatteriet kan korrodere og aflade sig selv, hvis det sidder i radioen i længere tid.

Brug

► **Beskyt radioen mod direkte påvirkning fra vand.** Hvis der trænger vand ind i radioen, øges risikoen for elektrisk stød.

► **Hold så vidt muligt akku-dækslet og beskyttelseskappen til tilslutningsporten lukket.** De lukkede dæksler beskytter radioen mod vand og støv.

Brug af lydkilde

Tænd/sluk

Når du vil **tænde** for radioen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(2)**. Displayet **(1)** aktiveres, og den lydkilde, der var indstillet, da du slukkede for radioen sidst, er aktiv igen.

Displayet **(1)** lyser op et par sekunder, hver gang der trykkes på knappen.

Når du vil **slukke** for radioen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(2)** igen. Den aktuelt indstillede lydkilde gemmes.

Indstilling af lydstyrke

Når radioen tændes, er den altid indstillet på laveste lydstyrkeniveau.

Hvis du vil skrue op for lyden, skal du dreje tænd/sluk-knappen **(2)** med uret, og hvis du vil skrue ned for lyden, skal du dreje den mod uret.

Lydstyrkeindstillingen **<Volume>** vises et par sekunder på displayet med en værdiangivelse på mellem 0 og 30. Stil lydstyrken på en lavere værdi, før radiostationen indstilles eller ændres. Stil lydstyrken på en middel værdi, før en ekstern audiokilde startes.

Hvis du vil afbryde lyden, kan du trykke kort på knappen til afbrydelse af lyden **(8)**. Hvis du vil tænde for lyden igen, skal du enten trykke på knappen til afbrydelse af lyden igen eller dreje tænd/sluk-knappen **(2)** med uret.

Du kan altid ændre lydstyrken. Hvis menufunktionen er aktiveret, vender visningen automatisk tilbage til menuen nogle sekunder efter, at du har ændret lydstyrken.

Radioen slukker automatisk efter 19 min, hvis følgende betingelser er opfyldt i denne periode:

- Lydstyrken på radioen er stillet på 0,
- Lyden på radioen er slukket, eller
- Lydstyrken på afspilningsenheden (f.eks. en smartphone) er stillet på 0.

Valg af lydkilde

Når du skal vælge lydkilde, skal du trykke på Source-knappen **(7)**, indtil den ønskede interne eller eksterne lydkilde vises på displayet:

- **DAB/DAB2:** digitalradio via DAB+
- **FM/FM2:** analogradio via FM
- **AUX:** ekstern lydkilde (f.eks. smartphone) via 3,5-mm-bøsning **AUX IN (24)** i tilslutningsporten **(15)**.
- **📶:** ekstern lydkilde (f.eks. smartphone) via forbindelse med **Bluetooth®**.

Den aktuelle lydkilde vises på lydkildeindikatoren **(b)** eller **Bluetooth®**-indikatoren **(a)**.

Lydilderne **DAB** og **DAB2** samt **FM** og **FM2** adskiller sig ikke i deres funktionsmåde. De giver alle mulighed for at gemme radiostationer.

Indstilling/lagring af DAB+-radiostation

Hvis du vil vælge en DAB+-radiostation som lydkilde, skal du trykke på Source-knappen **(7)**, indtil lydkildeindikatoren **(b)** **DAB** eller **DAB2** vises.

Efter en kort opstart starter afspilningen fra den senest indstillede radiostation.

Navnet på stationen vises på øverste linje i multifunktionsindikatoren **(j)**. I menufunktionen kan du indstille, hvilke andre informationer der skal vises på nederste linje i multifunktionsindikatoren.

- Hvis du vil **skifte station**, skal du dreje Source-knappen **(7)**, indtil den ønskede station vises

på displayet. Tryk på Source-knappen **(7)** for at bekræfte dit valg. Radioen skifter til den valgte station.

Du kan også skifte station med knappen til nedadsøgning **(10)** eller knappen til opadsøgning **(9)**. Radioen skifter til næste tilgængelige station (faldende eller stigende i alfabetisk rækkefølge).

- Hvis du vil **gemme en indstillet station**, skal du trykke på programlagringsknappen **(5)** til den ønskede lagringsplads, indtil lagringspladsens nummer vises på lagringspladsindikatoren **(c)**.

Hvis de 4 lagringspladser til lyd-kilden **DAB** er optaget, skal du trykke på Source-knappen **(7)** for at skifte til lyd-kilden **DAB2**, hvor der er yderligere 4 lagringspladser. Bemærk, at du efter at have skiftet skal genindstille den ønskede station, før du kan gemme den.

- Hvis du vil **afspille en gemt station**, skal du trykke kort på programlagringsknappen **(5)**. Nummeret på lagringspladsen vises på lagringspladsindikatoren **(c)**. Hvis du trykker på Source-knappen **(7)**, kan du skifte mellem lyd-kilderne **DAB** og **DAB2** og komme tilbage til alle de gemte stationer.

Bemærk: Hvis radiosignalet er svagt, ses **<Weak Signal>** på multifunktionsvisningen **(j)**. Du kan i så fald starte DAB+-sendersøgningen manuelt. I den forbindelse skal du enten vælge **<Auto Scan>** i menuen eller trykke på knappen til nedadsøgning **(10)** og knappen til opadsøgning **(9)** samtidig. Når du har afsluttet stationssøgningen, gemmes 4 stationer på programlagringspladserne 1 til 4. Stationer, der allerede er gemt, overskrives.

Hvis der ikke findes nogen DAB+-radiostation, vises **<No DAB Station – Please Auto Scan>** på multifunktionsindikatoren **(j)**.

Indstilling/lagring af FM-radiostation

Hvis du vil vælge en FM-radiostation som lyd-kilde, skal du trykke på Source-knappen **(7)**, indtil lyd-kildeindikatoren **(b)** **FM** eller **FM2** vises.

Frekvensen på den station, der aktuelt afspilles, vises på øverste linje i multifunktionsindikatoren **(j)**. I menufunktionen kan du indstille, hvilke andre informationer der skal vises på nederste linje i multifunktionsindikatoren.

Hvis signalet er tilstrækkelig kraftigt, skifter radioen automatisk til stereomodtagelse, og stereomodtagelsesindikatoren **(h)** vises på displayet. I menufunktionen kan du skifte til monomodtagelse, hvis du ønsker.

- Hvis du vil **indstille en bestemt station**, skal du dreje Source-knappen **(7)** (**TUNE**), indtil den ønskede frekvens eller station vises på displayet.

- Hvis du vil **søge efter næste station med kraftig signalstyrke**, skal du trykke kort på knappen til nedadsøgning **(10)** eller knappen til opadsøgning **(9)**. Den næste station, der findes, vises på displayet og afspilles.

- Hvis du vil **søge efter alle stationer med kraftig signalstyrke**, skal du trykke på knappen til nedadsøgning **(10)** eller knappen til opadsøgning **(9)** i mere end et halvt sekund. Hver station, der findes, afspilles i 5 sekunder. Derefter fortsætter søgningen på resten af frekvensbåndet. Hvis du vil afbryde stationssøgningen, skal du trykke kort på knappen til nedadsøgning **(10)** eller knappen til opadsøgning **(9)**.

- Hvis du vil **gemme en indstillet station**, skal du trykke på programlagringsknappen **(5)** til den ønskede lagringsplads, indtil lagringspladsens nummer vises på lagringspladsindikatoren **(c)**.

Hvis de 4 lagringspladser til lyd-kilden **FM** er optaget, skal du trykke på Source-knappen **(7)** for at skifte til lyd-kilden **FM2**, hvor der er yderligere 4 lagringspladser. Bemærk, at du efter at have skiftet skal genindstille den ønskede station, før du kan gemme den.

- Hvis du vil foretage **automatisk søgning efter og lagring af** den kraftige station (**AUTOSTORE**), skal du trykke på knappen til nedadsøgning **(10)** og knappen til opadsøgning **(9)** samtidig. Radioen kontrollerer alle tilgængelige stationer og gemmer de 4 stationer, der har den bedste modtagelse på programlagringspladserne 1 til 4. Bemærk, at stationer, der allerede er gemt på pladserne, overskrives.

Når søgningen er afsluttet, starter afspilningen af den station, der er gemt på programlagringsplads 1.

- Hvis du vil **afspille en gemt station**, skal du trykke kort på programlagringsknappen **(5)**. Nummeret på lagringspladsen vises på lagringspladsindikatoren **(c)**. Hvis du trykker på Source-knappen **(7)**, kan du skifte mellem lyd-kilderne **FM** og **FM2** og komme tilbage til alle de gemte stationer.

Indstilling af stavantenne

Radioen leveres med monteret stavantenne **(6)**. Hvis du vil foretage søgning på FM-båndet, skal du dreje stavantennen i den retning, hvor modtagelsen er bedst.

Hvis der ikke er et tilstrækkeligt kraftigt signal, skal du anbringe radioen et sted med bedre modtagelse.

Bemærk: Hvis du bruger radioen i nærheden af trådløse anlæg, trådløst udstyr eller andre elektroniske apparater, kan det påvirke modtagelsen.

Tilslutning af eksterne lydilder via AUX

Åbn beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(15)**, og sæt 3,5-mm-stikket fra AUX-kablet **(25)** i **AUX IN**-bøsningen **(24)**. Slut AUX-kablet til en passende lydkilde.

Hvis du vil foretage afspilning med AUX som lydkilde, skal du trykke på Source-knappen **(7)**, indtil lydkildeindikatoren **(b)** **AUX** vises.

Luk beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(15)** igen, så snart du har fjernet AUX-kabelstikket, så den beskyttes mod snavs.

Hvis du under afspilning med AUX som lydkilde kommer til at trykke på en af programlagringsknapperne **(5)**, skifter radioen til den station, der er gemt det pågældende sted.

Afspilning/styring af eksterne lydilder via Bluetooth®

Hvis du vil afspille en lydkilde (f.eks. smartphone) via *Bluetooth®*, skal du enten trykke på Source-knappen **(7)**, indtil *Bluetooth®*-indikatoren **(a)** ses på displayet, eller trykke kort på knappen *Bluetooth®* **(11)** uafhængigt af den aktuelle lydkilde.

Under oprettelse af forbindelse eller søgning blinker *Bluetooth®*-indikatoren **(a)**.

I multifunktionsindikatoren **(j)** vises **<Pairing>**.

- Hvis radioen allerede er forbundet med en ekstern lydkilde via *Bluetooth®*, og hvis den pågældende lydkilde er tilgængelig, oprettes der automatisk forbindelse til lydilden.
- Hvis der ikke er nogen tilgængelig gemt lydkilde, starter søgningen. Aktivér den nye forbindelse via en ekstern lydkilde. Ved brug af smartphones gøres dette oftest under indstillingerne i menuen *Bluetooth®*. Radioen vises som tilgængelig kilde under navnet **ARAD18BCAS xxxx**. Følg i den forbindelse brugsanvisningen til lydilden/din smartphone.
- Hvis du vil afbryde en eksisterende forbindelse til en lydkilde via *Bluetooth®* og søge efter en ny lydkilde (**PAIRING**), skal du trykke på knappen *Bluetooth®* **(11)** i mere end 0,5 s. Aktivér forbindelsen som beskrevet ovenfor.

Så snart der er oprettet forbindelse til en lydkilde via *Bluetooth®*, lyser *Bluetooth®*-indikatoren **(a)** konstant.

Navnet på det apparat, der er tilsluttet via *Bluetooth®*, vises på den øverste linje i multifunktionsindikatoren **(j)**. På den nederste linje vises den tekst, der udsendes af det tilsluttede apparat.

Hvis der ikke kan oprettes forbindelse via *Bluetooth®*, slukker radioen automatisk efter 19 min.

Den lydkilde, der er tilsluttet via *Bluetooth®*, kan styres via radioen:

- Hvis du vil **afspille et bestemt musiknummer**, skal du trykke på knappen til opadsøgning **(9)** eller knappen til nedadsøgning **(10)**, indtil det ønskede musiknummer vises. Afspilningen af det valgte musiknummer starter automatisk.
- Hvis du vil **afbryde afspilningen**, skal du trykke på knappen til afbrydelse af lyden **(8)**. På displayet vises pauseindikatoren **(f)**.
- Hvis du vil **fortsætte afspilningen**, skal du trykke på knappen til afbrydelse af lyden **(8)** igen, tilpasse lydstyrken med tænd/sluk-knappen **(2)** eller trykke på knappen til opadsøgning **(9)** eller knappen til nedadsøgning **(10)**.
- Hvis du vil **spole frem eller tilbage i et musiknummer**, skal du holde knappen til opadsøgning **(9)** eller knappen til nedadsøgning **(10)** inde, indtil du kommer til det ønskede sted i nummeret.

Hvis du under afspilning via *Bluetooth®* kommer til at trykke på en af programlagringsknapperne **(5)**, skifter radioen til den station, der er gemt det pågældende sted.

Gengivelse med Dual Speaker Sound (ved lydilden Bluetooth®)

Hvis du afspiller en lydkilde via *Bluetooth®*, kan du aktivere funktionen Dual Speaker Sound (DSS). Så fungerer 2 ARAD18BCAS-radioer som henholdsvis højre og venstre højttaler ved samme afspilning.

Aktivering af funktionen Dual Speaker Sound:

- En af de to radioer skal allerede være forbundet med lydilden via *Bluetooth®*.
- Valg af radioen som højre højttaler: Vælg i menuen **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Valg af radioen som venstre højttaler: Vælg i menuen **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Indstil også den anden radio til afspilning via *Bluetooth®*.
- Vælg den anden radio som den anden højttaler.
- Styr afspilningen via *Bluetooth®* som normalt.

Ændring af menuindstillinger

For at få adgang til menufunktionen skal du trykke på knappen til afbrydelse af lyden **(8)** (**MENU**), indtil multifunktionsindikatoren **(e)** vises på displayet.

Navigering i menuen:

- Sådan scroller du gennem en menu: Drej på Source-knappen **(7)**.
- Sådan vælger og gemmer du menuindstillingen: Tryk på Source-knappen **(7)** (**OK**).
- Sådan skifter du til en undermenu: Tryk på Source-knappen **(7)**.

- Sådan skifter du fra en undermenu til en menu på et højere niveau: Tryk på knappen til afbrydelse af lyden **(8)**. Hvis du allerede befinder dig på det øverste niveau, skifter radioen til lydafspilning.

Hvis du vil forlade menufunktionen på et vilkårligt niveau og vende tilbage til lydafspilning, skal du trykke på knappen til afbrydelse af lyden **(8)**, indtil menufunktionsindikatoren **(e)** forsvinder fra displayet. Hvis du ikke trykker på nogen knapper i 10 sekunder, skifter radioen automatisk tilbage til lydafspilning.

Hvis menuindstillingerne ikke længere gemmes, når du slukker for radioen, skal du udskifte knapcellebatteriet (reservebatteriet).

Menupunkter

De tilgængelige menufunktioner afhænger til dels af den aktuelle lydtilstand.

I en given menu vises navnet på menuen på øverste linje i multifunktionsindikatoren **(j)**, mens de mulige indstillinger vises på den nederste linje.

<Set EQ>

Menuen Klang: Du kan indstille diskanten **<Treble>** og bassen **<Bass>** i et område fra -5 til +5. Klangindstillingerne gemmes separat for hver lydkilde.

<Set Time>

Menuen Tid:

- Du kan vælge mellem 24-timers-format **<24 Hour Mode>** og 12-timers-format **<12 Hour Mode>**.
- Du kan indstille klokkeslættet manuelt med **<Set Hour>** eller **<Set Minute>**.
- Bemærk! Hvis du har valgt en radiostation som lydkilde **DAB/DAB2**, som samtidig viser klokkeslæt, overtages dette klokkeslæt automatisk. De manuelle tidsindstillinger overskrives.

<Reset All>

Menuen Reset: Du kan gendanne fabriksindstillingerne for alle menuindstillinger **<Yes>** eller vende tilbage til de aktuelle indstillinger **<No>**.

<Auto Scan> (ved lydkilden **DAB/DAB2**)

Menuen Automatisk stationsøgning: Du kan starte en automatisk stationsøgning.

<Manual Tune> (ved lydkilden **DAB/DAB2**)

Menuen Manuel indstilling: Du kan indstille en ønsket frekvens manuelt.

<Display Type> (ved lydkilden **DAB/DAB2**)

Menuen visningsform: Du kan vælge, hvilken tekst der skal vises på nederste linje på multifunktionsindikatoren **(j)**:

- Informationstekst, som radiostationen udsender **<Dynamic Label>**
- Stationens frekvens **<Frequency>**
- Signalstyrken **<Signal Strength>**,
- Programtypen, som radiostationen udsender **<Program Type>**.

<Display Type> (ved lydkilden **FM/FM2**)

Menuen visningsform: Du kan vælge, hvilken tekst der skal vises på nederste linje på multifunktionsindikatoren **(j)**:

- Informationstekst, som radiostationen udsender **<Radio Text>**
- Stationsnavnet **<Program Service>**,
- Programtypen, som radiostationen udsender **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (ved lydkilden **FM/FM2**)

Menuen Monomodtagelse: Du kan aktivere **<On>** eller deaktivere **<Off>** monomodtagelse. Det anbefales at benytte monomodtagelse ved stationer med svagt signal, hvor radioen ofte skifter mellem stereo- og monomodtagelse.

<Set DSS> (ved lydkilden *Bluetooth®*)

Menuen Dual Speaker Sound: Du kan angive radioen som højre højtaler **<Right Speaker>**, venstre højtaler **<Left Speaker>** eller deaktivere funktionen **<OFF>**.

Energiforsyning af eksterne apparater

USB-indgang

Ved hjælp af USB-tilslutningen kan de fleste apparater, som kan forsynes med energi via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner), oplades. Den maksimale ladestrøm er **1,2 A**.

Åbn beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(15)**. Forbind USB-tilslutningen fra det eksterne apparat med USB-ladebøsningen **(23)** på radioen **(USB charging)** via et passende USB-kabel.

Hvis du bruger radioen med akku, kan det eksterne apparat kun oplades, hvis radioen er tændt.

Luk beskyttelseskappen til tilslutningsporten **(15)** igen, så snart du har fjernet USB-kablet, så den beskyttes mod snavs.

Arbejdsvejledning

Ophængskrog

Med ophængskroge **(19)** kan du hænge radioen op på f.eks. en stige. Drej i den forbindelse ophængskroge til den ønskede position.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra -20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Hold radioen og stikstrømforsyningen rene, så du kan arbejde godt og sikkert.

Tør snavs af med en fugtig, blød klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Tilbehørsudvalg

Brug kun originalt FEIN tilbehør. Tilbehøret skal være beregnet til produktet.

Reparation og kundeservice

Bemærk, at produktet kun må repareres, vedligeholdes og inspiceres af elektrikere, da forkert vedligeholdelse kan medføre betydelige farer for brugeren.

Under ekstreme forhold kan ledende støv afleje sig inden i produktet ved bearbejdning af metal. Blæs ofte det indvendige af produktet ud gennem ventilationsåbningerne med tør og oliefri trykluft.

Ved bearbejdning af gipsholdige materialer kan der udvikles støv. Dette kan aflejres inden i produktet og på skifteelementerne og hærdes i forbindelse med høj luftfugtighed. Derved kan skiftemekanismen blive påvirket. Blæs ofte det indvendige af produktet ud gennem ventilationsåbningerne og skifteelementerne med tør og oliefri trykluft.

Produkter, der har været i berøring med asbest, må ikke sendes til reparation. Bortskaf produkter, der er kontamineret med asbest, i henhold til de regler for bortskaffelse af asbestholdigt affald, som gælder i det pågældende land.

Kontakt FEIN kundeservice, hvis FEIN-produktet og -tilbehørsdelene skal repareres. Adressen findes på internettet under

www.fein.com.

Når mærkater og advarselshenvisninger på produktet bliver gamle og slidte, skal de udskiftes.

Den aktuelle reservedelsliste til dette produkt finder du på internettet på

www.fein.com.

Brug kun originale reservedele.

Garanti

Der ydes garanti på produktet i henhold til de regler, der gælder i det land, hvor produktet bliver markedsført. Desuden yder FEIN garanti i henhold til FEIN producent-garantierklæringen.

Det er muligvis kun en del af det produkt, der er beskrevet og illustreret i denne betjeningsvejledning, der indgår i leveringen af produktet.

Overensstemmelseserklæring

FEIN erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante be-

stemmelser, der er anført på de sidste sider i denne brugsanvisning.

Tekniske bilag hos:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Elapparater, akkuer/batterier, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt, så de kan genanvendes.



Smid ikke el-apparater og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-apparater, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 86).

Original driftsinstruks

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller

alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ **Kontroller alltid radioen, strømadapteren, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk radioen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne radioen og strømadapteren selv. Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte fagfolk og kun med originale reservedeler.** Skadde radioer, strømadaptere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Støpselet til strømadapteren må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke skjøtekontakter sammen med radioer.** Bruk av støpsler som ikke har blitt endret på noen måte og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til strømadapteren til andre formål, for eksempel til å bære radioen, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.



Ikke utsett radioen eller strømadapteren for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann inn i radioen eller strømadapteren, øker faren for elektrisk støt.

- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Bruk AMPShare-batteriet bare i produkter fra produsenten eller fra AMPShare-partnerne.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Lad batteriene bare med ladere som anbefales av produsenten.** Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.



ADVARSEL



Pass på at knappcellerbatteriet ikke er tilgjengelig for barn. Knappcellerbatterier er farlige.

- ▶ **Knappcellerbatterier må aldri svelges eller føres inn i andre kroppsåpninger. Ved mistanke om at et knappcellerbatteri er svelget eller ført inn i en annen kroppsåpning må lege kontaktes umiddelbart.** Svelging av et knappcellerbatteri kan føre til alvorlige innvendige etseskader og død innen 2 timer.
- ▶ **Pass på at knappcellerbatteriet skiftes ut på riktig måte.** Det er fare for eksplosjon.
- ▶ **Bruk bare knappceller som er angitt i denne bruksanvisningen.** Bruk ikke noen andre knappceller eller en annen energiforsyning.
- ▶ **Du må ikke forsøke å lade knappcellerbatteriet på nytt eller kortslutte det.** Knappcellerbatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.
- ▶ **Utladete knappcellerbatterier må tas ut og kastes forskriftsmessig.** Utladete

knappcellebatterier kan bli utette og dermed skade produktet eller personer.

► **Knappcellebatteriet må ikke overopphetes og ikke kastes på åpen ild.**

Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.

► **Du må ikke skade knappcellebatteriet og ikke ta det fra hverandre.**

Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.

► **Et skadet knappcellebatteri må ikke komme i kontakt med vann.** Litium som lekker ut og vann kan danne hydrogen og dermed føre til brann, eksplosjon eller personskader.

Varemerket Bluetooth® og symbolene (logoene) er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette varemerket / symbolene av C. & E. Fein GmbH skjer på lisens.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av radioen på illustrasjonssiden.

- (1) Display
- (2) Av/på-knapp
- (3) Høytaler
- (4) Bærehåndtak
- (5) Minneknapper
- (6) Stavantenne
- (7) Source-knapp
- (8) Lyd av-knapp
- (9) Knapp for søk oppover
- (10) Knapp for søk nedover
- (11) Knapp Bluetooth®
- (12) Batterideksel
- (13) Låsespak for batterideksel
- (14) Batteriholder
- (15) Tilkoblinger
- (16) Batteriutløserknapp^{a)}
- (17) Batteri^{a)}
- (18) Deksel for knappcellebatteri
- (19) Opphengskrok
- (20) Strømadapter (landsspesifikk)
- (21) Strømadapterplugg
- (22) Strømadapterkontakt
- (23) USB-ladekontakt
- (24) AUX-IN-kontakt

(25) AUX-kabel

- a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Visningselementer

- (a) Indikator for Bluetooth®
- (b) Indikator for lydkilde
- (c) Indikator for minneplass
- (d) Tidsindikator
- (e) Indikator for menyfunksjon
- (f) Indikator for pause
- (g) Indikator for lyd slått av
- (h) Indikator for stereo
- (i) Indikator for batteriladenivå
- (j) Multifunksjonsdisplay

Tekniske data

Arbeidsradio		ARAD18BCAS
Artikkelnummer		9 260 ...
Mottak DAB+		●
Driftsspennning		
– ved drift med strømadapter	V	18
– ved batteridrift	V	18
Merkeeffekt forsterker	W	2 x 7,5
Mottaksområde FM	MHz	87,5–108
Mottaksområde DAB+	MHz	174,928–239,200
Bluetooth®-kompatibilitet		Bluetooth® Spec. 5
Driftsfrekvens Bluetooth®	MHz	2402–2480
Sendeeffekt Bluetooth® maks.	mW	10
Knappcellebatteri (bufferbatteri)		CR 2032 Litiumbatteri 3 V
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Kapslingsgrad ^{B)}		IP54 (beskyttet mot støv og vannsprut)
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{C)} og ved lagring	°C	–20 ... +40
Anbefalte batterier (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...

Arbeidsradio**ARAD18BCAS**

Anbefalte ladere

GAL 18...

- A) Avhengig av batteriet
- B) Med lukket batterideksel (12) og lukket rom for tilkoblinger (15)
- C) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Strømadapter

Artikkelnummer	3 13 24 000 421	
Inngangsspenning	V~	100–240
Vekselstrømfrekvens inngang	Hz	50–60
Inngangsstrøm	mA	800
Utgangsspenning	V=	18
Utgangsstrøm	A	1,8
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Kapslingsgrad	□ / II	

Du finner flere tekniske data på <https://fein.com/ecodesign>

Strømforsyning radio

Radioen kan forsynes med strøm fra et li-ion-batteri (17) eller strømadapteren (20).

Drift med oppladbart batteri

- **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Bare disse laderne er tilpasset de oppladbare li-ion-batteriene i radioen din.

Merknad: Bruk av batterier som ikke er egnet for radioen kan føre til funksjonsfeil eller skade på radioen.

Li-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)", som beskytter mot dyputlading. Når batteriet er utladet, sørger en beskyttelseskobling for at radioen blir slått av.

- **Ikke slå på radioen igjen etter at den har blitt koblet ut av beskyttelseskoblingen.**

Batteriet kan skades.

Bytte batteri

Åpne låsespaken (13) til batteridekselet, og vipp opp batteridekselet (12).

For å **ta ut** batteriet trykker du på utløserknappen (16) og trekker batteriet ut av batterirommet. **Ikke bruk makt.**

For å **sette inn** batteriet skyver det inn i batteriholderen (14) slik at koblingspunktene til batteriet ligger oppå koblingspunktene til batteriholderen. Lås batteriet på plass.

Lukk batteridekselet (12), og lås det.

Indikator for batteriladenivå

Når batteriet er satt inn, kan du se batteriets ladenivå (17) på displayet. Når det er tatt ut, ser du nivået på batteriet.

Indikator for batteriladenivå på displayet

Batteriets ladeindikator (i) vises på displayet så snart et batteri med tilstrekkelig spenning er satt inn og radioen ikke er koblet til strømmettet via strømadapteren (20).

Indikator	Kapasitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Ladenivåindikator på batteriet

Hvis batteriet tas ut av radioen, kan ladenivået vises av de grønne lysdiodeene til ladenivåindikatoren på batteriet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå eller for å se ladenivået.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V...

Lysdioder	Kapasitet
Kontinuerlig lys 3x grønt	60–100 %
Kontinuerlig lys 2x grønt	30–60 %
Kontinuerlig lys 1x grønt	5–30 %
Blinker 1x grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V...

Lysdioder	Kapasitet
Kontinuerlig lys 5x grønt	80–100 %
Kontinuerlig lys 4x grønt	60–80 %
Kontinuerlig lys 3x grønt	40–60 %
Kontinuerlig lys 2x grønt	20–40 %
Kontinuerlig lys 1x grønt	5–20 %
Blinker 1x grønt	0–5 %

Bruk med strømadapter (se bilde A)

- **Bruk bare strømadapterne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Problemfri drift av radioen er bare mulig med disse.
- **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på strømadapterens typeskilt.

Åpne beskyttelsesdekslet til rommet for tilkoblingene **(15)**. Sett støpselet **(21)** til strømadapteren i tilkoblingskontakten **(22) (DC IN 18V)**. Koble strømadapteren til strømmettet.

For å beskytte mot skitt må du sette på beskyttelsesdekslet til rommet for tilkoblingene **(15)** igjen når du tar ut støpselet **(21)**.

Skifte knappcellebatteri

For at klokkeslett og andre innstillinger i radioen skal lagres, må et knappcellebatteri være satt inn som bufferbatteri.

Fjern beskyttelsesbåndet til knappcellebatteriet som er satt inn, før du bruker radioen første gang.

Åpne låsespaken **(13)** til batteridekselet, og vipp opp batteridekselet **(12)**.

Ta eventuelt ut det oppladbare batteriet **(17)**.

Trekk ut beskyttelsesbåndet under dekslet **(18)** til knappcellebatteriet.

Skift ut knappcellebatteriet hvis klokkeslettet på radioen ikke lagres lenger og visningen blir svakere.

Dette gjør du ved å dreie dekslet **(18)** til knappcellebatteriet mot urviseren (for eksempel med en mynt) og tar dekslet av. Sett inn et nytt knappcellebatteri.

Pass på riktig polaritet, som vist på innsiden av dekslet **(18)**.



Sett på dekslet **(18)** til knappcellebatteriet igjen, og skru det fast med urviseren. Merkene på dekslet og låssymbolet må peke mot hverandre for at dekslet skal være ordentlig låst.

- **Ta knappcellebatteriet ut av radioen hvis du ikke skal bruke den på lang tid.**

Knappcellebatteriet kan korrodere og selvtutlade ved langvarig lagring i radioen.

Bruk

- **Beskytt radioen mot direktekontakt med vann.** Dersom det kommer vann inn i radioen, øker risikoen for elektrisk støt.
- **Batteridekselet og beskyttelsesdekslet tilkoblingene bør alltid være lukket.** De

lukkede dekslene beskytter radioen mot vann og støv.

Bruke radioen

Slå på/av

For å **slå på** radioen trykker du på av/på-knappen **(2)**. Display **(1)** aktiveres, og den sist innstilte lyd-kilden da radioen ble slått av, spilles av.

Displayet **(1)** lyser i noen sekunder for hvert knappetrykk.

For å **slå av** radioen trykker du på av/på-knappen **(2)** igjen. Den gjeldende lyd-kildeinnstillingen lagres.

Innstilling av lydstyrken

Når radioen slås på, er den alltid stilt inn på lav lydstyrke.

For å øke lydstyrken dreier du av/på-knappen **(2)** med urviseren, og for å redusere lydstyrken dreier du med urviseren.

Lydstyrkeinnstillingen **<Volume>** vises med et tall mellom 0 og 30 på displayet i noen sekunder. Still inn lav lydstyrke før du bytter eller stiller inn radiokanal, og middels lydstyrke før du starter en ekstern lyd-kilde.

For å slå av lyden kan du trykke kort på knappen for lyd av **(8)**. For å slå på lyden igjen trykker du kort på knappen for lyd av igjen eller dreier av/på-knappen **(2)** med urviseren.

Lydstyrken kan når som helst endres. Hvis menyfunksjonen er aktivert, skifter visningen til menyen igjen noen sekunder etter at lydstyrken har blitt endret.

Radioden slås automatisk av etter 19 minutter hvis:

- lydstyrken på radioen er stilt inn på 0,
- lyden er slått av på radioen
- lydstyrken på enheten som brukes til avspillingen (for eksempel smarttelefon) er stilt inn på 0 i dette tidsrommet.

Velge lyd-kilde

For å velge en lyd-kilde trykker du på Source-knappen **(7)** gjentatte ganger til den ønskede interne eller eksterne lyd-kilden vises:

- **DAB/DAB2:** digital radio via DAB+,
- **FM/FM2:** analog radio via FM,
- **AUX:** ekstern lyd-kilde (for eksempel smarttelefon) via 3,5 mm-kontakten **AUX IN (24)** i rommet med tilkoblingene **(15)**,
- **📶:** ekstern lyd-kilde (for eksempel smarttelefon) via *Bluetooth*®-forbindelse.

Den gjeldende lyd-kilden vises av lyd-kildesymbolet **(b)** eller *Bluetooth*® **(a)**-symbolet.

Lydkildene **DAB** og **DAB2** samt **FM** og **FM2** har de samme funksjonene, de gir bare flere minneplasser for radiokanaler.

Stille inn/lagre DAB+-radiokanaler

For å velge lydkilden DAB+-radiokanal trykker du på Source-knappen **(7)** gjentatte ganger til lydkilden **(b)** **DAB** eller **DAB2** vises.

Etter en kort initialisering spilles den sist innstilte radiokanalen.

Kanalnavnet vises i den øverste linjen i multifunksjonsdisplayet **(j)**. Hvilken informasjon som skal vises i tillegg i den nederste linjen på multifunksjonsdisplayet kan stilles inn i menyfunksjonen.

- For å **skifte kanal** dreier du på Source-knappen **(7)** til den ønskede kanalen vises på displayet. Trykk på Source-knappen **(7)** for å bekrefte valget. Radioen skifter til den valgte kanalen.
Alternativt kan du skifte kanal ved å trykke på knappen for søk nedover **(10)** eller knapp for søk oppover **(9)**. Radioen skifter til den neste tilgjengelige kanalen (synkende eller stigende i alfabetisk rekkefølge).
- For å **lagre en kanal** som er stilt inn trykker du på minneknappen **(5)** til den ønskede minneplassen helt til nummeret til minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(c)**.
Hvis de fire minneplassene til lydkilden **DAB** er i bruk, trykker du på Source-knappen **(7)** og skifter til lydkilde **DAB2**, der ytterligere fire minneplasser står til disposisjon. Merk at du må stille inn den ønskede kanalen på nytt for å kunne lagre den etter at du har skiftet til denne lydkilden.
- For å **lytte til den lagrede kanalen** trykker du kort på en av minneknappene **(5)**. Nummeret til minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(c)**. Veksle eventuelt mellom lydkildene **DAB2** og **DAB** ved å trykke på Source-knappen **(7)** for å få tilgang til alle de lagrede kanalene.

Merknad: Ved svakt radiomottak vises **<Weak Signal>** i multifunksjonsdisplayet **(j)**. Du kan da starte DAB+-kanalsøket manuelt.

Velg **<Auto Scan>** i menyen, eller trykk på knappen for søk nedover **(10)** og knappen for søk oppover **(9)** samtidig. Etter at kanalsøket er avsluttet, lagres fire kanaler på minneplass 1 til 4. Allerede lagrede kanaler blir overskrevet.

Hvis ingen DAB+-radiokanal blir funnet, vises **<No DAB Station – Please Auto Scan>** på multifunksjonsdisplayet **(j)**.

Stille inn/lagre FM-radiokanaler

For å velge lydkilden FM-radiokanal trykker du på Source-knappen **(7)** gjentatte ganger til lydkilden **(b)** **FM** eller **FM2** vises.

Frekvensen til stasjonen som er stilt inn, vises i den øverste linjen i multifunksjonsdisplayet **(j)**. Hvilken informasjon som skal vises i tillegg i den nederste linjen på multifunksjonvisningen kan angis i menyfunksjonen.

Ved tilstrekkelig sterkt mottak av et egnet signal skifter radioen automatisk til stereomottak, og indikatoren for stereomottak **(h)** vises på displayet. Mottakstypen kan endres til mono i menyfunksjonen.

- For å **stille inn en bestemt kanal** dreier du på Source-knappen **(7)** **(TUNE)** helt til ønsket frekvens eller ønsket kanal vises på displayet.
- For å **søke etter den neste stasjonen med høy signalstyrke** trykker du på knappen for søk nedover **(10)** eller knappen for søk oppover **(9)**. Den neste stasjonen som blir funnet, vises på displayet og spilles av.
- For å **søke etter alle stasjoner med høy signalstyrke** trykker du på knappen for søk nedover **(10)** eller knappen for søk oppover **(9)** i mer enn et halvt sekund. Alle kanalene som blir funnet, spilles i 5 s, og deretter fortsetter søket helt til slutten av frekvensbåndet. For å avbryte kanalsøket trykker du kort på knappen for søk nedover **(10)** eller knappen for søk oppover **(9)**.
- For å **lagre en kanal** som er stilt inn trykker du på minneknappen **(5)** til den ønskede minneplassen helt til nummeret til minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(c)**.
Hvis de fire minneplassene til lydkilden **FM** er i bruk, trykker du på Source-knappen **(7)** og skifter til lydkilde **FM2**, der ytterligere fire minneplasser står til disposisjon. Merk at du må stille inn den ønskede kanalen på nytt for å kunne lagre den etter at du har skiftet til denne lydkilden.
- For **automatisk søk og lagring** av kanalene med sterkest signal **(AUTOSTORE)** trykker du på knappen for søk nedover **(10)** og knappen for søk oppover **(9)** samtidig. Radioen kontrollerer alle kanalene som kan mottas og lagrer de fire kanalene med det beste mottaket på minneplass 1 til 4. Merk at kanalene som eventuelt er lagret allerede, blir overskrevet. Når søket er avsluttet, spilles kanalen som er lagret på minneplass 1.
- For å **lytte til den lagrede kanalen** trykker du kort på en av minneknappene **(5)**. Nummeret til minneplassen vises i indikatoren for minneplass **(c)**. Veksle eventuelt mellom lydkildene **FM** og **FM2** ved å trykke på Source-knappen **(7)** for å få tilgang til alle de lagrede kanalene.

Oppretting av stavantennen

Radioen leveres med montert stavantenne **(6)**. Når du lytter til FM-radio svinger du stavantennen i den retningen som gir det beste mottaket.

Hvis tilstrekkelig mottak ikke er mulig, setter du radioen på et sted med bedre mottak.

Merknad: Når radioen brukes i umiddelbar nærhet av radioanlegg, radiosendere eller annet elektronisk utstyr kan det oppstå forstyrrelser på radiomottaket.

Koble til eksterne lydtkilder via AUX

Åpne beskyttelsesdekslet til rommet for tilkoblingene **(15)**, og sett 3,5 mm-pluggen til AUX-kabelen **(25)** i **AUX IN**-kontakten **(24)**. Koble AUX-kabelen til en passende lydtkilde.

For å spille av AUX-lydkilden trykker du på Source-knappen **(7)** gjentatte ganger til lydtkilden **(b)** **AUX** vises.

For å beskytte mot skitt må du sette på beskyttelsesdekslet til rommet for tilkoblingene **(15)** igjen når du tar ut pluggen til AUX-kabelen.

Hvis en av minneknappene **(5)** trykkes mens radioen er i AUX-modus, skifter radioen til kanalen som er lagret i radiodriftsmodusen som sist ble brukt.

Spille/styre eksterne lydtkilder via Bluetooth®

For å spille av en lydtkilde (for eksempel smarttelefon) via *Bluetooth*® trykker du på Source-knappen **(7)** gjentatte ganger til *Bluetooth*® **(a)**-symbolet vises på displayet, eller du trykker kort på *Bluetooth*® **(11)**-knappen uavhengig av gjeldende lydtkilde.

Under opprettelse av forbindelse eller søking etter forbindelse blinker *Bluetooth*® **(a)**.

I multifunksjonsvisningen **(j)** vises **<Pairing>**.

- Hvis radioen allerede har vært koblet til en ekstern lydtkilde via *Bluetooth*® og denne lydtkilden er tilgjengelig, blir det automatisk opprettet forbindelse med denne lydtkilden.
- Hvis ingen lagret lydtkilde er tilgjengelig, startes søkingen. Aktiver en ny forbindelse via den eksterne lydtkilden. For smarttelefoner er dette som oftest mulig i innstillingene i menyen *Bluetooth*®. Radioen vises som tilgjengelig kilde med navnet **ARAD18BCAS xxxx**. Se brukerhåndboken for lydtkilden/ smarttelefonen.
- Hvis en eksisterende forbindelse med en lydtkilde via *Bluetooth*® skal avsluttes og det skal søkes etter en ny lydtkilde (**PAIRING**), trykker du på knappen *Bluetooth*® **(11)** i mer enn 0,5 s. Aktiver forbindelsen som beskrevet over.

Så snart en lydtkilde er koblet til via *Bluetooth*® lyser indikatoren *Bluetooth*® **(a)** kontinuerlig.

Navnet på enheten som er koblet til via *Bluetooth*® vises i den øverste linjen i multifunksjonsvisningen **(j)**. I den nederste linjen vises teksten som sendes av den tilkoblede enheten.

Hvis det ikke kan opprettes forbindelse via *Bluetooth*®, slås radioen automatisk av etter 19 minutter.

Lydtkilden som er koblet til via *Bluetooth*® kan også styres fra radioen:

- For å **velge en tittel og starte den** trykker du på knappen for søk oppover **(9)** eller knappen for søk nedover **(10)** gjentatte ganger til den ønskede tittelen vises. Avspillingen av den valgte tittelen starter automatisk.
- For å **avbryte avspillingen** trykker du på knappen for lyd av **(8)**. Pauseindikatoren **(f)** vises på displayet.
- For å **fortsette avspillingen** trykker du på knappen for lyd av **(8)** igjen, endrer lydstyrken med av/på-knappen **(2)** eller du trykker på knappen for søk oppover **(9)** eller knappen for søk nedover **(10)**.
- For å **spole frem eller tilbake i en tittel** holder du knappen for søk oppover **(9)** eller knappen for søk nedover **(10)** inne helt til du kommer til ønsket sted i tittelen.

Hvis en av minneknappene **(5)** trykkes mens avspilling via *Bluetooth*® pågår, skifter radioen til kanalen som er lagret i radiodriftsmodusen som sist ble brukt.

Gjengivelse med Dual Speaker Sound (ved lydtkilde Bluetooth®)

Hvis en lydtkilde avspilles via *Bluetooth*®, kan funksjonen Dual Speaker Sound (DSS) aktiveres. 2 radioer ARAD18BCAS fungerer som høyre og venstre høyttaler for den samme avspillingen.

Aktivere funksjonen Dual Speaker Sound:

- En av de to radioene må allerede være koblet til lydtkilden via *Bluetooth*®.
- Valg av radioen som høyre høyttaler: Velg i menyen **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Valg av radioen som venstre høyttaler: Velg i menyen **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Slå eventuelt på driftsmodusen *Bluetooth*® på den andre radioen.
- Velg den andre høyttaleren i menyen på den andre radioen.
- Styr avspillingen på vanlig måte via *Bluetooth*®.

Endre menyinnstillinger

For å komme til menyfunksjonen trykker du på knappen for lyd av **(8)** (**MENU**) helt til indikatoren for menyfunksjon **(e)** vises på displayet.

Navigere i menyen:

- Bla gjennom en meny: Drei på Source-knappen **(7)**.
- Velge og lagre menyinnstilling: Trykk på Source-knappen **(7)** **(OK)**.
- Skifte til en undermeny: Trykk på Source-knappen **(7)**.
- Skifte til en høyere meny igjen fra en undermeny: Trykk kort på knappen for lyd av **(8)**. Når det øverste menynivået er nådd, skifter radioen til modus for lydavspilling.

For å gå ut av menyfunksjonen og skifte til modus for lydavspilling igjen, kan du når som helst trykke på knappen for lyd av **(8)** helt til indikatoren for menyfunksjon **(e)** slukker på displayet. Alternativt skifter radioen automatisk tilbake til modus med lydavspilling igjen 10 s etter det siste knappetrykket.

Hvis menyinnstillinger ikke lagres lenger når radioen slås av, skifter du ut knappcellebatteriet (bufferbatteriet).

Menyalternativer

Menyvalget avhenger til dels av hvilken modus for lydavspilling radioen er i.

I menyen vises navnet på menyen i den øverste linjen på multifunksjonsdisplayet **(j)**, og innstillingen som velges, vises i den nederste linjen.

<Set EQ>

Menyen Klang: Du kan stille inn diskantnivået **<Treble>** og bassnivået **<Bass>** fra -5 til +5. Klanginnstillingene lagres separat for hver lydkilde.

<Set Time>

Menyen Tid:

- Du kan velge mellom tidsformatene 24 timer **<24 Hour Mode>** og 12 timer **<12 Hour Mode>**.
- Du kan stille inn klokkeslettet manuelt med **<Set Hour>** eller **<Set Minute>**.
- Merknad: Hvis en radiostasjon som sender klokkeslett er valgt som lydkilde **DAB/DAB2**, brukes automatisk dette klokkeslettet. Manuelle tidsinnstillinger overskrives.

<Reset All>

Menyen Tilbakestilling: Du kan tilbakestille alle menyinnstillingene til fabrikkinnstillingen **<Yes>** eller gå tilbake til de gjeldende innstillingene **<No>**.

<Auto Scan> (for lydkilden DAB/DAB2)

Menyen Automatisk kanalsøk: Du kan starte et automatisk kanalsøk.

<Manual Tune> (for lydkilde DAB/DAB2)

Menyen Manuell innstilling: Du kan stilles inn ønsket frekvens manuelt.

<Display Type> (for lydkilden DAB/DAB2)

Menyen Visningsmåte: Du kan velge hvilken tekst

som skal vises i den nederste linjen på multifunksjonsdisplayet **(j)**:

- informasjonsteksten som sendes av radiostasjonen **<Dynamic Label>**,
- stasjonens frekvens **<Frequency>**,
- signalstyrken **<Signal Strength>**,
- programtypen som sendes av radiostasjonen **<Program Type>**.

<Display Type> (for lydkilden FM/FM2)

Menyen Visningsmåte: Du kan velge hvilken tekst som skal vises i den nederste linjen på multifunksjonsdisplayet **(j)**:

- informasjonsteksten som sendes av radiostasjonen **<Radio Text>**,
- kanalnavnet **<Program Service>**,
- programtypen som sendes av radiostasjonen **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (for lydkilden FM/FM2)

Menyen Monomottak: Du kan slå monomottak på **<On>** eller av **<Off>**. Monomottak anbefales hvis radioen veksler ofte mellom stereo- og monomottak på grunn av svake signaler.

<Set DSS> (ved lydkilde Bluetooth®)

Menyen Dual Speaker Sound: Du kan angi radioen som høyre høyttaler **<Right Speaker>**, venstre høyttaler **<Left Speaker>** eller slå av funksjonen **<Off>**.

Strømforsyning til eksterne enheter

USB-inngang

Enheter som kan forsynes med strøm via USB (for eksempel diverse mobiltelefoner) kan lades ved bruk av USB-porten. Den maksimale ladestrømmen er **1,2 A**.

Åpne beskyttelsesdekslet til rommet for tilkoblingene **(15)**. Koble USB-porten til den eksterne enheten til USB-ladeinngangen **(23)** til radioen **(USB charging)** ved bruk av en egnet USB-kabel.

Ved drift med batteri kan den eksterne enheten bare lades mens radioen er slått på.

For å beskytte mot skitt må du sette på beskyttelsesdekslet til rommet for tilkoblingene **(15)** igjen når du tar ut pluggen til USB-kabelen.

Anvisninger

Opphengskrok

Med opphengskroken **(19)** kan du for eksempel henge radioen på en stige. Du må da dreie opphengskroken til ønsket posisjon.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra -20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

For å opprettholde funksjonen og sikkerheten må du sørge for at radioen og strømadapteren alltid er rene.

Tørk bort skitt med en myk, fuktig klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsemidler.

Velg tilbehør

Bruk bare originalt FEIN-tilbehør. Tilbehøret må være beregnet for produktet.

Vedlikehold og kundeservice

Overlat alle reparasjoner, alt vedlikehold og alle kontroller av produkter til godkjente elektrikere, ettersom ikke-forskriftsmessig reparasjon kan føre til stor fare for brukeren.

Under ekstreme bruksforhold kan det samle seg ledende støv inne i produktet ved bearbeiding av metaller. Rengjør innsiden av produktet hyppig med tørr trykkluft uten olje gjennom ventilasjonsåpningene.

Det kan oppstå støv ved bearbeiding av gipsholdige materialer. Dette kan samle seg på innsiden av produktet, og i forbindelse med luftfuktighet kan det bli hardt. Dette kan svekke koblingsmekanismen. Rengjør innsiden av produktet hyppig med tørr trykkluft uten olje gjennom ventilasjonsåpningene og koblingselementene.

Produkter som har vært i kontakt med asbest skal ikke leveres til reparasjon. Kast produkter som er kontaminert med asbest i samsvar med forskriftene som gjelder i landet med hensyn til håndtering av asbestholdig avfall.

Kontakt FEINs kundeservice ved behov for reparasjon på FEIN-produkter og -tilbehør. Du finner adressen på

www.fein.com.

Skift ut klistremerker og advarslar på produktet når disse blir slitt.

Du finner gjeldende utgave av reservedelslisten for dette produktet på

www.fein.com.

Bruk bare originale reservedeler.

Garanti

Produktet er dekket av garanti ifølge lovbestemmelsene i landet der det ble solgt. I

tillegg gir FEIN en garanti i samsvar med FEINs produsentgarantierklæring.

Det kan hende at ditt produktet ble levert med bare en del av tilbehøret som er beskrevet eller avbildet i denne bruksanvisningen.

Samsvarserklæring

FEIN erklærer under eneansvar at dette produktet er i samsvar med de relevante bestemmelsene som er angitt på de siste sidene av denne bruksanvisningen.

Teknisk dokumentasjon:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Kassering

Elektrisk utstyr, oppladbare batterier, engangsbatterier, tilbehør og emballasje må leveres inn for miljøvennlig gjenvinning.



Elektrisk utstyr og oppladbare batterier eller engangsbatterier må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektrisk utstyr som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 94).

Bruksanvisning i original

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan

orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

- ▶ **Kontrollera radio, adapter, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte radion om du märker någon skada. Öppna inte radion eller adaptern på egen hand utan låt endast specialister, som använder sig av originalreservdelar, reparera den.** Skadade radioapparater, adapterar, kablar och stickkontakter ökar risken för elstöt.
- ▶ **Adaptorns kontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte manipuleras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med radioapparater.** Oförändrade kontakter och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte adaptersladden och använd den inte för att bära eller hänga upp radion och inte heller för att dra kontakten ur vägguttaget. Håll sladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.



Håll radion och adaptern borta från regn och fukt. Inträngande vatten i radion eller adaptern ökar risken för en elektrisk stöt.

- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern

kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Använd endast AMPShare-batteriet i produkten från tillverkaren eller AMPShare-partnern.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt.

Explosions- och kortslutningsrisk.



VARNING



Se till att knappcellsbatterier inte hamnar i barns händer. Knappcellsbatterier är farliga.

- ▶ **Knappcellsbatterier får aldrig sväljas eller föras in i andra kroppsöppningar. Om det finns misstankar om att knappcellsbatteriet har förtärts eller förts in i en annan kroppsöppning ska du omedelbart uppsöka läkare.** Förtäring av knappcellsbatteriet kan leda till allvarliga inre frätskador och dödsfall inom 2 timmar.
- ▶ **Var noga med att byta ut knappcellsbatteriet på rätt sätt.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ **Använd endast de knappceller, som anges i denna bruksanvisning.** Använd inga andra knappceller eller annan energiförsörjning.
- ▶ **Försök inte att ladda upp knappcellen igen och kortslut den inte.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.
- ▶ **Avlägsna och avfallshantera urladdade knappceller på korrekt sätt.** Urladdade knappceller kan bli otäta och därigenom skada mätverktyget eller personer.
- ▶ **Överhätta inte knappcellen och kasta den inte i eld.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.

- ▶ **Skada inte knappcellen och plocka inte isär den.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.
- ▶ **En skadad knappcell får inte komma i kontakt med vatten.** Utträdande litium kan tillsammans med vatten generera väte och därmed förorsaka en brand, explosion eller personskador.

Varumärket *Bluetooth®* samt symbolerna (loggorna) är registrerade varumärken och tillhör Bluetooth SIG, Inc. All användning av varumärket/symbolen genom C. & E. Fein GmbH sker på licens.

Produkt- och prestandabeskrivning

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av radion på grafiksidan.

- (1) Display
- (2) På-/av-knapp
- (3) Högtalare
- (4) Bärhandtag
- (5) Kanalknappar
- (6) Stavantenn
- (7) Knapp Source
- (8) Knapp Tyst
- (9) Knapp Uppåtsök
- (10) Knapp Nedåtsök
- (11) Knapp *Bluetooth®*
- (12) Batterifackets lock
- (13) Spärr för batterifackets lock
- (14) Batterihållare
- (15) Anslutningsfack
- (16) Batteriupplåsningsknapp^{a)}
- (17) Batteri^{a)}
- (18) Skydd knappcell
- (19) Upphångningskrok
- (20) Adapter (nationellt specifik)
- (21) Apparatkontakt adapter
- (22) Anslutningsuttag adapter
- (23) USB-ladduttag
- (24) AUX-IN-uttag
- (25) AUX-kabel

a) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Indikeringar

- (a) Indikering *Bluetooth®*
- (b) Indikering ljudkälla
- (c) Indikering minnesplats
- (d) Tidsindikering
- (e) Indikering menyfunktion
- (f) Pausindikering
- (g) Indikering tyst läge
- (h) Indikering stereomottagning
- (i) Indikering batteristatus
- (j) Multifunktionsindikering

Tekniska data

Byggradio	ARAD18BCAS	
Artikelnummer	9 260 ...	
Mottagning DAB+	●	
Driftspänning		
– Vid användning med adapter	V	18
– Med batteridrift	V	18
Nominell effekt förstärkare	W	2 × 7,5
Mottagningsområde UKV	MHz	87,5–108
Mottagningsområde DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatibilitet <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> Spec. 5	
Driftfrekvensområde <i>Bluetooth®</i>	MHz	2 402–2 480
Sändningskapacitet <i>Bluetooth®</i> max.	mW	10
Knappcell (buffertbatteri)	CR 2032 litiumbatteri 3 V	
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Skyddsklass ^{B)}	IP54 (damm- och stänkvattenskyddad)	
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{C)} och vid lagring	°C	–20 ... +40
Rekommenderade batterier (2–8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...	

Byggradio

Rekommenderade laddare

- A) Beroende på använt batteri
 B) när batterifackets lock **(12)** och anslutningsfacket **(15)** är stängda
 C) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Adapter

Artikelnummer	3 13 24 000 421	
Ingångsspänning	V~	100–240
Ingång växelströmsfrekvens	Hz	50–60
Ingångsström	mA	800
Utgångsspänning	V=	18
Utgångsström	A	1,8
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Skyddsklass		□ / II

Ytterligare teknisk information hittar du på:
<https://fein.com/ecodesign>

ARAD18BCAS

GAL 18...

Indikering batteristatus

När batteriet är isatt kan du se batteriets laddningsnivå **(17)** på displayen, när batteriet tagits ut kan du se det på själva batteriet.

Indikering batteristatus på displayen

Indikering batteristatus **(i)** visas på displayen så snart ett batteri med tillräcklig spänning har satts i och radion inte är ansluten till elnätet med kontakten **(20)**.

Indikering	Kapacitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Energiförsörjning radio

Radion kan försörjas med energi via ett litiumjonbatteri **(17)** eller via kontakten **(20)**.

Användning med batteri

- **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är avsedda för det litiumjonbatteri som används i din radio.

Observera: användning av batterier som inte är lämpliga för din radio kan leda till felfunktion eller skador på din radio.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid urladdat batteri slår skyddskopplingen från radion.

- **Slå inte på radion igen efter att skyddskopplingen stängts av den.** Batteriet kan skadas.

Byta batteriet

Öppna spärren **(13)** på batterifackets lock och fäll upp det **(12)**.

För att **ta ut batteriet** trycker du på batteri-upplåsningsknappen **(16)** och drar ut batteriet ur batterifacket. **Bruka inte våld.**

För att **sätta in** batteriet, skjut in det i batterihållaren **(14)** så att batteriets poler ligger an mot kontakterna i batterihållaren. Låt batteriet klicka fast.

Stäng batterifackets lock **(12)** och spärra det.

Indikering batteristatus på batteriet

Om batteriet tas ut ur radion kan laddningsnivån visas via de gröna LED-lamporna på batteriet.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus eller för att visa batteriets laddningsnivå.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V...

LED	Kapacitet
Fast ljus 3x grönt	60–100 %
Fast ljus 2x grönt	30–60 %
Fast ljus 1x grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1x grön	0–5 %

Batterityp ProCORE18V...

LED	Kapacitet
Fast ljus 5x grönt	80–100 %
Fast ljus 4x grönt	60–80 %
Fast ljus 3x grönt	40–60 %
Fast ljus 2x grönt	20–40 %
Fast ljus 1x grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1x grön	0–5 %

Användning med kontakt (se bild A)

- **Använd endast de kontakter som anges i tekniska data.** Bara på detta sätt kan felfri användning av radion garanteras.
- **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på kontaktens typskylt.

Öppna skyddskåpan på anslutningsfacket (15). Sätt apparatkontakten (21) på kontakten i anslutningshylsan (22) (DC IN 18V). Anslut kontakten till strömnätet.

Stäng till sist skyddskåpan på anslutningsfacket (15) igen för att skydda det mot smuts när du tar bort kontakten (21).

Byta knappcells batteriet

För att spara klockslag och andra inställningar på radion ska ett knappcells batteri användas som buffertbatteri.

Ta ut skyddsremsan på knappcells batteriet innan första idrifttagning av radion.

Öppna spärren (13) på batterifackets lock och fäll upp det (12).

Ta eventuellt ut batteriet (17).

Dra ut skyddsremsan under skyddet (18).

Byt ut knappcells batteriet om klockslaget inte längre visas på radion och indikeringen blir svagare.

Vrid skyddet (18) motsols (t.ex. med ett mynt) och ta av skyddet. Sätt in ett nytt knappcells batteri.

Se till att polerna sitter korrekt enligt bilden på insidan av skyddet (18).



Sätt skyddet (18) över knappcells batteriet igen och dra åt det medsols. Skyddet sitter korrekt när markeringarna på skyddet och på låssymbolen pekar mot varandra.

- **Ta ut knappcells batteriet ur radion om den inte ska användas under en längre period.** Knappcells batteriet kan korrodera och självurladdas vid längre förvaring i radion.

Användning

- **Skydda radion mot direkt vattenkontakt.** Tränger vatten in i radions övre del ökar risken för elstöt.
- **Håll batterifackets lock och skyddskåpan över anslutningsfacket stängda när det är möjligt.** Om skydden är stängda skyddar de radion mot vatten och damm.

Användning

Slå på och stänga av

För att **slå på** radion trycker du på på-/av-knappen (2). Displayen (1) aktiveras och den ljudkälla som användes när radion stängdes av senast spelas upp.

Displayen (1) tänds under några sekunder för varje knapptryck.

För att **stänga av** radion trycker du på på-/av-knappen (2) igen. Aktuell inställning av ljudkälla sparas.

Inställning av volym

När radion slås på är alltid en låg volym inställd.

För att höja volymen vrider du på på-/av-knappen (2) medsols, för att sänka den vrider du motsols.

Volyminställningen <Volume> visas på displayen under några sekunder med ett värde mellan 0 och 30. Innan en radiokanal ställs in eller byts ska volymen ställas in på ett lågt värde, innan en extern ljudkälla startas på ett medelhögt värde.

För att stänga av ljudet kan du trycka kort på knappen Tyst (8). För att aktivera ljudet igen trycker du antingen kort på knappen Tyst eller vrider på-/av-knappen (2) medsols.

Volymen kan ändras när som helst. Om menyfunktionen är aktiverad, återgår indikeringen till meny efter några sekunder.

Radion stängs av automatiskt efter 19 minuter, under följande förutsättningar:

- Radions volym är inställd till 0
- Radion är inställd på ljudlöst
- Volymen på uppspelningens enhet (t.ex. smarttelefon) är inställd till 0.

Välja ljudkälla

För att välja en ljudkälla trycker du på knappen Source (7) tills displayen visar önskad intern eller extern ljudkälla:

- **DAB/DAB2:** digital radio via DAB+
- **FM/FM2:** analog radio via UKV
- **AUX:** extern ljudkälla (t.ex. smarttelefon) via 3,5 mm-uttaget **AUX IN (24)** i anslutningsfacket (15),
- **📶:** extern ljudkälla (t. ex. smarttelefon) med anslutning via *Bluetooth®*.

Aktuell ljudkälla visas i indikeringen Ljudkälla (b) resp. *Bluetooth®* (a).

Ljudkällorna **DAB** och **DAB2** samt **FM** och **FM2** skiljer sig inte i funktion, utan utgör bara extra kanalplatser.

Ställa in/spara DAB+-kanal

För val av ljudkällan DAB+-kanal trycker du på knappen Source (7) tills indikeringen Ljudkälla (b) visar **DAB** eller **DAB2**.

Efter en kort startprocedur spelas senast inställda radiokanal upp.

Kanalens namn visas i den översta raden i multifunktionsindikeringen (**j**). I menyn kan du ställa in vilken ytterligare information som ska visas i den undre raden på multifunktionsindikeringen.

- För att **byta kanal** vrider du knappen Source (**7**) tills önskad kanal visas i displayen. Tryck på knappen Source (**7**) för att bekräfta valet. Radion växlar till vald kanal. Som alternativ kan du trycka på knappen Nedåtsök (**10**) eller knappen Uppåtsök (**9**). Radion växlar till nästa tillgängliga kanal (i alfabetisk ordning stigande eller fallande).
- För att **spara en inställd kanal** trycker du på kanalknappen (**5**) för önskad plats tills numret för önskad plats visas i indikatoreringen Minnesplats (**c**). Om de fyra minnesplatserna för ljudkälla **DAB** är upptagna, tryck på knappen Source (**7**) för att växla till ljudkällan **DAB2**, där ytterligare fyra minnesplatser finns tillgängliga. Observera att du måste ställa in önskad kanal på nytt efter ett byte för att kunna spara den.
- För att **spela upp en sparad kanal** trycker du kort på en av kanalknapparna (**5**). Minnesplatsens nummer visas i indikatoreringen Minnesplats (**c**). Tryck eventuellt på knappen Source (**7**) för att växla mellan ljudkällorna **DAB** och **DAB2** för att få tillgång till alla sparade kanaler.

Observera: vid svag radiosignal visas **<Weak Signal>** i multifunktionsindikeringen (**j**). I detta fall kan du starta DAB+-kanalsöket manuellt. Antingen väljer du **<Auto Scan>** i menyn, eller så trycker du på knappen Nedåtsök (**10**) och knappen Uppåtsök (**9**) samtidigt. När sökningen har avslutats sparas fyra kanaler på kanalplats 1 till 4. Kanaler som redan sparats skrivs över. Om ingen DAB+-kanal kan hittas visas **<No DAB Station – Please Auto Scan>** i multifunktionsindikeringen (**j**).

Ställa in/spara UKV-radiokanal

För att välja ljudkällan UKV-kanal trycker du på knappen Source (**7**) tills indikatoreringen Ljudkälla (**b**) visar **FM** eller **FM2**.

Frekvensen för radiokanalen som spelas upp visas i den översta raden i multifunktionsindikeringen (**j**). I menyn kan du ställa in vilken ytterligare information som ska visas i den undre raden på multifunktionsindikeringen.

Vid tillräckligt bra signal växlar radion automatiskt till stereomottagning, och på displayen visas indikatoreringen Stereomottagning (**h**). I menyfunktionen kan man växla till monomottagning.

- För att **ställa in en viss kanal** vrider du på knappen Source (**7**) (**TUNE**) tills önskad frekvens resp. önskad kanal visas på displayen.
- För att **söka efter nästa kanal med hög signalstyrka** trycker du kort på knappen Nedåtsök (**10**) eller knappen Uppåtsök (**9**). Nästa kanal som hittas visas på displayen och spelas upp.
- För att **söka efter alla kanaler med hög signalstyrka** trycker du på knappen Nedåtsök (**10**) eller knappen Uppåtsök (**9**) i mer än en halv sekund. Varje kanal som hittas spelas upp i 5 sekunder, därefter fortsätter sökningen till slutet av frekvensbandet. För att avbryta kanalsökningen, tryck kort på knappen Nedåtsök (**10**) eller knappen Uppåtsök (**9**).
- För att **spara en inställd kanal** trycker du på kanalknappen (**5**) för önskad plats tills numret för önskad plats visas i indikatoreringen Minnesplats (**c**). Om de fyra minnesplatserna för ljudkälla **FM** är upptagna, tryck på knappen Source (**7**) för att växla till ljudkällan **FM2**, där ytterligare fyra minnesplatser finns tillgängliga. Observera att du måste ställa in önskad kanal på nytt efter ett byte för att kunna spara den.
- För att **automatiskt söka och spara** kanalen med högst signalstyrka (**AUTOSTORE**) trycker du på knappen Nedåtsök (**10**) och knappen Uppåtsök (**9**) samtidigt. Radion kontrollerar alla mottagningsbara kanaler och sparar de fyra kanaler som har bäst signalstyrka på programplatserna 1 till 4. Observera att eventuella tidigare kanaler skrivs över. När sökningen har avslutats spelas den kanal upp som är sparad på kanalplats 1.
- För att **spela upp en sparad kanal** trycker du kort på en av kanalknapparna (**5**). Minnesplatsens nummer visas i indikatoreringen Minnesplats (**c**). Tryck eventuellt på knappen Source (**7**) för att växla mellan ljudkällorna **FM** och **FM2** för att få tillgång till alla sparade kanaler.

Rikta upp stavantennen

Radion levereras med monterad stavantenn (**6**). Vid användning i UKV-läge, vrid antennen i den riktning som ger bäst mottagning.

Om det inte finns tillräcklig mottagning, ställ radion på en annan plats.

Observera: om radion används i närheten av trådlösa system eller andra elektroniska apparater kan radiomottagningen påverkas.

Ansluta externa ljudkällor via AUX

Öppna skyddskåpan på anslutningsfacket (**15**) och sätt in 3,5-mm-kontakten på AUX-kabeln (**25**) i **AUX IN**-uttaget (**24**). Anslut AUX-kabeln till lämplig ljudkälla.

För att spela upp AUX-ljudkällan trycker du på knappen Source **(7)** tills indikeringen Ljudkälla **(b)** visar **AUX**.

Stäng till sist skyddskåpan på anslutningsfacket **(15)** igen när du tar ut AUX-kabelns kontakt.

Om du trycker på en av kanalknapparna **(5)** i AUX-läge växlar radion till den kanal som senast sparats i samma läge.

Spela upp/styra externa ljudkällor via Bluetooth®

För att spela upp en ljudkälla (t.ex. smarttelefon) via Bluetooth® trycker du antingen på knappen Source **(7)** tills indikeringen Bluetooth® **(a)** visas på displayen eller kort på knappen Bluetooth® **(11)**, oavsett aktuell ljudkälla.

Under anslutningen eller under sökning efter anslutning blinkar indikeringen Bluetooth® **(a)**.

I multifunktionsindikeringen **(j)** visas **<Pairing>**.

- Om radion redan anslutits till en extern ljudkälla via Bluetooth® och denna ljudkälla är tillgänglig så kommer en anslutning till denna ljudkälla att upprättas automatiskt.
- Om ingen sparad ljudkälla finns tillgänglig startar en sökning. Aktivera den nya anslutningen via den externa ljudkällan. Detta görs oftast i inställningarna, under menyn Bluetooth®. Radion visas som tillgänglig enhet under namnet **ARAD18BCAS xxxx**. Se även bruksanvisningen för ljudkällan/ smarttelefonen.
- Om en befintlig anslutning till en ljudkälla via Bluetooth® ska avslutas och en ny ljudkälla sökas upp **(PAIRING)**, tryck på knappen Bluetooth® **(11)** i mer än 0,5 sek. Aktivera därefter anslutningen enligt beskrivningen ovan.

Så snart en ljudkälla har anslutits via Bluetooth® lyser indikeringen Bluetooth® **(a)** fast.

Namnet på den enhet som är ansluten via Bluetooth® visas i den övre raden på multifunktionsindikeringen **(j)**. I den undre raden visas den text som överförs från den anslutna enheten.

Om ingen anslutning kan upprättas via Bluetooth® stängs radion av automatiskt efter 19 minuter.

Ljudkällan som anslutits via Bluetooth® kan även styras via radion:

- För att **välja ett spår och spelar upp det**, tryck på knappen Uppåtsök **(9)** resp. knappen Nedåtsök **(10)** kort flera gånger tills önskat spår visas. Uppspelningen av valt spår startas automatiskt.
- För att **avbryta uppspelningen**, tryck på knappen Tyst **(8)**. På displayen visas pausindikeringen **(f)**.

- För att **fortsätta uppspelningen**, tryck på knappen Tyst **(8)** igen, ändra volymen via på-/av-knappen **(2)** eller tryck på knappen Uppåtsök **(9)** resp. knappen Nedåtsök **(10)**.
- För att **spola framåt eller bakåt i ett spår**, håll knappen Uppåtsök **(9)** resp. knappen Nedåtsök **(10)** intryckt tills önskat ställa in spåret har uppnåtts.

Om radion används med Bluetooth® och en av kanalknapparna **(5)** trycks in växlar radion till den kanal som sparades i senast använda radioläge.

Uppspelning med Dual Speaker Sound (vid ljudkälla Bluetooth®)

Om en ljudkälla per Bluetooth® spelas upp kan funktionen Dual Speaker Sound (DSS) aktiveras. Två radioapparater ARAD18BCAS fungerar som höger och vänster högtalare för samma uppspelning.

Aktivering av funktionen Dual Speaker Sound:

- En av de båda radioapparaterna måste redan vara ansluten till ljudkällan via Bluetooth®.
- Val av radio som höger högtalare: välj i menyn **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Val av radio som vänster högtalare: välj i menyn **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Välj läge Bluetooth® på den andra radion.
- Välj den andra högtalaren i menyn på den andra radion.
- Styr uppspelningen som vanligt via Bluetooth®.

Ändra menyinställningar

För att komma till menyfunktionen trycker du på knappen Tyst **(8)** **(MENU)** tills indikeringen Menyfunktion **(e)** visas på displayen.

Navigera i menyn:

- Bläddra genom en meny: vrid på knappen Source **(7)**.
- Välja och spara menyinställning: tryck på knappen Source **(7)** **(OK)**.
- Växla till en undermeny: tryck på knappen Source **(7)**.
- För att växla till en högre meny från en undermeny: tryck kort på knappen Tyst **(8)**. Om översta menynivå har uppnåtts återgår radion till uppspelningsläge.

För att lämna menyfunktionen på valfri nivå och återgå till uppspelningsläge, tryck på knappen Tyst **(8)** tills indikeringen Menyfunktion **(e)** slocknar på displayen. Annars växlar radion tillbaka till uppspelningsläge 10 sekunder efter att senaste knapp tryckts in.

Om menyinställningarna inte längre sparas efter att radion stängts av, byt ut knappcells batteriet (buffertbatteriet).

Menyalternativ

Menyn beror delvis på vilket läge radion befinner sig i.

Inom menyn visas namnet på menyn i den övre raden i multifunktionsindikeringen (j), den valbara inställningen i den undre raden.

<Set EQ>

Meny Equalizer: du kan ställa in diskant <Treble> och bas <Bass> inom ett intervall på -5 till +5. Equalizer-inställningarna sparas separat för varje ljudkälla.

<Set Time>

Meny Klockslag:

- Du kan välja mellan formatet 24 timmar <24 Hour Mode> och 12 timmar <12 Hour Mode>.
- Du kan ställa in klockslag manuellt med <Set Hour> resp. <Set Minute>.
- Observera: om en radiokanal som sänder klockslag har valts som ljudkälla **DAB/DAB2** så visas detta klockslag automatiskt. Manuella tidsinställningar skrivs över.

<Reset All>

Meny Fabriksåterställning: du kan återställa alla menyinställningar till fabriksinställningar <Yes> eller återgå till aktuella inställningar <No>.

<Auto Scan> (vid ljudkälla **DAB/DAB2**)

Meny Automatisk kanalsökning: du kan starta en automatisk kanalsökning.

<Manual Tune> (vid ljudkälla **DAB/DAB2**)

Meny manuell inställning: du kan ställa in önskad frekvens manuellt.

<Display Type> (vid ljudkälla **DAB/DAB2**)

Meny Indikeringstyp: du kan välja vilken information som ska visas i den undre raden i multifunktionsindikeringen (j):

- Informationstexten som radiokanalen sänder ut <Dynamic Label>
- Kanalens frekvens <Frequency>
- Signalstyrka <Signal Strength>
- Typ av program som radiokanalen sänder <Program Type>.

<Display Type> (vid ljudkälla **FM/FM2**)

Meny Indikeringstyp: du kan välja vilken information som ska visas i den undre raden i multifunktionsindikeringen (j):

- Informationstexten som radiokanalen sänder ut <Radio Text>

- Kanalens namn <Program Service>.

- Typ av program som radiokanalen sänder <Program Type>.

<Set FM Mono> (vid ljudkälla **FM/FM2**)

Meny Monomottagning: du kan aktivera monomottagning <On> eller avaktivera det <Off>. Monomottagning rekommenderas om radion ofta växlar mellan stereo- och monomottagning vid kanal med svag signal.

<Set DSS> (vid ljudkälla *Bluetooth®*)

Meny Dual Speaker Sound: du kan använda radion som höger högtalare <Right Speaker>, som vänster högtalare <Left Speaker> eller stänga av funktionen <OFF>.

Elförsörjning av externa apparater

USB-anslutning

Med hjälp av USB-anslutningen kan enheter som försörjs med energi via USB (t.ex. diverse mobiltelefoner) laddas upp. Maximal laddningsström är **1,2 A**.

Öppna skyddskåpan på anslutningsfacket (**15**). Anslut den externa enhetens USB-kontakt med lämplig USB-kabel till USB-uttaget (**23**) på radion (**USB charging**).

Vid användning med batteri kan den externa apparaten endast laddas medan radion är igång. Stäng skyddskåpan på anslutningsfacket (**15**) igen när du tar ut USB-kabelns kontakt för att skydda mot smuts.

Arbetsanvisningar

Upphångningskrok

Med upphångningskroken (**19**) kan du hänga upp radion exempelvis på en stege. Vrid upphångningskroken till önskad position.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan -20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Håll radion och dess kontakt rena för att kunna arbeta på ett säkert och bra sätt.

Torka av smuts med en fuktig, mjuk trasa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Tillbehör

Använd endast FEIN originaltillbehör. Tillbehöret måste vara avsett för produkten.

Reparation och kundtjänst

Observera att produkterna i allmänhet måste repareras, underhållas och kontrolleras av

elektriker, eftersom felaktiga reparationer kan utgöra en allvarlig risk för användaren.

Vid extrema villkor kan damm med ledningsförmåga tränga in i produkten vid bearbetning av metaller. Blås regelbundet ut produktens insida med torr och oljefri tryckluft. Vid bearbetning av material som innehåller gips kan damm uppstå. Detta kan bilda avlagringar inuti produkten och på reglagen, och vid hög luftfuktighet kan det härda. Detta kan påverka reglagens funktion. Blås regelbundet ut produktens insida och reglagen med torr och oljefri tryckluft.

Produkter som kommit i kontakt med asbest får inte lämnas in för reparation. Produkter som kontaminerats med asbest ska kasseras enligt nationella regler för asbesthaltigt avfall.

Kontakta din FEIN kundtjänst om du har produkter och tillbehör från FEIN som behöver repareras. Adresserna finns på

www.fein.com.

Byt ut etiketter och varningar på produkten om de är slitna.

Aktuell reservdelstlista för denna produkt hittar du på nätet:

www.fein.com.

Använd endast originalreservdelar.

Garanti

Produktgarantin gäller enligt lagstadgade regler i landet där produkten sålts. Dessutom ger FEIN en garanti motsvarande FEIN tillverkargaranti.

I produktens leveransomfattning kanske bara en del av det tillbehör som beskrivs eller illustreras i denna bruksanvisning ingår.

Försäkran om överensstämmelse

FEIN intygar under ensamt ansvar att denna produkt uppfyller kraven som är listade på de sista sidorna i denna bruksanvisning.

Teknisk dokumentation:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

De rekommenderade litiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Elverktyg, batteri, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg eller batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elektriska apparater, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 102).

Alkuperäiset ohjeet

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Tarkista ennen jokaista käyttökertaa radio, verkkolaite, sähköjohto ja pistotulppa. Älä käytä radiota, jos siinä on vaurioita. Radiota ja verkkolaitetta ei saa avata itse. Ne saa korjata vain pätevä ammattiasentaja, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Viallinen radio, verkkolaite, sähköjohto tai pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- ▶ **Verkkolaitteen pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita radion kanssa.** Muutoksettomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- ▶ **Älä käytä verkkolaitteen sähköjohtoa väärin. Älä käytä sitä radion kantamiseen tai ripustamiseen. Älä vedä johdosta, kun irrotat pistotulpan pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet sähköjohdot lisäävät sähköiskuvaaraa.



Älä altista radiota ja verkkolaitetta sateelle tai kosteudelle. Veden pääsy radioon tai verkkolaitteeseen aiheuttaa sähköiskuvaaran.

- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- ▶ **Käytä AMPShare-akkua vain sen valmistajan tai AMPShare-yhteistyökumppanin tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdyks- ja oikosulkuvaara.



VAROITUS



Varmista, että lapset eivät voi saada nappiparistoa käsiinsä. Nappiparistot ovat vaarallisia.

- ▶ **Nappiparistoa ei saa missään tapauksessa niellä tai työntää muihin ruumiinaukkoihin. Jos epäilet, että nappiparisto on nieltä tai työnnetty muuhun ruumiinaukkoon, käänny välittömästi lääkärin puoleen.** Nieltä nappiparisto voi aiheuttaa 2 tunnin sisällä vakavia sisäelinten syöpyymiä ja kuoleman.
- ▶ **Vaihda nappiparisto asianmukaisesti.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Käytä vain tässä käyttöohjekirjassa ilmoitettuja nappiparistoja.** Älä käytä muita nappiparistoja tai virtalähteitä.
- ▶ **Älä yritä ladata nappiparistoja äläkä oikosulje nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Poista ja hävitä tyhjät nappiparistot asianmukaisesti.** Tyhjät nappiparistot voivat vuotaa ja tämän takia vahingoittaa tuotetta tai ihmisiä.
- ▶ **Älä ylikuumenna nappiparistoa tai heitä sitä tuleen.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Älä vaurioita tai pura nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Älä päästä vaurioitunutta nappiparistoa kosketuksiin veden kanssa.** Vuotava litium voi muodostaa veden kanssa vetyä ja saattaa

tämän takia johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai tapaturmaan.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. C. & E. Fein GmbH käyttää näitä sanamerkkejä/logoja aina lisenssillä.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan radion kuvaan.

- (1) Näyttö
- (2) Käynnistysnappi
- (3) Kaiutin
- (4) Kantokahva
- (5) Ohjelmamuistipainikkeet
- (6) Sauva-antenni
- (7) Source-nappi
- (8) Mykistyspainike
- (9) Eteenpäin-hakupainike
- (10) Taaksepäin-hakupainike
- (11) Bluetooth®-painike
- (12) Akun suojus
- (13) Akun suojuksen lukitusvipu
- (14) Akun kiinnityskohta
- (15) Liitäntälokero
- (16) Akun lukituksen avauspainike^{a)}
- (17) Akku^{a)}
- (18) Nappipariston suojus
- (19) Kiinnityskoukku
- (20) Verkkolaite (maakohtainen)
- (21) Verkkolaitteen laitepistoke
- (22) Verkkolaitteen liitäntäportti
- (23) USB-latausportti
- (24) AUX-IN-portti
- (25) AUX-johto

a) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikekuvastostamme.**

Näyttöelementit

- (a) Bluetooth®-merkkivalo
- (b) Audiolähteen näyttö
- (c) Muistipaikan näyttö
- (d) Kellonajan näyttö
- (e) Valikkotoiminnon näyttö
- (f) Taukonäyttö
- (g) Mykistyksen näyttö

(h) Stereovastaanoton näyttö

(i) Akun lataustilan näyttö

(j) Monitoiminäyttö

Tekniset tiedot

Työmaaradio	ARAD18BCAS	
Tuotenumero	9 260 ...	
DAB+-vastaanotto	●	
Käyttöjännite		
– verkkolaitekäytössä	V	18
– akkukäytössä	V	18
Vahvistimen nimellisteho	W	2 x 7,5
ULA-vastaanottoalue	MHz	87,5–108
DAB+-vastaanottoalue	MHz	174,928–239,200
Bluetooth®-yhteensopivuus	Bluetooth® Spec. 5	
Bluetooth®-käyttötaajuusalue	MHz	2 402–2 480
Bluetooth®-yhteyden suurin lähetysteho	mW	10
Nappiparisto (puskuri-paristo)	CR 2032 3 V:n litiumparisto	
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Suojausluokka ^{B)}	IP54 (pöly- ja roiskevesisuo-jattu)	
Suosittu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0 ... +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{C)} ja säilytyksessä	°C	–20...+40
Suosittelut akut (2–8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...	
Suosittelut latauslaitteet	GAL 18...	

A) riippuen käytetystä akusta

B) Kun akun suojus (12) ja liitäntälokero (15) ovat kiinni

C) rajoitettu teho, kun lämpötila on < 0 °C

Verkkolaite

Tuotenumero	3 13 24 000 421	
Sisäänmenojännite	V~	100–240
Sisäänmenon vaihtovirtataajuus	Hz	50–60
Sisäänmenovirta	mA	800
Ulostulojännite	V=	18
Ulostulovirta	A	1,8

Verkkolaite

Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	kg	0,22
---	----	------

Suojausluokka  / II

Lisää teknisiä tietoja saat verkko-osoitteesta: <https://fein.com/ecodesign>

Radion virtalähde

Radiota voi käyttää litiumioniakun (17) tai verkkolaitteen (20) kanssa.

Akkukäyttö

- **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat radiossa käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: radiolle soveltumattomien akkujen käyttö voi johtaa toimintahäiriöihin tai radion vahingoittumiseen.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauskella [”Electronic Cell Protection (ECP)”] syväpurkautumisen estämiseksi. Kun akussa ei ole enää virtaa, suojakatkaisin sammuttaa radion.

- **Älä käynnistä radiota uudelleen, jos suoja-kytkin on katkaissut sen toiminnan.** Akku saattaa vahingoittua.

Akun vaihtaminen

Avaa akun suojuksen lukitusvipu (13) ja käännä akun suojus (12) auki.

Kun haluat **irrottaa** akun, paina akun lukituksen avauspainiketta (16) ja vedä akku ulos akkuaukosta. **Älä irrota akkua väkisin.**

Kun haluat **asentaa** akun, työnnä se akun kiinnityskohtaan (14) niin, että akun koskettimet menevät kiinnityskohdan koskettimia vasten. Anna akun lukittua paikalleen.





Sulje akun suojus (12) ja lukitse se.



Akun lataustilan näyttö

Kun akku on paikallaan, akun lataustilan (17) voi katsoa näytöstä. Kun akku on irrotettu, lataustilan voi katsoa suoraan akusta.

Akun lataustilan näyttö näyttöpaneelissa



Akun lataustilan näyttö (i) tulee näyttöpaneeliin heti kun radioon asennetaan ladattu akku ja radiota ei ole kytketty verkkolaitteella (20) sähköverkkoon.

Näyttö	Kapasiteetti
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %

Näyttö	Kapasiteetti
	5–20 %
	0–5 %

Akun lataustilan näyttö akussa

Jos akku irrotetaan radiosta, lataustilan voi tarkistaa akun lataustilan näytön vihreiden LED-valojen avulla.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai .

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen, ja se täytyy vaihtaa.

Akkutyypit GBA 18V...

LED-valot	Kapasiteetti
3 vihreää valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyypit ProCORE18V...

LED-valot	Kapasiteetti
5 vihreä valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreä valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä valo vilkkuu	0–5 %

Käyttö verkkolaitteella (katso kuva A)

- **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja verkkolaitteita.** Vain niiden kanssa radio toimii moitteettomasti.

- **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata verkkolaitteen laitekilvessä olevia tietoja.

Avaa liitäntälokero (15) suojus. Kytke verkkolaitteen laitepistoke (21) liitäntäporttiin (22) (DC IN 18V). Liitä verkkolaite sähköverkkoon.

Sulje liitäntälokeron (15) suojuksen laitepistokkeen (21) irrotuksen jälkeen, jotta lokeeroon ei pääse likaa.

Nappipariston vaihto

Radiossa pitää olla nappiparisto puskuriparistona kellonajan ja radion muiden asetusten tallentamiseen.

Poista asennetun nappipariston suojakalvo ennen radion ensikäyttöä.

Avaa akun suojuksen lukitusvipu (13) ja käännä akun suojuksen (12) auki.

Ota tarvittaessa akku (17) pois.

Vedä suojakalvo ulos nappipariston suojuksen (18) alta.

Vaihda nappiparisto, jos radio ei tallenna enää kellonaikaa ja näytön kirkkaus heikkenee.

Käännä nappipariston suojusta (18) vastapäivään (esimerkiksi kolikolla) ja ota suojuksen pois. Asenna uusi nappiparisto.

Aseta navat oikein päin suojuksen (18) sisäpuolelle merkityn kuvan mukaisesti.



Aseta nappipariston suojuksen (18) takaisin paikalleen ja käännä se myötäpäivään kiinni. Suojus on lukittu kunnolla vain, kun suojuksen ja lukkosymbolin merkit ovat kohdakkain.

- ▶ **Ota nappiparisto pois radiosta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.** Pitkäaikaisen säilytyksen aikana radiossa oleva nappiparisto saattaa haperua ja purkautua itsestään.

Käyttö

- ▶ **Suojaa radio kastumiselta.** Veden pääsy radion sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Pidä akun suojuksen ja liitäntälokeron suojuksen mieluiten kiinni.** Suljetut suojuksen suojaavat radiota vedeltä ja pölyltä.

Audiokäyttö

Käynnistys ja pysäytys

Käynnistä radio painamalla käynnistysnuppia (2). Näyttö (1) aktivoidaan ja radio kytkee viimeksi kuunnellun audiolähteen päälle.

Jokaisen näppäinpainalluksen yhteydessä näyttö (1) valo syttyy muutamaksi sekunniksi.

Sammuta radio painamalla uudelleen käynnistysnuppia (2). Viritettynä oleva audiolähde tallennetaan muistiin.

Äänvoimakkuuden asetus

Radion käynnistyksen jälkeen musiikki soi aina pienellä äänvoimakkuudella.

Lisää äänvoimakkuutta kiertämällä käynnistysnuppia (2) myötäpäivään. Vähennä ää-

nvoimakkuutta kiertämällä käynnistysnuppia vastapäivään.

Äänvoimakkuuden <Volume> asetusarvo 0–30 näkyy näyttössä muutaman sekunnin ajan. Säädä äänvoimakkuus pieneksi ennen kuin virittät tai vaihdat radioaseman ja keskituureksi ennen kuin käynnistät ulkoisen audiolähteen.

Voit mykistää äänentoiston painamalla lyhyesti mykistyspainiketta (8). Kun haluat äänentoiston taas päälle, paina uudelleen lyhyesti mykistyspainiketta tai kierrä käynnistysnuppia (2) myötäpäivään.

Äänvoimakkuutta voi säätää koska tahansa. Jos valikkotoiminto on aktivoitu, näyttö palaa valikkoon muutaman sekunnin kuluttua äänvoimakkuuden säädöstä.

Radio sammuu automaattisesti 19 minuutin kuluttua, jos tänä aikana:

- radion äänvoimakkuus on säädetty noltaan,
- radion ääni on kytketty pois päältä tai
- toistolaitteen (esim. älypuhelimien) äänvoimakkuus on säädetty noltaan.

Audiolähteen valinta

Valitse audiolähde painamalla Source-nuppia (7) toistuvasti, kunnes näyttöön tulee haluamasi sisäinen tai ulkoinen audiolähde:

- **DAB/DAB2:** digitaaliradio DAB+:n kautta,
- **FM/FM2:** analogiradio ULA:n kautta,
- **AUX:** ulkoinen audiolähde (esim. CD-älypuhelin) liitäntälokeron (15) 3,5 mm:n portin **AUX IN (24)** kautta,
- **Bluetooth®-yhteydellä.**

Nykyisen audiolähteen näkee audiolähteen näytöstä (b) tai Bluetooth®-näytöstä (a).

Audiolähteet **DAB** ja **DAB2** sekä **FM** ja **FM2** eivät eroa toimintatavaltaan toisistaan. Ne tarjoavat vain lisää ohjelmamuistipaikkoja.

DAB+-radioaseman virittäminen/tallentaminen

Valitse DAB+-radioaseman audiolähde painamalla Source-nuppia (7) toistuvasti, kunnes audiolähteen näyttö (b) **DAB** tai **DAB2** tulee näyttöpaneeliin.

Hetken kestävä alkuasetuksen jälkeen viimeksi kuunneltu radioasema kytkeytyy päälle.

Aseman nimi näytetään monitoiminäytön (j) ylärivillä. Valikkotoiminnon kautta voi säätää, mitä lisätietoja näytetään monitoiminäytön alarivillä.

- **Vaihda asemaa** kiertämällä Source-nuppia (7), kunnes näyttöön tulee haluamasi asema. Vahvista valinta painamalla Source-nuppia (7). Radio vaihtaa valittuun asemaan. Vaihtoehtoisesti voit vaihtaa asemaa painamalla eteenpäin-hakupainiketta (10) tai taaksepäin-hakupainiketta (9). Radio vaihtaa seura-

vaan kuunneltavissa olevaan asemaan (nousevassa tai laskevassa aakkosjärjestyksessä).

- **Tallenna viritetty asema** painamalla halutun muistipaikan ohjelmamuistipainiketta (5), kunnes muistipaikan numero tulee muistipaikan näyttöön (c).
Jos audiolähteen **DAB** neljä muistipaikkaa ovat varattu, vaihda painamalla Source-nuppia (7) audiolähteeseen **DAB2**, jossa käytettävissäsi on neljä lisämuistipaikkaa. Huomaa, että vaihdon jälkeen sinun pitää viritää kyseisen asema uudelleen, jos haluat tallentaa sen muistiin.
- **Tallennetun aseman soittamiseksi** paina lyhyesti yhtä ohjelmamuistipainikkeista (5). Muistipaikan numero näytetään muistipaikan näyttössä (c). Tarvittaessa vaihda Source-nupin (7) painalluksella audiolähteiden **DAB** ja **DAB2** välillä, jotta pääset kaikkien tallennettujen asemien valintaan.

Huomautus: ilmoitus **<Weak Signal>** tulee monitoiminäyttöön (j), jos radiosignaali on heikko. Tässä tapauksessa voit käynnistää DAB+-asemaahan manuaalisesti.

Valitse sitä varten valikosta **<Auto Scan>**, tai paina taaksepäin-hakupainiketta (10) ja eteenpäin-hakupainiketta (9) samanaikaisesti. Hakutoiminnan jälkeen neljä asemaa tallennetaan ohjelmamuistipaikkoihin 1–4. Ne korvaavat ennestään tallennetut asemat.

Monitoiminäyttöön (j) tulee ilmoitus **<No DAB Station – Please Auto Scan>**, jos hakutoiminto ei löydä yhtään DAB+-radioasemaa.

ULA-radioaseman viritäminen/tallentaminen

Valitse ULA-radioaseman audiolähde painamalla Source-nuppia (7) toistuvasti, kunnes audiolähteen näyttö (b) **FM** tai **FM2** tulee näyttöpaneeliin. Parhaillaan kuunneltavan aseman taajuus näkyy monitoiminäytön (j) ylärivillä. Valikkotoiminnon kautta voi säätää, mitä lisätietoja monitoiminäytön alarivillä näytetään.

Kun radio vastaanottaa sopivan ja riittävän voimakkaan signaalin, se vaihtaa automaattisesti stereovastaanottoon; näyttöön tulee ilmoitus (h). Valikkotoiminnossa radion vastaanottotavaksi on mahdollista vaihtaa monovastaanotto.

- Kun haluat **viritää tietyn aseman**, kierrä Source-nuppia (7) (**TUNE**), kunnes näyttöön tulee haluamasi taajuus tai asema.
- Kun haluat **etsiä seuraavan hyvin kuuluvan aseman**, paina lyhyesti taaksepäin-hakupainiketta (10) tai eteenpäin-hakupainiketta (9). Seuraava löydetty asema ilmoitetaan näytössä ja kytketään päälle.
- Kun haluat **etsiä kaikki hyvin kuuluvat asemat**, paina yli puolen sekunnin ajan taaksepäin-hakupainiketta (10) tai eteenpäin-hakupainiketta (9). Jokaista löydettyä asemaa soimitaan 5 sekunnin ajan. Sen jälkeen haku jat-

kuu taajuuskaistan loppuun asti. Kun haluat keskeyttää asemahaun, paina lyhyesti taaksepäin-hakupainiketta (10) tai eteenpäin-hakupainiketta (9).

- **Tallenna viritetty asema** painamalla halutun muistipaikan ohjelmamuistipainiketta (5), kunnes muistipaikan numero tulee muistipaikan näyttöön (c).
Jos audiolähteen **FM** neljä muistipaikkaa ovat varattu, vaihda painamalla Source-nuppia (7) audiolähteeseen **FM2**, jossa käytettävissäsi on neljä lisämuistipaikkaa. Huomaa, että vaihdon jälkeen sinun pitää viritää kyseinen asema uudelleen, jos haluat tallentaa sen muistiin.
- Kun haluat tehdä hyvin kuuluvien asemien **automaattisen haun ja tallennuksen (AUTOSTORE)**, paina taaksepäin-hakupainiketta (10) ja eteenpäin-hakupainiketta (9) samanaikaisesti. Radio analysoi kaikki vastaanotettavissa olevat asemat ja tallentaa neljä parhaiten kuuluvaa asemaa ohjelmamuistipaikkoihin 1–4. Huomaa, että ne korvaavat mahdolliset aiemmin tallennetut asemat. Kun haku on päättynyt, ohjelmamuistipaikkaan 1 tallennettu asema kytkeytyy päälle.
- **Tallennetun aseman soittamiseksi** paina lyhyesti yhtä ohjelmamuistipainikkeista (5). Muistipaikan numero tulee muistipaikan näyttöön (c). Tarvittaessa vaihda Source-nupin (7) painalluksella audiolähteiden **FM** ja **FM2** välillä, jotta pääset kaikkien tallennettujen asemien valintaan.

Sauva-antennin suuntaus

Radio toimitetaan asennetun sauva-antennin (6) kanssa. Kun käytät radiota ULA-vastaanotolla, kohdistaa sauva-antenni parhaan vastaanottolaa-dun mahdollistavaan suuntaan.

Jos häiriötön vastaanotto ei ole mahdollista, siirrä radio sellaiseen paikkaan, jossa vastaanotto toimii paremmin.

Huomautus: radiovastaanotossa voi ilmetä häiriöitä, jos radiota käytetään radiolaitteiden, radiopuhelinten tai muiden elektronisten laitteiden välittömässä läheisyydessä.

Ulkoisten audiolaitteiden kytkeminen AUX-portin kautta

Avaa liitäntälokero (15) suojuksen avulla ja kytke AUX-johdon (25) 3,5 mm:n pistoke **AUX IN**-porttiin (24). Kytke AUX-johdot sopivaan audiolähteeseen.

Kun haluat kuunnella AUX-audiolähdettä, paina Source-nuppia (7) toistuvasti, kunnes audiolähteen näyttö (b) **FM** tulee näkyviin. Sulje liitäntälokero (15) suojuksen avulla ja irrotuksen jälkeen, jotta lokeroon ei pääse likaa.

Jos painat AUX-käytön aikana yhtä ohjelmamuistipainikkeista (5), radio vaihtaa vii-

meksi käytetyssä radiokäyttötavassa tallennettuun asemaan.

Ulkoisten audiolähteiden kuuntelu/ohjaus Bluetooth®-yhteydellä

Kun haluat kuunnella audiolähdettä (esim. älypuhelinta) Bluetooth®-yhteyden kautta, paina Source-nuppia (7) toistuvasti, kunnes Bluetooth®-näyttö (a) tulee näyttöpaneeliin, tai paina nykyisestä audiolähteestä riippumatta lyhyesti Bluetooth®-painiketta (11).

Yhteyden muodostamisen tai haun aikana Bluetooth®-merkkivalo (a) vilkkuu.

Monitoiminäyttöön (j) tulee ilmoitus <Pairing>.

- Jos radio ja ulkoinen audiolähde on Bluetooth®-parikytketty jo aiemmin ja tämä audiolähde on käytettävissä, radio muodostaa automaattisesti yhteyden tähän audiolähteeseen.
- Jos käytettävissä ei ole yhtään tallennettua audiolähdettä, hakutoiminto käynnistyy. Aktivoi uusi parikytkentä ulkoisen audiolähteen kautta. Älypuhelimissa tämä on yleensä mahdollista Bluetooth®-valikon asetuksissa. Radio näkyy käytettävissä olevana lähteenä nimellä **ARAD18BCAS xxxx**. Noudata audiolähteen/älypuhelimien käyttöohjeita.
- Jos haluat katkaista olemassa olevan Bluetooth®-yhteyden ja hakea uuden audiolähteen (**PAIRING**), paina Bluetooth®-painiketta (11) yli 0,5 sekunnin ajan. Aktivoi parikytkentä yllä kuvatulla tavalla.

Heti audiolähteen Bluetooth®-parikytkennän jälkeen Bluetooth®-merkkivalo (a) palaa jatkuvasti.

Bluetooth®-yhteydellä kytketyn laitteen nimi näytetään monitoiminäytön (j) ylärivillä. Alariville tulee parikytketyn laitteen välittämä teksti.

Jos Bluetooth®-yhteyden muodostus ei onnistu, radio sammuu automaattisesti 19 minuutin kuluttua.

Bluetooth®-parikytkettyä audiolähdettä voi ohjata myös radiolla:

- Kun haluat **valita tai soittaa kappaleen**, paina lyhyesti eteenpäin-hakupainiketta (9) tai taaksepäin-hakupainiketta (10) toistuvasti, kunnes olet haluamasi kappaleen kohdalla. Valitun kappaleen soitto alkaa automaattisesti.
- Kun haluat **keskeyttää äänentoiston**, paina mykistyspainiketta (8). Näyttöpaneeliin tulee taukonäyttö (f).
- Kun haluat **jatkaa äänentoistoa**, paina uudestaan mykistyspainiketta (8), säädä äänenvoimakkuutta käynnistysnupilla (2), tai paina eteenpäin-hakupainiketta (9) tai taaksepäin-hakupainiketta (10).
- Kun haluat **siirtyä eteenpäin tai taaksepäin kappaleessa**, pidä eteenpäin-hakupainiketta (9) tai taaksepäin-

hakupainiketta (10) painettuna, kunnes olet haluamassasi kappalekohdassa.

Jos painat Bluetooth®-yhteydellä tapahtuvan käytön aikana yhtä ohjelmamuistipainikkeista (5), radio vaihtaa viimeksi käytetyssä radiokäyttötavassa tallennettuun asemaan.

Toisto Dual Speaker Sound -toiminnolla (Bluetooth®-äänilähteellä)

Jos kuuntelet audiolähdettä Bluetooth®-yhteydellä, voit aktivoida Dual Speaker Sound (DSS) -toiminnon. Tällöin kaksi ARAD18BCAS-radiota toimivat oikeana ja vasempana kaiuttimena ja soittavat samaa kappaletta.

Dual Speaker Sound -toiminnon aktivoiminen:

- Toisen radioista pitää olla valmiiksi Bluetooth®-parikytketty audiolähteeseen.
- Radion valinta oikean puolen kaiuttimiksi: valitse valikosta <Set DSS> → <Right Speaker>.
- Radion valinta vasemman puolen kaiuttimiksi: valitse valikosta <Set DSS> → <Left Speaker>.
- Kytke toisesta radiosta niin ikään Bluetooth®-käyttötapaa päälle.
- Valitse toisesta radiosta kyseinen toisen puolen kaiutin.
- Ohjaa äänentoistoa tavalliseen tapaan Bluetooth®-yhteydellä.

Valikkoasetusten muuttaminen

Kun haluat valikkotoimintoon, paina mykistyspainiketta (8) (MENU), kunnes näyttöpaneeliin tulee valikkotoiminnon näyttö (e).

Navigointi valikossa:

- Valikon vierittäminen: kierrä Source-nuppia (7).
- Valikkoasetuksen valinta ja tallennus: paina Source-nuppia (7) (OK).
- Vaihto alivalikkoon: paina Source-nuppia (7).
- Paluu alivalikosta ylempään valikkoon: paina lyhyesti mykistyspainiketta (8). Kun ylin valikkotasoa on saavutettu, radio palaa audiokäyttöön.

Kun haluat poistua valikkotoiminnon miltä tahansa tasolta ja palata audiokäyttöön, paina mykistyspainiketta (8), kunnes valikkotoiminnon näyttö (e) poistuu näyttöpaneelistä. Vaihtoehtoisesti radio vaihtaa automaattisesti takaisin audiokäyttöön, kun viimeisimmästä näppäinpainalluksesta on kulunut 10 sekuntia.

Jos valikkoasetukset eivät tallennu enää muistiin radion sammutuksen yhteydessä, vaihda siinä tapauksessa nappiparisto (puskuriparisto).

Valikkovaihtoehdot

Valikkovalikoima riippuu osittain radion parhailaan kytketystä audiokäyttötavasta.

Valikoiden sisällä kyseessä olevan valikon nimi näytetään monitoiminäytön (j) ylärivillä, valittavissa oleva asetus alarivillä.

<Set EQ>

Äänensävyyvalikko: tässä voit säätää diskanttia **<Treble>** ja bassoa **<Bass>** -5 ... +5 alueella. Äänensävyyasetukset tallennetaan erikseen jokaiselle audiolähteelle.

<Set Time>**Aikavalikko:**

- Voit valita 24 tunnin **<24 Hour Mode>** ja 12 tunnin **<12 Hour Mode>** aikamuotojen välillä.
- Voit asettaa kellonajan manuaalisesti painikkeella **<Set Hour>** tai **<Set Minute>**.
- Huomautus: jos audiolähteeseen **DAB/DAB2** on valittu kellonajan välittävä radioasema, kyseinen kellonaika asetetaan automaattisesti. Se korvaa manuaaliset aika-asetukset.

<Reset All>

Resetointivalikko: voi palauttaa kaikki valikkoasetukset tehdasasetuksiin **<Yes>** tai siirtyä takaisin nykyisiin asetuksiin **<No>**.

<Auto Scan> (**DAB-/DAB2** -audiolähteessä)

Automaattisen asemahau valikko: voit käynnistää automaattisen asemahau.

<Manual Tune> (**DAB-/DAB2** -audiolähteessä)

Manuaalinen asetusvalikko: voit virittää haluamasi taajuuden manuaalisesti.

<Display Type> (**DAB-/DAB2** -audiolähteessä)

Näyttötavan valikko: voit valita tekstin, joka näytetään monitoiminäytön (**j**) alarivillä:

- radioaseman lähettämä infoteksti **<Dynamic Label>**,
- aseman taajuus **<Frequency>**,
- signaalin voimakkuus **<Signal Strength>**,
- radioaseman lähettämä ohjelmatyyppi **<Program Type>**.

<Display Type> (**FM-/FM2** -audiolähteessä)

Näyttötavan valikko: voit valita tekstin, joka näytetään monitoiminäytön (**j**) alarivillä:

- radioaseman lähettämä infoteksti **<Radio Text>**,
- aseman nimi **<Program Service>**,
- radioaseman lähettämä ohjelmatyyppi **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (**FM-/FM2** -audiolähteessä)

Monovastaanoton valikko: voit kytkeä monovastaanoton päälle **<On>** tai pois päältä **<Off>**.

Suosittelimme monovastaanottoa, jos radio vaihtaa heikosti kuuluvan aseman yhteydessä toistuvasti stereo- ja monovastaanoton välillä.

<Set DSS> (**Bluetooth®** -audiolähteessä)

Dual Speaker Sound -valikko: voit määrittää radion oikean puolen

kaiuttimeksi **<Right Speaker>**, vasemman puolen kaiuttimeksi **<Left Speaker>** tai kytkeä toiminnon pois päältä **<OFF>**.

Ulkoisten laitteiden virtälähde**USB-liitäntä**

USB-liitäntän avulla voit ladata laitteita, joiden virransyöttö on mahdollista USB:n kautta (esim. useimmat matkapuhelimet). Suurin latausvirta on **1,2 A**.

Avaa liitäntälokeron (**15**) suojuksen. Kytke ulkoisen laitteen USB-liitäntä sopivan USB-johdon kanssa radion USB-latausporttiin (**23**) (**USB charging**). Akkukäytössä ulkoista laitetta voi ladata vain radion ollessa päällä.

Sulje liitäntälokeron (**15**) suojuksen USB-johdon pistotukkeen irrotuksen jälkeen, jotta lokeroon ei pääse likaa.

Työskentelyohjeita**Ripustuskoukku**

Radion voi ripustaa ripustuskoukulla (**19**) esimerkiksi tikkaisiin. Käännä sitä varten ripustuskoukku haluamaasi asentoon.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain -20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimeillä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Hoito ja huolto**Huolto ja puhdistus**

Pidä radio ja verkkolaite puhtaina, jotta voit työskennellä vaivattomasti ja turvallisesti.

Pyyhi lika pois kostealla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Tarvikevalikoima

Käytä vain alkuperäisiä FEIN-tarvikkeita. Tarvikkeiden pitää olla tarkoitettuja kyseiselle tuotteelle.

Huolto ja asiakaspalvelu

Huomaa, että vain valtuutetut sähköasentajat saavat korjata, huoltaa ja tarkastaa näitä laitteita, koska huoltovirheet voivat aiheuttaa käyttäjälle merkittäviä vaaroja.

Erittäin vaativissa käyttöolosuhteissa tehtävissä metallitöissä tuotteen sisään saattaa kertyä sähköä johtavaa pölyä. Puhdista tuotteen sisäosa tuuletusaukkojen kautta kuivalla ja öljyttömällä paineilmalla säännöllisin väliajoin.

Kipsipitoisten materiaalien työstössä voi syntyä pölyä. Tuotteen sisälle ja kytkentäosiin voi kertyä

pölyä, joka saattaa kovettua kosteuden vaikutuksesta. Tämä saattaa heikentää kytkentämekanismien toimivuutta. Puhdista tuotteen sisäosa tuuletusaukkojen kautta ja kytkentäosat kuivalla ja öljyttömällä paineilmalla säännöllisin väliajoin.

Asbestin kanssa kosketuksiin joutuneita tuotteita ei saa lähettää korjattavaksi. Hävitä asbestipölyn likaamat tuotteet paikallisten asbestia sisältävien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.

Jos sinulla on korjausta vaativia FEIN-tuotteita tai -tarvikkeita, ota yhteyttä FEIN-asiakaspalveluun. Asiakaspalvelun osoitteen voit katsoa Internetistä verkko-osoitteesta

www.fein.com.

Korvaa tuotteen tarrat ja varoitukset uusilla, jos ne ovat vanhentuneet tai kuluneet käyttökelpotomiksi.

Tämän tuotteen varaosaluettelon voit katsoa Internetistä verkko-osoitteesta

www.fein.com.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Virhevastuu ja takuu

Tuotteen takuu on voimassa sen maan lakimääräysten mukaan, jossa se saatetaan markkinoille. Tämän lisäksi FEIN antaa FEIN valmistajatakuun. Tuotteen vakiovarustus ei mahdollisesti sisällä kaikkia näissä käyttöohjeissa kuvattuja lisätarvikkeita.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

FEIN yhtiö vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tämä tuote on näiden käyttöohjeiden viimeisillä sivuilla ilmoitettujen määräysten mukainen. Teknisten asiakirjojen säilytyspaikka: C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Kuljetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä. Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys

Käytöstä poistetut sähkölaitteet, akut/paristot, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteiden mukana!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelpottomat sähkölaitteet sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan violliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Akut/paristot:

Li-Ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivü 110).

Orijinal işletme talimatı

Güvenlik talimatı



Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerde kullanmak üzere saklayın.

- ▶ **Her kullanımdan önce radyoyu, güç adaptörünü, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit edecek olursanız radyoyu kullanmayın. Radyoyu ve güç adaptörünü kendiniz açmayın ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzman tarafından onarılmasını sağlayın.** Hasarlı radyo, güç adaptörü, kablo ve fiş elektrik çarpma riskini artırır.
- ▶ **Güç adaptörünün fişi prize uymalıdır. Fiş, hiçbir biçimde değiştirilemez. Radyo ile birlikte adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Radyoyu aletini taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için güç adaptörünün kablosunu kullanmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağdan, keskin kenarlı nesnelere ve hareketli alet parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.



Radyoyu ve güç adaptörünü yağmura ve neme karşı koruyun. Radyonun veya güç adaptörünün içine su sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre

oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **AMPSHare aküyü yalnızca üreticinin veya AMPSHare ortaklarının ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.



Aküyü sıcdan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.



UYARI



Düğme pilin çocukların eline geçmemesi için gerekli önlemleri alın. Düğme piller tehlikelidir.

- ▶ **Düğme piller asla yutulmamalı veya başka bir vücut deliğine sokulmamalıdır. Düğme pilin yutulduğu veya başka bir vücut deliğinden içeri girmiş olabileceği kuşkusuz varsa, hemen bir hekime başvurun.** Düğme pilin yutulması 2 saat içinde iç tahrişlere ve ölüme neden olabilir.
- ▶ **Düğme pil değiştirirken düğme pilin usulüne uygun olarak değiştirilmesine dikkat edin.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ **Sadece bu kullanma kılavuzunda belirtilen düğme pilleri kullanın.** Farklı düğme piller veya başka bir enerji kaynağı kullanmayın.
- ▶ **Düğme pili yeniden şarj etmeyi denemeyin ve düğme pile kısa devre yaptırmayın.** Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- ▶ **Boşalan düğme pili çıkarın ve usulüne uygun olarak atın.** Boşalan düğme piller sızdırmazlıklarını kaybedebilir ve ürüne zarar verebilir veya insanları yaralayabilir.
- ▶ **Düğme pili aşırı ölçüde ısıtmayın ve ateşe atmayın.** Düğme pil sızdırmazlığını

kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.

- **Düğme pile zarar vermeyin ve düğme pili sökmeyin.** Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- **Hasar görmüş bir düğme pili su ile temas ettirmeyin.** Dışarı sızan lityum su ile temasa geçtiğinde hidrojen açığa çıkabilir ve bu da yangına, patlamaya veya insanların yaralanmasına neden olabilir.

Bluetooth® kelime işareti ve simgeleri (logoları), Bluetooth SIG, Inc'e ait tescilli ticari markalardır. Bu kelime işaretinin/ tasarımı işaretinin C. & E. Fein GmbH tarafından herhangi bir şekilde kullanımı lisans kapsamındadır.

Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki radyo resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) Ekran
- (2) Açma/kapama düğmesi
- (3) Hoparlör
- (4) Taşıma tutamağı
- (5) Program kaydetme tuşları
- (6) Çubuk anten
- (7) Kaynak düğmesi
- (8) Sessiz düğmesi
- (9) Yukarı arama düğmesi
- (10) Aşağı arama düğmesi
- (11) Bluetooth® tuşu
- (12) Akü muhafazası
- (13) Akü muhafazası kilitleme kolu
- (14) Akü yuvası
- (15) Bağlantı bölmesi
- (16) Akü kilit açma tuşu^{a)}
- (17) Akü^{a)}
- (18) Düğme pil kapağı
- (19) Asma kancası
- (20) Güç adaptörü (ülkelere özel)
- (21) Güç adaptörü cihaz fişi
- (22) Güç adaptörü bağlantı soketi
- (23) USB şarj soketi
- (24) AUX-IN soketi
- (25) AUX kablosu

- a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Gösterge elemanları

- (a) Bluetooth® göstergesi
- (b) Ses kaynağı göstergesi
- (c) Depolama alanı göstergesi
- (d) Zaman göstergesi
- (e) Menü fonksiyonu göstergesi
- (f) Duraklat göstergesi
- (g) Sessiz göstergesi
- (h) Stereo algılama göstergesi
- (i) Akü şarj durumu göstergesi
- (j) Çok fonksiyonlu gösterge

Teknik veriler

Şantiye radyosu	ARAD18BCAS	
Malzeme numarası	9 260 ...	
Çekiş DAB+	●	
İşletme gerilimi		
– Güç adaptörü ile çalışmada	V	18
– Akülü işletmede	V	18
Amplifikatör anma gücü	W	2 x 7,5
Çekiş alanı	MHz	87,5–108
Çekiş alanı DAB+	MHz	174,928–239,200
Bluetooth® uyumluluğu	Bluetooth® Spec. 5	
İşletme frekansı aralığı Bluetooth®	MHz	2402–2480
İletim gücü Bluetooth® maks.	mW	10
Düğme pil (yedek pil)	CR 2032 Lityum pil 3 V	
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Koruma türü ^{B)}	IP54 (toz ve püskürme suyu koruması)	
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma ^{C)} ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 ... +40
Tavsiye edilen aküler (2–8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...	
Tavsiye edilen şarj cihazları	GAL 18...	

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) Akü kapağı kapalı (12) ve bağlantı bölmesi kapalı (15)

C) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Güç kaynağı

Malzeme numarası	3 13 24 000 421	
Giriş gerilimi	V~	100–240
Giriş alternatif akım frekansı	Hz	50–60
Giriş akımı	mA	800
Çıkış gerilimi	V=	18
Çıkış akımı	A	1,8
EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,22
Koruma sınıfı	□ / II	

Daha fazla teknik veri şu adreste bulunabilir:
https://fein.com/ecodesign

Radyo enerji beslemesi

Radyo bir Lityum İyon akü (17) veya bir güç kaynağı (20) ile çalıştırılabilir.

Akü ile çalışma

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları radyonuzda kullanılabilen Lityum İyon aküler için tasarlanmıştır.

Not: Radyonuza uygun olmayan akülerin kullanılması hatalı işlemlere veya radyoda hasara neden olabilir.

Lityum İyon akü "Electronic Cell Protection (ECP)" (Elektronik Hücre Koruması) sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında radyo bir koruma devresi üzerinden kapanır.

► **Koruma devresi tarafından kapatıldığında radyoyu tekrar açmayın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Akünün değiştirilmesi

Akü kapağının kilitleme kolunu (13) açın ve akü kapağını (12) kaldırın.

Aküyü **çıkarmak** için akü kilit açma tuşuna (16) basın ve aküyü akü yuvasından çekerek çıkarın.

Bunu yaparken güç kullanmayın.

Aküyü **takmak** için, akü bağlantıları akü yuvasının bağlantılarına gelecek şekilde aküyü akü yuvasına (14) itin. Akünün kilitleme yapmasını sağlayın.

Akü kapağını (12) kapatın ve kilitleyin.

Akü şarj durumu göstergesi

Akü takıldığında, akünün (17) şarj durumunu ekranda, akü çıkarıldığı zaman, akünün üzerinde görebilirsiniz.

Ekrandaki akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesi (i) yeterli gerilime sahip bir akü yerleştirildiğinde ekranda görünür, radyo güç kaynağı (20) üzerinden akım şebekesine bağlı iken görünmez.

Gösterge	Kapasite
	%80–100
	%60–80
	%40–60
	%20–40
	%5–20
	%0–5

Aküdeki akü şarj durumu göstergesi

Akü radyodan çıkarıldığında şarj durumu akünün şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leriyle gösterilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ya da üzerine basın.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V...

LED'ler	Kapasite
Sürekli ışık 3x yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2x yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1x yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1x yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V...

LED'ler	Kapasite
Sürekli ışık 5x yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4x yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3x yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2x yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1x yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1x yeşil	%0–5

Güç kaynağı ile çalışma (bkz. Resim A)

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen soket şebeke parçalarını kullanın.** Radyonun sorunsuz çalışmasını sağlamanın tek yolu budur.

► **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi güç kaynağının tip etiketindeki verilere uygun olmalıdır.

Bağlantı bölmesinin (15) koruyucu kapağını açın. Güç kaynağının cihaz fişini (21) bağlantı soketine (22) (DC IN 18V) takın. Güç kaynağını akım şebekesine bağlayın.

Cihaz fişini **(21)** çıkardığınız takdirde kirlenmeye karşı koruma sağlamak üzere bağlantı bölmesinin **(15)** koruyucu kapağını tekrar kapatın.

Düğme pilin değiştirilmesi

Radyodaki saati ve diğer ayarları kaydetmek için yedek pil olarak bir düğme pil kullanılmalıdır.

Radyoyu ilk kez çalıştırmadan önce, takılan düğme pilin koruyucu şeridini çıkarın.

Akü kapağının kilitleme kolunu **(13)** açın ve akü kapağını **(12)** kaldırın.

Gerekliyorsa aküyü **(17)** çıkarın.

Düğme pil kapağının **(18)** altındaki koruyucu şeridi dışarı çekin.

Radyoda saat artık kaydedilmediğinde ve ekran kararmaya başladığında düğme pili değiştirin.

Bunu yapmak için düğme pilin kapağını **(18)** saat yönünün tersine çevirin (örn. bozuk para ile) ve kapağı çıkarın. Yeni bir düğme pil takın.

Bu esnada kapağın **(18)** iç kısmındaki şekle bakarak doğru kutuplama yapın.



Düğme pilin kapağını **(18)** tekrar takın ve saat hareket yönünde çevirerek sıkın. Kapak, yalnızca kapak ve kilit sembolü üzerindeki işaretler birbirine baktığında emniyetli bir şekilde kilitlenin.

► **Uzun süre kullanmayacaksınız düğme pili radyodan çıkarın.** Radyo uzun süre kullanılmadığında düğme pil korozyona uğrar ve kendiliğinden boşalır.

Çalışma

► **Radyoyu doğrudan su temasından koruyun.**

Suyun radyonun içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► **Akü kapağını ve bağlantı bölmesinin koruyucu kapağını mümkün olduğunca kapalı tutun.** Kapalı kapaklar radyoyu su ve tozdan korur.

Ses işletimi

Açma/kapama

Radyoyu **açmak** için açma/kapama düğmesine **(2)** basın. Ekran **(1)** etkinleştirilir ve radyo en son kapatıldığında ayarlanan ses kaynağı çalınır.

Tuşa her bastığınızda ekran **(1)** birkaç saniye aydınlatılır.

Radyoyu **kapatmak** için açma/kapama düğmesine **(2)** yeniden basın. Ses kaynağının geçerli ayarı kaydedilir.

Enerjiden tasarruf etmek için radyoyu sadece kullanacağınız zaman açın.

Ses şiddetinin ayarlanması

Radyo açıldığında ses şiddeti daima düşüktür.

Ses şiddetini artırmak için açma/kapama düğmesini **(2)** saat yönünde veya azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

Ses şiddeti ayarı **<Volume>** 0 ile 30 arasında bir değerle ekranda birkaç saniye görünür. Ses şiddetini bir radyo vericisini ayarlamadan veya değiştirmeden önce düşük bir değere, harici bir ses kaynağını başlatmadan önce ise orta bir değere ayarlayın.

Sesi kapatmak için sessiz düğmesine **(8)** kısaca basabilirsiniz. Sesi tekrar açmak için sessiz düğmesine tekrar kısaca basın veya açma/kapama düğmesini **(2)** saat yönünde çevirin.

Ses şiddeti herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Menü fonksiyonu etkinleştirilirse, ses şiddetini değiştirdikten birkaç saniye sonra ekran menüye döner.

Aşağıdaki durumlarda radyo 19 dakika sonra otomatik olarak kapanır:

- Radyodaki ses şiddeti 0'a ayarlanmışsa,
- Radyodaki ses kapatılıysa veya
- Oynatma cihazındaki (örn. akıllı telefon) ses şiddeti 0'a ayarlanmışsa.

Ses kaynağının seçilmesi

Bir ses kaynağı seçmek için, ekranda istenen dahili veya harici ses kaynağı görünene kadar kaynak düğmesine **(7)** arka arkaya basın:

- **DAB/DAB2:** DAB+ üzerinden dijital radyo,
- **FM/FM2:** FM üzerinden analog radyo,
- **AUX:** Bağlantı bölmesindeki **(15)** 3,5 mm soket **AUX IN (24)** aracılığıyla harici ses kaynağı (örn. akıllı telefon),
- **Bluetooth®** üzerinden bağlantı yoluyla harici ses kaynağı. (örn. Akıllı telefon).

Güncel ses kaynağı ses kaynağı göstergesinde **(b)** veya **Bluetooth®** göstergesinde **(a)** görülebilir.

Ses kaynakları **DAB** ve **DAB2** ile **FM** ve **FM2** işlevleri bakımından farklılık göstermezler, yalnızca ek program depolama alanı sunarlar.

DAB+ radyo istasyonlarını ayarlama/kaydetme

Ses kaynağı DAB+ radyo istasyonunu seçmek için, ekranda **(b)** **DAB** veya **DAB2** görünene kadar ses kaynağı düğmesine **(7)** art arda basın.

Kısa bir başlatmadan sonra, son ayarlanan radyo istasyonu çalınır.

İstasyonun adı çok fonksiyonlu ekranın **(j)** üst satırında görünür. Çok fonksiyonlu ekranın alt satırında hangi ek bilgilerin gösterileceğini menü fonksiyonu içinde ayarlayabilirsiniz.

- **İstasyonu değiştirmek** için, ekranda istenen verici gösterilinceye kadar kaynak düğmesini **(7)** çevirin. Seçimi onaylamak için kaynak düğmesine **(7)** basın. Radyo seçilen istasyona döner.

Alternatif olarak, istasyonu değiştirmek için

aşağı arama düğmesine **(10)** veya yukarı arama düğmesine **(9)** basabilirsiniz. Radyo bir sonraki kullanılabilir istasyona geçer (alfabetik sırayla, azalan veya artan).

– **Önceden ayarlanmış bir istasyonu kaydetmek** için, hafıza konumu ekranında **(c)**

hafıza konumu numarası görününceye kadar istenen hafıza konumuna ait program hafıza düğmesine **(5)** basın.

Ses kaynağının **DAB 4** hafıza yeri doluyorsa, içinde başka 4 bellek konumunun bulunduğu ses kaynağına **DAB2** geçmek için kaynak düğmesine **(7)** basın. Lütfen kaydedebilmeniz için değişiklikten sonra istediğiniz istasyonu tekrar ayarlamamız gerektiğini unutmayın.

– **Belleğe alınmış bir vericiyi görmek** için programlama tuşuna **(5)** kısaca basın. Hafıza konumu numarası, hafıza konumu göstergesinde **(c)** görüntülenir. Gerekirse, ses kaynakları **DAB** ve **DAB2** arasında geçiş yapmak ve kayıtlı tüm istasyonlara erişebilmek için kaynak düğmesine **(7)** basın.

Not: Radyo sinyali zayıfsa, **<Weak Signal>** mesajı ilgili çok işlevli ekranda **(j)** görünür. Bu durumda DAB+ istasyon aramasını manuel olarak başlatabilirsiniz.

Bunun için menüden **<Auto Scan>** seçeneğini seçin veya aşağı arama tuşuna **(10)** ve yukarı arama tuşuna **(9)** aynı anda basın. İstasyon araması tamamlandıktan sonra, 4 istasyon 1 ile 4 arasındaki program hafızası konularına kaydedilir. Önceden kaydedilmiş istasyonların üzerine yazılır.

DAB+ radyo istasyonu bulunamazsa, çok fonksiyonlu ekranda **(j)** **<No DAB Station – Please Auto Scan>** belirir.

FM radyo istasyonlarını ayarlama/kaydetme

Ses kaynağı FM radyo istasyonunu seçmek için, ekranda **(b)** **FM** veya **FM2** görünene kadar ses kaynağı düğmesine **(7)** art arda basın.

O anda çalınmakta olan istasyonun frekansı, çok fonksiyonlu göstergenin **(j)** üst satırında görünür. Çok fonksiyonlu ekranın alt satırında hangi ek bilgilerin gösterileceğini menü fonksiyonu içinde ayarlayabilirsiniz.

Uygun bir sinyal yeterince güçlü bir şekilde alırsa, radyo otomatik olarak stereo yayın alımına geçer ve ekranda Stereo yayın alımı **(h)** gösterilir. Menü fonksiyonunda, alım tipi mono alım olarak değiştirilebilir.

– **Belirli bir istasyonu ayarlamak** için, ekranda istenen frekans veya istasyon görünene kadar kaynak düğmesini **(7)** **(TUNE)** çevirin.

– **Yüksek sinyal gücüne sahip bir sonraki istasyonu aramak** için aşağı arama düğmesine **(10)** veya yukarı arama düğmesine **(9)** kısa bir süre basın. Bir sonraki bulunan istasyon ekranda gösterilir ve çalınır.

– **Yüksek sinyal gücüne sahip tüm istasyonları aramak** için aşağı arama düğmesine **(10)** veya yukarı arama düğmesine **(9)** yarım saniyeden uzun süre basın. Bulunan her istasyon 5 saniye boyunca çalınır, daha sonra arama frekans bandının sonuna kadar devam eder. İstasyon aramayı iptal etmek için, aşağı arama düğmesine **(10)** veya yukarı arama düğmesine **(9)** kısa bir süre basın.

– **Önceden ayarlanmış bir istasyonu kaydetmek** için, hafıza konumu ekranında **(c)** hafıza konumu numarası görününceye kadar istenen hafıza konumuna ait program hafıza düğmesine **(5)** basın.

Ses kaynağının **FM 4** hafıza yeri doluyorsa, içinde başka 4 bellek konumunun bulunduğu ses kaynağına **FM2** geçmek için kaynak düğmesine **(7)** basın. Lütfen kaydedebilmeniz için değişiklikten sonra istediğiniz istasyonu tekrar ayarlamamız gerektiğini unutmayın.

– En güçlü istasyonları **(AUTOSTORE)** otomatik olarak aramak ve kaydetmek için aynı anda aşağı arama düğmesine **(10)** ve yukarı arama düğmesine **(9)** basın. Radyo, alınabilen tüm istasyonları kontrol eder ve en iyi sinyal alımı olan 4 istasyonu 1 ile 4 arasındaki program belleği konumlarında saklar. Lütfen önceden kaydedilmiş olan istasyonların üzerine yazılacağını unutmayın.

Arama sona erdiğinde, program hafıza yeri 1 konumuna kaydedilen istasyon çalınır.

– **Belleğe alınmış bir vericiyi görmek** için programlama tuşuna **(5)** kısaca basın. Hafıza konumu numarası, hafıza konumu göstergesinde **(c)** görüntülenir. Gerekirse, ses kaynakları **FM** ve **FM2** arasında geçiş yapmak ve kayıtlı tüm istasyonlara erişebilmek için kaynak düğmesine **(7)** basın.

Çubuk antenin doğrultulması

Radyo, çubuk anten **(6)** takılı olarak teslim edilir. FM üzerinden radyo çalışması durumunda, çubuk anteni en iyi alımı sağlayacak yönde döndürün. Yeterli alım yoksa, radyoyu daha iyi alım alabileceğiniz bir yere yerleştirin.

Not: Radyo çalışırken çok yakınlarda telsiz sistemleri, telsiz cihazları veya diğer elektronik cihazlar mevcutsa radyo alımı bozulabilir.

Harici ses kaynaklarının AUX üzerinden bağlanması

Bağlantı bölmesinin koruyucu kapağını **(15)** açın ve AUX kablosunun **(25)** 3,5 mm fişini **AUX IN** soketine **(24)** takın. AUX kablosuna uygun bir ses kaynağı bağlayın.

AUX ses kaynağını çalmak için, ses kaynağı göstergesi **(b)** **AUX** görününceye kadar kaynak düğmesine **(7)** art arda basın.

AUX kablosunun fişini çıkardığınız takdirde kirlenmeye karşı koruma sağlamak üzere bağlantı bölmesinin **(15)** koruyucu kapağını tekrar kapatın. AUX modunda program hafıza düğmelerinden **(5)** birine basılırsa, radyo en son radyo modunda kaydedilen istasyona geri döner.

Harici ses kaynaklarının Bluetooth® üzerinden çalınması/kontrol edilmesi

Bir ses kaynağını (örn. Akıllı telefon) *Bluetooth®* üzerinden oynatmak için, ekranda *Bluetooth®* **(a)** görünene kadar kaynak düğmesine **(7)** arka arkaya basın veya geçerli ses kaynağından bağımsız olarak *Bluetooth®* **(11)** düğmesine kısa süre basın.

Bağlantı kurulurken veya bağlantı araması sırasında *Bluetooth®* **(a)** göstergesi yanıp söner. Çok fonksiyonlu göstergede **(j)** ilgili **<Pairing>** görünür.

- Radyo zaten *Bluetooth®* aracılığıyla harici bir ses kaynağına bağlıysa ve bu ses kaynağı kullanılabilir durumdaysa, bu ses kaynağıyla otomatik olarak bağlantı kurulur.
- Kayıtlı ses kaynağı yoksa arama işlemi başlatılır. Harici ses kaynağı üzerinden yeni bağlantıyı etkinleştirin. Akıllı telefonlarda, bu genellikle *Bluetooth®* menüsündeki ayarlardan mümkündür. Radyo, **ARAD18BCAS xxxx** adı altında kullanılabilir bir kaynak olarak görünür. Lütfen bunun için ses kaynağınızın/akıllı telefonunuzun kullanım talimatlarına bakın.
- *Bluetooth®* ile mevcut ses kaynağı bağlantısı sonlandırılmalı ve yeni ses kaynağı aranmalı (**PAIRING**) ise *Bluetooth®* **(11)** tuşuna 0,5 sn'den uzun süre basın. Bağlantıyı yukarıda açıklandığı üzere etkinleştirin.

Bluetooth® üzerinden bir ses kaynağı bağlanırsa *Bluetooth®* **(a)** göstergesi sürekli yanar.

Bluetooth® aracılığıyla bağlanan aletin adı, çok fonksiyonlu göstergenin **(j)** üst satırında gösterilir. Bağlı cihaz tarafından iletilen metin alt satırda görünür.

Bluetooth® ile bağlantı kurulursa radyo 19 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Bluetooth® üzerinden bağlanan ses kaynağı radyo üzerinden de kontrol edilebilir:

- Bir **parçayı seçmek ve başlatmak** için, istenen parçaya ulaşılan kadar yukarı arama düğmesine **(9)** veya aşağı arama düğmesine **(10)** kısa bir süre basın. Seçilen şarkının çalınması otomatik olarak başlar.
- **Çalmayı duraklatmak** için sessiz düğmesine **(8)** basın. Ekranda duraklatma göstergesi **(f)** gözükür.
- **Oynatmaya devam etmek** için sessiz düğmesine **(8)** tekrar basın, açma/kapama düğmesini **(2)** kullanarak ses şiddetini değiştirin

veya yukarı arama düğmesine **(9)** veya aşağı arama düğmesine **(10)** basın.

- **Bir parça içinde hızlı ileri veya geri sarmak** için, parçada istenen konuma ulaşılan kadar yukarı arama düğmesini **(9)** veya aşağı arama düğmesini **(10)** basılı tutun.

Bluetooth® üzerinden çalıştırma sırasında program hafıza düğmelerinden **(5)** birine basılırsa, radyo en son radyo modunda kaydedilen istasyona geri döner.

Dual Speaker Sound ile oynatma (Bluetooth® ses kaynağı ile)

Bluetooth® aracılığıyla bir ses kaynağı çalınıyorsa, Dual Speaker Sound (DSS) işlevi etkinleştirilebilir. Bu sırada 2 radyo ARAD18BCAS, aynı oynatma için sağ ve sol hoparlör görevi görür.

Dual Speaker Sound işlevinin etkinleştirilmesi:

- İki radyodan birinin *Bluetooth®* üzerinden ses kaynağına zaten bağlı olması gerekir.
- Sağ hoparlör olarak radyo seçimi: İlgili menüde **<Set DSS>** → **<Right Speaker>** seçimini yapın.
- Sol hoparlör olarak radyo seçimi: İlgili menüde **<Set DSS>** → **<Left Speaker>** seçimini yapın.
- Ayrıca 2. radyoda da *Bluetooth®* çalışma modunu açın.
- 2. radyodaki menüde diğer hoparlörü seçin.
- Alıştığınız gibi *Bluetooth®* üzerinden oynatmayı kullanın.

Menü ayarlarının değiştirilmesi

Menü fonksiyonuna erişmek için, ekranda menü fonksiyonu **(e)** göstergesi görünene kadar sessiz düğmesine **(8)** (**MENU**) basın.

Menüde hareket:

- Bir menüde kaydırma: Kaynak düğmesini **(7)** çevirin.
- Menü ayarını seçme ve kaydetme: Kaynak düğmesine **(7)** (**OK**) basın.
- Bir alt menüye geçme: Kaynak düğmesine **(7)** basın.
- Alt menüden daha yüksek bir menüye geri dönmek için: Sessiz düğmesine **(8)** kısa bir süre basın. En üst menü seviyesine ulaşıldığında, radyo ses moduna geri döner.

Herhangi bir seviyede menü fonksiyonundan çıkmak ve ses moduna dönmek için, menü fonksiyonu **(e)** ekrandan kaybolana kadar sessiz düğmesine **(8)** basın. Alternatif olarak, radyo son düğmeye basıldıktan 10 saniye sonra otomatik olarak ses moduna geri döner.

Radyo kapatıldığında menü ayarları kaydedilmiyorsa, düğme pili (yedek pil) değiştirin.

Menü seçenekleri

Menü seçimi kısmen radyonun bulunduğu ses moduna bağlıdır.

Menüler içinde, menünün adı çok fonksiyonlu ekranın (j) üst satırında, seçilebilir ayarlar ise alt satırda gösterilir.

<Set EQ>

Ses menüsü: Tiz seviyesini <Treble> ve bas seviyesini <Bass> -5 ile +5 arasında ayarlayabilirsiniz. Ses ayarları her ses kaynağı için ayrı ayrı kaydedilir.

<Set Time>

Zaman menüsü:

- 24 saat <24 Hour Mode> ile 12 saat <12 Hour Mode> zaman biçimleri arasında seçim yapabilir ve saati manuel olarak ayarlayabilirsiniz.
- Saati veya ile manuel olarak <Set Hour> veya <Set Minute> ile ayarlayabilirsiniz.
- Not: Ses kaynağı DAB/DAB2 için saati yayınlayan bir radyo istasyonu seçilirse, bu saat otomatik olarak devralınır. Manuel zaman ayarları aşıldı.

<Reset All>

Sıfırlama menüsü: Tüm menü ayarlarını fabrika ayarlarına sıfırlayabilir <Yes> veya geçerli ayarlara dönebilirsiniz <No>.

<Auto Scan> (ses kaynağı DAB/DAB2 için)

Otomatik istasyon arama menüsü: Otomatik bir istasyon araması başlatabilirsiniz.

<Manual Tune> (ses kaynağı DAB/DAB2 için)

Manuel ayar menüsü: İstedığınız frekansı manuel olarak ayarlayabilirsiniz.

<Display Type> (ses kaynağı DAB/DAB2 için)

Gösterge türü menüsü: Çok fonksiyonlu ekranın (j) alt satırında hangi metnin görüneceğini seçebilirsiniz:

- Radyo istasyonu tarafından yayınlanan bilgi metni <Dynamic Label>.
- İstasyonun frekansı <Frequency>.
- Sinyal gücü <Signal Strength>.
- Radyo istasyonu tarafından yayınlanan program tipi <Program Type>.

<Display Type> (ses kaynağı FM/FM2 için)

Gösterge türü menüsü: Çok fonksiyonlu ekranın (j) alt satırında hangi metnin görüneceğini seçebilirsiniz:

- Radyo istasyonu tarafından yayınlanan bilgi metni <Radio Text>.
- İstasyon adı <Program Service>.
- Radyo istasyonu tarafından yayınlanan program tipi <Program Type>.

<Set FM Mono> (ses kaynağı FM/FM2 için)

Mono yayın menüsü: Mono yayını açabilir <On> veya kapatabilirsiniz <Off>. Radyo zayıf sinyalli istasyonda stereo ve mono yayın alımı arasında

sık sık geçiş yapıyorsa, mono yayın alınması önerilir.

<Set DSS> (Bluetooth® ses kaynağı için)

Dual Speaker Sound menüsü: Radyoyu sağ hoparlör <Right Speaker> olarak veya sol hoparlör <Left Speaker> olarak belirleyebilir veya fonksiyonu kapatabilirsiniz <Off>.

Harici cihazların enerji beslemesi

USB bağlantısı

USB bağlantısı yardımı ile, USB bağlantısı üzerinden enerji beslemesine izin veren cihazların çoğunu (örneğin çeşitli mobil telefonlar) çalıştırabilir veya şarj edebilirsiniz. Maksimum şarj akımı 1,2 Amperdir.

Bağlantı bölmesinin (15) koruyucu kapağını açın. Harici cihazın USB bağlantısını uygun bir USB kablosu kullanarak radyonun USB şarj soketine (23) bağlayın (USB charging).

Bir akü ile çalıştırıldığında, harici cihaz yalnızca radyo açıkken şarj edilebilir.

USB kablosunun fişini çıkardığınız takdirde kirlenmeye karşı koruma sağlamak üzere bağlantı bölmesinin (15) koruyucu kapağını tekrar kapatın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Asma kancası

Asma kancası (19) ile radyoyu örneğin bir merdivene asabilirsiniz. Bunun için asma kancasını istediğiniz pozisyona çevirin.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece -20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

İyi ve güvenli biçimde çalışabilmek için radyoyu ve güç kaynağını temiz tutun.

Kirleri nemli, yumuşak bir bezle silin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Aksesuar seçimi

Sadece orijinal FEIN aksesuarlarını kullanın. Aksesuarlar ürünle uyumlu olmalıdır.

Bakım ve Müşteri Hizmetleri

Hatalı onarımlar kullanıcı için önemli tehlikelere yol açabileceğinden, ürünlerin yalnızca elektrik teknisyenleri tarafından onarılmasına, bakımının yapılmasına ve kontrol edilmesine dikkat edilmelidir.

Aşırı çalışma koşulları altında, metalleri işlerken ürünün içinde iletken toz birikebilir. Ürünün içini sık havalandırma deliklerinden kuru ve yağsız basınçlı hava uygulayarak temizleyin.

Alçı içeren malzemelerle çalışırken toz oluşabilir. Bu toz, ürünün içine ve anahtarlama elemanlarına yerleşebilir ve nem ile bağlantılı olarak sertleşebilir. Bu, anahtarlama mekanizmasını bozabilir. Ürünün içini sık havalandırma deliklerinden ve anahtarlama elemanlarından kuru ve yağsız basınçlı hava uygulayarak temizleyin.

Asbestle temas eden ürünler tamire gönderilmemelidir. Asbest içeren atıkların imhası için yerel yönetmeliklere uygun olarak asbestle kirlenmiş ürünleri imha edin.

Onarım gerektiren FEIN ürünleriniz ve aksesuarlarınız varsa, lütfen FEIN müşteri hizmetleri ile iletişime geçin. Adresimizi aşağıdaki internet adresinden bulabilirsiniz:

www.fein.com

Eskime ve aşınma durumunda, ürünün üzerindeki etiketleri ve uyarı notlarını yenileyin.

Bu ürün için güncel yedek parça listesi internette **www.fein.com** adresinde bulunabilir.

Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Garanti Belgesi ve Garanti

Ürün üzerindeki garanti belgesi, piyasaya arz edildiği ülkedeki yasal düzenlemelere uygun olarak geçerlidir. Ayrıca FEIN, FEIN üreticisinin garanti beyanına uygun olarak bir garanti sağlar.

Ürünün teslimat kapsamı, bu kullanım kılavuzunda açıklanan veya gösterilen aksesuarların yalnızca bazılarını içerebilir.

Uygunluk beyanı

FEIN şirketi, bu ürünün bu kullanım kılavuzunun son sayfalarında verilen ilgili düzenlemelere uygun olduğunu yegane sorumlulukla beyan eder.

Teknik doküman:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere

uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler/piller, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri kazanım merkezine yollanmalıdır.



Bahçe aletlerini ve aküleri/pilleri evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli cihazlar ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 118).

Eredeti használati utasítás

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezet.

zethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a rádiót, a dugaszolható hálózati tápegységet, a kábel és a csatlakozó dugót. Ne használja a rádiót, ha azon megrongálódásokat észlel. Ne nyissa ki saját maga a rádiót és a dugaszolható hálózati tápegységet és azt csak megfelelő minőségű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott rádió, dugaszolható hálózati tápegység, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **A dugaszolható hálózati tápegység csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A rádiókkal együtt ne használjon semmiféle dugaszoló-adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne használja a dugaszolható hálózati tápegység kábelét a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a rádiót soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles széléktől és sarkoktól, ill. mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.



Tartsa távol a rádiót és a dugaszolható hálózati tápegységet az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be a rádióba vagy a dugaszolható hálózati tápegységbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

- ▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le a vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az AMPShare-akkumulátort csak a gyártó vagy az AMPShare-partnerek termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.



FIGYELMEZTETÉS



Gondoskodjon arról, hogy a gomelem soha ne juthasson gyermekek kezébe. A gomelemek veszélyesek.

- ▶ **A gomelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy egy másik testnyílásba bedugni. Ha fennáll annak a gyanúja, hogy valaki lenyelt vagy egy másik testnyílásába betöltött egy gomelemet, menjen azonnal orvoshoz.** Egy gomelem lenyelése 2 órán belül súlyos, vagy halálos belső sérülésekhez vezethet.

- ▶ **A gombelem kicserélése során ügyeljen a gombelem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Csak az ezen Üzemeltetési útmutatóban felsorolt gombelemeket használja.** Ne használjon más gombelemeket vagy más energiaforrást.
- ▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni és ne zárja rövidre a gombelemeket.** A gombelem tömitlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kimerült gombelemeket az előírásoknak megfelelően kell eltávolítani és ártalmatlannítani.** A kimerült gombelemek tömitlenné válhatnak és így a terméket megrongálhatják vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Ne hevítse túl és ne dobja tűzbe a gombelemeket.** A gombelem tömitlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombelemet.** A gombelem tömitlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy egy megrongálódott gombelem ne érintkezessen vízzel.** A kilépő lítium vízzel való érintkezése esetén hidrogén keletkezhet és ez tűzhez, robbanáshoz vagy személyi sérülésekhez vezethet.

A Bluetooth® szövédjegy, valamint az ábrás védjegyek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejelentett védjegyei és tulajdonai. Ezen szövédjegy/ábrás védjegy C. & E. Fein GmbH általi használata licenc alapján történik.

A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a rádió ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kijelző
- (2) Be-/Ki-gomb
- (3) Hangszóró
- (4) Fogantyú
- (5) Program tároló gombok
- (6) Rúdantenna
- (7) Forrás kijelölő gomb
- (8) Némitás gomb
- (9) Felfelé kereső gomb
- (10) Lefelé kereső gomb
- (11) Bluetooth® gomb
- (12) Akkumulátorfedél
- (13) Akkumulátorfedél reteszelőkar

- (14) Akkumulátorkosár
 - (15) Csatlakozófiók
 - (16) Akkumulátor-reteszelőfeloldó gomb^{a)}
 - (17) Akkumulátor^{a)}
 - (18) Gombelem fedél
 - (19) Akasztóhorog
 - (20) Dugaszolható hálózati tápegység (országtól függő kivétel)
 - (21) Dugaszolható hálózati tápegység dugós csatlakozó
 - (22) Dugaszolható hálózati tápegység csatlakozó hüvely
 - (23) USB-töltőhüvely
 - (24) AUX-IN-hüvely
 - (25) AUX-kábel
- a) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

Kijelző elemek

- (a) Bluetooth® kijelző
- (b) Audióforrás kijelző
- (c) Memóriahegy kijelző
- (d) Időjelző
- (e) Menüfunkció kijelző
- (f) Szünet kijelző
- (g) Némitó kapcsolás kijelzése
- (h) Sztereo vétel kijelzés
- (i) Akkumulátor töltöttségi szint kijelző
- (j) Multifunkcionális kijelző

Műszaki adatok

Építkezési területi rádió	ARAD18BCAS	
Cikkszám		9 260 ...
DAB+ vétel		●
Üzemi feszültség		
– dugaszolható hálózati tápegységgel való üzemeltetés esetén	V	18
– akkumulátoros üzem mellett	V	18
Erősítő névleges teljesítmény	W	2 x 7,5
URH vételi tartomány	MHz	87,5–108
DAB+ vételi tartomány	MHz	174,928–239,200
Bluetooth® kompatibilitás		Bluetooth® Spec. 5
Bluetooth® üzemi frekvencia tartomány	MHz	2402–2480

Építkezési területi rádió	ARAD18BCAS
Max. Bluetooth® adó- teljesítmény	mW 10
Gombelem (puffere- lem)	CR 2032 Lítium elem 3 V
Súly az „EPTA-Proce- dure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	kg 2,8–3,9 ^{A)}
Védelmi osztály ^{B)}	IP54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C 0 ... +35
Megengedett környe- zeti hőmérséklet az üzemelés ^{C)} és a tárolás során	°C –20 ... +40
Javasolt akkumuláto- rok (2–8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...
Javasolt töltő- készülékek	GAL 18...

- A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ
 B) zárt (12) akkumulátor fedél és zárt (15) csatlakozó fiók
 esetén
 C) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Dugaszolható hálózati tápegység

Cikkszám	3 13 24 000 421
Bemeneti feszültség	V~ 100–240
Bemeneti váltakozó áramú frekvencia	Hz 50–60
Bemeneti áram	mA 800
Kimeneti feszültség	V= 18
Kimeneti áram	A 1,8
Súly az „EPTA-Proce- dure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	kg 0,22
Érintésvédelmi osztály	□ / II

További műszaki adatok a következő oldalon találhatóak
<https://fein.com/ecodesign>

A rádió energiaellátása

A rádió energiaellátását egy (17) Li-ion akkumulátorral vagy a (20) dugaszolható hálózati tápegységgel lehet biztosítani.

Üzemeltetés az akkumulátorral

- **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek vannak pontosan beállítva az Ön rádiójában használható lítium-ion akkumulátorok töltésére.

Figyelem: Az Ön rádiójának nem megfelelő akkumulátorok használata működési hibákhoz vagy a rádió megrongálódásához vezethet.

A lítium-ionos-akkumulátort az "Electronic Cell Protection (ECP)" védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a rádiót egy védőkapcsoló kikapcsolja.

- **Ne kapcsolja be ismét a rádiót, miután azt a biztonsági védőkapcsolás lekapcsolta.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Az akkumulátor kicserélése

Nyissa ki az akkumulátor fedél (13) reteszelőkarját és hajtsa fel a (12) akkumulátor fedelet.

Az akkumulátor **kivételéhez** nyomja meg az akkumulátoron található (16) reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-kosárból. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor **behelyezéséhez** tolja azt be úgy a (14) akkumulátor kosárba, hogy az akkumulátor csatlakozói az akkumulátor kosár csatlakozói-ra fekdjjenek. Pattintsa be az akkumulátort. Zárja be és reteszelve a (12) akkumulátor fedelet.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A készülékbe behelyezett akkumulátor esetén a (17) akkumulátor feltöltési szintjét a kijelzőn lehet leolvasni, ha az akkumulátor nincs benne a készülékben, akkor pedig magán az akkumulátoron.

Akkumulátor feltöltési kijelzés a kijelzőn

A kijelzőn a (i) akkumulátor feltöltési szintjelző display azonnal megjelenik, mihelyt egy kielégítő feszültségű akkumulátort behelyeznek a készülékbe és a rádió nincs a (20) dugaszolható hálózati tápegység segítségével összekötve a villamos hálózattal.

Kijelzés	Kapacitás
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Akkumulátor feltöltési szintjelző az akkumulátoron

Ha az akkumulátort kiveszi a rádióból, a töltési szintet az akkumulátoron elhelyezett feltöltési szintjelző display zöld LED-jein lehet leolvasni. Nyomja meg a vagy a feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátor típus: GBA 18V...



LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 3x zöld	60–100 %
Tartós fény, 2x zöld	30–60 %
Tartós fény, 1x zöld	5–30 %
Villogó fény, 1x zöld	0–5 %

Akkumulátor típus: ProCORE18V...



LED-ek	Kapacitás
Tartós fény, 5x zöld	80–100 %
Tartós fény, 4x zöld	60–80 %
Tartós fény, 3x zöld	40–60 %
Tartós fény, 2x zöld	20–40 %
Tartós fény, 1x zöld	5–20 %
Villogó fény, 1x zöld	0–5 %

Üzemeltetés dugaszolható hálózati tápegységgel (lásd a A ábrát)

- ▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott csatlakozó dugós hálózati tápegységeket használja.** A rádiót csak így lehet kifogástalanul üzemeltetni.
- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a dugaszolható hálózati tápegység típus tábláján található adatokkal.

Nyissa ki a **(15)** csatlakozófiók védősapkáját. Csatlakoztassa a dugaszolható hálózati tápegység **(21)** készülék-csatlakozódugóját a **(22)** csatlakozóhüvelyhez **(DC IN 18V)**. Csatlakoztassa a dugaszolható hálózati tápegységet a villamos hálózathoz.

A szennyeződések elleni védelemhez ismét zárja le a **(15)** csatlakozófiók védősapkáját, ha eltávolítja a dugaszolható hálózati tápegység **(21)** csatlakozódugóját.

A gombelem kicserélése

Az idő tárolásához és a rádió végrehajtott további beállításokhoz a készülékbe pufferelemként be kell tenni egy gombelemet.

A rádió első üzembe helyezése előtt távolítsa el a behelyezett gombelem védőfóliáját.

Nyissa ki az akkumulátor fedél **(13)** reteszelőkarját és hajtsa fel a **(12)** akkumulátor fedelet.

Szükség esetén vegye ki a(z) **(17)** akkumulátort. Húzza ki a védőfóliát a gombelem **(18)** fedele alól.

Cserélje ki a gombelemet, ha a rádió már nem tárolja az időt és a kijelző is gyengébbé válik.

Ehhez forgassa el a gombelem **(18)** fedelét az óramutató járásával ellenkező irányba (pl. egy pénzérmével) és vegye le a fedelet. Tegyen be egy új gombelemet.

Ekkor ügyeljen a gombelem **(18)** fedelének belső oldalán található ábrának megfelelő, helyes polaritás betartására.



Tegye ismét fel a helyére a gombelem **(18)** fedelét és a az óramutató járásával meg egyező irányba forgatva rögzítse azt. A fedél csak akkor van biztonságosan reteszelve, ha a jelölések a fedélen és a lakatszimbólumon egybeesnek.

- ▶ **Vegye ki a rádióból a gombelemet, ha azt hosszabb ideig nem használja.** A gombelem a rádióban egy hosszabb tárolás során korrodálhat, vagy magától kimerülhet.

Üzemeltetés

- ▶ **Óvja meg a rádiót a vízzel való közvetlen érintkezéstől.** Ha víz hatol be a rádióba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Lehetőleg tartsa zárva az akkumulátor fedelét és a csatlakozófiók védősapkáját.** A zárt fedelek megóvják a rádiót a víztől és a portól.

Audióüzem

Be- és kikapcsolás

A rádió **bekapcsolásához** nyomja meg a **(2)** Be-/Ki-gombot. A **(1)** kijelző aktiválásra kerül és a rádió legutolsó kikapcsolásakor beállított audió forrás kerül lejátszásra.

A **(1)** kijelző minden egyes gombnyomásnál néhány másodpercre kivilágosodik.

A rádió **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(2)** Be-/Ki-gombot. Az audió forrás aktuális beállítása tárolásra kerül.

A hangerő beállítása

A bekapcsolás után a rádión mindig egy alacsony hangerő van beállítva.

A hangerő megnöveléséhez forgassa el a **(2)** Be-/Ki-gombot az óramutató járásával meg egyező irányba, a hangerő csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellenkező irányba.

A **<Volume>** hangerő-beállítás a kijelzőn egy 0 és 30 közötti értékkel néhány másodpercre megjelenik. Egy rádióadó beállítása vagy az adók közötti átkapcsolás előtt állítsa be a hangerőt egy

alacsony értékre, külső audióforrás elindítása előtt pedig egy közepes értékre.

A hang kikapcsolásához nyomja be rövid időre a **(8)** némitó gombot. A hang visszakapcsolásához vagy nyomja meg ismét röviden a némitó gombot vagy forgassa el a **(2)** Be-/Ki-gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A hangerőt bármikor meg lehet változtatni. Ha a menüfunkció aktiválva van, akkor a kijelző néhány másodperccel a hangerő megváltoztatása után visszatér a menühöz.

A rádió 19 perc elteltével automatikusan kikapcsol, ha ezen időn belül:

- a rádió hangerejét 0-ra állítják,
- a rádió hangját kikapcsolják vagy
- a lejátszó készülék (pl. okostelefon) hangerejét 0-ra állítják.

Egy audió forrás kijelölése

Egy audió forrás kijelöléséhez nyomja meg annyiszor a **(7)** forrás kijelölő gombot, ahányszor szükséges, hogy a kijelzőn a kívánt belső, illetve külső audió forrás kerüljön kijelzésre:

- **DAB/DAB2**: digitális rádió, DAB+,
- **FM/FM2**: analóg rádió, URH,
- **AUX**: külső audió forrás (pl. okostelefon) a **(15)** csatlakozófiókban található **AUX IN (24)** 3,5-mm-hüvelyen keresztül,
- **✱**: külső audió forrás (pl. okostelefon) a *Bluetooth®*-összeköttetésen keresztül.

Az aktuális audió forrás az **(b)** audió forrás kijelzőn, illetve a *Bluetooth®* **(a)** kijelzőn látható.

A **DAB** és **DAB2**, valamint a **FM** és **FM2** funkciói között nincs semmi különbség, ezek lényegében csak további program tároló helyeket tartalmaznak.

DAB+-rádióadó beállítása/tárolása

A DAB+-rádióadó audió forrásként való kijelöléséhez nyomja meg annyiszor a **(7)** forrás kijelölő gombot, amíg a **(b)** audió forrás kijelzőn a **DAB** vagy a **DAB2** kijelzés jelenik meg.

Egy rövid inicializálás után a legutoljára beállított rádióadó kerül lejátszásra.

Az adó neve a **(j)** multifunkcionális kijelző felső sorában kerül kijelzésre. Azt, hogy a multifunkcionális kijelző alsó sorában milyen kiegészítő információ jelenjen meg, a menüfunkcióban lehet beállítani.

- **Az adók közötti átkapcsoláshoz** forgassa el addig a **(7)** forrás kijelölő gombot, amíg a kívánt adó a kijelzőn megjelenik. A kijelölés megerősítéséhez nyomja meg a **(7)** forrás kijelölő gombot. A rádió átkapcsol a kijelölt adóra. Az adók közötti átkapcsoláshoz alternatív megoldásként a **(10)** lefelé kereső gombot vagy a **(9)** felfelé kereső gombot is meg lehet

nyomni. A rádió átkapcsol a következő (ábécésorrendben csökkenő, illetve növekvő sorrendben) rendelkezésre álló adóra.

- **Egy beállított adó tárolásához** nyomja meg annyiszor a kívánt memóriahely **(5)** program tároló gombját, amíg a **(c)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma. Ha a **DAB** audió forrás 4 memóriahelye foglalt, akkor a **(7)** forrás gomb megnyomásával kapcsoljon át a **DAB2** audió forrásra, ahol további 4 memóriahely áll rendelkezésre. Ne felejtse el, hogy az átkapcsolás után a kívánt adót ismét be kell állítania, ha azt tárolni akarja.
- **Egy tárolt adó lejátszásához** nyomja meg röviden az egyik **(5)** program tároló gombot. A **(c)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma. Szükség esetén a **(7)** forrás gomb megnyomásával kapcsoljon át a **DAB** és **DAB2** audió forrás között, hogy valamennyi tárolt adóhoz hozzáférhessen.

Figyelem: Gyenge rádiójel esetén megjelenik a **<Weak Signal>** kijelzés a **(j)** többfunkciós kijelzőn. Ebben az esetben kézi úton elindíthatja a DAB+-állomáskeresést.

Ehhez jelölje ki a menüben a **<Auto**

Scan> menüpontot, vagy nyomja meg egyidejűleg a **(10)** lefelé kereső gombot és a **(9)** felfelé kereső gombot. Az állomáskeresés befejezése után 4 adó kerül az 1.–4. program tároló helyen tárolásra. A rendszer a korábban itt tárolt adókat ekkor felülírja.

Ha nem található DAB+-rádióadó a

(j) multifunkcionális kijelzőn megjelenik a **<No DAB Station – Please Auto Scan>** kijelzés.

URH-rádióadó beállítása/tárolása

Az URH-rádióadó audió forrásként való kijelöléséhez nyomja meg annyiszor a **(7)** forrás kijelölő gombot, amíg a **(b)** audió forrás kijelzőn megjelenik a **FM** vagy **FM2** kijelzés.

Az adó frekvenciája szintén a **(j)** multifunkcionális kijelző felső sorában kerül kijelzésre. Azt, hogy a multifunkcionális kijelző alsó sorában milyen kiegészítő információ jelenjen meg, a menüfunkcióban lehet beállítani.

Egy alkalmas jel kielégítően erős vétele esetén a rádió automatikusan átkapcsol sztereóvételre és a kijelzőn megjelenik a **(h)** sztereóvétel kijelzése. A menüfunkcióban a vételi módot ekkor át lehet állítani monovételre.

- **Egy adott adó beállításához** forgassa el addig a **(7)** forrás kijelölő gombot **(TUNE)**, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt frekvencia, illetve a kívánt adó.
- **A következő nagy jelerősségű adó kikereséséhez** nyomja meg röviden **(10)** lefelé kereső gombot vagy a **(9)** felfelé kereső gombot. A kijelzőn megjelenik és a rádióban lejátszásra kerül a következő megtalált adó.

- A **nagy jelerősségű adó kereséséhez** nyomja meg egy fél másodpercnél hosszabb időre a **(10)** lefelé kereső gombot vagy a **(9)** felfelé kereső gombot. Minden megtalált adó 5 másodpercig lejátszásra kerül, majd a keresés egészen a frekvenciasáv végéig folytatódik. Az átlomáskeresés megszakításához nyomja meg röviden a **(10)** lefelé kereső gombot vagy a **(9)** felfelé kereső gombot.
- **Egy beállított adó tárolásához** nyomja meg annyiszor a kívánt memóriahely **(5)** program tároló gombját, amíg a **(c)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma. Ha a **FM** audió forrás 4 memóriahelye foglalt, akkor a **(7)** forrás gomb megnyomásával kapcsoljon át a **FM2** audió forrásra, ahol további 4 memóriahely áll rendelkezésre. Ne felejtse el, hogy az átkapcsolás után a kívánt adót ismét be kell állítania, ha azt tárolni akarja.
- A legerősebb adó **AUTOSTORE automatikus kereséshez és tároláshoz** nyomja meg egyidejűleg a **(10)** lefelé kereső gombot és a **(9)** felfelé kereső gombot. A rádió megvizsgálja valamennyi vehető adót és a legjobb vételt nyújtó 4 adót az 1.–4. program tároló helyen tárolja. Ne felejtse el, hogy a rádió szükség esetén az itt korábban tárolt adókat felülírja. A keresés befejeztével az 1. program tároló helyen tárolt adó kerül lejátszásra.
- **Egy tárolt adó lejátszásához** nyomja meg röviden az egyik **(5)** program tároló gombot. A **(c)** memóriahely kijelzőn megjelenik a memóriahely száma. Szükség esetén a **(7)** forrás gomb megnyomásával kapcsoljon át a **FM** és **FM2** audió forrás között, hogy valamennyi tárolt adóhoz hozzáférhessen.

A rúdantenna helyzetének beállítása

A rádió az arra felszerelt **(6)** rúdantennával kerül kiszállításra. Ha egy URH-adót vesz, forgassa el a rúdantennát abba az irányba, amely a legjobb vételt nyújtja.

Ha nem sikerül kielégítő minőségű vételt beállítani, állítsa fel a rádiót egy olyan helyen, ahol jobb vételre van lehetőség.

Figyelem: Ha a rádiót rádióállomások, rádiókészülékek vagy más elektronikus berendezések közvetlen környezetében üzemeltetik, a vételében zavarok léphetnek fel.

Külső audió források csatlakoztatása az AUX csatlakozón keresztül

Nyissa ki a **(15)** csatlakozófiók védősapkáját és dugja bele az **(25)** AUX-kábel 3,5 mm-es csatlakozódugóját a **AUX IN (24)**-hüvelybe. Csatlakoztassa egy megfelelő audió forráshoz az AUX-kábelt.

Az AUX-audió forrás lejátszásához nyomja meg annyiszor a **(7)** forrás kijelölő gombot, amíg a

(b) audió forrás kijelzőn a **AUX** kijelzés jelenik meg.

A szennyeződések elleni védelemhez ismét zárja le a **(15)** csatlakozófiók védősapkáját, ha eltávolítja az AUX-kábel csatlakozódugóját.

Ha AUX-üzemmódban megnyomja az egyik **(5)** program tároló gombot, a rádió átkapcsol a legutoljára használt rádió üzemmódban tárolt adóra.

Külső audió források lejátszása/vezérlése Bluetooth®-on keresztül

Egy audió forrás (pl. okostelefon) *Bluetooth®*-on keresztül való lejátszásához vagy nyomja meg annyiszor a **(7)** forrás kijelölő gombot, hogy a kijelzőn a *Bluetooth®* **(a)** kijelzés jelenjen meg, vagy függetlenül a pillanatnyi audió forrástól nyomja meg röviden a *Bluetooth®* **(11)** gombot. Az összeköttetés létrehozatala, illetve a keresési folyamat közben a *Bluetooth®* **(a)** kijelző villog. A **(j)** multifunkcionális kijelzőn megjelenik a **<Pairing>** kijelzés.

- Ha a rádió már össze volt kötve *Bluetooth®*-on keresztül egy külső audió forrással és ha ez az audió forrás most is rendelkezésre áll, akkor a rádió automatikusan felépít egy kapcsolatot ezzel az audió forrással.
- Ha nem áll rendelkezésre mentett audióforrás, megindul a keresési folyamat. Aktiválja a külső audióforrással a kapcsolatot. Okostelefonoknál erre általában a *Bluetooth®*-menüben van lehetőség. A rádió elérhető forrásként jelenik meg a következő néven **ARAD18BCAS xxxx**. Ehhez vegye figyelembe az audióforrása / az okostelefonja használati utasítását is.

- Ha egy audió forrással fennálló *Bluetooth®*-kapcsolatot be akar fejezni és egy új audió forrást akar keresni (**PAIRING**), akkor nyomja meg 0,5 másodpercnél hosszabb időre a *Bluetooth®* **(11)** gombot. A fentiekben leírtaknak megfelelően aktiválja a kapcsolatot.

Mihelyt fennáll a *Bluetooth®*-on keresztül egy audió forrással a kapcsolat, a *Bluetooth®* **(a)** kijelző tartósan világitani kezd.

A rádióval a *Bluetooth®*-on keresztül összekötött készülék neve a **(j)** multifunkciós kijelző legfelső sorában kerül kijelzésre. Az alsó sorban a rádióval összekötött készülék által kibocsátott szöveg kerül kijelzésre.

Ha a *Bluetooth®*-on keresztül nem sikerül felépíteni semmilyen összeköttetést, a rádió 19 perc elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül.

A *Bluetooth®*-on keresztül csatlakoztatott audió forrást a rádión keresztül is lehet vezérelni:

- Egy **cím kijelöléséhez és elindításához** nyomja meg annyiszor röviden a **(9)** felfelé kereső gombot, illetve a **(10)** lefelé kereső gombot, amíg eléri a kívánt címet. A kijelölt cím lejátszása automatikusan elindításra kerül.

- A **lejátszás megszakításához** nyomja meg a **(8)** némitó gombot. A kijelzőn megjelenik a **(f)** szünet kijelzése.
- A **lejátszás folytatásához** nyomja meg ismét a **(8)** némitó gombot, változtassa meg a **(2)** Be-/Ki-gombbal a hangerőt, vagy nyomja meg a **(9)** felfelé kereső gombot, illetve a **(10)** lefelé kereső gombot.
- Egy **címen belül előre-, illetve visszacsévéléshez** tartsa addig benyomva a **(9)** felfelé kereső gombot, illetve a **(10)** lefelé kereső gombot, amíg eléri a címen belül a kívánt pontot.

Ha **Bluetooth®**-üzemmódban megnyomja az egyik **(5)** program tároló gombot, a rádió átkapcsol a legutoljára használt rádió üzemmódban tárolt adóra.

Duális hangmód [Dual Speaker Sound] (Bluetooth® audio forrás esetén)

Ha egy audióforrás **Bluetooth®**-on keresztül kerül lejátszásra, akkor aktiválni lehet a Duális Hangmód [Dual Speaker Sound] (DSS) funkciót. Eközben 2 ARAD18BCAS rádió jobb és bal hangszóróként biztosítja az azonos lejátszást.

A Duális Hangmód [Dual Speaker Sound] funkció aktiválása:

- A két rádió egyikének már a **Bluetooth®**-on keresztül összeköttetésben kell lennie az audióforrással.
- A rádió kijelölése jobb oldali hangszóróként: Jelölje ki a következőt: **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- A rádió kijelölése bal oldali hangszóróként: Jelölje ki a következőt: **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- A 2. rádió szintén kapcsolja be a **Bluetooth®**-üzemmódot.
- Jelölje ki a menüben a 2. rádió a mindenkori másik hangszórót.
- A lejátszást a **Bluetooth®**-on keresztül most is a megszokott módon lehet irányítani.

A menübeállítások megváltoztatása

A menüfunkció meghívásához, tartsa addig benyomva a **(8)** némitó gombot (**MENU**), amíg a kijelzőn megjelenik a **(e)** kijelzés.

Navigálás a menüben:

- Görgetés egy menüben: Forgassa a **(7)** forrás kijelölő gombot.
- Egy menübeállítás kijelölése és tárolása: Nyomja meg a **(7)** forrás kijelölő gombot (**OK**).
- Átkapcsolás egy almenüre: Nyomja meg a **(7)** forrás kijelölő gombot.
- Visszatérés egy almenüből egy magasabb szintű menühöz: Nyomja meg röviden a **(8)** némitó gombot. A legfelső menüsint elérésekor a rádió automatikusan visszakapcsol az audió-üzemre.

A menüfunkcióból bármely menüsinten történő kilépéshez és az audió-üzemhez való visszatéréshez tartsa addig benyomva a **(8)** némitó gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a **(e)** menüfunkció kijelzése. A rádió alternatív megoldásként az utolsó gombnyomás után 10 másodperc elteltével automatikusan visszatér az audió-üzemre.

Ha a rádió a kikapcsoláskor már nem tárolja a menübeállításokat, cserélje ki a gombelemet (a pufferelemet).

Menüopciók

A rendelkezésre álló menüpontok részben attól függenek, hogy melyik audió-üzemmódban van működésben a rádió.

A menüben belül a menü neve a

(j) multifunkcionális kijelző felső sorában, a kijelölhető beállítás pedig az alsó sorban jelenik meg.

<Set EQ>

Hangzáskép menü: A magas hangszintet a **<Treble>** menüpontban és a mély a hangszintet a **<Bass>** menüpontban –5 és +5 között lehet beállítani. A hangzáskép beállításai minden egyes audió forráshoz külön-külön kerülnek tárolásra.

<Set Time>

Időbeállító menü:

- Itt a 24-órás **<24 Hour Mode>** és a 12-órás **<12 Hour Mode>** kijelzés között lehet választani.
- Az időt a **<Set Hour>**, illetve **<Set Minute>** segítségével kézi úton is be lehet állítani.
- Megjegyzés: Ha a **DAB/DAB2** audióforrásként egy olyan adó van kijelölve, amely az időpontot is sugározza, a rádió automatikusan átveszi ezt az időpontot. A kézi időbeállításokat a rendszer ekkor felülírja.

<Reset All>

Visszaállítás menü: Itt visszaállíthatja valamenyi menübeállítást a gyári beállításra: **<Yes>** vagy visszatérhet a pillanatnyi beállításokhoz: **<No>**.

<Auto Scan> (az **DAB/DAB2** audió forrás esetén)

Automatikus állomáskeresés menü: Itt elindíthat egy automatikus állomáskeresést.

<Manual Tune> (a **DAB/DAB2** audió forrás esetén)

Kézi hangolás menü: Itt kézi úton beállíthatja a kívánt frekvenciát.

<Display Type> az **DAB/DAB2** audió forrás esetén)

Kijelzési mód: Itt kijelölheti, melyik szöveg jelenjen meg a **(j)** multifunkcionális kijelző alsó sorában:

- a rádióadó által sugárzott információk szöveg **<Dynamic Label>**,
- az adó frekvenciája **<Frequency>**,
- a jelerősség **<Signal Strength>**,

- a rádióadó által sugárzott program típusa **<Program Type>**.

<Display Type> az **FM/FM2** audió forrás esetén)
Kijelzési mód: Itt kijelölheti, melyik szöveg jelenjen meg a **(j)** multifunkcionális kijelző alsó sorában:

- a rádióadó által sugárzott információs szöveg **<Radio Text>**,
- az adó neve **<Program Service>**,
- a rádióadó által sugárzott program típusa: **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (az **FM/FM2** audió forrás esetén)
Monovétel menü: Itt a monovételt be- (**<On>**) vagy kikapcsolhatja (**<Off>**). Monovételre akkor célszerű átkapcsolni, ha rádió egy gyenge adó vétele során gyakran ide-oda kapcsol a sztereó- és monovétel között.

<Set DSS> (a *Bluetooth®* audió forrás esetén)
Dual Speaker Sound menü: A rádiót jobb oldali hangszóróként (**<Right Speaker>**), vagy bal oldali hangszóróként (**<Left Speaker>**) használhatja, vagy a funkciót kikapcsolhatja (**<OFF>**).

Külső berendezések energiaellátása

USB-csatlakozó

Az olyan készülékeket, amelyekben lehetőség van az USB-vel való energiaellátásra (pl. a különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozó segítségével is fel lehet tölteni. A maximális töltőáram **1,2 A**.

Nyissa ki a **(15)** csatlakozófiók védősapkáját. Csatlakoztassa a külső készülék USB-csatlakozóját egy megfelelő USB-kábellel a rádió **(23)** USB-töltőhüvelyéhez (**USB charging**).

Akkumulátoros üzem esetén a külső készüléket csak addig lehet tölteni, amíg a rádió be van kapcsolva.

A szennyeződések elleni védelemhez ismét zárja le a **(15)** csatlakozófiók védősapkáját, ha eltávolítja az USB-kábel csatlakozódugóját.

Munkavégzési tanácsok

Akaszthorog

A **(19)** akasztó horog segítségével a rádiót például felakaszthatja egy létrára. Forgassa el ehhez az akasztó horgot a kívánt helyzetbe.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a $-20\text{ °C} \dots 50\text{ °C}$ hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető,

akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Tartsa tisztán a rádiót és a dugaszolható hálózati tápegységet, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

A szennyeződések egy nedves, puha kendővel törölje le. Tisztító- vagy oldószereket ne használjon.

Tartozékválaszték

Csak eredeti FEIN tartozékokat használjon. A tartozék a termékhez megfelelő legyen.

Javítások és vevőszolgálat

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termékeket csak villamos szakembernek szabad javítani, karbantartani és ellenőrizni, mivel a szakszerűtlen javítások révén a felhasználóra nézve jelentős veszélyek léphetnek fel.

Szélsőséges használati körülmények között a fémek megmunkálása során vezetőképessé válhat a termék belsejébe. Fújja ki gyakori rendszerességgel a termék belsejét a levegőnyílásokon keresztül száraz és olajmentes sűrített levegővel. Szélsőséges használati körülmények között a fémek megmunkálása során vezetőképessé válhat a termék belsejébe. Fújja ki gyakori rendszerességgel a termék belsejét a levegőnyílásokon keresztül száraz és olajmentes sűrített levegővel. Gipsztartalmú anyagok feldolgozásakor por keletkezhet. Ez lerakódhat a termék belsejében, illetve a kapcsolóelemeken, és a levegő nedvességtartalmával érintkezve megkeményedhet. A kapcsolómechanizmus károsodhat emiatt. Fújja ki gyakori rendszerességgel a termék belsejét, valamint a kapcsolóelemeket a levegőnyílásokon keresztül száraz és olajmentes sűrített levegővel. Olyan termék, amely azbeszttel érintkezett, nem adható le javításra. Az azbeszttel szennyezett termékeket az azbeszttartalmú hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A javításra szoruló FEIN termékekkel és tartozékokkal forduljon a FEIN vevőszolgálathoz. A címek az Internetben a **www.fein.com** címen találhatóak.

Előregedés és kopás esetén újítsa fel az elektromos termékre ragasztott címkéket és figyelmeztetéseket.

Jelen termék aktuális pótalkatrészlistáját az interneten a

www.fein.com oldalon találja.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Jótállás és garancia

A termékre vonatkozó garancia a forgalomba hozatal országának jogszabályai szerint érvényes.

FEIN a termékre ezen felül a FEIN Gyártói Jótállási Nyilatkozatnak megfelelő FEIN jótállást vállal.

A termék szállítási terjedelme lehet, hogy csak a jelen kezelési útmutatóban leírt vagy ábrázolt tartozékok egy részét tartalmazza.

Konformitási nyilatkozat

A FEIN kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék a jelen kezelési utasítás utolsó oldalain megadott vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

Technikai dokumentáció:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Hulladékkezelés

Az elektromos készülékeket, az akkumulátorokat/elemeket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja ki az elektromos készüléket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 127).

Původní návod k používání

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte rádio, síťový zdroj, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, rádio nepoužívejte. Neotvírejte sami rádio a síťový zdroj a nechte je opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozená rádia, síťové zdroje, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrického proudu.
- ▶ **Síťová zástrčka síťového zdroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. S rádií nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nepoužívejte kabel síťového zdroje k nošení či zavěšení rádia nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky, není k tomu určený. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.



Chraňte rádio a síťový zdroj před deštěm a vlhkem. Při proniknutí vody do rádia nebo síťového zdroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Akumulátor AMPShare používejte pouze v produktech výrobce nebo partnerů AMPShare.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.



VAROVÁNÍ



Zajistěte, aby se knoflíková baterie nedostala do rukou dětem. Knoflíkové baterie jsou nebezpečné.

- ▶ **Knoflíkové baterie se nikdy nesmí spolknout ani dostat do jiných tělních otvorů. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo že se knoflíková baterie dostala do jiného tělesného otvoru, okamžitě vyhledejte lékaře.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné vnitřní poleptání a smrt.
- ▶ **Při výměně knoflíkové baterie dbejte na správnou výměnu.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie ani jiné napájení.
- ▶ **Nepokoušejte se knoflíkovou baterii nabíjet a zabraňte zkratování knoflíkové baterie.**

Knoflíková baterie může přestat těsnit, může vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.

- ▶ **Vybité knoflíkové baterie vyjměte a řádně zlikvidujte.** Vybité knoflíkové baterie mohou přestat těsnit, a tím může dojít k poškození výrobku nebo poranění osob.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepřehřívejte a nevhazujte do ohně.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, může vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepoškozujte a nerozebírejte.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Dbejte na to, aby se poškozená knoflíková baterie nedostala do kontaktu s vodou.** Unikající lithium může společně s vodou vytvořit vodík, a způsobit tak požár, výbuch nebo poranění osob.

Slovní ochranná známka Bluetooth® a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky / těchto grafických označení společností C. & E. Fein GmbH se vztahuje licence.

Popis výrobku a výkonu

Řídte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení rádia na straně s obrázky.

- (1) Displej
- (2) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (3) Reprodukční
- (4) Držadlo
- (5) Paměťová tlačítka
- (6) Tyčová anténa
- (7) Tlačítko Source
- (8) Tlačítko ztlumení
- (9) Tlačítko vyhledávání nahoru
- (10) Tlačítko vyhledávání dolů
- (11) Tlačítko Bluetooth®
- (12) Kryt akumulátoru
- (13) Zajišťovací páčka krytu akumulátoru
- (14) Uchytení akumulátoru
- (15) Přípojky
- (16) Odjišťovací tlačítko akumulátoru^{a)}
- (17) Akumulátor^{a)}
- (18) Kryt knoflíkové baterie
- (19) Závěsný hák

- (20) Síťový zdroj (specifický podle příslušné země)
 - (21) Konektor síťového zdroje
 - (22) Zdiřka pro připojení síťového zdroje
 - (23) USB nabíjecí zdiřka
 - (24) Zdiřka AUX-IN
 - (25) Kabel AUX
- a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Indikační prvky

- (a) Ukazatel Bluetooth®
- (b) Ukazatel audiozdroje
- (c) Ukazatel paměťového místa
- (d) Ukazatel času
- (e) Ukazatel funkce menu
- (f) Ukazatel pauzy
- (g) Ukazatel vypnutí zvuku
- (h) Ukazatel stereofonního příjmu
- (i) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- (j) Multifunkční ukazatel

Technické údaje

Rádio na stavbu	ARAD18BCAS	
Číslo zboží	9 260 ...	
Příjem DAB+	●	
Provozní napětí		
– při provozu se síťovým zdrojem	V	18
– při provozu na akumulátor	V	18
Jmenovitý výkon zesilovače	W	2 × 7,5
Rozsah příjmu VKV	MHz	87,5–108
Rozsah příjmu DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatibilita Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Frekvenční pásmo Bluetooth®	MHz	2402–2480
Vysílací výkon Bluetooth® max.	mW	10
Knoflíková baterie (záložní baterie)	CR 2032 lithiová baterie 3 V	
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Stupeň krytí ^{B)}	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	

Rádio na stavbu		ARAD18BCAS
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{C)} a při skladování	°C	-20 až +40
Doporučené akumulátory (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Doporučené nabíječky		GAL 18...

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) při zavřeném krytu akumulátoru (12) a při zavřené krytce přípojek (15)

C) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

Síťový zdroj

Číslo zboží		3 13 24 000 421
Vstupní napětí	V~	100–240
Frekvence vstupního střídavého proudu	Hz	50–60
Vstupní proud	mA	800
Výstupní napětí	V=	18
Výstupní proud	A	1,8
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Třída krytí		□ / II

Další technické údaje najdete na: <https://fein.com/ecodesign>.

Napájení rádia

Rádio lze napájet pomocí lithium-iontového akumulátoru (17) nebo síťového zdroje (20).

Provoz s akumulátorem

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor, který lze používat s vaším rádiem.

Upozornění: Používání akumulátorů, které nejsou vhodné pro vaše rádio, může vést k nesprávným funkcím nebo k poškození rádia. Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se rádio vypne díky ochrannému vypnutí.

► **Pokud dojde k vypnutí rádia ochranným vypnutím, nezapínejte ho znovu.**

Akumulátor se může poškodit.

Výměna akumulátoru

Otevřete zajišťovací páčku (13) krytu akumulátoru a odklopte kryt akumulátoru (12).

Pro **vyjmutí** akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru (16) a vytáhněte akumulátor z přihrádky pro akumulátor.

Nepoužívejte přítom násilí.

Pro **nasazení** zasuňte akumulátor do uchycení akumulátoru (14) tak, aby přípojky akumulátoru doléhaly k přípojkám uchycení akumulátoru. Nechte akumulátor zaskočit.

Zavřete kryt akumulátoru (12) a zajistěte ho.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Při nasazeném akumulátoru můžete zjistit stav nabití akumulátoru (17) na displeji, při vyjmutém akumulátoru na samotném akumulátoru.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na displeji

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (ii) se zobrazí na displeji, jakmile je nasazený akumulátor s dostatečným napětím a rádio není pomocí síťového zdroje (20) připojené k elektrické síti.

Ukazatel	Kapacita
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na akumulátoru

Při vyjmutí akumulátoru z rádia si lze stav nabití zobrazit pomocí zelených LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití nebo .

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí tři zelené	60–100 %
Trvale svítí dvě zelené	30–60 %
Trvale svítí jedna zelená	5–30 %
Bliká jedna zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí pět zelených	80–100 %
Trvale svítí čtyři zelené	60–80 %
Trvale svítí tři zelené	40–60 %

LED	Kapacita
Trvale svítí dvě zelené	20–40 %
Trvale svítí jedna zelená	5–20 %
Bliká jedna zelená	0–5 %

Provoz se síťovým zdrojem (viz obrázek A)

► **Používejte pouze síťové zdroje uvedené v technických údajích.** Jen tak je možný bezproblémový provoz rádia.

► **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku síťového zdroje.

Otevřete ochrannou krytku přípojek (15). Zapojte konektor (21) síťového zdroje do přípojovací zdířky (22) (DC IN 18V). Síťový zdroj připojte k elektrické síti.

Po odpojení konektoru (21) kvůli ochraně před znečištěním znovu uzavřete ochrannou krytku přípojek (15).

Výměna knoflíkové baterie

Pro uložení času a dalších nastavení rádia musí být nasazena knoflíková baterie jako záložní baterie.

Před prvním uvedením rádia do provozu odstraňte ochranný pásek nasazené knoflíkové baterie.

Otevřete zajišťovací páčku (13) krytu akumulátoru a odklopte kryt akumulátoru (12).

V případě potřeby vyjměte akumulátor (17).

Vytáhněte ochranný pásek pod krytem (18) knoflíkové baterie.

Když není v rádiu uložený čas a ukazatel slabne, vyměňte knoflíkovou baterii.

Za tímto účelem otočte kryt (18) knoflíkové baterie proti směru hodinových ručiček (např. pomocí mince) a kryt sejměte. Nasadte novou knoflíkovou baterii.

Přitom dodržujte správnou polaritu podle vyobrazení na vnitřní straně krytu (18).



Znovu nasadte kryt (18) knoflíkové baterie a utáhněte ho po směru hodinových ručiček. Kryt je bezpečně zajištěn pouze tehdy, když značky na krytu a u symbolu zámku ukazují proti sobě.

► **Pokud rádio delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj knoflíkovou baterii.**

Knoflíková baterie může při delším skladování v rádiu korodovat a sama se vybit.

Provoz

► **Chraňte rádio před přímým kontaktem s vodou.** Při proniknutí vody do rádia se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Kryt akumulátoru a ochranná krytka přípojek by měly být pokud možno zavřené.** Uzavřené kryty chrání rádio před vodou a prachem.

Audiorežim

Zapnutí a vypnutí

Pro **zapnutí** rádia stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2). Displej (1) se aktivuje a začne se přehrávat audiozdroj nastavený při posledním vypnutí rádia.

Displej (1) se při každém stisknutí tlačítka na několik sekund rozsvítí.

Pro **vypnutí** rádia znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2). Aktuální nastavení audiozdroje se uloží.

Nastavení hlasitosti

Po zapnutí rádia je vždy nastavená nízká hlasitost.

Pro zvýšení hlasitosti otáčejte tlačítkem zapnutí/vypnutí (2) po směru hodinových ručiček, pro snížení hlasitosti proti směru hodinových ručiček. Nastavená hlasitost <Volume> se na několik sekund zobrazí na displeji s hodnotou 0 až 30. Před nastavením nebo změnou rozhlasové stanice nastavte hlasitost na nízkou hodnotu, před spuštěním externího audiozdroje na střední hodnotu.

Pro vypnutí zvuku můžete krátce stisknout tlačítko ztlumění (8). Pro opětovné zapnutí zvuku buď znovu krátce stiskněte tlačítko ztlumění, nebo otáčejte tlačítkem zapnutí/vypnutí (2) po směru hodinových ručiček.

Hlasitost lze kdykoli změnit. Když je aktivovaná funkce menu, vrátí se ukazatel za několik sekund po změně hlasitosti zpět do menu.


Rádio se po 19 min automaticky vypne, pokud je během této doby:

- hlasitost na rádiu nastavená na 0,
- je vypnutý zvuk na rádiu nebo
- je hlasitost na přehrávacím zařízení (např. chytrém telefonu) nastavená na 0.

Volba audiozdroje

Pro volbu audiozdroje stiskněte tlačítko Source (7) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí interní, resp. externí audiozdroj:

- **DAB/DAB2:** digitální rádio přes DAB+,
- **FM/FM2:** analogové rádio přes VKV,
- **AUX:** externí audiozdroj (např. chytrý telefon) přes 3,5 mm zdířku **AUX IN (24)** v přípojkách (15),

-  externí audiozdroj (např. chytrý telefon) přes spojení přes *Bluetooth*®.

Aktuální audiozdroj je zobrazený na ukazateli audiozdroje **(b)**, resp. ukazateli *Bluetooth*® **(a)**.

Audiozdroje **DAB** a **DAB2** a dále **FM** a **FM2** se svou funkcí neliší, jen poskytují další paměťová místa.

Nastavení/uložení rozhlasové stanice DAB+

Pro volbu rozhlasové stanice DAB+ jako audiozdroje stiskněte tlačítko Source **(7)** tolikrát, dokud se na ukazateli audiozdroje **(b)** nezobrazí **DAB** nebo **DAB2**.

Po krátké inicializaci se začne přehrávat naposledy nastavená rozhlasová stanice.

Název stanice se zobrazí v horním řádku multifunkčního ukazatele **(j)**. Ve funkci menu lze nastavit, které přídatné informace se zobrazují v dolním řádku multifunkčního ukazatele.

- Pro **změnu stanice** otáčejte tlačítkem Source **(7)**, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná stanice. Pro potvrzení volby stiskněte tlačítko Source **(7)**. Rádio přepne na zvolenou stanici. Alternativně můžete pro změnu stanice stisknout tlačítko vyhledávání dolů **(10)** nebo vyhledávání nahoru **(9)**. Rádio přepne na nejbližší dostupnou stanici (podle abecedy sestupně, resp. vzestupně).
- Pro **uložení nastavené stanice** držte paměťové tlačítko **(5)** požadovaného paměťového místa stisknuté, dokud se na ukazateli paměťového místa **(c)** nezobrazí číslo paměťového místa.

Když jsou 4 paměťová místa audiozdroje **DAB** obsazená, přejdete po stisknutí tlačítka Source **(7)** na audiozdroj **DAB2**, u kterého jsou k dispozici další 4 paměťová místa. Mějte na zřeteli, že po přepnutí musíte požadovanou stanici znovu nastavit, abyste ji mohli uložit.

- Pro **přehrávání uložené stanice** krátce stiskněte příslušné paměťové tlačítko **(5)**. Číslo paměťového místa se zobrazí na ukazateli paměťového místa **(c)**. V případě potřeby přepínejte stisknutím tlačítka Source **(7)** mezi audiozdroji **DAB** a **DAB2**, abyste měli přístup ke všem uloženým stanicím.

Upozornění: Při slabém rádiovém signálu se na multifunkčním displeji **(j)** zobrazí **<Weak Signal>**. V tom případě můžete vyhledávání stanic DAB+ spustit manuálně.

Zvolte buď **<Auto Scan>** v menu, nebo současně stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(10)** a tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**. Po dokončení vyhledávání stanic se uloží 4 stanice na paměťová místa 1 až 4. Již uložené stanice se přitom přepíší.

Pokud nelze najít žádnou rozhlasovou stanici DAB+, zobrazí se **<No DAB Station – Please Auto Scan>** na multifunkčním ukazateli **(j)**.

Nastavení/uložení rozhlasové stanice VKV

Pro volbu rozhlasové stanice VKV jako audiozdroje stiskněte tlačítko Source **(7)** tolikrát, dokud se na ukazateli audiozdroje **(b)** nezobrazí **FM** nebo **FM2**.

Frekvence aktuálně přehrávané stanice se zobrazí v horním řádku multifunkčního ukazatele **(j)**. Ve funkci menu lze nastavit, které přídatné informace se zobrazují v dolním řádku multifunkčního ukazatele.

Při dostatečně silném příjmu vhodného signálu se rádio automaticky přepne na stereofonní příjem, na displeji se zobrazí ukazatel stereofonního příjmu **(h)**. Ve funkci menu lze druh příjmu změnit na monofonní příjem.

- Pro **nastavení určité stanice** otáčejte tlačítkem Source **(7)** **(TUNE)**, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná frekvence, resp. požadovaná stanice.
- Pro **vyhledání nejbližší stanice se silným signálem** krátce stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(10)** nebo tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**. Nejbližší nalezená stanice se zobrazí na displeji a začne se přehrávat.
- Pro **vyhledání všech stanic se silným signálem** podržte déle než půl sekundy stisknuté tlačítko vyhledávání dolů **(10)** nebo tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**. Každá nalezená stanice se bude 5 s přehrávat, poté pokračuje vyhledávání až do konce frekvenčního pásma. Pro přerušení vyhledávání stanic krátce stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(10)** nebo tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**.
- Pro **uložení nastavené stanice** držte paměťové tlačítko **(5)** požadovaného paměťového místa stisknuté, dokud se na ukazateli paměťového místa **(c)** nezobrazí číslo paměťového místa. Když jsou 4 paměťová místa audiozdroje **FM** obsazená, přejdete po stisknutí tlačítka Source **(7)** na audiozdroj **FM2**, u kterého jsou k dispozici další 4 paměťová místa. Mějte na zřeteli, že po přepnutí musíte požadovanou stanici znovu nastavit, abyste ji mohli uložit.
- Pro **automatické vyhledání a uložení** stanic s nejsilnějším signálem **(AUTOSTORE)** současně stiskněte tlačítko vyhledávání dolů **(10)** a tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**. Rádio zkontroluje všechny stanice, které lze přijímat, a uloží 4 stanice s nejlepším příjmem na paměťová místa 1 až 4. Mějte na zřeteli, že případně již uložené stanice se přitom přepíší. Jakmile se vyhledávání dokončí, začne se

přehrávat stanice uložená na paměťovém místě 1.

- Pro **přehrávání uložené stanice** krátce stisknete příslušné paměťové tlačítko **(5)**. Číslo paměťového místa se zobrazí na ukazateli paměťového místa **(c)**. V případě potřeby přepínejte stisknutím tlačítka Source **(7)** mezi audiozdroji **FM** a **FM2**, abyste měli přístup ke všem uloženým stanicím.

Nasměrování tyčové antény

Rádio se dodává s namontovanou tyčovou anténou **(6)**. Při provozu rádia přes VKV natočte tyčovou anténu ve směru, který umožňuje nejlepší příjem.

Pokud není možný dostatečný příjem, umístěte rádio na místo s lepším příjmem.

Upozornění: Při provozu rádia v bezprostřední blízkosti rádiových zařízení, rádiových přístrojů nebo jiných elektronických zařízení může dojít ke zhoršení rádiového příjmu.

Připojení externích audiozdrojů přes AUX

Otevřete ochrannou krytku přípojek **(15)** a zapojte 3,5 mm konektor kabelu AUX **(25)** do zdiřky **AUX IN (24)**. Kabel AUX připojte k vhodnému audiozdroji.

Pro přehrávání audiozdroje přes AUX stiskněte tlačítko Source **(7)** tolikrát, dokud se nezobrazí ukazatel audiozdroje **(b) AUX**.

Po odpojení konektoru kabelu AUX kvůli ochraně před znečištěním znovu uzavřete ochrannou krytku přípojek **(15)**.

Pokud během přehrávání přes AUX stisknete některé paměťové tlačítko **(5)**, přepne se rádio na stanici, která byla uložena v naposledy používaném režimu rádia.

Přehrávání/ovládání externích audiozdrojů přes Bluetooth®

Pro přehrávání audiozdroje (např. chytrého telefonu) přes *Bluetooth*® stiskněte buď tlačítko Source **(7)** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí ukazatel *Bluetooth*® **(a)**, nebo nezávisle na aktuálním audiozdroji krátce stiskněte tlačítko *Bluetooth*® **(11)**.

Během navazování spojení, resp. vyhledávání spojení bliká ukazatel *Bluetooth*® **(a)**.

Na multifunkčním displeji **(j)** se zobrazí **<Pairing>**.

- Pokud již bylo rádio spojené s externím audiozdrojem přes *Bluetooth*® a tento audiozdroj je dostupný, automaticky se naváže spojení s tímto audiozdrojem.
- Pokud není k dispozici žádný uložený audiozdroj, spustí se vyhledávání. Aktivujte nové spojení přes externí audiozdroj. U chytrých telefonů je to většinou možné v nastaveních v menu *Bluetooth*®. Rádio se zobrazí jako dostupný zdroj pod názvem

ARAD18BCAS xxxx. Řiďte se přitom návodem k použití svého audiozdroje/chytrého telefonu.

- Pokud se má ukončit existující spojení s audiozdrojem přes *Bluetooth*® a vyhledat nový audiozdroj (**PAIRING**), podržte déle než 0,5 s stisknuté tlačítko *Bluetooth*® **(11)**. Aktivujte spojení podle výše uvedeného popisu.

Jakmile je audiozdroj spojený přes *Bluetooth*®, svítí trvale ukazatel *Bluetooth*® **(a)**.

Název zařízení spojeného přes *Bluetooth*® se zobrazí v horním řádku multifunkčního ukazatele **(j)**. V dolním řádku se zobrazí text, který předává spojené zařízení.

Pokud nelze navázat spojení přes *Bluetooth*®, rádio se za 19 min automaticky vypne.

Audiozdroj připojený přes *Bluetooth*® lze ovládat také přes rádio:

- Pro **zvolení a spuštění skladby** stiskněte krátce tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**, resp. tlačítko vyhledávání dolů **(10)** tolikrát, dokud se nedostanete na požadovanou skladbu. Přehrávání vybrané skladby se spustí automaticky.
- Pro **přerušování přehrávání** stiskněte tlačítko ztlumení **(8)**. Na displeji se zobrazí ukazatel pauzy **(f)**.
- Pro **pokračování přehrávání** znovu stiskněte tlačítko ztlumení **(8)**, změňte hlasitost tlačítkem zapnutí/vypnutí **(2)** nebo stiskněte tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**, resp. tlačítko vyhledávání dolů **(10)**.
- Pro **přetáčení dopředu nebo dozadu v rámci skladby** podržte stisknuté tlačítko vyhledávání nahoru **(9)**, resp. tlačítko vyhledávání dolů **(10)**, dokud se nedostanete na požadované místo skladby.

Pokud během přehrávání přes *Bluetooth*® stisknete některé paměťové tlačítko **(5)**, přepne se rádio na stanici, která byla uložena v naposledy používaném režimu rádia.

Přehrávání s Dual Speaker Sound (u audiozdrojů Bluetooth®)

Když přehráváte audiozdroj přes *Bluetooth*®, můžete aktivovat funkci Dual Speaker Sound (DSS). Přitom dvě rádia ARAD18BCAS slouží jako pravý a levý reproduktor pro stejné přehrávání.

Aktivace funkce Dual Speaker Sound:

- Jedno z obou rádií musí být již spojené přes *Bluetooth*® s audiozdrojem.
- Volba rádia jako pravého reproduktoru: Zvolte v menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Volba rádia jako levého reproduktoru: Zvolte v menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Na druhém rádiu zapnete rovněž režim *Bluetooth*®.

- Na druhém rádiu zvolte v menu příslušný druhý reproduktor.
- Přehrávání přes *Bluetooth®* ovládejte jako obvykle.

Změna nastavení menu

Abyste se dostali k funkci menu, držte tlačítko ztlumení **(8) (MENU)** stisknuté tak dlouho, dokud se na displeji nezobrazí ukazatel funkce menu **(e)**.

Navigace v menu:

- Scrollování v menu: Otáčejte tlačítkem Source **(7)**.
- Výběr a uložení nastavení menu: Stiskněte tlačítko Source **(7) (OK)**.
- Přejchod do podmenu: Stiskněte tlačítko Source **(7)**.
- Návrat z podmenu do vyššího menu: Stiskněte krátce tlačítko ztlumení **(8)**. Jakmile se dostanete do nejvyšší úrovně menu, vrátí se rádio zpět do audiorežimu.

Pro opuštění funkce menu na jakékoli úrovni a návrat do audiorežimu držte stisknuté tlačítko ztlumení **(8)** tak dlouho, dokud ukazatel funkce menu **(e)** na displeji nezhasne. Alternativně přejde rádio automaticky zpět do audiorežimu 10 s po posledním stisknutí tlačítka.

Pokud se nastavení menu při vypnutí rádia neuloží, vyměňte knoflíkovou baterii (záložní baterii).

Možnosti menu

Výběr menu závisí částečně na audiorežimu, ve kterém se rádio nachází.

V rámci menu se název menu zobrazuje v horním řádku multifunkčního ukazatele **(j)**, zvolené nastavení v dolním řádku.

<Set EQ>

Menu Zvuk: Můžete nastavit úroveň výšek **<Treble>** a úroveň basů **<Bass>** v rozsahu od –5 do +5. Nastavení zvuku se ukládá zvlášť pro každý audiozdroj.

<Set Time>

Menu Čas:

- Můžete zvolit mezi 24hodinovým **<24 Hour Mode>** a 12hodinovým **<12 Hour Mode>** časovým formátem.
- Můžete manuálně nastavit čas pomocí **<Set Hour>**, resp. **<Set Minute>**.
- Upozornění: Když je u audiozdroje **DAB/DAB2** zvolená rádiová stanice, která přenáší čas, automaticky se převezme tento čas. Manuálně nastavený čas se přepíše.

<Reset All>

Menu Reset: Všechna nastavení menu můžete resetovat na nastavení z výroby **<Yes>** nebo se vrátit k aktuálním nastavením **<No>**.

<Auto Scan> (u audiozdroje **DAB/DAB2**)

Menu Automatické vyhledávání stanic: Můžete spustit automatické vyhledávání stanic.

<Manual Tune> (u audiozdroje **DAB/DAB2**)

Menu manuální nastavení: Můžete manuálně nastavit požadovanou frekvenci.

<Display Type> (u audiozdroje **DAB/DAB2**)

Menu Způsob zobrazení: Můžete zvolit, který text se bude zobrazovat v dolním řádku multifunkčního ukazatele **(j)**:

- informační text, který vysílá rozhlasová stanice **<Dynamic Label>**,
- frekvence stanice **<Frequency>**,
- síla signálu **<Signal Strength>**,
- typ programu, který vysílá rozhlasová stanice **<Program Type>**.

<Display Type> (u audiozdroje **FM/FM2**)

Menu Způsob zobrazení: Můžete zvolit, který text se bude zobrazovat v dolním řádku multifunkčního ukazatele **(j)**:

- informační text, který vysílá rozhlasová stanice **<Radio Text>**,
- název stanice **<Program Service>**,
- typ programu, který vysílá rozhlasová stanice **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (u audiozdroje **FM/FM2**)

Menu Monofonní příjem: Monofonní příjem můžete zapnout **<On>** nebo vypnout **<Off>**. Monofonní příjem doporučujeme, když rádio u stanice se slabým signálem často přepíná mezi stereofonním a monofonním příjmem.

<Set DSS> (u audiozdroje *Bluetooth®*)

Menu Dual Speaker Sound: Můžete rádio nastavit jako pravý reproduktor **<Right Speaker>**, jako levý reproduktor **<Left Speaker>** nebo funkci vypnout **<Off>**.

Napájení externích přístrojů

USB přípojka

Pomocí USB přípojky lze nabíjet přístroje, které je možné napájet přes USB (např. různé mobilní telefony). Maximální nabíjecí proud činí **1,2 A**.

Otevřete ochrannou krytku přípojek **(15)**. Pomocí vhodného USB kabelu propojte USB přípojku externího zařízení s USB nabíjecí zdírkou **(23)** rádia **(USB charging)**.

Při provozu s akumulátorem lze externí zařízení nabíjet pouze tehdy, když je rádio zapnuté.

Po odpojení konektoru USB kabelu kvůli ochraně před znečištěním znovu uzavřete ochrannou krytku přípojek **(15)**.

Pracovní pokyny

Závěsný hák

Pomocí závěsného háku (**19**) můžete rádio zavěsit např. na žebřík. Otočte závěsný hák do požadované polohy.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou. Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Rádio a síťový zdroj udržujte v čistotě, abyste pracovali dobře a bezpečně.

Nečistoty otřete vlhkým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Použití příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství FEIN. Příslušenství musí být určeno pro výrobek.

Údržba a zákaznický servis

Upozorňujeme, že opravu, údržbu a kontrolu výrobků smí zásadně provádět pouze odborní elektrikáři, protože neodborná oprava může způsobit pro uživatele značné nebezpečí.

Při extrémních podmínkách použití se při obrábění kovu může uvnitř výrobku usazovat vodivý prach. Větracími otvory často vyfukujte vnitřní prostor výrobku suchým stlačeným vzduchem bez příměsi oleje.

Při obrábění materiálů s obsahem sádry může vznikat prach. Ten se může usazovat uvnitř výrobku a na spínacích prvcích a ve spojení s vlhkostí vzduchu ztvrdnout. Spínací mechanismus se tím může poškodit. Větracími otvory často vyfukujte vnitřní prostor výrobku a spínací prvky suchým stlačeným vzduchem bez příměsi oleje.

Výrobky, které se dostaly do kontaktu s azbestem, se nesmí dávat do opravy. Výrobky kontaminované azbestem zlikvidujte podle předpisů pro likvidaci odpadu s obsahem azbestu, které platí v příslušné zemi.

Pokud potřebujete opravit výrobky a příslušenství FEIN, obraťte se na zákaznický servis FEIN.

Adresu najdete na internetu na

www.fein.com.

Zastaralé a opotřebované nálepky a výstražné štítky na výrobku vyměňte.

Aktuální seznam náhradních dílů pro tento výrobek najdete na internetu na **www.fein.com**.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Záruka ze zákona a záruka výrobce

Záruka na výrobek platí podle zákonných předpisů v zemi uvedení do prodeje. Kromě toho poskytuje firma FEIN záruku výrobce podle prohlášení výrobce FEIN o záruce.

Součástí dodávky výrobku může být jen část příslušenství popsaného nebo vyobrazeného v tomto návodu k obsluze.

Prohlášení o shodě

Firma FEIN na výhradní odpovědnost prohlašuje, že tento výrobek splňuje příslušná ustanovení, uvedená na posledních stránkách tohoto návodu k obsluze.

Technické podklady u:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace

Elektrické nářadí, akumulátory/baterie, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektrické nářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie

shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 135).

Pôvodný návod na použitie

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte do budúcnosti.

- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte rádio, sieťový adaptér, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, rádio nepoužívajte. Rádio a sieťový adaptér sami neotvárajte, dajte ho opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Poškodené rádiá, sieťové adaptéry, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zástrčka sieťového adaptéra musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie nijako meniť. S rádiami nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Používanie neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte kábel na iný než určený účel, napr. nepoužívajte ho na prenášanie alebo zavesenie rádia, nevyťahujte ním zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.



Rádio a sieťový adaptér chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do rádia alebo sieťového adaptéra zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po vý-**

plachu očí vyhľadajte lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. kince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikáť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Akumulátor AMPShare používajte iba vo výrobkoch výrobcu alebo partnera AMPShare.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.



VÝSTRAHA



Zabezpečte, aby sa gombíková batéria nedostala do rúk deťom. Gombíkové batérie sú nebezpečné.

- ▶ **Gombíkové batérie sa nesmú prehádzať ani vkladať do iných telesných otvorov. V prípade podozrenia z prehltnutia gombíkovej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Prehltnutie gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín viesť k vážnym vnútorným poleptaniam a smrti.
- ▶ **Pri výmene gombíkovej batérie dbajte na to, aby výmena prebehla správne.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Používajte iba gombíkové batérie uvedené v tomto návode na obsluhu.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie ani iné elektrické napájanie.

- ▶ **Nepokúšajte sa nabíjať gombíkové batérie a neskratujte ich.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a poraniť osoby.
- ▶ **Vybité gombíkové batérie likvidujte v súlade s predpismi.** Vybité gombíkové batérie sa môžu stať netesnými a poškodiť produkt alebo poraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu neprehrievajte a neháďte do ohňa.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu nepoškodujte a nerozoberajte.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Zabráňte kontaktu poškodenej gombíkovej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže pri kontakte s vodou zreagovať a uvoľniť vodík a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenie osôb.

Slovné značky Bluetooth® a tiež grafické znaky (logá) sú registrované značky a vlastníctvo Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto slovných značiek/grafických znakov zo strany C. & E. Fein GmbH je na základe licencie.

Opis výrobku a výkonu

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie rádia na grafickej strane.

- (1) Displej
- (2) Gombík zapnutia/vypnutia
- (3) Reproduktor
- (4) Rukoväť na prenášanie
- (5) Tlačidlá programovej pamäte
- (6) Prúťová anténa
- (7) Gombík zdroja
- (8) Tlačidlo vypnutia zvuku
- (9) Tlačidlo hľadania smerom hore
- (10) Tlačidlo hľadania smerom dole
- (11) Tlačidlo Bluetooth®
- (12) Veko akumulátorovej priehradky
- (13) Zaisťovacia páčka veka akumulátorovej priehradky
- (14) Uloženie akumulátora
- (15) Prípojňá priehradka
- (16) Tlačidlo na odistenie akumulátora^{a)}
- (17) Akumulátor^{a)}
- (18) Kryt gombíkovej batérie

- (19) Závesný hák
 - (20) Sieťový adaptér (špecificky pre danú krajinu)
 - (21) Zástrčka sieťového adaptéra pre prístroj
 - (22) Prípojňá zásuvka sieťového adaptéra
 - (23) USB nabíjacia zásuvka
 - (24) AUX-IN zásuvka
 - (25) AUX kábel
- a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Zobrazovacie prvky

- (a) Indikácia Bluetooth®
- (b) Indikácia audio zdroja
- (c) Indikácia pamäťového miesta
- (d) Indikácia času
- (e) Indikácia funkcie menu
- (f) Indikácia pozastavenia
- (g) Indikácia vypnutia zvuku
- (h) Indikácia stereo prijmu
- (i) Indikácia stavu nabitia akumulátora
- (j) Multifunkčná indikácia

Technické údaje

Stavbárske rádio	ARAD18BCAS	
Vecné číslo	9 260 ...	
Príjem DAB+	●	
Prevádzkové napätie		
– počas prevádzky so sieťovým adaptérom	V	18
– počas akumulátorovej prevádzky	V	18
Menovitý výkon zosilňovača	W	2 x 7,5
Rozsah prijmu VKV	MHz	87,5–108
Rozsah prijmu DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatibilita Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Pracovný frekvenčný rozsah Bluetooth®	MHz	2 402–2 480
Max. vysielač výkon Bluetooth®	mW	10
Gombíková batéria (záložná batéria)	CR 2032 Lítiová batéria 3 V	
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}

Stavbárske rádioStupeň ochrany^{B)}

Odporúčaná teplota prostredia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{C)} a pri skladovaní	°C	-20 ... +40
Odporúčané akumulátory (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Odporúčané nabíjačky		GAL 18...

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Pri zatvorenom veku akumulátorovej priehradky (12) a zatvorenej pripojnej priehradke (15)

C) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

Sieťový adaptér

Vecné číslo		3 13 24 000 421
Vstupné napätie	V~	100–240
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	Hz	50–60
Vstupný prúd	mA	800
Výstupné napätie	V=	18
Výstupný prúd	A	1,8
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Trieda ochrany		□ / II

Ďalšie technické údaje nájdete na:
<https://fein.com/ecodesign>**Elektrické napájanie rádia**

Rádio môže byť napájané pomocou lítiovo-iónového akumulátora (17) alebo pomocou sieťového adaptéra (20).

Používanie s akumulátorom

► **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú vhodné pre lítiovo-iónové akumulátory, ktoré možno používať vo vašom rádiu.

Upozornenie: Používanie akumulátorov, ktoré nie sú vhodné pre vaše rádio, môže viesť k chybnému fungovaniu alebo k poškodeniu rádia.

Lítiovo-iónový akumulátor je vďaka „Electronic Cell Protection (ECP)“ chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, rádio sa prostredníctvom ochranného obvodu vypne.

► **Rádio nikdy znova nezapínajte, keď bolo vypnuté prostredníctvom ochranného obvodu.** Akumulátor sa môže poškodiť.

ARAD18BCAS

IP54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

Výmena akumulátora

Otvorte zaistovaciu páčku (13) veka akumulátorovej priehradky a odklopte veko akumulátorovej priehradky (12).

Na **vybratie** akumulátora stlačte tlačidlo na odistenie akumulátora (16) a vyberte akumulátor z priehradky na akumulátor. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**







Pri **vkładaní** akumulátora zasuňte akumulátor do uloženia akumulátora (14) tak, aby prípojky akumulátora priliehali k prípojкам uloženia akumulátora. Akumulátor nechajte zaistiť zaskočením. Veko akumulátorovej priehradky (12) zatvorte a zaistíte ho.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Pri vloženom akumulátore môžete stav nabitia akumulátora (17) zistiť na displeji. Ak je akumulátor vybratý, na samotnom akumulátore.



Indikácia stavu nabitia akumulátora na displeji

Indikácia stavu nabitia akumulátora (1) sa na displeji zobrazí, keď sa vloží akumulátor s dostatočným napätím a keď rádio nie je spojené s elektrickou sieťou prostredníctvom sieťového adaptéra (20).

Indikácia	Kapacita
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Indikácia stavu nabitia akumulátora na akumulátore

Keď sa vyberie akumulátor z rádia, stav nabitia sa môže zobrazit zelenými LED indikáciami stavu nabitia na akumulátore.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia.

Ak po stlačení tlačidla indikácie stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V...

LED kontrolky	Kapacita
Neprerušované svetlo 3x zelená	60–100 %
Neprerušované svetlo 2x zelená	30–60 %

LED kontrolky	Kapacita
Nepreerušované svetlo 1x zelená	5–30 %
Blikanie 1x zelená	0–5 %

Typ akumulátora ProCORE18V...



LED kontrolky	Kapacita
Nepreerušované svetlo 5x zelených	80–100 %
Nepreerušované svetlo 4x zelené	60–80 %
Nepreerušované svetlo 3x zelené	40–60 %
Nepreerušované svetlo 2x zelené	20–40 %
Nepreerušované svetlo 1x zelená	5–20 %
Blikanie 1x zelená	0–5 %

Prevádzka so sieťovým adaptérom (pozri obrázok A)

- **Používajte len sieťové adaptéry uvedené v technických údajoch.** Iba tak je možná bezchybná prevádzka rádia.
- **Venujte pozornosť napätiu elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku sieťového adaptéra.

Na tento účel otvorte ochranný kryt prípojnej priehradky (15). Zasuňte zástrčku sieťového adaptéra pre prístroj (21) do prípojnej zásuvky (22) (DC IN 18V). Pripojte sieťový adaptér do elektrickej siete.

Kvôli ochrane pred znečistením ochranný kryt prípojnej priehradky (15) opäť zatvorte, keď zástrčku prístroja (21) odoberte.

Výmena gombíkovej batérie

Na uloženie času a ďalších nastavení v rádiu je nutné použiť gombíkovú batériu ako záložnú batériu.

Pred prvým uvedením rádia do prevádzky odoberte ochranný pásik vloženéj gombíkovej batérie.

Otvorte zaistovaciu páčku (13) veka akumulátorovej priehradky a odklopte veko akumulátorovej priehradky (12).

V prípade potreby odoberte akumulátor (17).

Vyťahnite ochranný pásik pod krytom (18) gombíkovej batérie.

Gombíkovú batériu vymeňte, keď sa čas na rádiu neukladá a indikácia je slabá.

Otočte pritom kryt (18) gombíkovej batérie proti smeru pohybu hodinových ručičiek (napr. pomocou mince) a odoberte kryt. Založte novú gombíkovú batériu.

Dbajte pritom na správnu polaritu podľa vyobrazenia na vnútornej strane krytu (18).



Opäť založte kryt (18) gombíkovej batérie a utiahnite ho v smere pohybu hodinových ručičiek. Kryt je bezpečne zaistený iba vtedy, keď značky na kryte a na symbole zámku ukazujú na seba.

- **Keď rádio dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho gombíkovú batériu.** Gombíková batéria môže pri dlhšom skladovaní v rádiu skodorovať a samočinne sa vybiť.

Prevádzka

- **Chráňte rádio pred priamym kontaktom s vodou.** Vniknutie vody do rádia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Udržujte veko akumulátorovej priehradky a ochranný kryt prípojnej priehradky podľa možnosti zatvorené.** Zatvorené kryty chránia rádio pred vodou a prachom.

Prehrávanie zvuku

Zapnutie/vypnutie

Rádio **zapnete** stlačením gombíka zapnutia/vypnutia (2). Aktivuje sa displej (1) a prehráva sa audio zdroj nastavený pri poslednom vypnutí rádia.

Pri každom stlačení tlačidla sa displej (1) na niekoľko sekúnd rozsvieti.

Rádio **vypnete** opätovným stlačením gombíka zapnutia/vypnutia (2). Aktuálne nastavenie audio zdroja sa uloží do pamäte.

Nastavenie hlasitosti

Po zapnutí rádia je vždy nastavená nízka hlasitosť.

Na zvýšenie hlasitosti otáčajte gombík zapnutia/vypnutia (2) v smere pohybu hodinových ručičiek, na zníženie hlasitosti proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Nastavenie hlasitosti <Volume> sa na niekoľko sekúnd zobrazí pomocou hodnoty od 0 do 30 na displeji. Pred nastavením alebo zmenou rozhlasovej stanice nastavte hlasitosť na nízku hodnotu. Pred spustením externého audio zdroja na strednú hodnotu.

Ak chcete vypnúť zvuk, môžete krátko stlačiť tlačidlo vypnutia zvuku (8). Na opätovné zapnutie zvuku buď znova krátko stlačte tlačidlo vypnutia zvuku alebo otočte gombík zapnutia/vypnutia (2) v smere pohybu hodinových ručičiek.


Hlasitosť možno kedykoľvek zmeniť. Ak je aktivovaná funkcia menu, zobrazenie sa po niekoľkých sekundách po zmene hlasitosti vráti na menu.

Rádio sa po 19 min. automaticky vypne, ak v tom čase:

- nastavíte hlasitosť na rádiu na 0,
- vypnete na rádiu zvuk alebo
- nastavíte hlasitosť na prehrávanom zariadení (napr. smartfóne) na 0.

Výber audio zdroja

Pri výbere audio zdroja stlačajte gombík zdroja **(7)** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný interný alebo externý audio zdroj:

- **DAB/DAB2**: digitálne rádio cez DAB+,
- **FM/FM2**: analógové rádio cez VKV,
- **AUX**: externý audio zdroj (napr. smartfón) cez 3,5 mm zásuvku **AUX IN (24)** v prípojnej priehradke **(15)**,
- : externý audio zdroj (napr. smartfón) pomocou spojenia cez *Bluetooth®*.

Aktuálny audio zdroj možno zistiť na indikácii audio zdroja **(b)** alebo indikácii *Bluetooth® (a)*.

Audio zdroje **DAB** a **DAB2** a tiež **FM** a **FM2** sa vo svojej funkčnosti nelíšia, ponúkajú iba doplnkové miesta programovej pamäte.

Nastavenie/uloženie rozhlasovej stanice DAB+

Pri výbere audio zdroja rozhlasovej stanice DAB+ opakovane stlačajte gombík zdroja **(7)** dovtedy, kým sa na indikácii audio zdroja **(b)** nezobrazí **DAB** alebo **DAB2**.

Po krátkej inicializácii sa prehráva naposledy nastavená rozhlasová stanica.

Názov stanice sa zobrazuje v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(j)**. Zobrazenie doplnkovej informácie na spodnom riadku multifunkčnej indikácie možno nastaviť vo funkcii menu.

- Na **zmenu stanice** otáčajte gombík zdroja **(7)**, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná stanica. Stlačte gombík zdroja **(7)**, aby ste potvrdili výber. Rádio prepne na zvolenú stanicu. Prípadne môžete pri zmene stanice stlačiť tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** alebo tlačidlo hľadania smerom hore **(9)**. Rádio prepne na nasledujúcu dostupnú stanicu (v abecednom poradí zostupne alebo vzostupne).
- Na **uloženie nastavenej stanice** stlačajte tlačidlo programovej pamäte **(5)** želaného pamätového miesta tak dlho, kým sa číslo pamätového miesta nezobrazí na indikácii pamätového miesta **(c)**.

Ak sú 4 pamätové miesta audio zdroja **DAB** obsadené, prepnete stlačením gombíka zdroja **(7)** na audio zdroj **DAB2**, v ktorom sú k dispozícii ďalšie 4 pamätové miesta. Neza-

budnite, že po zmene musíte znova nastaviť želanú stanicu, aby ste ju mohli uložiť.

- Na **prehrávanie uloženej stanice** krátko stlačte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(5)**. Číslo pamätového miesta sa zobrazí na indikácii pamätového miesta **(c)**. Prípadne stlačením gombíka zdroja **(7)** prepínajte medzi audio zdrojmi **DAB** a **DAB2**, aby ste sa dostali na všetky uložené stanice.

Upozornenie: Pri slabom rozhlasovom signáli sa zobrazí **<Weak Signal>** na multifunkčnej indikácii **(j)**. V takom prípade môžete ručne spustiť automatické vyhľadávanie stanice DAB+.

Vyberte pritom buď **<Auto Scan>** v menu alebo stlačte súčasne tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** a tlačidlo hľadania smerom hore **(9)**. Po ukončení automatického vyhľadávania stanice sa uložia 4 stanice na programových pamätových miestach 1 až 4. Pritom sa prepíšu už uložené stanice.

Ak nemožno nájsť žiadnu rozhlasovú stanicu DAB+, na multifunkčnej indikácii **(j)** sa zobrazí **<No DAB Station – Please Auto Scan>**.

Nastavenie/uloženie rozhlasovej stanice VKV

Pri výbere audio zdroja rozhlasovej stanice VKV opakovane stlačajte gombík zdroja **(7)** dovtedy, kým sa na indikácii audio zdroja **(b)** nezobrazí **FM** alebo **FM2**.

Frekvencia aktuálne prehrávanej stanice sa zobrazuje v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(j)**. Zobrazenie doplnkovej informácie na spodnom riadku multifunkčnej indikácie možno nastaviť vo funkcii menu.

Pri dostatočne silnom prijíme vhodného signálu prepne rádio automaticky na stereo príjem, na displeji sa zobrazí indikácia stereo prijímu **(h)**. Vo funkcii menu môžete prepnúť druh prijímu na mono.

- Na **nastavenie konkrétnej stanice** otáčajte gombík zdroja **(7)** **(TUNE)**, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná frekvencia alebo požadovaná stanica.
- Na **vyhľadanie nasledujúcej stanice s veľmi silným signálom** krátko stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** alebo tlačidlo hľadania smerom hore **(9)**. Nasledujúca nájdená stanica sa zobrazí na displeji a bude sa prehrávať.
- Na **vyhľadanie všetkých staníc s veľmi silným signálom** stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** alebo tlačidlo hľadania smerom hore **(9)** na dlhšie ako pol sekundy. Každá nájdená stanica sa prehráva počas 5 s, potom sa pokračuje v hľadaní až do konca frekvenčného pásma. Ak chcete hľadanie staníc prerušiť, krátko stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** alebo tlačidlo hľadania smerom hore **(9)**.

- Na **uloženie nastavenej stanice** stlačajte tlačidlo programovej pamäte **(5)** želaného pamätového miesta tak dlho, kým sa číslo pamätového miesta nezobrazí na indikácii pamätového miesta **(c)**.
Ak sú 4 pamätové miesta audio zdroja **FM** obsadené, prepnite stlačením gombíka zdroja **(7)** na audio zdroj **FM2**, v ktorom sú k dispozícii 4 ďalšie pamätové miesta. Nezabudnite, že po zmene musíte znova nastaviť želanú stanicu, aby ste ju mohli uložiť.
- Na **automatické vyhľadávanie a uloženie** najsilnejšej stanice (**AUTOSTORE**) súčasne stlačte tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** a tlačidlo hľadania smerom hore **(9)**. Rádio skontroluje všetky prijateľné stanice a uloží 4 stanice s najlepším príjmom na miesta programovej pamäte 1 až 4. Nezabudnite, že sa pritom prepíšu už prípadne uložené stanice. Po ukončení hľadania sa prehráva stanica uložená na mieste programovej pamäte 1.
- Na **prehrávanie uloženej stanice** krátko stlačte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(5)**. Číslo pamätového miesta sa zobrazí na indikácii pamätového miesta **(c)**. Prípadne stlačením gombíka zdroja **(7)** prepínajte medzi audio zdrojmi **FM** a **FM2**, aby ste sa dostali na všetky uložené stanice.

Nastavenie prútovej antény

Rádio sa dodáva s namontovanou prútovou anténou **(6)**. Pri prevádzke rádia na VKV otočte prútovu anténu v smere, ktorý umožňuje najlepší príjem.

Ak nie je možný žiadny dostatočný príjem, postavte rádio na miesto s lepším príjmom.

Upozornenie: Pri prevádzke rádia v bezprostrednom okolí rádiových zariadení, vysielačiek alebo iných elektronických zariadení môže dochádzať k zhoršeniu rádiového príjmu.

Pripojenie externých audio zdrojov pomocou AUX

Otvorte ochranný kryt prípojnej priehradky **(15)** a zasunúť 3,5 mm zástrčku AUX kábla **(25)** do zásuvky **AUX IN (24)**. Pripojte AUX kábel na vhodný audio zdroj.

Na prehrávanie AUX audio zdroja opakovane stlačajte gombík zdroja **(7)** dovtedy, kým sa na indikácii audio zdroja **(b)** nezobrazí **AUX**.

Kvôli ochrane pred znečistením ochranný kryt prípojnej priehradky **(15)** opäť zatvorte, keď odoberte zástrčku AUX kábla.

Ak počas prevádzky AUX stlačíte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(5)**, prepne rádio na stanicu, ktorá je uložená v naposledy používanom režime rádia.

Prehrávanie/ovládanie externých audio zdrojov pomocou Bluetooth®

Ak chcete prehrávať audio zdroj (napr. smartfón) cez **Bluetooth®**, opakovane stlačajte buď gombík zdroja **(7)** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí indikácia **Bluetooth® (a)**, alebo nezávisle od aktuálneho audio zdroja krátko stlačte tlačidlo **Bluetooth® (11)**.

Počas vytvárania spojenia alebo vyhľadávania spojenia bliká indikácia **Bluetooth® (a)**.

Na multifunkčnej indikácii **(j)** sa zobrazí **<Pairing>**.

- Ak už bolo rádio spojené s nejakým externým audio zdrojom cez **Bluetooth®** a tento audio zdroj je dostupný, automaticky sa vytvorí spojenie s týmto audio zdrojom.
- Ak nie je k dispozícii žiadny uložený audio zdroj, spustí sa vyhľadávanie. Aktivujte nové spojenie s externým audio zdrojom. Pri smartfónoch je to možné hlavne v rámci nastavení v menu **Bluetooth®**. Rádio sa zobrazí ako dostupný zdroj pod názvom **ARAD18BCAS xxxx**. Dodržujte pritom návod na obsluhu vášho audio zdroja/smartfónu.
- Ak chcete ukončiť existujúce spojenie s nejakým audio zdrojom cez **Bluetooth®** a chcete hľadať nový audio zdroj (**PAIRING**), stlačte tlačidlo **Bluetooth® (11)** na dlhšie ako 0,5 s. Aktivujte spojenie podľa vyššie uvedeného postupu.

Len čo je nejaký audio zdroj pripojený cez **Bluetooth®**, indikácia **Bluetooth® (a)** trvalo svieti.

Názov zariadenia pripojeného cez **Bluetooth®** sa zobrazuje v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(j)**. V spodnom riadku sa zobrazuje text poskytnutý pripojeným zariadením.

Ak nie je možné vytvoriť žiadne spojenie cez **Bluetooth®**, rádio sa po 19 min. automaticky vypne.

Audio zdroje pripojené cez **Bluetooth®** môžete ovládať aj pomocou rádia:

- Na **výber a spustenie skladby** opakovane krátko stlačajte tlačidlo hľadania smerom hore **(9)** alebo tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** dovtedy, kým nenájdete požadovanú skladbu. Prehrávanie zvolenej skladby sa spustí automaticky.
- Na **prerušenie prehrávania** stlačte tlačidlo vypnutia zvuku **(8)**. Na displeji sa zobrazí indikácia pozastavenia **(f)**.
- Ak chcete v **prehrávaní pokračovať**, znova stlačte tlačidlo vypnutia zvuku **(8)**, zmeňte hlasitosť pomocou gombíka zapnutia/vypnutia **(2)** alebo stlačte tlačidlo hľadania smerom hore **(9)** alebo tlačidlo hľadania smerom dole **(10)**.

- Na **posun dopredu alebo posun dozadu v rámci skladby** držte tlačidlo hľadania smerom hore **(9)** alebo tlačidlo hľadania smerom dole **(10)** stlačené, kým nedosiahnete želané miesto v skladbe.

Ak počas prevádzky cez *Bluetooth*® stlačíte niektoré z tlačidiel programovej pamäte **(5)**, prepne rádio na stanicu, ktorá je uložená v naposledy používanom režime rádia.

Prehrávanie v Dual Speaker Sound (pri audio zdroji Bluetooth®)

Ak sa prehráva audio zdroj cez *Bluetooth*®, môžete aktivovať funkciu Dual Speaker Sound (DSS). Prítom slúžia 2 rádia ARAD18BCAS ako pravý a ľavý reproduktor pre to isté prehrávanie.

Aktivácia funkcie Dual Speaker Sound:

- Jedno z oboch rádii musí byť už spojené pomocou *Bluetooth*® s audio zdrojom.
- Výber rádia ako pravého reproduktora: Vyberte v menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Výber rádia ako ľavého reproduktora: Vyberte v menu **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Zapnite na 2. rádiu takisto pracovný režim *Bluetooth*®.
- Zvoľte na 2. rádiu v menu druhý reproduktor.
- Ovládajte prehrávanie cez *Bluetooth*® ako obvykle.

Zmena nastavení menu

K funkcii menu sa dostanete stláčaním tlačidla vypnutia zvuku **(8)** (**MENU**) tak dlho, kým sa na displeji nezobrazí indikácia funkcie menu **(e)**.

Navigovanie v menu:

- Posúvanie menu: Otáčajte gombík zdroja **(7)**.
- Výber a uloženie nastavenia menu: Stlačte gombík zdroja **(7)** (**OK**).
- Prepnutie do rozšíreného menu: Stlačte gombík zdroja **(7)**.
- Prepnutie z rozšíreného menu naspäť na vyššie menu: Krátko stlačte tlačidlo vypnutia zvuku **(8)**. Po dosiahnutí najvyššej úrovne menu sa rádio vráti do režimu audio.

Ak chcete opustiť funkciu menu na ľubovoľnej úrovni a vrátiť sa do režimu audio, stlačajte tlačidlo vypnutia zvuku **(8)** tak dlho, kým z displeja nezmizne indikácia funkcie menu **(e)**. Prípadne rádio automaticky prepne na režim audio po 10 s po poslednom stlačení tlačidla.

Ak sa nastavenia menu pri vypnutí rádia už neukladajú, vymeňte gombíkovú batériu (záložná batéria).

Možnosti menu

Výber menu čiastočne závisí od audio režimu, v ktorom sa rádio nachádza.

V rámci menu sa v hornom riadku multifunkčnej indikácie **(j)** vždy zobrazuje názov menu, nastavenie, ktoré možno vybrať v spodnom riadku.

<Set EQ>

Menu zvuku: Môžete nastaviť úroveň výšok **<Treble>** a úroveň basov **<Bass>** v rozsahu od –5 do +5. Nastavenia zvuku sa ukladajú samostatne pre každý audio zdroj.

<Set Time>

Menu času:

- Môžete zvoliť medzi 24-hodinovým formátom času **<24 Hour Mode>** a 12-hodinovým formátom času **<12 Hour Mode>**.
- Pomocou **<Set Hour>** alebo **<Set Minute>** môžete ručne nastaviť čas.
- Upozornenie: Ak je na audio zdroji **DAB/DAB2** zvolená rozhlasová stanica, ktorá poskytuje čas, tento čas sa automaticky preberie. Ručné nastavenia času sa prepíšu.

<Reset All>

Menu Reset: Môžete obnoviť všetky nastavenia menu na výrobné nastavenia **<Yes>** alebo sa vrátiť na aktuálne nastavenia **<No>**.

<Auto Scan> (pri audio zdroji **DAB/DAB2**)

Menu automatického vyhľadávania stanice: Môžete spustiť automatické vyhľadávanie stanice.

<Manual Tune> (pri audio zdroji **DAB/DAB2**)

Menu ručného nastavenia: Môžete ručne nastaviť požadovanú frekvenciu.

<Display Type> (pri audio zdroji **DAB/DAB2**)

Menu typu zobrazenia: Môžete zvoliť, aký text sa zobrazuje v spodnom riadku multifunkčnej indikácie **(j)**:

- informačný text vysielať rozhlasovou stanicou **<Dynamic Label>**,
- frekvencia stanice **<Frequency>**,
- sila signálu **<Signal Strength>**,
- typ programu vysielať rozhlasovou stanicou **<Program Type>**.

<Display Type> (pri audio zdroji **FM/FM2**)

Menu typu zobrazenia: Môžete zvoliť, aký text sa zobrazuje v spodnom riadku multifunkčnej indikácie **(j)**:

- informačný text vysielať rozhlasovou stanicou **<Radio Text>**,
- názov stanice **<Program Service>**,
- typ programu vysielať rozhlasovou stanicou **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (pri audio zdroji **FM/FM2**)

Menu mono príjmu: Môžete zapnúť **<On>** alebo vypnúť **<Off>** mono príjem. Mono príjem sa odporúča, keď rádio pri slabom signáli stanice často prepína medzi stereo a mono príjmom.

<Set DSS> (pri audio zdroji *Bluetooth*®)

Menu Dual Speaker Sound: Môžete nastaviť rádio ako pravý reproduktor **<Right Speaker>**, ako ľavý reproduktor **<Left Speaker>** alebo môžete funkciu vypnúť **<Off>**.

Napájanie externých zariadení

USB prípojka

Pomocou USB prípojky môžete nabíjať zariadenia, pri ktorých je možné elektrické napájanie cez USB (napr. rôzne mobilné telefóny). Maximálny nabíjací prúd je **1,2 A**.

Otvorte pritom ochranný kryt prípojnej priehradky **(15)**. Pripojte USB prípojku externého zariadenia pomocou vhodného USB kábla do USB nabíjacej zásuvky **(23)** rádia **(USB charging)**.

Pri prevádzke s akumulátorom možno externé zariadenie nabíjať, iba kým je zapnuté rádio.

Kvôli ochrane pred znečistením ochranný kryt prípojnej priehradky **(15)** opäť zatvorte, keď odoberieťe zástrčku USB kábla.

Pracovné pokyny

Závesný hák

Pomocou závesného háka **(19)** môžete rádio zavesiť napríklad na rebriek. Otočte pritom závesný hák do želanej polohy.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátaná doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Rádio a sieťový adaptér udržiavajte čisté, aby mohli dobre a bezpečne fungovať.

Znečistenia utrite vlhkou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky či rozpúšťadlá.

Výber príslušenstva

Používajte len originálne príslušenstvo FEIN. Príslušenstvo musí byť určené pre tento výrobok.

Opravy a zákaznícky servis

Nezabudnite, že výrobky smie opravovať, udržiavať a skúšať zásadne iba školený elektrikár, pretože pri neodbornej oprave môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo.

Pri extrémnych podmienkach použitia sa môže pri obrábaní kovov vnútri výrobku usádzať vodivý prach. Často vyfukujte vnútorný priestor výrobku

cez vetracie otvory suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.

Pri obrábaní materiálov obsahujúcich sadru môže vznikáť prach. Ten sa môže usadzovať vnútri výrobku a na spínacích prvkoch, a pôsobením vlhkosti môže stvrdnúť. Môže sa tým obmedziť funkčnosť spínacieho mechanizmu. Často vyfukujte vnútorný priestor výrobku cez vetracie otvory a spínacie prvky suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.

Výrobky, ktoré sa dostali do kontaktu s azbestom, sa nesmú dávať opravovať. Výrobky znečistené azbestom zlikvidujte podľa platných vnútroštátnych predpisov o likvidácii odpadu s obsahom azbestu.

S výrobkami a príslušenstvom FEIN, ktoré potrebujú opravu, sa obráťte na váš zákaznícky servis FEIN. Adresu nájdete na internete na www.fein.com.

Zostarnuté a ošúchané nálepky a varovné upozornenia na výrobku vymeňte.

Aktuálny zoznam náhradných dielov pre tento výrobok nájdete na internete na www.fein.com.

Používajte len originálne náhradné diely.

Záruka

Záruka na výrobok platí podľa právnych predpisov v krajine predaja. Okrem toho FEIN poskytuje záruku podľa Záručného vyhlásenia výrobcu FEIN.

Súčasťou štandardnej dodávky vášho výrobku môže byť aj iba jeden diel spomedzi príslušenstva, ktoré je opísané alebo vyobrazené v tomto návode na obsluhu.

Vyhlásenie o zhode

Firma FEIN vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok zodpovedá príslušným ustanoveniam, ktoré sú uvedené na posledných stranách tohto návodu na obsluhu.

Technická dokumentácia u:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol po-

súvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia

Elektrické náradie, akumulátory/batérie, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické zariadenia a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Akumulátory/batérie:

Li-ion:

Dodržiňte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 144).


Instrukcja oryginalna

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować radio, zasilacz sieciowy, przewód i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać radia. Nie wolno samodzielnie otwierać radia i zasilacza sieciowego, a ich naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzenie radia, zasilacza sieciowego, przewodu i wtyczki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - ▶ **Wtyczka zasilacza sieciowego musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Radia nie wolno używać wraz z adapterami do wtyczek.** Użycie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - ▶ **Nie wolno używać przewodu zasilacza sieciowego do innych czynności. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub zawieszania radia. Nie wolno także wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
-  **Radio oraz zasilacz sieciowy należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do radia lub zasilacza sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ **Akumulator AMPShare należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta lub partnerów AMPShare.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nastaniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.



OSTRZEŻENIE



Upewnić się, że bateria okrągła znajduje się poza zasięgiem dzieci. Baterie okrągłe są niebezpieczne.

- ▶ **Nie wolno potykać ani wprowadzać baterii okrągłych do innych otworów ciała. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii okrągłej lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.** Połknięcie baterii może

w ciągu 2 godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.

- ▶ **Wymianę baterii okrągłej należy przeprowadzić we właściwy sposób.** Istnieje zagrożenie wybuchem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie okrągłe, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno podejmować prób ponownego ładowania baterii ani doprowadzać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe mogą się rozszczelnić i uszkodzić produkt lub spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej do ognia.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Nie wolno dopuścić do uszkodzenia baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Uszkodzona bateria okrągła nie może mieć kontaktu z wodą.** Wydostający się z baterii lit może w reakcji z wodą utworzyć wodór i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń u ludzi.

Znak słowny Bluetooth® oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę C. & E. Fein GmbH odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu radia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Wyświetlacz
- (2) Włącznik/wyłącznik
- (3) Głośnik
- (4) Uchwyt transportowy
- (5) Przyciski programowania stacji
- (6) Antena prętowa

- (7) Przycisk wyboru źródła sygnału (Source)
- (8) Przycisk wyłączenia dźwięku
- (9) Przycisk wyszukiwania do przodu
- (10) Przycisk wyszukiwania do tyłu
- (11) Przycisk Bluetooth®
- (12) Pokrywka wnęki akumulatora
- (13) Dźwignia blokująca pokrywki wnęki akumulatora
- (14) Uchwyt akumulatora
- (15) Wnęka przyłączy
- (16) Przycisk odblokowujący akumulator^{a)}
- (17) Akumulator^{a)}
- (18) Pokrywka baterii okrągłej
- (19) Hak do zawieszenia
- (20) Zasilacz sieciowy (w zależności od kraju)
- (21) Wtyk zasilacza sieciowego
- (22) Gniazdo przyłączeniowe zasilacza sieciowego
- (23) Gniazdo ładowania USB
- (24) Gniazdo AUX-IN
- (25) Przewód AUX

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Wskazania

- (a) Wskazanie Bluetooth®
- (b) Wskazanie źródła sygnału
- (c) Wskazanie pozycji w pamięci
- (d) Wskazanie czasu
- (e) Wskazanie funkcji Menu
- (f) Wskazanie pauzy
- (g) Wskazanie wyłączenia dźwięku
- (h) Wskazanie odbioru stereofonicznego
- (i) Wskazanie stanu naładowania akumulatora
- (j) Wskazanie wielofunkcyjne

Dane techniczne

Radio budowlane	ARAD18BCAS	
Numer katalogowy	9 260 ...	
Technologia radiofonii cyfrowej DAB+	●	
Napięcie robocze		
– praca z zasilaczem sieciowym	V	18
– praca z akumulatorem	V	18
Moc znamionowa wzmacniacza	W	2 x 7,5

Radio budowlane		ARAD18BCAS
Zakres odbioru UKF	MHz	87,5–108
Zakres odbioru DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatybilność z Bluetooth®		Bluetooth® Spec. 5
Zakres częstotliwości roboczej Bluetooth®	MHz	2402–2480
Maks. moc nadawania Bluetooth®	mW	10
Bateria okrągła (zasilanie awaryjne)		Bateria litowa CR 2032 3 V
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Stopień ochrony ^{B)}		IP54 (ochrona przed pyłem i bryzgami wody)
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{C)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +40
Zalecane akumulatory (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL 18...

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) przy zamkniętej pokrywie wnęki akumulatora (12) i zamkniętej wnęcie przyłączy (15)

C) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Zasilacz sieciowy

Numer katalogowy		3 13 24 000 421
Napięcie wejściowe	V~	100–240
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	Hz	50–60
Prąd wejściowy	mA	800
Napięcie wyjściowe	V=	18
Prąd wyjściowy	A	1,8
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Klasa ochrony		□ / II

Dalsze informacje techniczne znajdują się na stronie: <https://fein.com/ecodesign>

Zasilanie radia

Radio może być zasilane przez akumulator litowo-jonowy (17) lub zasilacz (20).

Praca przy użyciu akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są dopasowane do akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w Państwa radia.

Wskazówka: Użycie niedostosowanych do danego radia akumulatorów może prowadzić do niewłaściwego działania lub do uszkodzenia radia.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniu "Electronic Cell Protection (ECP)" akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Wyładowanie akumulatora powoduje wyłączenie radia przez układ ochronny.

► **Nie należy ponownie włączać radia po tym, jak zostało ono wyłączone przez układ ochronny.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

Wymiana akumulatora

Otworzyć dźwignię blokującą (13) pokrywkę wnęki akumulatora i odchylić pokrywkę wnęki akumulatora (12).

Aby **wyjąć** akumulator, należy nacisnąć przycisk odblokowujący akumulator (16) i wyjąć go z wnęki. **Nie należy przy tym używać siły.**

Aby **włożyć** akumulator, należy wsunąć go w uchwyt akumulatora (14), tak aby przyłączy akumulatora pokrywały się z przyłączami uchwytu akumulatora. Zablokować akumulator w uchwycie.






Zamknąć pokrywkę wnęki akumulatora (12) i zablokować ją.


Wskazanie i wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Przy włożonym akumulatorze stan naładowania akumulatora (17) można odczytać na wyświetlaczu, a przy wyjętym akumulatorze, na wskaźniku akumulatora.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora na wyświetlaczu



Wskazanie stanu naładowania akumulatora (i) pojawia się na wyświetlaczu, gdy we wnęcie umieszczony zostanie akumulator o wystarczającym napięciu, a radio nie jest podłączone do sieci za pomocą zasilacza (20).

Wskazanie	Pojemność
	80–100%
	60–80%
	40–60%
	20–40%
	5–20%

Wskazanie	Pojemność
	0–5%

Wskaźnik stanu naładowania na akumulatorze

Po wyjęciu akumulatora z radia stan naładowania wskazują zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania na akumulatorze.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V...



Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	60–100 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	30–60 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–30 %
Światło migające, 1 zielona dioda LED	0–5 %

Typ akumulatora ProCORE18V...



Diody LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod LED	80–100 %
Światło ciągłe, 4 zielone diody LED	60–80 %
Światło ciągłe, 3 zielone diody LED	40–60 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody LED	20–40 %
Światło ciągłe, 1 zielona dioda LED	5–20 %
Światło migające, 1 zielona dioda LED	0–5 %

Praca przy użyciu zasilacza (zob. rys. A)

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować niezawodne funkcjonowanie radia.
- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi się zgadzać z

parametrami podanymi na tabliczce znamionowej zasilacza.

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy (15). Włożyć wtyk zasilacza (21) do gniazda przyłączeniowego (22) (DC IN 18V). Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy (15) po wyjęciu wtyku zasilacza (21).

Wymiana baterii okrągłej

Aby w radiu zawsze była zapisywana godzina oraz inne ustawienia, należy włożyć baterię okrągłą pełniącą funkcję zasilania awaryjnego.

Przed pierwszym uruchomieniem radia należy usunąć folię ochronną z baterii okrągłej.

Otworzyć dzwignię blokującą (13) pokrywki wnęki akumulatora i odchylić pokrywkę wnęki akumulatora (12).

W razie konieczności należy wyjąć akumulator (17).

Pociągnąć folię ochronną znajdującą się pod pokrywką (18) baterii okrągłej.

Baterię okrągłą należy wymienić, gdy przestanie być zapisywana godzina w radiu lub gdy wskazania na wyświetlaczu staną się mniej wyraźne.

W tym celu należy obrócić pokrywkę (18) baterii okrągłej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (np. za pomocą monety) i zdjąć pokrywkę. Włożyć nową baterię okrągłą.

Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość zgodnie ze schematem umieszczonym na wewnętrznej stronie pokrywki (18).



Ponownie złożyć pokrywkę (18) baterii okrągłej i dokręcić ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pokrywka jest prawidłowo zablokowana, gdy oznaczenia na pokrywce i przy symbolu kłódki znajdują się naprzeciwko siebie.

- ▶ **Jeżeli radio ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterię okrągłą.** Bateria okrągła w radiu, które jest przez dłuższy czas nieużywane, może ulec korozji i samorozładowaniu.

Praca

- ▶ **Należy chronić radio przed bezpośrednim kontaktem z wodą.** Przedostanie się wody do radia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Pokrywka wnęki akumulatora oraz pokrywka wnęki przyłączy powinny być w miarę możliwości zawsze zamknięte.** Zamknięte pokrywki chronią radio przed wodą i pyłem.

Praca w trybie audio

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** radio, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(2)**. Włączony zostanie wyświetlacz **(1)** i rozpocznie się odtwarzanie zgodnie z ostatnio ustawionym źródłem sygnału.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje kilkusekundową aktywację podświetlenia wyświetlacza **(1)**.

Aby **wyłączyć** radio, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(2)**. Aktualne ustawienie źródła sygnału zostanie zapisane.

Ustawianie głośności

Po włączeniu radia automatycznie ustawiane jest niska głośność.

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić włącznik/wyłącznik **(2)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, natomiast aby zmniejszyć głośność – w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Ustawienie głośności **<Volume>** pojawia się na kilka sekund na wyświetlaczu w postaci wartości od 0 do 30. Przed ustawieniem lub zmianą stacji radiowej, poziom głośności należy ustawić na niską wartość, a przed uruchomieniem zewnętrznego źródła sygnału na średnią wartość.

Aby wyłączyć dźwięk, należy krótko nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku **(8)**. Aby ponownie włączyć dźwięk, należy albo ponownie krótko nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku, albo obrócić włącznik/wyłącznik **(2)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Głośność można zmienić w każdej chwili. Przy aktywnej funkcji Menu, wskazanie powróci po kilku sekundach po zmianie głośności do poprzedniego menu.

Radio wyłącza się automatycznie po 19 min, jeżeli w tym czasie:

- głośność radia jest ustawiona na 0,
- dźwięk w radiu jest wyłączony lub
- głośność w odtwarzaczu (np. smartfonie) jest ustawiona na 0.

Wybór źródła sygnału

Aby wybrać źródło sygnału, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** tyle razy, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlone żądane wewnętrzne lub zewnętrzne źródło sygnału:

- **DAB/DAB2**: cyfrowe radio – DAB+,
- **FM/FM2**: analogowe radio – UKF,
- **AUX**: zewnętrzne źródło sygnału (np. smartfon) – gniazdo 3,5 mm **AUX IN (24)** we wnęce przyłączy **(15)**,
- **📶**: zewnętrzne źródło sygnału (np. smartfon) – połączenie przez **Bluetooth®**.

Aktualne źródło sygnału można rozpoznać po wskazaniu źródła sygnału **(b)** lub wskazaniu **Bluetooth® (a)**.

Źródła sygnału **DAB** i **DAB2**, a także **FM** i **FM2** nie różnią się pod względem funkcjonalności, oferują jedynie dodatkowe pozycje w pamięci.

Ustawianie/zapisywanie stacji radiowej DAB+

Aby wybrać jako źródło sygnału stację radiową DAB+, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** tyle razy, aż pojawi się wskazanie źródła sygnału **(b) DAB** lub **DAB2**.

Po krótkiej inicjalizacji rozpocznie się odtwarzanie ostatnio ustawionej stacji.

Nazwa stacji pojawia się zawsze w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego **(j)**. Dodatkowe informacje, które będą wyświetlane w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego, można ustawić w funkcji Menu.

- Aby **zmienić stację**, należy obrócić przycisk Source **(7)**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana stacja. Nacisnąć przycisk Source **(7)**, aby potwierdzić wybór. Radio przełączy się na wybraną stację.

Alternatywnie, w celu wyszukania stacji można nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**. Radio przełączy się na kolejną dostępną stację (w porządku alfabetycznym malejącym lub rosnącym).

- Aby **zapisać ustawioną stację**, należy nacisnąć przycisk programowania stacji **(5)** dla żądanej pozycji w pamięci i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu pojawi się numer pozycji **(c)**.

Jeżeli 4 pozycje w pamięci źródła sygnału **DAB** są zajęte, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** i przełączyć się na źródło sygnału **DAB2**, w którym są dostępne kolejne 4 pozycje w pamięci. Należy pamiętać o tym, aby po zmianie ponownie wyszukać żadaną stację, aby ją zapisać.

- Aby **rozpocząć odtwarzanie zapisanej stacji**, należy krótko nacisnąć jeden z przycisków programowania stacji **(5)**. Numer pozycji w pamięci pojawi się na wskazaniu pozycji w pamięci **(c)**. W razie potrzeby należy nacisnąć przycisk Source **(7)**, aby przełączyć się pomiędzy źródłami sygnału **DAB** i **DAB2**, oraz mieć dostęp do wszystkich zapisanych stacji.

Wskazówka: W przypadku słabego sygnału radiowego pojawi się **<Weak Signal>** na wskazaniu wielofunkcyjnym **(j)**. W tym przypadku szukanie stacji DAB+ można uruchomić ręcznie.

W tym celu należy wybrać albo **<Auto Scan>** w menu, albo nacisnąć równocześnie przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** oraz przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**. Po zakończeniu wyszukiwania stacji 4 stacje zostaną zapisane w pozycjach pa-

mięci 1 do 4. Zapisane wcześniej stacje zostaną nadpisane.

Jeżeli żadna stacja DAB+ nie zostanie znaleziona, pojawi się komunikat **<No DAB Station – Please Auto Scan>** na wskazaniu wielofunkcyjnym **(j)**.

Ustawianie/zapisywanie stacji radiowej UKF

Aby wybrać jako źródło sygnału stację radiową UKF, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** tyle razy, aż pojawi się wskazanie źródła sygnału **(b) FM** lub **FM2**.

Częstotliwość aktualnie odtwarzanej stacji pojawia się zawsze w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego **(j)**. Dodatkowe informacje, które będą wyświetlane w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego, można ustawić w funkcji Menu.

Gdy odbierany sygnał będzie wystarczająco silny, radio automatycznie przełączy się na odbiór stereofoniczny, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie odbioru stereofonicznego **(h)**. W funkcji Menu można zmienić rodzaj odbioru na odbiór monofoniczny.

- Aby **ustawić określoną stację** należy obrócić przycisk Source **(7) (TUNE)**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana częstotliwość lub nazwa żądanej stacji.
- Aby **wyszukać kolejną stację o dużej sile odbieranego sygnału**, należy krótko nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**. Kolejna znaleziona stacja zostanie wskazana na wyświetlaczu i rozpocznie się odtwarzanie.
- Aby **wyszukać wszystkie stacje o dużej sile odbieranego sygnału**, należy nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(9)** i przytrzymać go dłużej niż przez pół sekundy. Każda znaleziona stacja będzie odtwarzana przez 5 s, a następnie będzie kontynuowane wyszukiwanie aż do końca pasma częstotliwości. Aby przerwać wyszukiwanie stacji, należy krótko nacisnąć przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** lub przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**.
- Aby **zapisać ustawioną stację**, należy nacisnąć przycisk programowania stacji **(5)** dla żądanej pozycji w pamięci i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu pojawi się numer pozycji **(c)**.
Jeżeli 4 pozycje w pamięci źródła sygnału **FM** są zajęte, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** i przełączyć się na źródło sygnału **FM2**, w którym są dostępne kolejne 4 pozycje w pamięci. Należy pamiętać o tym, aby po zmianie ponownie wyszukać żądaną stację, aby ją zapisać.
- Aby skorzystać z funkcji **automatycznego wyszukiwania i zapisywania** stacji o najsilniejszym sygnale (**AUTOSTORE**), należy naci-

snąć równocześnie przycisk wyszukiwania do tyłu **(10)** i przycisk wyszukiwania do przodu **(9)**. Radio sprawdzi wszystkie odbierane stacje i zapisze 4 stacje o najlepszej jakości odbioru w pozycjach pamięci 1 do 4. Należy pamiętać o tym, że wcześniej zapisane stacje zostaną nadpisane.

Po zakończeniu wyszukiwania rozpocznie się odtwarzanie stacji zapisanej w pozycji 1.

- Aby **rozpocząć odtwarzanie zapisanej stacji**, należy krótko nacisnąć jeden z przycisków programowania stacji **(5)**. Numer pozycji w pamięci pojawi się na wskazaniu pozycji w pamięci **(c)**. W razie potrzeby należy nacisnąć przycisk Source **(7)**, aby przełączyć się pomiędzy źródłami sygnału **FM** i **FM2**, oraz mieć dostęp do wszystkich zapisanych stacji.

Ustawianie anteny prętowej

Radio jest dostarczane z zamontowaną anteną prętową **(6)**. W przypadku odbioru stacji UKF należy przechylić antenę prętową w kierunku zapewniającym najlepszy odbiór.

Jeżeli jakość odbioru nie jest zadowalająca, należy przestawić radio w inne miejsce zapewniające lepszy odbiór.

Wskazówka: Podczas korzystania z radia w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń radiowych lub innych urządzeń elektronicznych może prowadzić do zakłóceń w odbiorze radia.

Podłączanie zewnętrznych źródeł sygnału przez gniazdo AUX

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy **(15)** i włożyć wtyk 3,5 mm przewodu AUX **(25)** do gniazda **AUX IN (24)**. Podłączyć odpowiednie źródło sygnału do przewodu AUX.

Aby odtwarzać źródło sygnału AUX, należy nacisnąć przycisk Source **(7)** tyle razy, aż na wskazaniu pojawi się źródło sygnału **(b) AUX**.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy **(15)** po wyjęciu wtyku przewodu AUX.

Jeżeli podczas pracy w trybie AUX zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji **(5)**, radio przełączy się na stację, która została ostatnio zapisana w trybie radia.

Odtwarzanie/sterowanie źródłem sygnału przez Bluetooth®

Aby odtwarzać dźwięk ze źródła sygnału (np. smartfon) przez *Bluetooth®*, należy nacisnąć albo przycisk Source **(7)** tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie *Bluetooth®* **(a)**, albo niezależnie od aktualnie wybranego źródła sygnału krótko nacisnąć przycisk *Bluetooth®* **(11)**. Podczas nawiązywania połączenia lub wyszukiwania połączeń miga wskazanie *Bluetooth®* **(a)**. Na wskazaniu wielofunkcyjnym **(j)** pojawia się **<Pairing>**.

- Jeżeli radio jest już połączone z zewnętrznym źródłem sygnału przez *Bluetooth*®, a źródło to jest dostępne, automatycznie zostanie nawiązane połączenie z tym źródłem sygnału.
- Jeżeli nie ma zapisanych źródeł dźwięku, rozpocznie się wyszukiwanie. Aktywować nowe połączenie w zewnętrznym źródle sygnału. W przypadku smartfonów jest to zazwyczaj możliwe w ustawieniach i punkcie menu *Bluetooth*®. Radio pojawi się jako dostępne źródło pod nazwą **ARAD18BCAS xxxx**. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi Państwa źródła sygnału/Państwa smartfona.
- Jeżeli istniejące połączenie ze źródłem sygnału przez *Bluetooth*® ma zostać zakończone, a użytkownik chce wyszukać nowe źródło sygnału (**PAIRING**), należy nacisnąć przycisk *Bluetooth*® (**11**) i przytrzymać go dłużej niż przez 0,5 s. Aktywować połączenie zgodnie z opisem powyżej.

Po nawiązaniu połączenia ze źródłem sygnału przez *Bluetooth*® wskazanie *Bluetooth*® (**a**) będzie wyświetlać się na state.

Nazwa połączonego przez *Bluetooth*® urządzenia pojawia się w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (**j**). W dolnym wierszu pojawia się tekst przekazywany przez podłączone urządzenie.

Jeżeli nie można nawiązać połączenia przez *Bluetooth*®, radio wyłączy się automatycznie po 19 min.

Podłączonym przez *Bluetooth*® źródłem sygnału można także sterować za pomocą radia:

- Aby **wybrać utwór i rozpocząć odtwarzanie**, należy nacisnąć przycisk wyszukiwania do przodu (**9**) lub przycisk wyszukiwania do tyłu (**10**) tyle razy, aż pojawi się żądany utwór. Odtwarzanie wybranego utworu rozpocznie się automatycznie.
- Aby **przerwać odtwarzanie**, należy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (**8**). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pauzy (**f**).
- Aby **kontynuować odtwarzanie**, należy ponownie nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (**8**), zmienić głośność za pomocą włącznika/wyłącznika (**2**) albo nacisnąć przycisk wyszukiwania do przodu (**9**) lub przycisk wyszukiwania do tyłu (**10**).
- Aby **przewinąć utwór do przodu lub do tyłu**, nacisnąć i przytrzymać przycisk wyszukiwania do przodu (**9**) lub przycisk wyszukiwania do tyłu (**10**), aż pojawi się określone miejsce w obrębie utworu.

Jeżeli podczas pracy w trybie *Bluetooth*® zostanie naciśnięty jeden z przycisków programowania stacji (**5**), radio przełączy się na stację zapisaną w ostatnio używanym trybie radia.

Odtwarzanie z funkcją Dual Speaker Sound (w przypadku źródła sygnału podłączonego przez Bluetooth®)

Jeżeli odtwarzane jest źródło sygnału podłączone przez *Bluetooth*®, można włączyć funkcję Dual Speaker Sound (DSS). W tym przypadku 2 radia ARAD18BCAS służą jako prawy i lewy głośnik dla tego samego odtwarzania.

Włączanie funkcji Dual Speaker Sound:

- Jedno z dwóch wymienionych urządzeń musi być połączone przez *Bluetooth*® ze źródłem sygnału.
- Wybór radia jako prawego głośnika: W menu **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Wybór radia jako lewego głośnika: W menu **<Set DSS>** wybrać → **<Left Speaker>**.
- W drugim radiu również należy ustawić tryb *Bluetooth*®.
- W drugim radiu w menu należy wybrać odpowiednio drugi głośnik.
- Odtwarzaniem przez *Bluetooth*® należy sterować tak jak zwykle.

Zmiana ustawień w menu

Aby wejść do funkcji Menu, należy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (**8**) (**MENU**) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie funkcji Menu (**e**).

Nawigacja w menu:

- Przewijanie menu: obrócić przycisk Source (**7**).
- Wybór i zapisywanie ustawienia w menu: należy nacisnąć przycisk Source (**7**) (**OK**).
- Przejście do podmenu: należy nacisnąć przycisk Source (**7**).
- Przejście z podmenu do menu wyższego poziomu: należy nacisnąć krótko przycisk wyłączenia dźwięku (**8**). Przy przejściu do najwyższego poziomu menu radio powróci do trybu audio.

Aby wyjść z funkcji menu, będąc na dowolnym poziomie, i powrócić do trybu audio, należy nacisnąć przycisk wyłączenia dźwięku (**8**) tak długo, aż na wyświetlaczu przestanie się świecić wskazanie funkcji Menu (**e**). Alternatywnie po 10 s naciśnięcia ostatniego przycisku radio automatycznie powróci do trybu audio.

Jeżeli ustawienia w menu nie są zapisywane po wyłączeniu radia, należy wymienić baterię okrągłą (zasilanie awaryjne).

Opcje menu

Wybór opcji menu jest częściowo zależny od trybu audio, w jakim znajduje się radio.

We wszystkich menu w górnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (**j**) wyświetlana jest nazwa menu, a w dolnym wierszu wybrane ustawienie.

<Set EQ>

Menu Dźwięk: Tu można ustawić poziom sopra-

nów **<Treble>** i basów **<Bass>** w zakresie od -5 do +5. Ustawienia dźwięku są zapisywane osobno dla każdego źródła sygnału.

<Set Time>

Menu Czas:

- Do wyboru jest format czasu 24-godzinny **<24 Hour Mode>** i 12-godzinny **<12 Hour Mode>**.
- Można tutaj także ręcznie ustawić godzinę, wybierając **<Set Hour>** lub **<Set Minute>**.
- Wskazówka: Jeżeli w przypadku źródła sygnału **DAB/DAB2** wybrano stację radiową, która podaje godzinę, godzina ta zostanie przejęta automatycznie. Ręczne ustawienia czasu zostaną nadpisane.

<Reset All>

Menu Reset: Wszystkie ustawienia w menu można zresetować do ustawień fabrycznych **<Yes>** lub powrócić do aktualnych ustawień **<No>**.

<Auto Scan> (w przypadku źródła sygnału **DAB/DAB2**)

Menu Automatyczne szukanie stacji: Tutaj można uruchomić automatyczne wyszukiwanie stacji.

<Manual Tune> (w przypadku źródła sygnału **DAB/DAB2**)

Menu Ustawianie ręczne: Żądaną częstotliwość można ustawić ręcznie.

<Display Type> (w przypadku źródła sygnału **DAB/DAB2**)

Menu Rodzaj wskazania: Tutaj można wybrać, jaki tekst będzie wyświetlany w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (**j**):

- tekst informacji emitowanej przez stację radiową **<Dynamic Label>**,
- częstotliwość stacji **<Frequency>**,
- siła sygnału **<Signal Strength>**,
- typ audycji emitowanej przez stację radiową **<Program Type>**.

<Display Type> (w przypadku źródła sygnału **FM/FM2**)

Menu Rodzaj wskazania: Tutaj można wybrać, jaki tekst będzie wyświetlany w dolnym wierszu wskazania wielofunkcyjnego (**j**):

- tekst informacji emitowanej przez stację radiową **<Radio Text>**,
- nazwa stacji **<Program Service>**,
- typ audycji emitowanej przez stację radiową **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (w przypadku źródła sygnału **FM/FM2**)

Menu Odbiór monofoniczny: Tutaj można włączyć **<On>** lub wyłączyć odbiór monofoniczny **<Off>**. Odbiór monofoniczny jest zalecany, gdy w przypadku słabego sygnału radio często prze-

łącza się pomiędzy trybem stereo- i monofonicznym.

<Set DSS> (w przypadku źródła sygnału podłączonego przez *Bluetooth*)

Menu Dual Speaker Sound: Tutaj można określić, czy radio ma być prawym **<Right Speaker>** czy lewym głośnikiem **<Left Speaker>**, lub wyłączyć funkcję **<OFF>**.

Zasilanie energią elektryczną urządzeń zewnętrzných

Złącze USB

Złącze USB umożliwia ładowanie urządzeń z funkcją zasilania za pomocą USB (np. różne modele telefonów komórkowych). Maksymalny prąd ładowania wynosi **1,2 A**.

Otworzyć pokrywkę wnęki przyłączy (**15**). Połączyć port USB zewnętrznego urządzenia za pomocą odpowiedniego przewodu USB z gniazdem ładowania USB (**23**) radia (**USB charging**).

W przypadku zasilania akumulatorowego urządzenie zewnętrzne można ładować tylko wtedy, gdy radio jest włączone.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy zamknąć pokrywkę wnęki przyłączy (**15**) po wyjęciu wtyku przewodu USB.

Wskazówki dotyczące pracy

Hak do zawieszenia

Za pomocą haka do zawieszenia (**19**) można zawiesić radio np. na drabinie. W tym celu należy obrócić hak, aby znalazł się w dogodnej pozycji.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłączone w temperaturze od -20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego płótelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Radio i zasilacz należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić bezpieczną i efektywną pracę.

Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie stosować żad-

nych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Wybór osprzętu

Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy FEIN. Osprzęt musi być przeznaczony dla danego produktu.

Konserwacja i serwisowanie

Prosimy pamiętać, że naprawy, konserwację i przeglądy produktów należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi, ponieważ niefachowe serwisowanie może stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

W ekstremalnych warunkach użytkowania podczas obróbki metali może dojść do osadzenia się wewnątrz produktu pyłu metalicznego, mogącego przewodzić prąd. Wnętrze produktu należy często przedmuchiwać za pomocą suchego i niezawierającego olejów sprężonego powietrza, wprowadzając je przez otwory wentylacyjne.

Podczas obróbki materiałów zawierających gips może powstawać pył. Może on osadzać się wewnątrz produktu i w pobliżu włącznika, a także stwardnieć na skutek działania wilgoci zawartej w powietrzu. W efekcie może dojść do zablokowania mechanizmu uruchamiania. Wnętrze produktu oraz włącznik należy często przedmuchiwać za pomocą suchego i niezawierającego olejów sprężonego powietrza, wprowadzając je przez otwory wentylacyjne.

Produktów, które miały kontakt z azbestem, nie wolno oddawać do naprawy. Skażone azbestem produkty należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi usuwania odpadów zawierających azbest.

W razie konieczności naprawy produktów i osprzętu FEIN należy zwrócić się do serwisu firmy FEIN. Adres znajdują Państwo w internecie, pod adresem

www.fein.com.

W przypadku starych lub zużytych naklejek i ostrzeżeń umieszczonych na produkcie należy je wymienić na nowe.

Aktualną listę części zamiennych do produktu znajdują Państwo w internecie, pod adresem

www.fein.com.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Rękojmia i gwarancja

Produkt jest objęty rękojmią zgodnie z ustawowymi przepisami obowiązującymi w kraju, w którym produkt wprowadzono do obrotu. Ponadto produkt jest objęty gwarancją firmy FEIN zgodnie z deklaracją FEIN gwarancyjną producenta.

Zakres dostawy Państwa produktu może uwzględniać jedynie część osprzętu opisanego

lub przedstawionego graficznie w niniejszej instrukcji obsługi.

Deklaracja zgodności

Firma FEIN oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wszystkim wymaganiom opisanym na ostatnich stronach niniejszej instrukcji obsługi.

Dokumentacja techniczna w posiadaniu:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dodatkowych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odstąpienie styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów

Urządzenia elektryczne, akumulatory/baterie, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku urządzenia elektryczne, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 154).

Instrucțiuni originale

Instrucțiuni de siguranță



Citește toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrează în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța, în vederea consultării ulterioare a acestora.

- ▶ **Înainte de fiecare utilizare, verifică aparatul de radio, alimentatorul, cablul și fișa. Nu folosi aparatul de radio în cazul în care constați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschide pe cont propriu aparatul de radio și alimentatorul și solicită repararea acestora numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Aparatele de radio, alimentatoarele, cablurile și fișele defecte cresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Fișa alimentatorului trebuie să se potrivească cu priza. Nu este permisă în niciun caz modificarea fișei. Nu utiliza fișe adaptoare împreună cu aparatele de radio.** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimba destinația de utilizare a cablului alimentatorului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea aparatului de radio ori pentru a trage fișa afară din priză. Ferește cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aflate în mișcare ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.



Protejează aparatul de radio și alimentatorul împotriva ploii și umezelii. Pătrunderea apei în aparatul de radio sau în alimentator crește riscul de electrocutare.

- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerișiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului**

accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **Utilizează acumulatorul AMPShare numai la produsele producătorului sau ale partenerului AMPShare.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.



AVERTISMENT



Nu lăsa bateria rotundă la îndemâna copiilor. Bateriile rotunde sunt periculoase.

- ▶ **Bateriile rotunde nu trebuie să fie niciodată înghițite sau introduse în alte orificii ale corpului. Dacă există suspiciunea că bateria rotundă a fost înghițită sau a fost introdusă într-un alt orificiu al corpului, consultați imediat un medic.** Înghițirea unei baterii rotunde poate duce în interval de 2 ore la arsuri interne grave și la deces.
- ▶ **Înlocuirea bateriei rotunde trebuie efectuată în mod corespunzător.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Utilizează numai bateriile rotunde specificate în aceste instrucțiuni de**

utilizare. Nu utiliza alte baterii rotunde sau o altă sursă de alimentare cu energie.

- ▶ **Nu încercați să reîncărcați bateriile rotunde și nu scurtcircuitați bateria rotundă.** Bateria rotundă poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și răni persoane.
- ▶ **Scoateți și eliminați în mod corespunzător bateriile rotunde descărcate.** Bateriile rotunde descărcate pot prezenta scurgeri și pot cauza defectarea produsului sau pot răni persoane.
- ▶ **Nu supraîncălziți bateria rotundă și nu o aruncați în foc.** Bateria rotundă poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și răni persoane.
- ▶ **Nu deteriorați bateria rotundă și nu o dezasamblați.** Bateria rotundă poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și răni persoane.
- ▶ **Nu aduceți o baterie rotundă defectă în contact cu apa.** În combinație cu apa, litiul scurs din aceasta poate produce hidrogen și provoca prin aceasta o explozie sau rănirea persoanelor.

Marca verbală Bluetooth® și simbolurile grafice (siglele) sunt mărci comerciale înregistrate și aparțin Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale/ acestor simboluri grafice prin C. & E. Fein GmbH se realizează sub licență.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Țineți cont de ilustrațiile din secțiunea anterioară a instrucțiunilor de utilizare.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița aparatului de radio de la pagina grafică.

- (1) Afișaj
- (2) Buton de pornire/oprire
- (3) Difuzor
- (4) Mâner de transport
- (5) Taste de memorare a programelor
- (6) Antenă verticală
- (7) Buton Source
- (8) Tastă de dezactivare a sunetului
- (9) Tastă de căutare înainte
- (10) Tastă de căutare înapoi
- (11) Tastă Bluetooth®
- (12) Capac acumulator
- (13) Pârghie de blocare a capacului acumulatorului
- (14) Sistem de fixare a acumulatorului

- (15) Compartiment de racordare
 - (16) Tastă de deblocare a acumulatorului^{a)}
 - (17) Acumulator^{a)}
 - (18) Capac baterie rotundă
 - (19) Cârlig de suspendare
 - (20) Alimentator (specific țării de utilizare)
 - (21) Fișă pentru aparat de la alimentator
 - (22) Conector alimentator
 - (23) Priză de încărcare USB
 - (24) Port AUX-IN
 - (25) Cablu AUX
- a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.**

Elementele de pe afișaj

- (a) Indicator Bluetooth®
- (b) Indicator sursă audio
- (c) Indicator poziție din memorie
- (d) Afișajul orei
- (e) Indicator de funcție a meniului
- (f) Indicator de pauză
- (g) Indicator de dezactivare a sunetului
- (h) Indicator al recepției stereo
- (i) Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului
- (j) Afișaj multifuncțional

Date tehnice

Aparat de radio pentru șantier	ARAD18BCAS	
Număr de identificare		9 260 ...
Recepție DAB+		●
Tensiune de funcționare		
– în cazul funcționării cu alimentator	V	18
– în cazul funcționării cu acumulator	V	18
Putere nominală amplificator	W	2 x 7,5
Zonă de recepție unde ultrascurte	MHz	87,5–108
Zonă de recepție DAB+	MHz	174,928–239,200
Compatibilitate Bluetooth®		Bluetooth® Spec. 5
Gamă frecvențe de lucru Bluetooth®	MHz	2402–2480
Putere maximă de emisie Bluetooth®	mW	10

Aparat de radio pentru șantier		ARAD18BCAS
Baterie rotundă (baterie-tampon)		Baterie cu litiu de 3 V CR 2032
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Tip de protecție ^{B)}		IP54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)
Temperatură ambianță recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambianță admisă în timpul funcționării ^{C)} și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +40
Acumulatori recomandați (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Încărcătoare recomandate		GAL 18...

A) În funcție de acumulatorul folosit

B) Cu capacul acumulatorului închis (12) și compartimentul de racordare închis (15)

C) putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

Alimentator

Număr de identificare		3 13 24 000 421
Tensiune de intrare	V~	100–240
Frecvență curent alternativ de intrare	Hz	50–60
Curent de intrare	mA	800
Tensiune de ieșire	V=	18
Curent de ieșire	A	1,8
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Clasa de protecție		<input type="checkbox"/> / II

Pentru date tehnice suplimentare, accesează site-ul web: <https://fein.com/ecodesign>

Alimentarea cu energie electrică a aparatului de radio

Alimentarea cu energie electrică a aparatului de radio se poate realiza prin intermediul unui acumulator litiu-ion (17) sau prin intermediul unui alimentator (20).

Funcționarea cu acumulator

► **Folosește numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul litiu-ion utilizat în aparatul tău de radio.

Observație: Utilizarea de acumulatori care nu sunt adecvați pentru aparatul tău de radio poate duce la disfuncționalități sau la deteriorarea aparatului de radio.

Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)”. În cazul în care acumulatorul este descărcat, aparatul de radio este deconectat prin intermediul unui circuit de protecție.

► **Nu reconecta aparatul de radio după ce acesta a fost deconectat prin intermediul circuitului de protecție.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Înlocuirea acumulatorului

Deschide pârgă de blocare (13) de la capacul acumulatorului și rabatează în sus capacul acumulatorului (12).

Pentru **extragerea** acumulatorului, apasă tasta de deblocare a acumulatorului (16) și extrage acumulatorul din compartimentul său. **Nu forța.**

Pentru **introducerea** acumulatorului, împinge-l în sistemul de fixare (14) astfel încât racordurile acumulatorului să se afle pe racordurile sistemului de fixare a acumulatorului. Lasă acumulatorul să se fixeze în poziție.

Închide capacul acumulatorului (12) și blochează-l.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Cu acumulatorul introdus, poți identifica starea de încărcare a acumulatorului (17) pe afișaj, iar cu acumulatorul extras aceasta poate fi verificată chiar a acumulator.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului de pe afișaj

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (i) apare pe afișaj imediat ce este introdus un acumulator cu tensiune suficientă, iar aparatul de radio nu este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică prin intermediul alimentatorului (20).

Indicator	Capacitate
	80–100%
	60–80%
	40–60%
	20–40%
	5–20%
	0–5%

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului de pe acumulator

Dacă acumulatorul este extras din aparatul de radio, starea de încărcare poate fi indicată prin

intermediul LED-urilor verzi ale indicatorului nivelului de încărcare de pe acumulator.

Pentru indicarea nivelului de încărcare, apasă tasta  sau .

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea nivelului de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V...



LED-uri	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	60–100 %
Aprindere continuă de 2 ori cu iluminare de culoare verde	30–60 %
Aprindere continuă o dată cu iluminare de culoare verde	5–30 %
Aprindere intermitentă o dată cu iluminare de culoare verde	0–5 %

Tip de acumulator ProCORE18V...



LED-uri	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori cu iluminare de culoare verde	80–100 %
Aprindere continuă de 4 ori cu iluminare de culoare verde	60–80 %
Aprindere continuă de 3 ori cu iluminare de culoare verde	40–60 %
Aprindere continuă de 2 ori cu iluminare de culoare verde	20–40 %
Aprindere continuă o dată cu iluminare de culoare verde	5–20 %
Aprindere intermitentă o dată cu iluminare de culoare verde	0–5 %

Funcționare cu alimentator (consultă imaginea A)

- **Utilizează numai alimentatoarele specificate în datele tehnice.** Numai astfel este posibilă funcționarea impecabilă a aparatului de radio.
- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică!** Tensiunea sursei electrice trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice a alimentatorului.

Deschide capacul de protecție al compartimentului de racordare (15). Introdu fișa pentru aparat (21) de la alimentator în conectorul (22) (DC IN 18V). Racordează

alimentatorul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Pentru protecția împotriva murdăriei, închide din nou capacul de protecție al compartimentului de racordare (15) dacă ai scos fișa pentru aparat (21).

Înlocuirea bateriei rotunde

Pentru memorarea orei și alte setări ale aparatului de radio trebuie să fie introdusă o baterie rotundă ca baterie-tampon.

Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului de radio, scoate benzile de protecție de la bateria rotundă introdusă.

Deschide pârghia de blocare (13) de la capacul acumulatorului și rabatează în sus capacul acumulatorului (12).

Extrage acumulatorul (17) dacă este necesar.

Extrage benzile de protecție de sub capacul (18) al bateriei rotunde.

Înlocuiește bateria rotundă dacă ora nu mai este memorată de aparatul de radio, iar afișajul are o luminozitate redusă.

Pentru aceasta, rotește în sens antiorar capacul (18) de la bateria rotundă (de exemplu, cu o monedă) și scoate capacul. Introdu o baterie rotundă nouă.

Respectă polaritatea corectă conform schiței de pe partea interioară a capacului (18).



Așază la loc capacul (18) al bateriei rotunde și fixează-l rotindu-l în sens orar. Capacul este blocat în siguranță dacă marcasele de pe acesta sunt orientate spre simbolul de lacăt.

- **Scoateți bateria rotundă din aparatul de radio dacă urmează să nu îl utilizezi pentru o perioadă mai îndelungată.** În cazul depozitării pe o perioadă îndelungată, bateria rotundă se poate coroda și autodescărca în aparatul de radio.

Funcționarea

- **Protejează aparatul de radio împotriva contactului direct cu apa.** Pătrunderea apei în aparatul de radio crește riscul de electrocutare.
- **Ține pe cât posibil închis capacul acumulatorului și capacul de protecție al compartimentului de racordare.** Capacele închise protejează aparatul de radio împotriva pătrunderii apei și prafului.

Modul de funcționare audio

Pornirea/Oprirea

Pentru **conectarea** aparatului de radio, apasă butonul de pornire/oprire (2). Afișajul (1) se

activează și este redată sursa audio reglată la ultima deconectare a aparatului de radio.

Afișajul **(1)** este iluminat timp de câteva secunde la fiecare apăsare a tastei.

Pentru **deconectarea** aparatului de radio, apăsa din nou butonul de pornire/oprire **(2)**. Setarea actuală a sursei audio este memorată.

Reglarea volumului semnalului sonor

După conectarea aparatului de radio este setat întotdeauna un volum scăzut al semnalului sonor.

Pentru creșterea volumului semnalului sonor, rotește butonul de pornire/oprire **(2)** în sens orar, iar pentru reducerea volumului semnalului sonor, rotește-l în sens antiorar.

Reglarea volumului semnalului sonor **<Volume>** apare pentru câteva secunde pe afișaj cu o valoare cuprinsă între 0 și 30. Înainte de reglarea sau schimbarea unui post de radio, reglează volumul semnalului sonor la o valoare redusă, iar înainte de pornirea unei surse audio externe, reglează-l la o valoare medie.

Pentru deconectarea sunetului, poți apăsa scurt tasta de dezactivare a sunetului **(8)**. Pentru a reconecta sunetul, apăsa din nou scurt tasta de dezactivare a sunetului sau rotește în sens orar butonul de pornire/oprire **(2)**.

Volumul semnalului sonor poate fi modificat în orice moment. Dacă este activată funcția meniului, indicatorul revine la meniu la câteva secunde după modificarea volumului semnalului sonor.

Aparatul de radio se deconectează automat după 19 minute dacă în acest interval de timp:

- volumul semnalului sonor al aparatului de radio este setat la 0,
- sonorul aparatului de radio este dezactivat sau
- volumul semnalului sonor al dispozitivului de redare (de exemplu, smartphone) este setat la 0.

Selectarea sursei audio

Pentru selectarea unei surse audio, apăsa butonul Source **(7)** până când pe afișaj apare sursa audio internă, respectiv externă dorită:

- **DAB/DAB2**: radio digital prin DAB+,
- **FM/FM2**: radio analogic prin unde ultrascurte,
- **AUX**: sursă audio externă (de exemplu, smartphone) prin intermediul portului de 3,5 mm **AUX IN (24)** din compartimentul de racordare **(15)**,
- **✳**: sursă audio externă (de exemplu, smartphone) prin conexiunea *Bluetooth®*.

Sursa audio actuală este vizibilă în indicatorul sursei audio **(b)**, respectiv indicatorul *Bluetooth®* **(a)**.

Sursele audio **DAB** și **DAB2**, precum și **FM** și **FM2** nu se diferențiază în privința funcționalității, ci oferă doar poziții suplimentare de memorare a programelor.

Reglarea/Memorarea posturilor de radio DAB+

Pentru selectarea sursei audio pentru posturi de radio

DAB+, apăsa butonul Source **(7)** până când apare pe indicatorul sursei audio **(b)** **DAB** sau **DAB2**.

După o scurtă inițializare este redat ultimul post de radio reglat.

Numele postului apare pe rândul de sus al afișajului multifuncțional **(j)**. Informațiile suplimentare afișate pe rândul de jos al afișajului multifuncțional pot fi setate din funcția meniului.

- Pentru **schimbarea postului**, rotește butonul Source **(7)** până când pe afișaj este afișat postul dorit. Apasă butonul Source **(7)** pentru a confirma selectarea. Aparatul de radio comută la postul selectat.

Alternativ, poți apăsa tasta de căutare înapoi **(10)** sau tasta de căutare înainte **(9)** pentru a schimba postul. Aparatul de radio comută la următorul post disponibil (în ordine alfabetică descrescătoare, respectiv crescătoare).

- Pentru **memorarea unui post reglat**, apăsa tasta de memorare a programelor **(5)** aferentă poziției din memorie dorite până când numărul poziției din memorie apare pe indicatorul poziției din memorie **(c)**. Dacă cele 4 poziții din memorie ale sursei audio **DAB** sunt ocupate, apăsa butonul Source **(7)** pentru a comuta la sursa audio **DAB2** în care sunt disponibile alte 4 poziții din memorie. Reține că după comutare, trebuie să reglezi din nou postul dorit pentru a-l putea stoca în memorie.
- Pentru **redarea unui post memorat**, apăsa scurt una din tastele de memorare a programelor **(5)**. Numărul poziției din memorie apare pe indicatorul poziției din memorie **(c)**. Dacă este necesar, apăsa butonul Source **(7)** pentru a comuta între sursele audio **DAB** și **DAB2** pentru a avea acces la toate posturile memorate.

Observație: În cazul unui semnal slab al aparatului de radio, **<Weak Signal>** apare pe afișajul multifuncțional **(j)**. În acest caz, poți porni manual căutarea posturilor DAB+.

Pentru aceasta, selectează **<Auto Scan>** din meniu sau apăsa simultan tasta de căutare înapoi **(10)** și tasta de căutare înainte **(9)**. După încheierea căutării posturilor, se vor memora 4 posturi în pozițiile din memorie de la 1 până la 4. Posturile deja memorate vor fi suprascrise.

Dacă nu a fost găsit niciun post de radio DAB+, apare **<No DAB Station – Please Auto Scan>** pe afișajul multifuncțional **(j)**.

Reglarea/Memorarea posturilor de radio pe unde ultracurte

Pentru selectarea sursei audio pentru posturi de radio pe unde ultracurte, apăsați în mod repetat butonul Source **(7)** până când pe indicatorul sursei audio **(b)** apare **FM** sau **FM2**.

Frecvența postului redat în mod curent apare pe rândul de sus al afișajului multifuncțional **(j)**.

Informațiile suplimentare afișate pe rândul de jos al afișajului multifuncțional pot fi setate din funcția meniului.

Dacă recepția unui semnal adecvat este suficient de puternică, aparatul de radio comută automat pe recepția stereo, iar pe afișaj apare indicatorul recepției stereo **(h)**. În funcția meniului, modul de recepție poate fi comutat la recepția mono.

- Pentru **reglarea unui anumit post**, roteșteți butonul Source **(7) (TUNE)** până când pe afișaj apare frecvența dorită, respectiv postul dorit.
- Pentru **căutarea postului următor cu intensitate ridicată a semnalului**, apăsați scurt tasta de căutare înapoi **(10)** sau tasta de căutare înainte **(9)**. Următorul post găsit este prezentat pe afișaj și este redat.
- Pentru **căutarea tuturor posturilor cu intensitate ridicată a semnalului**, apăsați tasta de căutare înapoi **(10)** sau tasta de căutare înainte **(9)** și mențineți-o apăsată pentru mai mult de o jumătate de secundă. Fiecare post găsit este redat timp de 5 secunde, apoi este continuată căutarea până la finalul benzii de frecvență. Pentru a abandona căutarea posturilor, apăsați scurt tasta de căutare înapoi **(10)** sau tasta de căutare înainte **(9)**.
- Pentru **memorarea unui post reglat**, apăsați tasta de memorare a programelor **(5)** aferentă poziției din memorie dorite până când numărul poziției din memorie apare pe indicatorul poziției din memorie **(c)**. Dacă cele 4 poziții din memorie ale sursei audio **FM** sunt ocupate, apăsați butonul Source **(7)** pentru a comuta la sursa audio **FM2** în care sunt disponibile alte 4 poziții din memorie. Rețineți că după comutare, trebuie să reglați din nou postul dorit pentru a-l putea stoca în memorie.
- Pentru **căutarea automată și memorarea posturilor celor mai puternice (AUTOSTORE)**, apăsați concomitent tasta de căutare înapoi **(10)** și tasta de căutare înainte **(9)**. Aparatul de radio verifică toate posturile care pot fi recepționate și memorează primele 4 posturi care au cea mai bună recepție în pozițiile din memorie de la 1 până la 4. Rețineți că, după caz, posturile deja memorate ar putea fi suprascrise.

După încheierea căutării, va fi redat postul memorat pe poziția din memorie 1.

- Pentru **redarea unui post memorat**, apăsați scurt una din tastele de memorare a programelor **(5)**. Numărul poziției din memorie apare pe indicatorul poziției din memorie **(c)**. Dacă este necesar, apăsați butonul Source **(7)** pentru a comuta între sursele audio **FM** și **FM2** pentru a avea acces la toate posturile memorate.

Orientarea antenei verticale

Aparatul de radio este livrat cu antena verticală montată **(6)**. În cazul modului de funcționare radio prin unde ultracurte, pivotați antena verticală în direcția care asigură recepția cea mai bună.

Dacă nu este posibilă o recepție suficientă, amplasați aparatul de radio într-un loc cu o recepție mai bună.

Observație: În timpul funcționării aparatului de radio în imediata apropiere a stațiilor de radio, aparatelor cu unde radio sau altor aparate electronice, se pot produce perturbări ale recepției radio.

Racordarea surselor audio externe prin AUX

Deschideți capacul de protecție al compartimentului de racordare **(15)** și introduceți fișa de 3,5 mm a cablului AUX **(25)** în portul **AUX IN (24)**. Racordează cablul AUX la o sursă audio adecvată.

Pentru redarea sursei audio AUX, apăsați butonul Source **(7)** până când pe indicatorul sursei audio apare **(b) AUX**.

Pentru protecția împotriva murdăriei, închideți din nou capacul de protecție al compartimentului de racordare **(15)** în cazul în care scoțiți fișa cablului AUX.

Dacă, în timpul funcționării în modul AUX, este apăsată una din tastele de memorare a programelor **(5)**, aparatul de radio comută la postul memorat la ultimul mod de funcționare utilizat al aparatului de radio.

Redarea/Controlul surselor audio externe prin Bluetooth®

Pentru a reda o sursă audio (de exemplu, un smartphone) prin *Bluetooth®*, apăsați butonul Source **(7)** până când pe afișaj apare indicatorul *Bluetooth® (a)* sau apăsați scurt tasta *Bluetooth® (11)* indiferent de sursa audio actuală.

Pe parcursul asocierii, respectiv căutării conexiunii, indicatorul *Bluetooth® (a)* se aprinde intermitent.

Pe afișajul multifuncțional **(j)** apare **<Pairing>**.

- Dacă aparatul de radio a fost deja conectat cu o sursă audio externă prin *Bluetooth®* și aceasta este disponibilă, se stabilește automat o conexiune la această sursă audio.

- Dacă nu este disponibilă nicio sursă audio memorată, pornește procesul de căutare. Activează noua conexiune prin sursa audio externă. Acest lucru este posibil la smartphone-uri, de regulă, în cadrul setărilor din meniul *Bluetooth®*. Aparatul de radio apare ca sursă disponibilă cu numele **ARAD18BCAS xxxxx**. În acest caz, ține cont de instrucțiunile de utilizare a sursei tale audio/ smartphone-ului tău.
- Dacă dorești să închei o conexiune existentă la o sursă audio prin *Bluetooth®* și este căutată o nouă sursă audio (**PAIRING**), apasă tasta *Bluetooth®* (**11**) și menține-o apăsată timp de peste 0,5 secunde. Activează conexiunea conform descrierii de mai sus.

Imediat ce sursa audio prin *Bluetooth®* este conectată, indicatorul *Bluetooth®* (**a**) se aprinde permanent.

Numele aparatului conectat prin *Bluetooth®* este afișat pe rândul de sus al afișajului multifuncțional (**j**). Pe rândul de jos apare textul transmis de aparatul conectat.

Dacă nu se poate realiza nicio conexiune prin *Bluetooth®*, aparatul de radio se deconectează automat după 19 minute.

Sursa audio conectată prin *Bluetooth®* poate fi controlată și prin intermediul aparatului de radio:

- Pentru a **selecta un titlu și pentru a porni**, apasă tasta de căutare înainte (**9**), respectiv tasta de căutare înapoi (**10**) până când accesezi titlul dorit. Redarea titlului selectat pornește automat.
- Pentru a **întrerupe redarea**, apasă tasta de dezactivare a sunetului (**8**). Pe afișaj apare indicatorul de pauză (**f**).
- Pentru a **continua redarea**, apasă din nou tasta de dezactivare a sunetului (**8**), modifică volumul semnalului sonor cu ajutorul butonului de pornire/oprire (**2**) sau apasă tasta de căutare înainte (**9**), respectiv tasta de căutare înapoi (**10**).
- Pentru **derularea înainte, respectiv derularea înapoi în cadrul unui titlu**, menține apăsată tasta de căutare înainte (**9**), respectiv tasta de căutare înapoi (**10**) până când accesezi poziția dorită în cadrul titlului.

Dacă în cadrul modului de funcționare prin *Bluetooth®* este apăsată una din tastele de memorare a programelor (**5**), aparatul de radio comută la postul memorat la ultimul mod de funcționare utilizat al aparatului de radio.

Redarea cu Dual Speaker Sound (la sursele audio prin *Bluetooth®*)

Dacă este redată o sursă audio prin *Bluetooth®*, funcția Dual Speaker Sound (DSS) poate fi activată. Aici sunt disponibile 2 aparate de radio ARAD18BCAS pe post de difuzor din partea

dreaptă și difuzor din partea stângă pentru aceeași redare.

Activarea funcției Dual Speaker Sound:

- Unul din cele două aparate de radio trebuie să fie deja conectat prin *Bluetooth®* cu sursa audio.
- Selectarea aparatului de radio ca difuzor din partea dreaptă: Selectează din meniul **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Selectarea aparatului de radio ca difuzor din partea stângă: Selectează din meniul **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Conectează și la al 2-lea aparat de radio modul de funcționare *Bluetooth®*.
- Selectează din meniul celălalt difuzor la al 2-lea aparat de radio.
- Controlează redarea prin *Bluetooth®* ca de obicei.

Modificarea setărilor meniului

Pentru a accesa funcția meniului, apasă tasta de dezactivare a sunetului (**8**) (**MENU**) până când pe afișaj apare indicatorul funcției meniului (**e**).

Navigarea în meniu:

- Derularea printr-un meniu: Rotește butonul Source (**7**).
- Selectarea și memorarea setărilor meniului: Apasă butonul Source (**7**) (**OK**).
- Comutarea la un submeniu: Apasă butonul Source (**7**).
- Comutarea dintr-un submeniu înapoi la un meniu superior: Apasă scurt tasta de dezactivare a sunetului (**8**). După atingerea nivelului cel mai înalt al meniului, aparatul de radio revine la modul de funcționare audio.

Pentru a părăsi funcția meniului la un nivel oarecare și pentru a reveni la modul de funcționare audio, apasă tasta de dezactivare a sunetului (**8**) până când indicatorul funcției meniului (**e**) de pe afișaj se stinge. Alternativ, la 10 secunde după ultima apăsare a tastei, aparatul de radio revine automat la modul de funcționare audio.

Dacă la deconectarea aparatului de radio setările meniului nu mai sunt memorate, înlocuiește bateria rotundă (bateria-tampon).

Opțiunile de meniu

Selectarea meniului depinde parțial de modul de funcționare audio al aparatului de radio.

În cadrul meniului, numele meniului este afișat pe rândul de sus al afișajului multifuncțional (**j**), iar setarea posibilă este afișată pe rândul de jos.

<Set EQ>

Meniul pentru sunet: Poți regla nivelul frecvențelor înalte **<Treble>** și nivelul frecvențelor joase **<Bass>** într-un domeniu de la

–5 până la +5. Setările sunetului se memorează separat pentru fiecare sursă audio.

<Set Time>

Meniul pentru oră:

- Poți alege între formatele de timp de 24 ore <24 Hour Mode> și de 12 de ore <12 Hour Mode>.
- Poți seta manual ora cu <Set Hour>, respectiv <Set Minute>.
- Observație: Dacă la sursa audio DAB/DAB2 este selectat un post de radio care transmite ora, aceasta este preluată automat. Setările manuale de program sunt suprascrise.

<Reset All>

Meniul de resetare: Poți reseta toate setările meniului la setările implicite <Yes> sau poți reveni la setările actuale <No>.

<Auto Scan> (la sursa audio DAB/DAB2)

Meniul de căutare automată a posturilor: Poți porni o căutare automată a posturilor.

<Manual Tune> (la sursa audio DAB/DAB2)

Setarea manuală a meniului: Poți seta manual o frecvență dorită.

<Display Type> (la sursa audio DAB/DAB2)

Meniul pentru tipul de afișare: Poți selecta ce text dorești să apară pe rândul de jos al afișajului multifuncțional (j):

- textul informativ emis de postul de radio <Dynamic Label>.
- frecvența postului <Frequency>.
- intensitatea semnalului <Signal Strength>.
- tipul de program emis de postul de radio <Program Type>.

<Display Type> (la sursa audio FM/FM2)

Meniul pentru tipul de afișare: Poți selecta ce text dorești să apară pe rândul de jos al afișajului multifuncțional (j):

- textul informativ emis de postul de radio <Radio Text>.
- numele postului <Program Service>.
- tipul de program emis de postul de radio <Program Type>.

<Set FM Mono> (la sursa audio FM/FM2)

Meniul pentru recepția mono: Poți conecta <On> sau deconecta <Off> recepția mono.

Recepția mono este recomandată dacă aparatul de radio comută frecvent între recepția stereo și mono în cazul unui post cu recepție slabă.

<Set DSS> (la o sursă audio prin Bluetooth®)

Meniul Dual Speaker Sound: Poți utiliza aparatul de radio ca difuzor din partea dreaptă <Right Speaker>, ca difuzor din partea stângă <Left Speaker> sau poți deconecta funcția <OFF>.

Alimentarea cu energie electrică a aparatelor externe

Portul USB

Portul USB permite încărcarea aparatelor care pot fi alimentate cu energie electrică prin USB (de exemplu, diverse telefoane mobile). Curentul maxim de încărcare este de **1,2 A**.

Deschide capacul de protecție al compartimentului de racordare (**15**). Conectează portul USB al aparatului extern printr-un cablu USB adecvat cu priza de încărcare USB (**23**) a aparatului de radio (**USB charging**).

Dacă funcționează cu acumulator, aparatul extern poate fi încărcat numai atât timp cât aparatul de radio este pornit.

Pentru a asigura protecția împotriva murdăriei, închide din nou capacul de protecție al compartimentului de racordare (**15**) în cazul în care scoți fișa cablului USB.

Instrucțiuni de lucru

Cârligul de suspendare

Cu cârligul de suspendare (**19**) puteți suspenda aparatul de radio pe o scară, de exemplu. Pentru aceasta, rotește cârligul de suspendare în poziția dorită.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei. Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între –20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Menține curat aparatul de radio și alimentatorul pentru a asigura o funcționare optimă și sigură a acestora.

Eliminați murdăria de pe acesta utilizând o lavetă umeză, moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Alegerea accesoriilor

Utilizează numai accesorii FEIN originale. Accesoriul trebuie să fie destinat produsului.

Revizia și centrul de asistență tehnică

Reține că lucrările de reparație, întreținere și verificare a produsului trebuie efectuate numai de electricieni calificați; revizia efectuată necorespunzător poate implica pericole considerabile pentru utilizator.

În condiții de lucru extrem de dificile, la prelucrarea metalelor se pot forma depuneri de pulberi conductive în interiorul produsului. Suflă frecvent cu aer comprimat uscat și fără ulei spațiul din interiorul produsului, prin orificiile de aerisire.

Prelucrarea de materiale cu conținut de gips se poate solda cu emisii de pulberi. Acestea s-ar putea depune în interiorul produsului, precum și pe elementele de comutare și se pot întări în cazul contactului cu umiditatea din aer. Astfel, mecanismul de comutare poate suferi perturbări. Suflă frecvent cu aer comprimat uscat și fără ulei spațiul din interiorul produsului și elementele de comutare, prin orificiile de aerisire.

Produsele care au intrat în contact cu azbest nu trebuie returnate în vederea efectuării de reparații. Elimină produsele contaminate cu azbest conform prevederilor locale privind eliminarea reziduurilor care conțin azbest.

În cazul produselor și accesoriilor FEIN care necesită reparații, contactează centrul de asistență tehnică FEIN. Adresa este disponibilă pe site-ul web

www.fein.com.

Înlocuiește eticheta adezivă și etichetele cu avertismente de pe produs cu altele noi în cazul în care acestea nu mai sunt lizibile sau dacă sunt uzate.

Lista actuală de piese de schimb pentru acest produs este disponibilă pe site-ul web

www.fein.com.

Utilizează numai piese de schimb originale.

Asigurarea și garanția

Asigurarea pentru produs este aplicabilă conform prevederilor legale din țara de comercializare. Suplimentar, este valabilă garanția FEIN conform certificatului de garanție al producătorului FEIN.

Pachetul de livrare al produsului ar putea să conțină numai o parte din accesoriile descrise sau ilustrate în aceste instrucțiuni de utilizare.

Declarație de conformitate

Compania FEIN declară pe proprie răspundere că acest produs corespunde dispozițiilor relevante specificate pe ultimele pagini ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Documentație tehnică disponibilă la:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminarea

Aparatele electrice, acumulatorii/bateriile, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare ecologică.



Nu elimina aparatele electrice și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru statele membre UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, aparatele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectate/colectate separat și predate/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Acumulatori/Baterii:

Litiu-ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transportul (vezi „Transportul”, Pagina 164).

Izvirna navodila

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Pred vsako uporabo preglejte radijski predvajalnik, omrežni priključek, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, radijskega predvajalnika ne uporabljajte. Radijskega predvajalnika in omrežnega priključka ne odpirajte sami. Popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in sicer izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodbe na radijskem predvajalniku, omrežnem priključku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Omrežni vtič omrežnega priključka se mora prilegati vtičnici. Kakršnokoli spreminjanje vtiča ni dovoljeno. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z radijskim predvajalnikom.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kabla omrežnega priključka ne uporabljajte za nošenje ali obešanje radijskega predvajalnika in ne vlecite za kabel, če želite vtič izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli aparata.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.



Radijski predvajalnik in omrežni priključek zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v radijski predvajalnik ali omrežni priključek poveča nevarnost električnega udara.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplozira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem**

stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplozira.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo AMPShare samo v izdelkih proizvajalca ali partnerjev.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.



Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.



OPOZORILO



Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.

Gumbne baterije so nevarne.

- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali vstavljati v druge telesne odprtine. Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbne baterije pazite, da boste novo pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo. Ne**

uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.

- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavržite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne bo pregrela ter je ne približujete ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Besedna znamka Bluetooth® ter simboli (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last družbe Bluetooth SIG, Inc. Družba C. & E. Fein GmbH besedno znamko/simbole uporablja na podlagi licence.

Opis izdelka in storitev

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo radijskega predvajalnika na strani s shemami.

- (1) Zaslón
- (2) Gumb za vklop/izklop
- (3) Zvočnik
- (4) Nosilni ročaj
- (5) Tipke za shranjevanje programov
- (6) Palična antena
- (7) Gumb za izbiro vira
- (8) Tipka za utišanje
- (9) Tipka za iskanje naprej
- (10) Tipka za iskanje nazaj
- (11) Tipka Bluetooth®
- (12) Pokrov akumulatorske baterije
- (13) Ročica za zaklep pokrova akumulatorske baterije
- (14) Vpetje za akumulatorsko baterijo
- (15) Predal za priključek
- (16) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije^{a)}
- (17) Akumulatorska baterija^{a)}
- (18) Pokrov gumbne baterije

- (19) Kavelj za obešanje
 - (20) Omrežni priključek (odvisno od države)
 - (21) Omrežni priključek vtiča za napravo
 - (22) Omrežni priključek priključnega vhoda
 - (23) Polnilna vtičnica USB
 - (24) Vhod AUX-IN
 - (25) Kabel AUX
- a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Prikazni elementi

- (a) Prikaz Bluetooth®
- (b) Prikaz zvočnega vira
- (c) Prikaz pomnilnika
- (d) Prikaz ure
- (e) Prikaz funkcij menija
- (f) Prikaz premora
- (g) Prikaz stanja utišanja
- (h) Prikaz stereo sprejema
- (i) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- (j) Večnamenski prikaz

Tehnični podatki

Radijski predvajalnik za gradbišče	ARAD18BCAS	
Kataloška številka		9 260 ...
Sprejem DAB+		●
Omrežna napetost		
– pri uporabi omrežnega priključka	V	18
– pri uporabi akumulatorske baterije	V	18
Nazivna moč ojačevalca	W	2 x 7,5
Območje sprejema FM	MHz	87,5–108
Območje sprejema DAB+	MHz	174,928–239,200
Združljivost Bluetooth®		Bluetooth® Spec. 5
Območje delovne frekvence Bluetooth®	MHz	2402–2480
Najv. moč oddajanja Bluetooth®	mW	10
Gumbna baterija (pomožna baterija)		CR 2032 Litijeva baterija 3 V
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}

Radijski predvajalnik za gradbiščeVrsta zaščite^{B)}

Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{C)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +40
Priporočene akumulatorske baterije (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Priporočeni polnilniki		GAL 18...

- A) Odvisno od uporabljene akumulatorske baterije
 B) pri zaprtem pokrovu akumulatorske baterije (12) in zaprtem predalu za priključek (15)
 C) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

Omrežni priključek

Kataloška številka		3 13 24 000 421
Vhodna napetost	V~	100–240
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka	Hz	50–60
Vhodni tok	mA	800
Izhodna napetost	V=	18
Izhodni tok	A	1,8
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Razred zaščite		□ // II

Več tehničnih podatkov je na voljo na spletni strani:
<https://fein.com/ecodesign>

Električno napajanje radijskega prevajalnika

Radijski predvajalnik lahko napajate prek litij-ionske akumulatorske baterije (17) ali omrežnega priključka (20).

Napajanje z akumulatorsko baterijo

- **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki jo uporablja vaš radijski predvajalnik.

Opomba: uporaba akumulatorskih baterij, ki niso primerne za vaš radijski predvajalnik, lahko povzroči nepravilno delovanje ali poškodbe radijskega predvajalnika.

Sistem za zaščito celic „Electronic Cell Protection (ECP)“ ščiti litij-ionsko akumulatorsko baterijo pred prekomernim praznjenjem. Če je

akumulatorska baterija izpraznjena, zaščitno stikalo izklopi radijski predvajalnik.

- **Radijskega predvajalnika ne vklaplajte znova, če se je izklopil s funkcijo varnostnega izklopa.** S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Menjava akumulatorske baterije

Odprite zapah (13) pokrova akumulatorske baterije (12) in ga odprite.

Če želite akumulatorsko baterijo **odstraniti**, pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorske baterije (16) in jo izvlcite iz predala za akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorsko baterijo **vstavite** tako, da jo potisnete v vpetje za akumulatorsko baterijo (14), tako da se priključki akumulatorske baterije usedejo na priključke vpetja za akumulatorsko baterijo. Akumulatorska baterija naj se zaskoči. Zaprite pokrov za akumulatorsko baterijo (12) in ga zaklenite.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Pri vstavljeni akumulatorski bateriji lahko stanje napoljenosti akumulatorske baterije (17) odčitate na zaslonu, če je odstranjena, pa na akumulatorski bateriji sami.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije na zaslonu

Zaslon prikazuje stanje napoljenosti akumulatorske baterije (1) takoj, ko je vstavljena akumulatorska baterija z zadostno napetostjo in radijski predvajalnik ni priključen na električno omrežje prek omrežnega priključka (20).

Prikaz	Napoljenost
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije na akumulatorski bateriji

Če boste akumulatorsko baterijo odstranili iz radijskega predvajalnika, lahko stanje napoljenosti preverite z zelenimi LED-diodami na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko ali na prikazu stanja napoljenosti.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V...



LED-diode	Napoljenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V...



LED-diode	Napoljenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Delovanje z omrežnim priključkom (glejte sliko A)

► **Uporabljajte samo omrežne priključke, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo na ta način je zagotovljeno brezhibno delovanje radijskega predvajalnika.

► **Bodite pozorni na omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na omrežnem priključku električnega orodja.

Odprite zaščitni pokrovček predala za priključek (15). Vtaknite vtič (21) omrežnega priključka v priključno dozo (22) (DC IN 18V). Priključite omrežni priključek na električno omrežje.

Za zaščito pred umazanijo zaprite zaščitni pokrovček predala za priključek (15), ko odstranite vtič naprave (21).

Menjava gumbne baterije

Za nastavitve ure in dodatnih nastavitve na radijskem predvajalniku morate vstaviti gumbno baterijo kot pomožno baterijo.

Pred prvim zagonom radijskega predvajalnika odstranite zaščitni trak vstavljene gumbne baterije.

Odprite zapah (13) pokrova akumulatorske baterije (12) in ga odprite.

Po potrebi odstranite akumulatorsko baterijo (17).

Izvlomite zaščitni trak izpod pokrova (18) gumbne baterije.

Zamenjajte gumbno baterijo, ko se nastavitve ure in radijskih postaj ne shranjujejo več in je prikaz slabo viden.

Za to obrnite pokrov (18) gumbne baterije v levo (npr. s kovancem) in snemite pokrov. Vstavite novo gumbno baterijo.

Pri tem upoštevajte polarnost, kot je prikazano na notranji strani pokrova (18).



Znova namestite pokrov (18) gumbne baterije na napravo in ga zaprite z vrtenjem v desno. Pokrov je varno zaprt samo, kadar sta oznaki na pokrovu in simbolu ključavnice obrnjeni druga proti drugi.

► **Če radijskega predvajalnika dlje časa ne boste uporabljali, gumbno baterijo odstranite.** Gumbna baterija lahko pri daljšem skladiščenju radijskega predvajalnika korodira in se samodejno izprazni.

Delovanje

► **Zavarujte radijski predvajalnik pred neposrednim stikom z vodo.** Vdor vode v radijski predvajalnik poveča nevarnost električnega udara.

► **Pokrov za akumulatorsko baterijo in zaščitni pokrovček predala za priključek naj bosta po možnosti zaprta.** Zaprti pokrovi varujejo radijski predvajalnik pred vodo in prahom.

Način za predvajanje zvoka

Vklop/izklop

Za **vklop** radijskega predvajalnika pritisnite gumb za vklop in izklop (2). Zaslon (1) se vklopi in prikaže, predvajati se začne zvočni vir, nastavljen ob zadnjem izklopu radijskega predvajalnika.

Zaslon (1) se z vsakim pritiskom tipke za nekaj sekund osvetli.

Za **izklop** radijskega predvajalnika znova pritisnite gumb za vklop in izklop (2). Trenutna nastavitve zvočnega vira se shrani.

Nastavitev glasnosti

Po vklopu radijskega predvajalnika je vedno nastavljena nizka glasnost.

Za povečanje glasnosti obrnite gumb za vklop in izklop **(2)** v desno, za znižanje glasnosti pa v levo.

Nastavitev glasnosti **<Volume>** z vrednostjo med 0 in 30 se za nekaj sekund pokaže na zaslonu.

Pred nastavitvijo ali menjavo radijske postaje nastavite glasnost na nizko vrednost, pred vklopom zunanje zvočnega vira pa na srednjo vrednost.

Za izklop zvoka pritisnite tipko za utišanje **(8)**. Za vnovičen vklop zvoka znova pritisnite tipko za utišanje ali obrnite gumb za vklop in izklop **(2)** v desno.

Glasnost je mogoče kadar koli spremeniti. Če je funkcija menija aktivna, se prikaz nekaj sekund po spremembi glasnosti vrne na meni.

Radijski predvajalnik se po 19 min samodejno izklopi, če je v tem času:

- glasnost na radijskem predvajalniku nastavljena na 0,
- zvok na radijskem predvajalniku izklopljen ali
- glasnost na napravi za predvajanje (npr. pametnem telefonu) nastavljena na 0.

Izbira zvočnega vira

Za izbiro zvočnega vira pritisnite gumb za izbiro vira **(7)** toliko krat, da bo na zaslonu prikazan zeleni notranji oz. zunanji zvočni vir:

- **DAB/DAB2**: digitalni radio prek DAB+,
- **FM/FM2**: analogni radio prek FM,
- **AUX**: zunanji zvočni vir (npr. pametni telefon) prek 3,5 mm vtičnice **AUX IN (24)** v predalu za priključek **(15)**,
- **☒**: zunanji zvočni vir (npr. pametni telefon) prek povezave **Bluetooth®**.

Trenutni zvočni vir prepoznate po prikazu zvočni vir **(b)** oz. prikazu **Bluetooth® (a)**.

Zvočni vira **DAB** in **DAB2** ter **FM** in **FM2** se ne razlikujejo po svoji funkcionalnosti in nudijo zgolj dodatna programska pomnilniška mesta.

Nastavitev/shranjevanje radijskih postaj DAB+

Za izbiro zvočnega vira radijske postaje DAB+ pritisnite gumb za izbiro vira **(7)** toliko krat, da se na prikazu pojavi zvočni vir **(b) DAB** ali **DAB2**.

Po krajši inicializaciji se predvaja zadnja nastavljena radijska postaja.

Ime postaje se prikaže v zgornji vrstici večnamenskega prikaza **(j)**. Z menijsko funkcijo lahko izberete, katere dodatne informacije želite prikazati v spodnji vrstici večnamenskega prikaza.

- Za **menjavo postaje** obračajte gumb za izbiro vira **(7)**, dokler na zaslonu ni prikazana zelena postaja. Pritisnite gumb za izbiro vira **(7)**, da potrdite izbiro. Radijski predvajalnik preklopi na

izbrano postajo.

Za menjavo postaje lahko tudi pritisnete tipko za iskanje nazaj **(10)** ali tipko za iskanje naprej **(9)**. Radijski predvajalnik preklopi na naslednjo razpoložljivo postajo (v abecednem vrstnem redu naraščajoče oz. padajoče).

- Če želite **shraniti nastavljeno radijsko postajo**, pritisnite tipko za shranjevanje programa **(5)** zelenega pomnilniškega mesta, dokler ne začne utripati številka pomnilniškega mesta v prikazu pomnilniškega mesta **(c)**. Če so 4 pomnilniška mesta zvočnega vira **DAB** zasedena, preklopite s pritiskanjem gumba za izbiro vira **(7)** na zvočni vir **DAB2**, kjer so na voljo 4 dodatna pomnilniška mesta. Upoštevajte, da morate po menjavi zeleno postajo znova nastaviti, če jo želite shraniti.
- Za **predvajanje shranjene postaje** pritisnite eno od tipk za shranjevanje programskega mesta **(5)**. Številke pomnilniškega mesta se prikažejo v prikazu pomnilniškega mesta **(c)**. Po potrebi s pritiskom gumba za izbiro vira **(7)** preklopite med zvočnima viroma **DAB** in **DAB2**, da lahko dostopate do vseh shranjenih postaj.

Opomba: če je radijski signal šibek, se na večnamenskem prikazu **(j)** prikaže opozorilo **<Weak Signal>**. V tem primeru lahko zažene ročno iskanje postaj s sprejemom DAB+.

V meniju izberite **<Auto Scan>** ali sočasno pritisnite tipko za iskanje nazaj **(10)** in tipko za iskanje naprej **(9)**. Po zaključku iskanja postaj se na programskih pomnilniških mestih 1 do 4 shranijo štiri postaje. Že shranjene postaje se pri tem prepisejo.

Če ne najdete nobene radijske postaje DAB+, se prikaže **<No DAB Station – Please Auto Scan>** v večnamenskem prikazu **(j)**.

Nastavitev/shranjevanje radijskih postaj FM

Za izbiro zvočnega vira radijske postaje FM držite gumb za izbiro vira **(7)**, dokler se na prikazu ne pojavi zvočni vir **(b) FM** ali **FM2**.

Frekvenca postaje, ki se predvaja, se prikaže v zgornji vrstici večnamenskega prikaza **(j)**. Z menijsko funkcijo lahko izberete, katere dodatne informacije želite prikazati v spodnji vrstici večnamenskega prikaza.

Če je sprejem ustreznega signala dovolj močan, radijski predvajalnik samodejno preklopi na stereo sprejem, na zaslonu se prikaže prikaz stereo sprejem **(h)**. V menijski funkciji se lahko spremeni način sprejema na mono sprejem.

- Za **nastavitev določene postaje** obračajte gumb za izbiro vira **(7) (TUNE)**, dokler se na zaslonu ne prikaže zelena frekvenca oz. zelena postaja.

- Za **iskanje naslednje postaje z večjo močjo signala** pritisnite tipko za iskanje nazaj **(10)** ali pa tipko za iskanje naprej **(9)**. Naslednja najdena postaja se prikaže in predvaja na zaslonu.
- Za **iskanje vseh postaj z večjo močjo signala** pritisnite tipko za iskanje nazaj **(10)** ali pa tipko za iskanje naprej **(9)** in jo držite dlje kot pol sekunde. Vsaka najdena postaja se predvaja za 5 s, nato se iskanje nadaljuje do konca frekvenčnega pasu. Za preklic iskanja postaj pritisnite tipko za iskanje nazaj **(10)** ali tipko za iskanje naprej **(9)**.
- Če želite **shraniti nastavljeno radijsko postajo**, pritisnite tipko za shranjevanje programa **(5)** zelenega pomnilniškega mesta, dokler ne začne utripati številka pomnilniškega mesta v prikazu pomnilniškega mesta **(c)**. Če so 4 pomnilniška mesta zvočnega vira **FM** zasedena, preklopite s pritiskanjem gumba za izbiro vira **(7)** na zvočni vir **FM2**, kjer so na voljo 4 dodatna pomnilniška mesta. Upoštevajte, da morate po menjavi zeleno postajo znova nastaviti, če jo želite shraniti.
- Za **samodejno iskanje in shranjevanje** najmočnejših postaj **(AUTOSTORE)** sočasno pritisnite tipko za iskanje nazaj **(10)** in tipko za iskanje naprej **(9)**. Radijski predvajalnik preveri vse razpoložljive postaje in shrani 4 postaje z najboljšim sprejemom na programskih pomnilniških mestih 1 do 4. Upoštevajte, da se pri tem morebitne že shranjene postaje na teh mestih prepišejo. Ko je iskanje končano, se predvaja postaja, ki je shranjena na programskem pomnilniškem mestu 1.
- Za **predvajanje shranjene postaje** pritisnite eno od tipk za shranjevanje programskega mesta **(5)**. Številke pomnilniškega mesta se prikažejo v prikazu pomnilniškega mesta **(c)**. Po potrebi s pritiskom gumba za izbiro vira **(7)** preklopite med zvočnima viroma **FM** in **FM2**, da lahko dostopate do vseh shranjenih postaj.

Uravnavanje palične antene

Radijski predvajalnik ima ob dobavi nameščeno paličasto anteno **(6)**. Ko poslušate radio prek FM, obrnite paličasto anteno v smer, ki zagotavlja najboljši sprejem.

Če je sprejem signala onemogočen, postavite radijski predvajalnik na mesto, kjer je omogočen boljši sprejem.

Opomba: če radijski predvajalnik deluje v neposredni bližini radijskih postaj, radijskih naprav ali drugih elektronskih naprav, lahko pride do motenj radijskega signala.

Priključitev zunanjih zvočnih virov prek vtiča AUX

Odprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(15)** in vtaknite vtič 3,5 mm kabla

AUX **(25)** v vtič **AUX IN (24)**. Kabel AUX priključite na ustrezen zvočni vir.

Za predvajanje zvočnega vira AUX pritisnite gumb za izbiro vira **(7)**, dokler se na prikazu ne pojavi zvočni vir **(b) AUX**.

Za zaščito pred umazanijo zaprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(15)**, ko odstranite vtič kabla AUX.

Če med delovanjem AUX pritisnete eno od programskih pomnilniških tipk **(5)**, radijski predvajalnik preklopi na postajo, ki je shranjena v zadnjem uporabljenem načinu delovanja radia.

Predvajanje/krmiljenje zunanjih virov prek povezave Bluetooth®

Za predvajanje zvočnega vira (npr. pametni telefon) prek povezave *Bluetooth*®, pritisnite gumb za izbiro vira **(7)**, dokler se ne bo na zaslonu prikazal napis *Bluetooth*® **(a)**, ali pa ne glede na trenutni zvočni vir pritisnite tipko *Bluetooth*® **(11)**.

Med vzpostavljanjem oziroma iskanjem povezave prikaz *Bluetooth*® **(a)** utripa.

Na večnamenskem prikazu **(j)** se prikaže **<Pairing>**.

- Če je radijski predvajalnik že bil povezan z zunanjim zvočnim virom prek povezave *Bluetooth*® in je ta na voljo, se povezava z zvočnim virom vzpostavi samodejno.
- Če ni na voljo nobenega shranjenega zvočnega vira, se sproži iskanje. Vzpostavite novo povezavo prek zunanjega zvočnega vira. To je pri pametnih telefonih navadno na voljo v nastavitvah v meniju *Bluetooth*®. Radijski predvajalnik se pojavi kot razpoložljiva naprava z nazivom **ARAD18BCAS xxxxx**. Upoštevajte navodila za uporabo svojega zvočnega vira/pametnega telefona.
- Če želite prekiniti obstoječo povezavo z zvočnim virom prek povezave *Bluetooth*® in poiskati nov zvočni vir **(PAIRING)**, za vsaj 0,5 s pridržite tipko *Bluetooth*® **(11)**. Vzpostavite povezavo, kot je opisano zgoraj.

Ko se vzpostavi povezava z zvočnim virom prek povezave *Bluetooth*®, zasveti prikaz *Bluetooth*® **(a)** in sveti neprekinjeno.

Naziv naprave, povezane prek povezave *Bluetooth*®, je prikazan v zgornji vrstici večnamenskega prikaza **(j)**. V spodnji vrstici se prikaže besedilo, ki ga oddaja povezana naprava. Če ni mogoče vzpostaviti povezave prek povezave *Bluetooth*®, se radijski predvajalnik po 19 min samodejno izklopi.

Zvočni vir, ki je priključek prek povezave *Bluetooth*®, je mogoče upravljati tudi prek radijskega predvajalnika:

- Za **izbiro in predvajanje posnetka** pritisnite tipko za iskanje nazaj **(9)** oz. tipko za iskanje

naprej **(10)** toliko krat, da dosežete želeni posnetek. Predvajanje izbranega posnetka se zažene samodejno.

- Za **prekinitev predvajanja** pritisnite tipko za utišanje **(8)**. Na zaslonu se prikaže simbol za premor **(f)**.
- Za **nadaljevanje predvajanja** znova pritisnite tipko za utišanje **(8)**, spremenite glasnost z gumbom za vklop in izklop **(2)** ali pritisnite tipko za iskanje naprej **(9)** oz. tipko za iskanje nazaj **(10)**.
- Za **iskanje po posnetku naprej oz. nazaj** držite pritisnjeno tipko za iskanje naprej **(9)** oz. tipko za iskanje nazaj **(10)**, dokler ne boste dosegli želenega mesta na posnetku.

Če med delovanjem prek povezave *Bluetooth®* pritisnete eno od programskih pomnilniških tipk **(5)**, radijski predvajalnik preklopi na postajo, ki je shranjena v zadnjem uporabljenem načinu delovanja radia.

Predvajanje s funkcijo Dual Speaker Sound (pri zvočnem viru prek povezave *Bluetooth®*)

Če se zvočni vir predvaja prek povezave *Bluetooth®*, lahko vklopite funkcijo Dual Speaker Sound (DSS). 2 radijska predvajalnika ARAD18BCAS lahko uporabite kot desni in levi zvočnik za predvajanje.

Vklop funkcije Dual Speaker Sound:

- Eden od obeh radijskih predvajalnikov mora biti že povezan z zvočnim virom prek povezave *Bluetooth®*.
- Določitev radijskega predvajalnika za desni zvočnik: v meniju izberite **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Določitev radijskega predvajalnika za levi zvočnik: v meniju izberite **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Na 2. radijskem predvajalniku prav tako vklopite način delovanja *Bluetooth®*.
- Na 2. radijskem predvajalniku v meniju izberite nasprotni zvočnik.
- Predvajanje upravljajte prek povezave *Bluetooth®* kot običajno.

Sprememba menijskih nastavitev

Za dostop do menijske funkcije držite tipko za utišanje **(8)** (**MENU**), dokler se na zaslonu ne prikaže prikaz menijske funkcije **(e)**.

Navigacija v meniju:

- Brskanje po meniju: obračajte gumb za izbiro vira **(7)**.
- Izbira in shranjevanje menijske nastavitve: pritisnite gumb za izbiro vira **(7)** (**OK**).
- Preklop v podmeni: pritisnite gumb za izbiro vira **(7)**.
- Preklop iz podmenija nazaj v višji meni: pritisnite tipko za utišanje **(8)**. Če ste dosegli

zgornjo raven menija, radijski predvajalnik preklopi nazaj v način za predvajanje zvoka.

Če želite zapustiti menijsko funkcijo na poljubni ravni in se vrniti v način za predvajanje zvoka, pritisnite tipko za utišanje **(8)**, dokler prikaz menijske funkcije **(e)** na zaslonu ne ugasne. Radijski predvajalnik približno 10 s po zadnjem pritisku tipke samodejno preklopi nazaj v način za predvajanje zvoka.

Če se menijske nastavitve ob izklopu radijskega predvajalnika ne shranjujejo več, zamenjajte gumbno baterijo (pomožno baterijo).

Možnosti v meniju

Izbira v meniju je delno odvisna od načina predvajanja zvoka, ki je aktiven na radijskem predvajalniku.

V meniju se v zgornji vrstici večnamenskega prikaza prikaže ime menija **(j)**, v spodnji vrstici pa izbirna nastavitve.

<Set EQ>

Meni zven: visoke **<Treble>** in nizke tone **<Bass>** lahko nastavite v območju od -5 do +5. Nastavitev zvena se shrani ločeno za vsak zvočni vir.

<Set Time>

Meni čas:

- Izbirate lahko med formatoma časa 24 ur **<24 Hour Mode>** in 12 ur **<12 Hour Mode>**.
- Čas lahko ročno nastavite z **<Set Hour>** oz. **<Set Minute>**.
- Opomba: če je na zvočnem viru **DAB/DAB2** izbrana radijska postaja, ki oddaja tudi podatke o času, se ta čas samodejno prevzame. Ročne nastavitve časa bodo prepisane.

<Reset All>

Meni ponastavitev: vse nastavitve menija lahko ponastavite na tovarniško nastavitve **<Yes>** ali pa se vrnete na trenutne nastavitve **<No>**.

<Auto Scan> (pri zvočnem viru **DAB/DAB2**)

Meni samodejno iskanje postaj: zažene lahko samodejno iskanje postaj.

<Manual Tune> (pri zvočnem viru **DAB/DAB2**)

Meni za ročne nastavitve: sami lahko ročno nastavite želeno frekvenco.

<Display Type> (pri zvočnem viru **DAB/DAB2**)

Meni vrsta prikaza: izberete lahko, katero

- besedilo se prikaže v spodnji vrstici večnamenskega prikaza **(j)**:
- informacijsko besedilo, ki ga oddaja radijska postaja **<Dynamic Label>**,
 - frekvenca postaje **<Frequency>**,
 - moč signala **<Signal Strength>**,
 - vrsta programa, ki ga oddaja radijska postaja **<Program Type>**.

<Display Type> (pri zvočnem viru **FM/FM2**)

Meni vrsta prikaza: izberete lahko, katero

besedilo se prikaže v spodnji vrstici večnamenskega prikaza (**j**):

- informacijsko besedilo, ki ga oddaja radijska postaja **<Radio Text>**,
- ime postaje **<Program Service>**,
- vrsta programa, ki ga oddaja radijska postaja **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (pri zvočnem viru **FM/FM2**)

Meni mono sprejem: mono sprejem lahko vklopite **<On>** ali izklopite **<Off>**. Uporaba mono sprejema je priporočljiva, kadar radijski predvajalnik pri slabem signalu postaje pogosto menjava med zvokom stereo in mono.

<Set DSS> (pri zvočnem viru prek povezave *Bluetooth®*)

Meni Dual Speaker Sound: radijski predvajalnik lahko nastavite kot desni zvočnik **<Right Speaker>** ali levi zvočnik **<Left Speaker>**, ali pa funkcijo izklopite **<OFF>**.

Napajanje drugih naprav

Priključek USB

S priključkom USB lahko polnite naprave, ki jih je mogoče polniti prek priključka USB (npr. različne mobilne telefone). Največji polnilni tok znaša **1,2 A**.

Odprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(15)**. Priključek USB zunanje naprave povežite prek primernega kabla USB z vtičem USB **(23)** radijskega predvajalnika (**USB charging**).

Pri delovanju z akumulatorsko baterijo lahko zunanjo napravo polnite samo, če je radijski predvajalnik vklopljen.

Za zaščito pred umazanijo znova zaprite zaščitni pokrovček predala za priključek **(15)**, ko odstranite vtič kabla USB.

Navodila za delo

Pritrdilni kavelj

S pritrdilnim kavljem **(19)** lahko radijski predvajalnik obesite na primer na lestev. Pri tem kavelj obrnite v zeleni položaj.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C . Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Skrbite za čistočo radia in omrežnega priključka, da zagotovite brezhibno delovanje in varno uporabo.

Umazanijo obrišite z vlažno, mehko krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

Izbira pribora

Uporabljajte le originalni pribor FEIN. Pribor mora ustrezati izdelku.

Vzdrževanje in servisiranje

Upoštevajte, da smejo izdelke praviloma popravljati, vzdrževati in preizkušati le usposobljeni električarji, saj lahko nestrokovno vzdrževanje resno ogrozi uporabnika.

V ekstremnih delovnih razmerah lahko pri obdelavi kovin nastaja prevodni prah, ki se nabira v notranjosti izdelka. S suhim stisnjenim zrakom brez oljnih delcev redno izpihajte notranjost izdelka skozi prezračevalne reže.

Pri obdelavi materialov, ki vsebujejo mavce, lahko nastane prah. Ta prah se lahko nabere v notranjosti izdelka in na stikalih ter se v stiku z vlago strdi. To lahko ovira delovanje vklopnega mehanizma. S suhim stisnjenim zrakom brez oljnih delcev redno izpihajte notranjost izdelka skozi prezračevalne reže ter stikala.

Izdelkov, ki so bili v stiku z azbestom, ni dovoljeno oddati v popravilo. Izdelke, kontaminirane z azbestom, zavrzite v skladu s krajevnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov, ki vsebujejo azbest.

Če imate izdelke ali pribor FEIN, ki jih je treba popraviti, se obrnite na svojo servisno službo FEIN. Naslov najdete na internetu pod **www.fein.com**.

Če se nalepke in opozorila na izdelku deformirajo ali obrabijo, jih zamenjajte.

Veljavni seznam nadomestnih delov za izdelek je na voljo na spletnem naslovu

www.fein.com.

Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

Garancija

Garancija za izdelek velja v skladu z veljavnimi predpisi v državi prodaje. Poleg tega vam FEIN nudi garancijo v skladu z garancijskimi pogoji proizvajalca FEIN.

Obseg dobave izdelka morda ne vsebuje vsega pribora, ki je opisan ali prikazan v teh navodilih za uporabo.

Izjava o skladnosti

Podjetje FEIN na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek skladen z ustreznimi določbami, navedenimi na zadnjih straneh teh navodil za uporabo.

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:
C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd,
Germany

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje

Električne naprave, akumulatorske baterije/ baterije, pribor in embalažo morate odvreči v reciklažo na okolju prijazen način.



Električnih naprav in akumulatorskih/ običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužene električne naprave zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Opadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 173).

Originalno uputstvo za rad

Bezbednosne napomene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da prouzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva uputstva i bezbednosne napomene za budućnost.

- ▶ **Pre svake upotrebe prekontrolišite radio, mrežni adapter, kabl i utikač. Nemojte da koristite radio, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate radio i mrežni adapter i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni radio-uređaji, mrežne adaptere, kablove i utikače povećavaju rizik od strujnog udara.
- ▶ **Mrežni utikač mrežnog adaptera mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Nemojte koristiti utikače sa adapterom zajedno sa radiom.** Utikači na kojima nije vršena izmena i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Nemojte zloupotrebljavati kabl mrežnog adaptera, kako biste nosili radio, okačili ga ili izvukli utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova uređaja koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.



Držite radio i mrežni adapter što dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u radio ili mrežni adapter povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.

- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtneva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
- ▶ **AMPShare akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača ili AMPShare partnera.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ukoliko punjač koji je prikladan za jedan tip akumulatora, koristite sa akumulatorima drugog tipa, postoji opasnost od požara.



Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



UPOZORENJE



Pobrinite se da se dugmasta baterija nalazi van domašaja dece. Dugmaste baterije su opasne.

- ▶ **Dugmaste baterije se nikada ne smeju progutati ili uneti kroz druge telesne otvore. Ukoliko postoji sumnja da je dugmasta baterija progutana ili se nalazi u drugim otvorima tela, odmah potražite lekara.** Gutanje dugmaste baterije u roku od 2 sata može da dovede do ozbiljnih unutrašnjih opekotina i do smrti.
- ▶ **Prilikom menjanja dugmaste baterije vodite računa da je menjate na ispravan način.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Koristite samo dugmaste baterije koje su navedene u uvom uputstvu za rad.** Nemojte koristiti druge dugmaste baterije ili drugi izvor energije.
- ▶ **Ne pokušavajte da ponovo napunite dugmastu bateriju i ne pravite kratak spoj.** Dugmasta baterija može da iscure, eksplodira, zapali se i povredi osobe.

- ▶ **Ispražnjene dugmaste baterije uklonite prema propisima.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu da procure i tako oštete proizvod ili povrede osobe.
- ▶ **Dugmastu bateriju ne pregrevajte i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može da iscuri, eksplodira, zapali se i povredi osobe.
- ▶ **Dugmastu bateriju ne oštećujte i ne rastavljajte.** Dugmasta baterija može da iscuri, eksplodira, zapali se i povredi osobe.
- ▶ **Oštećena dugmasta baterija ne sme da ima kontakt sa vodom.** Iscurili litijum sa vodom može da formira vodoniak i tako izazove požar, eksploziju ili povrede osoba.

Robna marka Bluetooth® kao i slikovni znakovi (logotipi) u registrovane marke i vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. Svako korišćenje te robne marke/slikovnih znakova C. & E. Fein GmbH se vrši pod licencom.

Opis proizvoda i primene

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz radio uređaja na grafičkoj strani.

- (1) Displej
- (2) Dugme za uključivanje/isključivanje
- (3) Zvučnik
- (4) Ručka za nošenje
- (5) Tasteri za memorisanje programa
- (6) Štapna antena
- (7) Dugme izvora
- (8) Taster za isključivanje zvuka
- (9) Taster za pretragu unapred
- (10) Taster za pretragu unazad
- (11) Taster Bluetooth®
- (12) Poklopac akumulatora
- (13) Ručka za zaključavanje poklopca akumulatora
- (14) Priklopak akumulatora
- (15) Pregrada za priključak
- (16) Taster za otključavanje akumulatora^{a)}
- (17) Akumulator^{a)}
- (18) Poklopac dugmaste baterije
- (19) Kuka za vešanje
- (20) Mrežni adapter (u zavisnosti od zemlje)
- (21) Utikač uređaja mrežnog adaptera
- (22) Priključna utičnica za mrežni adapter
- (23) USB utičnica za punjenje

(24) AUX-IN utičnica

(25) AUX kabl

- a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

Prikazani elementi

- (a) Prikaz Bluetooth®
- (b) Prikaz audio izvora
- (c) Prikaz mesta u memoriji
- (d) Prikaz vremena
- (e) Prikaz funkcije menija
- (f) Prikaz pauze
- (g) Prikaz nečujne veze
- (h) Prikaz stereo prijema
- (i) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora
- (j) Multifunkcionalni prikaz

Tehnički podaci

Radio-uređaj za gradilište	ARAD18BCAS	
Broj artikla	9 260 ...	
Prijem DAB+	●	
Radni napon		
– pri radu sa mrežnim adapterom	V	18
– pri radu sa akumulatorom	V	18
Nominalna snaga pojačivača	W	2 × 7,5
Opseg prijema FM	MHz	87,5–108
Opseg prijema DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatibilnost Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Opseg radne frekvencije Bluetooth®	MHz	2402–2480
Snaga emitovanja Bluetooth® maks.	mW	10
Dugmasta baterija (baterija za baferovanje)	CR 2032 litijumska baterija 3 V	
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Vrsta zaštite ^{B)}	IP54 (zaštićeno od prašine i vode koja prska)	
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja tokom	°C	–20 ... +40

Radio-uređaj za gradilišterada^{C)} i prilikom skladištenja

Preporučeni akumulatori (2–8 Ah)

Preporučeni punjači

ARAD18BCASGBA 18V...
ProCORE18V...

GAL 18...

A) Zavisí od upotrebijene akumulatorske baterije

B) kod zatvorenog poklopca akumulatora (12) i zatvorene pregrade za priključak (15)

C) Ograničena snaga pri temperaturama < 0 °C.

Napojna jedinica sa utikačem

Broj artikla		3 13 24 000 421
Ulazni napon	V~	100–240
Frekvencija ulazne naizmjenične struje	Hz	50–60
Ulazna struja	mA	800
Izlazni napon	V=	18
Izlazna struja	A	1,8
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22

Klasa zaštite

Dodatne tehničke podatke možete da pogledate ovde: <https://fein.com/ecodesign>**Snabdevanje energijom radio uređaja**

Snabdevanje energijom radio uređaja možete da izvršite preko litijum jonske baterije (17) ili preko napojne jedinice sa utikačem (20).

Rad sa akumulatorom

► **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskim akumulatorom koji se koristi u Vašem radiju.

Napomena: Upotreba akumulatora koj nisu namenjeni za radio uređaj može da dovede do pogrešnih funkcija ili do oštećenja radio uređaja. Litijum-jonski akumulator je zaštićen od prevelikog pražnjenja zahvaljujući funkciji „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kod ispražnjenog akumulatora se radio isključuje preko zaštitne veze.

► **Nemojte ponovo uključivati radio, nakon što ga je isključilo zaštitno isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Zamena akumulatora

Otvorite ručku za zaključavanje (13) poklopca akumulatora i otklopite poklopac akumulatora (12).

Za **vađenje** akumulatora pritisnite taster za otključavanje akumulatora (16) i izvucite akumulator iz kućišta. **Ne koristite pritom silu.** Za **umetanje** akumulatora pomerite ga u prihvat akumulatora (14), tako da priključci akumulatora nalegnu na priključke prihvata akumulatora. Neka akumulator ulegne u otvor. Zatvorite poklopac akumulatora (12) i zaključajte ga.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Ako je stavljen akumulator, stanje punjenja akumulatora (17) možete da vidite na displeju, a kod izvađenog akumulatora na samom akumulatoru.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na displeju

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora (i) se pojavljuje na displeju, ukoliko je primenjeni akumulator odgovarajućeg napona i ako radio uređaj preko napojne jedinice sa utikačem (20) nije povezan na strujnu mrežu.

Prikaz	Kapacitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Prikaz statusa napunjenosti na akumulatoru

Ako se akumulator izvadi iz radija, stanje punjenja može da se prikaže zelenim LED sijalicama indikatora pokazivača nivoa punjenja na akumulatoru.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ili da bi bio prikazan status napunjenosti.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V...

LED indikatori	Kapacitet
Trajno svetlo 3x zeleno	60–100 %
Trajno svetlo 2x zeleno	30–60 %
Trajno svetlo 1x zeleno	5–30 %
Trepćuće svetlo 1x zeleno	0–5 %

Tip akumulatora ProCORE18V...

LED indikatori	Kapacitet
Trajno svetlo 5x zeleno	80–100 %
Trajno svetlo 4x zeleno	60–80 %
Trajno svetlo 3x zeleno	40–60 %
Trajno svetlo 2x zeleno	20–40 %
Trajno svetlo 1x zeleno	5–20 %
Trepćuće svetlo 1x zeleno	0–5 %

Režim rada sa napojnom jedinicom sa utikačem (videti sliku A)

- ▶ **Koristite samo napojne jedinice sa utikačem koje su navedene u tehničkim podacima.** Samo tako je moguć adekvatan režim rada radio uređaja.
- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj pločici napojne jedinice sa utikačem.

Otvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(15)**. Utaknite utikač uređaja **(21)** napojen jedinice sa utikačem u priključnu utičnicu **(22) (DC IN 18V)**. Priključite utikački mrežni deo na strujnu mrežu.

Radi zaštite od nečistoće ponovo zatvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(15)**, ako uklanjate utikač uređaja **(21)**.

Zamena dugmaste baterije

Za memorisanje tačnog vremena i ostala podešavanja na radiju morate da stavite dugmastu bateriju kao bateriju za baferovanje. Pre prvog puštanja u rad radija, skinite zaštitnu traku dugmaste baterije.

Otvorite ručku za zaključavanje **(13)** poklopca akumulatora i otklopite poklopac akumulatora **(12)**.

Po potrebi izvadite akumulator **(17)**.

Izvcite zaštitne traje ispod poklopca **(18)** dugmaste baterije.

Dugmastu bateriju zamenite kada se vreme na radio uređaju više ne memoriše i kada je prikaz slabiji.

U tu svrhu okrenite poklopac **(18)** dugmaste baterije suprotno od kretanja kazaljke na satu (npr. pomoću novčića) i skinite poklopac. Stavite novu dugmastu bateriju.

Pri tome pazite na to da polovi budu u skladu sa prikazom na unutrašnjoj strani poklopca **(18)**.



Ponovo postavite poklopac **(18)** dugmaste baterije i čvrsto ga zavrtnite u smeru kretanja

kazaljke na satu. Poklopac je sigurno postavljen samo kada oznake na poklopcu i na simbolu katanca pokazuju jedna prema drugoj.

- ▶ **Iz radio uređaja izvadite dugmastu bateriju, ako ga ne koristite duže vreme.** U slučaju dužeg skladištenja, dugmasta baterija u radiju bi mogla da korodira i da se isprazni sama od sebe.

Režim rada

- ▶ **Zaštitite radio od direktnog kontakta sa vodom.** Prodiranje vode u radio povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Po mogućstvu poklopac akumulatora i zaštitni poklopac pregrade za priključak držite zatvorenim.** Zatvoreni poklopci štite radio od vode i prašine.

Audio režim**Uključivanje/isključivanje**

Za **uključivanje** radija pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje **(2)**. Displej **(1)** se aktivira i reprodukuje se audio izvor koji je podešen prilikom poslednjeg isključivanja radio uređaja. Displej **(1)** se pri svakom pritisku tastera osvetljava na nekoliko sekundi.

Za **isključivanje** radija ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje **(2)**. Memoriše se aktuelno podešavanje audio izvora.

Podešavanje jačine zvuka

Posle uključivanja radija uvek je podešena srednja jačina zvuka.

Za povećanje jačine zvuka okrenite dugme za uključivanje/isključivanje **(2)** u smeru kretanja kazaljke na satu, a za smanjivanje jačine zvuka suprotno od smera kretanja kazaljke na satu.

Podešavanje jačine zvuka **<Volume>** se pojavljuje sa vrednošću između 0 i 30 nekoliko sekundi na displeju. Jačinu zvuka pre podešavanja ili zamene radio-stanice podesite na malu vrednost, a pre pokretanja eksternog audio izvora na srednju vrednost.

Za isključivanje tona možete kratko da pritisnete taster za isključivanje zvuka **(8)**. Za ponovno uključivanje tona ili ponovo kratko pritisnite taster za isključivanje zvuka ili okrenite dugme za uključivanje/isključivanje zvuka **(2)** u smeru kretanja kazaljke na satu.

Jačina zvuka može u svakom trenutku da se promeni. Ako je aktivirana funkcija menija, prikaz se posle par sekundi nakon promene jačine zvuka vraća na meni.


Radio se nakon 19 min automatski isključuje, ukoliko je tokom tog vremena:

- jačina zvuka na radiju podešena na 0,
- ton na radiju isključen ili je

- jačina zvuka na uređaju za reprodukciju (npr. pametnom telefonu) podešena na 0.

Odabir audio izvora

Za izbor audio izvora pritisnite dugme za izvor **(7)** sve dok se na displeju ne prikaže željeni interni odn. eksterni audio izvor:

- **DAB/DAB2**: digitalni radio preko DAB+,
- **FM/FM2**: analogni radio preko FM,
- **AUX**: eksterni audio izvor (npr. pametni telefon) preko utičnice od 3,5 mm **AUX IN (24)** u priključnoj pregradi **(15)**,
- : eksterni audio izvor (npr. pametni telefon) preko **Bluetooth®** veze.

Aktuelni audio izvor je prepoznatljiv u prikazu audio izvora **(b)** odn. u prikazu **Bluetooth® (a)** veze.

Audio izvori **DAB** i **DAB2** kao i **FM** i **FM2** se ne razlikuju po svojoj funkcionalnosti, oni samo nude dodatna programska mesta u memoriji.

Podešavanje/memorisanje DAB+ radio-stanice

Za izbor audio izvora DAB+ radio-stanice pritisnite dugme izvora **(7)**, sve dok se na prikazu audio izvora ne pojavi **(b) DAB** ili **DAB2**.

Nakon kratke inicijalizacije se reprodukuje poslednje podešena radio-stanica.

Naziv radio-stanice se pojavljuje u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(j)**. U funkciji menija može da se podesi koje dodatne informacije se prikazuju u donjem redu multifunkcionalnog prikaza.

- Za **promenu radio-stanice** okrećite dugme izvora **(7)**, dok se na displeju ne prikaže željena radio-stanica. Pritisnite dugme izvora **(7)**, za potvrdu izbora. Radio se prebacuje na izabranu radio-stanicu.

Za promenu radio-stanice, alternativno možete da pritisnete taster za pretragu unazad **(10)** ili taster za pretragu unapred **(9)**. Radio se prebacuje na sledeću dostupnu radio-stanicu (po alfabetskom redosledu od kraja odn. od početka).

- Za **memorisanje podešenog emitera radio-uređaja** pritisnite taster za memorisanje programa **(5)** željenog mesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mesta u memoriji na prikazu mesta u memoriji **(c)**.

Ako su 4 mesta u memoriji audio-izvora **DAB** zauzeta, pritiskom dugmeta izvora **(7)** se prebacite na audio-izvor **DAB2**, u kojem na raspolaganju ima još 4 mesta u memoriji. Imajte u vidu da nakon promene ponovo morate da podesite željenu radio-stanicu, kako biste mogli da je memorišete.

- Za **reprodukciju** memorisane radio-stanice, kratko pritisnite neki taster za memorisanje programa **(5)**. Broj mesta u memoriji se

pojavljuje na prikazu mesta u memoriji **(c)**. Pritiskom dugmeta izvora **(7)** po potrebi prebacujte sa audio-izvora **DAB** na **DAB2**, da biste mogli da pristupite memorisanoj radio-stanici.

Napomena: Ukoliko je radio-signal slab, pojavljuje se **<Weak Signal>** multifunkcionalnom prikazu **(j)**. U tom slučaju možete ručno da pokrenete pretragu DAB+ radio-stanica.

U tu svrhu izaberite **<Auto Scan>** u meniju ili pritisnite taster za pretragu unazad **(10)** i taster za pretragu unapred **(9)** istovremeno. Nakon završetka pretrage radio-stanica se memorišu 4 radio-stanice na programskim mestima u memoriji od 1 do 4. Već memorisane radio-stanice će se pri tome zameniti drugim sadržajem.

Ako ne može da se pronađe DAB+ radio stanica, pojavljuje se **<No DAB Station – Please Auto Scan>** na multifunkcionalnom prikazu **(j)**.

Podešavanje/memorisanje FM radio-stanice

Za izbor audio izvora FM radio-stanice pritisnite dugme izvora **(7)**, sve dok se na prikazu audio izvora ne pojavi **(b) FM** ili **FM2**.

Frekvencija radio-stanice koja se trenutno reprodukuje se pojavljuje u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(j)**. U funkciji menija može da se podesi koje dodatne informacije se prikazuju u donjem redu multifunkcionalnog prikaza.

Kada je prijem adekvatnog signala dovoljno jak, radio uređaj se automatski prebacuje na stereo prijem, na displeju se pojavljuje prikaz stereo prijema **(h)**. U funkciji menija može vrsta prijema da se promeni na mono prijem.

- Za **podešavanje određene radio-stanice** okrećite dugme izvora **(7) (TUNE)**, dok se na displeju ne prikaže željena frekvencija odn. radio-stanica.
- Za **pretragu sledeće radio-stanice sa velikom jačinom signala** kratko pritisnite taster za pretragu unazad **(10)** ili taster za pretragu unapred **(9)**. Sledeća pronađena radio-stanica se prikazuje na displeju i reprodukuje se.
- Za **pretragu svih radio-stanica sa velikom jačinom signala** pritisnite taster za pretragu unazad **(10)** ili taster za pretragu unapred **(9)** duže od pola sekunde. Svaka pronađena radio-stanica se reprodukuje 5 sekundi, zatim se pretraga nastavlja do kraja frekventnog opsega. Za prekid pretrage radio-stanice, kratko pritisnite taster za pretragu unazad **(10)** ili taster za pretragu unapred **(9)**.
- Za **memorisanje podešenog emitera radio-uređaja** pritisnite taster za memorisanje programa **(5)** željenog mesta u memoriji sve

dok se ne pojavi broj mesta u memoriji na prikazu mesta u memoriji **(c)**.

Ako su 4 mesta u memoriji audio-izvora **FM** zauzeta, pritiskom dugmeta izvora **(7)** se prebacite na audio-izvor **FM2**, u kojem na raspolaganju ima još 4 mesta u memoriji. Imajte u vidu da nakon promene ponovo morate da podesite željenu radio-stanicu, kako biste mogli da je memorišete.

- Za **automatsku pretragu i memorisanje** najjače radio-stanice (**AUTOSTORE**) pritisnite taster za pretragu unazad **(10)** i taster za pretragu unapred **(9)** istovremeno. Radio proverava sve radio-stanice sa mogućnošću prijema i memoriše 4 radio-stanice sa najboljim prijemom na programska mesta u memoriji od 1 do 4. Imajte u vidu da pri tome eventualno već memorisane radio-stanice mogu da se zamene drugim sadržajem. Ako je pretraga završena, reprodukuje se radio-stanica koja je memorisana na mestu 1 memorije programa.
- Za **reprodukciju** memorisane radio-stanice, kratko pritisnite neki taster za memorisanje programa **(5)**. Broj mesta u memoriji se pojavljuje na prikazu mesta u memoriji **(c)**. Pritiskom dugmeta izvora **(7)** po potrebi prebacujete sa audio-izvora **FM** na **FM2**, da biste mogli da pristupite memorisanoj radio-stanici.

Usmeravanje štapne antene

Radio uređaj se isporučuje sa montiranom štapnom antenom **(6)**. Prilikom režima rada radio uređaja preko FM-a štapnu antenu zaokrenite u pravcu, u kojem je omogućen najbolji prijem.

Ukoliko nije moguć zadovoljavajući prijem, onda radio uređaj postavite na mesto sa boljim prijemom.

Napomena: Prilikom režima rada radio uređaja u neposrednoj okolini postrojenja radio uređaja, sistema radio uređaja ili drugih elektronskih uređaja može da dođe do ugrožavanja prijema na radio uređaju.

Priključivanje eksternih audio izvora preko AUX-a

Otvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(15)** i utaknite utikač od 3,5 mm AUX kabla **(25)** u **AUX IN** utičnicu **(24)**. Priključite AUX-kabl na odgovarajući audio izvor.

Za reprodukciju AUX audio-izvora pritskajte dugme izvora **(7)**, sve dok se na prikazu audio izvora ne pojavi **(b)** ili **AUX**.

Radi zaštite od nečistoće ponovo zatvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(15)**, ako uklanjate utikač AUX kabla.

Ako se tokom AUX režima pritisne neki od tastera za memorisanje programa **(5)**, radio se prebacuje

na radio-stanicu koja je memorisana u poslednjem korišćenom režimu rada radija.

Reprodukcija/upravljanje eksternih audio izvora preko Bluetooth® veze

Za reprodukciju audio-izvora (npr. pametnog telefona) preko *Bluetooth*® veze, pritisnite ili dugme izvora **(7)** sve dok se prikaz *Bluetooth*® **(a)** ne pojavi na displeju, ili pritisnite nezavisno od aktuelnog audio-izvora kratko taster *Bluetooth*® **(11)**.

Tokom uspostavljanja veze odn. traženja veze treperi prikaz za *Bluetooth*® **(a)**.

Na multifunkcionalnom prikazu **(j)** se prikazuje **<Pairing>**.

- Ako je radio već bio povezan sa eksternim audio-izvorom preko *Bluetooth*® veze i ako je taj audio izvor dostupan, automatski će se uspostaviti veza sa tim audio izvorom.
- Ukoliko nema memorisanih audio izvora, pokreće se postupak traženja. Aktivirajte novo povezivanje preko eksternog audio izvora. To je kod pametnih telefona moguće uglavnom u okviru podešavanja u meniju *Bluetooth*®. Radio se javlja kao dostupan izvor pod nazivom **ARAD18BCAS xxxxx**. Pri tome obratite pažnju na uputstvo za upotrebu vašeg audio-izvora/pametnog telefona.
- Ako želite da se postojeća veza sa audio-izvorom preko *Bluetooth*® veze završi i traži novi audio izvor (**PAIRING**), pritisnite taster *Bluetooth*® **(11)** duže od 0,5 s. Vezu aktivirajte kao što je gore opisano.

Čim je audio-izvor povezan preko *Bluetooth*® veze, prikaz *Bluetooth*® **(a)** svetli bez prekida.

Naziv uređaja povezanog preko *Bluetooth*® veze se prikazuje u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(j)**. U donjem redu se prikazuje tekst emitovan sa povezanog uređaja.

Ako se ne može uspostaviti veza preko *Bluetooth*® veze, radio se nakon 19 min automatski isključuje.

Audio-izvorom priključenim preko *Bluetooth*® veze može da se upravlja i preko radija:

- Za izbor **numere i za pokretanje**, pritisnite taster za pretragu u napred **(9)** odnosno taster za pretragu u nazad **(10)** sve dok ne dođete do željene numere. Reprodukcija izabrane numere se započinje automatski.
- Za **prekid reprodukcije**, pritisnite taster za isključivanje zvuka **(8)**. Na displeju se pojavljuje prikaz pauze **(f)**.
- Za **nastavak reprodukcije**, pritisnite taster za isključivanje zvuka **(8)** ponovo, promenite jačinu zvuka preko dugmeta za uključivanje/isključivanje **(2)** ili pritisnite taster za pretragu unapred **(9)** odn. taster za pretragu unazad **(10)**.

- Za **premotavanje unapred odnosno premotavanje unazad u okviru neke numere** držite pritisnut tastera za pretragu u napred **(9)** odnosno taster za pretragu u nazad **(10)** dok ne stignete na željeno mesto u naslovu.

Ako se tokom režima preko *Bluetooth*® veze pritisne neki od tastera za memorisanje programa **(5)**, radio se prebacuje na radio-stanicu koja je memorisana u poslednjem korišćenom režimu rada radija.

Reprodukcija sa Dual Speaker Sound (kod audio-izvora Bluetooth®)

Ako se neki audio-izvor reprodukuje preko *Bluetooth*® veze, može da se aktivira funkcija Dual Speaker Sound (DSS). Pri tome 2 radija ARAD18BCAS služe kao desni i levi zvučnik za jednako reprodukovanje.

Aktiviranje funkcije Dual Speaker Sound:

- Jedan od dva radija mora već da bude povezan preko *Bluetooth*® veze sa audio-izvorom.
- Izbor radija kao desnog zvučnika: U meniju izaberite **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Izbor radija kao levog zvučnika: U meniju izaberite **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Na 2. radiju takođe uključite režim rada *Bluetooth*®.
- Na 2. radiju u meniju izaberite uvek drugi zvučnik.
- Upravljajte reprodukcijom preko *Bluetooth*® veze na uobičajen način.

Promena podešavanja menija

Za dolazak u funkciju menija, pritisnite taster za isključivanje zvuka **(8)** (**MENU**) sve dok se prikaz funkcije menija **(e)** ne pojavi na displeju.

Navigacija u meniju:

- Skrolovanje kroz meni: Okrenite dugme izvora **(7)**.
- Izbor i memorisanje podešavanja menija: Pritisnite dugme izvora **(7)** (**OK**).
- Prebacivanje u podmeni: Pritisnite dugme izvora **(7)**.
- Povratak iz podmenija u nadređeni meni: Kratko pritisnite taster za isključivanje zvuka **(8)**. Ako je dostignut najviši nivo menija, radio se vraća u audio-režim.

Za napuštanje funkcije menija na bilo kom nivou i za povratak na audio-režim rada, pritisnite taster za isključivanje zvuka **(8)** sve dok se prikaz funkcije menija **(e)** ne pojavi na displeju. Pored toga, radio se 10 s nakon poslednjeg pritiska na taster automatski vraća na audio režim rada.

Ako se podešavanja menija prilikom isključivanja radija više ne čuvaju, zamenite dugmastu bateriju (baterija za baferovanje).

Opcije menija

Izbor menija delimično zavisi od audio-režima rada u kom se radio nalazi.

U okviru menija se prikazuje naziv menija u gornjem redu multifunkcionalnog prikaza **(j)**, a izabrano podešavanje u donjem redu.

<Set EQ>

Meni zvuk: Možete da podesite nivo visine **<Treble>** i nivo dubine **<Bass>** u opsegu od -5 do +5. Podešavanja zvuka se zasebno memorišu za svaki audio-izvor.

<Set Time>

Meni vreme:

- Možete da birate između formata vremena od 24 sata **<24 Hour Mode>** i od 12 sati **<12 Hour Mode>**.
- Tačno vreme možete ručno da podesite pomoću **<Set Hour>** odn. **<Set Minute>**.
- Napomena: Ako je za audio izvor **DAB/DAB2** izabrana radio-stanica koja emituje i vreme, to vreme se automatski preuzima. Prepisuju se ručna dodatna podešavanja.

<Reset All>

Meni Reset: Sva podešavanja menija možete da vratite na fabričku postavku **<Yes>** ili da ih vratite na aktuelna podešavanja **<No>**.

<Auto Scan> (kod audio izvora DAB/DAB2)

Meni automatska pretraga radio-stanica: Vi možete da pokrenete automatsku pretragu radio-stanica.

<Manual Tune> (za audio izvor DAB/DAB2)

Meni za ručno podešavanje: Željenu frekvenciju možete ručno da podesite.

<Display Type> (kod audio izvora DAB/DAB2)

Meni vrsta prikaza: Možete da izaberete koji tekst se pojavljuje u donjem redu multifunkcionalnog prikaza **(j)**:

- Tekst sa informacijama koji emituje radio-stanica **<Dynamic Label>**,
- Frekvenciju radio-stanice **<Frequency>**,
- Jačinu signala **<Signal Strength>**,
- Tip programa koji emituje radio-stanica **<Program Type>**.

<Display Type> (kod audio izvora FM/FM2)

Meni vrsta prikaza: Možete da izaberete koji tekst se pojavljuje u donjem redu multifunkcionalnog prikaza **(j)**:

- Tekst sa informacijama koji emituje radio-stanica **<Radio Text>**,
- Naziv radio-stanice **<Program Service>**,
- Tip programa koji emituje radio-stanica **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (kod audio izvora FM/FM2)

Meni mono prijem: Možete da uključite **<On>** ili isključite **<Off>** mono prijem. Mono prijem se preporučuje kada radio kod slabe radio-stanice

stalno prebacuje sa stereo na mono prijem i obrnuto.

<Set DSS> (kod audio-izvora *Bluetooth®*)

Meni Dual Speaker Sound: Možete da odredite radio kao desni zvučnik <Right Speaker>, kao levi zvučnik <Left Speaker> ili da isključite funkciju <OFF>.

Električno napajanje spoljnih aparata

USB-priključak

Pomoću USB priključka mogu da se pune uređaji čije je snabdevanje energijom moguće preko USB-a (npr. razni mobilni telefoni). Maksimalna struja punjenja iznosi **1,2 A**.

Otvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(15)**. Povežite USB priključak eksternog uređaja preko odgovarajućeg USB kabla sa USB utičnicom za punjenje **(23)** radija (**USB charging**).

Eksterni uređaj može da se puni tokom rada sa akumulatorom samo dok je radio uključen.

Radi zaštite od nečistoće ponovo zatvorite zaštitni poklopac pregrade za priključak **(15)**, ako uklanjate utikač USB kabla.

Napomene za rad

Kuka za vešanje

Pomoću kuke za vešanje **(19)** možete da pričvrstite radio, npr. na merdevine. Radi toga okrenite kuku za kačenje u željeni položaj.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20°C do 50°C . Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Održavajte čistoću radio uređaja i napojne jedinice sa utikačem, da bi dobro i sigurno radili. Brišite zaprljanja sa vlažnom, mekom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Izbor pribora

Koristite samo originalni FEIN pribor. Pribor mora da bude predviđen za proizvod.

Održavanje i korisnički servis

Imajte na umu da proizvode generalno smeju da popravljaju, servisiraju i proveravaju samo stručni električari, jer nestručna popravka može da dovede do znatnih opasnosti po korisnika.

U slučaju ekstremnih uslova rada, pri obradi metala može da se taloži provodna prašina u unutrašnjosti proizvoda. Često izduvavajte unutrašnjost proizvoda kroz otvore za ventilaciju suvim komprimovanim vazduhom bez ulja.

Prilikom obrade materijala koji sadrže gips može nastati prašina. Ona može da se nataloži u unutrašnjosti proizvoda kao i na sklopnim elementima i stvrdne u kontaktu sa vlažnosti vazduha. To može da ugrozi mehanizam za uključivanje. Često izduvavajte unutrašnjost proizvoda kroz otvore za ventilaciju i sklopne elemente suvim komprimovanim vazduhom bez ulja.

Proizvodi koji su došli u kontakt sa azbestom ne smeju da se šalju na popravku. Odložite proizvode kontaminirane azbestom u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada koji sadrži azbest.

Ukoliko FEIN proizvodi i pribor zahtevaju popravku, obratite se FEIN korisničkom servisu. Adresu možete da pogledate na internetu na adresi

www.fein.com.

Ukoliko ostare i istroše se, zamenite nalepnice i upozoravajuće napomene na proizvodu.

Aktuelnu listu rezervnih delova ovog proizvoda možete da pogledate na internetu na adresi

www.fein.com.

Koristite samo originalne rezervne delove.

Jemstvo i garancija

Jemstvo za proizvod važi u skladu sa zakonskom regulativom u državi stavljanja u promet. Pored toga, FEIN garancija važi u skladu sa FEIN deklaracijom o garanciji proizvođača.

U sadržaju isporuke proizvoda može da se nalazi samo deo pribora koji je opisan ili prikazan u ovom uputstvu za upotrebu.

Izjava o usaglašenosti

Kompanija FEIN izjavljuje u sopstvenoj odgovornosti da ovaj proizvod odgovara relevantnim propisima navedenim na poslednjim stranama ovog uputstva za upotrebu.

Tehnička dokumentacija kod:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama.

Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulatore na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije. Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepите otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje đubreta

Električne uređaje, akumulatorske baterije/akumulatore, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Električne uređaje i akumulatorske baterije/baterije nemojte da bacate u kućno smeće!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Akumulatori/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 181).

Originalne upute za rad

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Prije svake uporabe provjerite radio, utični adapter, kabel i utikač. Radio ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Radio i utični adapter ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni radiji, utični adapteri, kabeli i utikači povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Mrežni utikač utičnog adaptera mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne upotrebljavajte utikač adaptera zajedno s radijima.** Utikači na kojima nisu vršene izmjene i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte kabel utičnog adaptera za nošenje, vješanje radija ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili usukani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.



Radio i utični adapter držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u radio ili utični adapter povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljednju opekline ili požar.
- ▶ **AMPShare aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača ili AMPShare partnera.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Aku-baterije puniti samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



UPOZORENJE



Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospje u ruke djeci. Dugmaste baterije su opasne.

- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu. Ako postoji sumnja da je dugmasta baterija progutana ili da je umetnuta u neki drugi otvor u tijelu, odmah potražite liječnika.** Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.

- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu oštetiti proizvod ili ozlijediti osobe.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Slovni znak Bluetooth® kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka C. & E. Fein GmbH licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

Opis proizvoda i radova

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz radija na stranici sa slikama.

- (1) Zaslون
- (2) Gumb za uključivanje/isključivanje
- (3) Zvučnik
- (4) Ručka za nošenje
- (5) Tipke memorije programa
- (6) Štapna antena
- (7) Gumb Source
- (8) Tipka za stišavanje
- (9) Tipka za pretraživanje prema gore
- (10) Tipka za pretraživanje prema dolje
- (11) Tipka Bluetooth®
- (12) Poklopac aku-baterije
- (13) Poluga za blokadu poklopca aku-baterije
- (14) Prihvat aku-baterije
- (15) Pretinac za priključak
- (16) Tipka za deblokadu aku-baterije^{a)}
- (17) Aku-baterija^{a)}
- (18) Poklopac dugmaste baterije
- (19) Kuka za vješanje
- (20) Utični adapter (specifično za zemlju)
- (21) Utikač uređaja utičnog adaptera
- (22) Priključna utičnica utičnog adaptera
- (23) USB utičnica za punjenje
- (24) AUX-IN utičnica

(25) AUX kabel

- a) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

Elementi pokazivača

- (a) Pokazivač Bluetooth®
- (b) Pokazivač audio izvora
- (c) Pokazivač mjesta u memoriji
- (d) Pokazivač vremena
- (e) Pokazivač funkcije izbornika
- (f) Pokazivač pauze
- (g) Pokazivač stišavanja тона
- (h) Pokazivač stereo prijema
- (i) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
- (j) Višenamjenski pokazivač

Tehnički podaci

Radio za gradilište	ARAD18BCAS	
Kataloški broj	9 260 ...	
Prijem DAB+	●	
Radni napon		
– pri radu s utičnim adapterom	V	18
– pri radu s aku-baterijom	V	18
Nazivna snaga pojačala	W	2 × 7,5
Područje prijema FM	MHz	87,5–108
Područje prijema DAB+	MHz	174,928–239,200
Kompatibilnost Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Područje radne frekvencije Bluetooth®	MHz	2402–2480
Maks. snaga odašiljanja Bluetooth®	mW	10
Dugmasta baterija (pričuvna baterija)	CR 2032 litijska baterija 3 V	
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Vrsta zaštite ^{B)}	IP54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline	°C	–20 ... +40

Radio za gradilište

pri radu[□] i kod skladištenja

Preporučene aku-baterije (2–8 Ah)

Preporučeni punjači

ARAD18BCAS

GBA 18V...

ProCORE18V...

GAL 18...

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) kada je zatvoren poklopac aku-baterije **(12)** i zatvoren pretnac za priključak **(15)**

C) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.

Utični adapter

Kataloški broj		3 13 24 000 421
Ulazni napon	V~	100–240
Ulazna frekvencija izmjenične struje	Hz	50–60
Ulazna struja	mA	800
Izlazni napon	V=	18
Izlazna struja	A	1,8
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Klasa zaštite		□ / II

Ostale tehničke podatke možete naći na: <https://fein.com/ecodesign>

Električno napajanje radija

Električno napajanje radija moguće je pomoću litij-ionske aku-baterije **(17)** ili utičnog adaptera **(20)**.

Rad s aku-baterijom

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem radiju.

Napomena: Uporaba aku-baterija, koje nisu prikladne za vaš radio, može dovesti do neispravnog rada ili oštećenja radija.

Litij-ionska aku-baterija je „Electronic Cell Protection (ECP)“ zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kod ispražnjene aku-baterije radio se isključuje uz pomoć zaštitne sklopke.

► **Radio nemojte ponovno uključiti nakon što se isključio uz pomoć zaštitne sklopke.**

Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Zamjena aku-baterije

Otvorite polugu za deblokadu **(13)** poklopca aku-baterije i otklopite poklopac aku-baterije **(12)**.

Za **vađenje** aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije **(16)** i izvucite aku-bateriju iz pretinca za aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Za **umetanje** aku-baterije gurnite je u prihvat aku-baterije **(14)** tako da priključci aku-baterije

nalježu na priključke prihvata aku-baterije.

Pustite aku-bateriju da se uglati.

Zatvorite poklopac aku-baterije **(12)** i blokirajte ga.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Kada je umetnuta aku-baterija, možete vidjeti stanje napunjenosti aku-baterije **(17)** na zaslonu, a kada je izvađena aku-baterija, onda možete vidjeti na samoj aku-bateriji.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na zaslonu

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(i)** pojavljuje se na zaslonu kada je umetnuta aku-baterija s dovoljnim naponom i kada radio nije priključen na električnu mrežu preko utičnog adaptera **(20)**.

Pokazivač	Kapacitet
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na aku-bateriji

Ako izvadite aku-bateriju iz radija, stanje napunjenosti može se prikazati pomoću zelenih LED pokazivača stanja napunjenosti na aku-bateriji.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ili za prikaz stanja napunjenosti.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V...

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3x zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2x zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1x zelena	5–30 %
Treperi 1x zelena	0–5 %

Tip aku-baterije ProCORE18V...

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5x zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4x zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3x zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2x zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1x zelena	5–20 %
Treperi 1x zelena	0–5 %

Rad s utičnim adapterom (vidjeti sliku A)

- ▶ **Koristite samo utične adaptere navedene u tehničkim podacima.** Samo tako je moguć besprijekoran rad radija.
- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici utičnog adaptera.

Otvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(15)**. Utičać uređaja **(21)** utičnog adaptera utaknite u priključnu utičnicu **(22)** (**DC IN 18V**). Priključite utični adapter na električnu mrežu.

Za zaštitu od prljavštine ponovno zatvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(15)** nakon vađenja utikača uređaja **(21)**.

Zamjena dugmaste baterije

Za memoriranje vremena i drugih postavki na radiju mora biti umetnuta dugmasta baterija kao pričuvna baterija.

Prije prvog puštanja radija u rad skinite zaštitnu traku s umetnute dugmaste baterije.

Otvorite polugu za deblokadu **(13)** poklopca aku-baterije i otklopite poklopac aku-baterije **(12)**.

Po potrebi izvadite aku-bateriju **(17)**.

Izvučite zaštitnu traku ispod poklopca **(18)** dugmaste baterije.

Zamijenite dugmastu bateriju kada se na radiju više ne može memorirati vrijeme i kada pokazivač oslabi.

U tu svrhu okrenite poklopac **(18)** dugmaste baterije u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (npr. kovanicom) i skinite poklopac. Umetnite novu dugmastu bateriju.

Pritom pazite na ispravan pol koji je prikazan na unutarnjoj strani poklopca **(18)**.



Ponovno stavite poklopac **(18)** dugmaste baterije i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu. Poklopac je sigurno blokiran samo kada su oznake na poklopcu i simbolu lokota okrenute jedne prema drugima.

- ▶ **Izvadite dugmastu bateriju iz radija ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.** U slučaju dužeg skladištenja u radiju dugmasta baterija bi mogla korodirati te se isprazniti.

Rad

- ▶ **Zaštitite radio od izravnog kontakta s vodom.** Prodiranje vode u radio povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Po mogućnosti držite zatvoren poklopac aku-baterije i zatvorenu zaštitnu kapicu na pretincu za priključak.** Zatvoreni poklopci štite radio od vode i prašine.

Audio način rada**Uključivanje/isključivanje**

Za **uključivanje** radija pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **(2)**. Zaslon **(1)** će se aktivirati i pri zadnjem isključivanju radija reproducirat će se namješteni audio izvor. Zaslon **(1)** će se osvijetliti nekoliko sekundi pri svakom pritisku na tipku.

Za **isključivanje** radija ponovno pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **(2)**. Memorirat će se trenutačno namješteni audio izvor.

Namještanje jakosti zvuka

Nakon uključivanja radija uvijek je namještena niska jakost zvuka.

Za povećanje jakosti zvuka okrenite gumb za uključivanje/isključivanje **(2)** u smjeru kazaljke na satu, a za smanjenje jakosti zvuka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Namještena jakost zvuka **<Volume>** prikazuje se s vrijednošću između 0 i 30 nekoliko sekundi na zaslonu. Prije namještanja ili promjene radiopostaje stavite jakost zvuka na manju vrijednost, a prije pokretanja vanjskog audio izvora na srednju vrijednost.

Za isključivanje tona možete kratko pritisnuti tipku za stišavanje **(8)**. Kako biste ponovno uključili ton, ponovno kratko pritisnite tipku za stišavanje ili okrenite gumb za uključivanje/isključivanje **(2)** u smjeru kazaljke na satu.

Jakost zvuka može se uvijek promijeniti. Ako je aktivirana funkcija izbornika, onda se prikaz vraća na izbornik nakon sekundi nakon promjene jakosti zvuka.

Radio će se automatski isključiti nakon 19 min ako je za to vrijeme:

- glasnoća na radiju postavljena na 0,
- zvuk na radiju isključen ili
- je glasnoća na uređaju za reprodukciju (npr. pametni telefon) postavljena na 0.

Biranje audio izvora

Za biranje audio izvora pritisćite gumb Source (7) sve dok se na zaslonu ne prikaže željeni unutarnji ili vanjski audio izvor:

- **DAB/DAB2**: digitalni radio preko DAB+,
- **FM/FM2**: analogni radio preko FM,
- **AUX**: vanjski audio izvor (npr. pametni telefon) preko utičnice od 3,5 mm **AUX IN (24)** u pretincu za priključak (15),
- **📶**: vanjski audio izvor (npr. pametni telefon) povezan putem funkcije *Bluetooth®*.

Trenutni audio izvor može se vidjeti na pokazivaču audio izvora (b) ili pokazivaču *Bluetooth®* (a).

Audio izvori **DAB** i **DAB2** te **FM** i **FM2** ne razlikuju se po svojim funkcijama, oni samo nude dodatna mjesta u memoriji programa.

Namještanje/memoriranje DAB+ radiopostaje

Za odabir audio izvora DAB+ radiopostaje pritisćite gumb Source (7) sve dok se na pokazivaču audio izvora (b) ne pojavi **DAB** ili **DAB2**.

Nakon kratke inicijalizacije reproducirat će se posljednje namještena radiopostaja.

Naziv postaje pojavljuje se u gornjem retku višenamjenskog pokazivača (j). U funkciji izbornika možete namjestiti koja će se dodatna informacija pokazati u donjem retku višenamjenskog pokazivača.

- Za **promjenu postaje** okrećite gumb Source (7) sve dok se ne prikaže željena postaja na zaslonu. Pritisnite gumb Source (7) kako biste potvrdili odabir. Radio se prebacuje na odabranu postaju. Alternativno za promjenu postaje možete pritisnuti tipku za pretraživanje prema dolje (10) ili tipku za pretraživanje prema gore (9). Radio se prebacuje na sljedeću dostupnu postaju (silazno ili uzlazno abecednim redom).
- Za **memoriranje namještene postaje** pritisćite tipku memorije programa (5) željenog mjesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mjesta u memoriji na pokazivaču mjesta u memoriji (c). Ako su zauzeta 4 mjesta u memoriji audio izvora **DAB**, onda pritiskom na gumb Source (7) prebacite na audio izvor **DAB2** u kojem su dostupna dodatna 4 mjesta u memoriji. Vodite računa da nakon promjene ponovno morate namjestiti željenu postaju kako biste je mogli memorirati.
- Za **reprodukciju memorirane postaje** kratko pritisnite jednu od tipki memorije programa (5). Broj mjesta u memoriji pojavljuje se na pokazivaču mjesta u memoriji (c). Po potrebi pritiskom na gumb Source (7) možete

se prebacivati između audio izvora **DAB** i **DAB2** kako biste mogli posegnuti za svim memoriranim postajama.

Napomena: U slučaju slabog radijskog signala pojavljuje se **<Weak Signal>** na višenamjenskom pokazivaču (j). U tom slučaju možete ručno pokrenuti DAB+ pretraživanje postaja.

U tu svrhu odaberite **<Auto Scan>** u izborniku ili istovremeno pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje (10) i tipku za pretraživanje prema gore (9). Nakon pretraživanja postaja memorirat će se 4 postaje na mjestima u memoriji programa 1 do 4. Pritom će se prepisati već memorirane postaje.

Ako se ne može pronaći nijedna DAB+ radiopostaja, pojavljuje se **<No DAB Station – Please Auto Scan>** na višenamjenskom pokazivaču (j).

Namještanje/memoriranje FM radiopostaje

Za odabir audio izvora FM radiopostaje pritisćite gumb Source (7) sve dok se na pokazivaču audio izvora (b) ne pojavi **FM** ili **FM2**.

Frekvencija trenutno reproducirane postaje pojavljuje se u gornjem retku višenamjenskog pokazivača (j). U funkciji izbornika možete namjestiti koja će se dodatna informacija pokazati u donjem retku višenamjenskog pokazivača.

Ako je dovoljan jak prijem odgovarajućeg signala, radio će se automatski prebaciti na stereo prijem, na zaslonu se pojavljuje pokazivač stereo prijema (h). U funkciji izbornika ne može se promijeniti vrsta prijema na mono prijem.

- Za **namještanje određene postaje** okrećite gumb Source (7) (TUNE) sve dok se ne prikaže željena frekvencija ili željena postaja na zaslonu.
- Za **traženje sljedeće postaje s velikom jačinom signala** kratko pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje (10) ili tipku za pretraživanje prema gore (9). Sljedeća pronađena postaja prikazuje se na zaslonu i reproducira.
- Za **traženje svih postaja s velikom jačinom signala** pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje (10) ili tipku za pretraživanje prema gore (9) dulje od pola sekunde. Svaka pronađena postaja reproducira se 5 s, zatim se nastavlja pretraživanje do kraja pojasa frekvencija. Kako biste prekinuli traženje postaje, kratko pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje (10) ili tipku za pretraživanje prema gore (9).
- Za **memoriranje namještene postaje** pritisćite tipku memorije programa (5) željenog mjesta u memoriji sve dok se ne pojavi broj mjesta u memoriji na pokazivaču mjesta u memoriji (c).

Ako su zauzeta 4 mjesta u memoriji audio izvora **FM**, onda pritiskom na gumb Source **(7)** prebacite na audio izvor **FM2** u kojem su dostupna dodatna 4 mjesta u memoriji. Vodite računa da nakon promjene ponovno morate namjestiti željenu postaju kako biste je mogli memorirati.

- Za **automatsko traženje i memoriranje** postaja s najjačim signalom (**AUTOSTORE**) istovremeno pritisnite tipku za pretraživanje prema dolje **(10)** i tipku za pretraživanje prema gore **(9)**. Radio provjerava sve postaje s prijemom i memorira 4 postaje s najboljim prijemom na mjestima u memoriji programa 1 do 4. Vodite računa da će se pritom eventualno prepisati već memorirane postaje. Ako je traženje završeno, reproducirat će se postaja memorirana na mjestu u memoriji programa 1.
- Za **reprodukciju memorirane postaje** kratko pritisnite jednu od tipki memorije programa **(5)**. Broj mjesta u memoriji pojavljuje se na pokazivaču mjesta u memoriji **(c)**. Po potrebi pritiskom na gumb Source **(7)** možete se prebacivati između audio izvora **FM** i **FM2** kako biste mogli posegnuti za svim memoriranim postajama.

Usmjeravanje štapne antene

Radio se isporučuje s montiranom štapnom antenom **(6)**. Pri slušanju radija preko FM-a okrenite štapnu antenu u smjeru koji omogućuje najbolji prijem.

Ako nije moguć zadovoljavajući prijem, onda radio postavite na mjesto s boljim prijemom.

Napomena: Pri radu radija u neposrednoj blizini radiouređaja, radioaparata ili nekih drugih elektroničkih uređaja može doći do pogoršanja prijema radioprograma.

Priključivanje vanjskih audio izvora preko AUX

Otvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(15)** i utaknite 3,5 mm utikač AUX kabela **(25)** u **AUX IN** utičnicu **(24)**. Priključite AUX kabel na odgovarajući audio izvor.

Za reprodukciju AUX audio izvora pritisnite gumb Source **(7)** sve dok se na pokazivaču audio izvora **(b)** ne pojavi **AUX**.

Za zaštitu od prljavštine ponovno zatvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(15)** nakon vađenja utikača AUX kabela.

Ako u AUX načinu rada pritisnete jednu od tipki memorije programa **(5)**, onda se radio prebacuje na postaju koja je memorirana u posljednje korištenom načinu rada radija.

Reprodukcija/upravljanje vanjskim audio izvorima putem funkcije Bluetooth®

Kako bi se reproducirao audio izvor (npr. pametni telefon) putem funkcije *Bluetooth®*, pritisnite gumb Source **(7)** sve dok se ne pojavi pokazivač *Bluetooth®* **(a)** na zaslonu ili neovisno o trenutnom audio izvoru kratko pritisnite tipku *Bluetooth®* **(11)**.

Tijekom uspostavljanja veze odn. spajanja treperi pokazivač *Bluetooth®* **(a)**.

Na višenamjenskom pokazivaču **(j)** pojavljuje se **<Pairing>**.

- Ako je radio već bio povezan s vanjskim audio izvorom putem funkcije *Bluetooth®* i taj audio izvor je dostupan, onda se automatski uspostavlja veza s tim audio izvorom.
- Ako nije dostupan spremljeni audio izvor, započine traženje. Aktivirajte novu vezu preko vanjskog audio izvora. To je moguće kod pametnih telefona većinom u postavkama u izborniku *Bluetooth®*. Radio se pojavljuje kao dostupan izvor pod nazivom **ARAD18BCAS xxxx**. U tu svrhu se pridržavajte uputa za uporabu svog audio izvora/pametnog telefona.
- Ako je završena postojeća veza s audio izvorom putem funkcije *Bluetooth®* i traži se novi audio izvor (**PAIRING**), onda pritisnite tipku *Bluetooth®* **(11)** dulje od 0,5 s. Aktivirajte vezu kako je gore opisano.

Kada je povezan audio izvor putem funkcije *Bluetooth®*, pokazivač *Bluetooth®* **(a)** svijetli stalno.

Naziv uređaja povezanog putem funkcije *Bluetooth®* prikazuje se u gornjem retku višenamjenskog pokazivača **(j)**. U donjem retku pojavljuje se tekst koji prenosi povezani uređaj. Ako se veza ne može uspostaviti putem funkcije *Bluetooth®*, radio se isključuje automatski nakon 19 min.

Također je moguće upravljanje audio izvorom priključenim putem funkcije *Bluetooth®* čak i putem radija:

- Za **biranje nekog naslova i pokretanje** kratko pritisnite tipku za pretraživanje prema gore **(9)** ili tipku za pretraživanje prema dolje **(10)** nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni naslov. Automatski će započeti reprodukcija odabranog naslova.
- Za **zaustavljanje reprodukcije** pritisnite tipku za stišavanje **(8)**. Na zaslonu se pojavljuje pokazivač pauze **(f)**.
- Za **nastavak reprodukcije** ponovno pritisnite tipku za stišavanje **(8)**, promijenite jakost zvuka pomoću gumba za uključivanje/isključivanje **(2)** ili pritisnite tipku za pretraživanje prema gore **(9)** ili tipku za pretraživanje prema dolje **(10)**.

- Za **premotavanje unaprijed odn. unatrag nekog naslova** držite pritisnutu tipku za pretraživanje prema gore **(9)** ili tipku za pretraživanje prema dolje **(10)** dok se ne pojavi željeno mjesto u naslovu.

Ako tijekom rada putem funkcije *Bluetooth®* pritisnete jednu od tipki memorije programa **(5)**, onda se radio prebacuje na postaju koja je memorirana u posljednje korištenom načinu rada radija.

Reprodukcija putem funkcije **Dual Speaker Sound** (za audio izvor **Bluetooth®**)

Ako se audio izvor reproducira putem funkcije *Bluetooth®*, može se aktivirati funkcija **Dual Speaker Sound (DSS)**. Pritom 2 radija ARAD18BCAS služe kao desni i lijevi zvučnik za istu reprodukciju.

Aktiviranje funkcije **Dual Speaker Sound**:

- Jedan od ova dva radija mora biti povezan putem funkcije *Bluetooth®* s audio izvorom.
- Odabir radija kao desnog zvučnika: Odaberite u izborniku **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Odabir radija kao lijevog zvučnika: Odaberite u izborniku **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Na 2. radiju također uključite način rada *Bluetooth®*.
- Na 2. radiju odaberite u izborniku drugi zvučnik.
- Upravljajte reprodukcijom putem funkcije *Bluetooth®* na uobičajen način.

Promjena postavki izbornika

Kako biste došli do funkcije izbornika, pritisćite tipku za stišavanje **(8)** (**MENU**) sve dok se pokazivač funkcije izbornika **(e)** ne pojavi na zaslonu.

Kretanje kroz izbornik:

- Pomicanje kroz izbornik: Okrenite gumb **Source (7)**.
- Odabir i spremanje postavke izbornika: Pritisnite gumb **Source (7) (OK)**.
- Prebacivanje u podizbornik: Pritisnite gumb **Source (7)**.
- Prebacivanje iz podizbornika natrag u sljedeći izbornik: Kratko pritisnite tipku za stišavanje **(8)**. Ako ste došli do najgornje razine izbornika, radio se vraća u audio način rada.

Kako biste izašli iz funkcije izbornika na bilo kojoj razini i vratili se u audio način rada, pritisćite tipku za stišavanje **(8)** sve dok se pokazivač funkcije izbornika **(e)** ne ugasi na zaslonu. Alternativno se radio automatski vraća u audio način rada 10 s nakon posljednjeg pritiska na tipku.

Ako se postavke izbornika više neće memorirati pri isključivanju radija, onda zamijenite dugmastu bateriju (pričuvnu bateriju).

Opcije izbornika

Odabir izbornika djelomično ovisi o audio načinu rada u kojem se nalazi radio.

Unutar izbornika pojavljuje se naziv izbornika u gornjem retku višenamjenskog pokazivača **(j)**, a odabrana postavka u donjem retku.

<Set EQ>

Izbornik Zvuk: Možete namjestiti visoke tonove **<Treble>** i duboke tonove **<Bass>** u rasponu od -5 do +5. Postavke zvuka memoriraju se zasebno za svaki audio izvor.

<Set Time>

Izbornik Vrijeme:

- Možete birati između formata vremena 24 sata **<24 Hour Mode>** i 12 sati **<12 Hour Mode>**.
- Možete ručno namjestiti vrijeme s **<Set Hour>** ili **<Set Minute>**.
- Napomena: Ako je za audio izvor **DAB/DAB2** odabrana radiopostaja koja prenosi vrijeme, onda se to vrijeme preuzima automatski. Ručno namještanje vremena bit će prepisano.

<Reset All>

Izbornik Reset: Sve postavke izbornika možete vratiti na tvorničke postavke **<Yes>** ili na trenutne postavke **<No>**.

<Auto Scan> (za audio izvor **DAB/DAB2**)

Izbornik Automatsko traženje postaja: Možete započeti automatsko traženje postaja.

<Manual Tune> (za audio izvor **DAB/DAB2**)

Izbornik Ručno namještanje: Možete ručno namjestiti željenu frekvenciju.

<Display Type> (za audio izvor **DAB/DAB2**)

Izbornik Vrsta prikaza: Možete odabrati koji će se tekst pojaviti u donjem retku višenamjenskog pokazivača **(j)**:

- Tekst s informacija radiopostaje **<Dynamic Label>**
- Frekvencija postaje **<Frequency>**
- Jačina signala **<Signal Strength>**,
- Vrsta programa radiopostaje **<Program Type>**.

<Display Type> (za audio izvor **FM/FM2**)

Izbornik Vrsta prikaza: Možete odabrati koji će se tekst pojaviti u donjem retku višenamjenskog pokazivača **(j)**:

- Tekst s informacija radiopostaje **<Radio Text>**
- Naziv postaje **<Program Service>**,
- Vrsta programa radiopostaje **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (za audio izvor **FM/FM2**)

Izbornik Mono prijem: Možete uključiti mono prijem **<On>** ili ga isključiti **<Off>**. Mono prijem se preporučuje kada se radio često prebacuje između stereo i mono prijema kod postaje sa slabim signalom.

<Set DSS> (za audio izvor *Bluetooth®*)

Izbornik Dual Speaker Sound: Možete odrediti radio kao desni zvučnik <Right Speaker>, kao lijevi zvučnik <Left Speaker> ili možete isključiti funkciju <OFF>.

Električno napajanje vanjskih uređaja

USB priključak

Pomoću USB priključka mogu se puniti uređaji čije je električno napajanje moguće putem USB (npr. razni mobilni telefoni). Maksimalna struja punjenja iznosi **1,2 A**.

Otvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(15)**. Utaknite USB priključak vanjskog uređaja preko odgovarajućeg USB kabela u USB utičnicu **(23)** radija (**USB charging**).

Pri radu s aku-baterijom vanjski uređaj može se puniti samo kada je uključen radio.

Za zaštitu od prljavštine ponovno zatvorite zaštitnu kapicu na pretincu za priključak **(15)** nakon vađenja utikača USB kabela.

Upute za rad

Kuka za vješanje

Pomoću kuke za vješanje **(19)** možete objesiti radio npr. na ljestve. U tu svrhu okrenite kuku za vješanje u željeni položaj.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Radio i utični adapter održavajte čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Prljavštinu obrišite vlažnom, mekom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.

Odabir pribora

Koristite samo originalan FEIN pribor. Pribor mora biti namijenjen za proizvod.

Održavanje i servisna služba

Imajte na umu da samo električari smiju popravljati, održavati i provjeriti proizvode jer nepravilno održavanje može uzrokovati značajne opasnosti za korisnika.

U ekstremnim uvjetima kod obrade metala vodljiva prašina se može nakupiti u unutrašnjosti proizvoda. Često ispušite unutrašnjost proizvoda kroz otvore za hlađenje suhim komprimiranim zrakom bez ulja.

Kod obrade materijala koji sadrže gips može nastati prašina. Ona se može nakupiti u unutrašnjosti proizvoda i na sklopnim elementima te stvrdnuti u kombinaciji s vlagom. To može dovesti do oštećenja sklopnog mehanizma. Često ispušite unutrašnjost proizvoda kroz otvore za hlađenje i sklopne elemente suhim komprimiranim zrakom bez ulja.

Proizvodi koji su došli u dodir s azbestom ne smiju se slati na popravak. Zbrinite proizvode kontaminirane azbestom u skladu s propisima o zbrinjavanju azbestnog otpada važećim u zemlji.

Obratite se svojoj FEIN servisnoj službi ako imate FEIN proizvode i pribor koje treba popraviti.

Adresu možete pronaći na internetskoj stranici **www.fein.com**.

Zamijenite naljepnice i upozorenja na proizvodu ako su stari i istrošeni.

Aktualni popis rezervnih dijelova za ovaj proizvod možete pronaći na internetskoj stranici **www.fein.com**.

Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Jamstvo

Jamstvo na proizvod vrijedi u skladu sa zakonskim propisima u zemlji u kojoj je stavljen na tržište. Osim toga, FEIN daje jamstvo u skladu s jamstvenom izjavom proizvođača FEIN.

U opsegu isporuke vašeg proizvoda također može biti jedan dio pribora opisanog ili prikazanog u ovim uputama za uporabu.

Izjava o sukladnosti

Tvrtka FEIN izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenim na zadnjoj stranici ovih uputa za uporabu.

Tehnička dokumentacija se može dobiti: C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje.

Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište

neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridrđavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije/baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebjivi električni uređaji i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridrđavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 190).

Оригинальное руководство по эксплуатации

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте

- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Каждый раз перед началом работы проверяйте радиоприемник, блок питания со штепсельной вилкой, шнур питания и штепсель. Не используйте радиоприемник, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте радиоприемник и блок питания со штепсельной вилкой самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные радиоприемники, блоки питания со штепсельной вилкой, шнур и штекер повышают риск поражения электротоком.
- ▶ **Штепсельная вилка блока питания должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не используйте вместе с радиоприемниками штепсель-переходник.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Использование шнура блока питания со штепсельной вилкой не по назначению, например, для транспортировки или подвеса радиоприемника, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки, не допускается. Избегайте воздействия на**

шнур высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.



Защищайте радиоприемник и блок питания со штепсельной вилкой от дождя и сырости. Проникновение воды в радиоприемник или блок питания со штепсельной вилкой повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **Используйте аккумулятор AMPShare только в изделиях изготовителя или партнера AMPShare.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Храните миниатюрные элементы питания в недоступном для детей месте. Миниатюрные элементы питания небез-

опасны.

- ▶ **Миниатюрные элементы питания нельзя глотать или вводить в любые другие естественные отверстия. При наличии подозрения, что миниатюрный элемент питания был проглочен или был введен через иное естественное отверстие, немедленно обратитесь к врачу.** Проглатывание миниатюрного элемента питания может в течение 2 часов привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти.
- ▶ **Выполняйте замену миниатюрного элемента питания надлежащим способом.** Существует опасность взрыва.
- ▶ **Используйте только миниатюрные элементы питания, указанные в настоящем руководстве по эксплуатации.** Не используйте иные миниатюрные элементы питания или иные источники питания.
- ▶ **Не пытайтесь повторно зарядить миниатюрный элемент питания и не замыкайте его накоротко.** Миниатюрный элемент питания может утратить герметичность, взорваться, загореться и нанести людям травмы.
- ▶ **Извлекайте и утилизируйте разряженные миниатюрные элементы питания в соответствии с предписаниями.** Разряженные миниатюрные элементы питания могут утратить герметичность и повредить продукт или нанести людям травмы.
- ▶ **Не нагревайте миниатюрный элемент питания и не бросайте его в огонь.** Миниатюрный элемент питания может утратить герметичность, взорваться, загореться и нанести людям травмы.
- ▶ **Не повреждайте миниатюрный элемент питания и не разбирайте его.** Миниатюрный элемент питания может утратить гер-

метичность, взорваться, загореться и нанести людям травмы.

- **Не давайте поврежденному миниатюрному элементу питания контактировать с водой.** Высвободившийся литий может вступить в реакцию с водородом воды, вызвав при этом пожар, взрыв или травмирование людей.

Словесный товарный знак Bluetooth® и графический знак (логотип) являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этого словесного/графического товарного знака осуществляется C. & E. Fein GmbH только по лицензии.

Описание продукта и услуг

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению радиоприемника на странице с иллюстрациями.

- (1) Дисплей
- (2) Выключатель
- (3) Динамики
- (4) Ручка для переноски
- (5) Кнопки предварительно настроенных радиостанций
- (6) Штыревая антенна
- (7) Кнопка установки аудио источника
- (8) Кнопка отключения звука
- (9) Кнопка поиска «вперед»
- (10) Кнопка поиска «назад»
- (11) Кнопка Bluetooth®
- (12) Крышка аккумуляторного отсека
- (13) Рычаг блокировки крышки аккумуляторного отсека
- (14) Держатель аккумуляторной батареи
- (15) Отсек для подключения
- (16) Кнопка разблокировки аккумулятора^{a)}
- (17) Аккумулятор^{a)}
- (18) Крышка кнопочного элемента питания
- (19) Крючок для подвешивания
- (20) Блок питания со штепсельной вилкой (в зависимости от страны)
- (21) Штепсельная вилка блока питания прибора
- (22) Разъем для подключения блока питания со штепсельной вилкой
- (23) USB-разъем для зарядки
- (24) Разъем AUX-IN

(25) Кабель AUX

- a) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.**

Элементы индикации

- (a) Индикатор Bluetooth®
- (b) Индикатор аудио источника
- (c) Индикатор ячейки памяти
- (d) Часы
- (e) Индикатор меню функций
- (f) Индикатор паузы
- (g) Индикатор выключения звука
- (h) Индикатор стереоприема
- (i) Индикатор заряженности аккумуляторной батареи
- (j) Многофункциональный индикатор

Технические данные

Строительное радио	ARAD18BCAS	
Товарный номер	9 260 ...	
Прием цифрового радиовещания DAB+	●	
Рабочее напряжение		
– при работе от блока питания со штепсельной вилкой	B	18
– при работе от аккумуляторной батареи	B	18
Номинальная мощность усилителя	Вт	2 x 7,5
Диапазон FM-частот	МГц	87,5–108
Диапазон частот цифрового вещания DAB+	МГц	174,928–239,200
Совместимость с Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Рабочий диапазон частот Bluetooth®	МГц	2402–2480
Макс. мощность передачи по Bluetooth®	мВт	10
Кнопочный элемент питания (резервная батарея)	CR 2032 литиевая батарея 3 В	
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	2,8–3,9 ^{A)}
Степень защиты ^{B)}	IP54 (с защитой от пыли и брызг воды)	

Строительное радио	ARAD18BCAS	
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура внешней среды при эксплуатации ¹⁾ и при хранении	°C	-20 ... +40
Рекомендуемые аккумуляторы (2–8 А·ч)		GBA 18V... ProCORE18V...
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL 18...

- A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи
 B) При закрытой крышке аккумуляторного отсека (12) и при закрытом отсеке для подключения (15)
 C) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.

Блок питания со штепсельной вилкой

Товарный номер	3 13 24 000 421	
Входное напряжение	V~	100–240
Частота переменного тока на входе	Гц	50–60
Входной ток	мА	800
Выходное напряжение	V=	18
Выходной ток	A	1,8
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,22
Класс защиты		□/II

Дополнительные технические характеристики указаны на веб-сайте: <https://fein.com/ecodesign>

Энергоснабжение радиоприемника

Радиоприемник обеспечивается электроэнергией, поступающей от литий-ионного аккумулятора (17) или через блок питания со штепсельной вилкой (20).

Эксплуатация от аккумуляторной батареи

- **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических характеристиках.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионного аккумулятора вашего радиоприемника.

Указание: применение аккумуляторов, не предназначенных для данного радиоприемника, может привести к сбоям в работе или повреждению приемника.

Литий-ионная аккумуляторная батарея защищена от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». При разря-

женной аккумуляторной батарее радиоприемник выключается благодаря схеме защиты.

- **Не включайте радиоприемник повторно после его отключения при помощи схемы защиты.** Аккумулятор может быть поврежден.

Замена аккумулятора

Разблокируйте с помощью рычага (13) крышку аккумуляторного отсека и откройте ее (12).

Для **извлечения** аккумулятора нажмите кнопку разблокировки аккумулятора (16) и извлеките его из аккумуляторного отсека. **Не применяйте при этом силы.**

Для **установки** аккумуляторной батареи вставьте ее в держатель (14) таким образом, чтобы места подсоединения на аккумуляторе и в креплении совпали. Дайте аккумулятору войти в зацепление.







Закройте крышку аккумуляторного отсека (12) и зафиксируйте.

Индикатор заряженности аккумулятора

Когда батарея установлена, на дисплее отображаются данные о степени заряженности аккумулятора (17), когда аккумулятор извлечен, эти данные отображаются на самом аккумуляторе.



Индикатор заряженности аккумулятора на дисплее

Индикатор заряженности аккумулятора (i) появляется на дисплее при установке аккумулятора с достаточным уровнем заряда, когда установлен аккумулятор с достаточным уровнем напряжения, а радиоприемник не подключен к электросети через блок питания со штепсельной вилкой (20).

Индикатор	Емкость
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Индикатор заряженности аккумулятора на аккумуляторе

Если аккумулятор извлечен из радиоприемника, уровень его заряда может быть отображен при помощи зеленых светодиодов индикатора заряженности на аккумуляторе.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы

отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и его следует заменить.

Тип аккумулятора GBA 18V...



Светодиоды	Емкость
Непрерывный зеленый свет 3x	60–100 %
Непрерывный зеленый свет 2x	30–60 %
Непрерывный зеленый свет 1x	5–30 %
Мигание зеленым цветом 1x	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V...



Светодиоды	Емкость
Непрерывный зеленый свет 5x	80–100 %
Непрерывный зеленый свет 4x	60–80 %
Непрерывный зеленый свет 3x	40–60 %
Непрерывный зеленый свет 2x	20–40 %
Непрерывный зеленый свет 1x	5–20 %
Мигание зеленым цветом 1x	0–5 %

Эксплуатация с блоком питания со штепсельной вилкой (см. рис. А)

- **Пользуйтесь только блоками питания со штепсельной вилкой, указанными в технических характеристиках.** Это единственный способ, обеспечивающий безукоризненную работу радиоприемников.
- **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке блока питания со штепсельной вилкой.

Откройте защитную крышку отсека для подключения (15). Вставьте штепсельную вилку блока питания прибора (21) в разъем для

подключения (22) (DC IN 18V). Подключите блок питания со штепсельной вилкой к сети.

Для предотвращения попадания грязи закройте защитный колпачок отсека для подключения (15) после извлечения штепсельной вилки прибора (21).

Замена кнопочного элемента питания

Кнопочный элемент питания должен быть установлен в качестве резервной батареи для сохранения настроек времени и прочих настроек радиоприемника.

Перед вводом радиоприемника в эксплуатацию удалите защитный ярлычок с кнопочного элемента питания.

Разблокируйте с помощью рычага (13) крышку аккумуляторного отсека и откройте ее (12).

При необходимости извлеките аккумулятор (17).

Вытащите защитный ярлычок из-под крышки (18) кнопочного элемента питания.

Кнопочный элемент питания подлежит замене, если радиоприемник больше не сохраняет настройки времени и гаснет дисплей.

Для этого поверните крышку (18) кнопочного элемента питания против часовой стрелки (например, с помощью монеты) и снимите ее. Установите новый элемент питания.

Следите при этом за правильным направлением полюсов в соответствии с изображением на внутренней стороне крышки (18).



Установите крышку (18) кнопочного элемента питания и поверните ее по часовой стрелке. Крышка надежно закрыта, только когда маркировки на крышке и символе замка указывают друг на друга.

- **Извлекайте кнопочный элемент питания из радиоприемника, если приемник не будет использоваться в течение продолжительного времени.** При длительном хранении внутри радиоприемника возможна коррозия и саморазрядка элемента питания.

Эксплуатация

- **Не допускайте прямого контакта радиоприемника с водой.** Попадание воды в радиоприемник увеличивает риск удара электрическим током.
- **Держите крышку аккумуляторного отсека и защитный колпачок отсека для подключения по возможности закрытыми.** Закрытые крышки обеспечивают защиту радиоприемника от воды и пыли.

Воспроизведение аудио

Включение/выключение

Чтобы **включить** радиоприемник нажмите на выключатель **(2)**. Дисплей **(1)** активируется и начинается воспроизведение аудио с последнего установленного источника.

При каждом нажатии кнопки дисплей **(1)** загорается на несколько секунд.

Чтобы **выключить** радиоприемник снова нажмите на выключатель **(2)**. Текущие настройки воспроизведения будут сохранены.

Настройка громкости

После включения радиоприемника устанавливается низкая громкость звука.

Поверните выключатель **(2)** по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость.

На дисплее в течение нескольких секунд отображается настройка громкости **<Volume>** со значением от 0 до 30. Установите низкое значение громкости перед настройкой или переключением радиостанций или установите среднее значение перед запуском воспроизведения с внешнего аудиоисточника.

Чтобы отключить звук, вы можете однократно нажать кнопку отключения звука **(8)**. Чтобы снова включить звук, однократно нажмите кнопку отключения звука или поверните выключатель **(2)** по часовой стрелке.

Громкость можно изменить в любое время. Если функция меню активирована, дисплей возвращается в меню через несколько секунд после изменения громкости.

Радиоприемник автоматически выключается через 19 минут, если в течение этого времени:

- громкость радиоприемника установлена на 0,
- звук на радиоприемнике выключен или
- громкость на устройстве воспроизведения (например, на смартфоне) установлена на 0.

Выбор аудио источника

Для выбора аудио источника нажимайте кнопку установки аудио источника **(7)**, пока на дисплее не появится необходимый внутренний или внешний аудио источник:

- **DAB/DAB2**: цифровое радиовещание DAB+,
- **FM/FM2**: аналоговое FM-вещание,
- **AUX**: внешний аудио источник (например, смартфон) через разъем 3,5 мм **AUX IN (24)** в отсеке для подключения **(15)**,
- *****: внешний аудио источник (например, смартфон) по **Bluetooth®**-соединению.

Текущий аудио источник можно узнать по отображающемуся индикатору аудио источника **(b)** или индикатору **Bluetooth® (a)**.

Функционал аудио источников **DAB** и **DAB2**, а также **FM** и **FM2** не отличается, однако для установки программ требуются различные ячейки памяти.

Установка/сохранение цифровых радиостанций DAB+

Для выбора в качестве аудио источника цифровой радиостанции DAB+ нажимайте кнопку установки аудио источника **(7)**, пока не появится индикатор аудио источника **(b) DAB** или **DAB2**.

После непродолжительной инициализации будет воспроизведена последняя установленная радиостанция.

Название радиостанции отображается в верхней строке многофункционального индикатора **(j)**. В меню функций можно установить отображение дополнительной информации в нижней строке многофункционального индикатора.

- Для **изменения радиостанции** поворачивайте кнопку установки аудио источника **(7)**, пока на дисплее не появится необходимая станция. Нажмите кнопку установки аудио источника **(7)** для подтверждения выбора. Радиоприемник переключается на выбранную станцию. Кроме того, чтобы сменить радиостанцию вы можете нажать кнопку поиска "назад" **(10)** или кнопку поиска "вперед" **(9)**. Радиоприемник переключается на следующую доступную радиостанцию (в алфавитном порядке, по убыванию или по возрастанию).
- Для **сохранения настроек радиостанции** нажимайте кнопку предварительно настроенных радиостанций **(5)** необходимой ячейки памяти, пока номер ячейки памяти не отразится на индикаторе ячейки памяти **(c)**. Если 4 ячейки памяти аудио источников **DAB** заняты, нажмите кнопку установки **(7)** аудио источника **DAB2**, чтобы переключиться на аудио источник, для которого доступны еще 4 ячейки памяти. Обратите внимание, что вам нужно снова настроить нужную радиостанцию после изменения, чтобы сохранить ее.
- Чтобы **запустить воспроизведение сохраненной радиостанции**, однократно нажмите одну из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(5)**. Номер ячейки памяти загорается на индикаторе ячейки памяти **(c)**. При необходимости нажатием кнопки установки аудио источника **(7)** можно переключаться между аудио источниками **DAB** и **DAB2**, чтобы получить доступ ко всем сохраненным радиостанциям.

Примечание: при слабом радиосигнале отображается **<Weak Signal>** на многофункциональном индикаторе **(j)**. В этом случае вы можете запустить поиск цифровых радиостанций DAB+ вручную.

Для этого выберите либо **<Auto Scan>** в меню, либо одновременно нажмите кнопку поиска «назад» **(10)** и кнопку поиска «вперед» **(9)**. После завершения поиска радиостанций 4 станции сохранятся в ячейках памяти программ с 1 по 4. Сохраненные ранее радиостанции перезаписываются.

Если цифровую станцию DAB+ не удастся найти, **<No DAB Station – Please Auto Scan>** загорается на многофункциональном индикаторе **(j)**.

Установка/сохранение FM-радиостанций

Для выбора FM-радиостанций в качестве аудио источника нажимайте кнопку установки аудио источника **(7)**, пока не появится индикатор аудио источника **(b) FM** или **FM2**.

Частота воспроизводимой в данный момент станции отображается в верхней строке многофункционального индикатора **(j)**. В меню функций можно установить отображение дополнительной информации в нижней строке многофункционального индикатора.

При достаточно устойчивом приеме необходимого сигнала радиоприемник автоматически переключается на стереоприем, на дисплее отображается индикатор стереоприема **(h)**. В меню функций можно изменить тип приема на моноприем.

- Для **установки определенной радиостанции** поворачивайте кнопку установки аудио источника **(7) (TUNE)**, пока на дисплее не появится нужная частота или станция.
- Для **поиска следующей радиостанции с более устойчивым сигналом** однократно нажмите кнопку поиска "назад" **(10)** или кнопку поиска "вперед" **(9)**. Следующая найденная радиостанция будет сохранена и воспроизведена.
- Для **поиска всех радиостанций с устойчивым сигналом** удерживайте нажатой кнопку поиска "назад" **(10)** или кнопку поиска "вперед" **(9)** не менее полсекунды. Каждая найденная радиостанция воспроизводится в течение 5 с, после чего поиск продолжается до границы полосы частот. Чтобы отменить поиск радиостанций, однократно нажмите кнопку поиска "назад" **(10)** или кнопку поиска "вперед" **(9)**.
- Для **сохранения настроек радиостанции** нажимайте кнопку предварительно настроенных радиостанций **(5)** необходимой ячейки памяти, пока номер ячейки памяти не отразится на индикаторе ячейки

памяти **(c)**.

Если 4 ячейки памяти аудио источников **FM** заняты, нажмите кнопку установки **(7)** аудио источника **FM2**, чтобы переключиться на аудио источник, для которого доступны еще 4 ячейки памяти. Обратите внимание, что вам нужно снова настроить нужную радиостанцию после изменения, чтобы сохранить ее.

- Для **автоматического поиска и сохранения** радиостанций с самым устойчивым сигналом **(AUTOSTORE)** одновременно нажмите кнопку поиска "назад" **(10)** и кнопку поиска "вперед" **(9)**. Радиоприемник проверяет все принимаемые станции и сохраняет 4 станции с самым лучшим приемом в ячейках памяти программ с 1 по 4. Обратите внимание, что все сохраненные ранее радиостанции будут перезаписаны. По завершении поиска начинается воспроизведение радиостанции, сохраненной в ячейке памяти программ под номером 1.
- Чтобы **запустить воспроизведение сохраненной радиостанции**, однократно нажмите одну из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(5)**. Номер ячейки памяти загорается на индикаторе ячейки памяти **(c)**. При необходимости нажатием кнопки установки аудио источника **(7)** можно переключаться между аудио источниками **FM** и **FM2**, чтобы получить доступ ко всем сохраненным радиостанциям.

Направление штыревой антенны

Радиоприемник поставляется с установленной штыревой антенной **(6)**. При использовании радиоприемника на FM-вещании наклоняйте штыревую антенну в том направлении, где обеспечивается самый устойчивый прием. Если сигнал приема недостаточен, переместите радиоприемник в место, где сигнал улавливается лучше.

Указание: если радиоприемник используется в непосредственной близости от радиооборудования, радиоприборов или других электронных устройств, радиоприем может ухудшиться.

Подключение внешних аудио источников через разъем AUX

Откройте защитную крышку отсека для подключения **(15)** и вставьте 3,5 мм штекер кабеля AUX **(25)** в **AUX IN** разъем **(24)**. Подключите кабель AUX к подходящему аудио источнику.

Чтобы запустить воспроизведение аудио источника AUX, нажимайте кнопку установки аудио источника **(7)**, пока не появится индикатор аудио источника **(b) AUX**.

Для предотвращения попадания грязи закройте защитный колпачок отсека для подключения **(15)** после извлечения штекера кабеля AUX.

Если во время воспроизведения аудио по AUX будет нажата одна из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(5)**, радиоприемник переключается на последнюю сохраненную в режиме радиоприемника радиостанцию.

Воспроизведение/управление внешними аудио источниками по Bluetooth®

Чтобы начать воспроизведение с аудио источника (например, смартфона) по Bluetooth®, либо нажимайте кнопку установки аудио источника **(7)**, пока на дисплее не появится индикатор Bluetooth® **(a)**, либо, вне зависимости от текущего аудио источника, нажмите однократно кнопку Bluetooth® **(11)**.

Во время установки соединения или поиска соединения мигает индикатор Bluetooth® **(a)**.

На многофункциональном индикаторе **(j)** загорается **<Pairing>**.

- Если радиоприемник уже подключен к внешнему аудио источнику по Bluetooth® и этот аудио источник доступен, соединение с этим источником устанавливается автоматически.
- При отсутствии доступного сохраненного аудио источника, запускается процесс поиска. Активируйте новое соединение с внешним аудио источником. Как правило, на смартфонах это можно сделать в настройках в меню Bluetooth®. Радио отображается в качестве доступного источника под названием **ARAD18BCAS xxxx**. Обратите внимание на информацию, приведенную в руководстве по эксплуатации вашего аудио источника/смартфона.
- Если вы хотите прервать существующее соединение с аудио источником по Bluetooth® и выполнить поиск нового источника **(PAIRING)**, нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® **(11)** не менее 0,5 с. Активируйте соединение в соответствии с описанием, приведенным выше.

Как только воспроизведение аудио по Bluetooth® будет установлено, начинает гореть индикатор Bluetooth® **(a)**.

Название прибора, подключенного по Bluetooth® отображается в верхней строке многофункционального индикатора **(j)**. В нижней строке отображается текст, передаваемый подключенным прибором.

При отсутствии установленного соединения по Bluetooth®, радиоприемник автоматически отключается через 19 мин.

Аудио источником, подключенным по Bluetooth® можно также управлять через радиоприемник:

- Чтобы **выбрать и запустить музыкальную дорожку**, коротко нажимайте кнопку поиска "назад" **(9)** или кнопку поиска "вперед" **(10)**, пока не будет выбрана необходимая дорожка. Воспроизведение выбранной дорожки начнется автоматически.
- Чтобы **прервать воспроизведение**, нажмите кнопку отключения звука **(8)**. На дисплее появится индикатор паузы **(f)**.
- Чтобы **возобновить воспроизведение**, снова нажмите кнопку отключения звука **(8)**, измените громкость с помощью выключателя **(2)** или нажмите кнопку поиска "назад" **(9)** или кнопку поиска "вперед" **(10)**.
- Для **перехода вперед и назад по музыкальным дорожкам** удерживайте нажатой кнопку поиска "назад" **(9)** или кнопку поиска "вперед" **(10)**, пока не будет достигнута нужная позиция.

Если во время воспроизведения аудио по Bluetooth® будет нажата одна из кнопок предварительно настроенных радиостанций **(5)**, радиоприемник переключается на последнюю сохраненную в режиме радиоприемника радиостанцию.

Воспроизведение по технологии Dual Speaker Sound (если аудио источник подключен по Bluetooth®)

Если аудио источник воспроизводится по Bluetooth®, можно активировать функцию Dual Speaker Sound (DSS). 2 радиоприемника ARAD18BCAS используются в качестве правого и левого динамиков для воспроизведения одного и того же звукового материала.

Включение функции Dual Speaker Sound:

- Один из двух радиоприемников должен быть уже подключен к аудио источнику по Bluetooth®.
- Выбор радиоприемника в качестве правого динамика: выберите в меню **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Выбор радиоприемника в качестве левого динамика: выберите в меню **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Включите режим работы по Bluetooth® также на втором радиоприемнике.
- На втором радиоприемнике выберите в меню другой динамик.
- Управляйте воспроизведением по Bluetooth® как обычно.

Изменение настроек меню

Для доступа к меню функций нажимайте кнопку отключения звука **(8)** **(MENU)**, пока не появится индикатор меню функций **(e)**.

Навигация по меню:

- Пролистать меню: поверните кнопку установки аудио источника (7).
- Выбрать и сохранить настройки меню: нажмите кнопку установки аудио источника (7) (OK).
- Перейти в подменю: нажмите кнопку установки аудио источника (7).
- Вернуться из подменю в основное меню: однократно нажмите кнопку отключения звука (8). При достижении уровня основного меню, радиоприемник возвращается в режим воспроизведения аудио.

Чтобы выйти из меню функций с любого уровня и вернуться в режим аудио, нажимайте кнопку отключения звука (8), пока индикатор меню функций (e) не погаснет на дисплее. В качестве альтернативного варианта, радиоприемник автоматически переключается в режим аудио по истечении 10 с после последнего нажатия кнопки.

Если настройки меню больше не сохраняются при выключении радиоприемника, замените кнопочный элемент питания (резервная батарея).

Меню опций

Меню выбора частично зависит от режима аудио, установленного для радиоприемника. В верхней строке многофункционального индикатора (j) всегда отображается название меню, а выбираемая настройка высвечивается в нижней строке.

<Set EQ>

Меню настройки звука: вы можете установить высокий <Treble> и низкий уровень звукопередачи <Bass> в диапазоне от -5 до +5. Звуковые настройки сохраняются отдельно для каждого аудио источника.

<Set Time>

Меню настройки часов:

- Вы можете выбрать формат времени 24 часа <24 Hour Mode> или 12 часов <12 Hour Mode>.
- Вы можете настроить время вручную с помощью <Set Hour> или <Set Minute>.
- Указание: если для аудио источника DAB/DAB2 выбрана радиостанция, которая передает время, это время принимается автоматически. Настройки времени, произведенные вручную, будут перезаписаны.

<Reset All>

Меню сброса настроек: вы можете сбросить все настройки меню до заводских <Yes> или вернуться к текущим настройкам <No>.

<Auto Scan> (если аудио источник DAB/DAB2)

Меню автоматического поиска радиостан-

ций: вы можете запустить автоматический поиск станций.

<Manual Tune> (если аудио источник DAB/DAB2)

Меню ручной настройки: вы можете вручную установить необходимую частоту.

<Display Type> (если аудио источник DAB/DAB2)

Меню типа индикации: вы можете выбрать, какой текст будет появляться в нижней строке многофункционального индикатора (j):

- информационный текст, передаваемый радиостанцией <Dynamic Label>,
- частота радиостанции <Frequency>,
- мощность сигнала <Signal Strength>,
- тип программы, передаваемой радиостанцией <Program Type>.

<Display Type> (если аудио источник FM/FM2)

Меню типа индикации: вы можете выбрать, какой текст будет появляться в нижней строке многофункционального индикатора (j):

- информационный текст, передаваемый радиостанцией <Radio Text>,
- название радиостанции <Program Service>,
- тип программы, передаваемой радиостанцией <Program Type>.

<Set FM Mono> (если аудио источник FM/FM2)

Меню моноприема: вы можете включить моноприем <On> или выключить его <Off>. Моноприем рекомендуется, если радиостанция часто переключается между стерео и моноприемом из-за слабого сигнала станции.

<Set DSS> (если аудио источник Bluetooth®)

Меню функции Dual Speaker Sound: вы можете настроить радиоприемник в качестве правого динамика <Right Speaker>, левого динамика <Left Speaker> или отключить функцию <OFF>.

Питание внешних приборов

Разъем USB

Разъем USB можно использовать для зарядки устройств, которые могут получать электропитание по USB (например, различные мобильные телефоны). Максимальный уровень зарядного тока составляет 1,2 A.

Откройте защитную крышку отсека для подключения (15). Подключите разъем USB внешнего устройства к USB-разъему для зарядки (23) радиоприемника (USB charging) с помощью подходящего кабеля USB.

При использовании аккумулятора внешнее устройство можно заряжать только при включенном радиоприемнике.

Для предотвращения попадания грязи закройте защитный колпачок отсека для

подключения **(15)** после извлечения штекера кабеля USB.

Указания по применению

Крючок для подвешивания

С помощью крючка для подвешивания **(19)** радио можно подвесить, например, на лестницу. Для этого поверните крючок для подвешивания в необходимое положение.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Для качественной и надежной работы поддерживайте радиоприемник и штепсельную вилку в чистоте.

Вытирайте загрязнения сухой или мягкой тряпкой. Не используйте какие-либо чистящие средства или растворители.

Выбор принадлежностей

Используйте только оригинальные принадлежности FEIN. Принадлежность должна быть совместима с прибором.

Техническое и сервисное обслуживание

Ремонт, обслуживание и технический осмотр приборов могут выполнять только квалифицированные электрики, так как несоответствующее техническое обслуживание может создать серьезную угрозу для пользователя.

В экстремальных условиях работы при обработке металлов внутри прибора может откладываться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте внутреннюю часть прибора через вентиляционные отверстия сухим сжатым воздухом без масла.

При обработке материалов, содержащих гипс, может образовываться пыль. Она может осесть на внутренних и на коммутационных элементах прибора и затвердеть во влажных условиях. Это может привести к повреждению механизма переключателя. Регулярно проду-

вайте элементы переключателя и внутреннюю часть прибора через вентиляционные отверстия сухим сжатым воздухом без масла.

Изделия, контактирующие с асбестом, нельзя отдавать в ремонт. Утилизируйте изделия, загрязненные асбестом, в соответствии с действующими в стране правилами утилизации отходов, содержащих асбест.

Если ваши приборы и принадлежности FEIN нуждаются в ремонте, обратитесь в сервисную службу FEIN. Адреса сервисных центров указаны на веб-сайте

www.fein.com.

Заменяйте потерявшие актуальность и изношенные наклейки и предупредительные указания на приборе.

Актуальный каталог запасных частей для этого прибора можно найти на сайте

www.fein.com.

Используйте только оригинальные запасные части.

Обязательная и дополнительная гарантия

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с положениями законодательства в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством производителя FEIN.

Комплект поставки вашего прибора может содержать только часть описанных или изображенных в настоящем руководстве по эксплуатации принадлежностей.

Сертификат соответствия

Компания FEIN ответственно заявляет, что изделие соответствует положениям, указанным на последних страницах данного руководства. Техническая документация на изделие: C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте

открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторы/батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую утилизацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батареи в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батареи должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Аккумуляторы/батареи:

Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 201).

Оригінальна інструкція з експлуатації

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкції може призвести до ураження

електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте радіоприймач, блок живлення зі штепсельною вилкою, шнур і штепсель. Не використовуйте радіоприймач, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте радіоприймач та блок живлення зі штепсельною вилкою самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджений радіоприймач, блок живлення зі штепсельною вилкою, шнур або штепсель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Штепсельна вилка блоку живлення має пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось у штепселі. Не використовуйте разом з радіоприймачами штепсель-перехідник.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте шнур блоку живлення зі штепсельною вилкою для перенесення радіоприймача, підвищення або витягування штепселя з розетки. Захищайте шнур від дії високих температур, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений шнур збільшує ризик ураження електричним струмом.



Захищайте радіоприймач та блок живлення зі штепсельною вилкою від дощу і вологи. потрапляння води у радіоприймач або блок живлення зі штепсельною вилкою підвищує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може**

виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.

- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загорання, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею AMPShare тільки в продуктах виробника чи партнерів AMPShare.** Використання умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.



небезпечні.

Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тримайте мініатюрні елементи живлення у недоступному для дітей місці. Мініатюрні елементи живлення

- ▶ **Мініатюрні елементи живлення не можна ковтати або вводити в інші природні отвори тіла. У разі підозри на проковтування мініатюрного елемента живлення або його введення крізь інші природні отвори негайно зверніться до лікаря.** Проковтування мініатюрного елемента живлення може протягом 2 годин призвести до важких внутрішніх опіків і смерті.
- ▶ **Виконуйте заміну мініатюрних елементів живлення належним чином.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ **Використовуйте лише елементи живлення кнопочного типу, вказані в цій інструкції з експлуатації.** Не використовуйте будь-які інші мініатюрні елементи живлення або інші джерела струму.
- ▶ **Не намагайтеся знову зарядити мініатюрний елемент живлення і на закорочуйте мініатюрний елемент живлення.** Мініатюрний елемент живлення може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей.
- ▶ **Виймайте й утилізуйте розряджені мініатюрні елементи живлення згідно з приписами.** Розряджені мініатюрні елементи живлення можуть втратити герметичність і пошкодити продукт або травмувати людей.
- ▶ **Не перегрівайте мініатюрний елемент живлення і не кидайте його у вогонь.** Мініатюрний елемент живлення може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей.
- ▶ **Не пошкоджуйте мініатюрний елемент живлення і не розбирайте його.** Мініатюрний елемент живлення може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей.
- ▶ **Не дозволяйте мініатюрному елементу живлення контактувати з водою.** Вивільнений літій може увійти в реакцію з воднем води, викликаючи при цьому пожежу, вибух або травмування людей.

Словесний знак Bluetooth® та логотипи є зареєстрованими товарними знаками та власністю Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання цього словесного знака/ зображувального знака C. & E. Fein GmbH здійснюється за ліцензією.

Опис продукту і послуг

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення радіоприймача на сторінці з малюнком.

- (1) Дисплей
- (2) Вимикач
- (3) Гучномовець
- (4) Ручка для перенесення
- (5) Кнопки попередньо налаштованих радіостанцій
- (6) Штирвова антена
- (7) Кнопка «Джерело»
- (8) Кнопка вимкнення звуку
- (9) Кнопка пошуку за попередніми результатами
- (10) Кнопка пошуку за наступними результатами
- (11) Кнопка Bluetooth®
- (12) Кришка акумуляторної батареї
- (13) Важіль блокування кришки акумуляторної батареї
- (14) Тримач акумуляторної батареї
- (15) Відсік для підключення
- (16) Кнопка розблокування акумуляторної батареї^{a)}
- (17) Акумуляторна батарея^{a)}
- (18) Кришка мініатюрного елемента живлення
- (19) Гачок для підвішування
- (20) Блок живлення зі штепсельною вилкою (залежно від країни)
- (21) Штепсельна вилка блоку живлення
- (22) Роз'єм для підключення блоку живлення зі штепсельною вилкою
- (23) USB-роз'єм для заряджання
- (24) Гніздо AUX-IN
- (25) Кабель AUX

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Елементи індикації

- (a) Індикація Bluetooth®
- (b) Індикація аудіоджерела
- (c) Індикація комірки пам'яті
- (d) Індикація часу
- (e) Індикація меню функцій
- (f) Індикація паузи
- (g) Індикація вимкнення звуку
- (h) Індикація стереоприйому

(i) Індикація зарядженості акумуляторної батареї

(j) Багатофункціональний індикатор

Технічні дані

Акумуляторний будівельний радіоприймач	ARAD18BCAS	
Товарний номер	9 260 ...	
Приєм DAB+	●	
Робоча напруга		
– при роботі від блока живлення зі штепсельною вилкою	V	18
– при роботі від акумуляторної батареї	V	18
Номинальна потужність підсилювача	Вт	2 x 7,5
Діапазон FM-частот	МГц	87,5–108
Діапазон частот DAB+	МГц	174,928–239,200
Сумісність з Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Робочий діапазон частот Bluetooth®	МГц	2 402–2 480
Потужність передачі Bluetooth® макс.	мВт	10
Мініатюрний елемент живлення (резервна батарея)	CR 2032 Літєва акумуляторна батарея 3 В	
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	2,8–3,9 ^{A)}
Ступінь захисту ^{B)}	IP54 (із захистом від пилу і бризок води)	
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{C)} і при зберіганні	°C	–20 ... +40
Рекомендований акумулятор (2–8 А год)	GBA 18V... ProCORE18V...	

Акумуляторний будівельний радіоприймач ARAD18BCAS

Рекомендовані зарядні пристрої GAL 18...

- A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї
- B) з закритою кришкою акумуляторної батареї (12) та закритим відсіком для підключення (15)
- C) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

Блок живлення зі штепсельною вилкою

Товарний номер	3 13 24 000 421	
Вхідна напруга	V~	100–240
Частота змінного струму на вході	Гц	50–60
Вхідний струм	мА	800
Вихідна напруга	V=	18
Вихідний струм	A	1,8
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,22
Клас захисту	□ / II	

Інші технічні характеристики див. на: <https://fein.com/ecodesign>

Енергоживлення радіоприймача

Енергоживлення радіоприймача здійснюється через літій-іонний акумулятор (17) або блок живлення зі штепсельною вилкою (20).

Експлуатація від акумуляторної батареї

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується у вашому радіоприймачі.

Вказівка: використання акумуляторних батарей, що не є призначеними для цього радіоприймача, може призвести до перебоїв у роботі або пошкодження радіоприймача.

Літій-іонний акумулятор захищений від глибокого розрядження системою «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі радіоприймач вимикається завдяки схемі захисту.

► **Ніколи не вмикайте радіоприймач після його вимкнення схемою захисту.** Це може пошкодити акумуляторну батарею.

Заміна акумуляторної батареї

Відкрийте важіль блокування (13) кришки акумуляторної батареї та підніміть кришку (12). Щоб **вийняти** акумулятор, натисніть на кнопку розблокування акумулятора (16) і вийміть його

з акумуляторного відсіку. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Щоб **вставити** акумулятор, посуňte його у тримач акумуляторної батареї **(14)** так, щоб місця кріплення на акумуляторі та тримачі співпали. Дайте акумулятору увійти у зачеплення.

Закрийте кришку акумуляторної батареї **(12)** та заблокуйте її.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Коли акумулятор встановлений, на дисплеї відображаються дані про ступінь зарядженості акумулятора **(17)**, якщо вийняти акумулятор, ці дані відображатимуться на самому акумуляторі.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї на дисплеї

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(I)** з'являється на дисплеї, щойно буде встановлено акумулятор з достатнім рівнем напруги, а радіоприймач не підключений до електромережі через блок живлення зі штепсельною вилкою **(20)**.

Індикатор	Ємність
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї на акумуляторі

Якщо акумуляторна батарея вийнята з радіоприймача, ступінь зарядженості акумулятора можна відобразити за допомогою зелених світлодіодів індикатора зарядженості на акумуляторній батареї.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї або , щоб відобразити ступінь зарядженості.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумуляторної батареї GBA 18V...



Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 3x	60–100 %

Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 2x	30–60 %
Свічення зеленим кольором 1x	5–30 %
Блимання зеленим кольором 1x	0–5 %

Тип акумуляторної батареї ProCORE18V...



Світлодіоди	Ємність
Свічення зеленим кольором 5x	80–100 %
Свічення зеленим кольором 4x	60–80 %
Свічення зеленим кольором 3x	40–60 %
Свічення зеленим кольором 2x	20–40 %
Свічення зеленим кольором 1x	5–20 %
Блимання зеленим кольором 1x	0–5 %

Експлуатація з блоком живлення зі штепсельною вилкою (див. мал. А)

► **Використовуйте лише блоки живлення зі штепсельною вилкою, зазначені в технічних даних.** Лише таким чином можна забезпечити бездоганну роботу радіоприймача.

► **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці блоку живлення зі штепсельною вилкою.

Відкрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(15)**. Підключіть штепсельну вилку **(21)** блоку живлення у роз'єм для підключення **(22) (DC IN 18V)**. Увімкніть блок живлення зі штепсельною вилкою в мережу живлення.

Для запобігання потраплянню бруду закрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(15)** після виймання штепсельної вилки **(21)**.

Заміна мініатюрного елемента живлення

Для збереження налаштувань часу та інших налаштувань радіоприймача мініатюрний елемент живлення потрібно встановити в якість резервної батареї.

Перед введенням радіоприймача в експлуатацію видаліть захисну стрічку з мініатюрного елемента живлення.

Відкрийте важіль блокування **(13)** кришки акумуляторної батареї та підніміть кришку **(12)**.

За потреби вийміть акумулятор **(17)**.

Витягніть захисну стрічку з-під кришки **(18)** мініатюрного елемента живлення.

Замініть мініатюрний елемент живлення, якщо радіоприймач більше не зберігає налаштування часу та індикація згасає.

Для цього поверніть кришку **(18)** мініатюрного елемента живлення проти годинникової стрілки (наприклад, за допомогою монети) і зніміть її. Встановіть новий елемент живлення.

При цьому звертайте увагу на правильну полярність згідно з малюнком всередині кришки **(18)**.



Встановіть кришку **(18)** мініатюрного елемента живлення і поверніть її за годинниковою стрілкою. Кришка надійно заблокована, якщо маркування на кришці та символи замку вказують один на одного.

► **Виймайте мініатюрний елемент живлення з радіоприймача, якщо тривалий час не будете користуватися ним.** При тривалому зберіганні мініатюрний елемент живлення може кородувати у радіоприймачі та саморозряджатися.

Експлуатація

► **Не допускайте прямого контакту радіоприймача з водою.** Потрапляння води в кришку радіоприймача збільшує ризик ураження електричним струмом.

► **Тримайте кришку акумуляторного відсіку і захисний ковпачок відсіку для підключення за можливості закритими.** Закриті кришки забезпечують захист радіоприймача від води і пилу.

Відтворення аудіо

Увімкнення/вимкнення

Щоб **увімкнути** радіоприймач, натисніть на вимикач **(2)**. Активується дисплей **(1)** і починається відтворення аудіо з останнього встановленого джерела.

При кожному натисканні кнопки дисплей **(1)** підсвічується на кілька секунд.

Щоб **вимкнути** радіоприймач, знову натисніть на вимикач **(2)**. Поточні налаштування аудіоджерела будуть збережені.

Налаштування гучності

Після увімкнення радіоприймача встановлюється низька гучність звуку.

Поверніть вимикач **(2)** за годинниковою стрілкою, щоб збільшити гучність, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити гучність.

На дисплеї протягом кількох секунд відображається налаштування гучності **<Volume>** зі значенням від 0 до 30.

Встановіть низьке значення гучності перед налаштуванням або перемиканням радіостанцій або встановіть середнє значення перед початком відтворення з зовнішнього аудіоджерела.

Щоб вимкнути звук, можна короткочасно натиснути кнопку вимкнення звуку **(8)**. Щоб знову увімкнути звук, короткочасно натисніть кнопку вимкнення звуку або поверніть вимикач **(2)** за годинниковою стрілкою.

Гучність можна змінити в будь-який час. Якщо функція меню активована, дисплей повертається в меню через кілька секунд після зміни гучності.

Радіоприймач вимикається автоматично через 19 хвилин, якщо протягом цього часу:

- гучність радіоприймача була встановлена на 0,
- звук на радіоприймачі вимкнений або
- гучність на пристрої відтворення (наприклад, смартфоні) встановлено на 0.

Вибір аудіоджерела

Для вибору аудіоджерела натискайте кнопку «Джерело» **(7)**, поки на дисплеї не з'явиться потрібне внутрішнє або зовнішнє аудіоджерело:

- **DAB/DAB2**: цифрове радіо через DAB+,
- **FM/FM2**: аналогове радіо через FM,
- **AUX**: зовнішнє аудіоджерело (наприклад, смартфон) через роз'єм 3,5 мм **AUX IN (24)** у відсіку для підключення **(15)**,
- **✳**: зовнішнє аудіоджерело (наприклад, смартфон) через з'єднання по *Bluetooth®*.

Поточне аудіоджерело можна розпізнати по індикації аудіоджерела **(b)** або індикації *Bluetooth®* **(a)**.

Функціональність аудіоджерел **DAB**, **DAB2**, **FM** та **FM2** не відрізняється, проте для встановлення потрібні різні комірки пам'яті.

Встановлення/збереження радіостанцій DAB+

Для вибору аудіоджерела радіостанції DAB+ натискайте кнопку «Джерело» **(7)**, поки не з'явиться індикація аудіоджерела **(b)** **DAB** або **DAB2**.

Після короткої ініціалізації буде відтворена остання встановлена радіостанція.

Назва радіостанції відображається у верхньому рядку багатофункціонального індикатора **(j)**. У меню функцій можна встановити відображення додаткової інформації в нижньому рядку багатофункціонального індикатора.

- Для **зміни радіостанції** повертайте кнопку «Джерело» **(7)**, поки не з'явиться необхідна станція. Натисніть кнопку «Джерело» **(7)** для підтвердження вибору. Радіоприймач перемикається на обрану станцію. Також для зміни станції можна натиснути кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(9)**. Радіоприймач перемикається на наступну доступну радіостанцію (в алфавітному порядку, за зменшенням або за зростанням).
- Для **збереження налаштованої радіостанції** натискайте кнопку пам'яті радіостанцій **(5)** необхідної комірки пам'яті, поки номер комірки пам'яті не відобразиться на індикації комірки пам'яті **(c)**.
Якщо 4 комірки пам'яті аудіоджерела **DAB** зайняті, натисніть кнопку «Джерело» **(7)**, щоб перейти до аудіоджерела **DAB2**, для якого доступні ще 4 комірки пам'яті. Зверніть увагу, що після зміни потрібно буде знову налаштувати потрібну радіостанцію, щоб зберегти її.
- Для **відтворення збереженої радіостанції** короткочасно натисніть одну з кнопок пам'яті радіостанцій **(5)**. Номер комірки пам'яті відображається на індикації комірки пам'яті **(c)**. За потреби натисканням кнопки «Джерело» **(7)** можна перемикатися між аудіоджерелами **DAB** і **DAB2**, щоб отримати доступ до всіх збережених радіостанцій.

Вказівка: у разі слабого радіосигналу з'являється **<Weak Signal>** на багатофункціональному індикаторі **(j)**. У цьому разі ви можете запустити пошук цифрових радіостанцій DAB+ вручну. Для цього або оберіть **<Auto Scan>** у меню, або одночасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** та кнопку пошуку за попередніми результатами **(9)**. Після завершення пошуку радіостанцій 4 станції зберігаються в комірках пам'яті з 1 по 4. При цьому попередньо збережені радіостанції перезаписуються. Якщо радіостанцію DAB+ не вдається знайти, відображається **<No DAB Station – Please Auto Scan>** на багатофункціональному індикаторі **(j)**.

Встановлення/збереження FM-радіостанцій

Для вибору аудіоджерела FM-радіостанції натискайте кнопку «Джерело» **(7)**, поки не

з'явиться індикація аудіоджерела **(b) FM** або **FM2**.

Частота поточної відтворюваної радіостанції відображається у верхньому рядку багатофункціонального індикатора **(j)**. У меню функцій можна встановити відображення додаткової інформації в нижньому рядку багатофункціонального індикатора.

При досить стійкому прийомі необхідного сигналу радіоприймач автоматично перемикається на стереоприйом, на дисплеї відображається індикація стереоприйому **(h)**. В меню функцій можна змінити тип прийому на моноприйм.

- Для **налаштування певної радіостанції** повертайте кнопку «Джерело» **(7) (TUNE)**, доки не з'явиться потрібна частота або радіостанція.
- Для **пошуку наступної радіостанції з кращим сигналом** короткочасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(9)**. Наступна знайдена радіостанція буде збережена і відтворена.
- Для **пошуку усіх радіостанцій з кращим сигналом** принаймні півсекунди натискайте кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(9)**. Кожна знайдена радіостанція відтворюється протягом 5 секунд, після чого пошук триває до кінця смуги частот. Щоб скасувати пошук радіостанцій, короткочасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(9)**.
- Для **збереження налаштованої радіостанції** натискайте кнопку пам'яті радіостанцій **(5)** необхідної комірки пам'яті, поки номер комірки пам'яті не відобразиться на індикації комірки пам'яті **(c)**.
Якщо 4 комірки пам'яті аудіоджерела **FM** зайняті, натисніть кнопку «Джерело» **(7)**, щоб перейти до аудіоджерела **FM2**, для якого доступні ще 4 комірки пам'яті. Зверніть увагу, що після зміни потрібно буде знову налаштувати потрібну радіостанцію, щоб зберегти її.
- Для **автоматичного пошуку і збереження** радіостанцій з найстійкішим сигналом **(AUTOSTORE)** одночасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(10)** та кнопку пошуку за попередніми результатами **(9)**. Радіоприймач перевіряє всі прийняті станції і зберігає 4 станції з найкращим прийомом в комірках пам'яті з 1 по 4. Зверніть увагу, що всі збережені раніше радіостанції будуть перезаписані.

Після завершення пошуку починається відтворення радіостанції, збереженої в комірку пам'яті під номером 1.

- Для **відтворення збереженої радіостанції** короткочасно натисніть одну з кнопок пам'яті радіостанцій **(5)**. Номер комірки пам'яті відображається на індикації комірки пам'яті **(с)**. За потреби натисканням кнопки «Джерело» **(7)** можна перемикається між аудіоджерелами **FM і FM2**, щоб отримати доступ до всіх збережених радіостанцій.

Направлення штирьової антени

Радіоприймач постачається зі встановленою штирьовою антеною **(6)**. При використанні радіоприймача з FM-мовленням нахиліть штирьову антену в тому напрямку, де забезпечується найстійкіший прийом.

Якщо сигнал прийому недостатній, перемістіть радіоприймач в місце з кращим прийомом.

Вказівка: якщо радіоприймач використовується в безпосередній близькості від радіобладнання, радіоприладів або інших електронних пристроїв, радіоприйом може погіршитися.

Підключення зовнішніх аудіоджерел через AUX

Відкрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(15)** і вставте штекер кабелю AUX 3,5 мм **(25)** в роз'єм **AUX IN (24)**. Підключіть кабель AUX до потрібного аудіоджерела.

Щоб запустити відтворення аудіоджерела AUX, натискайте кнопку «Джерело» **(7)**, поки не з'явиться індикація аудіоджерела **(b) AUX**.

Для запобігання потраплянню бруду закрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(15)** після виймання штекера AUX-кабелю.

Якщо під час відтворення AUX буде натиснута одна з кнопок пам'яті радіостанцій **(5)**, радіоприймач перемикається на останню збережену в режимі радіоприймача радіостанцію.

Відтворення/управління зовнішніми аудіоджерелами через Bluetooth®

Щоб почати відтворення аудіоджерела (наприклад, смартфона) по Bluetooth®, натискайте кнопку «Джерело» **(7)**, поки на дисплеї не з'явиться індикація Bluetooth® **(a)**, або, незалежно від поточного аудіоджерела, короткочасно натисніть кнопку Bluetooth® **(11)**.

Під час встановлення з'єднання блимає індикація Bluetooth® **(a)**.

На багатофункціональному індикаторі **(j)** відображається **<Pairing>**.

- Якщо радіоприймач вже підключений до зовнішнього аудіоджерела по Bluetooth® і це аудіоджерело доступне, з'єднання з цим джерелом встановлюється автоматично.
- Якщо збережене аудіоджерело не доступне, розпочинається пошук. Активуйте нове з'єднання з зовнішнім аудіоджерелом. Зазвичай на смартфонах це можна зробити в налаштуваннях у меню Bluetooth®. Радіо з'являється як доступне джерело під назвою **ARAD18BCAS xxxx**. Зверніть увагу на інформацію, наведену в керівництві з експлуатації вашого аудіоджерела/ смартфона.
- Якщо потрібно розірвати існуюче з'єднання з аудіоджерелом через Bluetooth® та шукати нове джерело звуку **(PAIRING)**, натискайте кнопку Bluetooth® **(11)** довше ніж 0,5 с. Активуйте з'єднання, як описано вище.

Щойно аудіоджерело підключиться по Bluetooth®, починає тривало світитися індикація Bluetooth® **(a)**.

Назва пристрою, підключеного по Bluetooth®, відображається у верхньому рядку багатофункціонального індикатора **(j)**. У нижньому рядку відображається текст, який передається підключеним пристроєм.

Якщо не вдається встановити з'єднання через Bluetooth®, радіо автоматично вимикається через 19 хвилин.

Аудіоджерелом, підключеним по Bluetooth®, можна також управляти через радіоприймач:

- Щоб **вибрати і запустити композицію**, короткочасно натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(9)** або кнопку пошуку за попередніми результатами **(10)**, поки не перейдете до потрібної композиції. Відтворення вибраної композиції почнеться автоматично.
- Щоб **перервати відтворення**, натисніть кнопку вимкнення звуку **(8)**. На дисплеї з'явиться індикація паузи **(f)**.
- Щоб **відновити відтворення**, знову натисніть кнопку вимкнення звуку **(8)**, змініть гучність за допомогою вимикача **(2)** або натисніть кнопку пошуку за наступними результатами **(9)** чи кнопку пошуку за попередніми результатами **(10)**.
- Для **переходу вперед і назад по композиції** утримуйте кнопку пошуку за наступними результатами **(9)** чи кнопку пошуку за попередніми результатами **(10)**, поки вказівник не досягне встановленої позиції композиції.

Якщо під час відтворення по Bluetooth® буде натиснута одна з кнопок пам'яті радіостанцій **(5)**, радіоприймач перемикається

на останню збережену в режимі радіоприймача радіостанцію.

Відтворення з Dual Speaker Sound (з аудіоджерелом Bluetooth®)

Якщо аудіоджерело відтворюється по Bluetooth®, можна активувати функцію Dual Speaker Sound (DSS). При цьому 2 радіо ARAD18BCAS слугують правими та лівими динаміками для однакового відтворення.

Активізація функції Dual Speaker Sound:

- Один з двох радіоприймачів має бути вже підключений до аудіоджерела по Bluetooth®.
- Вибір радіоприймача в якості правого динаміка: виберіть в меню **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Вибір радіоприймача в якості лівого динаміка: виберіть в меню **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Увімкніть режим роботи по Bluetooth® також на другому радіоприймачі.
- На другому радіоприймачі виберіть у меню інший динамік.
- Керування відтворенням здійснюється по Bluetooth®, як зазвичай.

Зміна налаштувань меню

Для доступу до функції меню натискайте кнопку вимкнення звуку **(8) (MENU)**, поки на дисплеї не з'явиться функція меню **(e)**.

Навігація в меню:

- Перехід у меню: поверніть кнопку «Джерело» **(7)**.
- Вибір та збереження налаштувань меню: натисніть кнопку «Джерело» **(7) (OK)**.
- Перехід у підменю: натисніть кнопку «Джерело» **(7)**.
- Повернення з підміну в основне меню: короткочасно натисніть кнопку вимкнення звуку **(8)**. При досягненні рівня основного меню радіоприймач повертається в режим відтворення аудіо.

Щоб вийти з меню функцій з будь-якого рівня і повернутися в режим відтворення аудіо, натискайте кнопку вимкнення звуку **(8)**, поки індикація меню функцій **(e)** на дисплеї не згасне. Також радіоприймач автоматично перемикається в режим відтворення аудіо після спливання 10 секунд після останнього натискання кнопки.

Якщо налаштування меню більше не зберігаються при вимкненні радіоприймача, замініть мініатюрний елемент живлення (резервна батарея).

Опції меню

Меню вибору частково залежить від режиму відтворення аудіо, встановленого для радіоприймача.

У верхньому рядку багатофункціонального індикатора **(j)** відображається назва меню, а обране налаштування — у нижньому.

<Set EQ>

Меню налаштування звуку: ви можете встановити високий **<Treble>** і низький рівень звукової передачі **<Bass>** в діапазоні від -5 до +5. Налаштування звуку зберігаються окремо для кожного аудіоджерела.

<Set Time>

Меню налаштування часу:

- Ви можете вибрати формат відображення часу 24 години **<24 Hour Mode>** або 12 годин **<12 Hour Mode>**.
- Ви можете налаштувати час вручну за допомогою **<Set Hour>** або **<Set Minute>**.
- Вказівка: якщо для аудіоджерела **DAB/DAB2** обрана радіостанція, яка передає час, цей час приймається автоматично. Ручні налаштування часу будуть змінені.

<Reset All>

Меню скидання налаштувань: ви можете скинути всі налаштування меню до заводських **<Yes>** або повернутися до поточних налаштувань **<No>**.

<Auto Scan> (з аудіоджерелом **DAB/DAB2**)

Меню автоматичного пошуку радіостанцій:

ви можете запустити автоматичний пошук станцій.

<Manual Tune> (з аудіоджерелом **DAB/DAB2**)

Меню ручного налаштування: ви можете вручну встановити необхідну частоту.

<Display Type> (з аудіоджерелом **DAB/DAB2**)

Меню типу індикації: ви можете вибрати, який текст з'являтиметься в нижньому рядку багатофункціонального індикатора **(j)**:

- інформаційний текст, який передається радіостанцією **<Dynamic Label>**,
- частота радіостанції **<Frequency>**,
- сила сигналу **<Signal Strength>**,
- тип програми, що передається радіостанцією **<Program Type>**.

<Display Type> (з аудіоджерелом **FM/FM2**)

Меню типу індикації: ви можете вибрати, який текст з'являтиметься в нижньому рядку багатофункціонального індикатора **(j)**:

- інформаційний текст, який передається радіостанцією **<Radio Text>**,
- назва радіостанції **<Program Service>**,
- тип програми, що передається радіостанцією **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (з аудіоджерелом **FM/FM2**)

Меню моноприйому: моноприймач можна

увімкнути **<On>** або вимкнути **<Off>**. Моноприйом рекомендований, якщо радіостанція часто перемикається між стерео- і моноприйомом через слабкий сигнал.

<Set DSS> (з аудіоджерелом *Bluetooth®*)

Меню функції Dual Speaker Sound: можна налаштувати радіоприймач в якості правого динаміка **<Right Speaker>**, лівого динаміка **<Left Speaker>** або вимкнути функцію **<OFF>**.

Живлення зовнішніх приладів

USB-роз'єм

USB-роз'єм можна використовувати для заряджання пристроїв, які можуть отримувати електроживлення по USB (наприклад, різні мобільні телефони). Максимальний рівень зарядного струму становить **1,2 A**.

Відкрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(15)**. Підключіть USB-роз'єм зовнішнього пристрою до USB-роз'єму для заряджання радіоприймача **(23)** за допомогою відповідного кабелю **(USB charging)**.

При експлуатації з акумулятором зовнішній пристрій можна заряджати, тільки коли радіоприймач увімкнений.

Для запобігання потраплянню бруду закрийте захисний ковпачок відсіку для підключення **(15)** після виймання штекера USB-кабелю.

Вказівки щодо роботи

Гачок для підвішування

За допомогою гачка для підвішування **(19)** радіоприймач можна, напр., підвісити на драбині. Для цього поверніть гачок для підвішування у потрібне положення.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Для якісної і надійної роботи тримайте радіоприймач і блок живлення зі штепсельною вилкою в чистоті.

Витирайте забруднення вологою м'якою ганчіркою. Не використовуйте жодних миючих засобів або розчинників.

Вибір приладдя

Використовуйте лише оригінальне приладдя FEIN. Приладдя повинно бути призначене для виробу.

Поточний ремонт та сервісна служба

Враховуйте, будь ласка, що виробу дозволено ремонтувати, обслуговувати та перевіряти лиш електрикам, оскільки через неправильний ремонт можуть виникнути серйозні загрози для користувача.

При надзвичайних умовах використання при обробці усередині виробу може осідати електропровідний пил. Часто продувайте середину виробу через вентиляційні отвори сухим стиснутим повітрям без оливи.

При обробці матеріалів, які містять гіпс, може утворюватися пил. Він може осідати всередині виробу, а також затвердівати у поєднанні з вологою повітря. Це може негативно вплинути на механізм перемикавання. Часто продувайте середину виробу та елементи перемикавання через вентиляційні отвори сухим стиснутим повітрям без оливи.

Вироби, що контактують з азбестом, не можна віддавати в ремонт. Утилізуйте забруднені азбестом продукти відповідно до приписів конкретної країни щодо утилізації відходів, що містять азбест.

Звертайтеся з виробами FEIN та знаряддям, що потребують ремонту до свого сервісного центру FEIN. Адресу можна знайти в інтернеті на

www.fein.com.

Оновлюйте наклейки та попереджувальні вказівки на виробі у випадку старіння та зношення.

Поточний список запчастин цього виробу можна знайти в інтернеті на

www.fein.com.

Використовуйте лише оригінальні запчастини.

Зобов'язання та гарантія

Гарантія на виріб чинна відповідно до законодавчих норм країни продавця. Також Гарантія FEIN надається відповідно до гарантійних зобов'язань виробника FEIN.

В обсязі поставки вашого виробу може бути також лише частина приладдя, описаного або зображеного у цьому посібнику з експлуатації.

Декларація відповідності

Фірма FEIN заявляє під свою виняткову відповідальність, що цей виріб відповідає нормам, зазначеним на останніх сторінках цього посібника з експлуатації.

Технічна документація в:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany (Німеччина)

Транспортування

На рекомендовані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів.

Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці.

Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація

Електроінструменти, акумулятори/батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електричні пристрої, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батареї:

Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 212).

Оригинална инструкция

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ Проверявайте преди всяка употреба радиото, щекерния адаптер, кабела и щепсела. Не ползвайте радиото, ако установите повреди. Не отваряйте радиото и щекерния адаптер сами и възлагайте ремонта само на квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части. Повредените радиота, щекерни адаптери, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.
- ▶ Щепселът на щекерния адаптер трябва да е подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Не използвайте адаптери заедно с радиото. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел на щекерния адаптер за цели, за които той не е предвиден, напр. да пренасяте радиото, да го окачвате или да издърпвате щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.



Предпазвайте радиото и щекерния адаптер от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в радиото или в щекерния адаптер увеличава риска от токов удар.

- ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

- ▶ При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ Използвайте AMPShare акумулаторната батерия само в продукти на производителя или на AMPShare партньор. Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца. Бутонните батерии са опасни.

- ▶ Бутонните батерии не бива никога да се гълтат или да се вкарват в други отвори на тялото. Ако има съмнение, че е била гълтната бутонна батерия или е била вка-

рана в друг отвор на тялото, потърсете незабавно лекарска помощ. Гълтането на бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.

- ▶ **При смяна на бутонната батерия внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Използвайте само бутонните батерии, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и извърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Внимавайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не допускайте повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичащия литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.

Марката Bluetooth® и изображенията (логотата) са регистрирани марки и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тази марка/изображения от C. & E. Fein GmbH става по лиценз.

Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на радиото на графичната страница.

- (1) Дисплей
- (2) Копче вкл/изкл
- (3) Високоговорител

- (4) Ръкохватка за пренасяне
- (5) Бутони за запаметяване на станции
- (6) Антена
- (7) Копче Source
- (8) Бутон изключен звук
- (9) Бутон търсене напред
- (10) Бутон търсене назад
- (11) Бутон Bluetooth®
- (12) Капак на акумулаторната батерия
- (13) Заклучващ лост капак на акумулаторната батерия
- (14) Гнездо за акумулаторна батерия
- (15) Отделение за свързване
- (16) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (17) Акумулаторна батерия^{a)}
- (18) Капак бутонна батерия
- (19) Кука за окачване
- (20) Щекерен адаптер (специфичен за страната)
- (21) Щекер на уреда щекерен адаптер
- (22) Присъединителна буска щекерен адаптер
- (23) USB буска за зареждане
- (24) AUX-IN буска
- (25) Кабел AUX

a) **Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**

Индикаторни елементи

- (a) Индикатор Bluetooth®
- (b) Индикатор аудио източник
- (c) Индикатор място памет
- (d) Часовник
- (e) Индикатор функция меню
- (f) Индикатор пауза
- (g) Индикатор за изключен звук
- (h) Индикатор за стерео-приемане
- (i) Индикатор за акумулаторната батерия
- (j) Мултифункционално поле

Технически данни

Радио за строителен обект	ARAD18BCAS
Каталожен номер	9 260 ...
Приемане DAB+	●
Номинално напрежение	

Радио за строителен обект		ARAD18BCAS
– при работа с щекерен адаптер	V	18
– при работа на акумулаторни батерии	V	18
Номинална мощност усилвател	W	2 x 7,5
Диапазон на приемане УКВ	MHz	87,5–108
Диапазон на приемане DAB+	MHz	174,928–239,200
Съвместимост Bluetooth®		Bluetooth® Spec. 5
Работен честотен диапазон Bluetooth®	MHz	2402–2480
Предавателна мощност Bluetooth® макс.	mW	10
Бутонна батерия (буферна батерия)		CR 2032 литиева батерия 3 V
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Вид защита ^{B)}		IP54 (защита срещу проникване на прах и пръски вода)
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{C)} и при складиране	°C	–20 ... +40
Препоръчани акумулаторни батерии (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18...

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) при затворен капак на акумулаторната батерия (12) и затворено отделение за свързване (15)

C) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Щекерен адаптер

Каталожен номер		3 13 24 000 421
Входящо напрежение	V~	100–240
Входна честота на променлив ток	Hz	50–60
Входящ ток	mA	800

Щекерен адаптер

Изходящо напрежение	V=	18
Изходящ ток	A	1,8
Тегло съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Клас на защита		□ / II

Допълнителни технически данни ще откриете на адрес: <https://fein.com/ecodesign>

Захранване на радиото

Захранването на радиото може да се извършва от литиево-йонна акумулаторна батерия (17) или през щекерния адаптер (20).

Работа с акумулаторна батерия

► Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.

Само тези зарядни устройства са с параметри, подходящи за използваната във Вашето радио литиево-йонна батерия.

Указание: Използването на акумулаторни батерии, които не са предназначени за Вашето радио, може да предизвика неправилното му функциониране или да го повреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При разредена батерия радиото се изключва от предпазен прекъсвач.

► Ако радиото бъде изключено от предпазния прекъсвач, не го включвайте отново.

Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Смяна на акумулаторната батерия

Отворете заключващия лост (13) на капака на акумулаторната батерия и вдигнете нагоре капака (12).

За **изваждане** на акумулаторната батерия натиснете освобождаващия бутон на батерията (16) и издърпайте акумулаторната батерия от гнездото. **При това не прилагайте сила.**

За **използване** на акумулаторната батерия я избутайте в гнездото (14), така че свързванията на акумулаторната батерия да легнат върху свързванията на гнездото на акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия трябва да се захване с прещракване.

Затворете капака на акумулаторната батерия (12) и го заключете.

Индикатор за акумулаторната батерия

При поставена акумулаторна батерия можете да разпознаете състоянието на зареждане на батерията (17) на дисплея, а при свалена акумулаторна батерия върху самата батерия.

Индикатор за акумулаторната батерия на дисплея

Индикаторът за акумулаторната батерия **(i)** се показва на дисплея, когато се постави акумулаторна батерия с достатъчно напрежение и радиото не е свързано през щекерния адаптер **(20)** с електрическата мрежа.

Индикатор	Капацитет
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Индикатор за акумулаторната батерия върху батерията

Ако акумулаторната батерия се вади от радиото, състоянието на зареждане може да се показва чрез зелените светодиоди на индикатора за състоянието на зареждане върху акумулаторната батерия.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация или

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 3x зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2x зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1x зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1x зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 5x зелено	80–100 %

Светодиоди	Капацитет
Непрекъснато светене 4x зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3x зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2x зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1x зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1x зелено	0–5 %

Работа с щекерния адаптер (вж. фиг. А)

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни адаптери.** Само така е възможна безпроблемната работа на Вашето радио.

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на щекерния адаптер.

Отворете защитното капаче на отделението за свързване **(15)**. Вкарайте щекера за уреда **(21)** на щекерния адаптер в буксата за свързване **(22) (DC IN 18V)**. Включете адаптора към захранващата мрежа.

За защита от замърсяване затворете обратно защитното капаче на отделението за свързване **(15)** когато сваляте щекера за уреда **(21)**.

Смяна на бутонната батерия

За запазване на часа и другите настройки по радиото трябва да се използва бутонна батерия като буферна батерия.

Преди първата употреба на радиото свалете защитната лента върху използваната бутонна батерия.

Отворете заключващия лост **(13)** на капака на акумулаторната батерия и вдигнете нагоре капака **(12)**.

Свалете при нужда акумулаторната батерия **(17)**.

Изтеглете защитната лента под капака **(18)** на бутонната батерия.

Сменете бутонната батерия, ако часът на радиото вече не се запаметява и индикаторът е по-слаб.

За целта завъртете капака **(18)** на бутонната батерия обратно на часовника (напр. с монета) и свалете капака. Поставете нова бутонна батерия.

При това внимавайте за правилната полярност, изобразена от вътрешната страна на капака **(18)**.



Поставете капака **(18)** на бутонната батерия обратно и го затегнете по посока на часовника. Капакът е заключен сигурно само когато маркировките върху него и върху символа с катинар сочат една към друга.

- **Извадете бутонната батерия от радиото, ако няма да го използвате по-дълго време.** При продължително съхраняване в радиото бутонната батерия може да кородира и да се саморазреди.

Работа

- **Пазете радиото от пряк контакт с вода.** Проникването на вода в радиото увеличава риска от токов удар.
- **По възможност дръжте капака на акумулаторната батерия и защитното капаче на отделението за свързване затворени.** Затворените капаци предпазват радиото от вода и прах.

Аудио режим

Включване и изключване

За **включване** на радиото натиснете копчето вкл/изкл **(2)**. Дисплеят **(1)** се активира и започва възпроизвеждането от последно ползвания преди изключването на радиото аудио източник.

Дисплеят **(1)** се осветява за няколко секунди при всяко натискане на бутон.

За **изключване** на радиото отново натиснете копчето вкл/изкл **(2)**. Текущо използвания аудио източник се запаметява.

Настройка на силата на звука

След включване на радиото винаги е настроена ниска сила на звука.

За увеличаване на силата на звука завъртете копчето вкл/изкл **(2)** по посока на часовника, за намаляване на силата на звука го завъртете обратно на часовника.

Настройката на силата на звука **<Volume>** се показва със стойност между 0 и 30 за няколко секунди на дисплей. Задайте силата на звука преди настройване или смяна на радиостанция на ниска стойност, преди старт на външен аудио източник на средна стойност.

За изключване на звука можете да натиснете за кратко бутона за заглушаване **(8)**. За да включите отново звука, натиснете отново за кратко бутона за заглушаване или завъртете копчето вкл/изкл **(2)** по посока на часовника.

Силата на звука може да се променя по всяко време. Ако функцията на менюто е активирана, индикаторът ще се върне обратно към ме-

нюто няколко секунди след промяната на силата на звука.

Радиото автоматично се изключва след 19 min, ако през това време:

- силата на звука на радиото е на 0,
- тонът на радиото е изключен или
- силата на звука върху възпроизвеждащия уред (напр. смартфон) е на 0.

Избор на аудио източник

За избор на аудио източник натискайте копчето Source **(7)** дотогава, докато на дисплея не се покаже желаният вътрешен, респ. външен аудио източник:

- **DAB/DAB2:** дигитално радио през DAB+,
- **FM/FM2:** аналогово радио през УКВ,
- **AUX:** външен аудио източник (напр. смартфон) през 3,5 mm буска **AUX IN (24)** в отделението за свързване **(15)**,
- **⌘:** външен аудио източник (напр. смартфон) през връзка с *Bluetooth®*.

Актуалният аудио източник може да се различава в индикатора за аудио източник **(b)** респ. индикатора *Bluetooth®* **(a)**.

Аудио източниците **DAB** и **DAB2** както и **FM** и **FM2** не се различават по функционалността си, а предлагат само допълнително места за програмиране в паметта.

Настройване/запаметяване на DAB+ радиостанция

За избор на аудио източник DAB+ радиостанция натискайте копчето Source **(7)** дотогава, докато в индикатора за аудио източник не се покаже **(b) DAB** или **DAB2**.

След кратка инициализация се възпроизвежда последно настроената радиостанция.

Името на станцията се показва съответно в горния ред на мултифункционалния индикатор **(j)**. Каква допълнителна информация ще се показва в долния ред на мултифункционалния индикатор, може да се настрои във функцията на менюто.

- За **смяна на станцията** завъртете копчето Source **(7)** докато желаната станция не се покаже на дисплей. Натиснете копчето Source **(7)**, за да потвърдите избора. Радиото сменя на избраната станция. Алтернативно за смяна на станцията можете да натиснете бутона за търсене назад **(10)** или бутона за търсене напред **(9)**. Радиото сменя на следващата налична станция (по азбучен ред надолу или нагоре).
- За **запаметяване на настроена станция** натиснете бутона за запаметяване на програма **(5)** на желаното място в паметта докато номерът на мястото в паметта не се покаже в индикатора за място в паметта **(c)**.

Ако 4-те места в паметта на аудио източника **DAB** са заети, то чрез натискане на копчето **Source (7)** сменете на аудио източник **DAB2**, в който има още 4 места в паметта. Имайте в предвид, че след смяната трябва да настроите отново желаната станция, за да можете да я запаметите.

- За **възпроизвеждане на запаметена станция** натиснете за кратко един от бутоните за запамяване на програма **(5)**. Номерът на мястото в паметта се показва в индикатора за място в паметта **(c)**. При нужда сменете чрез натискане на копчето **Source (7)** между аудио източниците **DAB** и **DAB2**, за да можете да имате достъп до всички запаметени станции.

Указание: При слаб радио сигнал се показва **<Weak Signal>** на мултифункционалния дисплей **(j)**. В такъв случай можете да стартирате ръчно търсенето на станция DAB+. За целта изберете **<Auto Scan>** в менюто или натиснете бутона за търсене назад **(10)** и бутона за търсене напред **(9)** едновременно. След приключване на търсенето на станции 4 станции се запамяват на програмните места от 1 до 4. Вече запаметените станции се презаписват.

Ако не може да се открие DAB+ станция, се показва **<No DAB Station – Please Auto Scan>** в мултифункционалния индикатор **(j)**.

Настройка/запаметяване на УКВ радиостанция

За избиране на аудио източник УКВ радиостанция натиснете копчето **Source (7)** дотогава, докато в индикатора за аудио източник **(b)** не се покаже **FM** или **FM2**.

Честотата на актуално възпроизвежданата станция се показва съответно в горния ред на мултифункционалния индикатор **(j)**. Каква допълнителна информация ще се показва в долния ред на мултифункционалния индикатор, може да се настрои във функцията на менюто.

При достатъчно силно приемане на подходящ сигнал радиото автоматично превключва на стерео приемане, на дисплея се показва индикаторът за стерео приемане **(h)**. Във функцията на менюто видът на приемане може да се промени на моно.

- За **настройване на определена станция** завъртете копчето **Source (7) (TUNE)** докато желаната честота, респ. желаната станция се покаже на дисплея.
- За **търсене на следващата станция с висока сила на сигнала** натиснете за кратко бутона за търсене назад **(10)** или бутона за търсене напред **(9)**. Следващата открита станция ще се покаже на дисплея и ще се възпроизведе.

- За **търсене на всички станции с висока сила на сигнала** натиснете за кратко бутона за търсене назад **(10)** или бутона за търсене напред **(9)** за повече от половин секунда. Всяка открита станция се възпроизвежда за 5 s, след това търсенето ще се продължи до края на честотния диапазон. За да прекъснете търсенето на станция, натиснете за кратко бутона за търсене назад **(10)** или бутона за търсене напред **(9)**.

- За **запаметяване на една настроена станция** натиснете бутона за запамяване на програма **(5)** на желаното място в паметта докато номерът на мястото в паметта не се покаже в индикатора за място в паметта **(c)**. Ако 4-те места в паметта на аудио източника **FM** са заети, то чрез натискане на копчето **Source (7)** сменете на аудио източник **FM2**, в който има още 4 места в паметта. Имайте в предвид, че след смяната трябва да настроите отново желаната станция, за да можете да я запаметите.

- За **автоматично търсене и запамяване** на най-силната станция (**AUTOSTORE**) натиснете бутона за търсене назад **(10)** и бутона за търсене напред **(9)** едновременно. Радиото проверява всички станции, които могат да се приемат и запамява 4-те станции с най-добро приемане на местата от програмата 1 до 4. Обърнете внимание на това, че при нужда вече запаметените станции ще се презаписват.

Ако търсенето се прекрати, ще се възпроизвежда запаметената под номер 1 в паметта станция.

- За **възпроизвеждане на запаметена станция** натиснете за кратко един от бутоните за запамяване на програма **(5)**. Номерът на мястото в паметта се показва в индикатора за място в паметта **(c)**. При нужда сменете чрез натискане на копчето **Source (7)** между аудио източниците **FM** и **FM2**, за да можете да имате достъп до всички запаметени станции.

Насочване на антената

Радиото се доставя с монтирана антена **(6)**. Когато ползвате радио с УКВ, наклонете антената в посоката, в която приемането е най-добро.

Ако не можете да намерите позиция на антената с добро приемане, поставете радиото на друго място, където приемането е по-добро.

Указание: При работа на радиото в непосредствена близост до радиостанции, уреди, излъчващи радиовълни или други електронни уреди може да възникнат смущения в радиоприемането.

Свързване на външни аудио източници през AUX

Отворете защитното капаче на отделението за присъединяване **(15)** и пхнете 3,5 mm щекер на AUX кабела **(25)** в **AUX IN**-буксата **(24)**. Свържете AUX кабела към подходящ аудио източник.

За възпроизвеждане на AUX аудио източник натискайте копчето Source **(7)** докато в индикатора за аудио източник **(b)** не се покаже **AUX**.

За защита от замърсяване затворете обратно защитното капаче на отделението за свързване **(15)** когато сваляте щекера на AUX кабела.

Ако по време на AUX режим се натисне един от бутоните за памет за програми **(5)**, то радиото сменя на станцията, която е запаметена в последно използвания режим на работа на радиото.

Възпроизвеждане/управление на външни аудио източници през Bluetooth®

За да възпроизведете аудио източник (напр. смартфон) през *Bluetooth®*, натискайте копчето Source **(7)** дотогава, докато индикаторът *Bluetooth®* **(a)** не се покаже на дисплея или независимо от актуалния аудио източник за кратко натиснете бутона *Bluetooth®* **(11)**.

По време на процеса на изграждане, респ. на търсене на връзка индикаторът *Bluetooth®* **(a)** мига.

В мултифункционалния индикатор **(j)** се показва **<Pairing>**.

- Ако радиото вече е било свързано с външен аудио източник през *Bluetooth®* и този аудио източник е наличен, то ще се изгради автоматично свързване с този аудио източник.
- Ако няма наличен запаметен аудио източник, се стартира процесът на търсене. Активирайте новата връзка през външен аудио източник. Това най-често при смартфоните е възможно в настройките в менюто *Bluetooth®*. Радиото се показва като наличен източник под името **ARAD18BCAS xxxx**. Моля, за целта обърнете внимание на инструкцията за експлоатация на Вашия аудио източник/Вашия смартфон.
- Ако налично свързване към аудио източник през *Bluetooth®* се прекрати и се търси нов аудио източник **(PAIRING)**, натиснете бутона *Bluetooth®* **(11)** за повече от 0,5 s. Активирайте връзката, както е описано по-горе.

Когато е свързан аудио източник през *Bluetooth®*, индикаторът *Bluetooth®* **(a)** свети постоянно.

Името на свързания през *Bluetooth®* уред се показва в горния ред на мултифункционалния

индикатор **(j)**. В долния ред се появява предадения от свързания уред текст.

Ако не може да се изгради връзка през *Bluetooth®*, радиото след 19 min автоматично се изключва.

Свързаният през *Bluetooth®* аудио източник може да се управлява и през радиото:

- За да **изберете заглавие и да стартирате**, натискайте бутона за търсене напред **(9)** респ. бутона за търсене назад **(10)** за кратко докато желаното заглавие не се достигне. Възпроизвеждането на желаното заглавие се стартира автоматично.
- За да **прекъснете възпроизвеждането**, натиснете бутона за заглушаване **(8)**. На дисплея се появява индикацията за пауза **(f)**.
- За да **продължите възпроизвеждането**, натиснете бутона за заглушаване **(8)** отново, променете силата на звука през копчето вкл/изкл **(2)** или натиснете бутона за търсене напред **(9)** респ. бутона за търсене назад **(10)**.
- За **преминаване напред, респ. назад в дадено заглавие** задръжте бутона за търсене напред **(9)** респ. бутона за търсене назад **(10)** натиснат докато желаната позиция в заглавието не се достигне.

Ако по време на работа през *Bluetooth®* се натисне един от бутоните за памет за програми **(5)**, то радиото сменя на станцията, която е запаметена в последно използвания режим на работа на радиото.

Възпроизвеждане с Dual Speaker Sound (при аудио източник Bluetooth®)

Ако се възпроизвежда аудиоизточник през *Bluetooth®*, функцията Dual Speaker Sound (DSS) може да се активира. При това 2 радиота ARAD18BCAS служат като десен и ляв високоговорител за едно и също възпроизвеждане.

Активирайте функцията Dual Speaker Sound:

- Едно от двете радиота трябва вече да е свързано през *Bluetooth®* с аудио източника.
- Избор на радиото като десен високоговорител: Изберете в меню **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Избор на радиото като ляв високоговорител: Изберете в меню **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Включете и на 2-то радио режим на работа *Bluetooth®*.
- Изберете на 2-то радио в менюто съответно другия високоговорител.
- Управлявайте възпроизвеждането по *Bluetooth®* както обичайно.

Промяна на настройките на менюто

За да достигнете функцията на менюто, натискайте бутона за заглушаване **(8) (MENU)** докато индикаторът за функция на менюто **(e)** не се покаже на дисплея.

Навигиране в менюто:

- Прелистване през менюто: завъртете копчето Source **(7)**.
- Избиране и запаметяване на настройка на менюто: натиснете копчето Source **(7) (OK)**.
- Преминаване в подменю: натиснете копчето Source **(7)**.
- Връщане от подменю на по-висше меню: натиснете за кратко бутона за заглушаване **(8)**. Ако е достигнато най-горното ниво на менюто, радиото се връща обратно към аудио режим.

За да напуснете функцията на менюто от произволно ниво и да се върнете към аудио режим, натискайте бутона за заглушаване **(8)** до тогава, докато индикаторът за функция на менюто **(e)** не се покаже на дисплея. Алтернативно радиото 10 s след последното натискане на бутон автоматично се връща към аудио режим.

Ако настройките на менюто при изключване на радиото вече не са запаметени, то сменете бутонната батерия (буферната батерия).

Опции на менюто

Изборът на меню отчасти зависи от аудио режима, в който се намира радиото.

В рамките на менюто се показва името на менюто в горния ред на мултифункционалния индикатор **(j)**, избираемата настройка е в долния ред.

<Set EQ>

Меню за звук: Можете да настройвате високите **<Treble>** и ниските **<Bass>** тонове в диапазон от -5 до +5. Настройките на звука се запаметяват отделно за всеки аудио източник.

<Set Time>

Меню време:

- Можете да избирате между времевите форми 24 часа **<24 Hour Mode>** и 12 часа **<12 Hour Mode>**.
- Можете да настройвате часа ръчно с **<Set Hour>** респ. **<Set Minute>**.
- Указание: Ако при аудио източник **DAB/DAB2** е избрана радиостанция, която предава часа, то този час се приема автоматично. Ръчните настройки за време се презаписват.

<Reset All>

Меню нулиране: Можете да нулирате всички настройки на менюто до фабрични настройки **<Yes>** или да ги върнете до актуалните настройки **<No>**.

<Auto Scan> (при аудио източник **DAB/DAB2**)
Меню автоматично търсене на станция: Можете да стартирате автоматично търсене на станция.

<Manual Tune>

(при аудио източник **DAB/DAB2**)
Меню ръчно настройване: Можете да настройвате ръчно желаната честота.

<Display Type>

(при аудио източник **DAB/DAB2**)
Меню вид индикация: Можете да избирате кой текст да се показва в долния ред на мултифункционалния индикатор **(j)**:

- Излъчваният от радиостанцията информационен текст **<Dynamic Label>**,
- Честотата на станцията **<Frequency>**,
- Силата на сигнала **<Signal Strength>**,
- Излъчваният от радиостанцията тип програма **<Program Type>**.

<Display Type>

(при аудио източник **FM/FM2**)
Меню вид индикация: Можете да избирате кой текст да се показва в долния ред на мултифункционалния индикатор **(j)**:

- Излъчваният от радиостанцията информационен текст **<Radio Text>**,
- Името на станцията **<Program Service>**,
- Излъчваният от радиостанцията тип програма **<Program Type>**.

<Set FM Mono>

(при аудио източник **FM/FM2**)
Меню моно приемане: Можете да включвате моно приемането **<On>** или да го изключвате **<Off>**. Моно приемането се препоръчва, ако радиото често сменя между моно и стерео при слаба станция.

<Set DSS>

(при аудио източник *Bluetooth®*)
Меню Dual Speaker Sound: Можете да задавате радиото като десен високоговорител **<Right Speaker>**, като ляв високоговорител **<Left Speaker>** или да изключите функцията **<Off>**.

Захранване на външни уреди

USB порт

С помощта на USB порта могат да се зареждат уреди, чието захранване с енергия е възможно през USB (напр. различни мобилни телефони). Максималният ток на зареждане възлиза на **1,2 A**.

Отворете защитното капаче на отделението за свързване **(15)**. Свържете USB порта на външния уред чрез подходящ USB кабел с USB букса за зареждане **(23)** на радиото (**USB charging**).

При режим с акумулаторна батерия външният уред може да се зарежда само докато радиото е включено.

За защита от замърсяване затворете обратно защитното капаче на отделението за

свързване **(15)** когато сваляте щекера на USB кабела.

Указания за работа

Кука за окачване

С куката за окачване **(19)** можете да окачате радиото напр. върху стълба. За целта завъртете куката за закачане в желаната позиция.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

За да работи добре и сигурно, поддържайте радиото и щекерния адаптер чисти.

Избърсвайте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Избор на принадлежности

Използвайте само оригинални FEIN принадлежности. Принадлежността трябва да е предназначена за изделието.

Техническо обслужване и клиентска служба

Моля, имайте предвид, че изделията по правило могат да се ремонтират, поддържат и проверяват само от електротехници, тъй като неправилният ремонт може да доведе до значителни рискове за потребителя.

При екстремни условия на употреба при обработване на метали по вътрешността на изделието може да се отложи токопроводящ прах. Обдухвайте често вътрешността на изделието през вентилационните отвори със сух и обезмаслен сгъстен въздух.

При обработката на съдържащи гипс материали може да се образува прах. Той може да се отложи във вътрешността на изделието, както и по превключвателните елементи и може да се втвърди в комбинация с влажността на въздуха. Превключващият механизъм може да се повреди от това. Обдухвайте често вътреш-

ността на изделието през вентилационните отвори и превключвателните елементи със сух и обезмаслен сгъстен въздух.

Продуктите, които са били в контакт с азбест, не бива да се предават за ремонт. Изхвърляйте замърсените с азбест продукти съгласно валидните в страната предписания за изхвърляне на съдържащи азбест отпадъци.

Обръщайте се към Вашата клиентска служба на FEIN при нужда от ремонт по изделия и принадлежности на FEIN. Адреса ще откриете в Интернет на www.fein.com.

Сменяйте стикерите и предупредителните указания върху изделието при остаряване и износване.

Актуалният списък с резервни части на това изделие ще откриете в Интернет на www.fein.com.

Използвайте само оригинални резервни части.

Обезпечаване и гаранция

Обезпечаването за изделието важи съгласно законовите разпоредби в страната на продажба. Освен това FEIN дава гаранция съгласно декларацията на производителя FEIN.

В обема на доставката на Вашето изделие може да се съдържа само част от описаните в настоящата инструкция за експлоатация или изображенията в нея принадлежности.

Декларация за съответствие

Фирма FEIN декларира на своя отговорност, че този продукт отговаря на посочените релевантни разпоредби на последните страници от настоящата инструкция за експлоатация. Технически документи при:
C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Мо-

ля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електрическите уреди, обикновените или акумулаторни батерии, допълнителните принадлежности и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електрическите уреди и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електрически уреди, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 221).

Algupärane kasutusjuhend

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutussuunised ja juhised. Ohutussuuniste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige üle raadio, pistiktoiteplokk, toitejuhe ja pistik.** Kahjustuste tuvastamise korral ärge kasutage raadiot. Ärge avage raadiot ja pistiktoiteplokki ise ning laske neid parandada ainult volitatud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosil kasutades. Kahjustada saanud raadio, pistiktoiteploki osad, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Pistiktoiteploki ühenduspistik peab sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mitte mingil viisil muuta. Ärge kasutage raadioga adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks raadio kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerduv toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.



Kaitske raadiot ja pistiktoiteplokki vihma ja niiskuse eest. Vee sissetungimine raadiosse või pistiktoiteplokki suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda aare. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida,

suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Kasutage AMPShare akut ainult valmistaja või AMPShare Partneri toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimiseadmetega.** Laadimiseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.



HOIATUS



Jälgige, et nõõppatarei ei satuks laste kätte. Nõõppatareid on ohtlikud.

- ▶ **Nõõppatareid ei tohi kunagi alla neelata ega teistesse kehaavadesse pista. Kui esineb kahtlus, et nõõppatarei on alla neelatud või sattunud mõnda muusse kehaõõnsusse, pöörduge kohe arsti poole.** Nõõppatarei allaneelamine võib 2 tunni jooksul põhjustada raskeid sisemisi söövitusi ja tuua kaasa surma.
- ▶ **Nõõppatareide vahetamisel pöörake tähelepanu nõõppatareide õigele vahetamisele.** Esineb plahvatusoht.
- ▶ **Kasutage ainult selles kasutusjuhendis nimetatud nõõppatareid.** Ärge kasutage teisi nõõppatareid ega muud energiarustust.
- ▶ **Ärge üritage nõõppatareid uuesti laadida ja kaitske seda lühise tekke eest.** Nõõppatarei võib lekkima hakata, plahvatada, tekitada põletusi ja kehavigastusi.
- ▶ **Tühi nõõppatarei eemaldage ja utiliseerige nõuetekohaselt.** Tühjad nõõppatareid võivad hakata lekkima, mille tagajärjeks on seadme kahjustada saamine ja kehavigastused.

- ▶ **Ärge kuumutage nõõppatareid ja ärge visake seda tulles.** Nõõppatarei võib lekkima hakata, plahvatada, tekitada põletusi ja kehavigastusi.
- ▶ **Ärge tekitage nõõppatareile kahjustusi ja ärge võtke seda lahti.** Nõõppatarei võib lekkima hakata, plahvatada, tekitada põletusi ja kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke ära kahjustada saanud nõõppatarei kokkupuude veega.** Eralduva liitiumi kokkupuutel veega võib tekkida vesinik, mis toob kaasa põlengu, plahvatuse või kehavigastused.

Sõnamärk Bluetooth® ja piltmärgid (logotüübid) on registreeritud kaubamärgid ning Bluetooth SIG, Inc omand. Nende sõnamärkide/piltmärkide igasugune kasutamine C. & E. Fein GmbH poolt toimub litsentsi alusel.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on raadio jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Ekraan
- (2) Sisse/välja-nupp
- (3) Kõlar
- (4) Kandepide
- (5) Programmi salvestamise nupud
- (6) Varbantenn
- (7) Source-nupp
- (8) Vaigistusnupp
- (9) Edasisuunas otsingu nupp
- (10) Tagasisuunas otsingu nupp
- (11) Bluetooth®-i nupp
- (12) Akukate
- (13) Akukatte lukustushoob
- (14) Akukinnitus
- (15) Ühenduspesa
- (16) Aku lukustuse vabastamisnupp^{a)}
- (17) Aku^{a)}
- (18) Nõõppatarei kate
- (19) Riputuskonks
- (20) Pistiktoiteplokk (sõltub riigist)
- (21) Pistiktoiteploki seadme pistik
- (22) Pistiktoiteploki ühendusliitmik
- (23) USB-laadimisliitmik
- (24) AUX-IN-liitmik

(25) AUX-kaabel

- a) **Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.**

Näiduelemendid

- (a) Bluetooth®-i näidik
- (b) Audioallika näidik
- (c) Mälukoha näidik
- (d) Kellaaja näidik
- (e) Menüüfunktsiooni näidik
- (f) Pausinäidik
- (g) Vaigistamise näidik
- (h) Stereovastuvõtu näidik
- (i) Aku laetuse taseme näidik
- (j) Mitmeotstarbeline näidik

Tehnilised andmed

Objektiraadio	ARAD18BCAS	
Tootenumbr	9 260 ...	
DAB+ vastuvõtt	●	
Pinge		
– võrgutoite puhul	V	18
– akutoite puhul	V	18
Võimendi nimivõimsus	W	2 × 7,5
FM vastuvõtuvahemik	MHz	87,5–108
DAB+ vastuvõtuvahemik	MHz	174,928–239,200
Bluetooth®-i ühilduvus	Bluetooth® Spec. 5	
Bluetooth®-i sagedusvahemik	MHz	2402–2480
Bluetooth®-i max saatevahemik	mW	10
Nõõppatarei (puhverpatareid)	CR 2032 Liitiumpatareid 3 V	
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Kaitseaste ^{B)}	IP54 (kaitstud tolmu ja veepritsmete eest)	
Soovitav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamise ^{C)} ja hoiustamisel	°C	–20 ... +40
Soovitavad akud	GBA 18V... ProCORE18V...	
(2–8 Ah)		

Objektiraadio

Soovitatavad akulaadijad

- A) Sõltuvalt kasutatud akust
 B) Suletud akukattega (12) ja suletud ühenduspesaga (15)
 C) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

ARAD18BCAS

GAL 18...

Pistiktoiteplokk

Tootenumbr		3 13 24 000 421
Sisendpinge	V~	100–240
Sisendvahelduvvoolu sagedus	Hz	50–60
Sisendvool	mA	800
Väljundpinge	V=	18
Väljundvool	A	1,8
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	0,22
Kaitseklass		□ / II

Täiendavad tehnilised andmed leiate veebilehelt <https://fein.com/ecodesign>

Raadio energiavarustus

Raadiot saab energiaga varustada liitiumioonaku (17) või pistiktoiteploki (20) kaudu.

Akurežiim

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Ainult need laadimisseadmed on ette nähtud raadios kasutatava liitiumioonaku laadimiseks.

Märkus. Raadio jaoks mittesobivate akude kasutamine võib põhjustada raadio väärtalitlust või kahjustumist.

Liitiumioonakut kaitseb süvatühjenemise eest akuelementide elektrooniline kaitse "Electronic Cell Protection (ECP)". Tühjenedu aku korral lülitab kaitseülili raadio välja.

- **Kui kaitseülilitus on raadio välja lülitanud, ärge lülitage seda uuesti sisse.** Võite kahjustada akut.

Aku vahetamine

Avage akukatte lukustushoob (13) ja pöörake akukate (12) lahti.

Aku **eemaldamiseks** vajutage vabastamisnuppu (16) ja tõmmake aku akupesast välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Aku **paigaldamiseks** lükake aku sellisel akukinnitusel (14), et akuühendus asetseksid akukinnituse ühenduste peal. Laske akul fikseeruda.

Sulgege ja lukustage akukate (12).

Aku laetuse taseme näidik

Kui aku on paigaldatud, saate aku (17) laetuse taset vaadata ekraanilt, eemaldatud aku korral aga akult endast.

Aku laetuse taseme näidik ekraanil

Aku laetuse taseme näidik (i) ilmub ekraanile kohe, kui paigaldatud on piisava pingega aku ja raadio ei ole vooluvõrguga pistiktoiteploki (20) kaudu ühendatud.

Näidik	Mahtuvus
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Aku laetuse taseme näidik akul

Kui aku mõõteriistast välja võetakse, saab laetuse taset vaadata akul olevate roheliste LED-ide järgi.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu või .

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V...

LEDid	Mahtuvus
pidev valgus 3x roheline	60–100 %
pidev valgus 2x roheline	30–60 %
pidev valgus 1x roheline	5–30 %
vilkuv valgus 1x roheline	0–5 %

Aku tüüp ProCORE18V...

LEDid	Mahtuvus
pidev valgus 5x roheline	80–100 %
pidev valgus 4x roheline	60–80 %
pidev valgus 3x roheline	40–60 %
pidev valgus 2x roheline	20–40 %
pidev valgus 1x roheline	5–20 %
vilkuv valgus 1x roheline	0–5 %

Kasutamine pistiktoiteploki- (vt joonist A)

- ▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud pistiktoiteplokkke.** Raadio töötab vaid siis nõuetekohaselt.
- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Vooluallika pinge peab vastama pistiktoiteploki tüübisildil märgitud andmetele.

Avage selleks ühenduspesa kaitsekate **(15)**. Ühendage pistiktoiteploki seadmepistik **(21)** ühendusliitmikku **(22)** (**DC IN 18V**). Ühendage võrguadapter vooluvõrguga.

Kaitseks mustuse eest sulgege ühenduspesa **(15)** kaitsekate pärast seadmepistiku **(21)** eemaldamist uuesti.

Nööppatarei vahetamine

Kellaaja ja muude sätete salvestamiseks raadiol tuleb paigaldada nõöppatarei.

Eemaldage enne raadio esimest kasutamist paigaldatud nõöppatarei kaitseriba.

Avage akukatte lukustushoob **(13)** ja pöörake akukate **(12)** lahti.

Vajaduse korral eemaldage aku **(17)**.

Tõmmake nõöppatarei katte **(18)** all olev kaitseriba välja.

Vahetage nõöppatarei välja, kui raadiol ei salvestata enam kellaaega ja näidik muutub tuhmimaks.

Selleks keerake nõöppatarei katet **(18)** vastupäeva (nt mündiga) ja võtke kate ära. Paigaldage uus nõöppatarei.

Seejuures veenduge, et polaarsus vastab katte **(18)** siseküljel olevale joonisele.



Asetage nõöppatarei kate **(18)** tagasi ja keerake päripäeva kinni. Kate on lukustatud vaid siis, kui kattel ja lukusümbolil olevad märgistused on üksteisega kohakuti.

- ▶ **Kui te raadiot pikemat aega ei kasuta, võtke nõöppatarei välja.** Nööppatarei võib pikemaajalisel raadios seismisel korrodeeruda või iseeneslikult tühjeneda.

Kasutamine

- ▶ **Kaitse raadiot otsese veega kokkupuutumise eest.** Vee tungimine raadiosse suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Hoidke akukatet ja ühenduspesa kaitsekate võimalikult suletuna.** Suletud katted kaitsevad raadiot vee ja tolmu eest.

Audiorežiim

Sisse-/väljalülitamine

Raadio **sisselülitamiseks** vajutage sisse/välja-nuppu **(2)**. Ekraan **(1)** aktiveeritakse ning edastama hakatakse raadio viimasel väljalülitamisel seadistatud audioallikat.

Ekraanil **(1)** süttib iga nupuvajutuse korral mõneks sekundiks tuli.

Raadio **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse/välja-nuppu **(2)**. Audioallika praegune seadistus salvestatakse.

Helitugevuse reguleerimine

Pärast raadio sisselülitamist on alati seadistatud vaikne helitugevus.

Helitugevuse suurendamiseks keerake sisse/välja-nuppu **(2)** päripäeva, vähendamiseks vastupäeva.

Helitugevuse seade **<Volume>** vahemikus 0 kuni 30 ilmub mõneks sekundiks ekraanile. Seadke helitugevus enne raadiosaatja sisselülitamist või vahetamist väikeseks, enne välise audioallika käivitamist keskmiseks.

Heli vaigistamiseks võite lühidalt vajutada vaigistusnuppu **(8)**. Heli uuesti sisselülitamiseks vajutage kas uuesti vaigistusnuppu või keerake sisse/välja-nuppu **(2)** päripäeva.

Helitugevust saab igal ajal muuta. Kui menüüfunktsioon on aktiveeritud, lülitub näidik pärast helitugevuse muutmist menüüsse tagasi.

Raadio lülitub 19 minuti pärast automaatselt välja, kui sel ajal:

- seati raadio helitugevus väärtusele 0,
- lülitati raadio heli välja või
- seati taasesitusseadme (nt nutitelefoni) helitugevus väärtusele 0.

Audioallika valimine

Audioallika valimiseks vajutage Source-nuppu **(7)** nii kaua, kuni ekraanil kuvatakse soovitud sisemine või väline audioallikas:

- **DAB/DAB2:** digiraadio DAB+ kaudu,
- **FM/FM2:** analoograadio FM kaudu,
- **AUX:** väline audioallikas (nt nutitelefoni) **(24)** ühenduspesas **(15)** oleva 3,5 mm liitmiku **AUX IN** kaudu,
- **📶:** väline audioallikas (nt nutitelefoni) *Bluetooth*®-i ühenduse kaudu.

Aktiivset audioallikat kuvatakse audioallika näidikul **(b)** või *Bluetooth*®-i näidikul **(a)**.

Audioallikad **DAB** ja **DAB2** ning **FM** ja **FM2** ei erine funktsioonide poolest, vaid pakuvad lihtsalt programmide lisamälukohti.

DAB+ raadiosaatja seadistamine/ salvestamine

Vajutage audioallika DAB+ raadiosaatja allika valimiseks Source-nuppu (7) nii kaua, kuni ilmub audioallika näidik (b) **DAB** või **DAB2**.

Pärast lühikest lähtestamist hakatakse edastama viimati seadistatud raadiosaatjat.

Saatja nimi kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku (j) ülemisel real. See, millist infot kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku alumisel real, saab seadistada menüüs.

- **Saatja vahetamiseks** keerake Source-nuppu (7) nii kaua, kuni ekraanil kuvatakse soovitud saatja. Valiku kinnitamiseks vajutage Source-nuppu (7). Raadio lülitub valitud saatjale. Alternatiivina võite vajutada saatja otsimiseks tagasisuunas otsingu nuppu (10) või edasisuunas otsingu nuppu (9). Raadio lülitub järgmisele saadaolevale saatjale (tähestikulisel järjekorras edasi- või tagasisuunas).
- **Seadistatud saatja salvestamiseks** vajutage soovitud mälokoha programmisalvestusnuppu (5) nii kaua, kuni mälokoha number kuvatakse mälokoha näidikul (c). Kui audioallika **DAB** neli mälokohta on hõivatud, vajutage Source-nuppu (7) ja minge audioallika **DAB2** juurde, kus on veel neli mälokohta. Arvestage, et pärast vahetust tuleb soovitud saatja uuesti seadistada, et see seejärel salvestada.
- **Salvestatud saatja taasesituseks** vajutage lühidalt mõnda programmisalvestusnuppu (5). Mälokoha number kuvatakse mälokoha näidikul (c). Vajaduse korral muutke Source-nupule (7) vajutamise teel audioallikat (**DAB** või **DAB2**), et näha kõiki salvestatud saatjaid.

Märkus. Kui raadio signaal on nõrk, ilmub mitmeotstarbelisele näidikule (j) näit **<Weak Signal>**. Sel juhul saab DAB+ saatjaotsingu käivitada käsitsi.

Selleks valige menüüs **<Auto Scan>** või vajutage korraga tagasisuunas otsingu nuppu (10) ja edasisuunas otsingu nuppu (9). Pärast saatjaotsingu lõppemist salvestatakse neli saatjat programmisalvestuskohtadele 1 kuni 4. Juba salvestatud saatjad kirjutatakse selle käigus üle.

Kui ühtegi DAB+-raadiosaatjat ei leita, ilmub mitmeotstarbelisele ekraanile (j) kiri **<No DAB Station – Please Auto Scan>**.

FM-raadiosaatja seadistamine/salvestamine

Vajutage audioallika FM-raadiosaatja allika valimiseks Source-nuppu (7) nii kaua, kuni ilmub audioallika näidik (b) **FM** või **FM2**.

Hetkel edastatava saatja sagedus kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku (j) ülemisel real.

Menüüfunktsioonis saab seada, millist lisateavet

mitmeotstarbelise näidiku alumisel real kuvatakse.

Sobiva signaali piisavalt tugeva vastuvõtu korral lülitub raadio automaatselt stereovastuvõtule, ekraanil kuvatakse stereovastuvõtu näidik (h). Menüüfunktsioonis saab vastuvõtuliigi seada monovastuvõtule.

- **Kindla saatja seadistamiseks** keerake Source-nuppu (7) (**TUNE**), kuni ekraanil kuvatakse soovitud sagedus või soovitud saatja.
- **Järgmise tugeva signaaliga saatja otsimiseks** vajutage korra tagasisuunas otsingu nuppu (10) või edasisuunas otsingu nuppu (9). Ekraanil kuvatakse ja taasesitama hakatakse järgmist leitud saatjat.
- **Kõigi tugeva signaaliga saatjate otsimiseks** vajutage tagasisuunas otsingu nuppu (10) või edasisuunas otsingu nuppu (9) kauem kui pool sekundit. Iga leitud saatjat taasesitatakse 5 sekundit, misjärel jätkub otsing kuni sagedusvahemiku lõpuni. Saatja otsingu katkestamiseks vajutage lühidalt tagasisuunas otsingu nuppu (10) või edasisuunas otsingu nuppu (9).
- **Seadistatud saatja salvestamiseks** vajutage soovitud mälokoha programmisalvestusnuppu (5) nii kaua, kuni mälokoha number kuvatakse mälokoha näidikul (c). Kui audioallika **FM** neli mälokohta on hõivatud, vajutage Source-nuppu (7) ja minge audioallika **FM2** juurde, kus on veel neli mälokohta. Arvestage, et pärast vahetust tuleb soovitud saatja uuesti seadistada, et see seejärel salvestada.
- Tugevaima saatja **automaatseks otsimiseks ja salvestamiseks (AUTOSTORE)** vajutage korraga tagasisuunas otsingu nuppu (10) ja edasisuunas otsingu nuppu (9). Raadio kontrollib kõiki vastuvõetavaid saatjaid ning salvestab neli parima vastuvõtuga saatjat programmisalvestuskohtadele 1 kuni 4. Arvestage, et selle käigus kirjutatakse juba salvestatud saatjad üle. Kui otsing on lõppenud, kuvatakse programmisalvestuskohal 1 salvestatud saatja.
- **Salvestatud saatja taasesituseks** vajutage lühidalt mõnda programmisalvestusnuppu (5). Mälokoha number kuvatakse mälokoha näidikul (c). Vajaduse korral muutke Source-nupule (7) vajutamise teel audioallikat (**FM** või **FM2**), et näha kõiki salvestatud saatjaid.

Antenni reguleerimine

Raadio tarnitakse monteeritud varbantenniga (6). FM-raadiorežiimis lükake varbantenn parima vastuvõtuga suunda.

Kui piisav vastuvõtt pole võimalik, pange raadio parema vastuvõetuga kohta.

Märkus. Raadio kasutamisel raadiosaatjate, raadioseadmete ja muude elektroonikaseadmete vahetus läheduses võib raadiovastuvõtt halveneda.

Väliste audioallikate ühendamine AUX-liitmiku kaudu

Avage ühenduspesa (15) kaitsekate ja ühendage AUX-kaabli (25) 3,5 mm pistik AUX IN-liitmikku (24). Ühendage AUX-kaabel sobiva audioallikaga.

AUX-audioallika taasesitamiseks vajutage Source-nuppu (7) nii kaua, kuni audioallika näidikul kuvatakse (b) AUX.

Kaitseks mustuse eest sulgege ühenduspesa (15) kaitsekate pärast AUX-kaabli pistiku eemaldamist uuesti.

Kui AUX-režiimi ajal vajutatakse mõnda programmisalvestusnuppu (5), lülitub raadio saatjale, mis on salvestatud viimati kasutatud raadiorežiimis.

Väliste audioallikate taasesitamine/juhtimine Bluetooth®-i kaudu

Audioallika (nt nutitelefoni) taasesitamiseks Bluetooth®-i kaudu vajutage kas Source-nuppu (7) nii kaua, kuni ekraanile ilmub Bluetooth®-i näidik (a), või vajutage sõltumatult praegusest audioallikast lühidalt nuppu Bluetooth® (11).

Ühenduse loomise või ühenduse otsingu ajal vilgub näidik Bluetooth® (a).

Mitmeotstarbelisel näidikul (j) kuvatakse <Pairing>.

- Kui raadio juba oli Bluetooth®-i kaudu välise audioallikaga ühendatud ja see audioallikas on saadaval, luuakse automaatselt ühendus selle audioallikaga.
- Kui salvestatud audioallikas ei ole saadaval, käivitatakse otsinguprotsess. Aktiveerige uus ühendus välise audioallika kaudu. Seda saab nutitelefoni teha tavaliselt menüüs Bluetooth® seadete all. Raadio ilmub saadaolevate allikate loendisse nime ARAD18BCAS xxxx all. Järgige oma audioallika/nutitelefoni kasutusjuhendit.
- Kui olemasolev ühendus audioallikaga Bluetooth® kaudu tahetakse lõpetada ja otsida uut audioallikat (PAIRING), vajutage nuppu Bluetooth® (11) kauem kui 0,5 s. Aktiveerige ühendus nagu ülal kirjeldatud.

Kohe kui ühendus Bluetooth®-i kaudu on loodud, süttib näidik Bluetooth® (a) püsivalt.

Bluetooth®-i kaudu ühendatud seadme nimi kuvatakse mitmeotstarbelise näidiku (j) ülemisel real. Alumisel real kuvatakse ühendatud seadme edastatav tekst.

Kui Bluetooth® kaudu ei suudeta ühendust luua, lülitub raadio 19 minuti pärast automaatselt välja.

Bluetooth®-i kaudu ühendatud audioallikat saab juhtida ka raadio kaudu:

- **Loo valimiseks ja käivitamiseks** vajutage edasisuunas otsingu nuppu (9) või tagasisuunas otsingu nuppu (10) lühidalt nii palju kordi, kuni jõuate soovitud looni. Valitud loo taasesitus algab automaatselt.
- **Taasesituse katkestamiseks** vajutage vaigistusnuppu (8). Ekraanil kuvatakse pausinäidik (f).
- **Taasesituse jätkamiseks** vajutage vaigistusnuppu (8) uuesti, muutke helitugevust sisse/välja-nupuga (2) või vajutage edasisuunas otsingu nuppu (9) või tagasisuunas otsingu nuppu (10).
- **Loo edasi- või tagasikerimiseks** hoidke edasisuunas otsingu nuppu (9) või tagasisuunas otsingu nuppu (10) all, kuni olete jõudnud loos soovitud kohani.

Kui Bluetooth®-i režiimi ajal vajutatakse mõnda programmisalvestusnuppu (5), lülitub raadio saatjale, mis on salvestatud viimati kasutatud raadiorežiimis.

Taasesitus funktsiooniga Dual Speaker Sound (audioallika Bluetooth® korral)

Kui audioallikat esitatakse Bluetooth®-i kaudu, saab aktiveerida funktsiooni Dual Speaker Sound (DSS). Sealjuures kasutatakse kaht raadiot ARAD18BCAS vasak- ja parempoolse kõlarina samaks esituseks.

Funktsiooni Dual Speaker Sound aktiveerimine:

- Üks kahest raadiost peab olema audioallikaga Bluetooth®-i kaudu juba ühendatud.
- Raadio valimine parempoolseks kõlariks: valige menüüs <Set DSS> → <Right Speaker>.
- Raadio valimine vasakpoolseks kõlariks: valige menüüs <Set DSS> → <Left Speaker>.
- Lülitage ka teisel raadiol sisse töörežiim Bluetooth®.
- Valige teisel raadiol menüüs vastav teine kõlar.
- Juhtige esitust Bluetooth®-i kaudu nagu tavaliselt.

Menüüseadistuste muutmine

Menüüfunktsiooni pääsemiseks vajutage vaigistusnuppu (8) (MENU) nii kaua, kuni ekraanil kuvatakse Menüüfunktsiooni näidik (e).

Menüüs navigeerimine

- Menüüs kerimine: keerake Source-nuppu (7).
- Menüüseadistuse valimine ja salvestamine: vajutage Source-nuppu (7) (OK).
- Alammenüüsse minemine: vajutage Source-nuppu (7).
- Alammenüüst kõrgema tasandi menüüsse minemine: vajutage lühidalt

vaigistusnuppu **(8)**. Pärast kõrgema tasandi menüüsse jõudmist lülitub raadio audiorežiimi tagasi.

Menüü ükskõik milliselt tasandilt lahkumiseks vajutage vaigistusnuppu **(8)** nii kaua, kuni ekraanil kustub menüüfunktsiooni **(e)** näidik. Alternatiivina lülitub raadio 10 sekundit pärast viimast nupuvajutust tagasi audiorežiimi.

Kui menüüseadistusi raadio väljalülitamisel enam ei salvestata, vahetage nööppatarei (puhverpatarei) välja.

Menüüsuvandid

Menüüvalik sõltub osaliselt raadios aktiveeritud audiorežiimist.

Menüüdes kuvatakse menüü nimi mitmeotstarbelise näidiku ülemisel real **(j)**, valitav seadistus alumisel real.

<Set EQ>

Menüü Heli: kõrgete toonide taset <Treble> ja bassi taset <Bass> saate seadistada vahemikus –5 kuni +5. Heliseadistused salvestatakse iga audioallika jaoks eraldi.

<Set Time>

Menüü Aeg:

- saate valida 24 tunni <24 Hour Mode> või 12 tunni <12 Hour Mode> vormingu.
- Saate kellaega käsitsi seadistada menüüs <Set Hour> või <Set Minute>.
- Juhis: kui audioallika **DAB/DAB2** korral on valitud raadiosaatja, mis edastab kellaega, võetakse see kellaag automaatselt üle. Käsitsi seadistatud kellaajad uuendatakse.

<Reset All>

Menüü Reset: saate kõik menüüseadistused lähtestada tehasesätetele <Yes> või naasta aktiivsete seadistuste juurde <No>.

<Auto Scan> (audioallika **DAB/DAB2** korral)

Menüü Saatja automaatne otsing: saate käivitada automaatse saatjaotsingu.

<Manual Tune> (audioallika **DAB/DAB2**)

korral **menüü käsitsi häälestamine:** saate soovitud sageduse seadistada käsitsi.

<Display Type> (audioallika **DAB/DAB2** korral)

Menüü Kuva viis: saate valida, millist teksti mitmeotstarbelise näidiku **(j)** alumisel real kuvatakse:

- raadiosaatjast edastatav infotekst <Dynamic Label>,
- saatja sagedus <Frequency>,
- signaali tugevus <Signal Strength>,
- raadiosaatjast edastatav programmitüüp <Program Type>.

<Display Type> (audioallika **FM/FM2** korral)

Menüü Kuva viis: saate valida, millist teksti

mitmeotstarbelise näidiku **(j)** alumisel real kuvatakse:

- raadiosaatjast edastatav infotekst <Radio Text>,
- saatja nimi <Program Service>,
- raadiosaatjast edastatav programmitüüp <Program Type>.

<Set FM Mono> (audioallika **FM/FM2** korral)

Menüü Monovastuvõtt: saate monovastuvõtu sisse <On> või välja <Off> lülitada.

Monovastuvõtu soovitakse siis, kui raadio lülitub nõrga saatja korral tihti stereo- ja monovastuvõtu vahel.

<Set DSS> (audioallika *Bluetooth®* korral)

Menüü Dual Speaker Sound: saate määrata raadio parempoolseks kõlariks <Right Speaker>, vasakpoolseks kõlariks <Left Speaker> või funktsiooni välja lülitada <OFF>.

Väliste seadmete toide

USB-ühendus

USB-ühenduse abil saab laadida seadmeid, mille energiaga varustamine on võimalik USB kaudu (nt erinevad mobiiltelefonid). Maksimalne laadimisvool on **1,2 A**.

Avage selleks ühenduspesa kaitsekate **(15)**.

Ühendage välise seadme USB-ühendus sobiva USB-kaabli abil raadio USB-laadimisliitmikuga **(23)** (**USB charging**).

Akutoite kasutamisel saab välist seadet laadida ainult siis, kui raadio on sisse lülitatud.

Kaitseks mustuse eest sulgege ühenduspesa **(15)** kaitsekate pärast USB-kaabli pistiku eemaldamist uuesti.

Tööjuhised

Riputuskonks

Riputuskonksuga **(19)** saate elektritööriista nt redelile riputada. Selleks keerake riputuskonks soovitud asendisse.

Juhised aku käsitlemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C.

Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavad pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Tõhusa ja ohutu töö tagamiseks hoidke raadio ja pistiktoiteplakk puhas.

Eemaldage määrdumised niiske, pehme riidelapiga pühkides. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

Lisavarustuse valik

Kasutage ainult originaalset FEIN lisavarustust. Lisavarustus peab olema toote jaoks ette nähtud.

Korrashoid ja klienditeenindus

Toodet tohivad põhimõtteliselt parandada, hooldada ja kontrollida ainult elektriala spetsialistid, sest asjatundmatu korrahoiu korral võivad tekkida kasutajale tõsised ohud.

Ekstreemsetes kasutustingimustes võib metallide töötlemisel koguneda toote sisemusse voolujuhtivat tolmu. Puhuge toote sisemus sageli ventilatsiooniavade kaudu kuiva ja õlivaba suruõhuga läbi.

Kipsi sisaldavate materjalide töötlemisel võib tekkida tolm. See võib ladestuda toote sisemusse ja lülituselementidele ning õhuniiskuse mõjul kõvastuda. See võib mõjutada lülitusmehhanismi. Puhuge sageli ventilatsiooniavade kaudu toote sisemus ja lülituselemendid kuiva ja õlivaba suruõhuga läbi.

Tooteid, mis on kokku puutunud asbestiga, ei tohi remonti anda. Saatke asbestiga kontamineeritud tooted jäätmekäitlusse vastavalt riigis kehtivatele asbesti sisaldavate jäätmete käitlemise eeskirjadele.

Pöörduge remontivajavate FEINi toodete ja lisavarustusega oma FEINi klienditeeninduse poole. Aadressi leiate Internetist www.fein.com alt.

Vahetage vananenud ja kulunud kleebised ning hoiatused tootel välja.

Toote hetkel kehtiva varuosaloendi leiate veebilehelt

www.fein.com.

Kasutage ainult originaalseid varuosi.

Tagatised ja garantii

Toote garantii kehtib vastavalt siseriiklikult kehtivale korrale kasutuselevõturiiigis. Lisaks kehtib FEINi tootja-garantiideklaratsioon kohane FEINi garantii.

Toote tarnemaht võib sisaldada ka ainult osa selles kasutusjuhendis kirjeldatud või kujutatud lisavarustusest.

Vastavusdeklaratsioon

Firma FEIN deklareerib ainuvastutajana, et see toode vastab selle kasutusjuhendi viimastel lehekülgedel toodud asjassepuutvatele sätetele. Tehnlise dokumentatsiooni hoidja: C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Jäätmekäitlus

Elektriseadmed, akud/patareid, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnanahoidlikult taaskasutusse suunata.



Ärge visake elektriseadmeid ega akusid/patareid olmejäätmete hulka!

Üksnes ELi liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektriseadmed ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonناسäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareid:

Li-ioon:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 230).

Originali instrukcija

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite radiją, tinklo adapterį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, radijo nenaudokite. Patys neatidarykite radijo ir tinklo adapterio, dėl jų remonto kreipkitės tik į kvalifikuotus specialistus, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Pažeisti radijai, tinklo adapteriai, laidai ir kištukai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Tinklo adapterio kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Su radiju nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Nenaudokite tinklo adapterio maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite radijo paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.



Saugokite radiją ir tinklo adapterį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į radiją arba tinklo adapterį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų.** Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumuliatorius pažeistas, iš jo gali ištekėti degaus skysčio.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **„AMPShare“ akumuliatorių naudokite tik gamintojo arba „AMPShare Partner“ gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.



ĮSPĖJIMAS



Užtikrinkite, kad tabletės formos elementas nepatektų į rankas vaikams.

Tabletės formos elementai yra pavojingi.

- ▶ **Tabletės formos elementų niekada neprarykite ir nekiškite į kitas kūno angas.** Jei kyla įtarimas, kad tabletės formos elementas buvo prarytas arba įstumtas į kitą kūno angą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus tabletės formos elementą, per 2 valandas gali atsirasti sunkių ir net mirtinų vidinių išdeginimų.
- ▶ **Keisdami tabletės formos elementus laikykite tabletės formos elementų keitimui reikalavimų.** Iškyla sprogimo pavojus.
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus tabletės formos elementus.** Nenaudokite kitokių tabletės formos elementų ir kitokio energijos šaltinio.
- ▶ **Tabletės formos elemento nebandykite vėl įkrauti ir nesujunkite jo trumpuoju būdu.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Išsikrovusius tabletės formos elementus išimkite ir pašalinkite laikydami reikalavimus.** Išsikrovę tabletės formos elementai gali

tapti nesandarūs ir dėl to gali pažeisti gaminį ir sužaloti asmenis.

- ▶ **Tabletės formos elementų neperkaitinkite ir nemeskite jų į ugnį.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Tabletės formos elemento nepažeiskite ir jo neišardykite.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Pažeistą tabletės formos elementą saugokite nuo kontakto su vandeniu.** Išsiliejantis lietus su vandeniu gali sukurti vandeninį ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužaloti.

Bluetooth® žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas), yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. C. & E. Fein GmbH šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

Gaminio ir savybių aprašas

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka radijo schemos numerius.

- (1) Ekranas
- (2) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (3) Garsiakalbis
- (4) Rankena prietaisui nešti
- (5) Programiniai atminties mygtukai
- (6) Strypinė antena
- (7) „Source“ mygtukas
- (8) Garso nutildymo mygtukas
- (9) Paieškos pirmyn mygtukas
- (10) Paieškos atgal mygtukas
- (11) Mygtukas *Bluetooth®*
- (12) Akumuliatoriaus gaubtas
- (13) Akumuliatoriaus gaubto fiksuojamoji svirtelė
- (14) Akumuliatoriaus įtvaras
- (15) Jungčių skyrelis
- (16) Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas^{a)}
- (17) Akumuliatorius^{a)}
- (18) Tabletės formos elemento gaubtas
- (19) Kablys įrankiui pakabinti
- (20) Tinklo adapteris (priklausomai nuo šalies)
- (21) Tinklo adapterio prietaiso kištukas
- (22) Tinklo adapterio jungiamoji įvorė
- (23) USB įkrovimo įvorė
- (24) AUX-IN įvorė

(25) AUX laidas

- a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

Ekranio simboliai

- (a) „*Bluetooth®*“ indikatorius
- (b) Garso šaltinio indikatorius
- (c) Atminties vietos indikatorius
- (d) Laiko indikatorius
- (e) Meniu funkcijos indikatorius
- (f) Pauszės indikatorius
- (g) Tylos įjungimo indikatorius
- (h) Stereopriėmimo indikatorius
- (i) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
- (j) Daugiafunkcis indikatorius

Techniniai duomenys

Statybų aikštelės radijas	ARAD18BCAS	
Gaminio numeris	9 260 ...	
Priėmimas DAB+	●	
Darbinė įtampa		
– naudojant su tinklo adapteriu	V	18
– naudojant su akumuliatoriumi	V	18
Stiprintuvo vardinė galia	W	2 x 7,5
UTB priėmimo diapazonas	MHz	87,5–108
DAB+ priėmimo diapazonas	MHz	174,928–239,200
„ <i>Bluetooth®</i> “ suderinamumas	<i>Bluetooth®</i> Spec. 5	
„ <i>Bluetooth®</i> “ veikimo dažnių diapazonas	MHz	2402–2480
„ <i>Bluetooth®</i> “ maks. siuntimo galia	mW	10
Tabletės formos elementas (buferinė baterija)	CR 2032 ličio baterija 3 V	
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Apsaugos tipas ^{B)}	IP54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrū)	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35

Statybų aikštelės radijas	ARAD18BCAS
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{C)} ir sandėliuojant	°C -20 ... +40
Rekomenduojami akumulatoriai (2–8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...
Rekomenduojami krovikliai	GAL 18...

- A) Priklausomai nuo naudojamo akumulatoriaus
 B) esant uždarytam akumulatoriaus gaubtui (12) ir uždengtam jungčių skyreliui (15)
 C) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Tinklo adapteris

Gaminio numeris	3 13 24 000 421
Įeinamoji įtampa	V~ 100–240
Įeinamosios kintamosios srovės dažnis	Hz 50–60
Įeinamoji srovė	mA 800
Išeinamoji įtampa	V= 18
Išeinamoji srovė	A 1,8
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg 0,22
Apsaugos klasė	□ / II

Daugiau techninių duomenų rasite:
<https://fein.com/ecodesign>

Elektros energijos tiekimas į radiją

Elektros energija į radiją gali būti tiekiamas iš ličio jonų akumulatoriaus (17) arba per tinklo adapterį (20).

Naudojimas su akumulatoriumi

- **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie jūsų radijuje naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

Nuoroda: naudojant radijui netinkamus akumulatorius, radijas gali pradėti netinkamai veikti arba gali būti pažeistas.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumulatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia radiją.

- **Neįjunkite radijo, jei jį išjungė apsauginis išjungiklis.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Akumulatoriaus keitimas

Atlaisvinkite akumulatoriaus gaubto fiksuojamąją svirtelę (13) ir atidarykite akumulatoriaus gaubtą (12).

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite ant akumulatoriaus esantį atblokovimo mygtuką (16)

ir ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus skyriaus. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Norėdami įdėti akumuliatorių, stumkite jį į akumulatoriaus įtvarą (14), akumulatoriaus jungtys priglustų prie akumulatoriaus įtvaro jungčių. Akumulatorius turi užsifiksuoti.

Uždenkite akumulatoriaus gaubtą (12) ir jį užfiksuokite.

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Kai akumulatorius įstatytas, akumulatoriaus (17) įkrovos būklė yra rodoma ekrane, o kai akumulatorius išimtas – ant paties akumulatoriaus.

Akumulatoriaus įkrovos būklė ekrane

Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (i) atsiranda ekrane iškart, kai tik įstatomas pakankamos įtampos akumulatorius, o radijas su elektros tinklu yra sujungtas nenaudojant tinklo adapterio (20).

Indikatorius	Talpa
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo ant akumulatoriaus

Jei akumulatorius išimamas iš radijo, įkrovos būklė gali rodyti ant akumulatoriaus esantys žali šviesadiodžiai įkrovos būklės indikatoriai.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumulatoriaus tipas GBA 18V...



LEDs	Talpa
Šviečia nuolat 3x žalias	60–100 %
Šviečia nuolat 2x žalias	30–60 %
Šviečia nuolat 1x žalias	5–30 %
Mirksi 1x žalias	0–5 %

Akumulatoriaus tipas ProCORE18V...

LEDs	Talpa
Šviečia nuolat 5x žalias	80–100 %
Šviečia nuolat 4x žalias	60–80 %
Šviečia nuolat 3x žalias	40–60 %
Šviečia nuolat 2x žalias	20–40 %
Šviečia nuolat 1x žalias	5–20 %
Mirksi 1x žalias	0–5 %

Eksplotacija su tinklo adapteriu (žr. A pav.)

- **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus tinklo adapterius.** Tik taip galėsite užtikrinti neprikaištingą radijo veikimą.
- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su tinklo adapterio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

Atidenkite jungčių skyrelio **(15)** apsauginį gaubtelį. Tinklo adapterio prietaiso kištuką **(21)** įstatykite į jungiamąją įvorę **(22) (DC IN 18V)**. Įjunkite tinklo adapterį į elektros tinklą.

Kai ištraukiate prietaiso kištuką **(21)**, apsaugai nuo nešvarumų užtikrinti vėl uždenkite jungčių skyrelio **(15)** apsauginį gaubtelį.

Tabletės formos elemento keitimas

Kad radijuje būtų išsaugomas laikas ir kiti nustatymai, kaip buferinę bateriją reikia įdėti tabletės formos elementą.

Prieš pradėdami eksploatuoti radiją pirmą kartą, ištraukite įdėto tabletės formos elemento apsauginę juostelę.

Atlaisvinkite akumulatoriaus gaubto fiksuojamąją svirtelę **(13)** ir atidarykite akumulatoriaus gaubtą **(12)**.

Jei reikia, išimkite akumuliatorių **(17)**.

Ištraukite apsauginę juostelę, esančią po tabletės formos elemento gaubteliu **(18)**.

Jei radijuje nebeišsaugomas paros laikas ir susilpnėja rodmėnis, pakeiskite tabletės formos elementą.

Tuo tikslu sukite tabletės formos elemento gaubtelį **(18)** prieš laikrodžio rodyklę (pvz., moneta) ir nuimkite gaubtelį. Įdėkite naują tabletės formos elementą.

Atkreipkite dėmesį į gaubtelio **(18)** vidinėje pusėje nurodytus polius.



Tabletės formos elemento gaubtelį **(18)** vėl uždenkite ir tvirtai užsukite, sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Gaubtelis geria užfiksuotas yra tik tada,

jei gaubtelio žymė ir spynos simbolis yra nukreipti vienas į kitą.

- **Jeį radijo ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo tabletės formos elementą.** Ilgesnį laiką radijuje sandėliuojamas tabletės formos elementas dėl korozijos gali pradėti irti ir savaime išsikrauti.

Naudojimas

- **Saugokite radiją nuo tiesioginio kontakto su vandeniu.** Į radiją patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- **Akumulatoriaus gaubtą ir jungčių skyrelio apsauginį gaubtelį, jei tik galima, laikykite uždengtus.** Uždengti gaubtai saugo radiją nuo vandens ir dulkių.

Garso režimas**Įjungimas ir išjungimas**

Norėdami radiją **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(2)**. Suaktyvinamas ekranas **(1)** ir transliuojamas radijo paskutinio išjungimo metu nustatytas garso šaltinis.

Kiekvieną kartą paspaudžiant mygtuką, kelioms sekundėms apšviečiamas ekranas **(1)**.

Norėdami radiją **išjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(2)**. Esamas garso šaltinio nustatymas išsaugomas.

Garso stiprumo reguliavimas

Radiją įjungus visada yra nustatytas žemas garso stiprumas.

Norėdami padidinti garso stiprumą, sukite įjungimo-išjungimo mygtuką **(2)** pagal laikrodžio rodyklę, o norėdami garso stiprumą sumažinti – prieš laikrodžio rodyklę.

Garso stiprumo nustatymas **<Volume>** su verte nuo 0 iki 30 kelias sekundes parodomas ekrane. Prieš nustatydami ar keisdami radijo stotį, nustatykite mažesnę garso stiprumo vertę, o prieš įjungdami išorinį garso šaltinį – vidutinę vertę.

Norėdami garsą išjungti, galite trumpai paspausti garso nutildymo mygtuką **(8)**. Norėdami garsą vėl įjungti, iš naujo trumpai paspauskite garso nutildymo mygtuką arba pagal laikrodžio rodyklę pasukite įjungimo-išjungimo mygtuką **(2)**.

Garso stiprumą bet kada galima pakeisti, jei yra suaktyvinta meniu funkcija, tai praėjus kelioms sekundėms po garso stiprumo pakeitimo vėl rodomas meniu.

Radijas po 19 min automatiškai išsijungia, jei per šį laiką:

- radijo garsas nustatomas 0,
- išjungtas radijo garsas arba
- garso stiprumas garso perdavimo prietaise (pvz., išmaniajame telefone) yra nustatytas 0.

Garso šaltinio parinkimas

Norėdami pasirinkti garso šaltinį, pakartotinai spauskite „Source“ mygtuką **(7)**, kol ekrane bus parodytas pageidaujamas vidinis arba išorinis garso šaltinis:

- **DAB/DAB2**: skaitmeninis radijas DAB+ bangomis,
- **FM/FM2**: analoginis radijas UT bangomis,
- **AUX**: išorinis garso šaltinis (pvz., išmanusis telefonas) per 3,5 m įvorę **AUX IN (24)** jungčių skyrelyje **(15)**,
- **☒**: išorinis garso šaltinis (pvz., išmanusis telefonas) per „Bluetooth®“ jungtį.

Esamasis garso šaltinis rodomas garso šaltinio indikatoriuje **(b)** arba „Bluetooth®“ indikatoriuje **(a)**.

Garso šaltiniai **DAB** ir **DAB2** bei **FM** ir **FM2** savo funkcijomis nesiskiria, juose tik yra papildomos programos atminties vietos.

DAB+ radijo stoties nustatymas/išsaugojimas

Norėdami pasirinkti DAB+ radijo stoties garso šaltinį, pakartotinai spauskite „Source“ mygtuką **(7)**, kol radijo šaltinio indikatoriuje **(b)** bus parodytas **DAB** arba **DAB2**.

Po trumpo inicijavimo transliuojama paskiausiai nustatyta radijo stotis.

Stoties pavadinimas rodomas daugiafunkcio indikatoriaus **(j)** viršutinėje eilutėje. Kokia papildoma informacija bus rodoma daugiafunkcio indikatoriaus apatinėje eilutėje, galima nustatyti meniu funkcijoje.

- Norėdami **pakeisti stotį**, sukite „Source“ mygtuką **(7)**, kol ekrane bus parodytas pageidaujama stotis. Paspauskite „Source“ mygtuką **(7)**, kad patvirtintumėte parinktį. Radijyje perjungiama pasirinkta stotis.
- Norėdami pakeisti stotį, taip pat galite paspausti paieškos atgal mygtuką **(10)** arba paieškos pirmyn mygtuką **(9)**. Radijyje perjungiama pirma atrasta stotis (pagal abėcėlę žemyn arba aukštyn).
- Norėdami **išsaugoti nustatytą stotį**, spauskite pageidaujamos atminties vietos programinį atminties mygtuką **(5)** tol, kol atminties vietos indikatoriuje **(c)** atsiras atminties vietos numeris.
- Jei 4-ios garso šaltinio **DAB** atminties vietos yra užimtos, tai spustelėję „Source“ mygtuką **(7)** perjunkite į garso šaltinį **DAB2**, kuriame yra papildomos 4-ios atminties vietos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad po perjungimo turite iš naujo nustatyti pageidaujamą stotį, kad galėtumėte ją išsaugoti.
- Norėdami, kad **būtų transliuojama išsaugota stotis**, trumpai paspauskite vieną iš programinių atminties mygtukų **(5)**. Atminties vietos numeris rodomas atminties vietos

indikatoriuje **(c)**. Norėdami pasiekti visas išsaugotas stotis, spustelėję „Source“ mygtuką **(7)**, galite perjungti iš garso šaltinio **DAB** į **DAB2** ir atvirkščiai.

Nuoroda: esant silpnam radijo signalui, daugiafunkciame indikatoriuje **(j)** atsiranda **<Weak Signal>**. Tokiu atveju DAB+ stočių paiešką galite įjungti rankiniu būdu.

Tuo tikslu meniu pasirinkite **<Auto Scan>** arba tuo pačiu metu paspauskite paieškos atgal mygtuką **(10)** ir paieškos pirmyn mygtuką **(9)**. Pasisaigus stoties paieškai, programos atminties vietose nuo 1 iki 4 yra išsaugomos 4 stotys. Jei buvo išsaugotų stočių, tai užrašoma ant jų.

Jei DAB+ radijo stoties rasti nepavyksta, daugiafunkciame indikatoriuje **(j)** parodoma **<No DAB Station – Please Auto Scan>**.

UTB radijo stočių nustatymas/išsaugojimas

Norėdami pasirinkti UTB radijo stoties garso šaltinį, pakartotinai spauskite „Source“ mygtuką **(7)**, kol radijo šaltinio indikatoriuje **(b)** bus parodytas **FM** arba **FM2**.

Transliuojamos stoties dažnis rodomas daugiafunkcio indikatoriaus **(j)** viršutinėje eilutėje. Kokia papildoma informacija bus rodoma daugiafunkcio indikatoriaus apatinėje eilutėje, galima nustatyti meniu funkcijoje.

Kai priimamas signalas pakankamai stiprus, radijas automatiškai persijungia į stereopriėmimo režimą, o ekrane atsiranda stereopriėmimo indikatorius **(h)**. Meniu funkcijoje priėmimo tipą galima pakeisti į monopriėmimą.

- Norėdami **nustatyti tam tikrą stotį**, sukite „Source“ mygtuką **(7)** **(TUNE)**, kol ekrane bus parodytas pageidaujamas dažnis arba pageidaujama stotis.
- Norėdami **ieškoti artimiausios radijo stoties su didelio stiprumo signalu**, trumpai paspauskite paieškos atgal mygtuką **(10)** arba paieškos pirmyn mygtuką **(9)**. Pirmą rastą stotį rodoma ekrane ir transliuojama.
- Norėdami **ieškoti visų radijo stočių su didelio stiprumo signalu**, ilgiau kaip pusę sekundės spauskite paieškos atgal mygtuką **(10)** arba paieškos pirmyn mygtuką **(9)**. Kiekviena atrasta stotis transliuojama 5 s, o po to paieška tęsiama iki dažnių diapazono pabaigos. Norėdami nutraukti stočių paiešką, trumpai paspauskite paieškos atgal mygtuką **(10)** arba paieškos pirmyn mygtuką **(9)**.
- Norėdami **išsaugoti nustatytą stotį**, spauskite pageidaujamos atminties vietos programinį atminties mygtuką **(5)** tol, kol atminties vietos indikatoriuje **(c)** atsiras atminties vietos numeris.
- Jei 4-ios garso šaltinio **FM** atminties vietos yra užimtos, tai spustelėję „Source“ mygtuką **(7)** perjunkite į garso šaltinį **FM2**, kuriame yra pa-

pildomos 4-ios atminties vietos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad po perjungimo turite iš naujo nustatyti pageidaujama stotį, kad galėtumėte ją išsaugoti.

- Norėdami įjungti stočių su didžiausio stiprumo signalu **automatinę paiešką ir išsaugojimą (AUTOSTORE)**, kartu paspauskite paieškos atgal mygtuką **(10)** ir paieškos pirmyn mygtuką **(9)**. Radijas patikrina visas rastas stotis ir programos atminties vietose nuo 1 iki 4 išsaugo 4 stotis su didžiausio stiprumo signalu. Atkreipkite dėmesį į tai, kad yra užrašoma ant jau išsaugotų stočių.
Kai paieška baigiama, transliuojama 1-oje programos atminties vietoje išsaugota stotis.
- Norėdami, kad **būtų transliuojama išsaugota stotis**, trumpai paspauskite vieną iš programinių atminties mygtukų **(5)**. Atminties vietos numeris rodomas atminties vietos indikatoriuje **(c)**. Norėdami pasiekti visas išsaugotas stotis, spustelėję „Source“ mygtuką **(7)**, galite perjungti iš garso šaltinio **FM** į **FM2** ir atvirkščiai.

Strypinės antenos nukreipimas

Radijas tiekiamas su primontuota strypine antena **(6)**. Radijui veikiant UT bangomis, strypinę anteną nukreipkite ta kryptimi, kuria yra geriausias bangų priėmimas.

Jei bangų priėmimas nepakankamai geras, radiją pastatykite kitoje vietoje, kurioje yra geresnis bangų priėmimas.

Nuoroda: radiją naudojant netoli radijo stočių, radijo aparatų ar kitų elektroninių prietaisų, gali pasitaikyti radijo bangų priėmimo trikdžių.

Išorinių garso šaltinių prijungimas per AUX

Atidenkite jungčių skydelio **(15)** apsauginį gaubtelį ir įstatykite AUX laido **(25)** 3,5 mm kištuką į **AUX IN** įvare **(24)**. AUX laidą prijunkite prie tinkamo garso šaltinio.

Norėdami, kad būtų transliuojamas AUX garso šaltinis, pakartotinai paspauskite „Source“ mygtuką **(7)**, kol garso šaltinio indikatoriuje **(b)** atsiras **AUX**.

Kai ištraukiate AUX laido kištuką, apsaugai nuo nešvarumų užtikrinti vėl uždenkite jungčių skyrelio **(15)** apsauginį gaubtelį.

Jei veikiant AUX paspaudžiamas programinis atminties mygtukas **(5)**, radijuje perjungiama ta stotis, kuri yra išsaugota paskiausiai naudotame radijo režime.

Išorinių garso šaltinių „Bluetooth®“ ryšių transliavimas/valdymas

Norėdami transliuoti garso šaltinį (pvz., išmanųjį telefoną) „Bluetooth®“ ryšiu, pakartotinai paspauskite „Source“ mygtuką **(7)**, kol ekrane atsiras „Bluetooth®“ indikatorius **(a)**, arba, nepriklausomai

nuo esamo garso šaltinio, trumpai spustelėkite „Bluetooth®“ mygtuką **(11)**.

Ryšio sukūrimo arba ryšio paieškos metu mirksis „Bluetooth®“ indikatorius **(a)**.

Daugiafunkciame indikatoriuje **(j)**

rodoma **<Pairing>**.

- Jei radijas „Bluetooth®“ ryšiu jau buvo sujungtas su išoriniu garso šaltiniu ir šis garso šaltinis yra, tai ryšys su šiuo garso šaltiniu bus sukurtas automatiškai.
- Jei išsaugoto garso šaltinio nėra, pradedama paieška. Suaktyvinkite naują ryšį per išorinį garso šaltinį. Išmaniuosiuose telefonuose dažniausia tai galima atlikti meniu „Bluetooth®“ nustatymuose. Radijas rodomas kaip esantis šaltinis, kurio pavadinimas **ARAD18BCAS xxxx**. Tuo tikslu prašome laikyti savo garso šaltinio/išmaniojo telefono naudojimo instrukcijas.
- Jei esamas *Bluetooth®* ryšys su garso šaltiniu baigiamas ir ieškoma naujo garso šaltinio **(PAIRING)**, tai ilgiau kaip 0,5 s spauskite mygtuką *Bluetooth®* **(11)**. Suaktyvinkite ryšį, kaip aprašyta aukščiau.

Kai tik su „Bluetooth®“ ryšiu prijungiamas garso šaltinis, „Bluetooth®“ indikatorius **(a)** pradeda šviesti nuolat.

„Bluetooth®“ ryšiu sujungto prietaiso pavadinimas rodomas daugiafunkcio indikatoriaus **(j)** viršutinėje eilutėje. Apatinėje eilutėje rodomas iš prijungto prietaiso perduotas tekstas.

Jei *Bluetooth®* ryšio sukurti neįmanoma, po 19 min radijas automatiškai išsijungia.

„Bluetooth®“ prijungtą garso šaltinį taip pat galima valdyti radiju:

- Norėdami **pasirinkti įrašą ir jį paleisti**, pakartotinai trumpai paspauskite paieškos pirmyn mygtuką **(9)** arba paieškos atgal mygtuką **(10)**, kol pasieksite pageidaujama įrašą. Pasirinktas įrašas automatiškai paleidžiamas.
- Norėdami **transliaciją nutraukti**, paspauskite garso nutildymo mygtuką **(8)**. Ekrane rodomas pauzės indikatorius **(f)**.
- Norėdami **transliaciją tęsti**, dar kartą paspauskite garso nutildymo mygtuką **(8)**, pakeiskite garso stiprumą įjungimo-išjungimo mygtuku **(2)** arba paspauskite paieškos pirmyn mygtuką **(9)** arba paieškos atgal mygtuką **(10)**.
- Norėdami **įrašą pasukti pirmyn arba atgal**, laikykite paspaustą paieškos pirmyn mygtuką **(9)** arba atitinkamai paieškos atgal mygtuką **(10)**, kol bus pasiekta pageidaujama įrašo vieta.

Jei veikiant „Bluetooth®“ ryšiu paspaudžiamas vienas iš programinių atminties mygtukų **(5)**, radijuje perjungiama ta stotis, kuri yra išsaugota paskiausiai naudotame radijo režime.

Transliacija su „Dual Speaker Sound“ (esant garso šaltiniui „Bluetooth“)

Jei garso šaltinis transliuojamas „Bluetooth“ ryšiu, galima suaktyvinti „Dual Speaker Sound“ (DSS) funkciją. Tokiu atveju 2 radijai ARAD18BCAS tai pačiai transliacijai atlieka dešiniojo ir kairiojo garsiakalbio funkcijas.

Suaktyvinkite „Dual Speaker Sound“ funkciją:

- Vienas iš dviejų radijų „Bluetooth“ ryšiu jau turi būti sujungtas su garso šaltiniu.
- Meniu parinkite radiją, kuris bus naudojamas kaip dešinysis garsiakalbis: meniu pasirinkite **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Meniu parinkite radiją, kuris bus naudojamas kaip kairysis garsiakalbis: meniu pasirinkite **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- 2-ajame radijuje taip pat įjunkite „Bluetooth“ veikimo režimą.
- 2-ajame radijuje meniu pasirinkite atitinkamai kitą garsiakalbį.
- Transliaciją „Bluetooth“ ryšiu valdykite įprastai.

Meniu nustatymų keitimas

Norėdami patekti į meniu funkciją, spauskite garso nutildymo mygtuką **(8) (MENU)** tol, kol ekrane atsiras meniu funkcija **(e)**.

Judėjimas per meniu punktus:

- Slinkimas per meniu: sukite „Source“ mygtuką **(7)**.
- Meniu nustatymo pasirinkimas ir išsaugojimas: paspauskite „Source“ mygtuką **(7) (OK)**.
- Perjungimas į pomeniu: paspauskite „Source“ mygtuką **(7)**.
- Iš pomeniu grįžimas į aukštesnio lygmens meniu: trumpai paspauskite garso nutildymo mygtuką **(8)**. Kai pasiekiamas aukščiausias meniu lygmuo, radijas vėl persijungia į garso režimą.

Norėdami išeiti iš meniu bet kuriame lygmenyje ir grįžti į garso režimą, spauskite garso nutildymo mygtuką **(8)** tol, kol ekrane dings meniu funkcijos indikatorius **(e)**. Pasirinktinai, praėjus 10 s po paskutinio mygtuko paspaudimo, radijas automatiškai persijungia į garso režimą.

Jei išjungiant radiją meniu nustatymai nebeišsaugomi, pakeiskite tabletės formos elementą (baterinę bateriją).

Meniu parinkty

Meniu parinktis iš dalies priklauso nuo garso režimo, kuriuo veikia radijas.

Meniu viduje daugiafunkcio indikatorius **(j)** viršutinėje eilutėje yra rodomas meniu pavadinimas, o apatinėje eilutėje – nustatymas, kurį galima pasirinkti.

<Set EQ>

Skambesio meniu: aukštų dažnių lygi **<Treble>**

ir žemų dažnių lygi **<Bass>** galite nustatyti nuo –5 iki +5 diapazone. Skambesio nustatymai išsaugomi atskirai kiekvienam garso šaltiniui.

<Set Time>

Laiko meniu:

- Galite pasirinkti 24 valandų **<24 Hour Mode>** arba 12 valandų **<12 Hour Mode>** laiko formą.
- Naudojamiesi **<Set Hour>** arba **<Set Minute>**, galite nustatyti laiką rankiniu būdu.
- Nuoroda: jei kaip garso šaltinis **DAB/DAB2** yra parinkta radijo stotis, kuri perduoda paros laiką, tai laikas perimamas automatiškai. Rakiniai laiko nustatymai perrašomi.

<Reset All>

Atkūrimo meniu: galite atkurti visus gamyklinius meniu nustatymus **<Yes>** arba grįžti į esamuosius nustatymus **<No>**.

<Auto Scan> (esant garso šaltiniui **DAB/DAB2**)

Automatinės stoties paieškos meniu: galite įjungti automatinę stoties paiešką.

<Manual Tune> (esant garso šaltiniui **DAB/DAB2**)

Rankinio nustatymo meniu: rankiniu būdu galite nustatyti pageidaujimą dažnį.

<Display Type> (esant garso šaltiniui **DAB/DAB2**)

Rodymo tipo meniu: galite pasirinkti, kuris tekstas bus rodomas daugiafunkcio indikatorius **(j)** apatinėje eilutėje:

- radijo stoties transliuojamas informacinis tekstas **<Dynamic Label>**,
- stoties dažnis **<Frequency>**,
- signalo stiprumas **<Signal Strength>**,
- radijo stoties transliuojamas programos tipas **<Program Type>**,

<Display Type> (esant garso šaltiniui **FM/FM2**)

Rodymo tipo meniu: galite pasirinkti, kuris tekstas bus rodomas daugiafunkcio indikatorius **(j)** apatinėje eilutėje:

- radijo stoties transliuojamas informacinis tekstas **<Radio Text>**,
- stoties pavadinimas **<Program Service>**,
- radijo stoties transliuojamas programos tipas **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (esant garso šaltiniui **FM/FM2**)

Monopriėmimo meniu: monopriėmimą galite įjungti **<On>** arba išjungti **<Off>**. Monopriėmimas rekomenduojamas tada, kai radijas, esant silpnam siųstuvui, dažnai persijungia iš stereopriėmimo į monopriėmimą ir atvirkščiai.

<Set DSS> (esant garso šaltiniui „Bluetooth“)

„Dual Speaker Sound“ meniu: galite nustatyti, kad radijas būtų naudojamas kaip dešinysis garsiakalbis **<Right Speaker>**, kaip kairysis garsiakalbis **<Left Speaker>** arba funkciją galite išjungti **<Off>**.

Elektros energijos tiekimas į išorinius prietaisus

USB jungtis

Naudojantis USB jungtimi, galima įkrauti prietaisus, į kuriuos energija gali būti tiekama per USB jungtį (pvz., mobiliojo ryšio telefonus). Maksimali įkrovimo srovė **1,2 A**.

Atidrinkite jungčių skyrelio **(15)** apsauginį gaubtelį. Išorinio prietaiso USB jungtį tinkamu USB laidu sujunkite su radijo USB įvare **(23) (USB charging)**.

Eksploatuojant su akumuliatoriumi, išorinį prietaisą galima įkrauti tik tada, kol yra įjungtas radijas.

Kai ištraukiate USB laido kištuką, apsaugai nuo nešvarumų užtikrinti vėl uždenkite jungčių skyrelio **(15)** apsauginį gaubtelį.

Darbo patarimai

Kablys įrankiui pakabinti

Pasinaudodami kabliu **(19)**, radiją galite pakabinti, pvz., ant kopėčių. Tuo tikslu pasukite kablį į pageidaujamą padėtį.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariui ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, radiją laikykite švarų.

Visus nešvarumus nuvalykite drėgnu minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Papildomos įrangos parinktis

Naudokite tik originalią FEIN papildomą įrangą. Papildoma įranga turi būti skirta gaminiui.

Einamasis remontas ir klientų aptarnavimo tarnyba

Gaminius remontuoti, atlikti jų techninę priežiūrą ir tikrinti leidžiama tik kvalifikuotiems elektrikams, nes dėl netinkamo remonto naudotojui gali iškilti didelis pavojus.

Esant ekstremalioms eksploatavimo sąlygoms, apdorojant metalus gaminio viduje gali nusėsti laidžios dulkės. Per ventiliacines angas sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos, dažnai prapūskite gaminio vidų.

Apdorojant medžiagas, kurių sudėtyje yra gipso, gali kilti dulkės. Jos gali nusėsti gaminio viduje ir ant jungimo elementų, o veikiamos oro drėgmės – gali sukietėti. Dėl to gali būti pakenkta perjungimo mechanizmui. Per ventiliacines angas sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos, dažnai prapūskite gaminio vidų ir jungimo elementus.

Gaminius, kurie kontaktavo su asbestu, remontuoti draudžiama. Asbestu užterštus gaminius šalinkite laikydami šalyje galiojančių atliekų, kuriose yra asbesto, šalinimo taisyklių.

Dėl FEIN gaminių ir papildomos įrangos remonto prašome kreiptis į savo FEIN klientų aptarnavimo tarnybą. Adresą rasite internete

www.fein.com.

Jei ant gaminio esantys lipdukai ir įspėjamieji nurodymai pasenę ir susidėvėję, juos pakeiskite.

Galiojančių šio gaminio atsarginių dalių sąrašą rasite internete

www.fein.com.

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Garantija

Garantija gaminiui galioja pagal atitinkamoje šalyje įstatymais patvirtintas pateikimo į rinką taisykles. Be to, FEIN suteikia garantiją pagal FEIN gamintojo garantijos deklaraciją.

Jūsų gaminio pristatytame komplekte gali būti tik kai kurios šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos arba pavaizduotos papildomos įrangos dalys.

Atitikties deklaracija

Įmonė FEIN atsakingai pareiškia, kad šis gaminys atitinka paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje pateiktus privalomus reikalavimus.

Techninė dokumentacija laikoma:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jeį siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotės ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Aplijukite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudė-

tų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumulatoriai/baterijos, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių prietaisų, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai prietaisai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumulatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 238).

Instrukcijas oriģinālvalodā

Drošības noteikumi



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja neievēro drošības noteikumus un norādījumus, var izraisīt elektrotriecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- ▶ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet radio, elektrotīkla adapteri, kabeli un spraudni. Ja esat konstatējis bojājumus, neizmantojiet radio. Neatveriet radio un elektrotīkla adapteri patvaļīgi, uzticiet to remontu tikai kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto oriģinālās rezerves daļām.** Ja radio, elektrotīkla adapteris, kabelis vai kontaktspraudnis ir bojāts, pieaug elektrotriecienu risks.
- ▶ **Elektrotīkla adaptera kontaktspraudnim ir jābūt saderīgam ar kontaktligzdu. Kontaktspraudņa konstrukciju nedrīkst nekādi mainīt. Kopā ar radio neizmantojiet nekādus adaptera spraudņus.** Ja kontaktspraudņa konstrukcija ir nemainīta un tas ir saderīgs ar kontaktligzdu, samazinās elektrotriecienu risku.
- ▶ **Neizmantojiet elektrotīkla adaptera kabeli, lai pārnēsātu vai pakarinātu radio vai lai kontaktspraudni izvilktu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Ja elektrokabelis ir bojāts vai samezģojies, tas var izraisīt elektrotriecienu.



Sargājiet radio un elektrotīkla adapteri no lietus un slapjuma. Ja radio vai elektrotīkla adapterī ir iekļuvis ūdens, pieaug elektrotriecienu risks.

- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Akumulators var aizdegties vai sprāgt. Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir neaušī noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja**

elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Lietojiet AMPShare akumulatoru vienīgi ražotāja vai AMPShare partnera izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatorus vienīgi ar uzlādes ierīcēm, ko šim nolūkam ir ieteicis ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas.



BRĪDINĀJUMS



Nodrošiniet, lai pogas tipa elements nenonāk rokās bērniem. Pogas tipa elementi ir bīstami.

- ▶ **Pogas tipa elementi nekad nedrīkst tikt norīti vai nonākt citās ķermeņa atverēs. Ja pastāv aizdomas, ka pogas tipa elements ir ticis norīts vai ir nonācis kādā citā ķermeņa atverē, nekavējoties meklējiet ārsta palīdzību.** Norīts pogas tipa elements 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu bojājumus un nāvi.
- ▶ **Veicot pogas elementa nomaiņu, sekojiet, lai tā nomaīna notiktu pareizā kārtībā.** Pastāv sprādzienbīstamība.

- ▶ **Lietojiet vienīgi šajā lietošanas pamācībā norādītās pogas tipa baterijas.** Nelietojiet citas pogas tipa baterijas vai citus barošanas avotus.
- ▶ **Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt pogas tipa elementu un nepieļaujiet išslēguma veidošanos starp tā izvadiem.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nolietotos pogas tipa elementus izņemiet un utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.** Nolietotie pogas tipa elementi var zaudēt hermētiskumu un šī iemesla dēļ bojāt izstrādājumu vai savainot cilvēkus.
- ▶ **Nepārkarsējiet pogas tipa elementu un nemetiet to uguni.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nebojājiet un neizjauciet pogas tipa elementu.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Neļaujiet bojātajam pogas tipa elementam nonākt saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai savainot cilvēkus.

Vārdiska preču zīme Bluetooth®, kā arī grafiskie apzīmējumi (logotipi), ir Bluetooth SIG Inc. reģistrētās preču zīmes un īpašums. Ikkatras šīs vārdiskās preču zīmes/grafiskā apzīmējuma izmantošanas C. & E. Fein GmbH pamatā ir licence.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija sakrīt ar numuriem radio attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

- (1) Displejs
- (2) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- (3) Skaļrunis
- (4) Rokturis pārņemšanai
- (5) Radiostaciju fiksētās noskaņošanas taustiņš
- (6) Statņa antena
- (7) Avota poga
- (8) Skaņas izslēgšanas taustiņš
- (9) Taustiņš meklēšanai uz augšu
- (10) Taustiņš meklēšanai uz leju
- (11) Bluetooth® taustiņš
- (12) Akumulatora pārsegs

- (13) Akumulatora pārsega fiksācijas svira
 - (14) Akumulatora turētājs
 - (15) Pieslēgumu nodalījums
 - (16) Akumulatora atbrīvošanas taustiņš^{a)}
 - (17) Akumulators^{a)}
 - (18) Pogas tipa elementa pārsegs
 - (19) Piekarināšanas āķi
 - (20) Elektrotilkla adapteris (atkarībā no valsts)
 - (21) Elektrotilkla adaptera ierīces spraudnis
 - (22) Elektrotilkla adaptera pieslēgvietā
 - (23) USB uzlādes ligzda
 - (24) AUX-IN pieslēgvietā
 - (25) Audio kabelis
- a) **Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

Indikācijas elementi

- (a) Rādījums Bluetooth®
- (b) Audioavota rādījums
- (c) Atmiņas vietas rādījums
- (d) Pulksteņa rādījums
- (e) Izvēlnes funkcijas rādījums
- (f) Pauzes rādījums
- (g) Skaņas izslēgšanas rādījums
- (h) Stereo uztveršanas rādījums
- (i) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums
- (j) Daudzfunkciju indikators

Tehniskie dati

Būvlaukuma radio	ARAD18BCAS	
Izstrādājuma numurs	9 260 ...	
Uztveršana DAB+	●	
Elektrobarošanas spriegums		
– darbojoties no elektrotilkla adaptera	V	18
– no akumulatora	V	18
Pastiprinātāja nominālā jauda	W	2 x 7,5
Uztveršanas diapazons UĪV	MHz	87,5–108
Uztveršanas diapazons DAB+	MHz	174,928–239,200
Saderība Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	
Darbības frekvences diapazons Bluetooth®	MHz	2402–2480
Raidītāja jauda Bluetooth® maks.	mW	10
Pogas tipa elements (buferakumulators)	CR 2032 litija baterija 3 V	

Būvlaukuma radio		ARAD18BCAS
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,8–3,9 ^{A)}
Aizsardzības veids ^{B)}		IP54 (putekļdrošs un šķaktdrošs)
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības ^{C)} un glabāšanas laikā	°C	-20 ... +40
Ieteicamie akumulatori (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL 18...

A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) Ar aizvērtu akumulatora nodalījumu (12) un aizvērtu pieslēgumu nodalījumu (15)

C) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.

Elektrotīkla adapteris

Izstrādājuma numurs		3 13 24 000 421
Ieejas spriegums	V~	100–240
Ieejas maiņstrāvas frekvence	Hz	50–60
Ieejas strāva	mA	800
Izejas spriegums	V=	18
Izejas strāva	A	1,8
Svars atbilstīgi EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,22
Aizsardzības klase		□ / II

Papildu tehniskos datus skatiet tīmekļa vietnē:
<https://fein.com/ecodesign>

Radio elektroapgāde

Radio elektroapgāde iespējama ar litija jonu akumulatoru (17) vai elektrotīkla adapteri (20).

Darbs no akumulatora

- **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu radio izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: nepiemērotu akumulatoru lietošana var būt iemesls radio nepareizai funkcionēšanai vai pat izraisīt tā sabojāšanos.

"Electronic Cell Protection (ECP)" funkcija aizsargā litija-jonu akumulatoru pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma izslēdz radio.

- **Neieslēdziet radio no jauna, ja tas ir izslēdzies, nostrādājot aizsardzības ierīcei.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators.

Akumulatora maiņa

Atveriet akumulatora pārsega fiksācijas sviru (13) un atveriet akumulatora pārsegu (12).

Lai **izņemtu** akumulatoru, nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu (16) un izvelciet akumulatoru no nodalījuma.

Nedarbojieties ar spēku.

Lai akumulatoru **ieliktu**, iebīdiet to akumulatora turētājā (14) tā, lai akumulatora pieslēgumi atrastos uz akumulatora turētāja pieslēgumiem. Ļaujiet akumulatoram nofiksēties.

Aizveriet akumulatora pārsegu (12) un nofiksējiet to.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Ievietota akumulatora (17) uzlādes pakāpe redzama displejā, izņemta akumulatora uzlādes pakāpe – uz paša akumulatora.

Akumulatora uzlādes pakāpe displejā

Akumulatora uzlādes pakāpe (i) ir redzama displejā, tiklīdz ir ievietots akumulators ar pietiekamu spriegumu un radio ar elektrotīkla adapteri (20) savienots ar elektrotīklu.

Indikators	Uzlādes pakāpe
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

Akumulatora uzlādes pakāpe akumulatorā

Ja akumulators tiek izņemts no radio, uz akumulatora ar zaļām gaismas diodēm var tikt parādīts akumulatora uzlādes stāvoklis.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu vai .

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V...



LED diodes	Uzlādes pakāpe
3 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	60–100 %
2 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	30–60 %

LED diodes	Uzlādes pakāpe
1 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	5–30 %
1 LED diode mirgo zaļā krāsā	0–5 %

Akumulatora tips ProCORE18V...



LED diodes	Uzlādes pakāpe
5 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	80–100 %
4 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	60–80 %
3 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	40–60 %
2 LED diodes deg pastāvīgi zaļā krāsā	20–40 %
1 LED diode deg pastāvīgi zaļā krāsā	5–20 %
1 LED diode mirgo zaļā krāsā	0–5 %

Darbība ar elektrotīkla adapteri (skatīt attēlu A)

- **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītos elektrotīkla adapterus.** Tikai tā iespējama radio darbība bez traucējumiem.
- **Nodrošiniet pareiza elektrotīkla sprieguma padevi!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta uz elektrotīkla adaptera tehnisko datu plāksnītes.

Atveriet pieslēgumu nodalījuma aizsargvāciņu **(15)**. Elektrotīkla adaptera ierīces spraudni **(21)** iespraudiet pieslēgvietā **(22)** **(DC IN 18V)**. Elektrotīkla adapteri pievienojiet pie elektrotīkla.

Aizveriet pieslēgumu nodalījuma **(15)** aizsargvāciņu, lai pasargātu to no netīrumiem, kad ierīces spraudnis **(21)** ir atvienots.

Pogas tipa baterijas nomainīšana

Lai saglabātu pulksteņa laiku un citus radio iestatījumus, jāieliek pogas tipa buferbaterija. Pirms radio pirmās lietošanas izņemiet ievietotās pogas tipa baterijas aizsargjoslu. Atveriet akumulatora pārsega fiksācijas sviru **(13)** un atveriet akumulatora pārsegu **(12)**.

Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru **(17)**. Izvelciet aizsargjoslu zem pogas tipa baterijas pārsega **(18)**.

Nomainiet pogas tipa bateriju, ja radio pulksteņa laiks vairs netiek saglabāts un rādījums kļūst blāvāks.

Grieziet pogas tipa baterijas pārsegu **(18)** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (piem., ar monētu) un noņemiet pārsegu. Ielieciet jaunu pogas tipa bateriju.

Turklāt sekojiet, lai tiktu ievērota pareiza pievienošanas polaritāte, kas parādīta pārsega **(18)** iekšpusē.



Atkal uzlieciet pogas tipa baterijas pārsegu **(18)** un aizgrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā. Pārsegs ir droši nofiksēts, ja atzīmes uz pārsega un uz atslēgas simbola atrodas viena pret otru.

- **Ja radio ilgāku laiku netiek lietots, izņemiet no tā pogas tipa bateriju.** Ilgstoši uzglabājot radio, tajā ievietotā pogas tipa baterija var korodēt un izlādēties.

Lietošana

- **Sargājiet radio no tiešas saskares ar ūdeni.** Ja radio iekļūst ūdens, palielinās strāvas trieciena risks.
- **Akumulatora pārsegu un pieslēgumu nodalījuma aizsargvāciņu pēc iespējas turiet aizvērtu.** Aizvērti pārsegi pasargā radio no ūdens un putekļiem.

Audio režīms

Ieslēgšana/izslēgšana

Lai **ieslēgtu** radio, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(2)**. Displejs **(1)** tiek aktivizēts un tiek atskaņots pēdējā radio ieslēgšanas reizē iestatītais audio avots.

Nospiežot taustiņu, displejs **(1)** dažas sekundes izgaismojas.

Lai **izslēgtu** radio, atkal nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(2)**. Audio avota aktuālais iestatījums tiek saglabāts.

Skaļuma regulēšana

Pēc radio ieslēgšanas vienmēr ir iestatīts zems skaļums.

Lai palielinātu skaļumu, grieziet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(2)** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu skaļumu – pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

Skaļuma iestatījums **<Volume>** ar vērtību no 0 līdz 30 dažas sekundes tiek parādīts displejā. Pirms raidstacijas iestatīšanas vai mainīšanas noregulējiet mazu skaļumu, pirms ārējā audio avota ieslēgšanas – vidēju skaļumu.

Lai izslēgtu skaņu, īsi nospiediet skaņas izslēgšanas taustiņu **(8)**. Lai skaņu atkal ieslēgtu, vai nu īsi nospiediet skaņas izslēgšanas taustiņu, vai grieziet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(2)** pulksteņrādītāju kustības virzienā.


Skaļumu var mainīt jebkurā laikā. Ja ir aktivizēta izvēlnes funkcija, rādījums dažas sekundes pēc skaļuma regulēšanas atgriežas atpakaļ uz izvēlni.

Radio pēc 19 minūtēm automātiski izslēdzas, ja šajā laikā:

- radio skaļums ir iestatīts uz 0,
- radio skaņa ir izslēgta vai,
- atskaņošanas ierīces (piem. viedtālrunis) skaļums ir iestatīts uz 0.

Audio avota izvēle

Lai izvēlētos audio avotu, spiediet avota pogu **(7)** tik bieži, līdz displejā ir redzams vēlamais vai ārējais audio avots:

- **DAB/DAB2**: digitālais radio, izmantojot DAB+,
- **FM/FM2**: analogais radio, izmantojot UĪV,
- **AUX**: ārējais audio avots (piem., viedtālrunis), izmantojot 3,5 mm pieslēgvietu **AUX IN (24)** pieslēgumu nodalījumā **(15)**,
-  ārējais audio avots (piem., viedtālrunis), izmantojot *Bluetooth®*.

Aktuālais audio avots redzams audio avota rādījumā **(b)** vai rādījumā *Bluetooth® (a)*.

Audio avotu **DAB** un **DAB2**, kā arī **FM** un **FM2** funkcijas neatšķiras, tiem tikai ir papildu programmas atmiņas vietas.

DAB+ raidstacijas iestatīšana/saglabāšana

Lai izvēlētos audio avotu DAB+ raidstaciju, spiediet avota pogu **(7)** tik bieži, līdz ir redzams audio avota **(b) DAB** vai **DAB2** rādījums.

Pēc neilgas inicializācijas tiek atskaņota pēdējā raidstacija.

Raidstacijas nosaukums attiecīgi tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma augšējā rindā **(j)**. Izvēlnes funkcijās varat iestatīt, kāda papildu informācija tiek parādīta daudzfunkciju rādījuma apakšējā rindā.

- Lai **mainītu raidstaciju**, grieziet avota pogu **(7)**, līdz displejā ir redzama vēlamā raidstacija. Spiediet avota pogu **(7)**, lai apstiprinātu izvēli. Radio pārslēdzas uz izvēlēto raidstaciju.

Alternatīvā variantā raidstaciju pārslēgšanai varat nospiegt taustiņu **(10)** vai taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)**. Radio pārslēdzas uz nākamo pieejamo raidstaciju (alfabētiskā secībā uz augšu vai uz leju).

- Lai **saglabātu iestatīto raidstaciju**, spiediet vēlamās atmiņas vietas programmas saglabāšanas taustiņu **(5)** tik ilgi, līdz atmiņas vietas numurs ir redzams atmiņas vietas rādījumā **(c)**.

Ja audio avota **DAB** 4 atmiņas vietas ir aizņemtas, nospiežot avota pogu **(7)**, pārslēdziet uz audio avotu **DAB2**, kur pieejamas 4 papildu atmiņas vietas. Ēmriet

vērā, ka pēc pārslēgšanas vēlamā raidstacija jāiestata no jauna, lai to varētu saglabāt.

- Lai **atskaņotu saglabātu raidstaciju**, īsi nospiediet kādu programmas saglabāšanas taustiņu **(5)**. Atmiņas vietas numurs tiek parādīts atmiņas vietas rādījumā **(c)**. Ja nepieciešams, nospiežot avota pogu **(7)**, pārslēdziet audio avotus **DAB** un **DAB2**, lai varētu piekļūt visām saglabātajām raidstacijām.

Norāde: vāja radiosignāla gadījumā tiek uzrādīts **<Weak Signal>** daudzfunkciju indikatorā **(j)**. Šajā gadījumā DAB+-raidstacijas meklēšanu varat palaist manuāli.

Šim nolūkam vai nu atlasiet **<Auto Scan>** izvēlnē vai vienlaicīgi nospiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(10)** un taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)**. Pēc raidstacijas meklēšanas pabeigšanas 4 raidstacijas tiek saglabātas programmas atmiņas vietās no 1 līdz 4. Jau saglabātās raidstacijas tiek pārrakstītas.

Ja neviena DAB+ raidstacija nav atrodamā, daudzfunkciju rādījumā **(j)** ir redzams **<No DAB Station – Please Auto Scan>**.

UĪV raidstacijas iestatīšana/saglabāšana

Lai izvēlētos audio avotu UĪV raidstaciju, spiediet avota pogu **(7)** tik bieži, līdz rādījumā ir redzams audio avots **(b) FM** vai **FM2**.

Aktuāli atskaņotās raidstacijas frekvence attiecīgi tiek parādīta daudzfunkciju indikatora augšējā rindā **(j)**. Izvēlnes funkcijās varat iestatīt, kāda papildu informācija tiek parādīta daudzfunkciju indikatora apakšējā rindā.

Ja pietiekami spēcīgi tiek uztverts piemērots signāls, radio automātiski pārslēdzas uz stereo uztveršanu, displejā tiek parādīts stereo uztveršanas rādījums **(h)**. Izvēlnes funkcijās uztveršanas veidu var mainīt uz mono uztveršanu.

- Lai **iestatītu noteiktu raidstaciju**, pagrieziet avota pogu **(7) (TUNE)**, līdz vēlamā frekvence vai raidstacija ir redzama displejā.
- Lai **meklētu nākamo raidstaciju ar lielu signāla stiprumu**, īsi nospiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(10)** vai taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)**. Nākamā atrastā raidstacija tiek parādīta displejā un atskaņota.
- Lai **meklētu visas raidstacijas ar lielu signāla stiprumu**, taustiņu meklēšanai uz leju **(10)** vai taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)** spiediet ilgāk nekā pus sekundi. Katra atrastā raidstacija tiek atskaņota 5 s, pēc tam meklēšana tiek turpināta līdz frekvenču diapazona beigām. Lai pārtrauktu raidstaciju meklēšanu, īsi nospiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(10)** vai taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)**.
- Lai **saglabātu iestatīto raidstaciju**, spiediet vēlamās atmiņas vietas programmas saglabāšanas taustiņu **(5)** tik ilgi, līdz atmiņas vietas numurs tiek parādīts atmiņas vietas

rādījumā **(c)**.

Ja audio avota **FM 4** atmiņas vietas ir aizņemtas, nospiežot avota pogu **(7)**, pārslēdziet uz audio avotu **FM2**, kur pieejamas 4 papildu atmiņas vietas. Ņemiet vērā, ka pēc pārslēgšanas vēlamā raidstacija jāiestata no jauna, lai to varētu saglabāt.

- Lai **automātiski meklētu un saglabātu** spēcīgāko raidstaciju (**AUTOSTORE**), vienlaikus spiediet taustiņu meklēšanai uz leju **(10)** un taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)**. Radio pārbauda visas uztveramās raidstacijas un saglabā 4 vislabāk uztveramās raidstacijas programmas atmiņas vietās no 1 līdz 4. Ņemiet vērā, ka jau saglabātās raidstacijas tiek pārrakstītas. Kad meklēšana ir pabeigta, tiek atskaņota 1. programmas atmiņas vietā saglabātā raidstacija.
- Lai **atskaņotu saglabātu raidstaciju**, isi nospiediet kādu programmas saglabāšanas taustiņu **(5)**. Atmiņas vietas numurs tiek parādīts atmiņas vietas rādījumā **(c)**. Ja nepieciešams, nospiežot avota pogu **(7)**, pārslēdziet audio avotus **FM** un **FM2**, lai varētu piekļūt visām saglabātajām raidstacijām.

Stienveida antenas stāvokļa regulēšana

Radio tiek piegādāta ar uzmontētu stienveida antenu **(6)**. Radio režīmā ar UVF pagrieziet stienveida antenu tajā virzienā, kurā ir vislabākā uztveršana.

Ja uztveršana nav pietiekami laba, novietojiet radio vietā, kur ir labāka uztveršana.

Norāde: ja radio tiek izmantots tiešā radioiekārtu, radioierīču vai citu elektronisko ierīču tuvumā, radio uztveršana var pasliktināties.

Ārējo audio avotu pieslēgšana, izmantojot AUX

Atveriet pieslēgumu nodalījuma **(15)** aizsargvāciņu un AUX kabeļa **(25)** 3,5 mm spraudni iespraudiet **AUX IN** pieslēgvietā **(24)**. Pievienojiet AUX kabeli piemērotam audio avotam.

Lai atskaņotu AUX audio avotu, spiediet avota pogu **(7)** tik bieži, līdz rādījumā ir redzams audio avots **(b) AUX**.

Aizveriet pieslēgumu nodalījuma **(15)** aizsargvāciņu, lai pasargātu to no netīrumiem, kad AUX kabeļa spraudnis ir atvienots.

Ja AUX darbības laikā tiek nospiests kāds no programmas atmiņas taustiņiem **(5)**, radio pārslēdzas uz to raidstaciju, kas saglabāta pēdējā izmantotajā radio darba režīmā.

Ārējo audio avotu atskaņošana/vadišana, izmantojot Bluetooth®

Lai atskaņotu audio avotu (piem., viedtālruni), izmantojot *Bluetooth*®, vai nu spiediet avota

pogu **(7)** tik bieži, līdz displejā ir redzams rādījums *Bluetooth*® **(a)**, vai neatkarīgi no aktuālā audio avota īsi nospiediet taustiņu *Bluetooth*® **(11)**. Savienojuma izveides vai meklēšanas laikā mirgo rādījums *Bluetooth*® **(a)**.

Daudzfunkciju indikatorā **(j)** parādās **<Pairing>**.

- Ja radio jau ir bijis izveidots *Bluetooth*® savienojums ar ārējo avotu un šis audio avots ir pieejams, automātiski tiek izveidots savienojums ar šo audio avotu.
- Ja nav pieejams neviens saglabāts audio avots, tiek sākta tā meklēšana. Aktivizējiet jaunu savienojumu, izmantojot ārējo audio avotu. Viedtālruniem tas parasti iespējams izvēlnes *Bluetooth*® iestatījumos. Radio tiek parādīts kā pieejams avots ar nosaukumu **ARAD18BCAS xxxx**. Lūdzu, ievērojiet sava audio avota/viedtālruna ekspluatācijas instrukciju.
- Ja nepieciešams pārtraukt jau izveidotu *Bluetooth*® savienojumu ar audio avotu un atrast jaunu audio avotu (**PAIRING**), tad turiet nospiestu taustiņu *Bluetooth*® **(11)** ilgāk par 0,5 sekundēm. Aktivizējiet savienojumu atbilstoši iepriekš aprakstītajam.

Tiklīdz izveidots *Bluetooth*® savienojums ar audio avotu, rādījums *Bluetooth*® **(a)** nepārtraukti deg.

Ar *Bluetooth*® palīdzību savienotās ierīces nosaukums tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma **(j)** augšējā rindā. Apakšējā rindā tiek parādīts savienotās ierīces raidītais teksts.

Ja nav iespējams izveidot *Bluetooth*® savienojumu, pēc 19 minūtēm radio automātiski izslēdzas.

Ar *Bluetooth*® pieslēgto audio avotu var arī vadīt no radio:

- lai **izvēlētos un atskaņotu skaņdarbu**, ātri spiediet taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)** vai taustiņu meklēšanai uz leju **(10)** tik bieži, līdz sasniegts vēlamais skaņdarbs; izvēlētā skaņdarba atskaņošana tiek sākta automātiski;
- lai **pārtrauktu atskaņošanu**, spiediet skaņas izslēgšanas taustiņu **(8)**; displejā tiek parādīts pauzes rādījums **(f)**;
- lai **turpinātu atskaņošanu**, vēlreiz spiediet skaņas izslēgšanas taustiņu **(8)**, mainiet skaļumu ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(2)** vai spiediet taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)** vai taustiņu meklēšanai uz leju **(10)**;
- lai **skaņdarbā pārvietotos uz priekšu vai atpakaļ**, turiet nospiestu taustiņu meklēšanai uz augšu **(9)** vai taustiņu meklēšanai uz leju **(10)**, līdz sasniegta vēlamā vieta skaņdarbā.

Ja *Bluetooth*® darbības laikā tiek nospiests kāds no programmas atmiņas taustiņiem **(5)**, radio pārslēdzas uz to raidstaciju, kas saglabāta pēdējā izmantotajā radio darba režīmā.

Atskaņošana ar Dual Speaker Sound (ja audio avots ir Bluetooth®)

Ja audio avots tiek atskaņots, izmantojot *Bluetooth®*, ir iespējams aktivizēt Dual Speaker Sound (DSS) funkciju. Turklāt 2 radio ARAD18BCAS kalpo kā labais un kreisais skaļrunis vienai un tai pašai atskaņošanai.

Dual Speaker Sound funkcijas aktivizēšana:

- Vienam no abiem radio jau jābūt savienotam ar audio avotu, izmantojot *Bluetooth®*.
- Radio kā labā skaļruņa izvēle: atlasiet izvēlnē **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**.
- Radio kā kreisā skaļruņa izvēle: atlasiet izvēlnē **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**.
- Tāpat 2. radio ieslēdziet darba režīmu *Bluetooth®*.
- Izvēlnē pie 2. radio attiecīgi izvēlieties otru skaļruni.
- Vadiet atskaņošanu ar *Bluetooth®*, kā ierasts.

Izvēlnes iestatījumu mainīšana

Lai atvērtu izvēlnes funkcijas, spiediet skaņas izslēgšanas taustiņu **(8) (MENU)** tik ilgi, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes funkciju rādījums **(e)**.

Pārvietošanās izvēlnē:

- ritināšana izvēlnē: grieziet avota pogu **(7)**;
- atlasiet un saglabājiat izvēlnes iestatījumus: spiediet avota pogu **(7) (OK)**;
- pāriešana uz apakšizvēlni: spiediet avota pogu **(7)**;
- pāriešana no apakšizvēlnes uz augstāku izvēlni: īsi nospiediet skaņas izslēgšanas taustiņu **(8)**; kad augstāks izvēlnes līmenis ir sasniegts, radio atgriežas audio režīmā.

Lai izietu no izvēlnes funkcijām jebkurā līmenī un atgrieztos audio režīmā, spiediet skaņas izslēgšanas taustiņu **(8)** tik ilgi, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes funkciju rādījums **(e)**. Alternatīvā variantā radio 10 s pēc pēdējās taustiņa nospiešanas automātiski pārslēdzas uz audio režīmu.

Ja, izslēdzot radio, izvēlnes iestatījumi vairs netiek saglabāti, nomainiet pogas tipa bateriju (buferbateriju).

Izvēlnes opcijas

Izvēlnes izvēle daļēji atkarīga no audio darba režīma, kādā radio atrodas.

Izvēlnes nosaukums izvēlnē tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma augšējā rindā **(j)**, atlasāmais iestatījums apakšējā rindā.

<Set EQ>

Skaņas izvēlne: iespējams noregulēt augsto toņu līmeni **<Treble>** un zemo toņu līmeni **<Bass>** diapazonā no -5 līdz +5. Skaņas iestatījumi tiek saglabāti atsevišķi katram audio avotam.

<Set Time>

Laika izvēlne:

- iespējams izvēlēties 24 stundu **<24 Hour Mode>** un 12 stundu **<12 Hour Mode>** laika formātu;
- laiku iespējams iestatīt manuāli ar **<Set Hour>** vai **<Set Minute>**;
- Norāde: ja pie audio avota **DAB/DAB2** atlasīta raidstacija, kas rāda pulkšteņa laiku, šis laiks tiek pārņemts automātiski. Manuāli veiktie laika iestatījumi tiek pārrakstīti.

<Reset All>

Atiestates izvēlne: visus izvēlnes iestatījumus var atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem **<Yes>** vai atgriezties pie aktuālajiem iestatījumiem **<No>**.

<Auto Scan> (ar audio avotu DAB/DAB2)

Automātiskās raidstaciju meklēšanas izvēlne: iespējams sākt automātisku raidstaciju meklēšanu.

<Manual Tune> (ar audio avotu DAB/DAB2)

Manuālas iestatīšanas izvēlne: vēlamo frekvenci iespējams iestatīt manuāli.

<Display Type> (ar audio avotu DAB/DAB2)

Rādījuma veida izvēlne: iespējams izvēlēties, kāds teksts tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma **(j)** apakšējā rindā:

- raidstacija raidītais informatīvais teksts **<Dynamic Label>**,
- raidstacijas frekvence **<Frequency>**,
- signāla stiprums **<Signal Strength>**,
- raidstacijas raidītais programmas veids **<Program Type>**.

<Display Type> (ar audio avotu FM/FM2)

Rādījuma veida izvēlne: iespējams izvēlēties, kāds teksts tiek parādīts daudzfunkciju rādījuma **(j)** apakšējā rindā:

- raidstacijas raidītais informatīvais teksts **<Radio Text>**,
- raidstacijas nosaukums **<Program Service>**,
- raidstacijas raidītais programmas veids **<Program Type>**.

<Set FM Mono> (ar audio avotu FM/FM2)

Mono uztveršanas izvēlne: mono uztveršanu **<On>** iespējams ieslēgt vai izslēgt **<Off>**. Mono uztveršana ieteicama, ja radio slikti uztveramas raidstacijas gadījumā bieži pārslēdzas starp stereo un mono uztveršanu.

<Set DSS> (ar audio avotu Bluetooth®)

Dual Speaker Sound izvēlne: jūs varat iestatīt radio kā labās puses skaļruni **<Right Speaker>**, kā kreisās puses skaļruni **<Left Speaker>** vai izslēgt funkciju **<OFF>**.

Ārējo ierīču elektrobarošana

USB pieslēgvietā

No USB pieslēgvietām var darbināt vai uzlādēt ierīces, kuru elektrobarošana ir iespējama no USB

(piemēram, dažādus mobilos tālruņus). Maksimālā uzlādes strāva ir **1,2 A**.

Atveriet pieslēgumu nodalījuma aizsargvāciņu **(15)**. Arējās ierīces USB pieslēgumu ar piemērotu USB kabeli savienojiet ar radio USB uzlādes pieslēgvietu **(23) (USB charging)**.

Akumulatora režīmā ārējo ierīci var uzlādēt tikai tik ilgi, kamēr radio ir ieslēgts.

Aizveriet pieslēgumu nodalījuma **(15)** aizsargvāciņu, lai pasargātu to no netīrumiem, kad USB kabeļa spraudnis ir atvienots.

Norādījumi darbam

Āķis piekarināšanai

Piekarināšanas āķi **(19)** var izmantot, lai radio piekarinātu, piemēram, pie kāpnēm. Pagrieziet piekarināšanas āķi vēlamajā stāvoklī.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Lai varētu efektīvi un droši strādāt ar radio un elektrotīkla adapteri, uzturiet tos tīrus.

Apšlaukiet izstrādājumu ar mitru, mīkstu lupatiņu. Nelietojiet moduļa apkopei tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Piederumu izvēle

Izmantojiet tikai oriģinālos FEIN piederumus. Piederumiem ir jābūt paredzētiem šim izstrādājumam.

Uzturēšana un klientu apkalpošanas dienests

Lūdzam ņemt vērā, ka izstrādājumu remontu, tehnisko apkopi un pārbaudi drīkst veikt tikai kvalificēti elektrospeciālisti, jo neatbilstošas uzturēšanas gadījumā var rasties nopietns apdraudējums lietotājam.

Izmantojot ekstrēmos apstākļos metāla apstrādes nolūkos izstrādājuma korpusa iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Regulāri izpūstiet izstrādājuma korpusa iekšieni caur vēdināšanas

atverēm ar sausu un saspiestu gaisu, kas ir brīvs no eļļas piemaisījumiem.

Asprādājot ģipsi saturošus materiālus, var rasties putekļi. Asprādājot ģipsi saturošus materiālus, izstrādājuma iekšienē uz slēdža elementa var nosēsties putekļi un saskarē ar gaisā esošo mitrumu tie var sacietēt. Tas var ietekmēt slēdža mehānismu. Regulāri izpūstiet izstrādājuma korpusa iekšieni un slēdža elementus caur vēdināšanas atverēm ar sausu un saspiestu gaisu, kas ir brīvs no eļļas piemaisījumiem.

Izstrādājumus, kas ir bijuši kontaktā ar azbestu, nedrīkst nodot remontā. Ar azbestu piesārņotos izstrādājumus utilizējiet saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem par azbestu saturošu atkritumu utilizāciju.

Ar remontējamajiem FEIN izstrādājumiem un piederumiem griezieties pie jūsu FEIN klientu apkalpošanas dienesta. Adresi atradīsiet internetā saitē

www.fein.com.

Novocošanas un nodiluma gadījumā atjaunojiet uzlīmes un brīdinājumus uz izstrādājuma.

Aktuālo šī izstrādājuma rezerves daļu sarakstu atradīsiet interneta vietnē

www.fein.com.

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Izpildījuma galvošana un garantija.

Izstrādājuma garantijas galvošana ir derīga saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tirgū laišanas valstī. Turklāt FEIN garantija tiek nodrošināta saskaņā ar FEIN ražotāja garantijas paziņojumu.

Jums piegādātā izstrādājuma komplektācijā var ietilpt tikai daļa no šajā lietošanas instrukcijā aprakstītajiem vai attēlotajiem piederumiem.

Atbildības deklarācija

FEIN uzņēmums, uzņemoties vienpersonīgu atbildību, paziņo, ka šis izstrādājums atbilst noteikumiem, kas atrodas šīs lietošanas instrukcijas pēdējās lapaspusēs.

Tehniskā dokumentācija:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bistamo kravu aprites likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bistamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Elektroierīces, akumulatori/baterijas, piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroierīces un akumulatorus/baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgas elektroierīces un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana”, Lappuse 247).

正本使用说明书

安全规章



请阅读所有安全规章和指示。不遵守安全规章和指示可能会导致触电、着火和/或严重伤害。

应妥善保存所有安全规章和指示，以备后用。

- ▶ 每次使用前都要检查收音机、插入式电源、电缆和插头。一旦发现损坏，请勿使用收音机。请勿自行打开收音机和插入式电源，只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。损坏的收音机、插入式电源、电缆和插头会增加触电风险。
- ▶ 插入式电源的插头必须与插座相匹配。绝不允许对插头进行改动。不要将适配器插头与收音机一起使用。未经改装的插头和相配的插座可降低触电的危险。
- ▶ 不得滥用插入式电源的电缆，不得用电缆拖行、悬吊收音机或从插座中拔出插头。使电缆远离热源、油、锐边或运动的设备部件。受损或缠绕的电缆会增加触电危险。



不得将收音机和插入式电源暴露于雨中或潮湿环境中。雨水或湿气进入收音机或插入式电源会增加触电风险。

- ▶ 切勿打开充电电池。可能造成短路。
- ▶ 如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 如果充电电池使用不当或者损坏，可能会有易燃的电解液从充电电池中流出。避免与之接触。如果意外碰到，用水冲洗。如果电解液碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从充电电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。
- ▶ 钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ 仅在制造商或AMPSHare合作伙伴的产品中使用AMPSHare充电电池。这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ 请只用制造商推荐的充电器充电。不可以使用针对某些特定蓄电池的充电器，为其它的蓄电池充电，可能引起火灾。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。



警告



请确保儿童远离纽扣电池。纽扣电池存在安全隐患。

- ▶ 切勿吞咽纽扣电池或使其进入人体。若怀疑吞咽了纽扣电池或电池进入了人体，请立即就医。吞咽纽扣电池可在2小时内造成严重的内部灼伤，甚至死亡。
- ▶ 更换纽扣电池时要注意采用正确的更换方式。有爆炸的危险。
- ▶ 请只使用本用户手册中提及的纽扣电池。请勿使用其他纽扣电池或其他电源。
- ▶ 切勿尝试为纽扣电池充电，切勿短接纽扣电池。纽扣电池可能会泄漏、爆炸、燃烧和造成人身伤害。
- ▶ 请拆下电量耗尽的纽扣电池并对其做恰当的废弃物处理。电量耗尽的纽扣电池可能会泄漏，从而损坏产品或造成人身伤害。
- ▶ 纽扣电池不得过热，不可弃置于火中。纽扣电池可能会泄露、爆炸、燃烧和造成人身伤害。
- ▶ 不得损坏且不得拆解纽扣电池。纽扣电池可能会泄露、爆炸、燃烧和造成人身伤害。
- ▶ 损坏的纽扣电池不得与水接触。溢出的锂离子遇水会产生氢气，从而导致火灾、爆炸或人身伤害。

文字商标Bluetooth®及其图形符号（标志）是注册商标且归Bluetooth SIG, Inc.所有。C. & E. Fein GmbH对此类文字商标 / 图形符号的任何使用均已获得许可。

产品和性能说明

请注意本使用说明书开头部分的图示。

插图上的机件

机件的编号和收音机详解图上的编号一致。

- (1) 显示屏
- (2) 电源按钮
- (3) 扬声器
- (4) 提柄
- (5) 频道保存键
- (6) 鞭状天线
- (7) 音源按钮
- (8) 静音键
- (9) 向前搜索键
- (10) 向后搜索键
- (11) 蓝牙®键
- (12) 充电电池盖

- (13) 充电电池盖锁定杆
- (14) 充电电池支架
- (15) 接线盒
- (16) 充电电池盒的解锁按钮^{a)}
- (17) 充电电池^{a)}
- (18) 纽扣电池盖
- (19) 挂钩
- (20) 电源适配器 (国家特定)
- (21) 电源适配器设备插头
- (22) 电源适配器连接接口
- (23) USB充电插口
- (24) AUX-IN接口
- (25) AUX线

a) 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

显示图

- (a) 蓝牙®指示灯
- (b) 音源指示灯
- (c) 保存位置指示灯
- (d) 时间指示灯
- (e) 菜单功能项指示灯
- (f) 暂停指示灯
- (g) 静音指示灯
- (h) 立体声接收指示灯
- (i) 充电电池电量指示灯
- (j) 多功能指示灯

技术参数

工地收音机	ARAD18BCAS	
物品代码	9 260 ...	
DAB+接收	●	
工作电压		
– 使用电源适配器驱动	伏特	18
– 在电池模式下	伏特	18
放大器额定功率	瓦	2 × 7.5
超短波接收范围	兆赫	87.5–108
DAB+接收范围	兆赫	174.928–239.200
蓝牙®兼容性	蓝牙® Spec. 5	
蓝牙®工作频率范围	兆赫	2402–2480
蓝牙®最大发射功率	毫瓦	10
纽扣电池 (缓冲蓄电池)	CR 2032 3伏锂电池	
重量符合EPTA-Procedure 01:2014	公斤	2.8–3.9 ^{a)}
防护类型 ^{b)}	IP54 (防尘、防溅)	
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35

工地收音机

工作时间和存放时允许的 环境温度 ^{c)}	摄氏度	–20至+40
推荐的充电电池 (2–8安培小时)		GBA 18V... ProCORE18V...
推荐的充电器		GAL 18...

A) 视所使用的充电电池而定

B) 当充电电池盖(12)以及接线盒(15)关闭时

C) 温度 < 0 摄氏度时功率受限

电源适配器

物品代码	3 13 24 000 421	
输入电压	伏特, 约	100–240
输入交流电频率	赫兹	50–60
输入电流	毫安	800
输出电压	伏特=	18
输出电流	安培	1.8
重量符合EPTA-Procedure 01:2014	公斤	0.22
保护等级		□/

更多技术参数, 请参见: <https://fein.com/ecodesign>

收音机供电

可以通过锂离子电池(17)或电源适配器(20)为收音机供电。

使用充电电池运行

► 请只使用在技术参数中列出的充电器。只有这些充电器才适用于本收音机上的锂离子电池。

提示: 如果使用的充电电池与收音机不匹配, 则可能会导致功能失灵或收音机损坏。

本锂离子电池配备了电池电子保护装置 ["Electronic Cell Protection (ECP)"], 可以防止电池过度放电。充电电池放电时, 收音机被一个保护回路切断。

► 在收音机被保护回路切断后, 不要再次接通收音机。否则可能会损坏蓄电池。

更换充电电池

打开充电电池盖锁定杆(13), 然后翻开充电电池盖(12)。

取出充电电池时, 应按下充电电池盒的解锁按钮(16), 然后将充电电池从电池盒中拉出。在此过程中请勿过度用力。

装入充电电池时, 应将充电电池向充电电池支架(14)里推, 直到充电电池接口位于充电电池支架接口上。卡住充电电池。







关闭充电电池盖(12)并将其锁止。

充电电池电量指示灯

装入充电电池后, 可从显示屏上识别充电电池(17)电量, 取出充电电池后, 可从充电电池本身的充电电池电量指示灯上识别电量。



显示屏中的充电电池电量指示灯

只要充电电池电压充足且收音机未通过电源适配器(20)与电源连接，显示屏中就会出现充电电池电量指示灯(i)。

指示灯	容量
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

充电电池上的充电电池电量指示灯

如果充电电池已从收音机中取出，则可以通过充电电池上的电量指示灯的绿色LED灯显示电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号GBA 18V...



LED指示灯	电量
3个绿灯常亮	60–100 %
2个绿灯常亮	30–60 %
1个绿灯常亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池型号ProCORE18V...



LED指示灯	电量
5个绿灯常亮	80–100 %
4个绿灯常亮	60–80 %
3个绿灯常亮	40–60 %
2个绿灯常亮	20–40 %
1个绿灯常亮	5–20 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

使用电源适配器驱动（参见插图A）

- ▶ 请只使用在技术参数中列出的电源适配器。只有这样收音机才能正常使用。
- ▶ 注意电源电压！电源的电压必须和电源适配器上标示的电压数据一致。

打开接线盒(15)保护盖。将电源适配器的设备插头(21)插入连接接口(22) (DC IN 18V)。将电源适配器连接到电源上。

取下设备插头(21)之后，要重新关闭接线盒(15)保护盖，以防脏污。

更换纽扣电池

必须装入作为缓冲蓄电池的纽扣电池，以便在收音机上保存时间以及其他设置。

首次调试收音机前，请从装好的纽扣电池上移除保护条。

打开充电电池盖锁定杆(13)，然后翻开充电电池盖(12)。

如有必要，可以取出充电电池(17)。

将保护条从纽扣电池盖(18)下方抽出。

如果无法在收音机上保存时间且指示灯变弱，请更换纽扣电池。

为此请将纽扣电池盖(18)逆时针旋转（例如用一枚硬币），然后取下盖子。装入新的纽扣电池。

根据盖子(18)内侧的图示，注意电极是否正确。



重新放上纽扣电池盖(18)并沿顺时针方向拧紧。只有当盖子上的标记与锁型图标上的标记互相指向对方时，说明盖子已牢牢锁止。

- ▶ 长时间不用时，请将纽扣电池从收音机中取出。在长时间存放于收音机中的情况下，纽扣电池可能会腐蚀以及自行放电。

操作

- ▶ 避免收音机直接与水接触。水进入收音机将提高触电风险。
- ▶ 尽可能让充电电池盖以及接线盒保护盖保持关闭。关闭的盖子能防止水和灰尘进入收音机。

音频模式

接通/关闭

如要接通收音机，请按压电源按钮(2)。显示屏(1)激活，播放上次关闭收音机时所设的音源。

每次按下按键后，显示屏(1)都会亮起几秒钟。

如要关闭收音机，请再次按压电源按钮(2)。会保存当前音源设置。

设置音量

接通收音机后始终设为低音量。

顺时针旋转电源按钮(2)可以提高音量，逆时针则降低音量。

音量设置<Volume>会以0到30之间的数值出现在显示屏上几秒钟。在设置或切换电台前将音量设为较低值，在启动外部音源前将音量设为中等值。

如需关闭声音，短按静音键(8)。如需再次打开声音，重新短按静音键或顺时针旋转电源按钮(2)。

可以随时更改音量。如果激活了菜单功能，显示屏将在音量更改后的几秒钟内返回到菜单。

如果出现以下情况，收音机将在19分钟后自动关闭：

- 收音机上的音量设为0，
- 收音机上的声音已关闭或者
- 播放设备（例如智能手机）上的音量设为0。

选择音源

如需选择音源，反复按压音源按钮(7)，直到显示屏上显示所需的内部或外部音源：

- **DAB/DAB2**: DAB+数字收音机，
- **FM/FM2**: 超短波模拟收音机，
- **AUX**: 通过接线盒(15)中的3.5毫米接口 **AUX IN (24)**接入的外部音源（例如智能手机），
- **📶**: 通过蓝牙®连接的外部音源（例如智能手机）。

当前音源可以通过音源指示灯(b)或蓝牙®(a)指示灯进行识别。

DAB、DAB2以及**FM**和**FM2**音源在功能上没有区别，它们只是提供额外的频道保存位置。

设置/保存DAB+电台

如需选择DAB+电台音源，反复按压音源按钮(7)，直到音源指示灯(b)中出现**DAB**或**DAB2**。

在短暂的初始化后，播放上次所设的电台。

电台名称显示在多功能指示灯(j)的上面一行中。在菜单功能中可以设置多功能指示灯的下面一行中所以要显示的附加信息。

- 如需**切换电台**，请旋转音源按钮(7)，直到显示屏中显示所需电台。按压音源按钮(7)，以确认选择。收音机会切换到所选电台。或者您也可以按压向后搜索键(10)或向前搜索键(9)来切换电台。收音机会切换到下一个可用的电台（按字母升序或降序排列）。
- 如需**保存所设电台**，请长按所需保存位置的频道保存键(5)，直到该保存位置的编号出现在保存位置指示灯(c)中。如果音源**DAB**的4个保存位置均被占用，可以通过按压音源按钮(7)切换到音源**DAB2**，其中还可提供4个保存位置。请注意，切换后必须重新设置所需电台，以将其保存。
- 如需**播放已保存的电台**，请短按其中一个频道保存键(5)。该保存位置的编号出现在保存位置指示灯(c)中。必要时可通过按压音源按钮(7)在音源**DAB**和**DAB2**之间切换，以便使用所有保存的电台。

提示：电台信号弱时<**Weak Signal**>会出现在多功能指示灯(j)中。在这种情况下，您可以手动开始DAB+电台搜索。

为此在菜单中选择<**Auto Scan**>，或同时按下向后搜索键(10)和向前搜索键(9)。电台搜索完成后，4个电台会保存在频道保存位置1~4中。同时会覆盖之前已保存的电台。

如果没有找到DAB+电台，则<**No DAB Station – Please Auto Scan**>会出现在多功能指示灯(j)中。

设置/保存超短波电台

如需选择超短波电台音源，反复按压音源按钮(7)，直到音源指示灯(b)中出现**FM**或**FM2**。

当前所播放的电台频率显示在多功能指示灯(j)的上面一行中。在菜单功能中可以设置多功能指示灯的下面一行中所以要显示的附加信息。

如果信号接收能力足够强，收音机会自动切换到立体声接收模式，显示屏上出现立体声接收指示灯

(h)。可以在菜单功能中将接收类型更改为单声道接收模式。

- 如需**设置某个电台**，请旋转音源按钮(7) (**TUNE**)，直到显示屏中显示所需频率或所需电台。
- 如需**搜索下一个信号强度高的电台**，请短按向后搜索键(10)或向前搜索键(9)。会在显示屏中显示并播放下一个找到的电台。
- 如需**搜索所有信号强度高的电台**，请长按向后搜索键(10)或向前搜索键(9)半秒以上。会播放每个找到的电台5秒钟，然后继续搜索，直到频段终点。如需取消电台搜索，短按向后搜索键(10)或向前搜索键(9)。
- 如需**保存所设电台**，请长按所需保存位置的频道保存键(5)，直到该保存位置的编号出现在保存位置指示灯(c)中。如果音源**FM**的4个保存位置均被占用，可以通过按压音源按钮(7)切换到音源**FM2**，其中还可提供4个保存位置。请注意，切换后必须重新设置所需电台，以将其保存。
- 如需**自动搜索并保存信号最强的电台** (**AUTOSTORE**)，请同时按下向后搜索键(10)和向前搜索键(9)。收音机会检查所有可接收的电台，并将4个信号最好的电台保存在频道保存位置1~4中。请注意，同时可能会覆盖之前已保存的电台。搜索结束后，会播放保存在频道保存位置1中的电台。
- 如需**播放已保存的电台**，请短按其中一个频道保存键(5)。该保存位置的编号出现在保存位置指示灯(c)中。必要时可通过按压音源按钮(7)在音源**FM**和**FM2**之间切换，以便使用所有保存的电台。

校准鞭状天线

收音机在交付时已装有鞭状天线(6)。在超短波收音机模式下，可以将鞭状天线朝最佳信号方向摆动。

如果信号接收能力不足，请将收音机置于信号更好的地方。

提示：在无线电装置、无线电设备或其他电子设备附近操作收音机可能会影响收音机接收能力。

通过AUX连接外部音源

打开接线盒(15)保护盖，然后将AUX线(25)的3.5毫米插头插入**AUX IN**接口(24)。将AUX线连接到匹配的音源上。

如需播放AUX音源，反复按压音源按钮(7)，直到音源指示灯(b)中出现**AUX**。

取下AUX线插头之后，要重新关闭接线盒(15)保护盖，以防脏污。

如果在AUX模式下按压其中一个频道保存键(5)，收音机会切换至保存在上次所使用的收音机模式中的电台。

通过蓝牙®播放/控制外部音源

如需通过蓝牙®播放外部音源（例如智能手机），反复按压音源按钮(7)，直到显示屏中出现蓝牙®指示灯(a)，或短按蓝牙®键(11)（不受当前音频影响）。

建立或搜索连接期间，蓝牙®指示灯(a)闪烁。

多功能指示灯(j)中出现<Pairing>。

- 如果收音机已通过蓝牙®连接到外部音源并且该音源可用，则会自动与该音源建立连接。
- 如果没有已保存的音源可用，则会开始搜索。通过外部音源激活新的连接。对于智能手机，通常可在蓝牙®菜单中的设置内进行激活。收音机作为可用来源以ARAD18BCAS xxxx名称出现。请遵守音源/智能手机的操作说明。
- 如要通过蓝牙®退出与某个音源的现有连接，然后搜索新的音源 (PAIRING)，请按住蓝牙®键(11) 0.5秒以上。如上所述激活连接。
- 一旦通过蓝牙®连接了某个音源，蓝牙®指示灯(a)就常亮。

通过蓝牙®连接的设备名称会显示在多功能指示灯(j)的上面一行中。由连接设备所传输的文本显示在下面一行中。

如果无法通过蓝牙®建立连接，收音机将在19分钟后自动关闭。

也可以通过收音机控制已通过蓝牙®连接的音源：

- 要选择并开始曲目，请反复按向前搜索键(9)钮或向后搜索键(10)，直到找到所需曲目。选中的节目会自动开始播放。
- 如需中断播放，请按静音键(8)。显示屏中出现暂停指示灯(f)。
- 如需继续播放，再次按压静音键(8)、通过电源按钮(2)更改音量或按压向前搜索键(9)或向后搜索键(10)。
- 要在曲目中快进或快退，请按住向前搜索键(9)按钮或向后搜索键(10)，直到到达曲目中的所需点。

如果在蓝牙®模式下按压其中一个频道保存键(5)，收音机将切换至保存在上次所使用的收音机模式中的电台。

使用双扬声器播放 (针对蓝牙®音源)

如果通过蓝牙®播放音频，可以激活双扬声器 (DSS) 功能。为此2台ARAD18BCAS收音机可用作同一个播放源的左右扬声器。

激活双扬声器功能：

- 两个收音机中的其中一个必须已经通过蓝牙®和音源连接。
- 将收音机选作右扬声器：在菜单中选择<Set DSS> → <Right Speaker>。
- 将收音机选作左扬声器：在菜单中选择<Set DSS> → <Left Speaker>。
- 在第2个收音机上同样接通蓝牙®模式。
- 在第2个收音机上的菜单中选择另一个扬声器。
- 照常通过蓝牙®控制播放。

更改菜单设置

如需进入菜单功能，长按静音键(8) (MENU)，直到显示屏中出现菜单功能指示灯(e)。

在菜单中导航：

- 滚动菜单：旋转音源按钮(7)。
- 选择并保存菜单设置：按压音源按钮(7) (OK)。

- 切换至子菜单：按压音源按钮(7)。

- 从子菜单返回上级菜单：短按静音键(8)。当到达最高菜单级别时，收音机会切换回音频模式。

如需离开任意级别上的菜单功能并返回音频模式，长按静音键(8)，直到显示屏中的菜单功能指示灯(e)熄灭。收音机也会在上次按下按键后的10秒内自动切换回音频模式。

如果在关闭收音机后无法保存菜单设置，请更换纽扣电池 (备用蓄电池)。

菜单项

部分菜单选项取决于收音机所处的音频模式。

在菜单内部，菜单名称显示在多功能指示灯(j)的上面一行中，可选的设置显示在下面一行中。

<Set EQ>

声音菜单：您可以在-5到+5的范围之内设置高音<Treble>和低音<Bass>。每个音源的声音设置都会被单独保存。

<Set Time>

时间菜单：

- 您可以选择24小时制<24 Hour Mode>或12小时制<12 Hour Mode>。
- 可以通过<Set Hour>或<Set Minute>手动设置时间。
- 提示：如果音源DAB/DAB2中已选择的电台会发送时间，则会自动采用该时间。手动设置的时间会被覆盖。

<Reset All>

重置菜单：可以将所有菜单设置恢复出厂设置

<Yes>或返回当前设置<No>。

<Auto Scan> (针对音源DAB/DAB2)

自动搜索电台菜单：您可以开始自动搜索电台。

<Manual Tune> (针对音源DAB/DAB2)

手动设置菜单：您可以手动设置所需的频率。

<Display Type> (针对音源DAB/DAB2)

显示类型菜单：您可以选择出现在多功能指示灯(j)下面一行中的文本：

- 由电台发出的信息文本<Dynamic Label>、
- 电台的频率<Frequency>、
- 信号强度<Signal Strength>、
- 由电台发出的频道类型<Program Type>。

<Display Type> (针对音源FM/FM2)

显示类型菜单：您可以选择出现在多功能指示灯(j)下面一行中的文本：

- 由电台发出的信息文本<Radio Text>、
- 电台名称<Program Service>、
- 由电台发出的频道类型<Program Type>。

<Set FM Mono> (针对音源FM/FM2)

单声道接收菜单：您可以接通<On>或关闭<Off>单声道接收。如果收音机在电台信号弱时在单声道和立体声接收之间频繁切换，则推荐单声道接收。

<Set DSS> (针对蓝牙®音源)

双扬声器菜单：您可以将收音机确认为右侧扬声器<Right Speaker>、左侧扬声器<Left Speaker>或关闭功能<OFF>。

外部设备供电

USB接头

借助USB接头可以为支持USB供电的设备（例如各种手机）充电。流为1.2安培。

打开接线盒(15)保护盖。请将外部设备的USB接头用匹配的USB线连接到收音机的USB充电插口(23) (USB charging)。

使用充电电池运行时，只有在收音机接通的情况下，才会给外部设备充电。

取下USB线插头之后，要重新关闭接线盒(15)保护盖，以防脏污。

工作提示

挂钩

使用挂钩(19)可以把收音机挂到比如梯子上。为此将挂钩转到需要的位置。

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在-20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不定时地使用柔软、清洁而且干燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

维修和服务

维护和清洁

保持收音机及电源适配器整洁，以确保出色安全地操作。

使用潮湿、柔软的布擦除仪器上的污垢。切勿使用任何清洁剂或溶剂。

附件选择

只允许使用FEIN原厂附件。附件必须适用于产品。

维修和客户服务

请注意，原则上产品只能由专业电工进行维修、保养和检查，因为维修不当可能会给用户带来巨大风险。

在某些极端使用环境下，加工金属时可能在产品的内部堆积会导电的粉尘。经常用干燥无油的压缩空气通过通风孔吹扫产品的内部。

加工含石膏的材料时可能会产生粉尘。粉尘可能堆积在产品内部和开关元件上，并随着湿度而硬化。开关机制可能因此而受损。经常用干燥无油的压缩空气通过通风孔和开关元件吹扫产品的内部。

与石棉接触的产品不得进行维修。根据所在国现行的含石棉废物废弃处理的规定，对受石棉污染的产品进行废弃处理。

请携带需要维修的FEIN产品和附件前往FEIN客户服务处。相关地址请访问网址

www.fein.com

出现老化和磨损时，请及时更新产品上的标签及警告提示。

本产品的最新备件列表请访问网址
www.fein.com。

请只使用原装备件。

保修

产品的保修适用所投放国家/地区的法律规定。此外，FEIN根据FEIN制造商的保修声明提供保修。

产品供货范围中可能只包含本操作说明书中所描述或图示的附件的一部分。

符合性声明

FEIN公司全权负责声明本产品符合本操作说明最后几页给出的相关规定。

技术文档：

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

搬运

所推荐的锂离子充电电池必须符合危险物品法规。使用者无须另外使用保护包装便可以运送该充电电池。

但是如果将它交由第三者运送（例如：寄空运或委托运输公司）则要使用特殊的包装和标示。此时必须向危险物品专家请教有关寄送危险物品的相关事宜。

确定充电电池的外壳未受损后，才可以寄送充电电池。粘好未加盖的触点并包装好充电电池，不可以让充电电池在包装中晃动。必要时也得注意各国有关的法规。

处理废弃物

应对电动设备、充电电池/电池、附件和包装进行环保的回收利用。



不可以把电动设备和充电电池/电池丢入生活垃圾中！

充电电池/蓄电池：

锂离子：

请注意“搬运”段落中的指示(参见“搬运”，页 254)。

有关中国的更多信息

CMIIT ID显示在蓝牙设备铭牌上

原始使用說明書

安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員觸電及 / 或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

- ▶ 每次使用前，請仔細檢查收音機、電源變壓器、電線及插頭。若有發現任何受損現象，請勿使用收音機。請勿自行拆開收音機和電源變壓器，而是應該將之交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。已受損的收音機、電源變壓器、電線和插頭，會提高觸電風險。
- ▶ 電源變壓器的電源插頭必須與插座相配。絕不可以任何方式改變插頭原始設計。請勿將轉接插頭與收音機一起使用。未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。
- ▶ 不得濫用電源變壓器的電線。絕不能用電線搬運、拉動收音機或拔出其插頭。電線應遠離高溫、油脂、銳利邊緣或可活動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。



不得將收音機和電源變壓器暴露在雨中或潮濕環境中。如有水滲入收音機或電源變壓器內，將增加觸電風險。

- ▶ 切勿拆開充電電池。可能造成短路。
- ▶ 如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ 不當使用或充電電池受損時，充電電池可能會流出可燃液體。請避免接觸。意外沾到時，請用水徹底沖洗。如果液體跑進眼睛裡，請進一步就醫。從電池中滲出的液體可能造成腐蝕或起火。
- ▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ 充電電池不使用時，請讓它遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以免造成兩極相接。電池端點短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 僅可在製造商或 AMPSHare 合作夥伴的產品中使用 AMPSHare 充電電池。如此才可提供過載保護。
- ▶ 僅能使用製造商規定的充電器進行充電。將適用於某特定電池盒的充電器用於其他電池盒時，可能會造成起火燃燒。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。



警告



請確保鈕扣電池不會落入兒童手中。鈕扣電池相當危險。

- ▶ 不得吞食鈕扣電池或將之放入身體其他孔洞。若有誤食鈕扣電池之疑慮或是不小心讓它經由其他身體部位的開口進入體內，請立刻就醫。若誤食鈕扣電池，2 小時內便可能因體內嚴重腐蝕而致死。
- ▶ 更換鈕扣電池時請注意：應按正確方式替換鈕扣電池。有爆炸危險。
- ▶ 僅能使用本操作說明書所列出的鈕扣電池。切勿使用其他鈕扣電池或供電裝置。
- ▶ 請勿將鈕扣電池重新充電或故意將它接成短路。鈕扣電池可能已非密封狀態，有爆炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷。
- ▶ 請將已無電力的鈕扣電池取下並按照規定的程序進行廢棄處置。已無電力的鈕扣電池可能已非密封狀態，產品有損壞之虞或者人員亦可能因此受傷。
- ▶ 勿讓鈕扣電池過熱，禁止將它丟入火中。鈕扣電池可能已非密封狀態，有爆炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷。
- ▶ 嚴禁破壞或拆開鈕扣電池。鈕扣電池可能已非密封狀態，有爆炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷。
- ▶ 已受損的鈕扣電池不得接觸到水。外洩的鋰一接觸到水就會產生氫氣，現場可能因而失火、爆炸或造成人員受傷。

Bluetooth® 一詞及其標誌（商標）為 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有之註冊商標。C. & E. Fein GmbH 對於此詞彙 / 標誌之任何使用均已取得授權。

產品和功率描述

請留意操作說明書中最前面的圖示。

插圖上的機件

機件的編號和收音機詳解圖上的編號一致。

- (1) 顯示器
- (2) 開關按鈕
- (3) 喇叭
- (4) 提把
- (5) 電台儲存按鈕
- (6) 桿狀天線
- (7) 音源按鈕
- (8) 靜音按鈕
- (9) 往上搜尋按鈕
- (10) 往下搜尋按鈕
- (11) 藍牙® 按鈕
- (12) 充電電池護蓋

- (13) 充電電池護蓋鎖定扳片
- (14) 充電電池固定座
- (15) 連接盒
- (16) 充電電池解鎖按鈕^{a)}
- (17) 充電電池^{a)}
- (18) 鈕扣電池護蓋
- (19) 掛鈎
- (20) 電源變壓器 (視國家而定)
- (21) 電源變壓器裝置插頭
- (22) 電源變壓器連接插座
- (23) USB 充電插座
- (24) AUX-IN 插座
- (25) AUX 接線

a) 圖文中提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

指示器元件

- (a) 藍牙® 顯示
- (b) 音源顯示
- (c) 儲存位置顯示
- (d) 時間顯示
- (e) 選單功能顯示
- (f) 暫停顯示
- (g) 靜音開關顯示
- (h) 立體收訊顯示
- (i) 充電電池的電量指示器
- (j) 多功能顯示器

技術性數據

工地收音機	ARAD18BCAS	
產品機號	9 260 ...	
DAB+ 收訊	●	
運行電壓		
- 在電源變壓器模式時	V	18
- 在充電電池模式時	V	18
擴大器額定功率	W	2 × 7.5
FM 收訊範圍	MHz	87.5–108
DAB+ 收訊範圍	MHz	174.928– 239.200
藍牙® 相容性	藍牙® Spec. 5	
藍牙® 運作頻率範圍	MHz	2402–2480
藍牙® 最大發射功率	mW	10
鈕扣電池 (備用電池)	CR 2032 鋰電池 3 V	
重量符合 EPTA- Procedure 01:2014	kg	2.8–3.9 ^{a)}
防護等級 ^{b)}	IP54 (防塵防潑 濺)	
充電狀態下的建議環境 溫度	°C	0 ... +35

工地收音機

操作狀態下的容許環境 溫度 ^{c)} 以及存放狀態下	°C	-20 ... +40
建議使用的充電電池 (2–8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...	
建議使用的充電器	GAL 18...	
A) 視所使用的充電蓄電池而定		
B) 充電電池護蓋 (12) 和連接盒 (15) 關閉時		
C) 溫度 < 0 °C 時，性能受限		

電源變壓器

產品機號	3 13 24 000 421	
輸入電壓	V~	100–240
輸入交流電頻率	Hz	50–60
輸入電流	mA	800
輸出電壓	V=	18
輸出電流	A	1.8
重量符合 EPTA- Procedure 01:2014	kg	0.22
絕緣等級	□/II	

您可在: <https://fein.com/ecodesign> 找到更多技術性資料

收音機電源供應

本收音機可透過鋰離子充電電池 (17) 或電源變壓器 (20) 供電。

充電電池運行模式

► 只能選用技術性數據裡所列出的充電器。僅有這些充電器適用於該收音機所使用的鋰離子充電電池。

提示: 若是使用非本收音機適用的充電電池，可能導致收音機功能異常或損壞。

鋰離子充電電池配備了「電池保護裝置」，「Electronic Cell Protection (ECP)」，可以防止充電電池過度放電。充電電池的電量如用盡，保護開關會自動關閉收音機。

► 保護開關將收音機關閉後，不可將收音機重新開機。否則充電電池可能會損壞。

更換電池

打開充電電池護蓋的鎖定扳片 (13)，並翻起充電電池護蓋 (12)。

若要取下充電電池，請按壓充電電池的解鎖鈕 (16) 並將其從電池盒拔出。不可以強行拉出充電電池。

若要裝入充電電池，將其退入電池固定座 (14)，使充電電池的接頭位於電池固定座的貼頭上。將充電電池卡上。







關上充電電池護蓋 (12) 並將其鎖上。

充電電池的電量指示器

充電電池裝入時，可在顯示器上看到電池 (17) 電量，取下時則可在充電電池本體上看到。

顯示器上的充電電池電量顯示

當裝入的充電電池電壓充足、且收音機未透過電源變壓器 (20) 接電時，即在顯示器上出現充電電池電量顯示 (i)。

指示器	容量
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

電池上充電電池的電量指示器

若將電池從收音機中取出，則電池的充電狀態可以透過電池上電量指示器的綠色 LED 燈顯示。

按一下電量指示器按鈕  或 , 即可顯示目前的電量。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

充電電池型號 GBA 18V...



LED 燈	容量
3 顆綠燈持續亮起	60–100 %
2 顆綠燈持續亮起	30–60 %
1 顆綠燈持續亮起	5–30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

充電電池型號 ProCORE18V...



LED 燈	容量
5 顆綠燈持續亮起	80–100 %
4 顆綠燈持續亮起	60–80 %
3 顆綠燈持續亮起	40–60 %
2 顆綠燈持續亮起	20–40 %
1 顆綠燈持續亮起	5–20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0–5 %

電源變壓器運行模式 (請參考圖 A)

► 僅能選用技術性資料裡所列出的電源變壓器。如此才可確保收音機運行正常。

► 注意電源的電壓！電源的電壓必須和電源變壓器銘牌上標示的電壓一致。

打開連接盒 (15) 護蓋。將電源變壓器的裝置插頭 (21) 插入連接插座 (22) (DC IN 18V)。將電源變壓器連接電源。

拔下裝置插頭 (21) 時，請重新關閉連接盒 (15) 護蓋，以防止髒污。

更換鈕扣電池

為儲存收音機上的時間和其他設定，必須裝入一顆鈕扣電池作為備用電池之用。

在收音機首次運轉前，請移除已裝入鈕扣電池的防護條。

打開充電電池護蓋的鎖定扳片 (13)，並翻起充電電池護蓋 (12)。

必要時，請取下充電電池 (17)。

拉出鈕扣電池護蓋 (18) 下方的防護條。

若無法儲存收音機上的時間且顯示微弱不清，請更換鈕扣電池。

為此請以逆時針方向旋轉鈕扣電池護蓋 (18) (例如使用錢幣)，然後取下護蓋。裝入全新的鈕扣電池。

此時請您注意是否有依照鈕扣電池護蓋 (18) 內側上的電極標示正確放入。



重新裝上鈕扣電池護蓋 (18)，並以順時針方向將其旋緊。只有當護蓋上和鎖定符號上的標記互對時，護蓋才算牢固鎖定。

► 長時間不使用時，請將收音機裡的鈕扣電池取出。鈕扣電池可能因長時間存放於收音機中不使用而自行放電。

操作

- 防止收音機直接與水接觸。如有水滲入收音機，將增加觸電風險。
- 將充電電池護蓋和連接盒的護蓋儘量保持關閉。關閉的護蓋可保護收音機免受水和灰塵影響。

音訊模式

啟動 / 關閉

若要啟動收音機，請按下開關按鈕 (2)。顯示器 (1) 即被啟動，且將播放收音機上次關機時所設定的音源。

每按一次按鈕，顯示器 (1) 即亮起數秒鐘。

若要關閉收音機，請重新按下開關按鈕 (2)。目前的音源設定將被儲存。

調整音量

啟動收音機後，始終採用低音量設定。

若要提高音量，將開關按鈕 (2) 順時鐘方向旋轉，要降低音量時，則逆時針方向旋轉。

在顯示器上，音量設定 <Volume> 顯示為數值 0 至 30 數秒鐘。請在設定或切換收音機電台前將音量調低，在啟動外部音源前調到中等音量。

您可短按靜音開關按鈕 (8)，以關閉音效。若要重新啟動音效，請重新短按靜音開關按鈕，或順時針方向旋轉開關按鈕 (2)。

您可隨時變更音量。若已啟動選單功能，則在調整音量後數秒鐘即返回選單顯示。

收音機將在 19 分鐘後自動關機，若在此期間：

- 收音機上的音量設定為 0，
- 收音機上音效被關閉，或
- 播放裝置 (如智慧型手機) 上的音量設定為 0。

選擇音源

為選擇音源，請重覆按下音源按鈕 (7)，直到顯示器上出現所需的網路或外部音源為止：

- **DAB / DAB2:** DAB+ 數位廣播，
- **FM / FM2:** FM 類比廣播，
- **AUX:** 透過位於連接盒 (15) 內 3.5 mm 接口 **AUX IN (24)** 的外部音源 (如智慧型手機)，
- *****: 透過與藍牙® 連接的外部音源 (如智慧型手機)。

您可在音源顯示 (b) 或藍牙® (a) 顯示中看到目前的音源。

DAB 和 **DAB2** 音源及 **FM** 和 **FM2** 在功能上並無差異，而僅是提供額外的選台儲存位置。

設定 / 儲存 DAB+ 電台

為選擇音源，重覆按下音源按鈕 (7)，直到音源顯示中出現 (b) **DAB** 或 **DAB2** 為止。

短暫初始化後，即播放最後設定的廣播電台。

電台名稱個別出現在多功能顯示器 (j) 上列。您可在選單功能中設定想在多功能顯示器下列中顯示的額外資訊。

- 若要**切換電台**，請旋轉音源按鈕 (7)，直到想要的電台出現在顯示器上。按下音源按鈕 (7)，確認您的選擇。收音機即切換至所需的電台。或者您也可以按下往下搜尋 (10) 或往上搜尋 (9) 按鈕，以切換電台。收音機即切換到下一個可接收的電台 (往下或往上字母排序)。
- 若要**儲存已設定電台**，請按住欲儲存的電台儲存按鈕 (5) 不放，直到儲存位置號碼出現在儲存位置顯示 (c) 上。
如果音源 **DAB** 的 4 個儲存位置皆已佔用，則可按下音源按鈕 (7) 切換到音源 **DAB2**，在此提供額外 4 個儲存位置。請注意，切換後必須重新設定所需的電台，才能將其儲存。
- 若要**播放已儲存電台**，請短按其中一個電台儲存按鈕 (5)。儲存位置號碼出現在儲存位置顯示 (c) 上。必要時按下音源按鈕 (7)，在 **DAB** 和 **DAB2** 音源之間切換，以聆聽所有已儲存的電台。

提示：當收音機訊號微弱時，會在多功能顯示器 (j) 中出現 <Weak Signal>。在這情況下，您可手動啟動 **DAB+** 電台搜尋。

您可選擇選單中的 <Auto Scan>，或同時按下往下搜尋 (10) 和往上搜尋 (9) 按鈕。電台搜尋完成後，將 4 個電台儲存於電台儲存位置 1 至 4。原本已儲存的電台將被覆蓋。

若無法找到 **DAB+** 電台，則在多功能顯示器 (j) 上出現 <No DAB Station – Please Auto Scan>。

設定 / 儲存 FM 廣播電台

為選擇 FM 廣播電台音源，重覆按下音源按鈕 (7)，直到音源顯示 (b) 中出現 **FM** 或 **FM2**。

目前播放電台的頻率出現在多功能顯示器 (j) 上列。您可在選單功能中設定想在多功能顯示器下列中顯示的額外資訊。

當收訊強度充足時，收音機即切換到立體收音模式，顯示器上出現立體收訊顯示 (h)。您可在選單功能中將收訊類型變更為單聲道收訊。

- 若要**設定特定電台**，請旋轉音源按鈕 (7) (**TUNE**)，直到所需的頻率或電台出現在顯示器中。
- 若要**搜尋下一個強訊號電台**，請短按往下搜尋 (10) 或往上搜尋 (9) 按鈕。下一個找到的電台即出現於顯示器上並播放。
- 若要**搜尋所有強訊號電台**，請按下往下搜尋 (10) 或往上搜尋 (9) 按鈕超過半秒鐘。每個找到的電台會播放 5 秒鐘，隨後繼續搜尋，直到頻段的最終點。若想中斷電台搜尋，短按往下搜尋 (10) 或往上搜尋 (9) 按鈕即可。
- 若要**儲存已設定電台**，請按住欲儲存的電台儲存按鈕 (5) 不放，直到儲存位置號碼出現在儲存位置顯示 (c) 上。
如果音源 **FM** 的 4 個儲存位置皆已佔用，則可按下音源按鈕 (7) 切換到音源 **FM2**，在此提供額外 4 個儲存位置。請注意，切換後必須重新設定所需的電台，才能將其儲存。
- 若要**自動搜尋和儲存訊號最強的電台 (AUTOSTORE)**，請同時按下往下搜尋 (10) 和往上搜尋 (9) 按鈕。收音機檢查所有可接收電台，並將收訊最佳的 4 個電台儲存於電台儲存位置 1 至 4。請注意，這可能會覆蓋原先已儲存的電台。
搜尋結束時，將播放儲存於電台儲存位置 1 的電台。
- 若要**播放已儲存電台**，請短按其中一個電台儲存按鈕 (5)。儲存位置號碼出現在儲存位置顯示 (c) 上。必要時按下音源按鈕 (7)，在 **FM** 和 **FM2** 音源之間切換，以聆聽所有已儲存的電台。

裝設桿狀天線

本收音機在出貨時已安裝桿狀天線 (6)。在收聽 FM 收音機時，將桿狀天線轉向收訊最佳的方向。若收訊不佳，請將收音機移至接收效果更好的位置。

提示：若在無線電設備、無線電裝置或其他電子裝置附近使用收音機，廣播接收可能會受影響。

透過 AUX 連接外部音源

打開連接盒 (15) 的護蓋，並將 AUX 接線 (25) 的 3.5 mm 插頭插入 **AUX IN** 插口 (24)。將 AUX 接線與合適的音源連接。

若要播放 AUX 音源，請重覆按下音源按鈕 (7)，直到音源顯示 (b) 中出現 **AUX**。

拔下 AUX 接線時，請重新關閉連接盒 (15) 護蓋，以防止髒污。

如果在 AUX 使用模式期間按下電台儲存按鈕 (5)，收音機即切換到先前在收音機模式所儲存的電台。

播放 / 控制藍牙® 外部音源

若想將音源 (如智慧型手機) 透過藍牙® 播放，重覆按下音源按鈕 (7) 直到顯示器中出現藍牙® (a)，或無視目前播放音源，直接按下藍牙® (11) 按鈕。在建立或搜尋連線期間，藍牙® (a) 顯示呈閃爍狀態。

在多功能顯示器 (j) 中出現 <Pairing>。

- 若收音機已與透過藍牙® 與外部音源連接，且此音源目前可用，則將自動建立與此音源的連線。

- 若無法使用已儲存的音源，即啟動搜尋。請透過外部音源啟用新的連線。在智慧型手機上，通常可在藍牙® 選單中進行。收音機顯示名稱為 **ARAD18BCAS xxxx** 的可用來源。請遵循您音源 / 智慧型手機的操作說明。
- 若要結束一個透過藍牙® 音源所建立的連線並搜尋新的音源 (**PAIRING**)，則按下藍牙® (**11**) 按鈕超過 0.5 秒。如上述啟動連線。

當音源透過藍牙® 連線時，藍牙® 顯示 (**a**) 即持續亮起。

透過藍牙® 所連接的裝置將顯示在多功能顯示器 (**i**) 的上列。在下列則顯示由連接裝置所傳輸的文字。若無法建立藍牙® 連線，則收音機將在 19 分鐘後自動關機。

您也可透過收音機控制經藍牙® 連接的音源。

- 若要選擇和開始播放曲目，請重覆短按往上搜尋 (**9**) 或往下搜尋 (**10**) 按鈕，直到顯示所需的曲目。隨即自動播放所選的曲目。
- 若要中斷播放，請按下靜音開關按鈕 (**8**)。在顯示器中即出現暫停顯示 (**f**)。
- 若要恢復播放，請重新按下靜音開關按鈕 (**8**)、透過開關按鈕 (**2**) 變更音量，或按下往上搜尋 (**9**) 或往下搜尋 (**10**) 按鈕。
- 若要在曲目內前後快轉，請按往上搜尋 (**9**) 或往下搜尋 (**10**) 按鈕不放，直到聽到想要的曲目位置。

如果再藍牙® 使用模式期間按下電台儲存按鈕 (**5**)，收音機即切換到先前在收音機模式所儲存的電台。

使用 Dual Speaker Sound 播放 (採用藍牙® 音源時)

若音源透過藍牙® 播放，則可啟動 Dual Speaker Sound (DSS) 功能。此時可將 2 台 ARAD18BCAS 收音機做為同播放內容的右喇叭和左喇叭。

啟動 Dual Speaker Sound 功能：

- 兩台收音機之一台必須已透過藍牙® 與音源連接。
- 將收音機選為右喇叭：在選單中選擇 **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**。
- 將收音機選為左喇叭：在選單中選擇 **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**。
- 在第 2 台收音機上也開啟藍牙® 使用模式。
- 在第 2 台收音機上的選單選擇另一個喇叭。
- 如往常透過藍牙® 控制播放。

變更選單設定

若要進入選單功能，按下靜音開關按鈕 (**8**) (**MENU**) 不放，直到顯示器上出現選單功能顯示 (**e**)。

選單瀏覽：

- 選單內捲動：旋轉音源按鈕 (**7**)。
- 選擇和儲存選單設定：按下音源按鈕 (**7**) (**OK**)。
- 切換到子選單：按下音源按鈕 (**7**)。

- 從子選單返回更高層選單：短按靜音開關按鈕 (**8**)。若達到最上層選單，收音機即返回音響模式。

若想從任何的層級離開選單功能並返回音響模式，按住靜音開關按鈕 (**8**)，直到顯示器上的選單功能顯示 (**e**) 熄滅。或在按鈕最後操作 10 秒鐘後，收音機即返回音響模式。

若在收音機關機時無法儲存選單設定，請更換鈕扣電池 (備用電池)。

選單項目

選單選項取決於收音機目前的音響模式類型。

在選單內，選單名稱顯示在多功能顯示器 (**i**) 的上列，所選的設定顯示於下列。

<Set EQ>

選單音效： 您可設定高音 **<Treble>** 和低音 **<Bass>** 從 -5 至 +5 的等級。每個音源的音效設定皆個別儲存。

<Set Time>

選單時間：

- 您可在 24 小時 **<24 Hour Mode>** 和 12 小時 **<12 Hour Mode>** 格式之間選擇。
- 您可透過 **<Set Hour>** 或 **<Set Minute>** 手動設定時間。
- 提示：若在音源 **DAB / DAB2** 中選擇了一個傳輸時間的電台，則將自動採用此時間。這將覆蓋手動設定的時間。

<Reset All>

選單重設： 您可將所有選單設定重設為出廠狀態 **<Yes>** 或返回目前的設定 **<No>**。

<Auto Scan> (使用音源 **DAB / DAB2** 時)

自動電台搜尋選單： 您可啟動自動電台搜尋。

<Manual Tune> (使用音源 **DAB / DAB2** 時)

手動設定選單： 您可設定所需的頻率。

<Display Type> (使用音源 **DAB / DAB2** 時)

顯示類型選單： 您可選擇在多功能顯示器 (**i**) 下列所顯示的文字：

- 由電台所廣播的資訊文字 **<Dynamic Label>**,
- 電台頻率 **<Frequency>**,
- 訊號強度 **<Signal Strength>**,
- 由電台所廣播的節目類型 **<Program Type>**。

<Display Type> (使用音源 **FM / FM2** 時)

顯示類型選單： 您可選擇在多功能顯示器 (**i**) 下列所顯示的文字：

- 由電台所廣播的資訊文字 **<Radio Text>**,
- 電台名稱 **<Program Service>**,
- 由電台所廣播的節目類型 **<Program Type>**。

<Set FM Mono> (使用音源 **FM / FM2** 時)

單聲道收訊： 您可啟動 **<On>** 或關閉 **<Off>** 單聲道收訊。若收音機在訊號微弱的電台經常在立體或單聲道之間切換，則建議啟動單聲道收訊。

<Set DSS> (使用音源 藍牙® 時)

Dual Speaker Sound 選單： 您可將收音機設定為右喇叭 **<Right Speaker>**、左喇叭 **<Left Speaker>** 或關閉此功能 **<OFF>**。

外部裝置電源供應

USB 連接埠

藉著 USB 連接埠，可為能 USB 供電的裝置充電（如各類行動電話）。流為 1.2 A。

打開連接盒 (15) 護蓋。透過合適的 USB 接線，將外部裝置的 USB 連接埠與收音機的 USB 充電插口 (23) (USB charging) 連接。

池運行時，只有在收音機開機時，才可為外部裝置充電。

拔下 USB 接線時，請重新關閉連接盒 (15) 護蓋，以防止髒污。

作業注意事項

掛鈎

使用掛鈎 (19) 即可把收音機掛在例如梯子上。為此請將掛鈎翻折至所需位置。

如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

維修和服務

維修和清潔

本收音機和電源變壓器須保持清潔，以發揮應有功能及安全。

使用柔軟濕布擦除儀器上的污垢。切勿使用清潔劑或溶液。

配件選擇

僅可使用 FEIN 原廠配件。配件必須適用於產品。

維修和客戶服務

請注意，本產品只能由合格的電工維修、保養和檢查，因為維修不當可能會對使用者造成重大危險。在某些極端操作環境下，本產品內部可能在金屬加工時累積導電的廢塵。經常用乾燥無油的壓縮空氣通過通風口吹掃本產品內部。

處理含石膏材料時，可能會產生灰塵。這可能在本產品內部和開關元件上沉積，並隨著濕氣硬化。開關機制可能因此受到影響。經常用乾燥無油的壓縮空氣通過通風口和開關元件吹掃本產品內部。

接觸過石棉的產品不得送修。請根據處理含石棉廢棄物的當地法規來處理受石棉污染的產品。

請帶著需維修的 FEIN 產品和配件洽詢您的 FEIN 客戶服務中心。您可在網上 www.fein.com 找到地址。

當本產品上的貼紙和警告提示老化和磨損時，請更新。

本產品的目前配件清單可上網至 www.fein.com 查詢。

僅可使用原廠配件。

保固和保證

產品的保固適用於其投入市場所在國家之法律規定。此外，FEIN 也根據 FEIN 製造商保證聲明提供保證。

您產品的交貨內容也可能僅包含本操作說明書中所描述或圖示的部分附件。

符合性聲明

FEIN 公司全權聲明，本產品符合本操作說明最後幾頁中的相關規定。

技術文件：

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

搬運

建議使用的鋰離子充電電池受危險物品法的規範。使用者無須另外使用保護包裝便可運送該充電電池。

但是如果將它交由第三者運送（例如：寄空運或委託運輸公司），則應遵照包裝與標示的相關要求。此時必須向危險物品專家請教有關寄送危險物品的相關事宜。

確定充電電池的外殼未受損後，才可以寄送充電電池。用膠帶貼住裸露的接點並妥善包裝充電電池，不可以讓充電電池在包裝材料中晃動。同時也應留意各國相關法規。

廢棄物處理

電器、充電電池 / 拋棄式電池、配件以及包裝材料須遵照環保相關法規進行資源回收。



不可以把電器和充電電池 / 拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！

充電電池 / 拋棄式電池：

鋰離子：

請注意「搬運」段落中的指示（參見「搬運」，頁 260）。

有關台灣的更多資訊

NCC 警語

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司，商號或使用者均不得擅自變更頻率，加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業，科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

사용 설명서 원본

안전 수칙



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 지침을 잘 보관하십시오.

- ▶ 사용하기 전에 항상 라디오, 전원부, 케이블 및 플러그를 점검하십시오. 손상된 부위가 발견되면 라디오를 사용하지 마십시오. 라디오 및 전원부는 스스로 직접 분해하지 말고 해당 자격을 갖춘 전문 인력에게 맡겨 순정 대체품으로만 수리하십시오. 손상된 라디오, 전원부, 케이블 및 플러그를 사용하면 감전 위험이 높아집니다.
- ▶ 전원부의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 어떤 경우에도 플러그를 변경해서는 안 됩니다. 라디오와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 감소할 수 있습니다.
- ▶ 전원부의 케이블을 잡고 라디오를 운반하거나 걸어 놓아서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 케이블을 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 케이블을 열, 기름, 날카로운 모서리나 움직이는 기기 가까이에 두지 마십시오. 손상되거나 영긴 전원 케이블은 감전을 유발할 수 있습니다.



라디오 및 전원부가 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 라디오 및 전원부에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

- ▶ 배터리를 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- ▶ 배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용하거나 배터리가 손상된 경우, 배터리에서 가연성 유체가 흘러나올 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생할 수 있고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.

- ▶ AMPShare 배터리는 제조사 또는 AMPShare 파트너 제품에만 사용하십시오. 그레야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 배터리는 제조사에서 권장하는 충전기에서만 충전하십시오. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고 불과 오염물질, 물, 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.



경고



동전형 배터리를 어린이 혼자 사용하지 않도록 하십시오. 동전형 배터리는 위험합니다.

- ▶ 동전형 배터리를 삼키거나 다른 경로를 통해 인체에 유입되는 일이 절대 없도록 하십시오. 동전형 배터리를 삼켰거나 다른 경로를 통해 인체에 유입된 것으로 의심되는 경우 즉시 의사와 상담하십시오. 동전형 배터리가 인체에 들어가면 2시간 내에 심각한 부상을 일으키고 사망을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 동전형 배터리 교환 시 올바른 방법으로 동전형 배터리를 교환하십시오. 폭발 위험이 있습니다.
- ▶ 본 설명서에 제시된 동전형 배터리만 사용하십시오. 다른 동전형 배터리 또는 다른 에너지 공급원을 사용하지 마십시오.
- ▶ 수은전지를 재충전하지 말고 합선을 피하십시오. 수은전지가 누수되어 폭발, 화재 및 상해를 유발할 수 있습니다.
- ▶ 방전된 수은전지는 규정에 맞게 제거한 후 폐기하십시오. 방전된 수은전지는 누수될 수 있으며 이는 인체나 제품에 해를 끼칠 수 있습니다.
- ▶ 수은전지의 과열을 방지하고 불에 가까이 하지 마십시오. 수은전지가 누수되어 폭발, 화재 및 상해를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 수은전지를 손상시키거나 분리하지 마십시오. 수은전지가 누수되어 폭발, 화재 및 상해를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 손상된 수은전지에 물이 닿지 않도록 하십시오. 리튬이 누수되어 화재 또는 폭발이 일어나거나 이로 인하여 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명 안전 과 관련된 서비스는 할 수 없습니다. Bluetooth® 워드마크 및 이미지 표시(로고)는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록 상표입니다. C. & E. Fein GmbH에서는 라이선스 하에 해당 워드마크/이미지 표시를 사용하고 있습니다.

제품 및 성능 설명

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭과 번호는 그림에 제시된 라디오와 일치합니다.

- (1) 디스플레이
- (2) 전원 버튼
- (3) 스피커
- (4) 운반용 손잡이
- (5) 프로그램 저장 버튼
- (6) 막대형 안테나
- (7) 소스 버튼
- (8) 음소거 버튼
- (9) 상향 검색 버튼
- (10) 하향 검색 버튼
- (11) 블루투스® 버튼
- (12) 배터리 커버
- (13) 배터리 커버 잠금 레버
- (14) 배터리 마운트
- (15) 접속함
- (16) 배터리 해제 버튼^{a)}
- (17) 배터리^{a)}
- (18) 동전형 배터리 커버
- (19) 공구 걸이 고리
- (20) 전원 플러그 (국가별로 차이가 있음)
- (21) 전원 플러그 기기 컨넥터
- (22) 전원 플러그 연결 소켓
- (23) USB 충전 소켓
- (24) AUX-IN 소켓
- (25) AUX 케이블

a) 도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

디스플레이 내용

- (a) 블루투스® 표시기
- (b) 음원 표시기
- (c) 저장 공간 표시기
- (d) 시간 표시기
- (e) 메뉴 기능 표시기
- (f) 정지 표시기
- (g) 음소거 표시기
- (h) 스테레오 표시기
- (i) 배터리 충전상태 표시기
- (j) 다기능 표시기

제품 사양

건설 현장 라디오	ARAD18BCAS
제품 번호	9 260 ...

건설 현장 라디오

DAB+ 수신		●
작동 전압		
- 전원 연결 작동 시	V	18
- 배터리 사용 시	V	18
증폭기 정격 출력	W	2 × 7.5
초단파 수신 범위	MHz	87.5–108
DAB+ 수신 범위	MHz	174.928–239.200
블루투스® 호환성		블루투스® Spec. 5
블루투스® 동작 주파수 범위	MHz	2402–2480
블루투스® 최대 전송 전력	mW	10
동전형 배터리(완충 충전지)		CR 2032 리튬 배터리 3 V
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량	kg	2.8–3.9 ^{A)}
보호 등급 ^{B)}		IP54 (먼지 및 분무 침투 방지)
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동 시 ^{C)} 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-20 ... +40
권장하는 배터리 (2–8 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...
권장하는 충전기		GAL 18...

A) 사용하는 배터리에 따라 상이

B) 배터리 커버 (12) 가 닫힌 상태 그리고 접속함 (15) 이 닫힌 상태

C) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한

전원 플러그

제품 번호	3 13 24 000 421	
입력 전압	V~	100–240
입력 교류 주파수	Hz	50–60
입력 전류	mA	800
출력 전압	V=	18
출력 전류	A	1.8
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량	kg	0.22
보호 등급		□/II

그 외 기술자료는 <https://www.fein.com/ecodesign>에서 확인하십시오.

라디오 전원 공급

라디오 전원은 리튬이온 배터리 (17) 또는 전원 플러그 (20) 를 통해 공급됩니다.

충전용 배터리를 사용한 작동

▶ 기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오. 라디오에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기만 사용할 수 있습니다.

지침: 라디오에 적합하지 않은 배터리를 사용하면 라디오에 기능 장애가 생겨 기기가 손상될 수 있습니다.

리튬이온 배터리는 전자 셀 보호 ["Electronic Cell Protection (ECP)"] 기능이 있어 과도하게 방전되지 않습니다. 배터리 방전 시 라디오가 보호 스위치에 의해 꺼집니다.

▶ **보호회로를 통해 라디오가 꺼진 경우 다시 전원을 켜지 마십시오.** 배터리가 손상될 수 있습니다.

배터리 교체하기

배터리 커버의 잠금 레버 (13) 를 풀고 배터리 커버 (12) 를 여십시오.

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼 (16) 을 누르고 배터리함에서 배터리를 꺼내십시오. 무리하게 힘을 가하지 마십시오.

배터리를 끼우려면 배터리 연결부가 배터리 마운트 연결부 위에 오도록 마운트 (14) 안으로 밀어 넣으십시오. 배터리가 맞물려 고정되게 하십시오.

배터리 커버 (12) 를 닫고 잠그십시오.

배터리 충전상태 표시기

배터리를 끼운 상태에서는 디스플레이에서 배터리 (17) 의 충전상태를 확인할 수 있으며, 배터리를 제거한 상태에서는 배터리 자체에서 확인할 수 있습니다.

디스플레이의 배터리 충전상태 표시기

라디오가 전원 플러그 (20) 로 연결되지 않은 상태에서 전압이 충분한 배터리를 끼우면 즉시 배터리 충전상태 표시기 (i) 가 디스플레이에 나타납니다.

표시기	용량
	80-100 %
	60-80 %
	40-60 %
	20-40 %
	5-20 %
	0-5 %

배터리의 배터리 충전상태 표시기

라디오에서 배터리를 제거하면 배터리 충전상태 표시기의 녹색 LED로 충전상태를 표시할 수 있습니다.

충전상태 표시기 버튼 또는 을 누르면, 충전상태가 표시됩니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 형식 GBA 18V...



LED	용량
연속등 3× 녹색	60-100 %
연속등 2× 녹색	30-60 %
연속등 1× 녹색	5-30 %
점멸등 1× 녹색	0-5 %

배터리 형식 ProCORE18V...



LED	용량
연속등 5× 녹색	80-100 %
연속등 4× 녹색	60-80 %
연속등 3× 녹색	40-60 %
연속등 2× 녹색	20-40 %
연속등 1× 녹색	5-20 %
점멸등 1× 녹색	0-5 %

전원 플러그를 사용한 작동(그림 A 참조)

▶ **기술자료에 기재되어 있는 전원 플러그만 사용하십시오.** 그렇게 해야만 라디오가 이상 없이 작동합니다.

▶ **전원 전압에 유의하십시오!** 공급되는 전원의 전압은 전원 플러그의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다.

접속함 (15) 의 보호캡을 여십시오. 전원 플러그의 기기 컨넥터 (21) 를 연결 소켓 (22) (DC IN 18V)에 끼우십시오. 이제 전원 플러그를 전원에 연결하십시오.

기기 컨넥터 (21) 를 제거할 경우 오염 방지를 위해 접속함 (15) 의 보호캡을 다시 덮으십시오.

동전형 배터리 교체하기

시간 및 라디오의 기타 설정을 저장하려면 완충 축전지인 동전형 배터리가 삽입되어 있어야 합니다.

라디오를 처음 작동하기 전에 삽입되어 있는 동전 배터리의 보호 테이프를 제거하십시오.

배터리 커버의 잠금 레버 (13) 를 풀고 배터리 커버 (12) 를 여십시오.

필요한 경우 배터리 (17) 를 제거하십시오.

동전형 배터리의 커버 (18) 밑에서 보호 테이프를 빼내십시오.

라디오의 시간이 저장되지 않고 표시기가 흐려지면 동전형 배터리를 교체하십시오.

이를 위해 동전형 배터리의 커버 (18) 를 (동전 등을 사용하여) 시계 반대 방향으로 돌리고 커버를 제거하십시오. 새 동전형 배터리를 끼우십시오.

이를 위해 커버 (18) 안쪽에 표시된 전극의 방향에 유의하십시오.



동전형 배터리의 커버 (18) 를 다시 끼우고, 시계 방향으로 돌려 조이십시오. 커버는 커버와 자물쇠 기호의 마킹 표시가 서로 겹칠 때만 잠금 상태가 됩니다.

▶ **오랜 기간 라디오를 사용하지 않을 경우, 라디오에서 동전형 배터리를 분리해 두십시오.** 동전 배터리를 라디오에 오래 두면 부식되고 방전됩니다.

작동

- ▶ 라디오에 직접 물기가 닿지 않도록 하십시오. 라디오 안으로 물이 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.
- ▶ 배터리 커버와 접속함의 보호캡은 최대한 닫은 상태로 유지하십시오. 커버를 닫은 상태로 두어야 라디오에 물기와 먼지가 유입되지 않습니다.

오디오 작동

전원 스위치 작동

라디오의 전원을 켜려면 전원 버튼 (2) 을 누르십시오. 디스플레이 (1) 가 활성화되고 라디오를 끌 때 마지막으로 설정되어 있던 음원이 다시 재생됩니다.

버튼을 누를 때마다 디스플레이 (1) 에 몇 초간 불이 들어옵니다.

라디오의 전원을 끄려면 전원 버튼 (2) 을 다시 누르십시오. 현재의 음원 설정이 저장됩니다.

볼륨 설정하기

라디오의 전원을 켜면 항상 볼륨이 낮은 상태로 설정되어 있습니다.

볼륨을 높일 때는 전원 버튼 (2) 을 시계 방향으로 돌리고 볼륨을 줄일 때는 시계 반대 방향으로 돌립니다.

볼륨 설정값 <Volume> 이 0과 30 사이의 값으로 디스플레이에 몇 초간 표시됩니다. 라디오 채널을 설정하거나 변경하기 전에는 볼륨을 낮게 하고, 외부 오디오 음원을 시작하기 전에는 볼륨을 중간 정도로 맞추십시오.

음향을 끌 때는 음소거 버튼 (8) 을 짧게 누르십시오.

음향을 다시 켤 때는 음소거 버튼을 다시 짧게 누르거나 전원 버튼 (2) 을 시계 방향으로 돌리십시오.

볼륨은 언제든지 변경할 수 있습니다. 메뉴 기능이 활성화되어 있는 경우, 볼륨을 변경한 후 몇 초가 지나면 표시기가 메뉴로 다시 돌아갑니다.

다음과 같은 경우 19 분이 지나면 라디오가 자동으로 꺼집니다.

- 라디오 볼륨이 0으로 설정된 경우,
- 라디오의 음향이 꺼져 있는 경우 또는
- 재생 기기(예: 스마트폰)의 볼륨이 0으로 설정된 경우.

음원 선택하기

음원을 선택할 때는 원하는 내부 또는 외부 음원이 디스플레이에 표시될 때까지 소스 버튼 (7) 을 여러 차례 누르십시오:

- **DAB/DAB2:** DAB+ 를 통한 디지털 라디오,
- **FM/FM2:** 초단파를 통한 아날로그 라디오,
- **AUX:** 접속함 (15) 의 3.5 mm 소켓 **AUX IN (24)** 을 통한 외부 음원(예: 스마트폰),

- ※: 블루투스® 연결을 통한 외부 음원(예: 스마트폰). 현재 음원은 음원 표시기 (b) 및 블루투스® 표시기 (a) 에서 확인할 수 있습니다.

DAB 및 DAB2 와 **FM 및 FM2** 의 음원은 가능 면에서는 다르지 않지만 추가로 프로그램 저장 공간을 제공합니다.

DAB+ 라디오 채널 설정/저장하기

DAB+ 라디오 채널 음원을 선택하려면, 음원 표시기 (b) 에 **DAB** 또는 **DAB2** 가 표시될 때까지 소스 버튼 (7) 을 여러 차례 누르십시오.

짧게 초기화된 후에는 마지막으로 설정된 라디오 채널이 재생됩니다.

다기능 표시기 (j) 상단에 각 채널 이름이 표시됩니다. 다기능 표시기 하단에 어떤 추가 정보를 표시할지 여부는 메뉴 기능에서 설정할 수 있습니다.

- **채널을 변경하려면**, 디스플레이에 원하는 채널이 나타날 때까지 소스 버튼 (7) 을 돌리십시오. 선택한 내용을 승인하려면, 소스 버튼 (7) 을 누르십시오. 라디오가 설정된 채널로 전환됩니다.

또는 하향 검색 버튼 (10) 또는 상향 검색 버튼 (9) 을 짧게 눌러 채널을 전환할 수도 있습니다. 라디오는 (알파벳순으로 또는 올림차순으로) 제공되는 다음 채널로 전환합니다.

- **설정된 채널을 저장하려면** 저장 공간 표시기 (c) 에 저장 공간의 번호가 표시될 때까지 원하는 저장 공간의 프로그램 저장 버튼 (5) 을 누르십시오.

음원 **DAB** 의 저장 공간 4개가 할당된 상태라면, 소스 버튼 (7) 을 눌러 음원 **DAB2** 로 이동하십시오. 이곳에서 저장 공간이 4개 더 제공됩니다. 이동 후 원하는 채널을 다시 설정해야 채널을 저장할 수 있으므로 유의하십시오.

- **저장된 채널을 재생하려면** 프로그램 저장 버튼 (5) 을 짧게 누르십시오. 저장 공간의 번호가 저장 공간 표시기 (c) 에 표시됩니다. 경우에 따라 소스 버튼 (7) 을 누르면 음원 **DAB** 과 음원 **DAB2** 사이로 이동하면서 저장된 모든 채널로 되돌아갈 수 있습니다.

지침: 라디오 신호가 약한 경우 다기능 표시기 (j) 에 <Weak Signal> 가 나타납니다. 이 경우 수동으로 DAB+ 채널 탐색을 시작하십시오.

이를 위해 메뉴에서 <Auto Scan> 를 선택하거나, 하향 검색 버튼 (10) 및 상향 검색 버튼 (9) 을 동시에 누르십시오. 채널 탐색을 마친 후에 프로그램 저장 공간에 4개의 채널이 1부터 4까지 저장됩니다. 이때 기존에 저장된 채널은 덮어쓰기됩니다.

검색된 DAB+ 라디오 채널이 없는 경우, 다기능 표시기 (j) 에 <No DAB Station – Please Auto Scan> 가 표시됩니다.

초단파 라디오 채널 설정/저장하기

초단파 라디오 채널 음원을 선택하려면, 음원 표시기 (b) 에 **FM** 또는 **FM2** 가 표시될 때까지 소스 버튼 (7) 을 여러 차례 누르십시오.

다기능 표시기 (j) 상단에 현재 재생되는 채널의 주파수가 표시됩니다. 다기능 표시기 하단에 어떤 추가 정보를 표시할지 여부는 메뉴 기능에서 설정할 수 있습니다.

적합한 신호가 충분한 강도로 수신되면 라디오는 자동으로 스테레오 수신으로 전환되고 디스플레이에 스테레오 수신 (h) 표시기가 나타납니다. 메뉴 기능에서 수신 유형을 모노 수신으로 변경할 수 있습니다.

- **특정 채널을 설정하려면** 원하는 주파수 및 원하는 채널이 디스플레이에 표시될 때까지 소스 버튼 (7) (**TUNE**) 을 누르십시오.

- 신호 강도가 더 높은 다음 채널을 찾으려면 하향 검색 버튼 (10) 또는 상향 검색 버튼 (9) 을 짧게 누르십시오. 다음으로 탐색된 채널이 디스플레이에 표시되고 재생됩니다.
- 신호 강도가 더 높은 모든 채널을 찾으려면 하향 검색 버튼 (10) 또는 상향 검색 버튼 (9) 을 약간 더 길게 누르십시오. 탐색된 채널들이 각각 5 초 간 재생된 뒤 주파수 대역 끝까지 탐색이 이뤄집니다. 채널 탐색을 중단하려면 하향 검색 버튼 (10) 또는 상향 검색 버튼 (9) 을 짧게 누르십시오.
- 설정된 채널을 저장하려면 저장 공간 표시기 (c) 에 저장 공간의 번호가 표시될 때까지 원하는 저장 공간의 프로그램 저장 버튼 (5) 을 누르십시오. 음원 FM 의 저장 공간 4개가 활성화된 상태라면, 소스 버튼 (7) 을 눌러 음원 FM2 으로 이동하십시오. 이곳에서 저장 공간이 4개 더 제공됩니다. 이동 후 원하는 채널을 다시 설정해야 채널을 저장할 수 있으므로 유의하십시오.
- 강도가 가장 높은 채널(AUTOSTORE)을 자동으로 탐색하고 저장하려면 하향 검색 버튼 (10) 및 상향 검색 버튼 (9) 을 동시에 누르십시오. 라디오는 수신 가능한 모든 채널을 점검하고 수신이 가장 좋은 채널 4개를 프로그램 저장 공간 1부터 4에 저장합니다. 이때 경우에 따라 기존에 저장된 채널이 덮어쓰기되므로 유의하십시오. 탐색이 끝나면 프로그램 저장 공간 1에 저장된 채널이 재생됩니다.
- 저장된 채널을 재생하려면 프로그램 저장 버튼 (5) 을 짧게 누르십시오. 저장 공간의 번호가 저장 공간 표시기 (c) 에 표시됩니다. 경우에 따라 소스 버튼 (7) 을 누르면 음원 FM 과 음원 FM2 사이로 이동하면서 저장된 모든 채널로 되돌아갈 수 있습니다.

막대형 안테나 맞추기

라디오에 조립식 막대형 안테나 (6) 가 함께 제공됩니다. 초단파를 통한 라디오 작동 시 막대형 안테나를 수신이 가장 잘 되는 방향으로 돌려십시오.

수신 강도가 충분하지 않을 경우 수신이 더 잘되는 곳으로 라디오를 옮기십시오.

지침: 라디오 작동 시 무선 설비, 무선 기기 또는 다른 전자 기기가 바로 주변에 있을 경우 라디오 수신에 장애가 발생할 수 있습니다.

AUX를 통해 외부 음원 연결하기

접속함 (15) 의 보호캡을 열고, AUX 케이블 (25) 의 3.5 mm 플러그 AUX IN 를 소켓 (24) 에 꽂으십시오. 적합한 음원에 AUX 케이블에 연결하십시오.

AUX 음원을 재생하려면 음원 표시기 (b) 에 AUX 표시기가 표시될 때까지 소스 버튼 (7) 을 여러 차례 누르십시오.

AUX 케이블을 제거할 경우, 오염 방지를 위해 접속함 (15) 의 보호캡을 다시 닫으십시오.

AUX 작동 중에 프로그램 저장 버튼 (5) 을 누르면 마지막으로 사용했던 라디오 작동 모드에 저장된 채널로 이동합니다.

블루투스®를 통해 외부 음원 재생/제어하기

블루투스®를 통해 음원을 재생하려면, 블루투스® 표시기 (a) 가 디스플레이에 표시될 때까지 소스 버튼 (7)

을 여러 차례 누르거나 또는 현재 음원과 관계없이 블루투스® 버튼 (11) 을 짧게 누르십시오.

연결이 이루어지거나 연결을 탐색하는 동안 블루투스® 표시기 (a) 가 깜박입니다.

다가는 표시기 (j) 에 <Pairing> 가 나타납니다.

- 이미 블루투스®를 통해 외부 음원이 연결되어 있고 해당 음원이 제공된다면, 이 음원과 자동으로 연결이 됩니다.

- 저장되어 있는 음원이 아무 것도 없으면, 탐색 과정이 시작됩니다. 외부 음원을 통한 새로운 연결을 활성화하십시오. 스마트폰의 경우 대부분 블루투스® 메뉴 설정 안에서 진행할 수 있습니다.

ARAD18BCAS xxxx의 명칭으로 라디오가 사용 가능한 음원으로 표시됩니다. 해당하는 음원/스마트폰 사용 지침을 참조하십시오.

- 기존에 블루투스®를 통해 음원에 연결되었던 것이 종료되고 새 음원을 탐색하는 경우(PAIRING), 블루투스® (11) 버튼을 0.5 초 이상 길게 누르십시오. 상기 설명된대로 연결을 활성화시키십시오.

블루투스®를 통해 음원이 연결되는 즉시 블루투스® 표시기 (a) 가 계속해서 켜집니다.

다가는 표시기 (j) 의 상단에 블루투스®를 통해 연결된 기기의 이름이 표시됩니다. 하단에는 연결된 기기에서 전달되는 텍스트가 표시됩니다.

블루투스®를 통해 아무런 연결이 이루어지지 않으면, 19 분 후 라디오가 자동으로 꺼집니다.

블루투스®를 통해 연결된 음원은 라디오를 통해서도 제어할 수 있습니다.

- **트랙을 선택하고 시작하려면** 원하는 트랙을 찾아서 상향 검색 버튼 (9) 및 하향 검색 버튼 (10) 을 여러 차례 짧게 누르십시오. 트랙을 선택하면 자동으로 재생이 시작됩니다.

- **재생을 중단하려면**, 음소거 버튼 (8) 을 누르십시오. 디스플레이에 정지 표시기 (f) 가 나타납니다.

- **재생을 계속하려면**, 음소거 버튼 (8) 을 다시 누르고 전원 버튼 (2) 을 통해 볼륨을 바꾸거나 상향 검색 버튼 (9) 및 하향 검색 버튼 (10) 을 누르십시오.

- **트랙 앞에서 앞으로 이동하거나 뒤로 이동하기를하려면** 원하는 위치를 찾을 때까지 상향 검색 버튼 (9) 및 하향 검색 버튼 (10) 을 계속 누르고 계십시오.

블루투스®를 통한 작동 중에 프로그램 저장 버튼 (5) 을 누르면 마지막으로 사용했던 라디오 작동 모드에 저장된 채널로 이동합니다.

Dual Speaker Sound (블루투스® 음원의 경우)

블루투스®를 통해 음원이 재생될 때 Dual Speaker Sound (DSS) 기능을 활성화할 수 있습니다. 이 경우 두 ARAD18BCAS 라디오가 동일한 재생에 대해 좌우 스피커의 역할을 합니다.

Dual Speaker Sound 기능 활성화하기:

- 두 라디오 중 하나가 이미 블루투스®를 통해 음원과 연결되어 있어야 합니다.

- 우측 스피커에 해당하는 라디오 선택: 메뉴에서 <Set DSS> → <Right Speaker> 메뉴를 선택하십시오.

- 좌측 스피커에 해당하는 라디오 선택: 메뉴에서 <Set DSS> → <Left Speaker> 메뉴를 선택하십시오.

- 두 번째 라디오에서도 마찬가지로 블루투스® 작동 모드를 켜십시오.
- 두 번째 라디오에서 메뉴를 통해 각각 다른 스피커를 선택하십시오.
- 일반적인 방법으로 블루투스®를 통한 재생을 제어하십시오.

메뉴 설정 변경하기

메뉴 항목으로 이동하려면 디스플레이에 메뉴 기능 표시기 (e) 가 표시될 때까지 음소거 버튼 (8) (MENU) 을 길게 누르십시오.

메뉴 탐색하기:

- 메뉴 스크롤: 소스 버튼 (7) 을 돌리십시오.
- 메뉴 설정 선택하기 및 저장하기: 소스 버튼 (7) (OK) 을 누르십시오.
- 하위 메뉴 선택하기: 소스 버튼 (7) 을 누르십시오.
- 하위 메뉴에서 다시 상위 메뉴로 이동하기: 음소거 버튼 (8) 을 짧게 누르십시오. 최상위 메뉴에 도달하면, 라디오가 오디오 작동으로 돌아갑니다.

임의의 지점에서 메뉴 기능을 벗어나 오디오 작동으로 돌아가려면, 디스플레이에서 메뉴 기능 표시기 (e) 가 사라질 때까지 음소거 버튼 (8) 을 길게 누르십시오. 다른 방법으로는 마지막으로 버튼을 누른 지 10 초가 지났을 때 자동으로 다시 오디오 작동으로 변경됩니다.

라디오를 끌 때 메뉴 설정이 저장되지 않을 경우, 동전형 배터리(완충 축전지)를 교체하십시오.

메뉴 음선

메뉴 선택은 라디오에 제공되는 오디오 작동 모드에 따라 일부 달라질 수 있습니다.

메뉴 내에서 각 메뉴의 이름이 다기능 표시기 (j) 이 상단에 표시되고, 하단에는 선택 가능한 설정이 표시됩니다.

<Set EQ>

소리 메뉴: -5부터 +5까지 고음 <Treble> 및 저음 <Bass> 을 설정할 수 있습니다. 소리 설정은 각 음원별로 따로 저장됩니다.

<Set Time>

시간 메뉴:

- 시간을 12시간 <24 Hour Mode> 및 24시간 <12 Hour Mode> 형식 중에 선택할 수 있습니다.
- <Set Hour> 또는 <Set Minute> 을 눌러 수동으로 설정할 수 있습니다.
- 지침: 시간을 전달해주는 음원 DAB/DAB2 에서 라디오 채널이 선택된 경우, 이 시간이 자동으로 적용됩니다. 수동으로 설정된 시간은 덮어쓰기됩니다.

<Reset All>

리셋 메뉴: 모든 메뉴 설정을 초기 설정으로 리셋하거나 <Yes> 또는 현재 설정으로 되돌아가갈 수 있습니다 <No>.

<Auto Scan> (음원 DAB/DAB2 의 경우)

자동 채널 탐색 메뉴: 자동 채널 탐색을 시작할 수 있습니다.

<Manual Tune> (음원 DAB/DAB2 의 경우)

수동 설정 메뉴: 원하는 주파수를 수동으로 설정할 수 있습니다.

<Display Type> (음원 DAB/DAB2 의 경우)

표시 유형 메뉴: 다가능 표시기 (j) 의 하단에 어떤 내용을 표시할지 선택할 수 있습니다:

- 라디오 채널에서 방송되는 정보 텍스트 <Dynamic Label> ,
- 채널의 주파수 <Frequency> ,
- 신호 강도 <Signal Strength> ,
- 라디오 채널에서 방송되는 프로그램 유형 <Program Type> ,

<Display Type> (음원 FM/FM2 의 경우)

표시 유형 메뉴: 다가능 표시기 (j) 의 하단에 어떤 내용을 표시할지 선택할 수 있습니다:

- 라디오 채널에서 방송되는 정보 텍스트 <Radio Text> ,
- 채널 이름 <Program Service> ,
- 라디오 채널에서 방송되는 프로그램 유형 <Program Type> .

<Set FM Mono> (음원 FM/FM2 의 경우)

모노 수신 메뉴: 모노 수신을 켜거나 <On> 또는 끌 수 있습니다 <Off> . 모노 수신은 채널 강도가 약한 상태에서 스테레오와 모노 수신을 자주 변경할 경우에 권장됩니다.

<Set DSS> (블루투스® 음원의 경우)

Dual Speaker Sound 메뉴: 라디오를 우측 스피커 <Right Speaker> 또는 좌측 스피커 <Left Speaker> 로 정할 수 있고, 기능을 끌 수도 있습니다 <OFF> .

외부 기기의 전원 공급

USB 연결부

USB 연결부를 이용하여 USB를 통해 전원을 공급할 수 있는 장치(예: 다양한 유형의 휴대전화)를 충전할 수 있습니다. 최대 충전 전류는 1.2 A 입니다.

접속함 (15) 의 보호캡을 여십시오. 외부 기기의 USB 연결부를 적합한 USB 케이블을 통해 라디오(USB charging)의 USB 충전 소켓 (23) 에 연결하십시오.

배터리를 이용해 작동할 경우 외부 기기는 라디오가 꺼져 있을 때만 충전할 수 있습니다.

USB 케이블 컨넥터를 제거할 경우 오염 방지를 위해 접속함 (15) 의 보호캡을 다시 닫으십시오.

사용 방법

걸이 고리

걸이 고리 (19) 를 이용하면 사다리 등에 라디오를 걸어둘 수 있습니다. 이를 위해 걸이 고리를 원하는 위치로 돌려십시오.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

라디오와 전원 플러그를 항상 깨끗하게 유지해야 작업을 제대로 안전하게 진행할 수 있습니다.

물기있는 부드러운 천으로 오염된 부위를 깨끗이 닦으십시오. 세척제 또는 용제를 사용하지 마십시오.

액세서리 선택

순정 FEIN 액세서리만 사용하십시오. 액세서리는 해당 제품에 맞아야 합니다.

수리 및 고객 서비스

제품은 원칙적으로 전기 기사를 통해서만 수리, 유지보수 및 점검해야 합니다. 비전문적으로 수리할 경우 사용자에게 상당한 위험이 발생할 수 있습니다.

극단적인 사용 조건에서 금속 소재를 작업할 경우 전도성 분진이 제품 안에 쌓일 수 있습니다. 오일이 섞이지 않은 건조한 압축 공기를 흡입구를 통해 제품 내부에 불어 넣으십시오.

석고가 함유된 소재를 작업할 경우 분진이 발생할 수 있습니다. 발생한 분진이 제품 내부와 스위치 부분에 쌓이고 습기가 스며들면 굳을 수 있습니다. 이로 인해 스위치 메커니즘에 영향이 있을 수 있습니다. 오일이 섞이지 않은 건조한 압축 공기를 흡입구 및 스위치 부분을 통해 제품 내부에 불어 넣으십시오.

석면에 닿은 제품은 수리를 맡겨서는 안 됩니다. 석면이 묻은 제품은 석면에 함유된 폐기물에 대해 국가별로 통용되는 규정에 따라 폐기처리하십시오.

수리가 필요한 FEIN 제품 및 액세서리가 있는 경우, 해당 FEIN 고객 서비스 센터에 문의하십시오. 주소는 인터넷 사이트

www.fein.com에서 확인하십시오.

노화되고 마모된 경우 제품의 스티커 및 경고 지침을 새것으로 교체하십시오.

해당 제품의 최신 스페어 부품 목록은 인터넷 사이트

www.fein.com에서 확인하십시오.

순정 스페어 부품만 사용하십시오.

보증 청구 및 보증서

제품에 대한 보증은 제품이 출시된 국가의 법적 규정에 따라 적용됩니다. 또한, FEIN은 FEIN 제조회사 보증 설명 내용에 따라 보증을 제공합니다.

해당 제품의 공급 범위에는 이 사용 설명서에 설명되거나 제시된 액세서리 중 일부만 포함될 수도 있습니다.

적합성 선언

FEIN사는 단독 책임 하에 해당 제품이 본 사용 설명서의 마지막 페이지에 제시된 해당 규정을 준수함을 알립니다.

기술 문서를 확인할 수 있는 곳은 다음과 같습니다:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

운반

권장하는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따릅니다. 배터리는 별도의 요구 사항 없이 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

제3자를 통해 운반할 경우(항공 운송이나 운송 회사 등) 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면을 덮어 불인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오. 또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.

처리

전동공구, 충전용 배터리/배터리, 액세서리 및 포장은 친환경적으로 재활용됩니다.



전동공구와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

충전용 배터리/배터리:

리튬이온:

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 267).

หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บ

อย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- ▶ **ตรวจสอบวิทยุ ปลั๊กอะแดปเตอร์ AC สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟ** สายไฟก่อนเปิดใช้วิทยุทุกครั้ง **อย่าใช้วิทยุ** หากท่านสังเกตเห็นความเสี่ยงบางอย่างเปิดวิทยุและปลั๊กอะแดปเตอร์ AC ด้วยตัวเอง และให้ช่างผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและ **ไขอะไหล่** เปลี่ยนของแท้เท่านั้น วิทยุ ปลั๊กอะแดปเตอร์ AC สายไฟและปลั๊กไฟฟ้าที่ชำรุดจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **ปลั๊กไฟฟ้าของปลั๊กอะแดปเตอร์ AC** ต้องมีขนาดพอดีกับเต้าเสียบ **อย่าตัดแปลงหรือแก้ไขปลั๊กไฟฟ้าอย่างเด็ดขาด** **ไม่ใช่ปลั๊กอะแดปเตอร์ร่วมกับวิทยุ** ปลั๊กที่ไม่ตัดแปลงและเต้าเสียบที่เข้ากันช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **อย่าใช้สายไฟของปลั๊กอะแดปเตอร์ AC แขนงวิทยุ** หรืออย่าดึงสายไฟฟ้าเพื่อถอดปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบ **กันสายไฟ** ออกห่างจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคม หรือชิ้นส่วนอุปกรณ์ที่เคลื่อนไหวนำสายไฟฟ้าที่ชำรุดหรือพันกันยุ่งเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด



อย่าวางวิทยุและปลั๊กอะแดปเตอร์ AC ตกฝนหรือทิ้งไว้ในที่ชื้นแฉะ หากน้ำเข้าในวิทยุหรือปลั๊กอะแดปเตอร์ AC จะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

- ▶ **อย่าเปิดแบตเตอรี่** อันตรายจากการลัดวงจร
- ▶ **เมื่อแบตเตอรี่ชำรุดและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง** อาจมีไอระเหยออกมาได้ **แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้** ให้สูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์ในกรณีปวดปวต ไอระเหยอาจทำให้ระบมหายใจระคายเคือง
- ▶ **หากไขอย่างไม่ถูกต้องหรือหากแบตเตอรี่ชำรุด** ของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ **หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลว** ในกรณีสัมผัสโดยไม่ตั้งใจให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ด้วย

ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้

- ▶ **วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก** อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้ **สิ่งเหล่านี้** อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ใหม่ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป
- ▶ **นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งาน** ออกจากคลิปหนีบกระดาษ **เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ** ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้ **การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่** อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
- ▶ **ใช้แบตเตอรี่ AMPShare จากผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตหรือพันธมิตร AMPShare** ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็ค จะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ **ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ประเภทนี้ หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่ประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน รวมทั้ง ต. ย. เช่น **จากการถูกแสงแดดส่องต่อเนื่องจากไฟ** **สิ่งสกปรก** **น้ำ** และ**ความชื้น** อันตรายจากการระเบิดและการลัดวงจร



คำเตือน



ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บถ่าน **กระดุมให้พ้นมือเด็กแล้ว** ถ่านกระดุมอันตราย

- ▶ **ห้ามไม่ให้ถ่านกระดุมเข้าไปในช่องเปิดของร่างกาย** หากสงสัยว่าเด็กกลืนถ่านกระดุมหรือถ่านกระดุมถูกใส่เข้าไปในช่องเปิดของร่างกาย ให้รีบไปพบแพทย์ทันที การกลืนถ่านกระดุมสามารถทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายใน 2 ชั่วโมงและอาจนำไปสู่ความตายได้
- ▶ **เมื่อเปลี่ยน ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปลี่ยนถ่านกระดุมอย่างถูกต้อง** อันตรายจากการระเบิด
- ▶ **ใช้เฉพาะถ่านกระดุมที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานนี้เท่านั้น** **อย่าใช้ถ่านกระดุมอื่นๆ** หรือแหล่งให้พลังงานประเภทอื่น

- ▶ **อย่าพยายามชาร์จถ่านกระดุมอีกครั้ง และอย่า ล้างวงจรถ่านกระดุม** ถ่านกระดุมอาจจรั่วไหล ระเบิด เผาไหม้ และทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **นำถ่านกระดุมที่หมดไฟแล้วออกมา และนำไปกำจัด อย่างถูกต้อง** ถ่านกระดุมที่หมดไฟแล้วอาจจรั่วไหล และส่งผลเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าให้ถ่านกระดุมร้อนมากเกินไป และอย่าโยนเข้า กองไฟ** ถ่านกระดุมอาจจรั่ว ระเบิด ไหม้ และทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าทำให้ถ่านกระดุมเสียหาย และอย่าถอดถ่านกระดุม ออกจากกัน** ถ่านกระดุมอาจจรั่ว ระเบิด ไหม้ และทำให้ บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่านำถ่านกระดุมที่เสียหาย ไปสัมผัสกับน้ำ** ลิเธียมที่ ออกมาแล้วสัมผัสกับน้ำสามารถผลิตไฮโดรเจนได้ และ ด้วยเหตุนี้จึงทำให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือบุคคลบาดเจ็บ ได้

เครื่องหมายคำว่า **Bluetooth®** และเครื่องหมายรูปภาพ (โลโก้) เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc. การใช้เครื่องหมาย/เครื่องหมาย รูปภาพ C. & E. Fein GmbH อยู่ภายใต้ลิขสิทธิ์

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบ ของวิทยุที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) จอแสดงผล
- (2) ปุ่มเปิด-ปิด
- (3) ลำโพง
- (4) ด้ามถือ
- (5) ปุ่มบันทึกโปรแกรม
- (6) เสาอากาศแบบก้าน
- (7) ปุ่มแหล่งอุปกรณ์
- (8) ปุ่มปิดเสียง
- (9) ปุ่มค้นหาขึ้น
- (10) ปุ่มค้นหาลง
- (11) ปุ่ม **Bluetooth®**
- (12) ฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค
- (13) ก้านล้อฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค
- (14) ฐานรองรับแบตเตอรี่แพ็ค
- (15) ช่องเชื่อมต่อ
- (16) แป้นปลดล็อกแบตเตอรี่^{a)}

- (17) แบตเตอรี่แพ็ค^{a)}
 - (18) ฝาครอบถ่านกระดุม
 - (19) ตะขอแขวน
 - (20) ปลั๊กจ่ายไฟ (เฉพาะประเทศ)
 - (21) อุปกรณ์เสียบปลั๊กจ่ายไฟ
 - (22) เตารับปลั๊กจ่ายไฟ
 - (23) ช่องเสียบสายชาร์จ USB
 - (24) ช่องเสียบ AUX-IN
 - (25) สาย AUX
- a) อุปกรณ์ประกอบที่แสดงภาพหรืออธิบายไม่รวมอยู่ใน การจัดส่งมาตรฐาน
กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

ชิ้นส่วนแสดงผล

- (a) ตัวแสดง **Bluetooth®**
- (b) ตัวแสดงอุปกรณ์เสียง
- (c) ตัวแสดงพื้นที่ดีลัก
- (d) ตัวแสดงเวลา
- (e) ตัวแสดงฟังก์ชันเมนู
- (f) ตัวแสดงการหยุดพัก
- (g) ตัวแสดงการปิดเสียง
- (h) ตัวแสดงสถานะการรับสัญญาณสเตอริโอ
- (i) ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่
- (j) ตัวแสดงผลมัลติฟังก์ชัน

ข้อมูลทางเทคนิค

วิทยุเว็บไซต์	ARAD18BCAS	
หมายเลขสินค้า	9 260 ...	
การรับสัญญาณ DAB+	●	
แรงดันเมื่อใช้งาน		
– เมื่อใช้งานกับปลั๊กจ่ายไฟ	โวลท์	18
– เมื่อใช้งานกับแบตเตอรี่	โวลท์	18
อุปกรณ์ขยายพาวเวอร์แอมป์	วัตต์	2 × 7.5
ช่วงรับสัญญาณ VHF	เมกกะเฮิรตซ์	87.5–108
ช่วงรับสัญญาณ DAB+	เมกกะเฮิรตซ์	174.928–239.200
ความเข้ากันได้กับ Bluetooth®	Bluetooth® Spec. 5	

วิทยุเว็บไซด์		ARAD18BCAS
ช่วงความถี่การทำงาน Bluetooth®	เมกกะเฮิรตซ์	2402–2480
กำลังส่ง Bluetooth® สูงสุด	มิลลิวัตต์	10
ถ่านกระดุม (แบตเตอรี่ บัฟเฟอร์)		CR 2032 แบตเตอรี่ลิเธียม 3 โวลต์
น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01:2014	กก.	2.8–3.9 ^{A)}
ระดับการคุ้มกัน ^{B)}		IP54 (ป้องกันฝุ่นและน้ำกระเด็นเปียก)
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C	0 ... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน ^{C)} และระหว่างการเก็บรักษา	°C	-20 ... +40
แบตเตอรี่แพ็คที่แนะนำ (2–8 แอมแปร์ชั่วโมง)		GBA 18V... ProCORE18V...
เครื่องชาร์จที่แนะนำ		GAL 18...

- A) ขึ้นอยู่กับแบตเตอรี่แพ็คที่ใช้
- B) พร้อมฝาปิดแบตเตอรี่แบบปิด (12) และช่องเชื่อมต่อแบบปิด (15)
- C) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C

ปลั๊กจ่ายไฟ

หมายเลขสินค้า		3 13 24 000 421
แรงดันอินพุต	V~	100–240
ความถี่อินพุต AC	เฮิรตซ์	50–60
กระแสไฟอินพุต	มิลลิแอมแปร์	800
แรงดันเอาต์พุต	V=	18
กระแสเอาต์พุต	แอมแปร์	1,8
น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01:2014	กก.	0.22
ระดับความปลอดภัย		□ //

ดูข้อมูลทางเทคนิคเพิ่มเติมได้ที่: <https://fein.com/ecodesign>

การจ่ายพลังงานวิทยุ

วิทยุสามารถจ่ายไฟด้วยแบตเตอรี่ลิเธียม-ไอออน (17) หรือผ่านเตารับปลั๊กจ่ายไฟ (20)

เมื่อใช้งานกับแบตเตอรี่แพ็ค

▶ **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้ที่คุณที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออน ที่ใช้ในวิทยุของคุณ

หมายเหตุ: การใช้แบตเตอรี่แพ็คที่ไม่เหมาะกับวิทยุของคุณ อาจทำให้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้ “Electronic Cell Protection (ECP)” ช่วยป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน จ่ายกระแสไฟออกอีก เมื่อแบตเตอรี่หมด วงจรป้องกันจะดับสวิตช์วิทยุ

▶ **ห้ามเปิดวิทยุอีกครั้งหลังจากที่ปิดโดยวงจรป้องกันแล้ว** แบตเตอรี่อาจชาร์จได้

เปลี่ยนแบตเตอรี่แพ็ค

เปิดก้านล็อก (13) ของฝาครอบแบตเตอรี่แพ็คและเปิดฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค (12)

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คออก ให้กดแป้นปลดล็อกแบตเตอรี่แพ็ค (16) และดึงแบตเตอรี่แพ็คออกจากช่องใส่แบตเตอรี่แพ็ค **อย่าใช้กำลังดึง**

เมื่อใส่แบตเตอรี่แพ็ค ให้เลื่อนเข้าไปในที่ใส่แบตเตอรี่ (14) โดยให้จุดต่อแบตเตอรี่แพ็คบนจุดต่อฐานรองรับแบตเตอรี่แพ็ค ในแบตเตอรี่แพ็คล็อกเข้า

ปิดฝาครอบแบตเตอรี่แพ็ค (12) และล็อกเข้า

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

เมื่อใส่แบตเตอรี่แพ็คแล้ว คุณจะเห็นสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แพ็ค (17) บนหน้าจอ เมื่อถอดแบตเตอรี่แพ็คออก



ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แพ็คบนหน้าจอแสดงผล

สถานะการชาร์จแบตเตอรี่แพ็ค (i) จะแสดงบนหน้าจอแสดงผลทันทีที่มีการใส่แบตเตอรี่แพ็ค ที่มีแรงดันไฟฟ้าเพียงพอและวิทยุไม่ได้เชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟหลักผ่านปลั๊กจ่ายไฟ (20)

ตัวแสดงผล	ความจุ
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ที่แบตเตอรี่

หากถอดแบตเตอรี่แพ็คเกจจากวิทยุ สถานะการชาร์จจะแสดงด้วยไฟ LED สีเขียวของไฟแสดงสถานะการชาร์จบนแบตเตอรี่แพ็คเกจ

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่  หรือ  เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่าแบตเตอรี่พร้อมและต้องเปลี่ยนใหม่

แบตเตอรี่-ชนิด GBA 18V...



LED	ความจุ
ส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60–100 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30–60 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

แบตเตอรี่-ชนิด ProCORE18V...



LED	ความจุ
ส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80–100 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60–80 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	40–60 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	20–40 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5–20 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0–5 %

การใช้งานกับปลั๊กจ่ายไฟ (ดูภาพประกอบ A)

▶ **ใช้เฉพาะปลั๊กจ่ายไฟที่ระบุไว้ในข้อมูลทางเทคนิคนี้เท่านั้น** นี่เป็นวิธีเดียวที่จะรับประกันการทำงานของวิทยุอย่างถูกต้องเหมาะสม

▶ **ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า!** แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายพิถีปลั๊กจ่ายไฟ

เปิดฝาครอบป้องกันของช่องต่อเสียบ (15) เสียบปลั๊กอุปกรณ์ของแหล่งจ่ายไฟ (21) ของปลั๊กจ่ายไฟเข้าในช่องต่อ (22) (DC IN 18V) ต่อปลั๊กจ่ายไฟเข้ากับแหล่งจ่ายไฟหลัก

เพื่อป้องกันสิ่งสกปรก ปิดฝาป้องกันของช่องเชื่อมต่อ (15) อีกครั้งเมื่อคุณถอดปลั๊กอุปกรณ์ (21)

เปลี่ยนถ่านกระดุม

ต้องใช้ถ่านกระดุมเป็นแบตเตอรี่สำรองเพื่อบันทึกเวลาและการตั้งค่าอื่นๆ ของวิทยุ ก่อนใช้วิทยุในครั้งแรก

ให้ถอดถ่านป้องกันออกจากถ่านกระดุมที่ใช้

เปิดก้านล็อก (13) ของฝาครอบแบตเตอรี่แพ็คเกจและเปิดฝาครอบแบตเตอรี่แพ็คเกจ (12)

หากจำเป็น ให้ถอดแบตเตอรี่แพ็คเกจ (17) ออก

ดึงถ่านป้องกันออกจากใต้ฝาครอบ (18) ถ่านกระดุม

เปลี่ยนถ่านกระดุม เมื่อไม่ได้บันทึกเวลาในวิทยุอีกต่อไปและถ่านหน้าจอสว่างผลอ่อนลง

หมุนฝาครอบ (18) ถ่านกระดุม ทวนเข็มนาฬิกา (เช่น ด้วยเหรียญ) แล้วถอดฝาครอบออก แล้วใส่ถ่านกระดุมใหม่ ใส่ถ่านกระดุมใหม่

ขณะใส่แบตเตอรี่ต้องดูให้ขั้วแบตเตอรี่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องตามที่กำหนดไว้ที่ด้านในฝาครอบ (18)



ใส่ฝาครอบ (18) ถ่านกระดุม แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้แน่น ฝาครอบล็อกอย่างแน่นหนาต่อเมื่อเครื่องหมายบนฝาครอบและบนสัญลักษณ์ล็อกชี้เข้าหากัน

▶ **เมื่อไม่ใช้งานวิทยุเป็นเวลานาน ต้องถอดถ่านกระดุมออก** ถ่านกระดุมในเครื่องมือตัดอาจกัดกร่อนในระหว่างเก็บรักษาเป็นเวลานาน และปล่อยประจุออกเองได้

การปฏิบัติงาน

▶ **ป้องกันวิทยุจากการสัมผัสน้ำโดยตรง** การซึมผ่านของน้ำเข้าไปในส่วนบนของวิทยุจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟาด

▶ **รักษาให้ฝาครอบแบตเตอรี่และฝาปิดช่องต่อปิดอย่างแน่นหนาที่สุด** ฝาครอบที่ปิดอยู่ป้องกันวิทยุจากน้ำและฝุ่น

โหมดคอดิโอ

การเปิด-ปิดเครื่อง

เปิดสวิตช์วิทยุ โดยกดปุ่มเปิด-ปิด (2) หน้าจอสว่างผล (1) จะเปิดใช้งานและจะเล่นแหล่งสัญญาณเสียงที่เลือกเมื่อปิดวิทยุครั้งสุดท้าย

หน้าจอสว่างผล (1) จะสว่างเป็นเวลาสองสามวินาทีทุกครั้งที่เกิดปุ่ม

ปิดสวิตช์วิทยุ โดยกดปุ่มเปิด-ปิด (2) บันทึกการตั้งค่าแหล่งเสียงปัจจุบันแล้ว

ปรับระดับเสียง

หลังจากเปิดวิทยุ ระดับเสียงจะถูกตั้งไว้ที่ระดับต่ำเสมอ

หมุนปุ่มเปิด-ปิด (2) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อเพิ่มระดับเสียง ทวนเข็มนาฬิกาเพื่อลดระดับเสียง

การตั้งค่าระดับเสียง <Volume> จะปรากฏบนหน้าจอแสดงผลเป็นเวลาสองสามวินาทีโดยมีคาระหว่าง 0 ถึง 30 ปรับระดับเสียงให้ต่ำกว่าหนึ่งค่าหรือเปลี่ยนสถานีวิทยุ และตั้งไว้ที่ระดับกลางก่อนเริ่มแหล่งกำเนิดเสียงภายนอก

หากต้องการเปิดเสียง คุณสามารถกดปุ่มปิดเสียง (8) หากต้องการเปิดเสียงอีกครั้ง โหมดปุ่มปิดเสียงอีกครั้งสั้นๆ หรือหมุนปุ่มเปิด-ปิด (2) ตามเข็มนาฬิกา

สามารถเปลี่ยนระดับเสียงได้ทุกเมื่อ หากเปิดใช้งานฟังก์ชันเมนู ตัวแสดงจะกลับไปยังเมนูหลังจากเปลี่ยนระดับเสียงในไม่กี่วินาที

วิทยุจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไป 19 นาที หากในช่วงเวลานี้:

- ระดับเสียงของวิทยุตั้งไว้ที่ 0
- เสียงบนวิทยุถูกปิดหรือ
- ระดับเสียงบนอุปกรณ์ (เช่น สมาร์ทโฟน) ตั้งค่าเป็น 0

เลือกแหล่งที่มาของเสียง

ในการเลือกแหล่งเสียง ให้กดปุ่ม Source (7) ซ้ำๆ จนกว่าหน้าจอจะแสดงแหล่งเสียงภายในหรือภายนอกที่ต้องการ:

- **DAB/DAB2:** วิทยุดิจิทัลผ่าน DAB+,
- **FM/FM2:** วิทยุแอนะล็อกผ่าน FM,
- **AUX:** แหล่งสัญญาณเสียงภายนอก (เช่น สมาร์ทโฟน) ผ่านช่องเสียง 3.5 มม. **AUX IN (24)** ในช่องเชื่อมต่อ (15)
- ***:** แหล่งเสียงภายนอก (เช่น สมาร์ทโฟน) ผ่านการเชื่อมต่อ Bluetooth®

สามารถดูแหล่งเสียงปัจจุบันได้ในตัวแสดงแหล่งเสียง (b) หรือตัวแสดง Bluetooth® (a)

แหล่งเสียง DAB และ DAB2 รวมถึง FM และ FM2 ไม่มีความแตกต่างทางฟังก์ชันการทำงานต่าง ๆ นำเสนอเพียงพื้นที่หน่วยความจำโปรแกรมเพิ่มเติมของคุณ

ตั้งค่า/บันทึกสถานีวิทยุ DAB+

เลือกแหล่งเสียงสถานีวิทยุ DAB+ ได้โดยกดปุ่ม

Source (7) ซ้ำๆ จนกระทั่งแหล่งเสียง (b) DAB หรือ

DAB2 ปรากฏบนหน้าจอแสดงผล

หลังจากเริ่มต้นสั้นๆ จะเล่นสถานีวิทยุล่าสุด

ชื่อของสถานีจะปรากฏที่บรรทัดบนสุดของจอแสดงผลมัลติฟังก์ชัน (j) ข้อมูลเพิ่มเติมซึ่งแสดงอยู่ที่บรรทัดล่างสุดของจอแสดงผลมัลติฟังก์ชันสามารถตั้งค่าได้ในฟังก์ชันเมนู

- หากต้องการ**เปลี่ยนสถานี** ให้หมุนปุ่ม Source (7) จนกว่าสถานีที่ต้องการจะแสดงในหน้าจอแสดงผล กดปุ่ม Source (7) เพื่อยืนยันการเลือก วิทยุสลับไปยังช่องที่เลือก หรือคุณสามารถปุ่มค้นหาขั้น (10) หรือปุ่มค้นหา (9) เปลี่ยนเป็นสถานีถัดไปทีละรายการ (ตามลำดับตัวอักษรจากมากไปน้อยและจากน้อยไปมาก)
- หากต้องการ**บันทึกสถานีที่ตั้งไว้** ให้กดปุ่มบันทึกโปรแกรม (5) ของตำแหน่งหน่วยความจำที่ต้องการ

จนกว่าหมายเลขของตำแหน่งหน่วยความจำจะปรากฏในตัวแสดงตำแหน่งหน่วยความจำ (c)

หากของหน่วยความจำ 4 ช่องของแหล่งเสียง DAB เต็ม ให้กดปุ่ม Source (7) เพื่อสลับไปยังแหล่งเสียง

DAB2 ซึ่งมีช่องหน่วยความจำเพิ่มเติมอีก 4 ช่อง โปรดทราบว่าหลังจากเปลี่ยนแล้ว คุณต้องปรับจูนไปยังสถานีที่ต้องการอีกครั้งเพื่อให้สามารถบันทึกได้

- หากต้องการ**บันทึกสถานีที่ตั้งไว้** ให้กดปุ่มบันทึกโปรแกรม (5) หมายเลขของตำแหน่งหน่วยความจำจะปรากฏในตัวแสดงตำแหน่งหน่วยความจำ (c) หากจำเป็น ให้กดปุ่ม Source (7) เพื่อสลับไปมาระหว่างแหล่งเสียง DAB และ DAB2 เพื่อเข้าถึงสถานีที่จัดเก็บไว้ทั้งหมด

หมายเหตุ: เมื่อสัญญาณวิทยุอ่อน <Weak Signal> จะปรากฏในจอแสดงผลมัลติฟังก์ชัน (j) ในกรณีนี้ คุณสามารถเริ่มการค้นหาสถานี DAB+ ได้ด้วยตนเอง

เลือก <Auto Scan> ในเมนูหรือกดปุ่มค้นหา (10) และปุ่มค้นหาขั้น (9) พร้อมกัน หลังจากการค้นหาสถานีเสร็จสมบูรณ์ 4 สถานีจะถูกเก็บไว้ในตำแหน่งหน่วยความจำของโปรแกรม 1 ถึง 4 สถานีที่บันทึกไว้แล้วจะถูกเขียนทับ

หากไม่พบสถานีวิทยุ DAB+ <No DAB Station – Please Auto Scan> จะปรากฏในจอแสดงผลมัลติฟังก์ชัน (j)

ตั้งค่า/บันทึกสถานีวิทยุ FM

เลือกแหล่งเสียงสถานีวิทยุ FM ได้โดยกดปุ่ม Source (7) ซ้ำๆ จนกระทั่งแหล่งเสียง (b) FM หรือ FM2 ปรากฏบนหน้าจอแสดงผล

ความถี่ของสถานีปัจจุบันที่กำลังเล่นอยู่จะปรากฏที่บรรทัดบนสุดของจอแสดงผลมัลติฟังก์ชัน (j) ข้อมูลเพิ่มเติมซึ่งแสดงอยู่ที่บรรทัดล่างสุดของจอแสดงผลมัลติฟังก์ชันสามารถตั้งค่าได้ในฟังก์ชันเมนู

หากการรับสัญญาณที่เหมาะสมมีความแรงเพียงพอ วิทยุ จะเปลี่ยนเป็นการรับสัญญาณสเตอริโอโดยอัตโนมัติ ตัวแสดงการรับสัญญาณสเตอริโอ (h) จะปรากฏขึ้นในหน้าจอแสดงผล ในฟังก์ชันเมนู สามารถเปลี่ยนประเภทการรับเป็นการรับสัญญาณโมโน

- หากต้องการ**ปรับจูนสถานีใดสถานีหนึ่ง** ให้หมุนปุ่ม Source (7) (TUNE) จนกระทั่งความถี่ที่ต้องการและสถานีที่ต้องการแสดงบนหน้าจอแสดงผล
- หากต้องการ**ค้นหาสถานีถัดไปที่มีความแรงของสัญญาณแรง** ให้กดปุ่มค้นหา (10) หรือปุ่มค้นหาขั้น (9) สถานีต่อไปที่พบจะแสดงในและเล่นบนหน้าจอแสดงผล
- หากต้องการ**ค้นหาสถานีทั้งหมดที่มีความแรงของสัญญาณแรง** ให้กดปุ่มค้นหา (10) หรือปุ่มค้นหาขั้น (9) นานกว่าครึ่งวินาที แต่ละสถานีที่พบจะถูกเล่นเป็นเวลา 5 วินาที หลังจากนั้นการค้นหาจะดำเนินต่อไปจนถึงจุดสิ้นสุดของย่านความถี่ หากต้องการยกเลิกการค้นหาของ ให้กดปุ่มค้นหา (10) หรือ หรือปุ่มค้นหาขั้น (9)
- หากต้องการ**บันทึกสถานีที่ตั้งไว้** ให้กดปุ่มบันทึกโปรแกรม (5) ของตำแหน่งหน่วยความจำที่ต้องการ จนกว่าหมายเลขของตำแหน่งหน่วยความจำจะปรากฏในตัวแสดงตำแหน่งหน่วยความจำ (c)

- หากช่องหน่วยความจำ 4 ช่องของแหล่งเสียง **FM** เต็ม ใ้กดปุ่ม **Source (7)** เพื่อสลับไปยังแหล่งเสียง **FM2** ซึ่งมีช่องหน่วยความจำเพิ่มเติมอีก 4 ช่อง โปรดทราบว่า หลังจากเปลี่ยนแล้ว คุณต้องปรับจูนไปยังสถานีที่ต้องการอีกครั้งเพื่อให้อาการรับสัญญาณดีขึ้น
- สำหรับการค้นหาอัตโนมัติและการบันทึกสถานีที่แรงที่สุด (**AUTOSTORE**) ใ้กดปุ่มคนกลาง (**10**) และปุ่มคนหาขึ้น (**9**) พร้อมกัน วิทยุจะตรวจสอบทุกสถานีที่สามารถรับได้ และบันทึก 4 สถานีด้วยการรับสัญญาณที่ดีที่สุด ในตำแหน่งหน่วยความจำโปรแกรม 1 ถึง 4 โปรดทราบว่าสถานีใด ๆ ที่บันทึกไว้แล้วอาจถูกเขียนทับ เมื่อการค้นหาเสร็จสิ้น จะเล่นสถานีจะถูกเก็บไว้ในหน่วยความจำของโปรแกรม 1
 - หากต้องการบันทึกสถานีที่ตั้งไว้ ใ้กดปุ่มบันทึกโปรแกรม (**5**) หมายเลขของตำแหน่งหน่วยความจำจะปรากฏในตัวแสดงตำแหน่งหน่วยความจำ (c) หากจำเป็น ใ้กดปุ่ม **Source (7)** เพื่อสลับไปมาระหว่างแหล่งเสียง **FM** และ **FM2** เพื่อเข้าถึงสถานีที่จัดเก็บไว้ทั้งหมด

ปรับเสอาอากาศแบบก้าน

วิทยุจัดส่งพร้อมกับเสอาอากาศแบบก้าน (**6**) ซึ่งติดตั้งในตัว เมื่อใช้งานบน VHF ใ้ห้เสอาอากาศแบบแท่งไปในทิศทางที่ใ้การรับสัญญาณได้ดีที่สุด

หากคุณไม่สามารถรับสัญญาณได้เพียงพอ ใ้ย้ายวิทยุไปยังตำแหน่งที่มีการรับสัญญาณที่ดีกว่า

หมายเหตุ: เมื่อใช้งานวิทยุ วิทยุในบริเวณใกล้เคียงกับระบบวิทยุ อุปกรณ์วิทยุ หรืออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ การรับสัญญาณวิทยุอาจลดลง

เชื่อมต่อแหล่งเสียงภายนอกผ่าน AUX

เปิดฝาครอบป้องกันช่องเชื่อมต่อ (**15**) และเสียบปลั๊ก 3.5 มม. ของสาย AUX (**25**) เข้าในช่องใ้เกิด

AUX IN (24) เชื่อมต่อสาย AUX เข้ากับแหล่งเสียงแหล่งเสียงที่เหมาะสม

สำหรับการเล่นจากแหล่งเสียง AUX ใ้กดปุ่ม **Source (7)** ซ้ำ ๆ จนกระทั่งแหล่งเสียง (**b**) **AUX** ปรากฏบนหน้าจอแสดงผล

เพื่อป้องกันสิ่งสกปรก ปิดฝาป้องกันช่องเชื่อมต่อ (**15**) อีกครั้งเมื่อคุณถอดปลั๊กสาย AUX

หากกดปุ่มบันทึกโปรแกรม (**5**) ใ้กดปุ่มหนึ่งในระหว่างโหมด AUX วิทยุจะเปลี่ยนเป็นสถานีที่เก็บไว้ในโหมดวิทยุที่ใ้ล่าสุด

เล่น/ควบคุมแหล่งเสียงภายนอกผ่าน Bluetooth®

ในการเล่นแหล่งเสียง (เช่น สมาร์ทโฟน) ผ่าน **Bluetooth®** ใ้กดปุ่ม **Source (7)** จนกว่าตัวแสดง **Bluetooth® (a)** ปรากฏในหน้าจอแสดงผล ใ้กดปุ่ม **Bluetooth® (11)** โดยไม่ขึ้นอยู่กับว่ากำลังเล่นแหล่งเสียงโดย

ตัวแสดง **Bluetooth® (a)** จะกะพริบในขณะที่กำลังสร้างการเชื่อมต่อและการค้นหาการเชื่อมต่อ

ในจอแสดงผลมีฟังก์ชัน (**j**) จะปรากฏ **<Pairing>**

- หากวิทยุเชื่อมต่อกับแหล่งเสียงภายนอกผ่าน **Bluetooth®** แล้ว และมีแหล่งเสียงพร้อมอยู่ จะสร้างการเชื่อมต่อกับแหล่งเสียงนี้โดยอัตโนมัติ
- หากไม่มีแหล่งเสียงที่บันทึกไว้ กระบวนการค้นหาจะเริ่มขึ้น เปิดใช้งานการเชื่อมต่อใหม่ผ่านแหล่งสัญญาณภายนอก ใ้รับสมาร์โฟน โดยปกติสามารถทำได้ภายในการตั้งค่าในเมนู **Bluetooth®** วิทยุปรากฏเป็นแหล่งข้อมูลที่มีให้บริการภายใต้ชื่อ **ARAD18BCAS xxxx** โปรดดูคู่มือการใช้งานสำหรับแหล่งเสียง/สมาร์โฟนของคุณ
- หากการเชื่อมต่อที่มีอยู่กับแหล่งเสียงผ่าน **Bluetooth®** ถูกยกเลิก และแหล่งเสียงใหม่จะถูกค้นหา (**PAIRING**) ใ้กดปุ่ม **Bluetooth® (11)** นานกว่า 0.5 วินาที เปิดใช้งานการเชื่อมต่อตามที่อธิบายไว้ข้างต้น

พื้นที่ที่แหล่งเสียงเชื่อมต่อกับ **Bluetooth®** ตัวแสดง **Bluetooth® (a)** จะสว่างขึ้นอย่างต่อเนื่อง ชื่อของอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อกับ **Bluetooth®** จะแสดงที่บรรทัดบนสุดของจอแสดงผลมีฟังก์ชัน (**j**) ชื่อความถี่ส่งโดยอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อจะปรากฏที่บรรทัดล่างสุด

หากไม่สามารถสร้างการเชื่อมต่อผ่าน **Bluetooth®** ได้ วิทยุจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไป 19 นาที

แหล่งเสียงที่เชื่อมต่อกับ **Bluetooth®** ยังสามารถควบคุมผ่านวิทยุ:

- ในการเลือกชื่อและเริ่มเล่น ใ้กดปุ่มคนหาขึ้น (**9**) และปุ่มคนกลาง (**10**) ซ้ำ ๆ จนกว่าจะใ้ชื่อที่ต้องการ ชื่อที่เลือกจะเริ่มเล่นโดยอัตโนมัติ
- หากต้องการต้องการหยุดเล่นชั่วคราว ใ้กดปุ่มปิดเสียง (**8**) การแสดงการหยุดชั่วคราว (f) จะปรากฏในหน้าจอแสดงผล
- หากต้องการเล่นต่อ ใ้กดปุ่มปิดเสียง (**8**) อีกครั้ง ปรับเปลี่ยนระดับเสียงปุ่มเปิด-ปิด (**2**) หรือกดปุ่มคนหาขึ้น (**9**) และปุ่มคนกลาง (**10**)
- หากต้องการการปรับองหน้าและกรอกกลับภายในแทร็ก ใ้กดปุ่มคนหาขึ้น (**9**) และปุ่มคนกลาง (**10**) คางไวจนกว่าถึงจุดที่ต้องการในแทร็ก

ในระหว่างการใช้งานผ่าน **Bluetooth®** หากกดปุ่มบันทึกโปรแกรม (**5**) ใ้กดปุ่มหนึ่งใน วิทยุจะเปลี่ยนเป็นสถานีที่เก็บไว้ในโหมดวิทยุที่ใ้ล่าสุด

การเล่นด้วย Dual Speaker Sound (สำหรับแหล่งเสียง Bluetooth®)

หากแหล่งเสียงเล่นผ่าน **Bluetooth®** สามารถเปิดใช้งานฟังก์ชัน Dual Speaker Sound (DSS) ได้ วิทยุ **ARAD18BCAS** จำนวน 2 ตัวทำหน้าที่เป็นลำโพงขวาและซ้ายสำหรับการเล่นพร้อมกัน

เปิดใช้งานฟังก์ชัน Dual Speaker Sound:

- หนึ่งในสองของวิทยุจะต้องเชื่อมต่อกับแหล่งเสียงผ่าน **Bluetooth®**
- วิธีเลือกวิทยุเป็นลำโพงด้านขวา: เลือกเมนู **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**
- วิธีเลือกวิทยุเป็นลำโพงด้านซ้าย: เลือกเมนู **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**
- เปิดโหมด **Bluetooth®** ที่วิทยุตัวที่ 2

- เลือกลำโพงอื่นในเมนูที่วิทยุตัวที่ 2. วิทยุ
- ควบคุมการเล่นผ่าน Bluetooth® ได้ตามปกติ

เปลี่ยนการตั้งค่าเมนู

ในการเข้าสู่ฟังก์ชันเมนู ให้กดปุ่มปิดเสียง (8) (MENU) จนกระทั่งฟังก์ชันแสดงเมนู (e) ปรากฏขึ้นบนหน้าจอแสดงผล

การนำทางในเมนู:

- เลื่อนคู่มือ: โห้หมุนปุ่ม Source (7)
- เลือกการตั้งค่าเมนูและบันทึก: โห้กดปุ่ม Source (7) (OK)
- เปลี่ยนไปยังเมนูย่อย: โห้กดปุ่ม Source (7)
- เปลี่ยนจากเมนูย่อยกลับไปเป็นเมนูที่สูงกว่า: กดปุ่มปิดเสียง (8) เมื่อถึงระดับเมนูบนสุด วิทยุจะกลับสู่โหมดเสียง

หากต้องการออกจากฟังก์ชันเมนูในระดับใดๆ และกลับสู่การทำงานของเสียง โห้กดปุ่มปิดเสียง (8) จนกว่าตัวแสดงฟังก์ชันเมนู (e) ในหน้าจอแสดงผลหายไป อีกทางหนึ่ง วิทยุจะสลับกลับไปโหมดเสียงโดยอัตโนมัติ 10 วินาทีหลังจากกดปุ่มสุดท้าย

หากการตั้งค่าเมนูไม่บันทึกอีกต่อไปเมื่อปิดวิทยุ ให้เปลี่ยนถ่านกระดุม (แบตเตอรี่สำรอง)

เมนูตัวเลือก

การเลือกเมนูบางส่วนขึ้นอยู่กับโหมดเสียงที่วิทยุติดตั้งอยู่ในเมนู ชื่อของเมนูจะแสดงที่บรรทัดบนสุดของจอแสดงผล ผลลัพธ์ฟังก์ชัน (j) ซึ่งเป็นการตั้งค่าที่เลือกได้ในบรรทัดล่างสุด

<Set EQ>

เมนูเสียง: คุณสามารถปรับระดับเสียงสูง <Treble> และระดับเสียงเบส <Bass> ได้ตั้งแต่ -5 ถึง +5 ค่าเสียงจะถูกบันทึกแยกกันสำหรับแหล่งเสียงแต่ละแห่ง

<Set Time>

เมนูเวลา:

- สามารถเลือกรูปแบบเวลาได้ 24 ชั่วโมง <24 Hour Mode> และ 12 ชั่วโมง <12 Hour Mode>
- คุณสามารถตั้งเวลาดูด้วยตนเองด้วย <Set Hour> และ <Set Minute>
- หมายเหตุ: หากเลือกสถานีวิทยุในแหล่งเสียง DAB/DAB2 ระบบจะนำเวลาไปใช้โดยอัตโนมัติ การตั้งเวลาด้วยตนเองจะถูกเขียนทับ

<Reset All>

เมนูรีเซ็ต: คุณสามารถรีเซ็ตการตั้งค่าเมนูทั้งหมดเป็นค่าเริ่มต้นจากโรงงาน <Yes> หรือกลับสู่การตั้งค่าปัจจุบัน <No>

<Auto Scan> (ที่แหล่งเสียง DAB/DAB2)

เมนูค้นหาช่องอัตโนมัติ: คุณสามารถเริ่มค้นหาช่องอัตโนมัติได้

<Manual Tune> (ที่แหล่งเสียง DAB/DAB2)

เมนูการตั้งค่าแบบแมนนวล: คุณสามารถตั้งค่าความถี่ที่ต้องการได้ด้วยตนเอง

<Display Type> (ที่แหล่งเสียง DAB/DAB2)

เมนูประเภทการแสดงผล: คุณสามารถเลือกได้ว่าจะให้

ข้อความใดปรากฏอยู่ที่บรรทัดล่างสุดของจอแสดงผลผลลัพธ์ฟังก์ชัน (j):

- ข้อความข้อมูลที่ออกอากาศโดยสถานีวิทยุ <Dynamic Label>.
- ความถี่ของเครื่องส่งสัญญาณ <Frequency>.
- ความแรงของสัญญาณ <Signal Strength>.
- ประเภทของรายการที่ออกอากาศโดยสถานีวิทยุ <Program Type>

<Display Type> (ที่แหล่งเสียง FM/FM2)

เมนูประเภทการแสดงผล: คุณสามารถเลือกได้ว่าจะให้ข้อความใดปรากฏอยู่ที่บรรทัดล่างสุดของจอแสดงผลผลลัพธ์ฟังก์ชัน (j):

- ข้อความข้อมูลที่ออกอากาศโดยสถานีวิทยุ <Radio Text>.
- ชื่อของสถานี <Program Service>.
- ประเภทของรายการที่ออกอากาศโดยสถานีวิทยุ <Program Type>

<Set FM Mono> (ที่แหล่งเสียง FM/FM2)

เมนูสัญญาณเดี่ยว: คุณสามารถสลับเปิด <On> หรือหรือปิด <Off> เมนูสัญญาณเดี่ยวได้ แนะนำให้ใช้สัญญาณเดี่ยวหากวิทยุสลับไปมาระหว่างการรับสัญญาณสเตอริโอและสัญญาณเดี่ยว

<Set DSS> (ที่แหล่งเสียง Bluetooth®)

เมนู Dual Speaker Sound: คุณสามารถตั้งค่าให้วิทยุเป็นลำโพงขวา <Right Speaker> เป็นลำโพงซ้าย <Left Speaker> หรือปิดฟังก์ชัน <OFF>

การจ่ายพลังงานอุปกรณ์ภายนอก

พอร์ต USB

พอร์ต USB ช่วยให้สามารถชาร์จอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อผ่าน USB ได้ (เช่น โทรศัพท์มือถือต่างๆ) กระแสไฟชาร์จสูงสุดคือ 1.2 A

เบ็ดฝาครอบป้องกันของช่องต่อเสียบ (15) เบ็ดฝาครอบป้องกันของช่องต่อ เชื่อมต่อพอร์ต USB ของอุปกรณ์ภายนอกเข้ากับพอร์ตชาร์จ USB (23) ของวิทยุ (USB charging)

หากใช้งานด้วยแบตเตอรี่แพ็ค สามารถชาร์จอุปกรณ์ภายนอกได้ตรงไปที่เบ็ดวิทยุไว้ให้คุณ

เพื่อป้องกันสิ่งสกปรก ปิดฝาป้องกันของช่องเชื่อมต่อ (15) อีกครั้งเมื่อคุณถอดปลั๊กสาย USB

ข้อแนะนำในการทำงาน

ตะขอแขวน

คุณสามารถใช้ตะขอแขวน (19) วิทยุ เช่น เข้ากับตัวนำได้ หมุนตะขอแขวนเข้าไปในตำแหน่งที่ต้องการ

ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ถึง $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ เท่านั้น อย่าปล่อยให้วางแบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความเข้าใจข้อร้องระบายนโยบายเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่แพ็คมีช่วงเวลาดำเนินงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่ อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

รักษาวิทยุและปลั๊กจ่ายไฟให้สะอาดอยู่เสมอเพื่อการทำงานที่ดีและปลอดภัย

เช็ดสิ่งสกปรกออกด้วยผ้าแห้งที่เปียกหมาดๆ อยาใช้สารซักฟอกหรือตัวทำละลาย

ตัวเลือกอุปกรณ์เสริม

ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบของแท้ของ FEIN เท่านั้น อุปกรณ์เสริมต้องระบุประเภทผลิตภัณฑ์ที่ใช้

การบำรุงรักษาและการบริการลูกค้า

โปรดทราบว่า ต้องซ่อมแซม บำรุงรักษา และตรวจสอบผลิตภัณฑ์โดยช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองคุณ เนื่องจาก การซ่อมที่ไม่เหมาะสมอาจส่งผลให้เกิดอันตรายร้ายแรงต่อผู้ใช้

ภายใต้สภาวะการใช้งานหนักหน่วง ผุ่นที่เป็นสื่อกระแสไฟฟ้า อาจสะสมอยู่ในผลิตภัณฑ์ได้เมื่อทำการแปรรูปโลหะ เป่าภายในของผลิตภัณฑ์บ่อยๆ ผ่านช่องระบายอากาศด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

อาจเกิดผุ่นเมื่อทำการแปรรูปวัสดุที่มีใยขั้ว สามารถเกาะติดอยู่ในผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบของสวิตช์และอาจแข็งตัวตามความชื้น ส่งผลต่อกลไกการทำงานของสวิตช์ เป่าภายในของผลิตภัณฑ์บ่อยๆ ผ่านช่องระบายอากาศและส่วนประกอบสวิตช์ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

ต้องไม่ส่งผลิตภัณฑ์ที่สัมผัสกับแร่ใยหินเพื่อการซ่อมแซม กำจัดผลิตภัณฑ์ที่ปนเปื้อนแร่ใยหินตามข้อบังคับท้องถิ่น สำหรับการกำจัดของเสียที่มีส่วนผสมของแร่ใยหิน หากมีผลิตภัณฑ์และอุปกรณ์เสริม FEIN ที่จำเป็นต้องซ่อมแซม กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า FEIN ของคุณ คุณสามารถค้นหาที่อยู่ได้ที่เว็บไซต์

www.fein.com

เปลี่ยนสติกเกอร์และคำเตือนบนผลิตภัณฑ์ในกรณีที่เกี่ยวข้องสภาพและสีหรือ

พบรายการอะไหล่ปัจจุบันสำหรับเครื่องมือไฟฟ้าได้ที่เว็บไซต์

www.fein.com

ใช้อะไหล่แท้เท่านั้น

การรับประกันและการันตี

การรับประกันผลิตภัณฑ์มีผลบังคับใช้ตามข้อกำหนดทางกฎหมายในประเทศที่วางจำหน่ายในตลาด นอกจากนี้ FEIN ยังให้การรับประกันตามประกาศการรับประกันของผู้ผลิต FEIN

ขอบเขตของการส่งมอบผลิตภัณฑ์ของคุณอาจรวมเฉพาะอุปกรณ์เสริมบางส่วนที่อธิบายไว้หรือแสดงไว้ในคู่มือการใช้งานเหล่านี้

คำประกาศความสอดคล้อง

บริษัท FEIN ประกาศภายใต้ความรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับระเบียบที่เกี่ยวข้องที่ให้ไว้ในหน้าสุดท้ายของคู่มือการใช้งานเหล่านี้

เอกสารทางเทคนิคของบริษัท:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

การขนส่ง

แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนที่แนะนำให้ใช้ อยู่ภายใต้ข้อกำหนดแห่งกฎหมายสินค้าอันตราย ผู้ใช้สามารถขนส่งแบตเตอรี่แพ็คโดยทางถนนโดยไม่มีข้อบังคับอื่นหากขนส่งโดยบุคคลที่สาม (เช่น : การขนส่งทางอากาศ หรือตัวแทนขนส่งสินค้า) ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดพิเศษเกี่ยวกับการบรรจุภัณฑ์และการติดฉลาก สำหรับการเตรียมสิ่งของที่จัดส่ง จำเป็นต้องปรึกษามูลนิธิเชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย ส่งแบตเตอรี่แพ็คเมื่อตัวหุ้มไม่ชำรุดเสียหายเท่านั้น ใช้แถบกาวยึดปิดหน้าสัมผัสที่เปิดอยู่ และนำแบตเตอรี่แพ็คใส่กล่องบรรจุโดยไม่ให้เคลื่อนไปมาในกล่องได้ นอกจากนี้ กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศซึ่งอาจมีรายละเอียดเพิ่มเติม

การกำจัดขยะ

อุปกรณ์ไฟฟ้า, แบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่, อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่ โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

แบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่:

ลิเธียม ไอออน:



กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำในบทการขนย้าย (ดู "การ
ขนส่ง", หน้า 275) ที่อยู่ด้านหลังหรือด้านข้างสินค้า



オリジナル取扱説明書

安全上の注意事項



安全上の注意事項と指示にすべて目を通してください。安全上の注意事項と指示を守らないと、感電、火災またはおよび重傷を招くことがありますのでご注意ください。

今後の使用のために、すべての安全上の注意事項と指示をしっかりと守ってください。

- ▶ ラジオ、ACアダプター、電源ケーブルと電源プラグを使用する前に毎回確認してください。ラジオが損傷している場合は決して使用しないでください。ラジオとACアダプターをご自分で分解しないでください。修理は必ずお買い求めの販売店、または電動工具サービスセンターにお申し付けください。専門知識を備えた担当スタッフが純正交換部品を使用して作業を行います。ラジオ、ACアダプター、電源ケーブルや電源プラグが損傷すると、感電する危険が高まります。
- ▶ ACアダプターの電源プラグはコンセントの形状と一致している必要があります。電源プラグを決して改造しないでください。アダプタープラグとラジオを併用しないでください。プラグを改造したり、コンセントが適合していないと、感電する危険が高まります。
- ▶ ラジオを持ち運んだり吊したりする際、さらにコンセントから電源プラグを引き抜く時などに、ACアダプターの電源コードを使用しないでください。また、先の尖った物、高温になるもの、油や作動中の工具部品が電源コードに触れないようにしてください。電源コードが損傷したり、絡まると、感電する危険が高まります。



ラジオとACアダプターに雨水などがからないようにしてください。水分がラジオやACアダプターの内部に浸入してしまうと、感電する危険が高まります。

- ▶ バッテリーを分解しないでください。ショートにつながるおそれがあります。
- ▶ バッテリーが損傷していたり、バッテリーを不適切に使用すると、煙が発生する可能性があります。さらにバッテリーが発火したり、爆発したりするおそれがあります。その場合には新鮮な空気を取り入れ、不快感がある場合には医師の診断を受けてください。煙が気道を刺激する可能性があります。
- ▶ 誤った方法でバッテリーを使用したり、不具合のあるバッテリーを使用したりすると、バッテリーから可燃性の液体が漏れ出るおそれがあります。その液体に決して触れないでください。誤って触れてしまった場合には、すぐにきれいな水で洗い流してください。液体が目に入った

場合は、すぐに医師の診断を受けてください。バッテリー液が漏れ出た場合、皮膚に接触すると刺激を受けたり、やけどにつながるおそれがあります。

- ▶ 釘やドライバーなどの先の尖った物体により、または外的な力を加えるとバッテリーが損傷することがあります。これによって内部ショートが生じたり、バッテリーが燃焼・発煙・爆発・過熱するおそれがあります。
- ▶ コンタクトをブリッジするおそれのあるクリップ、硬貨、鍵、釘、ネジやその他の小さな金属製のものに、使用していないバッテリーを近づけないでください。バッテリーのコンタクト間のショートは、火災につながるおそれがあります。
- ▶ AMPShareバッテリーはポッシュまたはAMPShareパートナーの製品でのみ使用してください。組み合わせるご使用になる場合に限り、バッテリーは危険な過負荷から保護されます。
- ▶ メーカーが推奨している充電器でのみバッテリーを充電してください。特定のバッテリーの充電を目的に製造された充電器で他のバッテリーを充電すると、火災の原因となることがあります。



長時間当たる直射日光、火、汚れ、水や湿度から保護し、バッテリーを熱から守ってください。爆発やショートにつながるおそれがあります。



警告



ボタン電池をお子様の手の届かないところに保管してください。ボタン電池は危険です。

- ▶ ボタン電池を飲み込んだり、鼻や耳の穴などに入れないでください。ボタン電池を誤飲したか、もしくは体内に入ったと考えられる場合には、すぐに医師の診断を受けてください。ボタン電池を誤飲すると、2時間以内に胃酸で腐食が進み、死に至る危険があります。
- ▶ ボタン電池の交換時に、適切な交換作業を行うよう注意してください。そうしないと破裂するおそれがあります。
- ▶ 本取扱説明書に記載されているボタン電池のみをご使用ください。他のボタン電池や電源を使用しないでください。
- ▶ ボタン電池を再充電しようとししないでください。また、ボタン電池をショートさせないでください。ボタン電池から液漏れし、爆発や発火、さらにけがにつながるおそれがあります。

- ▶ 使い終わったボタン電池を適切に廃棄・処理してください。残量がなくなったボタン電池をそのままにしておくと、電池から液漏れし、製品が損傷したり、けがをするおそれがあります。
- ▶ ボタン電池を加熱したり、火に入れたりしないでください。ボタン電池から液漏れし、爆発や発火、さらにはけがにつながるおそれがあります。
- ▶ ボタン電池に傷をついたり、分解しないでください。ボタン電池から液漏れし、爆発や発火、さらにはけがにつながるおそれがあります。
- ▶ 損傷したボタン電池が水に触れないようにしてください。ボタン電池から漏れ出たりチウムが水と反応して水素を発生させ、火災、爆発やけがにつながるおそれがあります。

Bluetooth®の文字商標および記号（ロゴ）は Bluetooth SIG, Inc.が所有する登録商標です。これらの文字商標 / 記号はC. & E. Fein GmbHが使用許可を受けています。

製品と仕様について

取扱説明書の冒頭に記載されている図を参照してください。

各部の名称

以下の番号はイラストページのラジオの構成図に一致しています。

- (1) ディスプレイ
- (2) オン / オフボタン
- (3) スピーカー
- (4) キャリーハンドル
- (5) プログラムメモリボタン
- (6) ロッドアンテナ
- (7) ソースボタン
- (8) ミュートボタン
- (9) 上方サーチボタン
- (10) 下方サーチボタン
- (11) Bluetooth®ボタン
- (12) バッテリーカバー
- (13) バッテリーカバーロックレバー
- (14) バッテリーホルダー
- (15) 接続コンパートメント
- (16) バッテリー取り外しボタン^{a)}
- (17) バッテリー^{a)}
- (18) ボタン電池カバー
- (19) ハングフック
- (20) ACアダプター（国によって異なる）
- (21) ACアダプタープラグ
- (22) ACアダプター接続ソケット
- (23) USB充電ソケット
- (24) AUX-INソケット

(25) AUXケーブル

- a) 記載されている付属品は標準のセット内容には含まれていません。付属品の内容についてはポッシュ電動工具カタログでご確認ください。

画面表示

- (a) Bluetooth®表示
- (b) 音源表示
- (c) メモリ場所表示
- (d) 時間表示
- (e) メニュー機能表示
- (f) 一時停止表示
- (g) ミュート表示
- (h) ステレオ受信表示
- (i) 充電容量表示
- (j) マルチファンクションディスプレイ

テクニカルデータ

ラジオ	ARAD18BCAS	
部品番号	9 260 ...	
受信 DAB+	●	
作動電圧		
– 電源使用時	V	18
– バッテリーでの作動時	V	18
アンプの定格出力	W	2 × 7.5
FM受信領域	MHz	87.5~108
DAB+受信域	MHz	174.928–239.200
Bluetooth®互換性	Bluetooth® Spec. 5	
Bluetooth®作動周波数	MHz	2402~2480
Bluetooth®最大送信出力	mW	10
ボタン電池（バックアップ用電池）	CR 2032 リチウムバッテリー 3V	
質量（EPTA-Procedure 01:2014に準拠）	kg	2.8~3.9 ^{A)}
保護等級 ^{B)}	IP54（塵埃/飛散水の侵入保護）	
充電時の推奨周囲温度	°C	0~+35
許容周囲温度（作動 ^{C)} 時および保管時）	°C	-20~+40
使用可能バッテリー（2~8Ah）	GBA 18V... ProCORE18V...	
使用可能充電器	GAL 18...	

A) 使用するバッテリーに応じて異なる

B) バッテリーカバー(12)を閉じ、接続コンパートメント(15)を閉じた状態

C) 0 °C以下の温度時には出力が制限されます

ACアダプター

部品番号	3 13 24 000 421		
入力電圧	V~	100~240	
入力交流電流周波数	Hz	50~60	
入力電流	mA	800	
出力電圧	DC xxV	18	
出力電流	A	1.8	
質量 (EPTA-Procedure 01:2014に準拠)	kg	0.22	
保護クラス		□/II	

テクニカルデータの詳細については
<https://fein.com/ecodesign>でご確認ください

ラジオの電源供給

本ラジオの電源は、リチウムイオンバッテリー(17)またはACアダプター(20)を介して供給されます。

電池での作動

- ▶ **テクニカルデータに記載されている充電器のみをご使用ください。**これらの充電器は、ラジオに使用可能なリチウムイオンバッテリーに対応しています。

注意事項: ラジオに対応していないバッテリーを使用すると、ラジオの誤作動や損傷を招くおそれがあります。

リチウムイオンバッテリーは電子セルプロテクション["Electronic Cell Protection (ECP)"]により過放電から保護されています。バッテリーが放電すると、ラジオは保護回路によりオフになります。

- ▶ **保護回路によりオフになると、ラジオはオンにできなくなります。**バッテリーが損傷するおそれがあります。

バッテリーを交換する

バッテリーカバーのロックレバー(13)を開き、バッテリーカバー(12)を開きます。

バッテリーを取り出すには、バッテリーロック解除ボタン(16)を押して、バッテリーケースからバッテリーを引き出します。その際、無理な力を加えないでください。

バッテリーをはめ込むには、バッテリーをバッテリーホルダー(14)に押し込み、バッテリーの接続部をバッテリーホルダーの接続部に合わせます。バッテリーをしっかりととはめ込みます。バッテリーカバー(12)を閉じてロックします。

充電容量表示

バッテリーの使用時には、ディスプレイでバッテリー(17)の充電容量を確認でき、バッテリーを取り出した場合はバッテリー本体で確認することができます。

ディスプレイでの充電容量表示

バッテリーが十分な電圧で使用されていて、ラジオがACアダプター(20)を介して電源に接続されていないときに、充電容量表示(I)がディスプレイに表示されます。

表示	バッテリー容量
	80~100 %
	60~80 %
	40~60 %
	20~40 %
	5~20 %
	0~5 %

バッテリーでの充電容量表示

ラジオからバッテリーを取り出した場合、バッテリーの充電容量表示の緑のLEDで充電容量を表示させることができます。

充電容量を表示させるには、充電容量表示ボタン または を押します。

充電容量表示ボタンを押してもLEDが点灯しない場合には、バッテリーに不具合がありますので、バッテリーを交換してください。

バッテリータイプ GBA 18V...



LED	バッテリー容量
連続、3個、緑色	60~100 %
連続、2個、緑色	30~60 %
連続、1個、緑色	5~30 %
点滅、1個、緑色	0~5 %

バッテリータイプ ProCORE18V...



LED	バッテリー容量
連続、5個、緑色	80~100 %
連続、4個、緑色	60~80 %
連続、3個、緑色	40~60 %
連続、2個、緑色	20~40 %
連続、1個、緑色	5~20 %
点滅、1個、緑色	0~5 %

ACアダプターでの作動 (図Aを参照)

- ▶ **テクニカルデータに記載されているACアダプターのみを使用してください。**それを使用する場合にのみ、ラジオは正常に作動することができます。

- ▶ **電源電圧に注意してください!** ACアダプターの銘板に表示されている電圧の電源を使用してください。

接続コンパートメント(15)の保護キャップを開きます。ACアダプターのプラグ(21)を接続ソケット(22) (DC IN 18V) に差し込みます。ACアダプターを電源に接続します。

プラグ(21)を取り外したときは、汚れから守るために接続コンパートメント(15)の保護キャップを閉じてください。

ボタン電池を交換する

ラジオで時刻や他の設定を保存するために、バックアップ用バッテリーとしてボタン電池を入れておく必要があります。

ラジオを初めてご使用になる前に、ボタン電池の保護ストリップを取り外してください。

バッテリーカバーのロックレバー(13)を開き、バッテリーカバー(12)を開きます。

必要に応じてバッテリーを取り出します。

ボタン電池のカバー(18)の下にある保護ストリップを引き抜きます。

ラジオで時刻が保存されなくなった場合や表示が薄くなった場合は、ボタン電池を交換してください。

交換するには、ボタン電池のカバー(18)を反時計回りに回して(コインなどを使用)、カバーを取り外します。新しいボタン電池を入れます。

その際、カバー(18)内側の表示に従い、電池の向きに注意してください。



ボタン電池のカバー(18)を取り付け、時計回りにしっかり回します。カバーとロックシンボルにあるマークが重なっている場合にのみ、カバーは確実にロックされています。

- ▶ **本ラジオを長期間使用しない場合は、ラジオからボタン電池を取り出してください。** ボタン電池をラジオの中に長期間入れたままにすると、電池の腐食や自然放電につながる場合があります。

操作

- ▶ **ラジオが直接水に触れないようにしてください。** 水がラジオの内部に浸入してしまうと、感電する危険が高まります。
- ▶ **バッテリーカバーと接続コンパートメントの保護キャップは、できる限り閉じたままにしてください。** カバーを閉じておくことで、ラジオが水やほこりから守られます。

オーディオモード

オン / オフ

ラジオをオンにするには、オン / オフボタン(2)を押します。ディスプレイ(1)が作動し、前回ラジオ

をオフにしたときに設定されていた音源が再生されます。

いずれかのボタンを数秒間押すと、ディスプレイ(1)が点灯します。

ラジオを**オフにする**には、再度オン / オフボタン(2)を押します。その時点での音源の設定が保存されます。

音量を設定する

ラジオをオンにした後は、常に低めの音量が設定されています。

音量を上げるにはオン / オフボタン(2)を時計回りに回し、音量を下げるには反時計回りに回します。

音量設定<Volume>はディスプレイに数秒間、0~30の値で表示されます。ラジオ放送局の設定や切替えの前には音量を低めの値に設定し、外部音源の再生開始前には中間の値にするようにしてください。

音をオフにするには、ミュートボタン(8)を短く押します。音を再びオンにするには、再度ミュートボタンを短く押すか、オン / オフボタン(2)を時計回りに回します。

音量はいつでも変更できます。メニュー機能が有効になっている場合は、音量変更の数秒後に表示がメニューに戻ります。

以下の場合には、ラジオは19分経過すると自動的にオフになります:

- ラジオの音量が0に設定されている場合、
- ラジオの音響がオフになっている場合、または
- 外部音源 (スマートフォンなど) の音量が0に設定されている場合。

音源を選択する

音源を選択するには、ソースボタン(7)を何度か押して、ディスプレイに希望の内部音源または外部音源を表示させます。

- **DAB/DAB2:** デジタルDAB+ラジオ
- **FM / FM2:** アナログFMラジオ
- **AUX:** 接続コンパートメント(15)内の3.5mmソケット**AUX IN (24)**を介した外部音源 (スマートフォンなど)
- ***:** Bluetooth®による接続を介した外部音源 (スマートフォンなど)。

現在の音源は、音源表示(b)またはBluetooth®表示(a)で確認できます。

DAB、DAB2、FM、FM2の音源の機能には違いがなく、これらは追加のプログラムメモリ場所を提供するだけです。

DAB+ラジオ放送局を設定 / 保存する

DAB+ラジオ放送局の音源を選択するには、ソースボタン(7)を何度か押して、音源表示(b)に**DAB**または**DAB2**を表示させます。

短い初期化が行われ、最後にチューニングされたラジオ放送局が再生されます。

マルチファンクションディスプレイ(j)の上の行にラジオ放送局の名称が表示されます。マルチファ

ンクションディスプレイの下の行に表示される追加情報は、メニュー機能で設定することができます。

- **放送局を変更する**場合は、希望の放送局がディスプレイに表示されるまでソースボタン(7)を押します。選択したら、ソースボタン(7)を押します。すると、選択した放送局にラジオが切り替わります。放送局は、下方サーチボタン(10)または上方サーチボタン(9)を押して変更することもできます。(アルファベットの昇順または降順で)利用可能な放送局に切り替わります。
- **設定されている放送局を保存する**には、希望のメモリ場所のプログラムメモリボタン(5)を長めに押して、メモリ場所の番号をメモリ場所表示(c)に表示させます。**DAB**の音源の4つのメモリ場所が使用されている場合は、ソースボタン(7)を押して、さらに4つのメモリ場所が用意されている**DAB2**の音源に切り替えます。保存できるようにするには、切り替えた後に希望の放送局を設定しなおす必要があることに注意してください。
- **保存されている放送局の放送を流す**には、プログラムメモリボタン(5)のいずれかを短く押します。メモリ場所の番号がメモリ場所表示(c)に表示されます。保存されているすべての放送局にアクセスできるようにするには、ソースボタン(7)を押して、**DAB**と**DAB2**の音源の間で切り替えます。

注意事項: 電波が弱いと、マルチファンクションディスプレイ(j)に<Weak Signal>が表示されます。この場合には、DAB+放送局サーチを手動で開始することができます。

これを行うには、メニューで<Auto Scan>を選択するか、または下方サーチボタン(10)と上方サーチボタン(9)を同時に押します。放送局サーチが完了すると、4つの放送局がプログラムメモリ場所1~4に保存されます。すでに保存されている放送局は上書きされます。

DAB+ ラジオ放送局が見つからない場合は、マルチファンクションディスプレイ(j)に<No DAB Station - Please Auto Scan>が表示されます。

FMラジオ放送局を設定 / 保存する

FMラジオ放送局の音源を選択するには、ソースボタン(7)を何度か押して、音源表示(b)に**FM**または**FM2**を表示させます。

マルチファンクションディスプレイ(j)の上の行に現在再生中のラジオ放送局の周波数が表示されます。マルチファンクションディスプレイの下の行に表示される追加情報は、メニュー機能で設定することができます。

適切な信号を十分な強さで受信している場合は、ラジオが自動的にステレオ受信に切り替わり、ディスプレイにステレオ受信表示(h)が表示されます。メニュー機能で受信形式をモノ受信に変更することができます。

- **特定の放送局を設定する**には、ソースボタン(7) (TUNE) を回して、希望の周波数または希望の放送局をディスプレイに表示させます。
- **現在の周波数付近でより高い信号強度の放送局をサーチする**には、下方サーチボタン(10)または上方サーチボタン(9)を短く押します。現在の周波数付近の放送局がディスプレイに表示され、その放送が流れます。
- **より高い信号強度の放送局すべてをサーチする**には、下方サーチボタン(10)または上方サーチボタン(9)を0.5秒以上押します。見つかったすべての放送局の放送が5秒間流れてから、周波数帯域の終わりまでサーチが続きます。放送局サーチを中止するには、下方サーチボタン(10)または上方サーチボタン(9)を短く押します。
- **設定されている放送局を保存する**には、希望のメモリ場所のプログラムメモリボタン(5)を長めに押して、メモリ場所の番号をメモリ場所表示(c)に表示させます。**FM**の音源の4つのメモリ場所が使用されている場合は、ソースボタン(7)を押して、さらに4つのメモリ場所が用意されている**FM2**の音源に切り替えます。保存できるようにするには、切り替えた後に希望の放送局を設定しなおす必要があることに注意してください。
- **最も電波が強い放送局の自動サーチと保存**を行う場合は (**AUTOSTORE**)、下方サーチボタン(10)と上方サーチボタン(9)を同時に押します。ラジオは受信可能なすべての放送局をチェックし、最も受信状態の良い4つの放送局をプログラムメモリ場所1~4に保存します。その際、場合によっては保存済みの放送局が上書きされることに注意してください。サーチが終了すると、プログラムメモリ場所1に保存された放送局の放送が流れます。
- **保存されている放送局の放送を流す**には、プログラムメモリボタン(5)のいずれかを短く押します。メモリ場所の番号がメモリ場所表示(c)に表示されます。保存されているすべての放送局にアクセスできるようにするには、ソースボタン(7)を押して、**FM**と**FM2**の音源の間で切り替えます。

ロッドアンテナを調整する

ラジオは、ロッドアンテナ(6)を取り付けた状態で納入されます。FMラジオモードのときは、ロッドアンテナを最も受信状態が良くなる方向に向けてください。

十分に受信できない場合は、もっと受信状態の良い場所にラジオを置いてください。

注意事項: 無線設備や無線機器、または他の電子機器のすぐ近くでラジオを使用すると、ラジオの受信が妨げられるおそれがあります。

AUXを介して外部音源を接続する

接続コンパートメント(15)の保護キャップを開き、AUXケーブル(25)の3.5mmプラグを**AUX IN**ソケット(24)に差し込みます。AUXケーブルを対応する音源に接続します。

AUX音源を再生するには、ソースボタン(7)を何度か押して、音源表示(b)にAUXを表示させます。

AUXケーブルのプラグを取り外したときは、汚れから守るために接続コンパートメント(15)の保護キャップを閉じてください。

AUXモード中にプログラムメモリボタン(5)のいずれかを押すと、前回使用されたラジオモードで保存された放送局に切り替えられます。

Bluetooth®を介して外部音源を再生 / 操作する

Bluetooth®を使って音源（スマートフォンなど）を再生するには、ソースボタン(7)を何度か押して、ディスプレイにBluetooth®表示(a)を表示させるか、または現在の音源とは関係なく、Bluetooth®ボタン(11)を短く押します。

接続を確立 / 検索している間は、Bluetooth®表示(a)が点滅します。

マルチファンクションディスプレイ(j)に

<Pairing>が表示されます。

– 過去にラジオがBluetooth®によって外部音源に接続され、その音源が使用できる場合は、自動的にその音源との接続が確立されます。

– 保存された音源を利用できない場合は、ラジオがサーチプロセスを開始します。外部音源から新しい接続を有効にしてください。多くのスマートフォンでは、Bluetooth®メニューの設定内でこれを行うことができます。使用可能なソースとして、ラジオがARAD18BCAS xxxxという名で表示されます。こちらについては、お持ちの音源 / スマートフォンの取扱説明書を参照してください。

– Bluetooth®によって音源への既存の接続が確立し、新しい音源をサーチする場合は

(PAIRING)、Bluetooth®ボタン(11)を0.5秒以上押し続けると、上記のように接続が有効になります。

Bluetooth®によって音源との接続が確立されると、Bluetooth®表示(a)が表示点灯します。

マルチファンクションディスプレイ(j)の上の行にBluetooth®経由で接続されているデバイスの名称が表示されます。下の行には、接続されたデバイスから送信されたテキストが表示されます。

Bluetooth®によって接続を確立できない場合は、ラジオは19分後に自動的にオフになります。

Bluetooth®経由で接続されている音源は、ラジオからも操作することができます。

– 楽曲を選択して開始するには、上方サーチボタン(9)または下方サーチボタン(10)を何度か短く押して、希望の楽曲を表示させます。すると、選択した楽曲の再生が自動的に始まります。

– 再生を中断するには、ミュートボタン(8)を押します。ディスプレイに一時停止表示(f)が表示されます。

– 再生を再開するには、ミュートボタン(8)を再び押し、オン / オフボタン(2)で音量を変更するか、上方サーチボタン(9)または下方サーチボタン(10)を押します。

– 1つの楽曲内で早送り / 早戻しするには、楽曲内の希望の位置に来るまで上方サーチボタン(9)または下方サーチボタン(10)を押し続けます。

Bluetooth®を介した作動中にプログラムメモリボタン(5)のいずれかを押すと、前回使用されたラジオモードで保存された放送局に切り替わります。

Dual Speaker Soundを使用した再生 (Bluetooth®音源の場合)

Bluetooth®を使って音源を再生する場合、Dual Speaker Sound (DSS) 機能を有効にすることができます。その場合は、2つのラジオARAD18BCASが同じ再生用の左右のスピーカーとして使用されます。

Dual Speaker Sound (DSS) 機能を有効にする場合:

– 2つのうち1つのラジオがすでにBluetooth®を介して音源に接続されている必要があります。

– ラジオを右側のスピーカーとして選択する: メニューで<Set DSS> → <Right Speaker>を選択します。

– ラジオを左側のスピーカーとして選択する: メニューで<Set DSS> → <Left Speaker>を選択します。

– 2つ目のラジオでも同様に、Bluetooth®モードをオンにします。

– 2つ目のラジオでは、メニューで逆のスピーカーを選択します。

– いつも通りに、Bluetooth®を使った再生を操作します。

メニュー設定を変更する

メニュー機能に移動するには、ミュートボタン(8) (MENU) を長めに押して、ディスプレイにメニュー機能表示(e)を表示させます。

メニュー内で移動する:

– メニューをスクロールする: ソースボタン(7)を回します。

– メニュー設定を選択して保存する: ソースボタン(7) (OK) を押します。

– サブメニューに切り替える: ソースボタン(7)を押します。

– サブメニューから1つ上のメニューに戻る: ミュートボタン(8)を短く押します。一番上のメニューレベルに達している場合は、ラジオがオーディオモードに戻ります。

任意のレベルでメニュー機能を終了してオーディオモードに戻るには、ミュートボタン(8)を長めに押して、ディスプレイのメニュー機能表示(e)を消します。それをしなくても、ラジオは最後にボタンを押してから10秒後に、自動的にオーディオモードに戻ります。

ラジオをオフにするときにメニュー設定が保存されなくなった場合は、ボタン電池 (バックアップ用バッテリー) を交換してください。

メニューオプション

メニューの選択肢は、ラジオがオーディオモードになっているかどうかによって異なる場合があります。

メニュー内では、メニューの名称がマルチファンクションディスプレイ(j)の上の行に表示され、下の行に選択可能な設定が表示されます。

<Set EQ>

音響メニュー: 高音レベル<Treble>と低音レベル<Bass>を-5~+5の範囲で設定できます。音響設定は各音源に対して別個に保存されます。

<Set Time>

時間メニュー:

- 時間形式を24時間<24 Hour Mode>または12時間<12 Hour Mode>に選択できます。
- 時刻を<Set Hour>または<Set Minute>で手動で設定することができます。
- 注意事項: DAB/DAB2音源の場合に時刻を送信するラジオ放送局を選択すると、その時刻が自動的に採用されます。手動で設定した時刻は上書きされます。

<Reset All>

リセットメニュー: すべてのメニュー設定を工場出荷時の設定にリセットする<Yes>か、または現在の設定に戻す<No>ことができます。

<Auto Scan> (DAB/DAB2音源の場合)

放送局オートサーチメニュー: 放送局のオートサーチを開始することができます。

<Manual Tune> (DAB/DAB2音源の場合)

手動設定メニュー: 希望の周波数を手動で設定することができます。

<Display Type> (DAB/DAB2音源の場合)

表示内容メニュー: マルチファンクションディスプレイ(j)の下に行に表示するテキストを選択することができます。

- ラジオ放送局から送られる情報テキスト
<Dynamic Label>、
- ラジオ放送局の周波数<Frequency>、
- 信号強度<Signal Strength>、
- ラジオ放送局から送られる番組名<Program Type>。

<Display Type> (FM/FM2音源の場合)

表示内容メニュー: マルチファンクションディスプレイ(j)の下に行に表示するテキストを選択することができます。

- ラジオ放送局から送られる情報テキスト
<Radio Text>、
- ラジオ放送局の名称<Program Service>、
- ラジオ放送局から送られる番組名<Program Type>。

<Set FM Mono> (FM/FM2音源の場合)

モノ受信メニュー: モノ受信をオンにする<On>、またはオフにする<Off>ことができます。電波が弱い放送局の場合にラジオが頻繁にステレオ受信とモノ受信を切り替えるときは、モノ受信にすることを勧めます。

<Set DSS> (Bluetooth®音源の場合)

Dual Speaker Soundメニュー: ラジオを右側のスピーカーとして設定する<Right Speaker>、左側のスピーカーとして設定する<Left Speaker>、または機能をオフにする<OFF>ことができます。

外部機器の電源供給

USB接続部

USBポートを使用し、USBから電源供給可能な機器(携帯電話など)を充電することができます。最大充電電流は1.2Aです。

接続コンパートメント(15)の保護キャップを開きます。適合するUSBケーブルで外部機器のUSBポートとラジオのUSB充電ソケット(23) (USB charging)を接続します。

バッテリーで作動する場合、ラジオがオンになっている間のみ、外部機器を充電することができます。

USBケーブルのプラグを取り外したときは、汚れから守るために接続コンパートメント(15)の保護キャップを閉じてください。

作業に関する注意事項

ハングフック

ハングフック(19)を使用して、ラジオをはしごなどに掛けることができます。ハングフックを希望の位置に回して掛けてください。

バッテリーを最適に取り扱うために

バッテリーを湿気や水から保護してください。

-20°C ... 50°Cの温度範囲内でバッテリーを保管してください。例えば夏季にバッテリーを車両に置いたままにしないでください。

清潔で柔らかい、乾いた布でバッテリーの通風穴を時折清掃してください。

正しく充電しても使用能力が著しく低下するようになった場合は、バッテリーの寿命が尽きたと考えられます。新しいバッテリーと交換してください。

その際、廃棄に関する注意事項を必ず守ってください。

お手入れと保管

保守と清掃

正常かつ確実に機能するよう、ラジオとACアダプターを清潔に保ってください。

汚れは水気を含んだ柔らかい布で拭き取ってください。洗剤や溶剤を使用しないでください。

アクセサリーの選択

純正のFEINアクセサリーのみをご使用ください。付属品は製品専用のもので必要があります。

修理とカスタマーサービス

適切に修理しないと使用者にとって重大な結果に結びつく可能性があるため、本製品の修理/点検を依頼されるときは、お買い求めの販売店または

ボッシュ電動工具サービスセンターにご相談ください。

金属の加工を行う場所で本製品を使用すると、導電性のある粉じんが本製品の内部に溜まる可能性があります。そのため、水分やオイルが含まれていない圧縮エアで通風口から本製品の内部を何度か吹き飛ばしてください。

石膏が含まれる材料を加工する場合、粉じんが飛散することがあります。この粉じんが製品の内部やスイッチングエレメントに付着し、湿気を吸って硬化する可能性があります。これにより、スイッチ機構がうまく機能しなくなることがあります。そのため、水分やオイルが含まれていない圧縮エアで通風口やスイッチングエレメントから本製品の内部を何度か吹き飛ばしてください。

石綿に接触した製品は、修理のために決して送付しないでください。石綿が含まれる廃棄物の処理に関する地域の規制に従って、石綿に接触した製品を廃棄してください。

FEIN 製品 / アクセサリーの修理を依頼されるときは、FEIN カスタマーサービスにご相談ください。アドレスは以下となります：

www.fein.com。

本製品に貼付されているラベルや警告表示が経年劣化などで擦り切れて見えなくなってしまった場合には、新しいものに交換してください。

本製品の最新のスペアパーツ一覧については以下をご覧ください。

www.fein.com。

純正のスペアパーツのみを使用してください。

保証 / ワランティ

製品保証は、製品が販売された国の法規制に従って適用されます。さらに、FEINはFEIN メーカー保証宣言に従って保証に対応しています。

本製品の標準付属品として、本取扱説明書に記載 / 図示されているアクセサリーの一部のみが提供される場合があります。

適合宣言

FEIN社は単独の責任において、本製品が、本取扱説明書の最終ページに記載された諸指令の関連条項 / 規格に準拠していることを宣言します。

技術資料保管地：

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

運搬

推奨のリチウムイオン電池は危険物規制規則の条項に準拠しています。ユーザーが電池を路上輸送することについて制約が課されることはありません。

一方、第三者（航空輸送会社や運送会社など）が発送を行う場合には、包装とラベルに関する特別な条項に特に注意する必要があります。発送する品物の準備については危険物の取扱を熟知した専門の担当者の指導を必ず求めてください。

外装が損傷していない場合にのみ、電池を発送してください。開接点は必ず覆い、電池をしっかり

梱包し、包装の中で動かないようにしてください。また、その他の地域の規定にも注意してください。

廃棄

電子機器、電池 / バッテリー、アクセサリーおよび梱包材は、環境に適合した方法でリサイクルしてください。



電子機器と電池 / バッテリーを一般の家庭用ごみとして廃棄しないでください。

バッテリー/電池：

リチウムイオンバッテリー：

運搬の項に記載されている指示に注意してください (参照 “運搬”, ページ 284)

دليل التشغيل الأصلي

هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرحم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

- حافظ على إبعاد المرحم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المرحم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- اقتصر على استخدام مرحم AMPShare في منتجات الجهة الصانعة أو شركاء AMPShare. يتم حماية المرحم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم. احرص على حماية المرحم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والأتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



تحذير

تأكد من عدم وصول البطارية القرصية إلى أيدي الأطفال. البطاريات القرصية خطيرة.



- لا يجوز مطلقاً بلع البطاريات القرصية أو إدخالها في أي فتحة من فتحات الجسم. إذا ساورك الشك في أنك ابتلعت البطارية القرصية أو دخلت في أي فتحة من فتحات جسمك فتوجه إلى الطبيب على الفور. فابتلاع البطارية القرصية قد يتسبب في حدوث اكتواءات داخلية خطيرة، وقد يؤدي إلى الوفاة في خلال ساعتين.

احرص عند تغيير البطارية الخلفية أن يتم استبدالها بطريقة فنية سليمة. قد ينشأ خطر انفجار.

اقتصر على استخدام البطاريات القرصية المذكورة في دليل التشغيل هذا. لا تستخدم بطاريات قرصية أخرى أو مصدر آخر للإمداد بالنيار.

لا تحاول إعادة شحن البطارية القرصية، ولا تقم بعمل دائرة قصر للبطارية. قد تصعب البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.

احرص على خلع البطاريات القرصية التي فرغت شحنتها وتخلص منها وفقاً للتشريعات. البطاريات فارغة الشحنة قد تصعب غير محكمة ضد التسريب وبالتالي، فقد تتسبب في وقوع أضرار بالمنتج وفي حدوث إصابات.

إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى شوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للاستعمال اللاحق.

احرص قبل كل استخدام على إجراء فحص للراديو والمهايئ الكهربائي القابسي والكابل والقابس. لا تستخدم الراديو إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح الراديو أو المهايئ الكهربائي القابسي بنفسك ولا تقم بإصلاحهم إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة وجود أضرار بالراديو أو المهايئ الكهربائي القابسي أو الكابل أو القابس.

يجب أن يكون المهايئ الكهربائي القابسي مناسباً للمقبس الكهربائي. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم قوابس مهيأة مع الراديو. إن القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة تقلل من خطر الصدمات الكهربائية.

لا تُسئ استعمال كابل المهايئ الكهربائي القابسي بحمل الراديو أو تعليق منه أو لسحب القابس من المقبس. أبعد الكابل عن الحرارة والزيت والمواف الماددة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

أبعد الراديو والمهايئ الكهربائي القابسي عن الأمطار والرطوبة. تسرب الماء إلى داخل الراديو أو المهايئ الكهربائي القابسي يزيد من خطر الصدمات الكهربائية.

لا تفتح المرحم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

قد تنطلق أبخرة عند تلف المرحم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرحم أو يتعرض للانفجار. أمن توفير الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرحم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المرحم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرحم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

يمكن أن يتعرض المرحم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي

(25) كابل AUX
(a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

عناصر البيان

- (a) بيان Bluetooth®
(b) بيان مصدر الصوتيات
(c) بيان حيز الذاكرة
(d) بيان الوقت
(e) بيان وظيفة القائمة
(f) بيان الإيقاف المؤقت
(g) بيان كتم الصوت
(h) بيان استقبال الاستيريو
(i) مبيان حالة شحن المركم
(j) البيان متعدد الوظائف

البيانات الفنية

ARAD18BCAS	راديو مواقع العمل	
9 260 ...	رقم الصنف	
●	استقبال راديو DAB+	
	جهد التشغيل	
18	فلط	- عند التشغيل باستخدام المهائى الكهربائى القابسي
18	فلط	- عند التشغيل باستخدام المركم
7,5 × 2	واط	معزز القدرة الاسمية
108-87,5	ميغا هرتز	نطاق استقبال UKW
-174,928 239,200	ميغا هرتز	نطاق استقبال راديو DAB+
Bluetooth® Spec. 5		توافق Bluetooth®
2480-2402	ميغا هرتز	نطاق تردد التشغيل Bluetooth®
10	ملي واط	أقصى قدرة الإرسال Bluetooth®
CR 2032 بطارية ليثيوم 3 فلط		بطارية قرصية (بطارية صادة)
2,8-3,9 ^(a)	كجم	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
IP54 (حماية من الغبار ورذاذ الماء)		نوع الحماية ^(b)
35+ ... 0	°م	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
40+ ... 20-	°م	درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل ^(c) وعند التخزين

◀ **احرص على ألا ترتفع درجة حرارة البطارية الخلوية بشكل زائد وألا تلقها في النار.** قد تصعب البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.

◀ **احرص على عدم حدوث أضرار بالبطارية القرصية ولا تقم بتفكيكها.** قد تصعب البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.

◀ **لا تجعل البطارية القرصية التالفة تلامس الماء.** قد يتسبب الليثيوم المتسرب من البطارية عند ملامسته الماء في انبعاث الهيدروجين، وبالتالي فقد يحدث حريق أو انفجار أو إصابات للأشخاص.

كلمة Bluetooth® وكذلك علامات التصميم (الشعارات) هي علامات تجارية مسجلة ملك لشركة Bluetooth SIG, Inc. أي استخدام لهذه الكلمات/علامات التصميم من قبل C. & E. Fein GmbH يخضع لترخيص.

وصف المنتج والأداء

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للراديو في صفحة الرسوم.

- (1) وحدة العرض
- (2) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (3) السماع
- (4) مقبض حمل
- (5) أزرار حفظ البرامج
- (6) قضيب الهوائي
- (7) مفتاح المصدر
- (8) زر كتم الصوت
- (9) زر البحث نحو الأعلى
- (10) زر البحث نحو الأسفل
- (11) زر Bluetooth®
- (12) غطاء المركم
- (13) ذراع إقفال غطاء المركم
- (14) مثبت المركم
- (15) درج التوصيل
- (16) زر فك إقفال المركم^(a)
- (17) المركم^(a)
- (18) غطاء البطارية القرصية
- (19) خطاف التعليق
- (20) المهائى الكهربائى القابسي (حسب البلد)
- (21) قابس المهائى الكهربائى القابسي
- (22) مقبس توصيل المهائى الكهربائى القابسي
- (23) مقبس الشحن USB
- (24) مقبس AUX-IN

أغلق غطاء المركم (12) و قم بتأمين قفله.

بيان حالة شحن المركم

في حالة تركيب المركم يمكنك التعرف على حالة شحن المركم (17) عن طريق وحدة العرض، ومن المركم نفسه في حالة خلعه.

بيان حالة شحن المركم في وحدة العرض

يظهر بيان حالة شحن المركم (i) في وحدة العرض بمجرد تركيب مركم بجهد كهربائي كاف، مع عدم توصيل الراديو عن طريق المهائئ الكهربائي القابسي (20) بشبكة الكهرباء.

البيان	السعة
	100-80 %
	80-60 %
	60-40 %
	40-20 %
	20-5 %
	5-0 %

بيان حالة شحن المركم بالمركم

في حالة إخراج المركم من الراديو يمكن عرض حالة الشحن من خلال مصابيح الداويد بمبين حالة الشحن في المركم.

اضغط على زر مبين حالة الشحن أو لعرض حالة الشحن.

إذا لم يضيء أي مصباح داويد بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم GBA 18V...



مصابيح الداويد	السعة
ضوء مستمر x3 أخضر	100-60 %
ضوء مستمر x2 أخضر	60-30 %
ضوء مستمر x1 أخضر	30-5 %
الإضاءة الومضة x1 أخضر	5-0 %

نوع المركم ProCORE18V...



مصابيح الداويد	السعة
ضوء مستمر x5 أخضر	100-80 %
ضوء مستمر x4 أخضر	80-60 %
ضوء مستمر x3 أخضر	60-40 %
ضوء مستمر x2 أخضر	40-20 %
ضوء مستمر x1 أخضر	20-5 %
الإضاءة الومضة x1 أخضر	5-0 %

ARAD18BCAS

GBA 18V...
ProCORE18V...
GAL 18...

راديو مواقع العمل

المركم الموصى بها
(2-8 أمبير ساعة)
أجهزة الشحن الموصى بها

(A) حسب المركم المُستخدم

(B) مع غلق غطاء المركم (12) وغلق درج التوصيل (15)

(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م

المهائئ الكهربائي القابسي

رقم الصنف	3 13 24 000 421		
جهد الدخل	240-100	فلط~	
تردد دخل التيار المتناوب	60-50	هرتز	
تيار الدخل	800	ملي أمبير	
جهد الخرج	18	فلط=	
تيار الخرج	1,8	أمبير	
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	0,22	كجم	
فئة الحماية	II / □		

تجد مزيد من البيانات الفنية في الموقع:
<https://fein.com/ecodesign>

إمداد الراديو بالكهرباء

يمكن إمداد الراديو بالكهرباء عن طريق مركم أيونات الليثيوم (17) أو عن طريق المهائئ الكهربائي القابسي (20).

التشغيل باستخدام المركم

◀ اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. فأجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم القابل للاستخدام في الراديو الخاص بك.

ملحوظة: استخدام مركم غير مناسبة للراديو، يمكن أن يؤدي إلى حدوث اختلالات وظيفية أو إلى إلحاق الضرر بالراديو.

تم حماية مركم أيونات الليثيوم من التفريغ الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية "Electronic Cell Protection (ECP)". يتم إطفاء الراديو من خلال خاصية الفصل الوقائي عندما يفرغ المركم.

◀ لا تقم بإعادة تشغيل الراديو بعد إغلاقه عبر خاصية الفصل الوقائي. قد يتعرض المركم لأضرار.

تغيير المركم

افتح ذراع الإقفال (13) الخاص بغطاء المركم وافتح غطاء المركم (12).

لغرض إخراج المركم اضغط على زر فك إقفال المركم (16) وأخرج المركم من درج المركم. لا تستخدم القوة أثناء ذلك.

لغرض تركيب المركم أدخله في مثبت المركم (14) بحيث تستقر ملامسات المركم على ملامسات مثبت المركم. دع المركم يثبت.

الغلق. تعمل الأغشية على حماية الراديو من الماء والأتربة.

تشغيل الصوتيات

التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل الراديو اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (2). يتم تشغيل وحدة العرض (1) وتشغيل مصدر الصوتيات الذي كان مضبوطا عند آخر إيقاف للراديو.

تتم إضاءة وحدة العرض (1) لعدة ثوان مع كل ضغطة زر.

لغرض إطفاء الراديو اضغط مجددا على مفتاح التشغيل والإطفاء (2). يتم تخزين وضع الضبط الحالي لمصدر الصوتيات.

ضبط شدة الصوت

بعد تشغيل الراديو يتم دائما ضبط درجة منخفضة لشدة الصوت.

لزيادة شدة الصوت أدر مفتاح التشغيل والإطفاء (2) في اتجاه عقارب الساعة، ولتقليل شدة الصوت أدره عكس اتجاه عقارب الساعة.

يظهر وضع ضبط شدة الصوت <Volume> بقيمة تتراوح بين 0 و 30 في وحدة العرض لعدة ثوان. قم بضبط شدة الصوت على قيمة منخفضة قبل ضبط محطة راديو أو تغييرها، وعلى قيمة متوسطة قبل تشغيل مصدر صوتيات خارجي.

لإيقاف الصوت يمكنك الضغط لوهلة قصيرة على زر كتم الصوت (8). لتشغيل الصوت مرة أخرى إما أن تضغط مجددا لوهلة قصيرة على زر كتم الصوت أو أن تدبر مفتاح التشغيل والإطفاء (2) في اتجاه عقارب الساعة.

يمكن تغيير شدة الصوت في أي وقت. إذا كانت وظيفة القائمة مفعلة يعود البيان إلى القائمة بعد بضع ثوان من تغيير شدة الصوت.

ينطفئ الراديو أوتوماتيكيا بعد 19 دقيقة تقريبا إذا تم في هذا الوقت:

- ضبط شدة صوت الراديو على القيمة 0،
- إيقاف صوت الراديو أو
- ضبط شدة الصوت في جهاز التشغيل (على سبيل المثال الهاتف الذكي) على 0.

اختيار مصدر الصوتيات

لاختيار مصدر صوتيات كرر الضغط على مفتاح المصدر (7) إلى أن يظهر مصدر الصوتيات الداخلي أو الخارجي المرغوب في وحدة العرض:

- DAB/DAB2: الراديو الرقمي عن طريق DAB+،
- FM/FM2: الراديو التناظري عن طريق UKW،
- AUX: مصدر صوت خارجي (مثلا هاتف ذكي) عن طريق المقبس 3,5 مم (24) AUX IN بدرج التوصيل (15)،

- * مصدر صوتيات خارجي (مثل الهاتف الذكي) من خلال الاتصال عبر Bluetooth®.

يمكن التعرف على مصدر الصوتيات الحالي عن طريق بيان مصدر الصوتيات (b) أو بيان Bluetooth® (a).

لا تختلف مصادر الصوتيات DAB و DAB2 و FM و FM2 من حيث الوظائف، بل تتبع فقط مواضع حفظ برامج إضافية.

التشغيل باستخدام المهائى الكهربائي القابسي (أنظر الصورة A)

اقتصر على استخدام المهائيات الكهربائية القابسية المذكورة في المواصفات الفنية. وبذلك فقط يمكن ضمان التشغيل السليم للراديو.

انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع المهائى الكهربائي القابسي.

افتح غطاء حماية درج التوصيل (15). أدخل قابس الجهاز (21) الخاص بالمهائى الكهربائي القابسي في مقبس التوصيل (22) (DC IN 18V). قم بتوصيل المهائى الكهربائي القابسي بالشبكة الكهربائية.

للمماية من الاتساخات أعد غلق غطاء الحماية الخاص بدرج التوصيل (15) عند خلع قابس الجهاز (21).

تغيير البطارية القرصية

لتخزين الوقت والإعدادات الأخرى بالراديو يجب أن تكون هناك بطارية قرصية مركبة كبطارية صادة.

قم بإزالة شريط حماية البطارية القرصية المركبة قبل تشغيل الراديو لأول مرة.

افتح ذراع الإقفال (13) الخاص بغطاء المرمك وافتح غطاء المرمك (12).

أخرج المرمك عند اللزوم (17).

اخلع شريط الحماية أسفل الغطاء (18) الخاص بالبطارية القرصية.

قم بتغيير البطارية القرصية، عندما يتعذر تخزين الوقت بالراديو ويصبح البيان أضعف نسبيا.

أدر الغطاء (18) الخاص بالبطارية القرصية عكس اتجاه عقارب الساعة (على سبيل المثال، باستخدام عملة معدنية) واخلع الغطاء. قم بتركيب بطارية قرصية جديدة.

احرص على مراعاة الاتجاه الصحيح للأقطاب طبقا للشكل الموضح في الغطاء من الداخل (18).



قم بتركيب الغطاء (18) الخاص بالبطارية القرصية مرة أخرى، واربطه بإحكام بإدارته في اتجاه عقارب الساعة. لا يكون قد تم تأمين قفل الغطاء بإحكام إلا إذا أشارت العلامات على الغطاء ورمز القفل إلى بعضهما.

اخلع البطارية القرصية من الراديو في حالة عدم استخدامها لفترة طويلة. قد تتعرض البطارية القرصية للتآكل داخل الراديو، وتفرغ شحنتها ذاتيا، في حالة تخزينها لفترة طويلة.

التشغيل

احرص على حماية الراديو من التعرض للماء بشكل مباشر. يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الراديو.

احرص قدر الإمكان على أن يظل غطاء المرمك وغطاء حماية درج التوصيل في وضع

- عند توفر استقبال قوي بدرجة كافية لإشارة مناسبة يتحول الراديو أوتوماتيكياً إلى وضع استقبال الاستريو، يظهر في وحدة العرض بيان استقبال الاستريو (h). يمكن في وظيفة القائمة تغيير نوع الاستقبال إلى الاستقبال الأحادي.
- لغرض ضبط محطة معينة أدر مفتاح المصدر (7) (TUNE)، إلى أن يظهر التردد المرغوب أو المحطة المرغوبة في وحدة العرض.
- لغرض البحث عن المحطة التالية ذات الإشارة الأقوى اضغط لوهلة قصيرة على زر البحث نحو الأسفل (10) أو زر البحث نحو الأعلى (9). تظهر المحطة التالية التي تم العثور عليها في وحدة العرض، ويتم تشغيلها.
- لغرض البحث عن كافة المحطات ذات الإشارة الأقوى اضغط على زر البحث نحو الأسفل (10) أو زر البحث نحو الأعلى (9) لمدة تزيد عن نصف ثانية. يتم تشغيل كل محطة تم العثور عليها لمدة 5 ثوانٍ، بعدها يتم استكمال البحث حتى نهاية نطاق التردد. لإلغاء البحث عن محطات اضغط لوهلة قصيرة على زر البحث نحو الأسفل (10) أو زر البحث نحو الأعلى (9).
- لغرض تخزين المحطة الإذاعية المضبوطة استمر في الضغط على زر حفظ البرامج (5) لموضع التخزين المرغوب، إلى أن يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين (c). إذا كانت مواضع التخزين الأربعة لمصدر الصوتيات FM مشغولة، فقم من خلال الضغط على مفتاح المصدر (7) بالانتقال إلى مصدر الصوتيات FM2 المتوفر به 4 مواضع تخزين أخرى. يُراعى أنه بعد الانتقال يمكنك ضبط المحطة المرغوبة مجدداً، حتى يمكن تخزينها.
- لغرض التخزين والبحث الأوتوماتيكي لأقوى المحطات (AUTOSTORE) اضغط على زر البحث نحو الأسفل (10) وزر البحث نحو الأعلى (9) في نفس الوقت. يقوم الراديو بفحص جميع المحطات التي يمكن استقبالها، ويقوم بتخزين المحطات الأربع ذات أفضل جودة استقبال على مواضع حفظ البرامج من 1 حتى 4. يرجى أثناء ذلك مراعاة أن المحطات التي قد تكون المخزنة بالفعل سيتم استبدالها.
- في حالة انتهاء البحث يتم تشغيل المحطة المخزنة 1 على موضع حفظ البرامج 1.
- لغرض تشغيل المحطة المخزنة اضغط لوهلة قصيرة على أحد أزرار حفظ البرامج (5). يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين (c). عند الحاجة قم من خلال الضغط على مفتاح المصدر (7) بالانتقال بين مصادر الصوتيات FM و FM2 حتى يمكنك استخدام كافة المحطات المخزنة.
- ضبط اتجاه قضيب الهوائي**
- يتم توريد الراديو وقضيب الهوائي مركب به (6). عند تشغيل الراديو عن طريق UKW قم بتحريك قضيب الهوائي في الاتجاه الذي يتيح لك أفضل جودة استقبال.
- إذا لم تتوفر جودة استقبال كافية، فضع الراديو في مكان تتوفر به جودة استقبال أفضل.
- ملحوظة:** عند تشغيل الراديو في محيط قريب مباشرة من محطات لاسلكية أو أجهزة لاسلكية أو
- ضبط/تخزين محطات الراديو DAB+**
- لاختيار مصدر الصوتيات محطة راديو DAB+ كرر الضغط على مفتاح المصدر (7) إلى أن يظهر بيان مصدر الصوت (b) DAB أو DAB2. بعد عمليةتهيئة قصيرة يتم تشغيل آخر محطة راديو تم تشغيلها.
- يظهر اسم المحطة في كل مرة في السطر العلوي بالبيان متعدد الوظائف (j). يمكن في وظيفة القائمة ضبط أي المعلومات الإضافية سيتم إظهارها في السطر السفلي بالبيان متعدد الوظائف.
- لغرض تغيير المحطة أدر مفتاح المصدر (7) إلى أن تظهر المحطة المرغوبة في وحدة العرض. اضغط على مفتاح المصدر (7) لتأكيد الاختيار. ينتقل الراديو إلى المحطة المرغوبة. لتغيير المحطات يمكن كبديل الضغط على زر البحث نحو الأسفل (10) أو زر البحث نحو الأعلى (9). ينتقل الراديو إلى زر المحطة التالية المتاحة (بالترتيب الهجائي تنازلياً أو تصاعدياً).
- لغرض تخزين المحطة الإذاعية المضبوطة استمر في الضغط على زر حفظ البرامج (5) لموضع التخزين المرغوب، إلى أن يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين (c). إذا كانت مواضع التخزين الأربعة لمصدر الصوتيات DAB مشغولة، فقم من خلال الضغط على مفتاح المصدر (7) بالانتقال إلى مصدر الصوتيات DAB2 المتوفر به 4 مواضع تخزين. يُراعى أنه بعد الانتقال يمكنك ضبط المحطة المرغوبة مجدداً حتى يمكن تخزينها.
- لغرض تشغيل المحطة المخزنة اضغط لوهلة قصيرة على أحد أزرار حفظ البرامج (5). يظهر رقم موضع التخزين في بيان موضع التخزين (c). عند الحاجة قم بالانتقال من خلال الضغط على مفتاح المصدر (7) بين مصادر الصوتيات DAB و DAB2 حتى يمكنك الرجوع إلى كافة المحطات المخزنة.
- إرشاد:** عندما تكون إشارة الراديو ضعيفة تظهر <Weak Signal> في البيان متعدد الوظائف (j). يمكنك في هذه الحالة تشغيل البحث عن محطات DAB+ يدوياً.
- للقيام بذلك إما أن تختار <Auto Scan> في القائمة أو تضغط على زر البحث نحو الأسفل (10) وزر البحث نحو الأعلى (9) في نفس الوقت. بعد انتهاء البحث عن المحطات يتم تخزين 4 محطات على مواضع حفظ البرامج من 1 حتى 4. يتم أثناء ذلك استبدال المحطات المخزنة بالفعل.
- في حالة عدم إمكانية العثور على محطات راديو DAB+ يظهر <Please Auto - No DAB Station Scan> في البيان متعدد الوظائف (j).
- ضبط/تخزين محطات الراديو UKW**
- لاختيار محطة راديو UKW كمصدر صوتيات كرر الضغط على مفتاح المصدر (7) إلى أن يظهر بيان مصدر الصوت (b) FM أو FM2.
- يظهر تردد المحطة المشغلة حالياً في السطر العلوي بالبيان متعدد الوظائف (j). يمكن في وظيفة القائمة ضبط أي المعلومات الإضافية سيتم إظهارها في السطر السفلي بالبيان متعدد الوظائف.

- إلى المقطع المرغوب. يبدأ تشغيل المقطع المختار أو توماتيكيا.
- لغرض **قطع التشغيل**، اضغط على زر كتم الصوت (8). يظهر في وحدة العرض بيان الإيقاف المؤقت (f).
 - لغرض **استئناف التشغيل**، اضغط على زر كتم الصوت (8) مجدداً، وقم بتغيير شدة صوت عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء (2) أو اضغط على زر البحث نحو الأعلى (9) أو زر البحث نحو الأسفل (10).
 - لغرض **التقديم والإرجاع داخل المقطع** احتفظ بزر البحث نحو الأعلى (9) أو زر البحث نحو الأسفل (10) مضغوطة إلى أن يتم الوصول إلى الموضع المرغوب في المقطع.
 - أثناء التشغيل عبر Bluetooth® في حالة الضغط على أحد أزرار حفظ البرامج (5) ينتقل الراديو إلى المحطة المخزنة في آخر نوع تشغيل راديو.
- التشغيل مع وظيفة Dual Speaker Sound (مع مصدر صوتيات Bluetooth®)**
- في حالة تشغيل مصدر صوتيات عبر Bluetooth® يمكن تفعيل وظيفة Dual Speaker Sound (DSS). ARAD18BCAS كسماعة يمين وسماعة يسرى لنفس التشغيل.
- تفعيل وظيفة Dual Speaker Sound:
- يجب أن يكون أحد جهازي الراديو متصلاً بالفعل عن طريق Bluetooth® مع مصدر الصوتيات.
 - اختيار الراديو كسماعة يمين: اختر في القائمة <Right Speaker> ← <Set DSS>.
 - اختيار الراديو كسماعة يسرى: اختر في القائمة <Left Speaker> ← <Set DSS>.
 - قم بتفعيل نوع التشغيل Bluetooth® من الراديو الثاني.
 - اختر الراديو الثاني في القائمة السماعه الأخرى.
 - تحكم في التشغيل عن طريق Bluetooth® كالمعتاد.
- تغيير أوضاع ضبط القائمة**
- للوصول إلى وظيفة القائمة استمر في الضغط على زر كتم الصوت (8) (MENU) إلى أن يظهر بيان وظيفة القائمة (e) في وحدة العرض.
- التنقل في القائمة:
- التصفح داخل القائمة: أدر مفتاح المصدر (7).
 - اختيار وضع ضبط القائمة وتخزينه: اضغط على مفتاح المصدر (7) (OK).
 - الانتقال إلى قائمة فرعية: اضغط على مفتاح المصدر (7).
 - الرجوع من القائمة الفرعية إلى قائمة من مستوى أعلى: اضغط لوهلة قصيرة على زر كتم الصوت (8). في حالة الوصول إلى أعلى مستوى للقوائم يعود الراديو إلى تشغيل الصوتيات.
 - لمغادرة وظيفة القائمة في المستوى المرغوب والرجوع إلى تشغيل الصوتيات استمر في الضغط على زر كتم الصوت (8) إلى أن يختفي بيان وظيفة القائمة (e) في وحدة العرض. كبدل ينتقل الراديو بعد 10 ثوانٍ من آخر ضغطة زر أو توماتيكيا إلى تشغيل الصوتيات.

أية أجهزة إلكترونية أخرى، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث تشويشات على استقبال الراديو.

توصيل مصادر الصوتيات الخارجية عن طريق منفذ AUX

- افتح غطاء حماية درج التوصيل (15) وقم بتوصيل القابس 3,5 مم الخاص بكابل AUX (25) بمقبس AUX IN (24). قم بتوصيل كابل AUX بمصدر صوتيات مناسب.
- لتشغيل مصدر الصوتيات AUX كرر الضغط على مفتاح المصدر (7) إلى أن يظهر بيان مصدر الصوتيات AUX (b).
- أغلق غطاء حماية درج التوصيل (15) مجدداً للحماية من الاتساخات عند خلع قابس كابل AUX. في حالة الضغط على أحد أزرار حفظ البرامج (5) أثناء تشغيل AUX ينتقل الراديو إلى المحطة المخزنة في آخر نوع تشغيل راديو.
- تشغيل مصادر الصوتيات الخارجية/التحكم فيها عن طريق Bluetooth®**
- لتشغيل مصدر صوتيات (على سبيل المثال الهاتف الذكي) من خلال Bluetooth® إما أن تكرر الضغط على مفتاح المصدر (7) إلى أن يظهر البيان (a) Bluetooth® في وحدة العرض، أو أن تضغط لوهلة قصيرة على الزر (11) Bluetooth® بغض النظر عن مصدر الصوتيات الحالي.
- أثناء إنشاء الاتصال أو البحث عن الاتصال يومض البيان (a) Bluetooth®.
- في البيان متعدد الوظائف (j) يظهر <Pairing>.
- إذا كان الراديو متصلاً بالفعل مع مصدر صوتيات خارجي عبر Bluetooth® وكان مصدر الصوتيات هذا متاحاً، يتم أو توماتيكياً إنشاء اتصال بمصدر الصوتيات هذا.
 - في حالة عدم وجود مصدر صوتي محفوظ تبدأ عملية البحث. قم بتفعيل الاتصال الجديد عن طريق مصدر الصوتيات الخارجي. هذا يمكن مع الهاتف الذكي في المعتاد داخل الإعدادات في القائمة Bluetooth®. يظهر الراديو كمصدر متاح باسم ARAD18BCAS xxxxx. يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل مصدر الصوتيات الخاص بك/ هاتفك الذكي.
 - في حالة إنهاء اتصال الحالي بمصدر صوتي عبر Bluetooth® والبحث عن مصدر صوتي جديد (PAIRING)، اضغط على الزر (11) Bluetooth® لمدة تزيد عن 0,5 ثانية. قم بتفعيل الاتصال كما هو موضح أعلاه.
- بمجرد توصيل مصدر صوتي عبر Bluetooth® يضيء البيان (a) Bluetooth® باستمرار.
- يظهر اسم الجهاز المتصل عبر Bluetooth® في السطر العلوي بالبيان متعدد الوظائف (j). يظهر في السطر السفلي النص المنقول بواسطة الجهاز المتصل.
- في حالة تعذر إنشاء اتصال عبر Bluetooth® يتوقف الراديو أو توماتيكياً بعد 19 دقيقة.
- يمكن التحكم في مصدر الصوتيات الموصل عن طريق Bluetooth® بواسطة الراديو أيضاً:
- لغرض **اختيار مقطع وتشغيله** كرر الضغط على زر البحث نحو الأعلى (9) أو زر البحث نحو الأسفل (10) لوهلة قصيرة إلى أن يتم الوصول

<Set FM Mono> (مع مصدر الصوتيات FM/FM2) قائمة الاستقبال الأحادي: يمكنك تشغيل الاستقبال الأحادي <On> أو إيقافه <Off>. يوصى بالاستقبال الأحادي عندما ينتقل الراديو في حالة ضعف المصط مراراً من تشغيل الاستريو إلى التشغيل الأحادي.

<Set DSS> (مع مصدر الصوتيات Bluetooth®) قائمة Dual Speaker Sound: يمكنك تحديد الراديو كسماعة يمينى <Right Speaker>، أو كسماعة يسرى <Left Speaker> أو إيقاف الوظيفة <OFF>.

إمداد الأجهزة الخارجية بالكهرباء

وصلة USB
باستخدام وصلة USB يمكن شحن الأجهزة التي يمكن إمدادها بالكهرباء عن طريق منفذ USB (مثل مختلف أنواع الهواتف الجوال). يبلغ الحد الأقصى لتيار الشحن 1,2 أمبير.
افتح غطاء حماية درج التوصيل (15). قم بتوصيل وصلة USB الفاصة بالجهاز الخارجي عن طريق كابل USB مناسب بمقبس شحن USB (23) الخاص بالراديو (USB charging).

عند التشغيل باستخدام المرمك لا يمكن شحن الجهاز الخارجي إلا إذا كان الراديو مشغلاً.
أغلق غطاء حماية درج التوصيل (15) مجدداً للحماية من الاتساخات عند خلع قابس كابل USB.

إرشادات العمل

خطاف التعليق
يمكن باستخدام خطاف تعليق (19) تعليق الراديو على سلم مثلاً. للقيام بهذا قم بإدارة خطاف التعليق إلى الوضع المرغوب.

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية
قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء.
لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين -20°م وحتى 50°م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.
نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف
حافظ على نظافة الراديو والمهائى الكهربائى القابسي للعمل بشكل جيد وأمن.
امسح الأوساخ بواسطة قطعة نسيج طرية ورطبة. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

اختيار التوابع
اقتصر على استخدام توابع FEIN الأصلية. يجب أن يكون التابع مخصص للمنتج.

إذا لم يعد من الممكن تخزين أوضاع ضبط القوائم عند إيقاف الراديو قم بتغيير البطارية القرصية (البطارية الصادة).

خيارات القائمة

اختيار القوائم مرتبط جزئياً بنوع تشغيل الصوتيات الذي يعمل به الراديو.
داخل القوائم يتم في كل مرة عرض اسم القائمة في السطر العلوي بالبيان متعدد الوظائف (j) ووضع الضبط الذي يمكن اختياره في السطر السفلي.

<Set EQ>
قائمة الصوت: يمكنك ضبط مستوى الارتفاع <Treble> ومستوى العمق <Bass> في نطاق من -5 إلى +5. يتم تخزين أوضاع ضبط الصوت لكل مصدر صوت بشكل منفصل.

<Set Time>
قائمة الوقت:

- يمكنك الاختيار بين صيغة الوقت 24 ساعة <24 Hour Mode> و 12 ساعة <12 Hour Mode>.
- يمكنك ضبط الوقت يدوياً عن طريق <Set Hour> أو <Set Minute>.
- ملاحظة: في حالة اختيار محطة راديو في مصدر الصوتيات DAB/DAB2 تنقل بيان الوقت، يتم اعتماد هذا الوقت أو توماتيكياً. يتم استبدال إعدادات الوقت اليدوية.

<Reset All>
قائمة إعادة الضبط: يمكنك إرجاع كافة أوضاع ضبط القوائم إلى وضع ضبط المصنع <Yes> أو الرجوع إلى أوضاع الضبط المالية <No>.

<Auto Scan> (مع مصدر الصوتيات DAB/DAB2) قائمة البحث الأوتوماتيكي عن المحطات: يمكنك تشغيل بحث أوتوماتيكي عن المحطات.

<Manual Tune DAB> (مع مصدر الصوتيات DAB/DAB2) قائمة الموازنة اليدوية: يمكنك ضبط التردد المرغوب يدوياً.

<Display Type> (مع مصدر الصوتيات DAB/DAB2) قائمة نوع البيانات: يمكنك اختيار النص الذي سيظهر في السطر السفلي بالبيان متعدد الوظائف (j):

- نص المعلومات الذي يتم بثه من قبل محطة الراديو <Dynamic Label>،
- تردد المحطة <Frequency>،
- قوة الإشارة <Signal Strength>،
- نوع البرنامج الذي يتم بثه من قبل محطة الراديو <Program Type>.

<Display Type> (مع مصدر الصوتيات FM/FM2) قائمة نوع البيانات: يمكنك اختيار النص الذي سيظهر في السطر السفلي بالبيان متعدد الوظائف (j):

- نص المعلومات الذي يتم بثه من قبل محطة الراديو <Radio Text>،
- اسم المحطة <Program Service>،
- نوع البرنامج الذي يتم بثه من قبل محطة الراديو <Program Type>.

الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.
لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة بطلاصقات، وقيم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من الأجهزة الكهربائية والمراكم/البطاريات والملحقات التكميلية ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.
لا تلق الأجهزة الكهربائية والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



المراكم/البطاريات:

مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 292).

الصيانة وخدمة العملاء

يرجى مراعاة أنه لا يجوز إصلاح المنتجات أو صيانتها أو فحصها بشكل أساسي إلا من قبل فنيين كهربائيين متخصصين لأن الصيانة غير السليمة قد تشكل خطر جسيماً على المستخدم.
في حالة ظروف الاستخدام الشاقة قد يتسرب الغبار الموصل للكهرباء داخل المنتج عند معالجة المعادن. قم بتنظيف الحيز الداخلي للمنتج بالنفخ من خلال فتحات التهوية باستخدام هواء مضغوط جاف خال من الزيت.

عند معالجة الفامات المحتوية على الجبس قد ينشأ غبار. قد يتسرب الغبار في الأجزاء الداخلية للمنتج وعناصر التوصيل ويتصلد بالارتباط برطوبة الهواء. وبذلك فقد تتأثر آلية التوصيل سلباً. قم بتنظيف الحيز الداخلي للمنتج بالنفخ من خلال فتحات التهوية وعناصر التوصيل باستخدام هواء مضغوط جاف خال من الزيت.

المنتجات التي لامست الأسبستوس لا يجوز إرسالها للإصلاح. تخلص من المنتجات الملوثة بالأسبستوس وفقاً للوائح المعمول بها في البلد المتعلقة بالمخلفات المحتوية على الأسبستوس.

لإصلاح منتجات FEIN وللتوايح يرجى التوجه إلى خدمة عملاء FEIN. تجد العنوان في موقع الإنترنت www.fein.com.

احرص على تجديد الملصقات والإرشادات التحذيرية الموجودة على المنتج في حالة تقادمها أو تأكلها.

تجد قائمة قطعة الغيار المحدثة لهذا المنتج في موقع الإنترنت www.fein.com.

اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية.

الضمان والكفالة

تسرى الكفالة على المنتج وفقاً للوائح القانونية في الدولة التي يتم طرحه فيها في السوق.
بالإضافة إلى ذلك، توفر FEIN ضماناً وفقاً لبيان ضمان الجهة الصانعة FEIN.
قد تشمل مجموعة التجهيزات الموردة الخاصة بمنتجك على جزء فقط من التوايح الموضحة بالصورة والمشروحة في دليل التشغيل هذا.

بيان المطابقة

تقر شركة FEIN على مسؤوليتها الخاصة أن هذا المنتج متوافق مع جميع المقررات ذات الصلة الموجودة على الصفحات الأخيرة لدليل التشغيل هذا.

تجد الوثائق الفنية لدى:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد

मूल ऑपरेटिंग मैनुअल

सुरक्षा निर्देश



सभी सुरक्षा चेतावनियों और निर्देशों को पढ़ें। सुरक्षा चेतावनियों और निर्देशों का पालन नहीं करने पर बिजली का झटका, आग और/या गंभीर चोट लगने का खतरा है।

भविष्य के लिए सभी सुरक्षा निर्देशों को स्टोर करें।

▶ हर उपयोग से पहले रेडियो, अडैप्टर, केबल और प्लग की जांच करें। यदि आपको किसी प्रकार के क्षति की जानकारी होती है, तो रेडियो का प्रयोग न करें। रेडियो और अडैप्टर को स्वयं न खोलें और इसकी मरम्मत केवल प्रशिक्षित कर्मियों द्वारा और केवल ओरिजिनल स्पेयर पार्ट्स के साथ ही होनी चाहिए। क्षतिग्रस्त रेडियो, केबल और प्लग से बिजली का झटका लगने का खतरा बढ़ता है।

▶ अडैप्टर के प्लग को सॉकेट में सही फिट होना चाहिए। प्लग में किसी भी तरह का परिवर्तन नहीं किया जाना चाहिए। रेडियो के साथ अडैप्टर प्लगों उपयोग न करें। यदि प्लग बदला नहीं गया है और सॉकेट योग्य हैं, तो बिजली का झटका लगने का खतरा कम जो जाता है।

▶ अडैप्टर के केबल का दुरुपयोग न करें, इसे रेडियो को उठाने के लिए, लगाने के लिए या प्लग को सॉकेट से निकालने के लिए इस्तेमाल न करें। केबल को गर्मी, तेल, नुकीले कोनों और चलने वाले घटकों से दूर रखें। क्षतिग्रस्त या उलझी हुई केबलों से बिजली का झटका लगने का खतरा बढ़ता है।



रेडियो और अडैप्टर को बारिश या नमी से दूर रखें। रेडियो या अडैप्टर में पानी जाने से बिजली का झटका लगने का खतरा बढ़ जाता है।

- ▶ बैटरी को खोले नहीं। इससे शॉर्ट-सर्किट होने का खतरा है।
- ▶ बैटरी के क्षतिग्रस्त होने या अनुचित उपयोग से भांप निकल सकती है। यह सुनिश्चित करें कि क्षेत्र अच्छी तरह से हवादार है और किसी भी तरह का प्रतिकूल प्रभाव का अनुभव होने पर आपको चिकित्सकीय सहायता लेना चाहिए। भांप से श्वसन प्रणाली में जलन हो सकती है।
- ▶ अनुचित उपयोग या क्षतिग्रस्त बैटरी के मामले में, ज्वलनशील तरल पदार्थ बैटरी से लीक हो सकता है। इसके संपर्क में आने से बचें। आकस्मिक संपर्क में आने पर इसे पानी से धो लें। अगर तरल पदार्थ आँखों में चला जाएं, तो डॉक्टर से भी संपर्क करें। बैटरी के तरल पदार्थ के रिसाव से त्वचा में जलन हो सकती है या त्वचा जल सकती है।
- ▶ बैटरी नुकीली वस्तुओं जैसे कील या स्क्रूड्राइवर या बाहरी दबाव से क्षतिग्रस्त हो सकती है। आंतरिक शॉर्ट सर्किट हो सकता है जिससे बैटरी जल सकती है, धुआं हो सकता है, विस्फोट हो सकता है या अत्यधिक गर्म हो सकती है।

▶ उपयोग की गई बैटरी को पेपर क्लिप, कैप, चाबियां, किले, स्क्रू या अन्य धातु की वस्तुओं से दूर रखें जो संपर्क-ब्रिजिंग का कारण हो सकते हैं। बैटरी संपर्कों के बीच शॉर्ट-सर्किट होने से जलने से घाव हो सकते हैं या आग लग सकती है।

▶ AMPShare बैटरी का प्रयोग केवल निर्माता या AMPShare पार्टनर के उत्पादों में ही करें। केवल ऐसा करने से ही बैटरी को खतरनाक ओवरलोडिंग से बचाया जा सकता है।

▶ बैटरी को केवल ऐसे चार्जर्स से चार्ज करें जो निर्माता द्वारा अनुशंसित हैं। यदि विशेष प्रकार की बैटरियों के लिए उपयुक्त चार्जिंग यूनिट का उपयोग अन्य बैटरियों के लिए किया जाता है तो इसके कारण आग लगने का खतरा होता है।



बैटरी को गर्मी, उदाहरण कि लिए लगातार तेज़ धूप, आग, पानी और नमी से बचाएं। विस्फोट का खतरा है।



चेतावनी



इस बात को सुनिश्चित करें कि बटन सेल बच्चों के हाथ नहीं लगते हैं। बटन सेल खतरनाक होते हैं।

▶ बटन सेलों को कभी भी गटकना या बदन के अन्य ओपनिंग में नहीं डालना चाहिए। यदि आपको शंका है कि बटन सेलों को गटका गया है या बदन के अन्य ओपनिंग में डाला गया है, तो तुरंत डॉक्टर से संपर्क करें। बटन सेल को गटकने के 2 घंटों के अंदर गंभीर अंदरूनी जलन के घाव हो सकते हैं और मौत हो सकती है।

▶ बटन सेल को बदलते समय इसके योग्य बदलाव पर ध्यान दें। विस्फोट का खतरा है।

▶ केवल इस ऑपरेटिंग मैनुअल में बताए गए बटन सेलों का ही प्रयोग करें। कोई अन्य बटन सेल या अन्य बिजली की आपूर्ति का प्रयोग न करें।

▶ बटन सेल को फिर से लोड करने का प्रयत्न न करें और बटन सेल को शॉर्ट सर्किट न करें। बटन सेल से रिसाव हो सकता है, यह विस्फोटित हो सकती है, जल सकती है और व्यक्तियों को चोट पहुँचा सकती है।

▶ डिस्चार्ज की गई बटन सेलों को हटाएं और योग्य तरीके से इनका निपटान करें। डिस्चार्ज किए गए बटन सेलों से रिसाव हो सकता है और इससे उत्पाद क्षतिग्रस्त हो सकता है या व्यक्तियों को चोट लग सकती है।

- ▶ बटन सेल को ओवरहीट न करें और इसे आग में न डालें। बटन सेल से रिसाव हो सकता है, यह विस्फोटित हो सकती है, जल सकती है और व्यक्तियों को चोट पहुँचा सकती है।
- ▶ बटन सेल को क्षति न पहुँचाएं और इसे खोलें नहीं। बटन सेल से रिसाव हो सकता है, यह विस्फोटित हो सकती है, जल सकती है और व्यक्तियों को चोट पहुँचा सकती है।
- ▶ क्षतिग्रस्त बटन सेल को पानी के संपर्क में न लाएं। बाहर निकालने वाला लिथीअम पानी के साथ हाइड्रोजन का निर्माण का सकता है और इससे आग लग सकती है, विस्फोट हो सकता है या व्यक्तियों को चोट पहुँच सकती है।

शब्द चिन्ह *Bluetooth®* और चित्र चिन्ह (लोगो) रेजिस्टर्ड ब्रैंड हैं और **Bluetooth SIG, Inc.** की संपत्ति है। इस शब्द चिन्ह/चित्र चिन्ह का हर प्रयोग **C. & E. Fein GmbH** के लाइसेंस द्वारा ही होता है।

उत्पाद और सेवा का विवरण

कृपया संचालन निर्देश के अगले भाग में दिए गए चित्रों पर ध्यान दें।

चित्रित घटक

चित्रित घटकों की नंबरिंग ग्राफिक पेज पर रेडियो के चित्रण को संदर्भित करती है।

- (1) डिस्प्ले
- (2) स्विच-ऑन/स्विच-ऑफ बटन
- (3) स्पीकर
- (4) हैंडल
- (5) प्रोग्राम मेमोरी की
- (6) रॉड ऐन्टीना
- (7) सोर्स बटन
- (8) म्यूट बटन
- (9) ऊपर की तरफ डूँढ़ने का बटन
- (10) नीचे की तरफ डूँढ़ने का बटन
- (11) *Bluetooth®* बटन
- (12) बैटरी कवर
- (13) बैटरी कवर का लॉकिंग लीवर
- (14) बैटरी होल्डर
- (15) कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट
- (16) बैटरी अनलॉक बटन^{a)}
- (17) बैटरी^{b)}
- (18) बटन सेल कवर
- (19) सस्पेन्शन हुक
- (20) पावर अडैप्टर (देश के अनुसार विशिष्ट)
- (21) पावर अडैप्टर डिवाइस प्लग
- (22) पावर अडैप्टर कनेक्शन सॉकेट

(23) USB-चार्जिंग सॉकेट

(24) AUX-IN-सॉकेट

(25) AUX-केबल

सचित्र या बर्णित सहायक उपकरण वितरण के मानक क्षेत्र का हिस्सा नहीं है। आपको हमारे सर्व उपकरणों के एक्सेसरीज़ हमारे एक्सेसरीज़ प्रोग्राम में प्राप्त होंगे।

डिस्प्ले एलिमेंट्स

- (a) डिस्प्ले *Bluetooth®*
- (b) डिस्प्ले औडियो स्टोत्र
- (c) डिस्प्ले मेमोरी स्पेस
- (d) समय का डिस्प्ले
- (e) डिस्प्ले मेन्यू फ़ंक्शन
- (f) पाँज का डिस्प्ले
- (g) म्यूट का डिस्प्ले
- (h) स्टेरीओ रीसेप्शन का डिस्प्ले
- (i) बैटरी चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले
- (j) मल्टीफ़ंक्शन डिस्प्ले

तकनीकी डेटा

साइट रेडियो	ARAD18BCAS	
आर्टिकल संख्या	9 260 ...	
रीसेप्शन DAB+	●	
ऑपरेटिंग वोल्टेज		
– अडैप्टर के साथ संचालन के मामले में	V	18
– बैटरी संचालन के मामले में	V	18
ऐम्पलिफ़ायर का रेटेड आउटपुट	W	2 × 7.5
रीसेप्शन क्षेत्र FM	MHz	87.5–108
रीसेप्शन क्षेत्र DAB+	MHz	174.928–239.200
सुसंगतता <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> Spec. 5	
ऑपरेटिंग फ्रीक्वेंसी रेंज <i>Bluetooth®</i>	MHz	2402–2480
ट्रांसमिशन पावर <i>Bluetooth®</i> अधिकतम	mW	10
बटन सेल (बैक अप बैटरी)	CR 2032 लिथीअम बैटरी 3 V	
वजन EPTA-Procedure 01:2014 के अनुसार	किग्रा	2.8–3.9 ^{a)}
सुरक्षा का प्रकार ^{b)}	IP54 (धूल और स्प्रे वाटर से सुरक्षित)	

साइट रेडियो	ARAD18BCAS
चारजिंग के दौरान अनुशंसित परिवेशी तापमान	°C 0 ... +35
संचालनC) और भंडारण के दौरान अनुमत परिवेशी तापमान	°C -20 ... +40
अनुशंसित बैटरीयां (2-8 Ah)	GBA 18V... ProCORE18V...
अनुशंसित चार्जर	GAL 18...

- A) इस्तेमाल की गई बैटरी पर निर्भर
- B) बंद बैटरी कवर (12) और बंद कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट के मामले में (15)
- C) 0 °C से कम तापमान पर सीमित प्रदर्शन

अडैप्टर	3 13 24 000 421
आर्टिकल संख्या	
इनपुट वोल्टेज	V~ 100-240
इनपुट AC करंट फ्रीक्वन्सी	Hz 50-60
इनपुट करंट	mA 800
आउटपुट वोल्टेज	V= 18
आउटपुट करंट	A 1.8
वजन EPTA-Procedure 01:2014 के अनुसार	किग्रा 0.22
सुरक्षा श्रेणी	□/II

निम्न में अन्य तकनीकी डेटा पढ़ें: <https://fein.com/ecodesign>

रेडियो को पावर की आपूर्ति

Li-Ion बैटरी (17) या अडैप्टर (20) द्वारा रेडियो को पावर की आपूर्ति की जा सकती है।

बैटरी के साथ संचालन

- ▶ केवल तकनीकी डेटा में वर्णित चार्जर का ही उपयोग करें। केवल यहीं चार्जर आपके रेडियो के लिए उपयोग में लाए गए Li-Ion बैटरी के लिए उचित है।

ध्यान दें: जो बैटरियाँ आपके रेडियो के लिए योग्य नहीं हैं, उनका उपयोग करने से रेडियो खराब या क्षतिग्रस्त हो सकता है।

लीथियम आयन बैटरी को "Electronic Cell Protection (ECP)" के माध्यम से अत्यधिक डिस्चार्ज होने से सुरक्षित रखा जाता है। यदि बैटरी डिस्चार्ज है तो रेडियो एक सुरक्षा सर्किट द्वारा स्विच-ऑफ कर दिया जाता है।

- ▶ सुरक्षा सर्किट द्वारा स्विच-ऑफ किए गए रेडियो को फिर से स्विच-ऑन न करें। बैटरी क्षतिग्रस्त हो सकती है।

बैटरी को बदलना

बैटरी कवर के लॉकिंग लीवर (13) को खोलें और बैटरी कवर को खोलें (12)।

बैटरी को निकालने के लिए बैटरी अनलॉक बटन को दबाएं (16) और बैटरी को बैटरी कम्पाटर्मन्ट से बाहर निकालें। इस दौरान जोर नहीं लगाएँ।

बैटरी को लगाने के लिए इसे बैटरी होल्डर (14) में तब तक धकेलें, जब तक कि बैटरी के कनेक्शन बैटरी होल्डर के कनेक्शन पर नहीं लग जाते हैं। बैटरी को अपनी जगह पर लॉक होने दें। बैटरी कवर (12) को बंद करें और इसे लॉक कर दें।

बैटरी चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले

जब बैटरी लगी हुई है, तो आप बैटरी (17) की चार्जिंग स्थिति को डिस्प्ले में देख सकते हैं, और जब बैटरी लगी नहीं होती है, तो इसे आप बैटरी पर देख सकते हैं।

डिस्प्ले में बैटरी की चार्जिंग स्थिति का डिस्प्ले

बैटरी चार्जिंग स्थिति (i) डिस्प्ले में तुरंत दिखाई देती है, जैसे ही पर्याप्त वोल्टेज के साथ बैटरी लगाई जाती है और रेडियो अडैप्टर (20) द्वारा पावर की आपूर्ति से कनेक्ट नहीं होता है।

डिस्प्ले	क्षमता
	80-100 %
	60-80 %
	40-60 %
	20-40 %
	5-20 %
	0-5 %

बैटरी पर बैटरी के चार्जिंग स्थिति का डिस्प्ले

यदि रेडियो से बैटरी को निकाला जाता है, तो चार्जिंग स्थिति को बैटरी पर हरे LEDs के द्वारा दर्शाया जा सकता है।

चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले या के बटन को चार्जिंग स्थिति दर्शाने के लिए दबाएं।

यदि चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले के बटन को दबाने के बाद LED चमकती नहीं है, तो इसका मतलब है कि बैटरी क्षतिग्रस्त है और बदली जानी चाहिए।

बैटरी का प्रकार GBA 18V...



LED	क्षमता
निरंतर जलने वाली रोशनी 3x हरी	60-100 %
निरंतर जलने वाली रोशनी 2x हरी	30-60 %
निरंतर जलने वाली रोशनी 1x हरी	5-30 %
ब्लिंक करने वाली रोशनी 1x हरी	0-5 %

बैटरी का प्रकार ProCORE18V...



LED	क्षमता
निरंतर जलने वाली रोशनी 5x हरी	80-100 %
निरंतर जलने वाली रोशनी 4x हरी	60-80 %
निरंतर जलने वाली रोशनी 3x हरी	40-60 %
निरंतर जलने वाली रोशनी 2x हरी	20-40 %
निरंतर जलने वाली रोशनी 1x हरी	5-20 %
ब्लिंक करने वाली रोशनी 1x हरी	0-5 %

अडैप्टर के साथ संचालन (चित्र देखें A)

► केवल तकनीकी डेटा में वर्णित अडैप्टरों का ही उपयोग करें। सिर्फ ऐसा करने से ही रेडियो का निर्बाध संचालन संभव है।

► **वोल्टेज नोट करें!** पावर का स्तोत्र वोल्टेज अडैप्टर के टाइप लेबल की जानकारी से मिलता जुलता होना चाहिए।

कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट (15) के सुरक्षा कैप को खोलें। अडैप्टर के कनेक्टर प्लग (21) को कनेक्शन सॉकेट (22) (DC IN 18V) में प्लग-इन करें। अडैप्टर को पावर की आपूर्ति से कनेक्ट करें। कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट (15) के सुरक्षा कैप को, गंदगी से बचने के लिए, कनेक्टर प्लग (21) निकालते समय, बंद कर दें।

बटन सेल को बदलना

समय और रेडियो में अन्य सेटिंग्स को सेव करने के लिए, एक बटन सेल को बैक अप बैटरी की तरह लगा होना चाहिए। रेडियो के पहले कमिशनिंग से पहले, लगाए गए बटन सेल के सुरक्षा स्ट्रिप को हटाएं।

बैटरी कवर के लॉकिंग लीवर (13) को खोलें और बैटरी कवर को खोलें (12)।

जरूरी होने पर बैटरी (17) को निकालें।

सुरक्षा स्ट्रिप को बटन सेल के कवर (18) के नीचे से बाहर खींचें।

जब रेडियो पर समय सेव नहीं हो रहा है और डिस्प्ले कमजोर हो जाता है, तो बटन सेल को बदलें।

ऐसा करने के लिए बटन सेल के कवर (18) को घड़ी के विपरीत दिशा में घुमाएं (उदाहरण के लिए, एक सिक्रे के साथ) और कवर को निकालें। नए बटन सेल को लगाएं।

ऐसा करते समय कवर के आंतरिक क्षेत्र (18) के चित्रण के अनुसार सही पोलैरिटी को सुनिश्चित करें।



बटन सेल के कवर (18) को फिर से लगाएं और घड़ी की दिशा में कस कर घुमाएं। कवर केवल तभी सुरक्षित रूप से लॉक हो गया है जब कवर के और लॉक चिन्ह के मार्किंग्स एक दूसरे के ऊपर दिखाई देते हैं।

► **बटन सेल को रेडियो से बाहर निकालकर रखें, यदि आप लंबे समय तक इसका उपयोग नहीं करते हैं।** बहुत लंबे समय तक रेडियो में रहने से बटन सेल क्षय हो सकती है और स्वयं ही डिस्चार्ज हो सकती है।

संचालन

► रेडियो को सीधे पाने के संपर्क से बचाएं। रेडियो में पानी चले जाने से बिजली का झटका लगने का खतरा बढ़ जाता है।

► **जहां तक संभव हो, बैटरी के कवर को और कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट के सुरक्षा कैप को बंद रखें।** बंद कवरों की वजह से रेडियो पानी और धूल से सुरक्षित रहेगा।

ऑडियो संचालन

चालू करना/बंद करना

रेडियो को **स्विच-ऑन** करने के लिए ऑन/ऑफ बटन दबाएं। (2) डिस्प्ले (1) सक्रिय हो जाता है और पिछली बार स्विच-ऑफ करते समय सेट किया गया ऑडियो स्तोत्र फिर से प्रस्तुत किया जाता है।

डिस्प्ले (1) किसी भी बटन के दबाने पर कुछ सेकंड के लिए चमकता है।

रेडियो को **स्विच-ऑफ** करने के लिए फिर से ऑन/ऑफ बटन (2) को दबाएं। ऑडियो स्तोत्र के वर्तमान सेटिंग को सेव किया जाता है।

वॉल्यूम का समायोजन करना

रेडियो को स्विच-ऑन करने के बाद हमेशा एक निम्न वॉल्यूम सेट होता है।

वॉल्यूम को बढ़ाने के लिए ऑन/ऑफ बटन (2) को घड़ी की दिशा में घुमाएं और कम करने के लिए घड़ी की विपरीत दिशा में घुमाएं।

वॉल्यूम की सेटिंग <Volume> 0 और 30 के बीच के मूल्य के साथ कुछ सेकंड के लिए डिस्प्ले में दिखाई देती है। वॉल्यूम को रेडियो ट्रांसमीटर लगाने या बदलने से पहले निम्न मूल्य पर सेट करें, बाहरी ऑडियो स्तोत्र के स्टार्ट के पहले मध्यम मूल्य पर सेट करें।

टोन को स्विच-ऑफ करने के लिए म्यूट बटन (8) को कुछ समय के लिए दबाएं। टोन को फिर से स्विच-ऑन करने के लिए, फिर से म्यूट बटन को कुछ समय के लिए दबाएं या ऑन/ऑफ बटन (2) को घड़ी की दिशा में घुमाएं।

वॉल्यूम को किसी भी समय बदला जा सकता है। यदि मेन्यू फ्रंक्शन सक्रिय है, तो वॉल्यूम बदलने के कुछ सेकंड बाद डिस्प्ले फिर से मेन्यू पर चला जाता है।

रेडियो 19 मिनट के बाद ऑटोमैटिक रूप से स्विच-ऑफ हो जाता है, यदि इस समय

– रेडियो पर वॉल्यूम 0 पर सेट किया गया है

– रेडियो पर टोन स्विच-ऑफ है या

– प्रस्तुतीकरण डिवाइस (उदाहरण के लिए, स्मार्ट फोन) पर वॉल्यूम 0 पर सेट किया गया है।

ऑडियो स्तोत्र को सिलेक्ट करना

ऑडियो स्तोत्र को सिलेक्ट करने के लिए सोर्स बटन (7) इतनी बार दबाएं, जब तक कि वांछित आंतरिक या बाहरी ऑडियो स्तोत्र डिस्प्ले में दिखाई न दें:

– **DAB/DAB2:** डिजिटल रेडियो, DAB+ द्वारा

– **FM/FM2:** FM द्वारा ऐनलॉग रेडियो,

- **AUX:** बाहरी ऑडियो स्तोत्र (उदाहरण के लिए, स्मार्ट फोन), 3.5-mm सॉकेट द्वारा **AUX IN (24)** कनेक्टर कम्पार्टमेंट में **(15)**,
 - ***:** बाहरी ऑडियो स्तोत्र (उदाहरण के लिए, स्मार्ट फोन), **Bluetooth®** कनेक्शन द्वारा।
- वर्तमान ऑडियो स्तोत्र, ऑडियो स्तोत्र डिस्प्ले **(b)** या **Bluetooth® (a)** डिस्प्ले में दिखाई देता है।
- ऑडियो स्तोत्र **DAB** और **DAB2** और इसके अलावा **FM** और **FM2** की कार्यक्षमता में फरक नहीं है, वे केवल अतिरिक्त प्रोग्राम मेमोरी पोजीशन प्रस्तुत करते हैं।

DAB+-रेडियो ट्रांसमीटर को सेट करना/सेव करना

ऑडियो ट्रांसमीटर DAB+-रेडियो ट्रांसमीटर को सिलेक्ट करने के लिए सोर्स बटन **(7)** इतनी बार दबाएं, जब तक कि डिस्प्ले में ऑडियो स्तोत्र **(b) DAB** या **DAB2** दिखाई न दें। कुछ समय के लिए प्रारंभिकरण के बाद पिछला सेट किया गया रेडियो ट्रांसमीटर प्रस्तुत किया जाता है।

ट्रांसमीटर का नाम क्रमशः मल्टीफ्रैक्शन डिस्प्ले **(j)** के ऊपर की पंक्ति में दिखाई देता है। मेन्यू फ्रैक्शन में सेट किया जा सकता है कि कौनसी अन्य जानकारी मल्टीफ्रैक्शन डिस्प्ले की नीचली पंक्ति में दिखाई देती है।

- **ट्रांसमीटर को बदलने** के लिए, सोर्स बटन **(7)**, तब तक दबाएं, जब तक कि वांछित ट्रांसमीटर डिस्प्ले में दिखाई न दें। सिलेक्शन की पुष्टि करने के लिए सोर्स बटन **(7)** दबाएं। रेडियो सिलेक्ट किए गए ट्रांसमीटर पर बदल जाता है। वैकल्पिक रूप से, आप नीचे की तरफ **ढूँढे (10)** इस बटन या ऊपर की तरफ **ढूँढे (9)** इस बटन को दबा सकते हैं। रेडियो अगले उपलब्ध ट्रांसमीटर पर बदल जाता है (एल्फबेट की पंक्ति में पहले से बाद या बाद से पहले एल्फबेट तक)।
- **सेट किए गए ट्रांसमीटर को सेव करने** के लिए वांछित मेमोरी स्पेस के प्रोग्राम मेमोरी बटन **(5)** को तब तक दबाएं, जब तक कि मेमोरी स्पेस का नंबर मेमोरी स्पेस डिस्प्ले **(c)** में दिखाई न दें। यदि ऑडियो स्तोत्र **DAB** के 4 मेमोरी स्पेस व्यस्त है, तो सोर्स बटन **(7)** को दबाकर ऑडियो स्तोत्र **DAB2**, पर बदलें, जिसमें और 4 मेमोरी स्पेस उपलब्ध हैं। इस बात का ध्यान रखें कि आपको बदलने के बाद वांछित ट्रांसमीटर को फिर से सेट करना होगा, ताकि आप इसे सेव कर सकें।
- **सेव किए गए ट्रांसमीटर को प्रस्तुत करने** के लिए कुछ समय तक किसी भी एक प्रोग्राम मेमोरी बटन **(5)** को दबाएं। मेमोरी स्पेस का नंबर मेमोरी स्पेस डिस्प्ले **(c)** में दिखाई देता है। जरूरी हो तो, सोर्स बटन **(7)** दबाकर ऑडियो स्तोत्र **DAB** और **DAB2** के बीच बदलें, ताकि आप सभी सेव किए गए ट्रांसमीटर को एक्सेस कर सकें।

ध्यान दें: यदि रेडियो सिग्नल कमजोर है, तो **<Weak Signal>**, मल्टीफ्रैक्शन डिस्प्ले **(j)** में दिखाई देता है। इस स्थिति में आप DAB+-ट्रांसमीटर सर्च को मैन्युअल रूप से स्टार्ट कर सकते हैं। ऐसा करने के लिए मेन्यू में **<Auto Scan>** को सिलेक्ट करें, या नीचे की तरफ **ढूँढे (10)** इस बटन और ऊपर की तरफ **ढूँढे (9)** इस बटन को एक साथ दबाएं। ट्रांसमीटर सर्च समाप्त होने के बाद, 4 ट्रांसमीटरों को प्रोग्राम मेमोरी स्पेस 1 से 4 तक सेव किया जाता है। पहले से सेव किए गए ट्रांसमीटर इसके दौरान ओवरराइट हो जाते हैं।

यदि कोई DAB+-रेडियो ट्रांसमीटर नहीं मिलता है, तो **<No DAB Station – Please Auto Scan>** मल्टीफ्रैक्शन डिस्प्ले **(j)** में दिखाई देता है।

FM-रेडियो ट्रांसमीटर को सेट करना/सेव करना

ऑडियो स्तोत्र FM-रेडियो ट्रांसमीटर को सिलेक्ट करने के लिए, सोर्स बटन **(7)** इतनी बार दबाएं, जब तक कि ऑडियो स्तोत्र डिस्प्ले **(b) FM** या **FM2** दिखाई न दें।

वर्तमान प्रस्तुत किए गए ट्रांसमीटर की फ्रीक्वेंसी क्रमशः मल्टीफ्रैक्शन डिस्प्ले **(j)** के ऊपरी पंक्ति में दिखाई देती है। मेन्यू फ्रैक्शन में सेट किया जा सकता है कि कौनसी अन्य जानकारी मल्टीफ्रैक्शन डिस्प्ले की नीचली पंक्ति में दिखाई देती है।

योग्य सिग्नल के पर्याप्त मजबूत रीसेप्शन होने की स्थिति में, रेडियो ऑटोमैटिक रूप से स्टेरीओ रीसेप्शन पर बदलता है, डिस्प्ले में स्टेरीओ रीसेप्शन डिस्प्ले **(h)** दिखाई देता है। मेन्यू फ्रैक्शन में रीसेप्शन का प्रकार मोनो रीसेप्शन पर बदला जा सकता है।

- **विशिष्ट ट्रांसमीटर को सेट करने** के लिए सोर्स बटन **(7) (TUNE)** तब तक घुमाएं जब तक कि वांछित फ्रीक्वेंसी या वांछित ट्रांसमीटर डिस्प्ले में दिखाई न दें।
- **ज्यादा मजबूत सिग्नल पावर वाले अगले ट्रांसमीटर की सर्च** के लिए कुछ समय तक नीचे की तरफ **ढूँढे (10)** इस बटन या ऊपर की तरफ **ढूँढे (9)** इस बटन को दबाएं। अगला बरामद ट्रांसमीटर डिस्प्ले में दिखाई देता है और इसे प्रस्तुत किया जाता है।
- **ज्यादा मजबूत सिग्नल पावर वाले सभी ट्रांसमीटरों की सर्च** के लिए कुछ समय तक नीचे की तरफ **ढूँढे (10)** इस बटन या ऊपर की तरफ **ढूँढे (9)** इस बटन को आधे सेकंड से ज्यादा के समय के लिए दबाएं। हर बरामद ट्रांसमीटर को 5 s के लिए प्रस्तुत किया जाएगा, इसके बाद फ्रीक्वेंसी बैंड के अंत तक सर्च जारी रहती है। ट्रांसमीटर सर्च को रोकने के लिए, कुछ समय के लिए नीचे की तरफ **ढूँढे (10)** इस बटन को या ऊपर की तरफ **ढूँढे (9)** इस बटन को दबाएं।
- **सेट किए गए ट्रांसमीटर को सेव करने** के लिए वांछित मेमोरी स्पेस के प्रोग्राम मेमोरी बटन **(5)** को तब तक दबाएं, जब तक कि मेमोरी स्पेस का नंबर मेमोरी स्पेस डिस्प्ले **(c)** में दिखाई न दें। यदि ऑडियो स्तोत्र **FM** के 4 मेमोरी स्पेस व्यस्त है, तो सोर्स बटन **(7)** को दबाकर ऑडियो स्तोत्र **FM2** पर बदलें, जिसमें और 4 मेमोरी स्पेस उपलब्ध हैं। इस बात का ध्यान रखें कि आपको बदलने के बाद वांछित ट्रांसमीटर को फिर से सेट करना होगा, ताकि आप इसे सेव कर सकें।
- सबसे मजबूत ट्रांसमीटर **(AUTOSTORE)** को ऑटोमैटिक सर्च और सेव करने के लिए नीचे की तरफ **ढूँढे (10)** यह बटन और ऊपर की तरफ **ढूँढे (9)** यह बटन एक साथ दबाएं। रेडियो सभी रीसेप्शन के लायक ट्रांसमीटरों की जांच करता है और सबसे अच्छे रीसेप्शन वाले 4 ट्रांसमीटरों को प्रोग्राम मेमोरी पोजीशन 1 से 4 पर सेव करता है। इस बात पर ध्यान दें कि इस स्थिति में, पहले से सेव किए गए ट्रांसमीटरों को, जरूरी हो तो, ओवरराइट किया जाता है। जब सर्च समाप्त हो जाती है, तब प्रोग्राम मेमोरी 1 पर सेव किए गए ट्रांसमीटर प्रस्तुत किए जाते हैं।

– **सेव किए गए ट्रांसमीटर को प्रस्तुत** करने के लिए कुछ समय तक किसी भी एक प्रोग्राम मेमोरी बटन (5) को दबाएं। मेमोरी स्पेस का नंबर मेमोरी स्पेस डिस्प्ले (c) में दिखाई देता है। जरूरी हो तो, सोर्स बटन (7) दबाकर ऑडियो स्तोत्र **FM** और **FM2** के बीच बदलें, ताकि आप सभी सेव किए गए ट्रांसमीटरों को एक्सेस कर सकें।

रॉड ऐन्टीना को सेट करना

रेडियो को इंस्टाल किए गए रॉड ऐन्टीना (6) के साथ डिलीवर किया जाता है। रेडियो ऑपरेशन के मामले में रॉड ऐन्टीना को FM द्वारा सब से अच्छे रीसेप्शन को सक्षम करने वाली दिशा में घुमाएं।

यदि कोई पर्याप्त रीसेप्शन संभव नहीं है, तो रेडियो को बेहतर रीसेप्शन वाली जगह पर रखें।

ध्यान दें: रेडियो का रेडियो इंस्टालेशन, रेडियो उपकरण या अन्य इलेक्ट्रॉनिक डिवाइस के बिल्कुल पास में संचालन करते समय रेडियो के रीसेप्शन में कठिनाई होने की संभावना है।

बाहरी ऑडियो स्तोत्र AUX द्वारा कनेक्ट करना

कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट के सुरक्षा कैप को खोलें (15) और AUX केबल (25) के 3.5 mm प्लग को **AUX IN**-सॉकेट (24) में प्लग-इन करें। AUX केबल को एक योग्य ऑडियो स्तोत्र से कनेक्ट करें।

AUX ऑडियो स्तोत्र को प्रस्तुत करने के लिए सोर्स बटन (7) को इतनी बार दबाएं, जब तक कि ऑडियो स्तोत्र डिस्प्ले (b) **AUX** दिखाई न दें।

कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट (15) के सुरक्षा कैप को, गंदगी से बचने के लिए, AUX केबल के प्लग को हटाते समय बंद कर दें।

यदि AUX संचालन के समय किसी प्रोग्राम मेमोरी बटन (5) को दबाया जाता है, तो रेडियो उस ट्रांसमीटर पर जाता है, जो पिछली बार उपयोग किए गए रेडियो के संचालन प्रकार में सेव किया गया है।

Bluetooth® द्वारा बाहरी ऑडियो स्तोत्रों को प्रस्तुत करना/ कंट्रोल करना

किसी ऑडियो स्तोत्र (उदाहरण के लिए, स्मार्ट फोन) को Bluetooth® के द्वारा प्रस्तुत करने के लिए, सोर्स बटन (7) को या तो इतनी बार दबाएं, जब तक कि डिस्प्ले Bluetooth® (a) डिस्प्ले में दिखाई न दें या वर्तमान ऑडियो स्तोत्र से स्वतंत्र, Bluetooth® (11) बटन को कुछ समय के लिए दबाएं। कनेक्शन या कनेक्शन सर्च का निर्माण होते समय Bluetooth® (a) डिस्प्ले चमचमाता है।

मल्टीफंक्शन डिस्प्ले (j) में **<Pairing>** दिखाई देता है।

– यदि रेडियो पहले से ही Bluetooth® द्वारा बाहरी ऑडियो सोर्स के साथ कनेक्ट कर दिया गया था और ऑडियो स्तोत्र उपलब्ध है, तो ऑटोमैटिक रूप से इस ऑडियो स्तोत्र के साथ कनेक्शन का निर्माण होता है।

– यदि कोई सेव किया गया ऑडियो स्तोत्र उपलब्ध नहीं है, तो सर्च प्रक्रिया स्टार्ट हो जाती है। नए कनेक्शन को बाहरी ऑडियो स्तोत्र द्वारा सक्रिय करें। यह ज्यादातर स्मार्ट फोन के मामले में Bluetooth® मेन्यू में सेटिंग्स में संभव है। रेडियो ARAD18BCAS xxxx इस नाम से उपलब्ध स्तोत्र के रूप में दिखाई देता है। ऐसा करते समय आपके ऑडियो स्तोत्र/ आपके स्मार्ट फोन के ऑपरेशन मैनुअल को ध्यान में रखें।

– यदि ऑडियो स्तोत्र के वर्तमान कनेक्शन को Bluetooth® द्वारा समाप्त करना है और एक नए ऑडियो स्तोत्र को ढूँढना है (**PAIRING**), तो Bluetooth® (11) बटन को 0.5 सेकंड से ज्यादा के लिए दबाएं। ऊपर वर्णित तरीके से कनेक्शन को सक्रिय करें।

जैसे ही Bluetooth® द्वारा एक ऑडियो स्तोत्र कनेक्ट हो जाता है, वैसे ही Bluetooth® (a) डिस्प्ले स्थायी रूप से चमकता है।

Bluetooth® द्वारा कनेक्ट किए गए डिवाइस का नाम मल्टीफंक्शन डिस्प्ले (j) के ऊपरी पंक्ति में दिखाई देता है। निचली पंक्ति में कनेक्ट किए गए डिवाइस द्वारा ट्रांसफर किया गया टेक्स्ट दिखाई देता है।

यदि Bluetooth® के माध्यम से किसी कनेक्शन का निर्माण नहीं होता है, तो रेडियो 19 मिनट के बाद ऑटोमैटिक रूप से स्विच-ऑफ हो जाता है।

Bluetooth® द्वारा कनेक्ट किए गए ऑडियो स्तोत्र को रेडियो के माध्यम से भी संचालित किया जा सकता है:

- एक **शीर्षक को सिलेक्ट करने और स्टार्ट करने** के लिए, ऊपर की तरफ ढूँढे (9) या नीचे की तरफ ढूँढे (10) बटन को कई बार कुछ समय के लिए दबाएं, जब तक कि आप वांछित शीर्षक तक पहुँच न जाएं। सिलेक्ट किए गए शीर्षक को प्रस्तुत करने की प्रक्रिया ऑटोमैटिक रूप से शुरू हो जाती है।
- **प्रस्तुतीकरण को रोकने** के लिए, म्यूट बटन (8) दबाएं। डिस्प्ले में पाँज़ डिस्प्ले (f) दिखाई देता है।
- **प्रस्तुतीकरण को जारी रखने** के लिए, म्यूट बटन (8) को फिर से दबाएं, वॉल्यूम को ऑन/ऑफ बटन (2) के द्वारा बदलें या ऊपर की तरफ ढूँढे (9) या नीचे की तरफ ढूँढे (10) बटन को दबाएं।
- एक **शीर्षक के अंतर्गत फॉरवर्ड या बैकवर्ड** करने के लिए ऊपर की तरफ ढूँढे (9) इस बटन को या नीचे की तरफ ढूँढे (10) इस बटन को दबाएं रखें, जब तक कि आप शीर्षक में वांछित जगह पर न पहुँच जाएं।

यदि Bluetooth® द्वारा संचालन के दौरान प्रोग्राम मेमोरी बटनों (5) में से किसी एक को दबाएं रखा जाता है, तो रेडियो उस ट्रांसमीटर पर जाता है, जो पिछली बार उपयोग किए गए रेडियो के संचालन के प्रकार में सेव किया गया है।

ड्यूअल स्पीकर साउन्ड के साथ प्रस्तुतीकरण (ऑडियो स्तोत्र Bluetooth® के मामले में)

यदि Bluetooth® द्वारा एक ऑडियो स्तोत्र को प्रस्तुत किया जाता है, तो ड्यूअल स्पीकर साउन्ड (DSS) को सक्रिय किया जा सकता है। ऐसा करते समय 2 रेडियो ARAD18BCAS उसी प्रस्तुतीकरण के लिए दाएं और बाएं स्पीकर का काम करते हैं।

ड्यूअल स्पीकर साउन्ड फंक्शन को सक्रिय करें

- दोनों में से एक रेडियो को पहले से ही Bluetooth® द्वारा ऑडियो स्तोत्र से कनेक्ट किया गया होना चाहिए।
- रेडियो का दाएं स्पीकर के रूप में सिलेक्शन: मेन्यू में सिलेक्ट करें **<Set DSS>** → **<Right Speaker>**।
- रेडियो का बाएं स्पीकर के रूप में सिलेक्शन: मेन्यू में सिलेक्ट करें **<Set DSS>** → **<Left Speaker>**।
- 2 रे रेडियो पर भी ऑपरेटिंग मोड Bluetooth® को स्विच-ऑन करें।
- 2 रे रेडियो के मेन्यू में क्रमशः दूसरा स्पीकर सिलेक्ट करें।



- प्रस्तुतीकरण को **Bluetooth®** द्वारा हमेशा की तरह संचालित करें।

मेन्यू सेटिंग्स को बदलना

मेन्यू फ़ंक्शन में पहुँचने के लिए, म्यूट बटन **(8) (MENU)** को तब तक दबाएं, जब तक कि मेन्यू फ़ंक्शन का डिस्प्ले **(e)** डिस्प्ले में न दिखाई दे।

मेन्यू में नैविगेट करना

- मेन्यू में स्कॉल करना: सोर्स बटन **(7)** को घुमाएं।
- मेन्यू सेटिंग सिलेक्ट करना और सेव करना: सोर्स बटन **(7) (OK)** दबाएं।
- सबमेन्यू में जाना: सोर्स बटन **(7)** दबाएं।
- सबमेन्यू से वापस उच्च मेन्यू में जाना: कुछ समय के लिए म्यूट बटन **(8)** दबाएं। यदि आप सबसे उच्च मेन्यू स्तर पर पहुँच जाते हैं, तो रेडियो और डिजिटल संचालन में वापस चला जाता है।

मेन्यू फ़ंक्शन को किसी भी लेवल पर छोड़ने के लिए और ऑडियो संचालन में लौटने के लिए, म्यूट बटन **(8)** तब तक दबाएं, जब तक कि मेन्यू फ़ंक्शन डिस्प्ले **(e)** डिस्प्ले में समाप्त नहीं होता है। वैकल्पिक रूप से रेडियो, पिछली बार बटन को दबाने के 10 सेकंड के बाद, ऑटोमैटिक रूप से ऑडियो संचालन पर वापस चला जाता है।

यदि रेडियो को स्विच-ऑफ़ करते समय मेन्यू सेटिंग्स अब सेव नहीं होते हैं, तो बटन सेल को बदलें (बैक अप बैटरी)।

मेन्यू ऑप्शन

मेन्यू सिलेक्शन कुछ अंश तक ऑडियो के संचालन के प्रकार पर आधारित है, जिसमें रेडियो है।

मेन्यू के अंतर्गत मेन्यू का नाम क्रमशः मल्टीफ़ंक्शन डिस्प्ले **(j)** के ऊपरी पंक्ति में दिखाई देता है, सिलेक्ट करने वाली सेटिंग निचली पंक्ति में।

<Set EQ>

मेन्यू साउन्ड: आप ट्रेबल लेवल **<Treble>** और बास लेवल **<Bass>** को -5 से +5 की रेंज में सेट कर सकते हैं। साउन्ड सेटिंग्स हर ऑडियो स्तोत्र के लिए अलग से सेव की जाती हैं।

<Set Time>

मेन्यू समय

- आप समय के फॉर्मेट 24 घंटे **<24 Hour Mode>** और 12 घंटे **<12 Hour Mode>** के बीच सिलेक्ट कर सकते हैं।
- आप समय को मैनुअल रूप से **<Set Hour>** या **<Set Minute>** के साथ सेट कर सकते हैं।
- ध्यान दें: यदि ऑडियो स्तोत्र **DAB/DAB2** के लिए एक रेडियो ट्रांसमीटर सिलेक्ट किया गया है, जो समय को ट्रांसमीट करता है, तो यह समय ऑटोमैटिक रूप से स्वीकार किया जाता है। मैनुअल समय सेटिंग्स को ओवरराइट किया जाता है।

<Reset All>

मेन्यू-रीसेट: आप सभी मेन्यू सेटिंग्स को फैक्ट्री सेटिंग पर रीसेट कर सकते हैं **<Yes>** या वर्तमान सेटिंग्स पर वापस जा सकते हैं **<No>**।

<Auto Scan> (ऑडियो स्तोत्र **DAB/DAB2** के मामले में) मेन्यू ऑटोमैटिक ट्रांसमीटर सर्च: आप ऑटोमैटिक ट्रांसमीटर सर्च शुरू कर सकते हैं।

<Manual Tune> (ऑडियो स्तोत्र **DAB/DAB2** के मामले में)

मेन्यू मैनुअल सेटिंग: आप वांछित फ्रीक्वेंसी को मैनुअल रूप से सेट कर सकते हैं।

<Display Type> (ऑडियो स्तोत्र **DAB/DAB2** के मामले में)

मेन्यू डिस्प्ले का प्रकार: आप सिलेक्ट कर सकते हैं, कौनसा टेक्स्ट मल्टीफ़ंक्शन डिस्प्ले **(j)** के निचली पंक्ति में दिखाई देगा

- रेडियो ट्रांसमीटर से भेजा गया जानकारी का टेक्स्ट **<Dynamic Label>**
- ट्रांसमीटर की फ्रीक्वेंसी **<Frequency>**
- सिग्नल पावर **<Signal Strength>**
- रेडियो ट्रांसमीटर से भेजा गया प्रोग्राम का प्रकार **<Program Type>**

<Display Type> (ऑडियो स्तोत्र **FM/FM2** के मामले में)

मेन्यू डिस्प्ले का प्रकार: आप सिलेक्ट कर सकते हैं, कौनसा टेक्स्ट मल्टीफ़ंक्शन डिस्प्ले **(j)** के निचली पंक्ति में दिखाई देता है:

- रेडियो ट्रांसमीटर से भेजा गया जानकारी का टेक्स्ट **<Radio Text>**
- ट्रांसमीटर का नाम **<Program Service>**
- रेडियो ट्रांसमीटर से भेजा गया प्रोग्राम का प्रकार **<Program Type>**

<Set FM Mono> (ऑडियो स्तोत्र **FM/FM2** के मामले में)

मेन्यू मोनो रीसेप्शन: आप मोनो रीसेप्शन को स्विच-ऑन **<On>** या स्विच-ऑफ **<Off>** कर सकते हैं। जब रेडियो, ट्रांसमीटर कमजोर होने की स्थिति में, स्टेरीओ और मोनो रीसेप्शन के बीच कई बार बदलता है, तब मोनो रीसेप्शन की अनुशंसा की जाती है।

<Set DSS> (ऑडियो स्तोत्र **Bluetooth®** के मामले में)

मेन्यू ड्युअल स्पीकर साउन्ड: आप रेडियो को दाएं स्पीकर के रूप में निर्धारित कर सकते हैं **<Right Speaker>**, बाएं स्पीकर के रूप में **<Left Speaker>** या फ़ंक्शन को स्विच-ऑफ कर सकते हैं **<OFF>**।

पावर की आपूर्ति बाहरी डिवाइस

USB कनेक्शन

डिवाइसेस, जिनकी पावर आपूर्ति USB द्वारा संभव है, (उदाहरण के लिए, अलग अलग मोबाइल टेलीफोन), को USB कनेक्शन की मदद से चार्ज किया जा सकता है। अधिकतम चार्जिंग करंट **1,2 A** है।

कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट **(15)** के सुरक्षा कैप को खोलें। बाहरी डिवाइस के USB कनेक्शन को योग्य USB केबल द्वारा रेडियो के USB चार्जिंग सॉकेट **(23) (USB charging)** से कनेक्ट करें।

बैटरी से संचालन करते समय बाहरी डिवाइस केबल उतनी देर के लिए चार्ज किया जा सकता है जब तक कि रेडियो स्विच-ऑन है।

कनेक्टर कम्पाटर्मन्ट **(15)** के सुरक्षा कैप को, गंदगी से बचने के लिए, USB केबल के प्लग को हटाते समय फिर से बंद कर दें।





कार्य निर्देश

सस्पेन्शन हुक

सस्पेन्शन हुक (19) के साथ आप रेडियो को, उदहरारण के लिए, एक सीढ़ी पर टांग सकते हैं। ऐसा करने के लिए सस्पेन्शन हुक को वांछित पोजीशन में घुमाएं।

बैटरी के इष्टतम हैंडलिंग के लिए सूचनाएं

बैटरी को नमी और पानी से दूर रखें।

बैटरी का भंडारण -20 °C से 50 °C के तापमान रेंज में ही करें। बैटरी को उदाहरण के लिए, गर्मी के मौसम में कार में न छोड़ें।

बैटरी के वेंटिलेशन स्लॉट्स को समय समय पर किसी मुलायम, साफ और सूखे ब्रश से साफ करें।

चार्जिंग के बाद उल्लेखनीय ढंग से कम किया गया संचालन समय यह दर्शाता है कि बैटरी खाली हो चुकी है और इसे बदल देना चाहिए।

निपटान के लिए बताए गए निर्देशों का पालन करें।

देखभाल एवं सर्विस

देखभाल एवं सफाई

रेडियो और अडैप्टर को साफ रखें, ताकि आप अच्छी तरह से और सुरक्षित तरह से काम कर सकें।

गंदगी को किसी गीले, मुलायम कपड़े से साफ करें। क्लीनिंग एजेंट या सॉल्वेन्ट का प्रयोग न करें।

एक्सेसरीज़ का चयन

केवल मूल FEIN एक्सेसरीज़ का ही प्रयोग करें। एक्सेसरी को उत्पाद के लिए निर्धारित होना चाहिए।

रखरखाव और ग्राहक सेवा

कृपया ध्यान दें कि उत्पादों की मरम्मत, रखरखाव और जांच, बुनियादी रूप से केवल योग्यता प्राप्त इलेक्ट्रीशियनों द्वारा ही की जानी चाहिए, क्योंकि अयोग्य रखरखाव से यूजर के लिए महत्वपूर्ण जोखिम प्रकट हो सकती हैं।

सख्त उपयोग की स्थितियों में धातुओं की प्रोसेसिंग करते समय कंडक्टिव धूल उत्पाद के अंदर जमा हो सकती है। उत्पाद के आंतरिक भाग को वेंटिलेशन ओपनिंग्स के द्वारा सूखे और ऑइल-फ्री कम्प्रेस्ड एयर से अक्सर इग्जॉस्ट करें।

जिप्सम वाली सामग्री की प्रोसेसिंग करते समय धूल बन सकती है। यह उत्पाद के अंदर और स्वीचिंग तत्वों पर जमा हो सकती है और नमी होने की स्थिति में सख्त हो सकती है। स्वीचिंग यंत्रावली में इससे समस्या हो सकती है। उत्पाद के आंतरिक भाग को वेंटिलेशन ओपनिंग्स के द्वारा सूखे और स्वीचिंग तत्वों को ऑइल-फ्री कम्प्रेस्ड एयर से अक्सर इग्जॉस्ट करें।

जो उत्पाद एस्बेस्टस के संपर्क में आए हैं, उन्हें मरम्मत के लिए नहीं दिया जाना चाहिए। एस्बेस्टस से दूषित उत्पादों का, देश के वैध एस्बेस्टस होने वाले कचरे के निपटान के विनियमों के अनुसार निपटान करें।

रखरखाव की जरूरत होने वाले FEIN उत्पादों और एक्सेसरीज़ के लिए कृपया अपने FEIN ग्राहक सेवा से संपर्क करें। इंटरनेट में निम्न पर आप इसका पता पाएंगे

www.fein.com

पुराने होने और घिस जाने पर उत्पाद पर लेबल और खतरे की सूचनाएँ बदल दें।

इस उत्पाद के लिए स्पेयर पार्ट लिस्ट आपको इंटरनेट में निम्न लिंक पर मिलेगी

www.fein.com

केवल मूल स्पेयर पार्ट्स का ही प्रयोग करें।

वॉरन्टी और गारंटी

उत्पाद की गारंटी इसके मार्केट में लाने के देश के कानूनी विनियमों के अनुसार वैध है। इसके अलावा, FEIN गारंटी FEIN निर्माता के गारंटी के घोषणापत्र के अनुसार वैध है। आपके उत्पाद के डिलिवरी स्कोप में इस ऑपरेटिंग मैनुअल में वर्णित या चित्रित एक्सेसरी का केवल एक हिस्सा भी शामिल हो सकता है।

अनुरूपता प्रमाणपत्र

FEIN कंपनी अपनी एकमात्र जिम्मेदारी में यह घोषित करती है कि यह उत्पाद ऑपरेटिंग मैनुअल के आखिरी के पृष्ठों पर दी गई संबंधित विनियमों के तदनुसार है।

तकनीकी दस्तावेज निम्न के पास:

C. & E. Fein GmbH, 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany

ट्रांसपोर्ट

अनुशंसित ली-आयन बैटरी खतरनाक माल कानून की आवश्यकताओं के अधीन हैं। उपयोगकर्ता के द्वारा किसी अतिरिक्त शर्त के बिना सड़क पर बैटरियों का परिवहन किया जा सकता है।

तृतीय पक्ष के द्वारा भेजे जाते समय (जैसे, हवाई परिवहन या शिपिंग) पैकेजिंग और लेबलिंग से जुड़ी विशेष आवश्यकताओं पर ध्यान दिया जाना चाहिए। इस मामले में भेजी जाने वाली मद की पूर्व-नैयारी के लिए एक खतरनाक वस्तु विशेषज्ञ की सेवाएँ ली जानी चाहिए।

बैटरियों को केवल तब भेजें, जब इसका आवरण क्षतिग्रस्त नहीं हो। खुले हुए संपर्क बिंदुओं को ढक दें और बैटरी को इस तरह से पैक करें कि यह पैकेजिंग में हिले-डुले नहीं। कृपया अन्य लागू होने वाले राष्ट्रीय प्रावधानों का भी पालन करें।

निपटान

इलेक्ट्रिकल उपकरण, बैटरीयां, एक्सेसरीज़ और पैकेजिंग, पर्यावरण के लिए अनुकूल रीसायक्लिंग के लिए भेजे जाने चाहिए।



इलेक्ट्रिकल उपकरणों और बैटरीयों को घर के कचरे में न फेंकें!

बैटरियाँ

लिथियम आयन:

कृपया ट्रांसपोर्ट बॉक्स में उल्लिखित निर्देशों का पालन करें (देखें „ट्रांसपोर्ट“, पेज 300)।





de	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	Baustellen-radio	Sachnummer	
en	EU Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	Construction site radio	Article number	
fr	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
	Radio de chantier	N° d'article	
es	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	Radio de obra	Nº de artículo	
pt	Declaração de Conformidade UE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	Rádio para estaleiros de obras	N.º do produto	
it	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	Radio da cantiere	Codice prodotto	
nl	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	Bouwradio	Productnummer	
da	EU-overensstemmelses-erklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	Byggeplads-radio	Typenummer	
sv	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	Byggradio	Produktnummer	
no	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	Arbeidsradio	Produktnummer	
fi	EU-vaatimustenmukaisuus-vakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	Työmaaradio	Tuotenumero	

el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Ραδιόφωνο εργοταξίου	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στή: *
tr	AB Uygunluk beyanı Şantiye radyosu	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
pl	Deklaracja zgodności UE Radio budowlane	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Rádio na stavbu	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení aje vsouladu následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Stavbárske rádio	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení aje vsúlade nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Építkezési területi rádió	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Строитель- ное радио	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумулятор- ний будівель- ний радіо- приймач	Товарний номер	Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
ro	Declarație de conformitate UE Aparat de radio pentru șantier	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Радио за строителен обект	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Radio-uređaj za gradilište	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uređaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb






Radijski predvajalnik za gradbišče	Številka artikla	ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *	
hr EU izjava o skladnosti	Radio za gradilišče	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et EL-vastavusdeklaratsioon	Objektiraadio	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Būvlaukuma radio	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
lt ES atitikties deklaracija	Statybų aikštelės radijas	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
ARAD18BCAS	9 260 42 04 00 0	2014/53/EU 2011/65/EU	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2 EN 303 345-1 V1.1.1 EN 303 345-3 V1.1.1 EN 303 345-4 V1.1.1 EN 55032:2015+ A11:2020+A1:2020 EN 55035:2017+A11:2020 EN 301 489-17 V3.2.4 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
			*C. & E. Fein GmbH 73529 Schwäbisch Gmünd
		i.V. S. Böhm Director of Quality Management 	i.V. Dr. M. Hergesell Director of Product Development
		C. & E. Fein GmbH, Hans-Fein-Straße 81, 73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany Schwäbisch Gmünd-Bargau, 14.10.2022	

de	EU-Konformitätserklärung Stecker- netzteil	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Power supply	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Bloc d'alimenta- tion secteur	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
es	Declaración de conformidad UE Fuente de alimentación enchufable	N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Conector de fonte de alimentação	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Alimentatore	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Voedings- adapter	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelses- erklæring Strøm- forsyning	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Adapter	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Strømadapter	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuus- vakuutus Verkkolaite	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *



• V

el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Φις-τροφο-δοτικό	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα ση: *
tr	AB Uygunluk beyanı Güç kaynağı	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
pl	Deklaracja zgodności UE Zasilacz sieciowy	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Síťový zdroj	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení aje vsouladu následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Sieťový adaptér	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení aje vsúlade nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Dugaszolható hálózati tápegység	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Блок питания со штепсельной вилкой	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Блок живлення зі штепсельною вилкою	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
ro	Declarație de conformitate UE Alimentator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Щекерен адаптер	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Napojna jedinica sa utikačem	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb

Omrežni priključek	Številka artikla	ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *	
hr EU izjava o skladnosti	Utični adapter Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
et EL-vastavusdeklaratsioon	Pistiktoite-plokk Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
lv Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Elektrotīkla adapteris Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
lt ES atitikties deklaracija	Tinklo adapteris Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
Switching Power Supply	3 13 24 000 421	2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU 2009/125/EC (2019/1782)	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 EN 55032:2015+ A11:2020+A1:2020 EN 55035:2017+A11:2020 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018 EN 50563:2011+A1:2013
			*C. & E. Fein GmbH 73529 Schwäbisch Gmünd
		i.V. S. Böhm Director of Quality Management 	i.V. Dr. M. Hergesell Director of Product Development 
		C. & E. Fein GmbH, Hans-Fein-Straße 81, 73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany Schwäbisch Gmünd-Bargau, 14.10.2022	



C. & E. Fein GmbH
Hans-Fein-Straße 81
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau
Germany
www.fein.com

3 41 01 388 06 0. 2022-10-14



1 609 92A 7AJ

